



Renault ALASKAN

Kezelési útmutató



szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series
by Renault partnere
**world
series**
by RENAULT

A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autópálya csúcstechnológiai partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

www.lubricants.elf.com



A TOTAL márkája

Előszó

Ez az útmutató arra szolgál, hogy segítséget nyújtson Önnek a jármű üzemeltetésének és karbantartásának megértésében, hogy sok-sok kilométeren (mérőföldön) át élvezhesse a vezetés örömét. A jármű üzemeltetése előtt kérjük olvassa el ezt az útmutatót.

A különálló Garanciafüzet és Karbantartási Füzet részletesen elmagyarázza az Ön járművére vonatkozó jótállást.

Az Ön hivatalos márkakereskedője ismeri legjobban a járművet. Amennyiben segítségre van szüksége vagy kérdése van, széleskörű erőforrásaival az Ön hivatalos márkakereskedője örömmel áll rendelkezésre.

FONTOS BIZTONSÁGI EMLÉKEZTETŐK!

Ön és utasai biztonságos utazása és célba érése érdekében kövesse ezeket a fontos vezetési szabályokat!

SOHA NE vezessen alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

MINDEN ESETBEN tartsa be a kihelyezett sebességkorlátozásokat és ne hajtson a körülményekhez képest túl gyorsan.

MINDIG fordítsa teljes figyelmét a gépjármű vezetésére és ne használja a gépjármű azon tulajdonságait, vagy hajtson végre olyan műveleteket, amelyek elvonhatják figyelmét.

MINDIG használja a biztonsági övet és a gyermekülés rendszert. Kisgyermeket mindig a hátsó ülésre ültessen.

A gépjármű biztonsági funkcióiról MINDIG adjon tájékoztatást a benne utazó személyeknek.

MINDIG olvassa el a kezelési útmutatóban található biztonsági információkat.

AZ ÚTMUTATÓ OLVASÁSAKOR

Ez az útmutató a modellhez elérhető összes lehetőségről tartalmaz információkat. Ezért egyes információk az Ön járművére nem vonatkoznak.

Az útmutatóban az illusztrációk csak a balkormányos (LHD) modellek elrendezését mutatják. A jobb kormányos (RHD) modellek esetében az illusztrációk alakja és az egyes alkatrészek elhelyezkedése változhat.

Az útmutatóban lévő összes műszaki leírás, illusztráció a nyomdakész állapot dátumát tükrözik. A RENAULT fenntartja a jogot a jármű részleteinek és formatervének megváltoztatására, minden előzetes értesítés és kötelezettség nélkül.

AZ ÖN JÁRMŰVÉNEK MÓDOSÍTÁSAI

A gépjármű nem módosítható a RENAULT erre a célra kiadott "Bodybuilders Standards for Assembly, Equipment and Conversion" (Felépítményre vonatkozó szabványok, egyéb berendezések és átalakítások) c. dokumentumának figyelembevételével. Minden olyan módosítás, amely nem követi a dokumentumban leírtakat, hatással lehet a gépjármű funkcióira és az élettartamára. Továbbá a szabványok be nem tartása biztonsági problémákat is felvethet, amelyek jogi eljárásokhoz vezethetnek. A módosítások miatt jelentkező károkról és sérülésekről nem vonatkozik a RENAULT garanciája.

ELŐSZÖR OLVASSA EL - AZUTÁN VEZESSE

Mielőtt vezetné járművét, kérjük, alaposan olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Ez lehetővé teszi, hogy megismerje a kezelőszerveket és a karbantartási követelményeket, amelyek a jármű biztonságos üzemeltetéséhez szükségesek.

Az útmutatóban az alábbi jelzések és szavak kerülnek használatra:



VIGYÁZAT

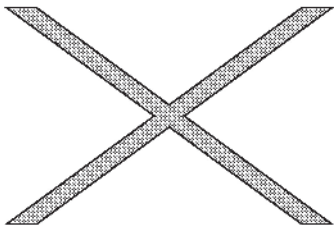
Veszély meglétét jelöli, amely súlyos személyi sérülést vagy halált is okozhat. A kockázat csökkentése és elkerülése érdekében pontosan kövesse a leírt műveletet.

FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyt jelöl, amely kis vagy közepesen jelentős személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A kockázat csökkentése és elkerülése érdekében gondosan kövesse a leírt műveletet.

MEGJEGYZÉS

További hasznos információt jelöl.



A jelzés azt jelenti **“Ne tegye”** vagy **“Ne hagyja, hogy megtörténjen”**.



Az ilyen nyilak a jármű elejére mutatnak.



Az ilyen nyilak mozgást vagy cselekvést jelölnek.



Az ilyen nyilak felhívják a figyelmet az ábra egy bizonyos részére.

[]:

Szögletes zárójelben található az üzenetek, a gombok vagy egyéb képernyő-elemek.

< >:

A csúcsos zárójelek jelölik a gépjárműben a vezérlőgombokon vagy kapcsolókon található szövegeket.

Légzsák figyelmeztető címkék:



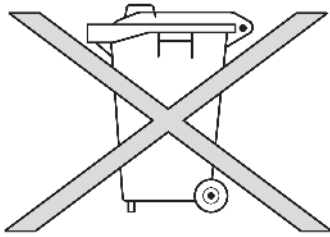
“SOHA ne használjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.”

Olvassa el a “Légzsák figyelmeztető címkét” az útmutató biztonságról szóló fejezetében; illetve a “Légzsák címkét”, amely az útmutató végén található.

VEZETÉS ÚTTESTEN ÉS TEREPEEN (4WD meghajtású modellek)

Ez a gépjármű másképpen viselkedik, mint a hagyományos személygépjárművek, mivel magasabban van a súlypontja. Csakúgy, mint más típusú járművek esetében a helytelen vezetés a jármű feletti uralom elvesztését és balesetet okozhat.

Ne felejtse el elolvasni a “Az óvintézkedések szilárd burkolatú úton, illetve off-road körülmények között történő vezetés esetén” és a “Négykerékmeghajtás (4WD)” című bekezdéseket a “5. Elindulás és haladás” című fejezetben az útmutatóban.



AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelően eldobott akkumulátor/elem szennyezi a környezetet. Mindig tartsa be az akkumulátorok/elemek hulladékba helyezésére vonatkozó helyi előírásokat.

Példák azokra az akkumulátorokra/elemekre, amelyeket a gépjármű tartalmazhat:

Gépjármű akkumulátora

Távolítsa el a távirányító elemét (Távvezérlés kulcsrendszer és/vagy a kulcs nélküli rendszer)

Gumiabroncs nyomásfigyelő rendszer (TPMS) szenzor eleme

Távirányító elem (Mobil szórakoztató rendszer)

Ha kérdései vannak, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, vagy a hivatalos márkakereskedéssel vagy egy szakszervizzel.



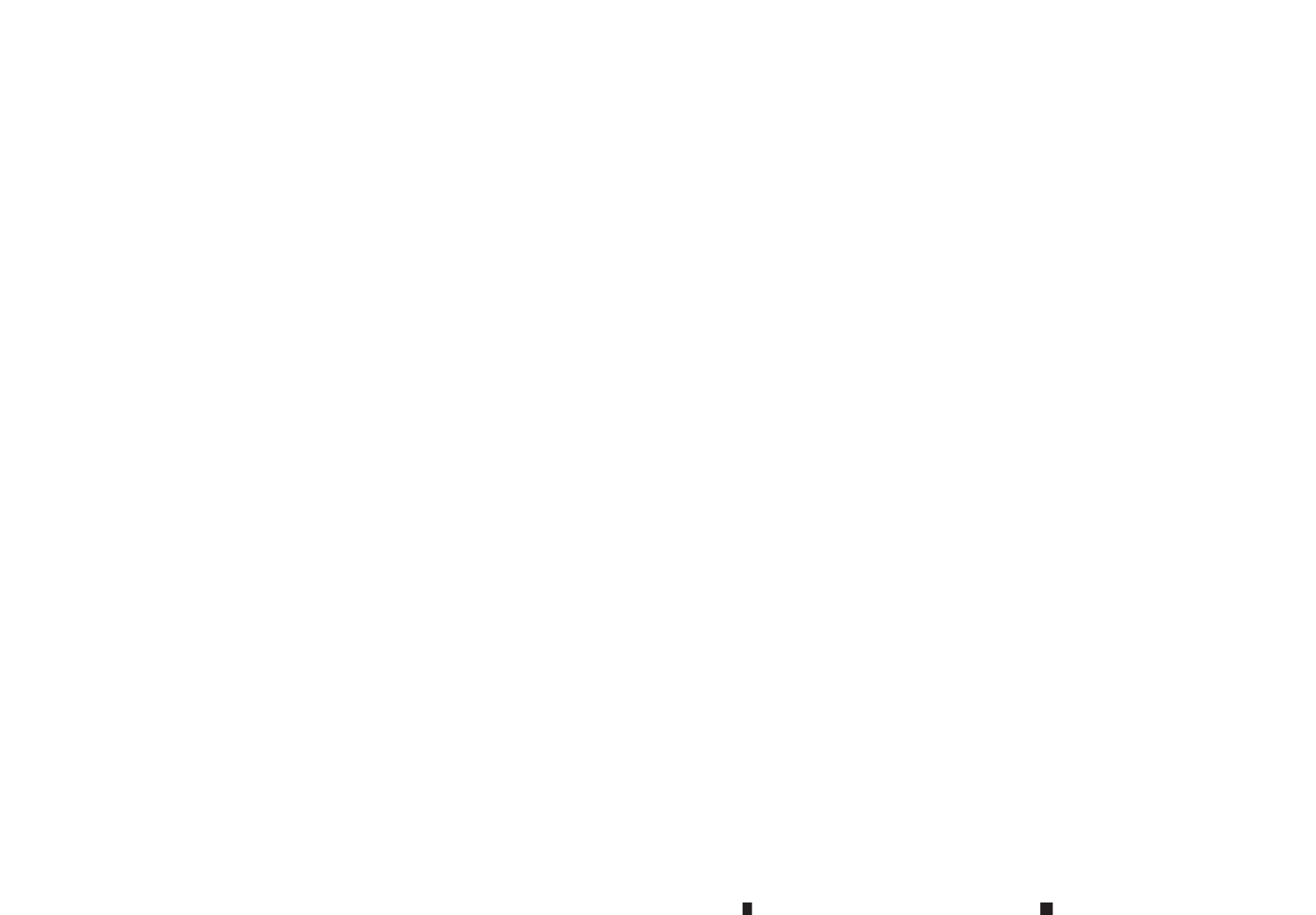
A Bluetooth® védjegy tulajdonosa a Bluetooth SIG, Inc. és licenc alatt használja a Visteon Corporation.



iPod® az Apple Inc. védjegye.

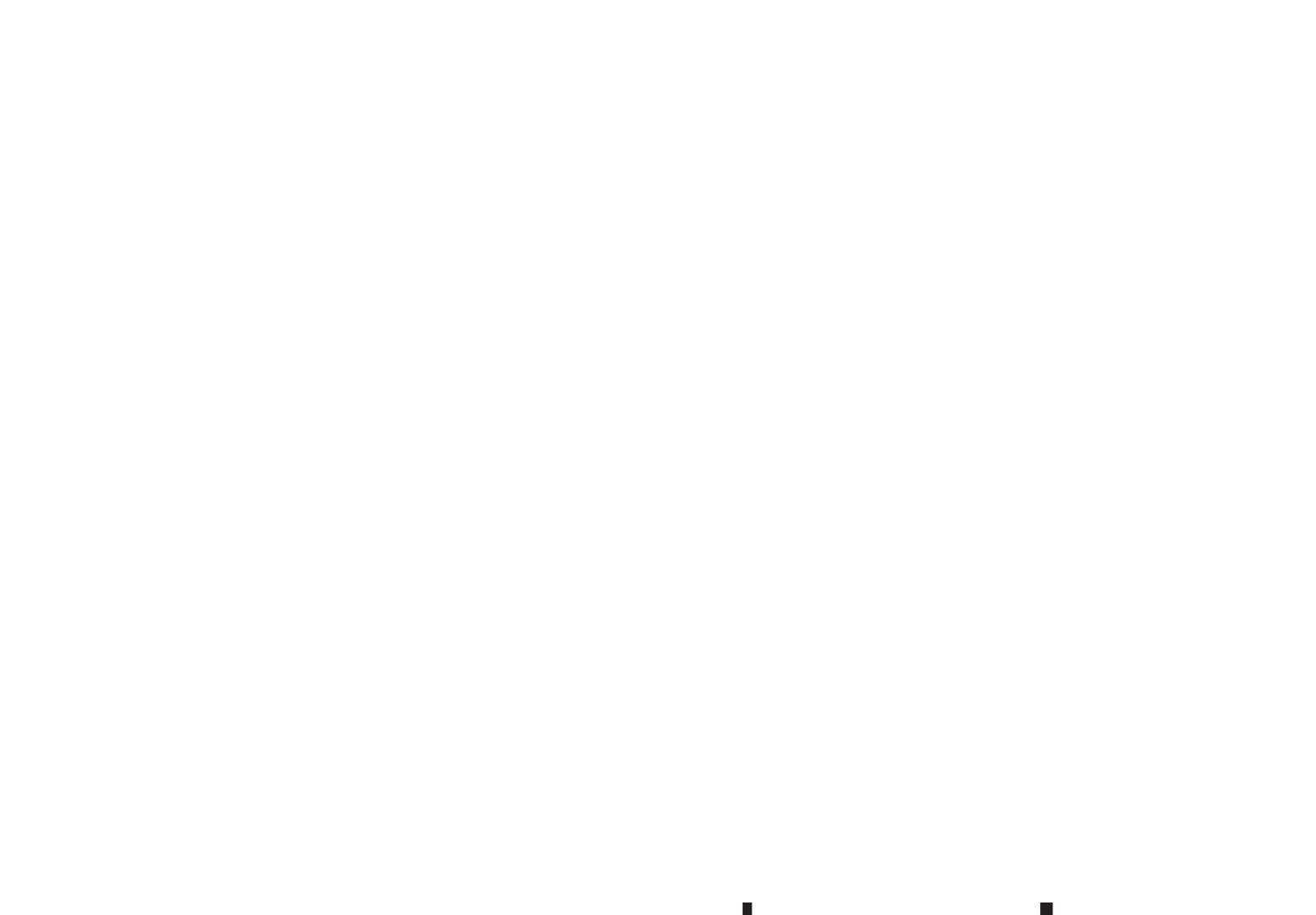


A Gracenote® márkanév és a CDDB tulajdonosa a Gracenote, Inc. A Gracenote logó és logó típus, illetve a "Powered by Gracenote" logó a Gracenote védjegyei.



Tartalom- jegyzék

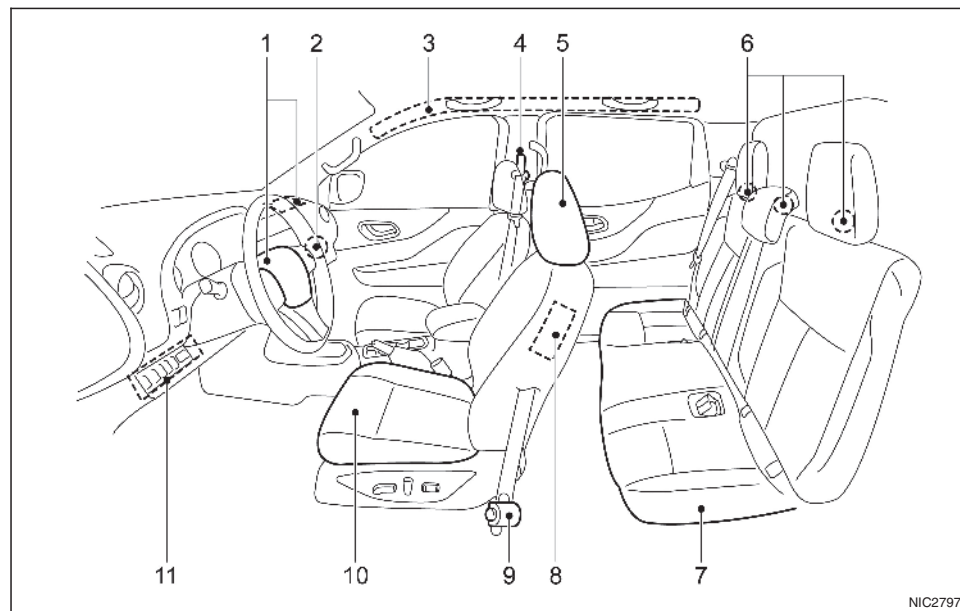
Ábrákkal ellátott tartalomjegyzék	0
Biztonság – ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer	1
Műszerek és kezelőszervek	2
Indulás előtti ellenőrzések és beállítások	3
Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer	4
Elindulás és haladás	5
Szükséghelyzet esetén	6
A karosszéria külső és belső ápolása	7
Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek	8
Műszaki információk	9
Index	10



0 Ábrákkal ellátott tartalomjegyzék

Ülések, biztonsági övek és Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS).....	0-2	Jobbkormányos modellek	0-7
Külső előlnézet.....	0-3	Műszerfal.....	0-8
Külső hátulnézet.....	0-4	Balkormányos modellek.....	0-8
Utastér	0-5	Jobbkormányos modellek	0-9
Utastülke.....	0-6	Mérők és mérőműszerek.....	0-10
Balkormányos modellek.....	0-6	Motortér.....	0-11
		M9T 2.3DCI motor	0-11

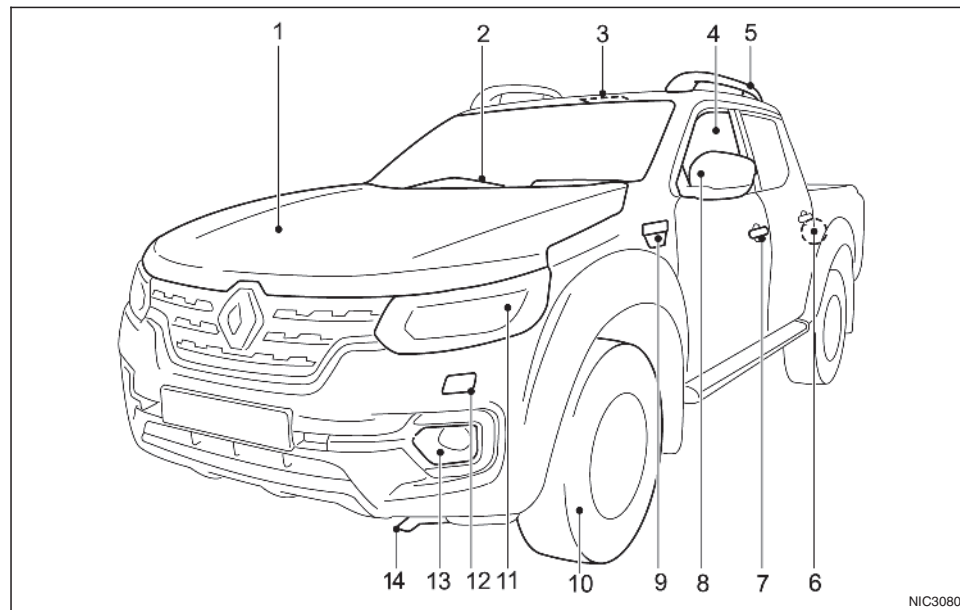
ÜLÉSEK, BIZTONSÁGI ÖVEK ÉS KIEGÉSZÍTŐ UTASVÉDELMI RENDSZER (SRS)



*: ha van

- | | |
|---|--|
| 1. Kiegészítő első légzsákok* (1-30 o.) | 7. Hátsó ülések* (1-5 o.) vagy Lehajtható ülés* (1-6 o.) |
| 2. Utasoldali légzsák kapcsolója* (1-38 o.) | 8. Kiegészítő oldalsó légzsákok* (1-30 o.) |
| 3. Kiegészítő függőnylegzsák* (1-30 o.) | 9. Előfeszítő biztonsági öv rendszer* (1-34 o.) |
| 4. Biztonsági övek (1-8 o.) | 10. Első ülések (1-2 o.) |
| 5. Fejtámlák (1-6 o.) | 11. Kiegészítő térdlégzsák a vezető oldalán* (1-30 o.) |
| 6. Gyermekek rögzítési pontjai* (felső hevederrel ellátott gyermekülések) (1-22 o.) | |

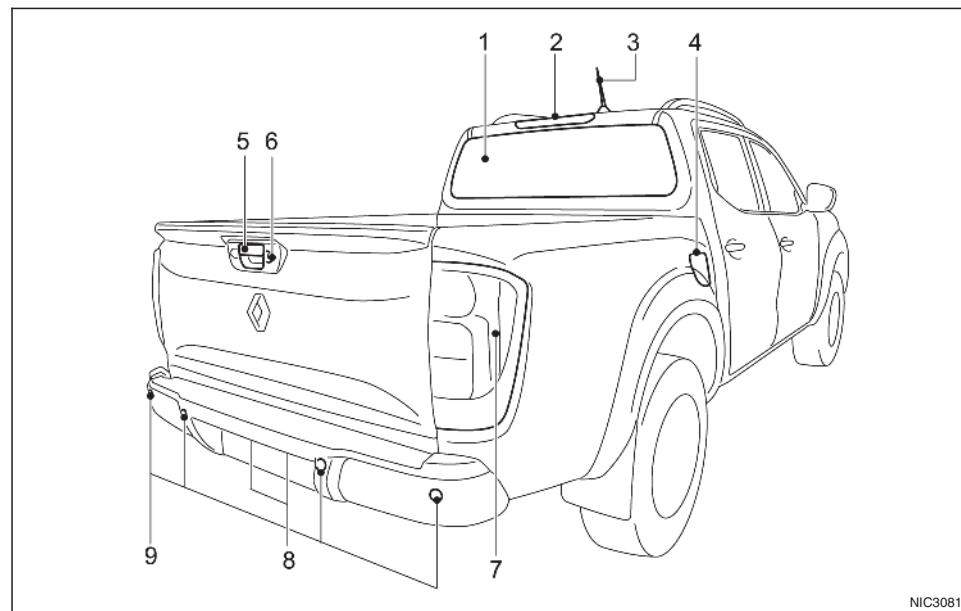
KÜLSŐ ELŐLNÉZET



1. Motorháztető (3-16 o.)
2. Ablaktörlő és mosó
— Kapcsoló működése (2-30 o.)
— Törlőlapátok cseréje (8-15 o.)
— Ablakmosó folyadék (8-11 o.)
3. Napfénytető*1 (2-38 o.)
4. Ablakok (2-33 o.)
5. Tetősín*1 (2-37 o.)
6. Gyermekek biztonsági zár és hátsó ajtózárra*1 (3-6 o.)
7. Ajtók
— Kulcsok (3-2 o.)
— Ajtózárrak (3-4 o.)
— Távférfelésű kulcs nélküli hozzáférési rendszer*1 (3-6 o.)
— Távférfelt kulcsrendszer*1 (3-7 o.)
— Biztonsági rendszer*1 (3-14 o.)

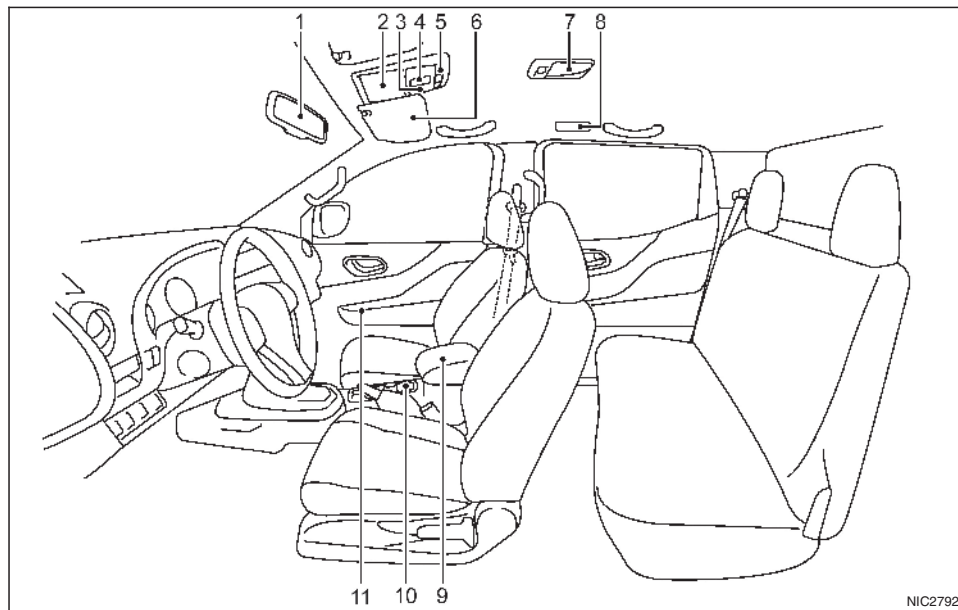
8. Külső visszapillantó tükrök (3-24 o.)
 9. Irányjelző lámpák
— Izzó cseréje (8-23 o.)
 10. Gumiabroncsok
— Gumiabroncsok és kerekek (8-26 o.)
— Gumidefekt (6-2 o.)
— Specifikáció (9-4 o.)
— Négykerék- meghajtás (4WD)*1 (5-25 o.)
 11. Fényszórók és irányjelzők
— Kapcsolók működtetése (2-27 o.)
— Izzócseré (8-21 o.)
 12. Fényszórómosó*1
— Működés (2-32 o.)
 13. Első ködlámpák*1 vagy Nappali menetfény*1
— Kapcsoló működése (2-29 o., 2-28 o.)
— Izzócseré (8-23 o.)
 14. Vonószem*2 (6-14 o.)
- *1: ha van
- *2: Az elhelyezés a jobbkormányos modellekre vonatkozik. Balkormányos modellek esetében a vonószem az ellenkező oldalon található.

KÜLSŐ HÁTULNÉZET



NIC3081

- | | |
|---|---|
| 1. Hátsó ablak páramentesítő* (2-31 o.) | 7. Hátsó összetett lámpa (Izzócsere) (8-23 o.) |
| 2. Középső féklámpa* (5-43 o.) | 8. Rendszámtábla- világítás (Izzócsere) (8-23 o.) |
| 3. Antenna* (4-34 o.) | 9. Parkolószenzor (szonár)* (5-40 o.) |
| 4. AdBlue-betöltőnyílás fedél (3-18 o.) | *: ha van |
| 5. Visszapillantó kamera*
— Tolatókamera* (4-7 o.) | |
| 6. Raktér* (3-19 o.) | |

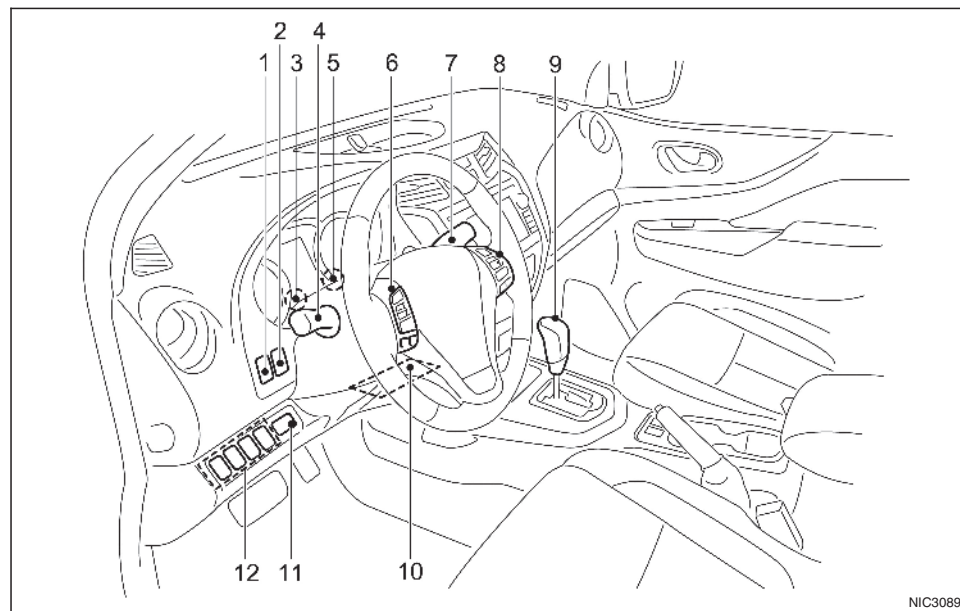


1. Belső visszapillantó tükör (3-23 o.)
2. Napszemüveg- tartó (2-36 o.)
3. Mikrofon*
— Bluetooth® kihangosító telefonrendszer*
(4-57 o., 4-63 o.)
4. Napfénytető kapcsolója* (2-38 o.)
5. Térképolvasó lámpa (2-40 o.)

6. Napellenző (2-38 o.)
7. Utastérvilágítás* (2-40 o.)
8. Hátsó személyes világítás* (2-41 o.)
9. Konzol tároló doboza* (2-36 o.)
— Elektromos kimenet (2-34 o.)
10. Pohártartók* (2-36 o.)

11. Ajtó könyöktámasz
— Elektromos ablakemelő gombja* (2-33 o.)
— Elektromos ajtózáró gomb (vezető felőli oldal)* (3-4 o.)
— Külső visszapillantó tükör távvezérlő kapcsolója (vezetőoldal)* (3-24 o.)

*: ha van



BALKORMÁNYOS MODELLEK

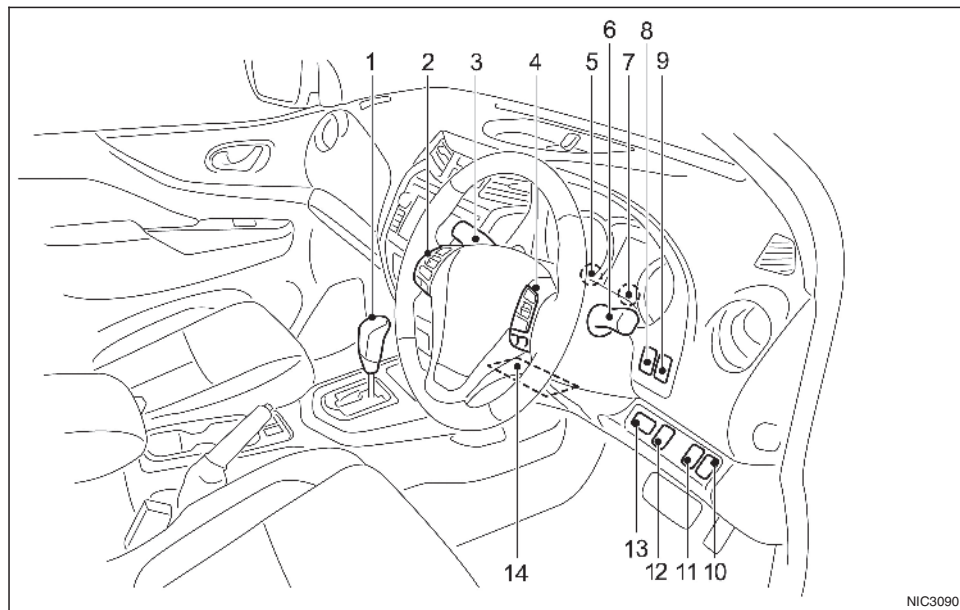
1. Műszerek fényerejét szabályozó kapcsoló (2-4 o.)
2. <TRIP RESET> kapcsoló a kettős kilométer-számláléhoz (2-18 o.)
3. Műszerfal fényerejét szabályozó kapcsoló (2-4 o.)

4. Fényszóró, ködlámpa és irányjelző kapcsoló
 - Fényszóró (2-27 o.)
 - Ködlámpa* (2-29 o.)
 - Irányjelző (2-29 o.)
5. Fedélzeti számítógép (2-29 o.)
6. Kormánykerékre szerelt vezérlők* (bal oldal)
 - Audio vezérlők a kormánykeréken* (4-56 o.)

— Gépjármű információs kijelző vezérlő kapcsolója* (2-14 o.)

7. Ablaktörlő/ablakmosó kapcsoló (2-30 o.)
8. Kormánykerékre szerelt vezérlők* (jobb oldal)
 - Automatikus sebességszabályozó rendszer kapcsolója* (5-33 o.)
 - Sebességkorlátozó rendszer* (5-35 o.)
 - Kihangosító telefonrendszer kapcsolója* (4-57 o., 4-64 o.)
9. Sebességváltó
 - Automatikus sebességváltó (AT) (5-14 o.)
 - Manuális sebességváltó (MT) (5-17 o.)
10. Dönthető kormányoszlop záró kapcsoló* (3-22 o.)
11. Tanksapkafedél nyitókapcsoló (3-17 o.)
12. — Parkolószenzor (szonár) rendszer OFF kapcsolója* (5-40 o.)
 - Aktív vészfékező rendszer OFF kapcsoló* (5-29 o.)
 - Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) OFF kapcsolója (5-27 o.)
 - Fényszórótisztító kapcsolója* (2-32 o.)
 - Stop/Start OFF kapcsoló* (5-17 o.)
 - Fényszórómagasság-szabályzó* (2-28 o.)

*: ha van



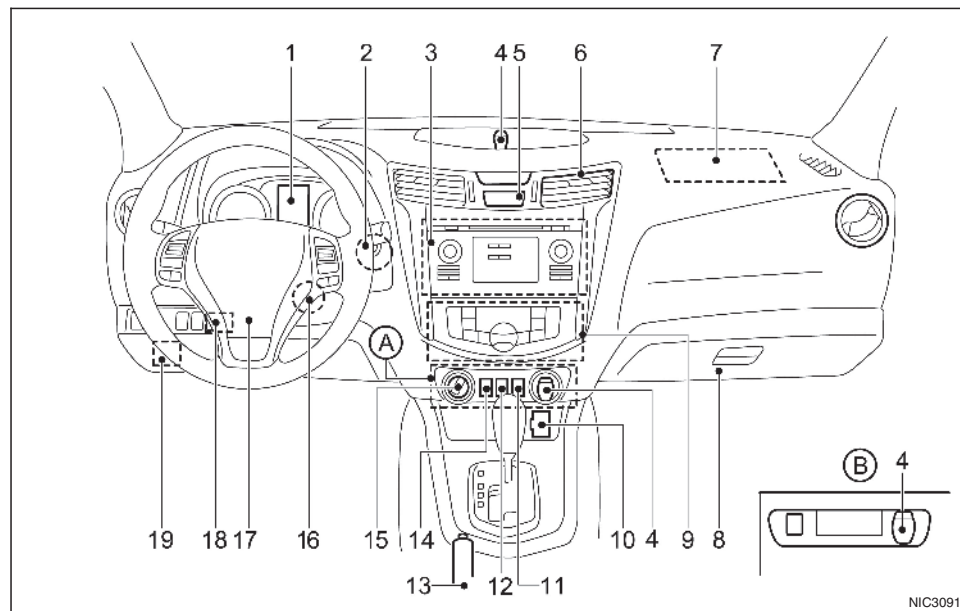
NIC3090

JOBBKORMÁNYOS MODELLEK

1. Sebességváltó
 - Automatikus sebességváltó (AT) (5-14 o.)
 - Manuális sebességváltó (MT) (5-17 o.)
2. Kormánykerékre szerelt vezérlők* (bal oldal)
 - Audio vezérlők a kormánykeréken* (4-56 o.)
 - Gépjármű információs kijelző vezérlő kapcsolója* (2-14 o.)
3. Ablaktörlő/ablakmosó kapcsoló (2-30 o.)
4. Kormánykerékre szerelt vezérlők* (jobb oldal)
 - Automatikus sebességszabályozó rendszer kapcsolója* (5-33 o.)
 - Sebességkorlátozó rendszer* (5-35 o.)
 - Kihangosított telefonrendszer kapcsolója* (4-57 o., 4-64 o.)

5. Műszerek fényerejét szabályozó kapcsoló (2-4 o.)
6. Fényszóró, ködlámpa és irányjelző kapcsoló
 - Fényszóró (2-27 o.)
 - Ködlámpa* (2-29 o.)
 - Irányjelző (2-29 o.)
7. Fedélzeti számítógép (2-18 o.)
8. <TRIP RESET> kapcsoló a kettős kilométerszámlálóhoz (2-18 o.)
9. Fényszóró fényerejét szabályozó kapcsoló (2-4 o.)
10. — Fényszórómagasság-szabályzó* (2-28 o.)
- Stop/Start OFF kapcsoló* (5-17 o.)
11. Elektronikus Stabilizáló (ESP) OFF kapcsolója* (5-27 o.)
12. — Parkolászensor (szonár) rendszer OFF kapcsolója* (5-40 o.)
- Aktív vészfékező rendszer OFF kapcsoló* (5-29 o.)
13. Tanksapkafedél nyitókapcsoló (3-17 o.)
14. Dönthető kormányoszlop záró kapcsoló* (3-22 o.)

*: ha van



8. Kesztyűtartó (2-35 o.)
9. Fűtés és légkondicionáló vezérlése (4-21 o.)
10. USB (Universal Serial Bus) csatlakozási port (4-35 o.)/iPod csatlakozó port (4-44 o.)
— Kiegészítő (AUX) eszköz bemeneti csatlakozó (4-35 o.)
11. Elektromos ajtózárré kapcsoló* (3-4 o.)
12. Lejtmenetvezérlő kapcsoló* (5-31 o.)
13. Rögzítőfékpedál
— Működés (3-25 o.)
— Ellenőrzés (8-8 o.)
14. Differenciálzárré üzemmód kapcsolója* (5-26 o.)
15. Négykerék meghajtás (4WD) kapcsoló* (5-21 o.)
16. Gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek) (5-9 o.)
17. Kormánykerék
— Jelzőkürt (2-32 o.)
— Vezető oldali kiegészítő légzsák* (1-30 o.)
— Szervokormány- rendszer (5-43 o.)
18. Üzemanyag-betöltőnyílás fedél kioldása (3-17 o.)
19. Motorháztető nyitófogantyú (3-16 o.)

BALKORMÁNYOS MODELLEK

1. Mérők és műszerek (2-2 o.)
— Gépjármű információs kijelző (2-13 o.)
2. Nyomógombos gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszerrel szerelt modellek) (5-10 o.)

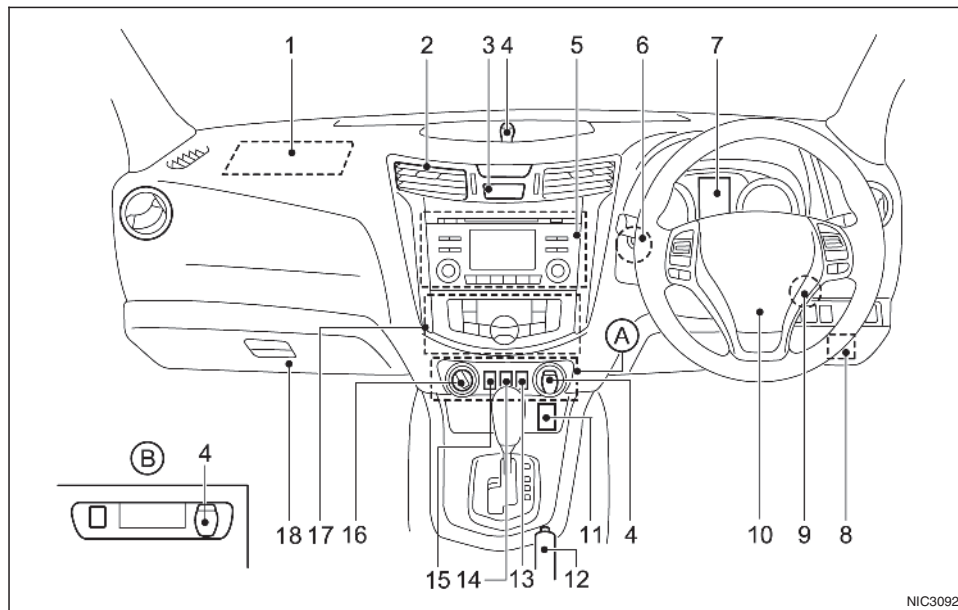
3. Audioszisztem* (4-31 o.) vagy Navigációs szisztem**
— Tolatókamera* (4-7 o.)
— 360° kamera* (4-11 o.)
4. Elektromos kimenet (2-34 o.)
5. Vészvillogó kapcsolója (6-2 o.)
6. Középső szellőző (4-20 o.)
7. Első utasoldali kiegészítő légzsák* (1-30 o.)

(A): 4WD modellek

(B): 2WD modellek

*: ha van

**: Lásd az érintőképernyős navigáció különálló használati útmutatóját (ha van).



NIC3092

JOBBKORMÁNYOS MODELLEK

1. Első utasoldali kiegészítő légszák* (1-30 o.)
2. Középső szellőző (4-20 o.)
3. Vészvillogó kapcsolója (6-2 o.)
4. Elektromos kimenet (2-34 o.)

5. Audioszisztéma* (4-31 o.) vagy Navigációs szisztéma**
— Tolatókamera* (4-7 o.)
— 360° kamera* (4-11 o.)
6. Nyomógombos gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszerrel szerelt modellek) (5-10 o.)
7. Mérők és műszerek (2-2 o.)
— Gépjármű információs kijelző (2-13 o.)

8. Motorháztető nyitófogantyú (3-16 o.)
9. Gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek) (5-9 o.)
10. Kormánykerék
— Jelzőkürt (2-32 o.)
— Vezető oldali kiegészítő légszák* (1-30 o.)
— Szervokormány- rendszer (5-43 o.)
11. USB (Universal Serial Bus) csatlakozási port (4-35 o.)/iPod csatlakozó port (4-44 o.)
— Kiegészítő (AUX) eszköz bemeneti csatlakozó (4-35 o.)
12. Rögzítőfékpedál
— Működés (3-25 o.)
— Ellenőrzés (8-8 o.)
13. Elektromos ajtózárrékapcsoló (3-4 o.)
14. Lejtmenetvezérlő rékapcsoló* (5-31 o.)
15. Differenciálzárrékapcsoló* (5-26 o.)
16. Négykerék meghajtás (4WD) rékapcsoló* (5-21 o.)
17. Fűtés és légkondicionáló vezérlése (4-21 o.)
18. Kesztyűtartó (2-35 o.)
— Biztosítékdoboz (8-18 o.)

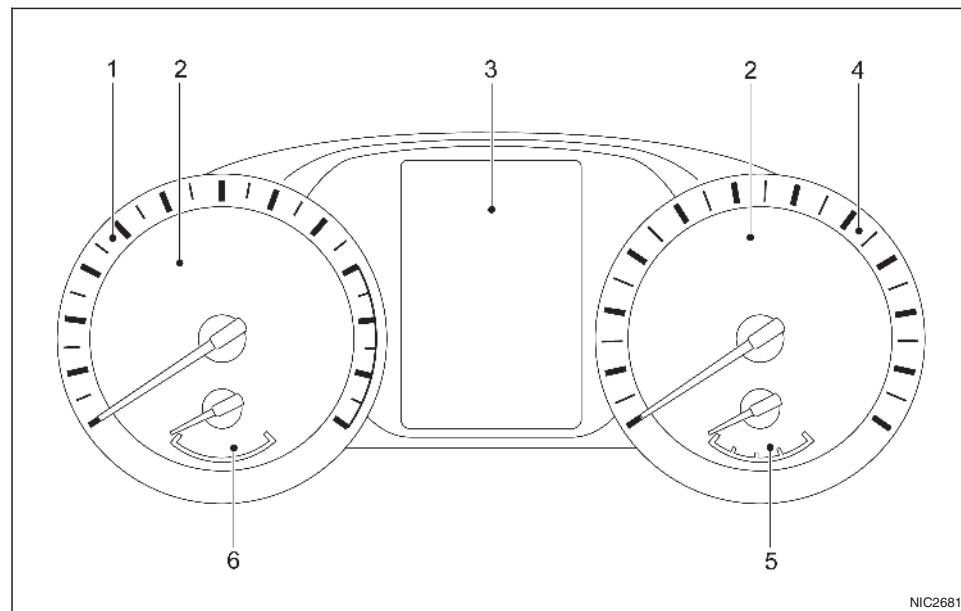
A: 4WD modellek

B: 2WD modellek

*: ha van

**: Lásd az érintőképernyős navigáció különálló használati útmutatóját (ha van).

MÉRŐK ÉS MÉRŐMŰSZEREK

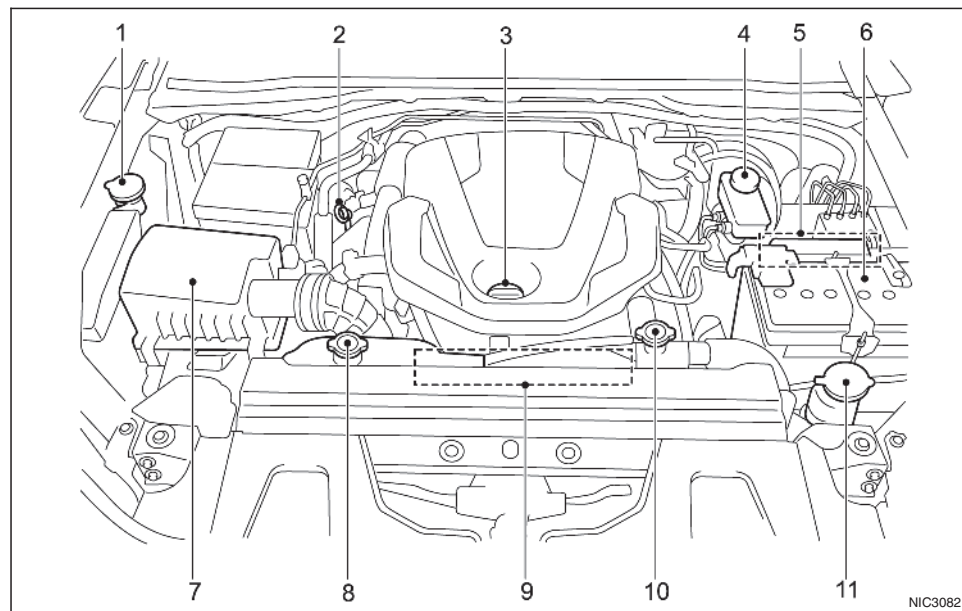


6. Motor hűtőfolyadékának hőmérséklet visszajelzője (2-3 o.)

*: ha van

1. Fordulatszám-mérő (2-3 o.)
2. Figyelmeztető- és visszajelző lámpák (o. 2-3 o.)
3. Gépjármű információs kijelző (2-13 o.)
 - Négykerék-meghajtású (4WD) üzemmód visszajelző* (5-24 o.)
 - Motorolaj ellenőrző rendszer* (2-26 o.)
 - Kilométer-számláló/ kettős kilométer-számláló (2-3 o.)

- Fedélzeti számítógép (2-18 o.)
- Műszerek fényerejének szabályozása (2-4 o.)
- Automatikus sebességváltó (AT) helyzetének visszajelzője (AT modellek) (2-25 o., 5-14 o.)
- 4. Sebességmérő (2-2 o.)
- 5. Üzemanyagszint- mérő (2-2 o.)



11. Szervokormány folyadéktartály (8-8 o.)

*1: Kézi sebességváltóval szerelt modellek (MT)

*2: Az elhelyezés a balkormányos modellekre vonatkozik. Jobbkormányos modellek esetében a fékfolyadék (és tengelykapcsoló folyadék) tartálya az ellenkező oldalon található.

M9T 2.3DCI MOTOR

1. Ablakmosó folyadéktartály (8-11 o.)

2. Motorolaj nivópálca (8-6 o.)

3. Motorolaj-betöltőnyílás sapkája (8-6 o.)

4. Fék- és tengelykapcsoló-folyadék*1, *2 tartály (8-10 o.)

5. Biztosíték/biztosítékdoboz (8-17 o.)

6. Akkumulátor (8-12 o.)

— Indítás külső akkumulátorról (6-12 o.)

7. Légtisztító (8-15 o.)

8. Hűtőfolyadék tartály (8-5 o.)

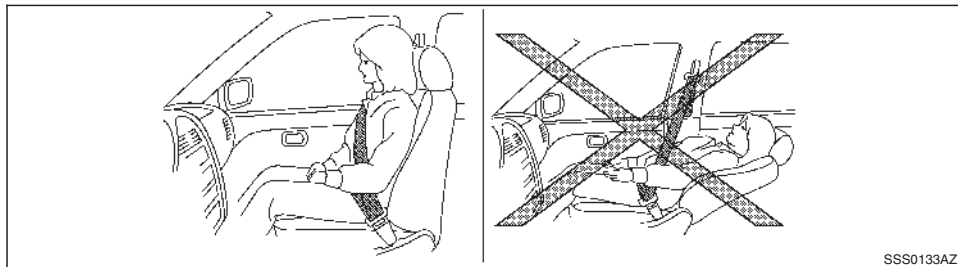
9. Motor hajtósíj elhelyezkedése (8-7 o.)

10. Hűtő utántöltőjének kupakja (8-5 o.)

— Gépjármű túlmelegedése (6-14 o.)

1 Biztonság – ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer

Ülések	1-2	Biztonsági öv karbantartása	1-14
Első ülések.....	1-2	Gyermekülések	1-14
Hátsó ülések (Dupla fülkével szerelt modellek).....	1-5	Óvintézkedések a gyermekülések használatát illetően.....	1-14
Lehajtható ülések (ha van a King fülkés modellekben)	1-6	Univerzális gyermekülések első- és hátsó ülésekre (Európa)	1-15
Fejtámaszok	1-6	ISOFIX és i-Size gyermekülés rendszer (a második ülésorhoz)	1-20
Beállítható fejtámlák	1-6	Gyermekülések rögzítési pontja (ha van)	1-21
Nem állítható fejtámlák.....	1-6	Gyermekülés rögzítése ISOFIX rendszert használva	1-22
Eltávolítás	1-7	Gyermekülés rögzítése hárompontos biztonsági övvel.....	1-24
Beszerelés	1-7	Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) (ha van)	1-30
Beállítás	1-7	Kiegészítő utasvédelmi rendszerrel (SRS) kapcsolatos óvintézkedések.....	1-30
Biztonsági övek	1-8	Kiegészítő légzsák rendszerek	1-36
A biztonsági öv használatával kapcsolatos óvintézkedések	1-8	Előfeszített biztonsági öv rendszer (ha van).....	1-39
Gyermekek biztonsága	1-10	Javítási és csere művelet	1-40
Várandós nők.....	1-11		
Sérült személyek	1-11		
Középső jel a biztonsági övön (ha van).....	1-11		
Hárompontos biztonsági övek.....	1-12		
Két ponton rögzíthető biztonsági övek (ha van).....	1-13		



VIGYÁZAT

Ne vezessen vagy utazzon a járműben ledöntött üléstámlával. Ez veszélyes lehet. A vállöv nem illeszkedik megfelelően a testéhez. Baleset esetén Ön és utasa súlyos nyak vagy egyéb sérüléseket szenvedhet. Ön és utasa becsúszhat az alsó öv alá és súlyos sérüléseket szenvedhet.

Hogy mozgás közben a leghatékonyabb védelmet tudja biztosítani, állítsa az üléstámlát függőleges állásba. Mindig üljön az ülés hátlapjához közel egyenes háttal és megfelelően állítsa be az ülést. (Lásd "Manuális ülésállítás (ha van)" jelen fejezet következő részében.)

Ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a járműben. Tudtukon kívül aktiválhatnak kapcsolókat, vagy mozgásba hozhatják a gépjárművet. Felügyelet nélkül hagyott gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek egy esetleges baleset során.

Ahhoz, hogy elkerülhesse a gépjármű és/vagy rendszerek nem szándékos működtetéséből fakadó esetleges sérüléseket vagy halálos baleseteket, gyermekeket, mások támogatására szoruló felnőtteket vagy háziállatokat ne hagyjon magukra a járműben. Ezen felül meleg napokon a hőmérséklet a zárt gépjármű belsejében nagyon megemelkedhet, amely az emberek és háziállatok sérülését, akár halálát is okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS

Amikor az ülés pozícióját állítja be, ügyeljen arra, hogy a mozgó elemekhez ne érjen hozzá, hogy az esetleges sérüléseket és/ vagy károkat elkerülje.

ELSŐ ÜLÉSEK



VIGYÁZAT

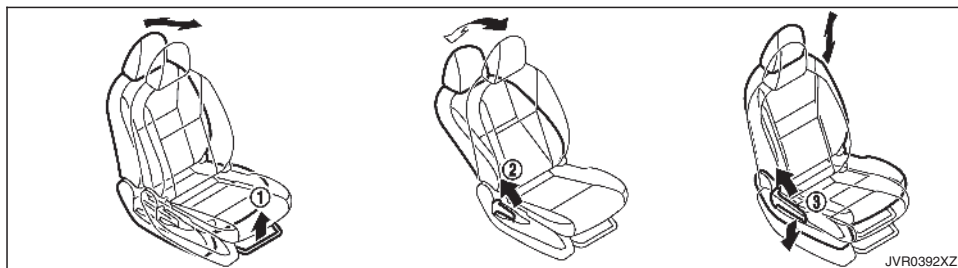
Vezetés közben ne állítsa a vezetőoldali ülést, hogy minden figyelmét a gépjármű vezetésére fordíthassa.

Manuális ülésállítás (ha van)



VIGYÁZAT

Egy ülés beállítása után, gyengéden rázza meg a széket, hogy megbizonyosodjon róla, hogy az ülés megfelelően rögzítve lett. Amennyiben az ülés nincs megfelelően rögzítve, hirtelen elmozdulhat, melynek következtében elveszítheti az uralmat a gépjármű felett.



Előre és hátra:

1. Húzza fel az állító kart ①.
2. Húzza az ülést a kívánt helyzetbe.
3. Engedje el a kart, hogy az ülést rögzítse a kívánt pozícióban.

Üléstámla döntése:

FIGYELMEZTETÉS

Amikor az üléseket mozgatja előre vagy hátra, illetve a hátradöntött üléstámlát állítja fel függőleges állásba, minden esetben tartsa meg az üléstámlát a művelet közben. Ha nem tartja meg az ülést vagy az üléstámlát, az hirtelen elmozdulhat és sérülést okozhat.

1. Húzza fel az állító kart ②.
2. Billentse az üléstámlát a kívánt pozícióba.
3. Engedje el a kart, hogy az üléstámlát rögzítse a kívánt pozícióba.

Az állítható üléstámla lehetővé teszi különböző méretű utasok számára, hogy megfelelő pozíciót talál-

janak a biztonsági öv helyes használatához. (Lásd "Biztonsági övek rögzítése" jelen fejezet következő részében.)

A dönthető üléstámla lehetővé teszi az utasok számára, hogy pihenjenek az ülésben, amikor a gépkocsi parkol.

Üléslap emelése (ha van):

Húzza fel, vagy nyomja le az állító gombot ③, így állíthatja az üléslap magasságát, amíg a kívánt pozíciót el nem éri.

Elektromos ülésállítás (ha van)



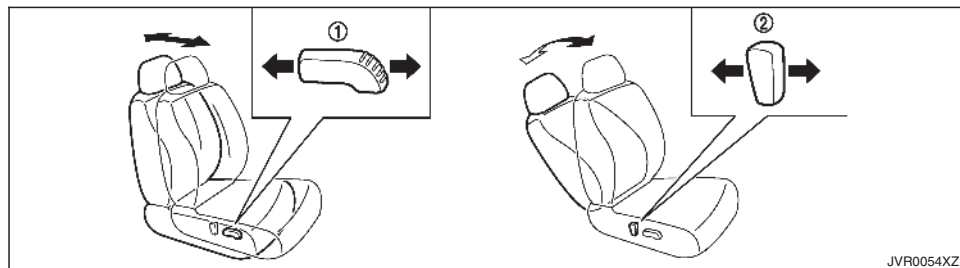
VIGYÁZAT

Mások támogatására rászoruló felnőtteket, gyermekeket soha ne hagyjon magukra a járműben. Kisállatokat magukra hagyni a járműben szintén tilos. Akaratlanul is aktiválhatnak kapcsolókat, kezelőszerveket, vagy mozgásba hozhatják a gépjárművet, amelyek figyelmetlenségből súlyos balesethez vezethetnek vagy sérülést okozhatnak maguknak.

Kezelési típusok:

Az elektromos ülés rendelkezik egy automatikus újraindítású túlterhelésvédelmi áramkörrel. Ha a motor megáll az ülés pozíciójának állítása közben, várjon 30 másodpercet, majd aktiválja újra a kapcsolót.

Az akkumulátor lemerülését megelőzendő, ne működtesse az elektromos ülésállítást hosszabb ideig, ha a motor nem működik.



JVR0054XZ

Előre és hátra:

Mozgassa az állítókapcsolót ① előre vagy hátra, a kívánt pozícióba.

Üléstámla döntése:

Mozgassa az állítókapcsolót ② előre vagy hátra, a kívánt pozícióba.

Az állítható üléstámla lehetővé teszi különböző méretű utasok számára, hogy megfelelő pozíciót találjanak a biztonsági öv helyes használatához. (Lásd "Biztonsági övek rögzítése" jelen fejezet következő részében.)

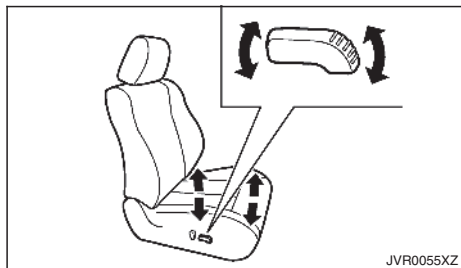
A dönthető üléstámla lehetővé teszi az utasok számára, hogy pihenjenek az ülésben, amikor a gépkocsi parkol.



VIGYÁZAT

Az üléstámlát ne döntse jobban hátra a kényelmes pozíciónál. A biztonsági övek akkor a leghatásosabbak, amikor az utasok megfelelően hát-

radólve, egyenes háttal ülnek az ülésben. Ha az üléstámlát túlzott mértékben hátradönti, fennáll a hasi öv alá csúszásnak és ezáltal a sérülésnek a veszélye.

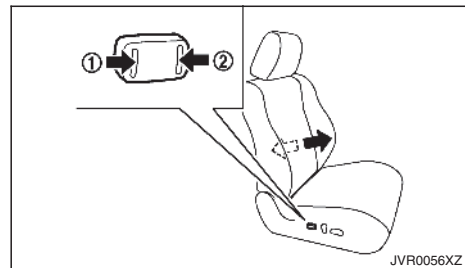


JVR0055XZ

Ülésemelő:

1. Húzza fel, vagy nyomja le az állító gombot az ábrán látható módon, így állíthatja az üléslap magasságát, amíg a kívánt pozíciót el nem éri.

2. A kapcsolót az ábrán látható módon előre vagy hátra billentve beállíthatja az üléslap dőlésszögét, amíg a kívánt pozíciót el nem éri.



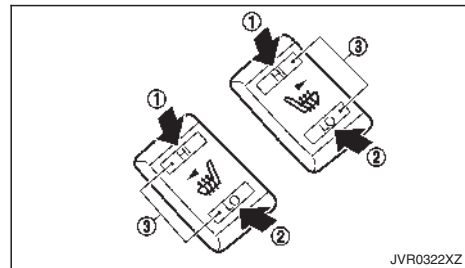
JVR0056XZ

Deréktámasz:

A deréktámasz megtámasztja a vezető hátának alsó részét.

A gomb mindkét oldalát használva ① és ② állíthatja a deréktámaszt, amíg a kívánt pozíciót el nem éri.

Fűtött ülések (ha van)



JVR0322XZ

Az első ülések beépített fűtőszálak segítségével melegíthetők fel. A kapcsolók a középső konzolon találhatóak és egymástól függetlenül működtethetők.

1. Indítsa be a motort.
2. Válasza ki a hőfokot.

Magas fűtési fokozathoz helyezze <HI> (Magas) állásba a kapcsolót ①.

Alacsony fűtési fokozathoz helyezze <LO> (Alacsony) állásba a kapcsolót ②.

A jelzőlámpa ③ világít, ha a fűtés be van kapcsolva.

3. A fűtés lekapcsolásához állítsa vissza a kapcsolót a normál állásba. Győződjön meg róla, hogy a jelzőlámpa kialudt.

A fűtést egy termosztát vezérli, mely az ülésfűtést automatikusan be- és kikapcsolja. Amíg a kapcsoló bekapcsolt állásban van, a visszajelző lámpa is ég.

Amikor a jármű belseje már felmelegedett, ügyeljen rá, hogy kikapcsolja a kapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor lemerülhet, ha az ülésfűtés akkor is működik, amikor a jármű motorja nem jár.

Ne használja az ülésfűtést hosszabb ideig vagy akkor, ha senki nem ül az ülésben.

Ne tegyen semmi olyat az ülésre, ami leszígeztelhetné azt, mint például pokróc, párna, ülés-huzat, stb. Ellenkező esetben az ülés túlmelegedhet.

Ne helyezzen semmilyen kemény vagy nehéz tárgyat az ülésre, és ne szúrja át túvel vagy hasonló tárggyal. Ez károsíthatja az ülésfűtést.

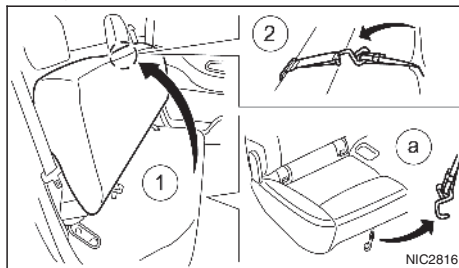
Amennyiben bármilyen folyadék kerülne a fűtött ülésekre, azonnal távolítsa el azt száraz ruhával.

Az ülés tisztításakor soha ne használjon benzolt, higítót vagy hasonló anyagokat.

Ha a fűtött ülés működése közben bármilyen hibát észlel vagy a rendszer nem működik, kapcsolja ki és ellenőriztesse a rendszert a hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben.

HÁTSÓ ÜLÉSEK (Dupla fülkével szerelt modellek)

Behajtás



Az emelő, illetve a szerszámok a hátsó üléspárna alatt található rekeszben helyezkednek el. A szerszámok tárolórekeszének eléréséhez hajtva le a hátsó üléseket a következő lépéseket követve.

1. Távolítsa el a kampót ①.
2. Emelje fel az üléspárnát ②.
3. Rögzítse az üléspárnát a hevederrel ③.

Az emelő és a szerszámok eltávolításához lásd "Szerszámok előkészítése" a "6. Szükséghelyzet esetén" fejezetben.

Ne vezesse úgy a gépjárművet, hogy a hátsó ülés fel van hajtva.

Amikor a hátsó ülést állítja vissza az eredeti pozícióba, ellenőrizze, hogy a biztonsági övek, illetve a csatok megfelelően rögzítve vannak-e. Rögzítse az üléspárnát a kampó segítségével ④.

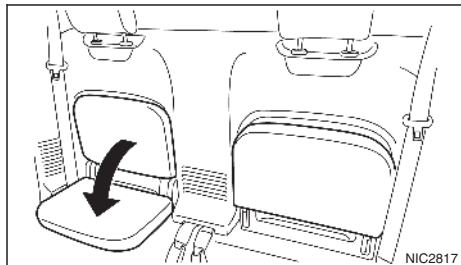


VIGYÁZAT

Soha ne engedje, hogy bárki is a hátsó ülésosron utazzon, ha az ülésor fel van hajtva. Ezen terület utasok általi használata, megfelelő rögzítés nélkül, súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet baleset vagy hirtelen megállítás esetén.

Amikor a hátsó ülést hajtja le vagy fel, ügyeljen arra, hogy ne csípjék oda az ujját a párna és a karosszéria közé.

LEHAJTHATÓ ÜLÉSEK (ha van a King fülkés modellekben)



VIGYÁZAT

A lehajtható ülésekre ne szereljen be gyermekülést.

Amikor a lehajtható ülést hajtja le vagy fel, ügyeljen arra, hogy ne csipje oda az ujját a párna és a karosszéria között.

A lehajtható hátsó ülések csupán ideiglenes ülésnéként funkcionálnak és csak alkalmasszerű, rövid távú utazásokhoz használja azokat.



VIGYÁZAT

A fejtámlák kiegészítik a gépjármű biztonsági rendszerét. Kiegészítő védelmet nyújtanak bizonyos hátulról érkező ütközések esetén. Az állítható fejtámlákat megfelelően be kell állítani, a fejezetben meghatározottak szerint. Ellenőrizze a beállítást, ha valaki más használja az ülést. Soha ne helyezzen fel semmit a fejtámlákra vagy ne távolítsa el azokat. Ne használja az ülést, ha a fejtámla el van távolítva. Ha a fejtámlát eltávolította, szerelje vissza és megfelelően állítsa be mielőtt valaki használná az ülést. Ha ezeket az utasításokat nem tartja be, csökkenhet a fejtámlák hatékonysága. Egy ütközés esetén ez növeli a súlyos vagy halálos sérülések kockázatát.

Ha az Ön gépjárműve fel van szerelve fejtámlával, amely lehet integrálható, állítható vagy nem beállítható.

Az állítható fejtámlák szárán több bevágás található, amely lehetővé teszi a kívánt pozícióban való rögzítést.

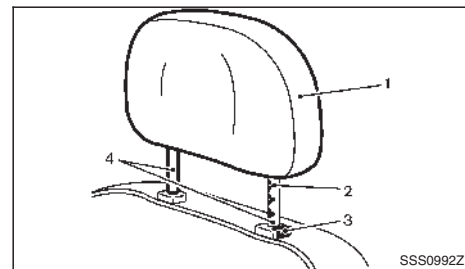
A nem beállítható fejtámlákon csak egyetlen bevágás található, amely elősegíti az üléskezethez való rögzítést.

Megfelelő beállítás:

- A beállítható típusú fejtámlák esetében állítsa be a fejtámla közepét nagyjából a fül középvonalához.
- Ha a fül pozíciója még mindig magasabb, mint a javasolt, állítsa a fejtámlát a legmagasabb állásba.

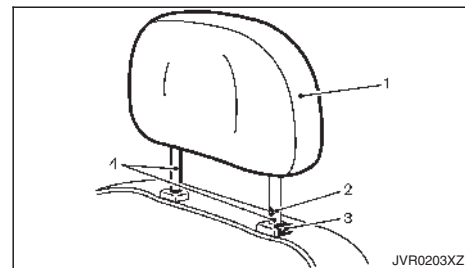
Ha a fejtámlát eltávolította, győződjön meg róla, hogy megfelelően visszaszerelésre és rögzítésre került, mielőtt az adott üléspozícióban utazna.

BEÁLLÍTHATÓ FEJTÁMLÁK



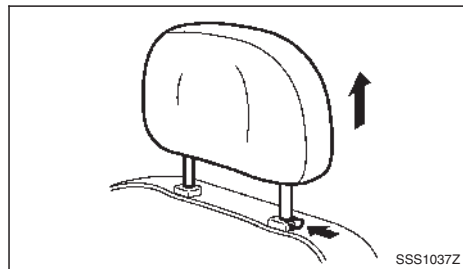
1. Eltávolítható fejtámla
2. Többcsőrös bevágás
3. Zárógomb
4. Szárak

NEM ÁLLÍTHATÓ FEJTÁMLÁK



1. Eltávolítható fejtámla
2. Egy bevágás
3. Zárógomb
4. Szárak

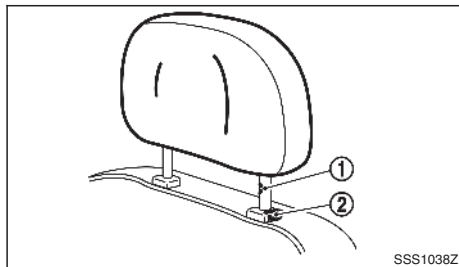
ELTÁVOLÍTÁS



A fejtámla eltávolításához hajtsa végre a következőket:

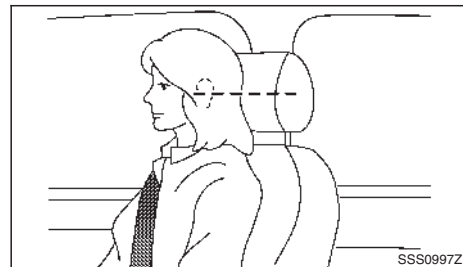
1. Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb állásba.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a rögzítő gombot.
3. Távolítsa el a fejtámlát az ülésből.
4. A fejtámlát megfelelően, biztonságos helyen tárolja, ne legyen szabadon a gépjárműben.
5. Szerelje vissza és megfelelően állítsa be a fejtámlát mielőtt utas használná az ülést.

BESZERELÉS



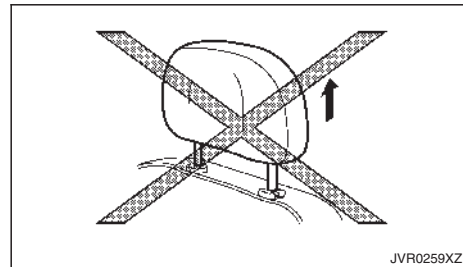
1. Állítsa a fejtámla szarait az ülésben található furatok fölé. Győződjön meg róla, hogy a fejtámla a megfelelő irányba néz. Szerelje be a bevágásokkal ① rendelkező szárakat a rögzítő elemeket tartalmazó furatokba ②.
2. Nyomja meg, és tartsa nyomva a gombot és nyomja a fejtámaszt lefelé.
3. Megfelelően állítsa be a fejtámlát mielőtt utas használná az ülést.

BEÁLLÍTÁS



Állítható fejtámaszok

Úgy állítsa be a fejtámaszt, hogy a közepe egy vonalban legyen a füleivel. Ha a fül pozíciója még mindig magasabb, mint a javasolt, állítsa a fejtámlát a legmagasabb állásba.

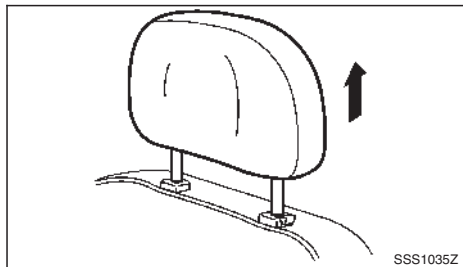


Nem állítható fejtámaszok

Mielőtt az adott ülésben utazna, gondoskodjon arról, hogy a fejtámlát elmozdítja a tárolási pozícióból

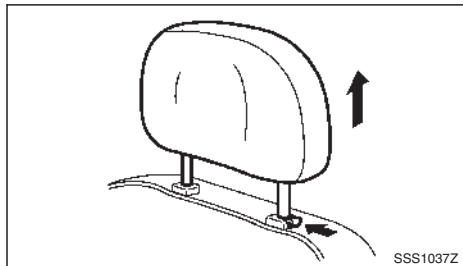
egy olyan pozícióba, ahol a rögzítőgomb illeszkedik a bevágásba.

Felemelés



A típus

A fejtámasz felemeléséhez, húzza felfelé.

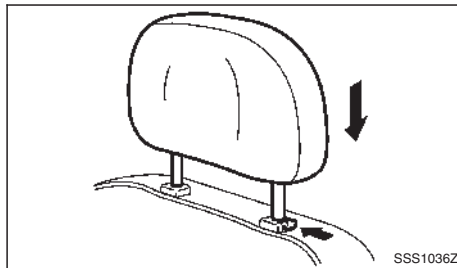


B típus

A fejtámla felemeléséhez nyomja meg és tartsa le nyomva a záró gombot. Majd húzza fel.

Mielőtt az adott ülésben utazna, gondoskodjon arról, hogy a fejtámlát elmozdítja a tárolási pozícióból egy olyan pozícióba, ahol a rögzítőgomb illeszkedik a bevágásba.

Leeresztés

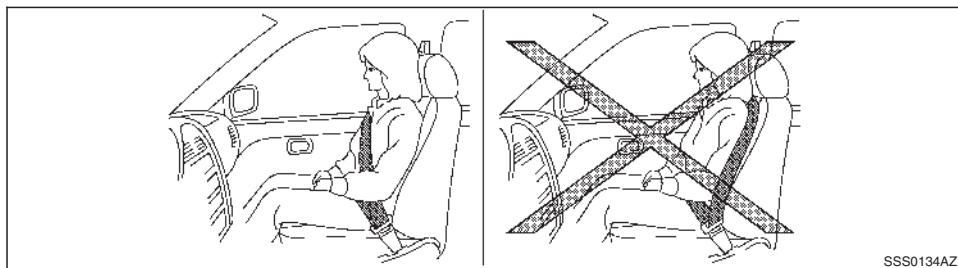


A leengedéshez, nyomja meg, és tartsa nyomva a gombot és nyomja a fejtámaszt lefelé.

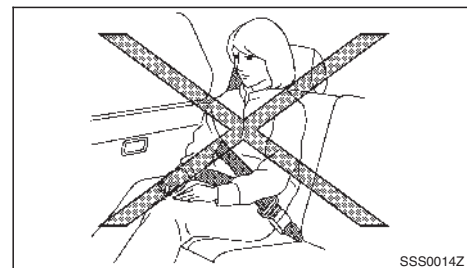
Az adott üléspozícióban való utazás előtt győződjön meg róla, hogy a fejtámasz bevágásába a rögzítőgomb beakadt.

A BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

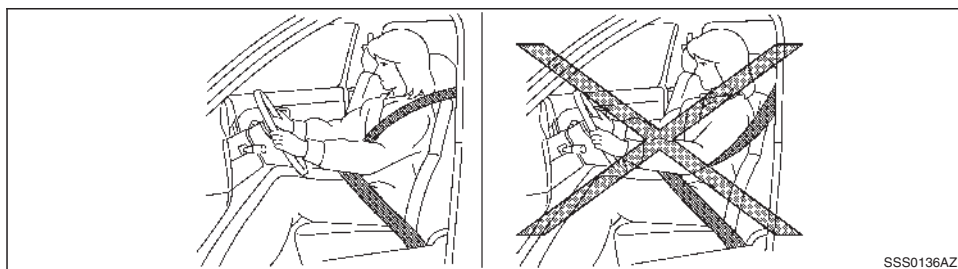
Ha megfelelően beállított biztonsági övet visel, és helyes tartásban ül az ülésben, annak a valószínűsége, hogy egy esetleges balesetben életét veszti vagy súlyosan megsérül, jelentősen csökken. A RE-NAULT erősen ajánlja az Ön és minden utasa számára, hogy csatolja be magát minden alkalommal, amikor vezet, még akkor is, ha az Ön ülés helyzete légzsákkal biztosított.



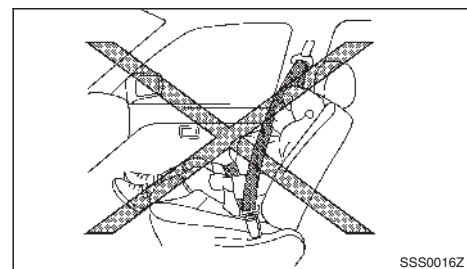
SSS0134AZ



SSS0014Z



SSS0136AZ



SSS0016Z



VIGYÁZAT

A biztonsági övet arra fejlesztették ki, hogy megtartsa a test csontos szerkezetét, és valamivel a medence fölött, vagy a medence, a mellkas és váll fölött kell viselni, alkalmazás szerint; az öv lapos részének alhas tájékán történő alkalmazása elkerülendő. Súlyos sérülés szerezhető, ha a biztonsági övet nem megfelelően viselik.

Helyezze az övet amennyire csak lehet a CSÍPŐ, ÉS NEM A DERÉK KÖRÉ. A túl magasan viselt biztonsági öv növelheti a sérülés kockázatát egy esetleges baleset során.

Egy biztonsági övet csak egy személy használjon. Minden biztonsági övet csak egy személy használhat, rendkívül veszélyes az övet gyermekét az ölében tartó személy esetében két személlyel alkalmazni.

Soha ne szállítson több személyt a járműben, mint ahány biztonsági öv rendelkezésre áll.

Soha ne használjon kifordított biztonsági övet. Az övet nem szabad megtekeredett szíjjal viselni. A viselt öv hatékonysága csökkenhet.

A biztonsági öveket olyan szorosra kell állítani, amennyire csak lehetséges, hogy megfelelő védelmet nyújtson a viselőjének, de ugyanakkor kényelmes is legyen. Egy laza biztonsági öv védelmi funkciója nagyban csökken a viselője számára.

A jármű vezetője és minden utasa számára kötelező a biztonsági öv használata az utazás teljes időtartama alatt. A gyermekeket a hátsó ülésre és megfelelő gyermekülésbe kell bekötni.

A háta mögött vagy a karja alatt soha ne húzza át az övet. A vállövet mindig húzza át vállán és mellkasán. A biztonsági öv az arcától és nyakától távol kell fusson, de az sem jó, ha bármikor leeshet a válláról. Súlyos sérülés szenvedhető, ha a biztonsági övet nem megfelelően viselik.

A felhasználó semmilyen módosításokat vagy átalakításokat nem végezhet, ami megakadályozhatná a visszahúzó működését vagy megakadályozhatná a biztonsági öv feszességének állítását.

Ügyeljen rá, hogy a heveder ne szennyeződjön olajjal, vegyszerekkel és különösen akkumulátorsavval. A tisztítást óvatosan hajtsa végre lágy szappan és víz segítségével. Az övet ki kell cserélni, ha a hevederszövet kikopik, szennyeződik vagy sérül.

Létfontosságú kicserélni a teljes övszerkezetet, amennyiben az övet komolyabb behatás érte, még akkor is, ha a szerkezet sérülései nem nyilvánvalóak.

Ütközés után minden biztonsági öv alkatrészt, beleértve a visszahúzókat és a csatlakozó elemeket is, meg kell vizsgálatni egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben. A RENAULT azt javasolja, hogy egy ütközés során használt összes biztonsági öv szerkezetet cseréljen le, kivéve, ha az ütközés csekélyebb erejű volt, a szíjakon nem látható sérülés, és ugyanúgy jól működnek. Az ütközés során nem használt biztonsági öveket is ellenőrizni kell, és ki kell cserélni, ha sérülés vagy nem megfelelő működés állapítható meg esetükben.

Amennyiben az előfeszítő biztonsági öv (ha van) aktiválva lett, nem lehet újra használni. A visszahúzóval együtt ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Az előfeszített biztonsági öv rendszer elemeinek (ha van) eltávolítását vagy beszerelését hivatalos márkakereskedő vagy szakszervíz végezheti.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA



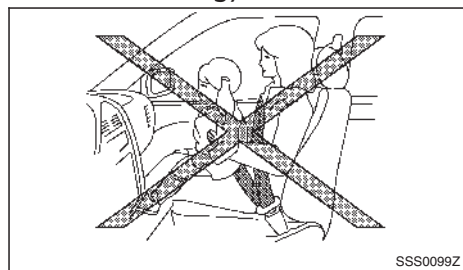
VIGYÁZAT

Gyermekeknek és csecsemőknek speciális védelemre van szükségük. Előfordulhat, hogy a gépjármű biztonsági övei nem megfelelőek számukra. A vállöv túl közel kerülhet az arcukhoz vagy a nyakukhoz. A deréköv nem illeszkedhet megfelelően a kicsi csípőcsontokra. Egy baleset során a nem megfelelően illeszkedő biztonsági övek súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhatnak.

Minden esetben megfelelő gyermekülés rendszert használjon.

A gyermekeknek szüksége van a felnőttek segítségére, hogy megvédjék őket. Megfelelően be kell kötni őket. A megfelelő rögzítés a gyerek méreteitől függ.

Csecsemők és kisgyermek



A RENAULT azt javasolja, hogy csecsemőket és kisgyermeket minden esetben gyermekülésbe rögzítve szállítson. Olyan gyermekülés rendszert válasszon, amely illeszkedik az Ön járművébe, illetve megfelel gyermekének, és mindig kövesse a gyártó beszerelési és használati útmutatóját.

Nagyobb gyermekek



VIGYÁZAT

Soha ne engedje, hogy a gyerekek az ülésben álljanak vagy térdeljenek.

Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagtérbe mászsanak, miközben az autó mozog. A gyermek súlyosan megsérülhet egy baleset vagy egy hirtelen fékezés következtében.

Azokat a gyermekeket, akik már nem férnek bele a gyermekülésekbe, a rendelkezésre álló biztonsági övekkel kell bekötöni.

Ha a gyermek ülésén használt vállöv túl közel van a gyermek arcához vagy nyakához, használjon magassítót (kereskedelemben beszerezhető), ez segíthet megoldani a problémát. Az ülés magassító feladata, hogy a vállöv megfelelő helyen a váll közepénél, a hasi öv pedig a medence csontján legyen. A magassítónak illeszkedni kell a jármű üléséhez. Miután a gyermek már nagyobb, és az öv már rendesen illeszkedik a vállára és nem az arcán vagy nyakán húzódik, már használhatja az övet rendesen, ülés magassító nélkül is. Emellett számtalan egyéb típusú rendszer elérhető nagyobb gyermekek számára, amelyet a maximális védelem érdekében ajánlatos használni.

VÁRANDÓS NŐK

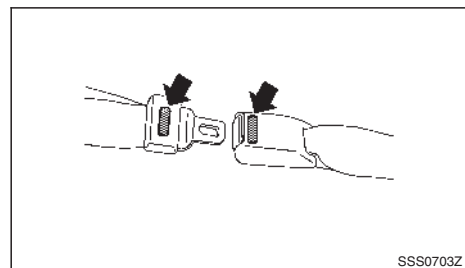
A RENAULT azt javasolja, hogy a várandós nők is használják a biztonsági öveket. A biztonsági övnek minden esetben jól kell illeszkednie, az övet minden esetben alacsonyan, a csípő körül vezesse át, ne a deréknál. A vállövet húzza át vállán és mellkasán. A hasi/vállövet soha ne vezesse az alhasán keresztül. Keresse fel orvosát ilyen esetben személyes tanácsadás céljából.

SÉRÜLT SZEMÉLYEK

A RENAULT azt javasolja, hogy sérült személyek is használjanak biztonsági övet. Keresse fel orvosát ilyen esetben személyes tanácsadás céljából.

KÖZÉPSŐ JEL A BIZTONSÁGI ÖVÖN (ha van)

Megfelelő biztonsági öv készlet választása



A középső biztonsági öv csaton (és/vagy a nyelven, ha van) a <CENTER> jelzés látható. A középső biztonsági öv nyelvét csak a középső csatba lehet illeszteni.

HÁROMPONTOS BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági övek rögzítése



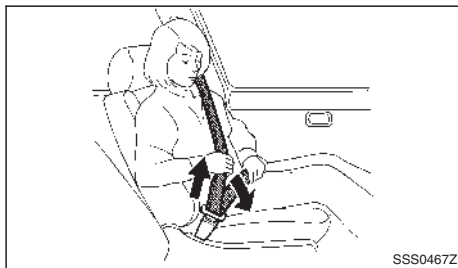
VIGYÁZAT

Az üléstámlát ne döntse jobban hátra a kényelmes pozíciójánál. A biztonsági övek akkor a leghatásosabbak, amikor az utasok megfelelően hátradőlve, egyenes háttal ülnek az ülésben.

1. Állítsa be az ülést. (Lásd "Manuális ülésállítás (ha van)" jelen fejezet előző részében.)
2. Lassan húzza fel a biztonsági övet a tartóból és helyezze be a nyelvét a csatlakozóba, amíg nem hallja és érzi, hogy a csat bekapcsolódott.

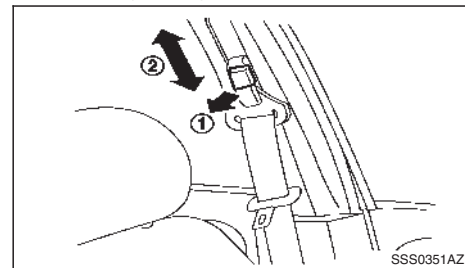
Az övfeszítőt úgy tervezték, hogy zárjon le hirtelen fékezés vagy ütközés esetén. Lassú húzó mozgással mozgathatja az övet és ezzel lehetővé teszi némi szabad mozgást az ülésben.

Ha a biztonsági övet nem lehet teljesen kihúzni a hátrahúzott pozíciójából, keményen húzza meg a biztonsági övet, majd engedje el. Ezt követően lazán húzza ki a biztonsági övet a visszahúzóból.



3. Helyezze a hasi övrészt a medencecsontra az ábra szerint.
4. Húzza a vállövi részt a visszahúzó felé nagyobb lazaság elérése céljából. Győződjön meg róla, hogy a vállövet mindig áthúzza-e a vállán és a mellkasán.

Vállöv magasságállítása (első ülések)



VIGYÁZAT

A vállövön található csatlakozási pont magasságát az Önnek megfelelő legjobb pozícióba állítsa. Ha ezt elmulasztja, az egész rendszer hatékonysága csökkenhet és növekedik a sérülés esélye, illetve annak súlyossága.

A biztonsági öv a vállá közepén kell, hogy húzódjon. Nem fekéldhet a nyakon.

Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv semmilyen irányban nincs megtekeredve.

Győződjön meg róla, hogy a vállöv megfelelően rögzített, úgy, hogy a csatlakozási pontot fel- le mozgatja az állítás után.

Az állításhoz, húzza meg az állító gombot ① és mozgassa a vállöv csatlakozó nyelvét megfelelő helyzetbe ②, hogy az öv a vállá közepén fusson. A biztonsági öv az arcától és nyakától távol kell fusson, de az sem jó, ha bármikor leeshet a válláról. Engedje el az állító gombot a vállöv csatlakozási pont rögzítéséhez az adott helyzetben.

A biztonsági öv kioldása

Nyomja meg a gombot a csaton. Az öv automatikusan visszahúzódik.

A biztonsági öv működésének ellenőrzése

A visszahúzókat úgy tervezték, hogy a biztonsági öv mozgását megakadályozzák:

Amikor az övet túl gyorsan húzza ki a visszahúzóból.

Amikor a jármű hirtelen lassul.

Hogy az övek működéséről megbizonyosodjon, ellenőrizze őket úgy, hogy megmarkolja a vállövet és gyorsan meghúzza előre. A visszahúzóknak le kell zárnia és meg kell akadályoznia az öv további mozgását. Ha a visszahúzó nem zár le az ellenőrzés alkalmával, lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

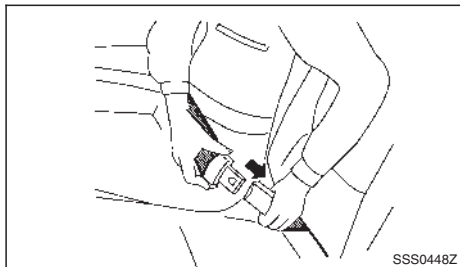
KÉT PONTON RÖGZÍTHETŐ BIZTONSÁGI ÖVEK (ha van)

Biztonsági övek rögzítése

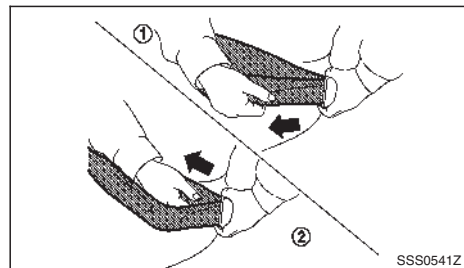


VIGYÁZAT

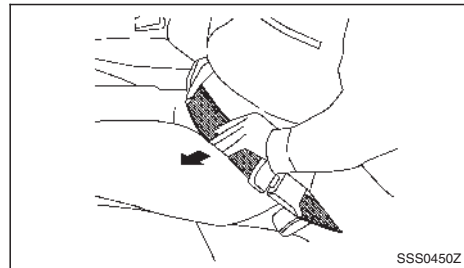
A jármű vezetője és minden utasa számára kötelező a biztonsági öv használata az utazás teljes időtartama alatt.



1. Nyomja a csatlakozót a <CENTER> felirattal jelölt házba (ha van) addig, amíg kattantást nem hall és nem érzi, hogy a csatlakozó a helyére ugrott.



2. Állítsa be a biztonsági öv hosszát. Rövidítéshez tartsa a nyelvet és húzza a felső övet az ábrán látható módon ①. Hosszabbításhoz tartsa a nyelvet és húzza az alsó övet az ábrán látható módon ②.



3. Helyezze a hasi övrészt a medencecsontra az ábra szerint.

A biztonsági öv kioldása

Nyomja meg a gombot a csaton.

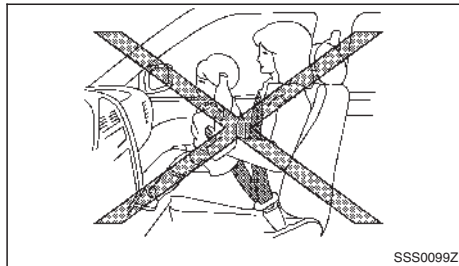
BIZTONSÁGI ÖV KARBANTARTÁSA

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a biztonsági öv és fém alkatrészei mint például a csatok, nyelvek, visszahúzó, rugalmas kábelek és csatlakozó nyelvek megfelelően működnek-e. Ha hiányzó alkatrészeket, a heveder elhasználódását, bevágását vagy egyéb sérülését észleli, a teljes övszerkezetet ki kell cserélni.

Ha a biztonsági öv csatlakozó nyelvének vállöv vezetőjén elkezd felgyülemelni a szennyeződés, a biztonsági öv lassan húzódik vissza. Törölje át a vállövet egy tiszta, száraz ruhával.

A biztonsági öv szövetének tisztításához használjon lágy szappanos oldatot vagy bármilyen szőnyegkehez és kárpitokhoz ajánlott tisztító oldatot. Törölje át egy ruhával, és hagyja, hogy az öv árnyékban megszáradjon. Ne engedje a biztonsági öveket visszahúzódní, amíg teljesen meg nem száradtak.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A GYERMEKÜLÉSEK HASZNÁLATÁT ILLETOEN



SSS0099Z



VIGYÁZAT

A csecsemőket és a gyermekeket a járműben sose tartsa az ülésben. Még a legerősebb felnőtt sem tudja megvédeni őket így egy súlyos baleset során. A gyermek összezúzódhat a felnőtt és a jármű közé szorulva. Az is veszélyes lehet, ha az ülésben tartott gyermek elé biztonsági övet helyez.

Gyermekeknek és csecsemőknek speciális védelemre van szükségük. Előfordulhat, hogy a gépjármű biztonsági övei nem megfelelőek számukra. A vállöv túl közel kerülhet az arcukhoz vagy a nyakukhoz. A deréköv nem illeszkedhet megfelelően a kicsi csípőcsontokra. Egy baleset során a nem megfelelően illeszkedő biztonsági övek súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhatnak.

Csecsemőket és kisgyerekeket minden esetben megfelelő gyerekülésben kell elhelyezni, ha a gépjárműben utaznak. Ha nem használ gyerekülést, egy esetleges baleset súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet.

Számos gyártó gyárt csecsemők és kisgyerekek számára megfelelő gyerekülést. Amikor gyerekülést választ, ültesse a gyermeket a gyerekülésbe és ellenőrizze annak egyes beállításait, hogy eldönthesse, az ülés megfelelő-e az Ön gyermeke számára. A beszereléssel és a használatlall kapcsolatban minden esetben kövesse a gyártó utasításait.

A RENAULT azt javasolja, hogy a gyerekülés rendszert a hátsó ülésre szerelje be (Double Cab modellek). A baleseti statisztikák szerint a gyermekek nagyobb biztonságban vannak a gyermekülésben a hátsó ülésen, mint az első ülésen.

A használat és a beszerelés tekintetében kövesse a gyártó utasításait. Gyerekülés vásárlásakor győződjön meg arról, hogy az ülés megfelel a gyermeke számára, illetve beszerelhető a gépjárműbe. Elképzelhető, hogy egyes gyermekülések nem illeszkednek megfelelően járművébe.

A gyermekülés iránya, illetve, hogy előre, vagy hátra néz-e, minden esetben a gyermekülés típusától és a gyermek méretétől függ. A részletekkel kapcsolatban lapozza fel a gyermekülés gyártójának használati utasítását.

Előre néző gyermekülés esetén győződjön meg arról, hogy a vállheveder nem esik túl közel a gyerek arcához vagy nyakához. Ha előre néző

gyerekülést szerel az első ülésre, a következőképp járjon el: "Beszerelés az első utasülésre" jelen fejezet következő részében.

Ha az első utasoldali légzsák aktív, ne szereljen fel hátrafelé néző gyermekülés rendszert az első ülésre. Az első kiegészítő légzsákok nagy erővel ütközéskor nagy erővel fújódnak fel. A hátrafelé néző gyermekülés rendszert megütheti az első kiegészítő légzsák egy baleset során, ami a gyermek sérüléséhez vagy halálához vezethet.

Soha ne helyezzen gyermekülést a pótülésekre (ha van a King Cab modellek esetében). Ezek az ülések nem alkalmasak a gyermekülés elhelyezésére.

Az állítható háttámlát úgy kell beállítani, hogy illeszkedjen a gyermeküléshez, és a lehető legfüggőlegesebb helyzetben álljon. Lásd "Beszerelés a hátsó, külső ülésre" jelen fejezet következő részében és "Gyermekülés rögzítése hárompontos biztonsági övvel" jelen fejezet következő részében.

Amennyiben a beszereléshez rögzítősatra van szükség és ezt nem használja, kanyarodás és fékezés közben a gyermekülés felborulhat és sérülést okozhat.

A gyermekülés beszerelése után ellenőrizze azt, mielőtt még beleültetné a gyereket. Döntse el mindkét oldalra. Próbálja előrehúzni, és ellenőrizze, hogy a helyén marad-e. A gyermekülés nem mozdulhat 25 mm-nél (1 in) többet. Ha a gyermekülés nem stabil, húzza meg az övet vagy tegye az egészet másik ülésre, és ellenőrizze ismét.

Ellenőrizze a gyermekülést a járműben is, hogy meggyőződhessen róla, kompatibilis-e a jármű biztonsági öv-rendszerével.

Ha a gyermekülés nincs megfelelően rögzítve, egy esetleges ütközés vagy hirtelen fékezés során a gyermek sérülésének kockázata megnő.

A gyermekülés nem megfelelő használata növelheti a gyermek és más utasok sérülésének kockázatát vagy súlyosságát is.

Minden esetben megfelelő gyermekülés rendszert használjon. Egy nem megfelelően beszerelt gyermekülés súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat egy esetleges baleset során.

Amikor nem használja a gyermekülés rendszert, tartsa biztosan rögzítve az ISOFIX és i-Size rendszerrel, hogy megakadályozza az ülés előrezuhanását egy esetleges hirtelen fékezés vagy baleset során.

A RENAULT azt javasolja, hogy csecsemőket és kisgyermeket minden esetben gyermekülésbe rögzítve szállítson. Olyan gyermekülés rendszert válasszon, amely illeszkedik az Ön járművébe, és mindig kövesse a gyártó beszerelési és használati útmutatóját. Emellett számtalan egyéb típusú rendszer elérhető nagyobb gyermekek számára, amelyeket a maximális védelem érdekében ajánlatos használni.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a zárt járműben hagyott gyermekülés felforrósodhat. Ellenőrizze az ülés felületét és a csatjait, mielőtt behelyezné a gyermeket.

UNIVERZÁLIS GYERMEKÜLÉSEK ELSŐ- ÉS HÁTSÓ ÜLÉSEKRE (Európa)

MEGJEGYZÉS

A gyermeküléseken, melyek megfelelnek az UN 44. vagy 129 szabványnak, egyértelműen jelölni kell a kategóriát: Univerzális, Fél-univerzális vagy ISOFIX.

Amikor gyermekülést vásárol, a következőket tartsa szem előtt:

Olyan gyermekülést válasszon, ami megfelel a legújabb európai biztonsági szabványnak: UN 44. vagy 129.

Helyezze a gyermeket a gyermekülésbe, és ellenőrizze a beállításokat, így meggyőződhethet róla, megfelel-e az adott ülés a gyermek számára. Mindig kövesse a javasolt eljárást.

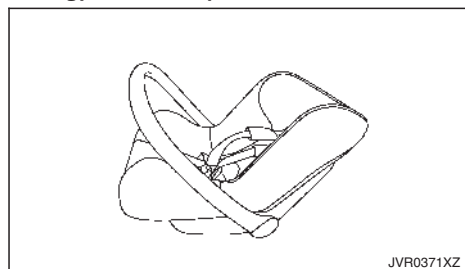
Ellenőrizze a gyermekülést a járműben is, hogy meggyőződhessen róla, kompatibilis-e a jármű biztonsági öv-rendszerével.

Olvasa el a jelen fejezetben található táblázatokat a gyermekülések javasolt beállítási pozícióinak tekintetében.

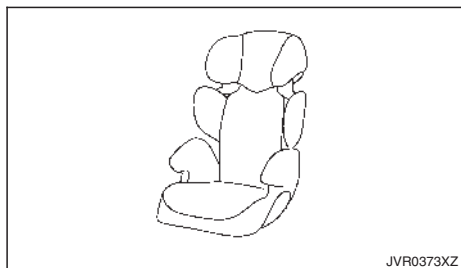
Tömeg csoport a gyermeküléshez

Súly kategória	Gyermek súlya
0 csoport	10 kg-ig
Csoport 0+	13 kg-ig
Csoport I	9 - 18 kg
Csoport II	15 - 25 kg
Csoport III	22 - 36 kg

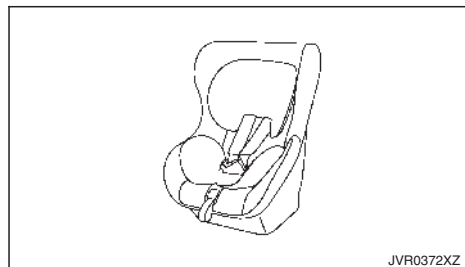
Példa gyermekülés típusokra:



Gyermekekülés kategória 0 és 0+



Gyermekekülés kategória II és III



Gyermekekülés kategória 0+ és I

Gyermekekülés beszerelése a gépjármű biztonsági övének használatával

A következő korlátozásokat kell figyelembe vennie, amikor a gyermek súlyától és a beszerelés pozíciójától függő gyermekülést használ.

Súly kategória		Ülés helyzete			
		Első utasülés (Légzsák ON)	Első utasülés (Légzsák OFF)	Második sor külső ülés	Második sor középső ülés *4
O	<10 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
O+	<13 kg	X	L*3	U/L*2	U*2
I	9 - 18 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
II	15 - 25 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2
III	22 - 36 kg	X	L*1,*3	U/L*1,*2	U*1,*2

U: Megfelelő az "Univerzális" kategóriába tartozó gyermekülésekhez, az előre és hátrafelé néző ülésekhez, amelyek ehhez a súly kategóriához jóváhagyásra kerültek.

UF: Megfelelő az "Univerzális" kategóriába tartozó gyermekülésekhez, csak az előre néző ülésekhez, amelyek ehhez a súly kategóriához jóváhagyásra kerültek.

L: Megfelelő az adott gépjármű "speciális gyermekülés" rendszereihez, "korlátozott" vagy "fél-univerzális" kategóriák, jóváhagyott ehhez a súly csoporthoz.

X: Az üléspozíció nem alkalmas a gyermekülés számára ennél a súly kategóriánál.

*1: Állítsa a fejtámlát a megfelelő pozícióba, ha szükséges, távolítsa el abban az esetben, ha érintkezik a gyermekülés rendszerrel. Ne távolítsa el a fejtámlát, ha csak ülésmagasítót használ.

*2: Állítsa az első ülés(eke)t annyira előre és/vagy állítsa az ülés magasságát a legmagasabb pozícióba (ha van), amellyel biztosítani tudja, hogy a gyermekülés nem érintkezik a hátsó vagy az első üléssel.

*3: Mozgassa az első utas oldali ülést annyit hátra, amennyire csak lehet.

*4: Csak az "Univerzális" kategóriába tartozó ülésekhez megfelelő. Ne szereljen be tartólábbal rendelkező gyermekülést.

Gyermekekülés rögzítése ISOFIX rendszert használva.

A következő korlátozásokat kell figyelembe vennie, amikor a gyermek súlyától és a beszerelés pozíciójától függő gyermekülést használ.

Súly kategória			Ülés helyzete			
			Első utasülés (Légzsák ON)	Első utasülés (Légzsák OFF)	Második sor külső ülés	Második sor középső ülés
Mózeskosár	F	ISO/L1	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X
O+ (<10 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
O+ (<13 kg)	E	ISO/R1	X	X	IL*2	X
	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
I (9 - 18 kg)	D	ISO/R2	X	X	IL*2	X
	C	ISO/R3	X	X	IL*2	X
	B	ISO/F2	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	B1	ISO/F2X	X	X	IUF/IL*1,*2	X
	A	ISO/F3	X	X	IUF/IL*1,*2	X
II (15 - 25 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X
III (22 - 36 kg)	—	—	X	X	IL*1,*2	X

X: A pozíció nem megfelelő ISOFIX gyermekülés rendszer beszerelésére (CRS) ebben az üléspozícióban.

IUF: Megfelelő ISOFIX előre néző CRS-hez az univerzális kategóriában, amely ebben a súly kategóriában jóváhagyott.

IL: Megfelelő az adott gépjármű "speciális" ISOFIX gyermekülés rendszereihez, "korlátozott" vagy "fél-univerzális" kategóriák, jóváhagyott ehhez a gépjárműti-pushoz.

*1: Állítsa a fejtámlát a megfelelő pozícióba, ha szükséges, távolítsa el abban az esetben, ha érintkezik a gyermekülés rendszerrel. Ne távolítsa el a fejtámlát, ha csak ülésmagasítót használ.

*2: Állítsa az első ülés(eke)t annyira előre és/vagy állítsa az ülés magasságát a legmagasabb pozícióba (ha van), amellyel biztosítani tudja, hogy a gyermekülés nem érintkezik a hátsó vagy az első üléssel.

Gyermekülés beszerelési pozíciójához használatos i-Size ISOFIX

A következő korlátozásokat kell figyelembe vennie, amikor a gyermek súlyától és a beszerelés pozíciójától függő gyermekülést használ.

	Ülés helyzete			
	Első utasülés (Légzsák ON)	Első utasülés (Légzsák OFF)	Második sor külső ülés	Második sor középső ülés
i-Size gyermekülés rendszer	X	X	i-U *1,*2	X

X: Az üléspozíció nem megfelelő az i-Size "univerzális" gyermekülés rendszer beszereléséhez.

i-U: Megfelelő az i-Size "univerzális" gyermekülés rendszerhez, előre és hátrafelé néző.

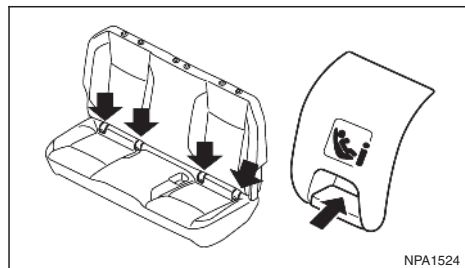
*1: Állítsa a fejtámlát a megfelelő pozícióba, ha szükséges, távolítsa el abban az esetben, ha érintkezik a gyermekülés rendszerrel. Ne távolítsa el a fejtámlát, ha csak ülésmagasítót használ.

*2: Állítsa az első ülés(eke)t annyira előre és/vagy állítsa az ülés magasságát a legmagasabb pozícióba (ha van), amellyel biztosítani tudja, hogy a gyermekülés nem érintkezik a hátsó vagy az első üléssel.

ISOFIX ÉS I-SIZE GYERMEKÜLÉS RENDSZER (a második ülésorhoz)

Az Ön járműve olyan speciális rögzítési pontokkal van felszerelve, amelyeket használhat az ISOFIX és i-Size rendszerrel kompatibilis gyermekülésekkel.

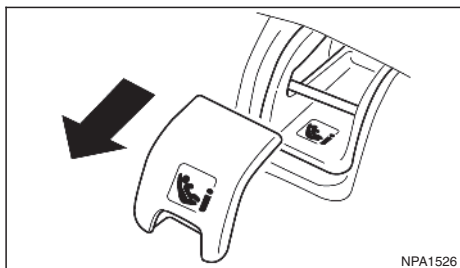
ISOFIX ALSÓ RÖGZÍTÉSI PONT HELYEI (A típus) (ha van)



i-Size ISOFIX rögzítési pontok helyei (A típus)

Az ISOFIX rögzítési pontokkal a gyermekülést csak a második ülésor szélső üléseire, amelyek rendelkeznek az ISOFIX és i-Size rögzítési pontokkal, tudja rögzíteni. **Ne próbáljon meg gyermekülést rögzíteni a középső ülésre úgy, hogy közben az ISOFIX rögzítési pontokat használja.**

Az ISOFIX rendszer rögzítési pontjai az üléspárna hátuljánál találhatók, a háttámla közelében. Az ISOFIX rögzítési pontok a fedél alatt találhatók, az ábrán feltüntetett módon jelölve,



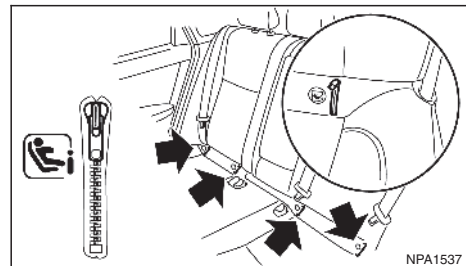
i-Size ISOFIX burkolat eltávolítása

Ahhoz, hogy az ISOFIX rögzítési ponthoz hozzáférjen, nyúljon bele a burkolatba és húzza le a burkolatot.

FIGYELMEZTETÉS

Tegye el a szabadon mozgó ISOFIX burkolatokat, így elkerülheti, hogy elveszenek és megsérüljenek. Például a középső konzol rekeszében (lásd: "Tárolás" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben).

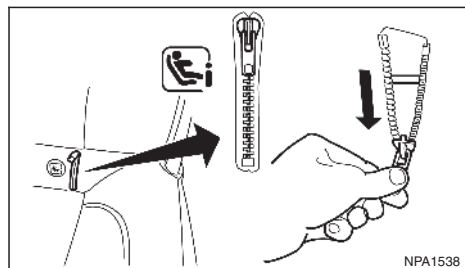
ISOFIX ALSÓ RÖGZÍTÉSI PONT HELYEI (B típus) (ha van)



i-Size ISOFIX rögzítési pontok helyei (B típus)

Az ISOFIX rögzítési pontokkal a gyermekülést csak a második ülésor szélső üléseire, amelyek rendelkeznek az ISOFIX és i-Size rögzítési pontokkal, tudja rögzíteni. **Ne próbáljon meg gyermekülést rögzíteni a középső ülésre úgy, hogy közben az ISOFIX rögzítési pontokat használja.**

Az ISOFIX rendszer rögzítési pontjai az üléspárna hátuljánál találhatók, a háttámla közelében. A cipzárhoz rögzített i-Size jelölések egyértelműen meghatározzák az ISOFIX rögzítési helyeket.



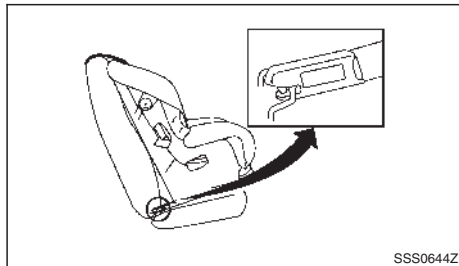
i-Size ISOFIX burkolat lehúzva

Az ISOFIX rögzítési ponthoz való hozzáféréshez cipzárazza le a burkolatot.

FIGYELMEZTETÉS

Ha nem használja, húzza be a cipzárat, így elkerülheti, hogy tárgyak essenek bele az ISOFIX üregébe.

ISOFIX gyermekülés rögzítése a rögzítési pontokhoz



A rögzítési pontokhoz való csatlakoztatás

ISOFIX és i-Size gyermekülések két rögzítő elemmel rendelkeznek, amelyeket az ülésen található rögzítési ponthoz lehet csatlakoztatni. Ezzel a rendszerrel nem kell a jármű biztonsági övét használnia a gyermekülés rögzítéséhez. Ellenőrizze, hogy az Ön gyermekülésén található-e olyan címke, ami az ISOFIX vagy i-Size kompatibilitást jelöli. Ez az információ a gyermekülés gyártója által kiadott információkban is bent lehet.

ISOFIX és i-Size gyermekülések esetében általában használni kell a felső hevedert vagy egyéb olyan eszközt, amely megakadályozza az elfordulást, pl. lábak. Az ISOFIX i-Size gyermekülés beszerelésekor figyelmesen olvassa el és kövesse az utasításokat ebben az útmutatóban és a gyermeküléshez tartozó kézikönyvben. (Lásd "Gyermekek rögzítése pontja (ha van)" jelen fejezet következő részében.)

GYERMEKÜLÉSEK RÖGZÍTÉSI PONTJA (ha van)

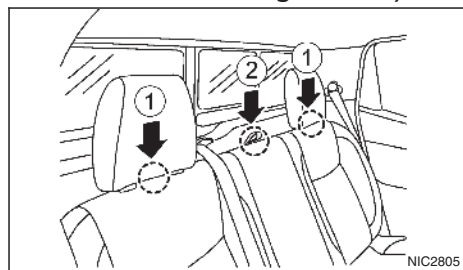
Az Ön járműve úgy készült, hogy a gyermeküléseket a hátsó ülésre tudja elhelyezni. A gyermekülés beszerelésekor figyelmesen olvassa el és kövesse az utasításokat ebben az útmutatóban és a gyermeküléshez tartozó kézikönyvben.



VIGYÁZAT

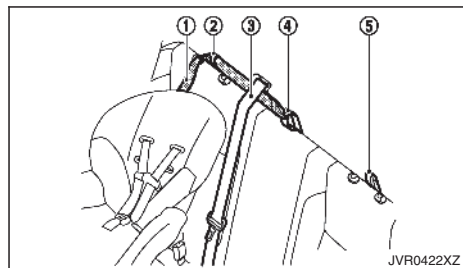
A gyermekülés rögzítési pontjai úgy készültek, hogy ellenállnak a megfelelően beszerelt gyermekülések által kifejtett terhelésnek. Semmilyen körülmények között nem használhatók a felnőttek biztonsági övéhez vagy hevedereihez vagy más elemek járműhöz rögzítésére. Ha mégis így tesz, sérülhetnek a gyermekülés rögzítési pontjai. A gyermekülés nem rögzíthető megfelelően a sérült rögzítési pontoknál és a gyermek súlyosan, akár halálosan is megsérülhet egy esetleges ütközésben.

ISOFIX felső heveder rögzítési helyek



A rögzítési pont egy heveder hurok, amely a második ülőssor középső háttámlájának tetején található ②. Két hasonló heveder található a 2. ülőssor külső ülésein is, de azok csak átvezető hurok ①.

Ha a gyermekülés gyártója azt javasolja, hogy a felső hevedereket rögzítse, csatlakoztassa a felső hevedert a felső heveder rögzítési pontjához (hurok) és húzza meg. A következő lépésekkel kapcsolatban lásd a gyermekülés használati utasításait.



A jobb hátsó külső üléspozícióban

1. A jobb hátsó külső üléspozícióban:

- 1) Távolítsa el a fejtámlát a jobb hátsó ülésről.
- 2) Vezesse át a felső hevedert ① a jobb felső átvezető ponton (hurok) ② és a középső biztonsági vállöv alatt ③.
- 3) Csatlakoztassa a felső hevedert ① a felső heveder rögzítési pontjához (hurok) ④ a hátsó középső üléspozícióban.

2. A bal hátsó külső üléspozícióban:

- 1) Távolítsa el a fejtámlát a bal hátsó ülésről.
- 2) Vezesse át a felső hevedert ① a bal felső átvezető ponton (hurok) ⑤.
- 3) Csatlakoztassa a felső hevedert ① a felső heveder rögzítési pontjához (hurok) ④ a hátsó középső üléspozícióban.

3. A jobb és a bal oldali ülések együttes használata:

- 1) Kövesse az 1 - 3 lépésekben leírtakat az egyes ülések beszerelésekor, de húzza meg a hevedereket addig, amíg mindkét ülést nem rögzítette.
- 2) Ezt követően húzza meg az egyes üléseket, ügyeljen arra, hogy a feszesség egyforma legyen.

Húzza meg a felső hevedert a gyermekülés gyártójának utasításai szerint.

FIGYELMEZTETÉS

A gyermekülés rendszer beszerelése után ellenőrizze, hogy a hevederek minden része megfelelően meg van-e húzva.

Ha a felső megfelelően meg van húzva, a felső heveder rögzítési pontja (hurok) meghajolhat. Ez normális, ettől nem sérül a gépjármű.

GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉSE ISOFIX RENDSZERT HASZNÁLVA.



VIGYÁZAT

Az ISOFIX és i-Size gyermekülést csak a meghatározott helyekre rögzítse. Az ISOFIX alsó kapcsolódási pontokkal kapcsolatban lásd "ISOFIX alsó rögzítési pont helyei (A típus) (ha van)" jelen fejezet előző részében. Ha a gyermekülést nem rögzíti megfelelően, a gyermek súlyosan megsérülhet vagy akár meg is halhat egy baleset esetén.

Olyan gyermeküléseket, amelyeknek a használatához kell felső heveder ne szereljen be olyan ülésre, amelyen nincs felső heveder.

Ne rögzítse a gyermekülést a hátsó középső ülésre az ISOFIX alsó csatjaival. A gyermekülés így nem lesz megfelelően rögzítve.

Vizsgálja meg az alsó csatokat úgy, hogy az ujjával benyúl a csatok alá, és ellenőrizi, nincs-e akadály az ISOFIX csatjai felett, mint pl. a biztonsági öv hevedere, vagy az üléspárná anyaga. A gyermekülés nem lesz megfelelően rögzítve, ha az ISOFIX csatjai akadályokba ütköznek.

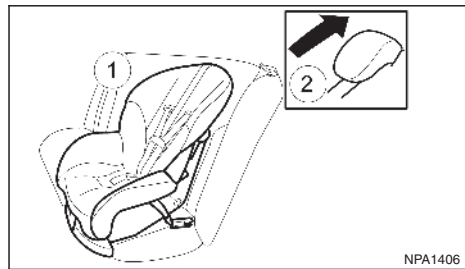
A gyermekülés rögzítési pontjai úgy készültek, hogy ellenállnak a megfelelően beszerelt gyermekülések által kifejtett terhelésnek. Semmilyen körülmények között nem használhatók a felnőttek biztonsági övéhez vagy he-

vedereihez, vagy más elemek járműhöz rögzítésére. Ha mégis így tesz, sérülhetnek a gyermekülés rögzítési pontjai. A gyermekülés nem rögzíthető megfelelően a sérült rögzítési pontoknál és a gyermek súlyosan, akár halálosan is megsérülhet egy esetleges ütközésben.

Beszerezés a hátsó, külső ülésre

Előre néző gyermekülés:

A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Kövesse ezeket a lépéseket az előre néző gyermekülés ISOFIX rendszerrel történő beszereléséhez a hátsó külső ülésekre:

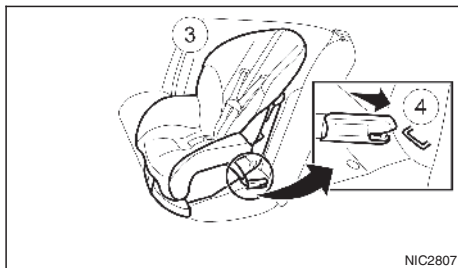


1. és 2. lépés

1. Helyezze a gyermekülést az ülésre ①.
2. Távolítsa el a fejtámlát ②, hogy a gyermekülést a megfelelő módon rögzíthesse.

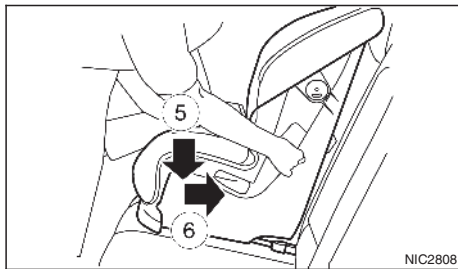
Eltávolítás után a fejtámlát biztonságos helyen kell tárolni.

Ha a gyermekülést leszereli az ülésből, helyezze vissza fejtámlát (lásd "Fejtámaszok" jelen fejezet előző részében).



3. és 4. lépés

3. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés háttámlája megfelelően illeszkedik-e a gépjármű ülésének háttámlájához ③.
4. A gyermekülés rögzítő csatjait rögzítse az ISOFIX rendszer alsó rögzítési pontjaihoz ④.



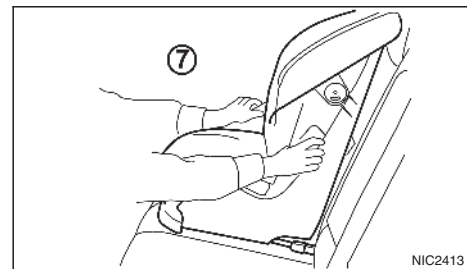
5. lépés

5. A rögzítést rövidítse le, hogy a gyermekülés szorosan illeszkedjen; a gyermekülést a közepénél nyomja lefelé ⑤ és hátrafelé ⑥ a térdével, hogy

az ülés párnázatát és háttámláját össze tudja nyomni. Az állítható háttámlákat úgy kell beállítani, hogy azok teljes felületükön érintkezzenek a gyermekülésekkel.

6. Ha a gyermekülésen felső heveder is található, vezesse át a hevedert a megfelelő helyen és rögzítse a megfelelő rögzítési ponthoz. (Lásd "Gyermekülések rögzítési pontja (ha van)" jelen fejezet előző részében.)

Ha a gyermekülés más típusú elfordulást megakadályozó rendszerrel van felszerelve, úgy mint lábakkal, használja inkább azokat a felső heveder helyett. Ilyen esetben kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait.



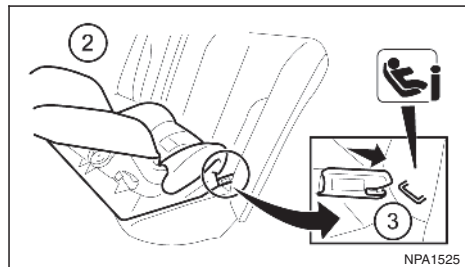
7. lépés

7. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beültetné a gyermeket ⑦. Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyen marad-e.
8. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, mielőtt használni kezdené. Ha a gyermekülés túl laza, ismételje meg a 1 - 7 lépést.

Hátra néző gyermekülés:

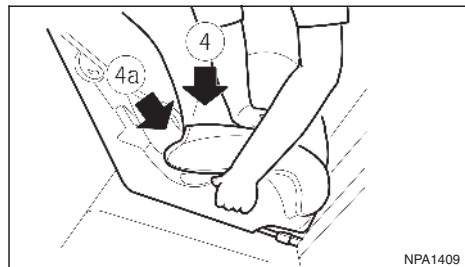
A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Kövesse ezeket a lépéseket a hátrafelé néző gyermekülés ISOFIX rendszerrel történő beszereléséhez a hátsó külső ülésekre:

1. Távolítsa el a fejtámlát az ülésből.



2. és 3. lépés

2. Helyezze a gyermekülést az ülésre ②.
3. A gyermekülés rögzítő csatjait rögzítse az ISOFIX rendszer alsó rögzítési pontjaihoz ③.

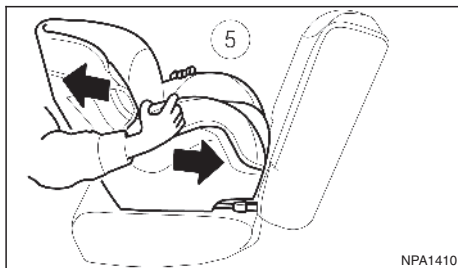


4. lépés

4. Rövidítse meg a merev csatlakozóelemet, hogy a gyermekülést megfelelően rögzíthesse. Az üléspárna és háttámla összenyomásához erősen nyomja lefelé ④ és hátrafelé ④a a gyermekülés közepét a kezével.

Ha a gyermekülés hozzáér az első üléshez, csúsztassa előre az első ülést, amíg a gyermekülés már nem ér hozzá.

Ha a gyermekülés más típusú elfordulást megakadályozó rendszerrel van felszerelve, úgy mint lábakkal, használja inkább azokat a gyermekülés gyártójának utasításai szerint.



5. lépés

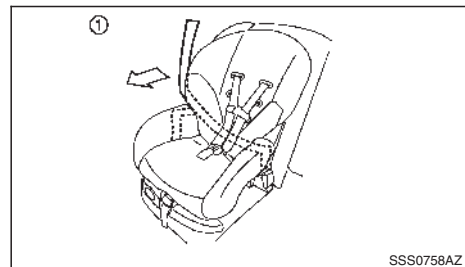
5. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beleültetné a gyermeket ⑤. Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyen marad-e.
6. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, mielőtt használni kezdené. Ha a gyermekülés túl laza, ismételje meg az 1 - 5 lépést.

GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉSE HÁROMPONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL

Beszerelés a hátsó ülésekre (dupla kabinos modellek)

Az előrenéző gyermekülés:

A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyártó utasításait. Előre néző gyermekülés hátsó ülésre hárompontos biztonsági övvel (automatikus rögzítés nélkül) való beszereléséhez kövesse a következő lépéseket:

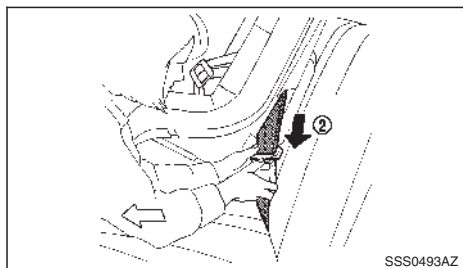


Előre néző: 1. lépés

1. Helyezze a gyermekülést az ülésre ①. Ha a gyermekülés hozzáér az első üléshez, csúsztassa előre az első ülést, amíg a gyermekülés már nem ér hozzá.

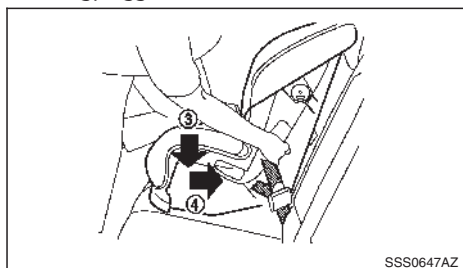
Távolítsa el a fejtámlát, hogy a gyermekülést a megfelelő módon rögzíthesse.

Eltávolítás után a fejtámlát biztonságos helyen kell tárolni.



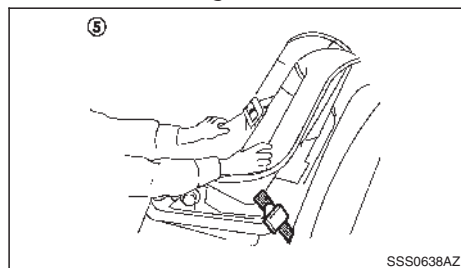
Előre néző: 2. lépés

2. Vezesse át a biztonsági öv nyelvét a gyermekülés rendszeren, és illessze a csatba ②, amíg meg nem érzi és meg nem hallja annak becsatolódását.
3. Annak érdekében hogy a biztonsági öv lazasága elkerülhető legyen, szükséges a biztonsági övet a helyén rögzíteni a gyermeküléshez tartozó rögzítő egységgel.



Előre néző: 4. lépés

4. A biztonsági öv lazaságát szüntesse meg; a gyermekülést a közepénél nyomja lefelé ③ és hátrafelé ④ a térdével, hogy az ülés párnázatát és háttámláját össze tudja nyomni, és eközben húzza felfelé a biztonsági övet.

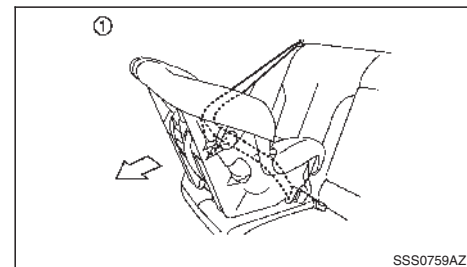


Előre néző: 5. lépés

5. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beleültetné a gyermeket ⑤. Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyen marad-e.
6. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, mielőtt használni kezdené. Ha a gyermekülés túl laza, ismételje meg a 3-5 lépést.

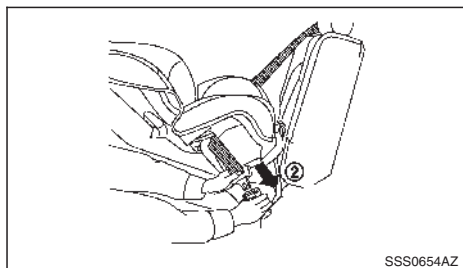
A hátrafelé néző gyermekülés:

A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyártó utasításait. Hátrafelé néző gyermekülés hátsó ülésre hárompontos biztonsági övvel (automatikus rögzítés nélkül) való beszereléséhez kövesse a következő lépéseket:



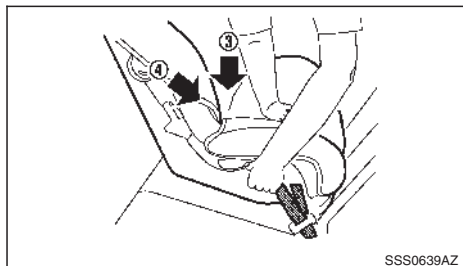
Hátrafelé néző: 1. lépés

1. Helyezze a gyermekülést az ülésre ①.



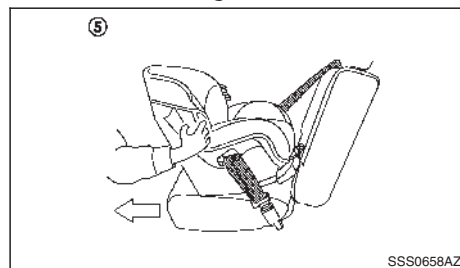
Hátrafelé néző: 2. lépés

2. Vezesse át a biztonsági öv nyelvét a gyermekülés rendszeren, és illessze a csatba ②, amíg meg nem érzi és meg nem hallja annak becsatolódását.
3. Annak érdekében hogy a biztonsági öv lazasága elkerülhető legyen, szükséges a biztonsági övet a helyén rögzíteni a gyermeküléshez tartozó rögzítő egységgel.



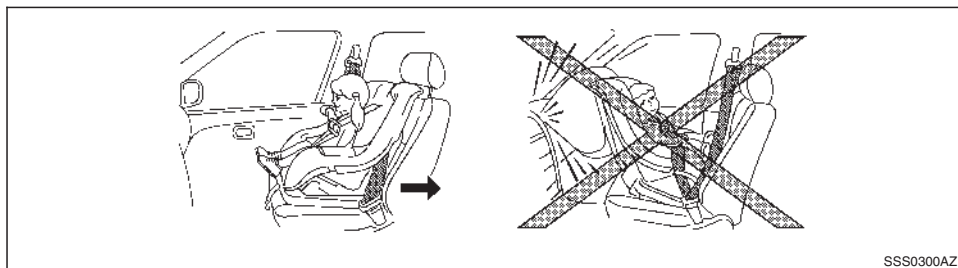
Hátrafelé néző: 4. lépés

4. A biztonsági öv lazaságát szüntesse meg; a gyermekülést a közepénél nyomja lefelé ③ és hátrafelé ④ a térdével, hogy az ülés párnázatát és háttámláját össze tudja nyomni, és közben húzza felfelé a biztonsági övet.



Hátrafelé néző: 5. lépés

5. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beültetné a gyermeket ⑤. Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyen marad-e.
6. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, mielőtt használni kezdené. Ha a gyermekülés túl laza, ismételje meg a 3- 5 lépést.



SSS0300AZ

Beszerezés az első utasülésre



VIGYÁZAT

Ha van első utasoldali légszák, ne szereljen hátránézó gyermekülést az első ülésre. Az első kiegészítő légszákok nagy erővel ütközéskor nagy erővel fújódnak fel. A hátrafelé néző gyermekülés rendszert megütheti az első kiegészítő légszák egy baleset során, ami a gyermek sérüléséhez vagy halálához vezethet.

Soha ne szereljen be olyan gyermekülést, amely előtt a felső övet keresztül kellene húznia.

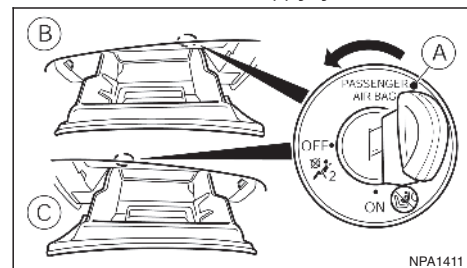
A RENAULT azt javasolja, hogy a gyerekülést a hátsó ülésre szerelje be (Double Cab modellek). Ha a gyermekülést az első utasülésre kell szerelnie, tolja az utas ülést a leghátsó pozícióba.

Csecsemők ülését hátrafelé néző pozícióban kell beszerelni, ezért nem szabad azt az első utasülésre szerelni, ha az utasoldali légszák aktívva van.

Az előrenéző gyermekülés:

A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Előre néző gyermekülés első utas ülésre hárompontos biztonsági övvel (automatikus rögzítés nélkül) való beszereléséhez kövesse a következő lépéseket:

Ha előre néző gyermekülés rendszert kell szerelnie az első ülésre, a következőképp járjon el:



NPA1411

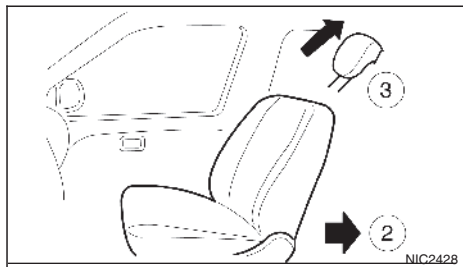
- Ⓐ Légszák kapcsolója
- Ⓑ Balkormányos modellek
- Ⓒ Jobbkormányos modellek

Az első utasoldali légszák kikapcsolható a légszák kapcsolójával Ⓐ, amely a kesztyűtartóban található.



NPA1412

1. Kapcsolja ki az első utasoldali légszákot úgy, hogy a vészhelyzet esetén használható/mechanikus kulcsot beilleszti az első utasoldali légszák kapcsolóba (A), és elfordítja OFF állásba, lásd "Mechanikus kulcs" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben és "Első utasoldali légszák állapotát visszajelző lámpa (ha van)" jelen fejezet következő részében. Fordítsa a gyújtáskapcsolót **ON** helyzetbe, majd győződjön meg róla, hogy az első légszák állapotát jelző lámpa  világít-e a középső konzolon.



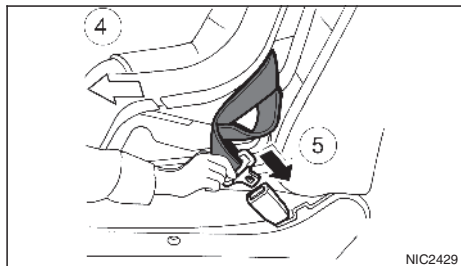
2. és 3. lépés

NIC2428

2. Csúsztassa az ülést a leghátsó állásba (2).
3. Távolítsa el a fejtámlát (3), amikor előre néző gyermekülést szerel be.

A fejtámlát biztonságos helyen kell tárolni.

Ha a gyermekülést leszereli az ülésből, helyezze vissza fejtámlát (lásd "Fejtámaszok" jelen fejezet előző részében).

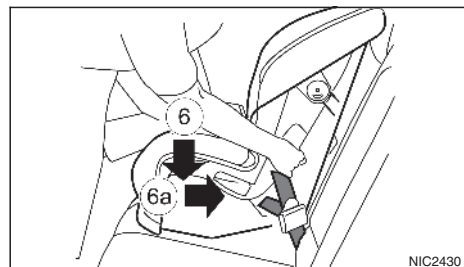


NIC2429

Előre néző: 4. és 5. lépés

4. Helyezze a gyermekülést az ülésre (4).
5. Vezesse át a biztonsági öv nyelvét a gyermekülés rendszeren, és illessze a csatba (5), amíg meg nem érzi és meg nem hallja annak becsatolódását.

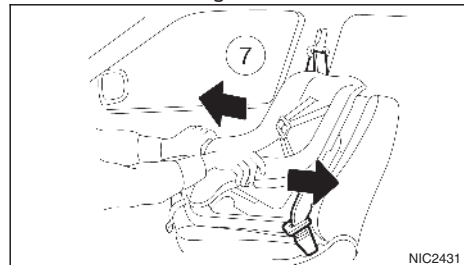
Annak érdekében hogy a biztonsági öv lazasága elkerülhető legyen, szükséges a biztonsági övet a helyén rögzíteni a gyermeküléshez tartozó rögzítő egységgel.



NIC2430

6. lépés

6. A biztonsági öv lazaságát szüntesse meg; a gyermekülést a közepénél nyomja lefelé (6) és hátrafelé (6a) a térdével, hogy az ülés párnázatát és háttámláját össze tudja nyomni, és közben húzza felfelé a biztonsági övet.



NIC2431

7. lépés

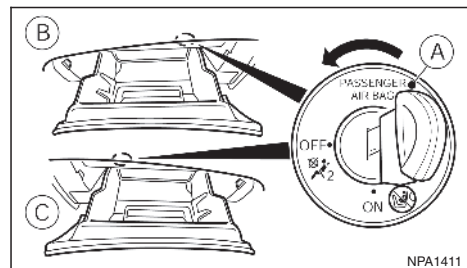
7. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beültetné a gyermeket (7). Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyén marad-e.

8. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, mielőtt használni kezdené. Ha a gyermekülés túl laza, ismételje meg a 1 - 7 lépést.

A hátrafelé néző gyermekülés:

A gyermekülés megfelelő használatával kapcsolatban kövesse a gyermekülés gyártójának utasításait. Előre néző gyermekülés első utas ülésre hárompontos biztonsági övvel (automatikus rögzítés nélkül) való beszereléséhez kövesse a következő lépéseket:

Ha hátra néző gyermekülés rendszert kell szerelnie az első ülésre, a következőképp járjon el:

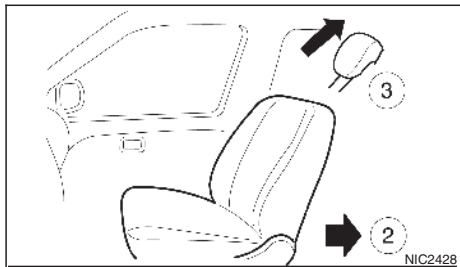


- (A) Légzsák kapcsolója
(B) Balkormányos modellek
(C) Jobbkormányos modellek

Az első utasoldali légzsák kikapcsolható a légzsák kapcsolójával (A), amely a kesztyűtartóban található.



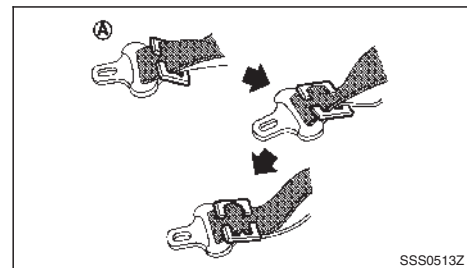
1. Kapcsolja ki az első utasoldali légzsákot úgy, hogy a vészhelyzet esetén használható/mechanikus kulcsot beilleszti az első utasoldali légzsák kapcsolóba (A), lásd "Mechanikus kulcs" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben és "Első utasoldali légzsák állapotát visszajelző lámpa (ha van)" jelen fejezet következő részében. Fordítsa a gyújtáskapcsolót **ON** helyzetbe, majd győződjön meg róla, hogy az első légzsák állapotát jelző lámpa világít-e a középső konzolon.



2. és 3. lépés

2. Csúsztassa az ülést a leghátsó állásba (2).
3. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (3). Távolítsa el, ha zavarja a gyermekülés beszerelését. Ilyen esetben biztonságosan rögzítse a fejtámlát, hogy ne válhasson veszélyes repülő tárggyá egy hirtelen fékezés vagy baleset során.
4. Helyezze el a gyermekülés rendszert az első utasülésen.

Mindig kövesse a gyermekülés gyártójának előírásait a beszerelést és a használatot illetően.



5. Vezesse át a biztonsági öv nyelvét a gyermekülés rendszeren, és illessze a csatba, amíg meg nem érzi és meg nem hallja annak becsatolódását. Az alsó heveder elmozdulásának megakadályozása érdekében, egy zárókapoccsal rögzítse a vállhevedert (A). Használja a gyermekülés rendszerhez mellékelt rögzítőcsatot, vagy egy olyat, ami méretben és erősségben azzal egyenértékű.

Győződjön meg róla, hogy követte a gyártó utasításait a hevederek elvezetését illetően.

KIEGÉSZÍTŐ UTASVÉDELMI RENDSZER (SRS) (ha van)

6. Ellenőrizze a gyermekülés rendszert, mielőtt beültetné a gyermeket. Nyomja a gyermekülést egyik oldalról a másik oldalra, majd húzza meg előre, így meggyőződhet arról, hogy megfelelően a helyen marad-e.

KIEGÉSZÍTŐ UTASVÉDELMI RENDSZERREL (SRS) KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A Kiegészítő utasvédelmi rendszerről (SRS) szóló rész fontos információkat tartalmaz a vezető és az utasok védelmére szolgáló légzsákokkal kapcsolatban, a térdlégzsákokkal kapcsolatban (ha van), az oldallégzsákokkal (ha van), függőnylégzsákokkal (ha van) és övfeszítőkkal kapcsolatban (ha van).

Kiegészítő, első ütközés esetén aktiválódó légzsák rendszer

Ez a rendszer segít csillapítani egy esetleges frontális ütközésnél a vezető és/ vagy az utas fejét vagy mellkasát érő ütközési erőt. Az első légzsákokat úgy tervezték meg, hogy azon az oldalon fújódjon fel, ahol az ütközés éri a járművet.

Kiegészítő térdlégzsák- rendszer (ha van)

Ez a rendszer segít csillapítani egy esetleges frontális ütközésnél a vezető térdét érő ütközési erőt. A kiegészítő térdlégzsákot úgy tervezték meg, hogy ott fújódjon fel, ahol az ütközés éri a járművet.

Kiegészítő oldallégzsák rendszer (ha van)

Ez a rendszer segít csillapítani egy esetleges oldal-só ütközésnél a vezető és első utas mellkasát érő ütközési erőt. Az oldalsó légzsákokat úgy tervezték meg, hogy azon az oldalon fújódjon fel, ahol az ütközés éri a járművet.

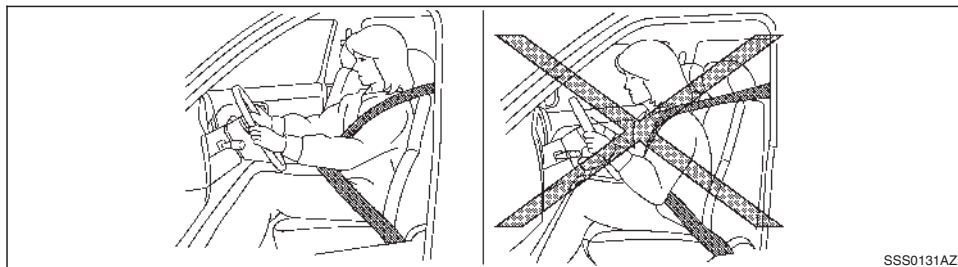
Kiegészítő oldallégzsákok (ha van)

Ez a rendszer segít csillapítani egy esetleges oldal-só ütközés során a vezető és az első ülésen, valamint az hátsó külső üléseken (ha van) utazó személyek fejére ható ütközési erőt. Az oldallégzsákokat úgy tervezték meg, hogy azon az oldalon fújódjon fel, ahol az ütközés éri a járművet.

Az SRS rendszert úgy tervezték meg, hogy **kiegészítse** egy esetleges ütközés során a vezető és az utasok számára a biztonsági övek által nyújtott védelmet, de **nem helyettesíti** azokat. Az SRS akár életet is menthet vagy megakadályozhatja súlyos sérülések kialakulását. Azonban a felfújódó légzsákok zúzódásokat vagy egyéb sérüléseket eredményezhetnek. A légzsákok nem nyújtanak védelmet az alsó végtagoknak. A biztonsági öveket mindig megfelelően be kell csatolni, a vezetőnek és első utasnak pedig megfelelő távolságban kell ülnie a kormánykeréktől, műszerfaltól és az első ajtók burkolatától. (Lásd "Biztonsági övek" jelen fejezet előző részében.) Az oldallégzsákok gyorsan fúvódnak fel, hogy megvédhessék az elől utazókat. A felfújódó légzsákok ereje sérülés kockázatát rejtje magában, ha az utasok túl közel ülnek vagy éppen felé fordulnak a felfújódás pillanatában. A légzsákok a felfújódás után gyorsan le is eresztenek.

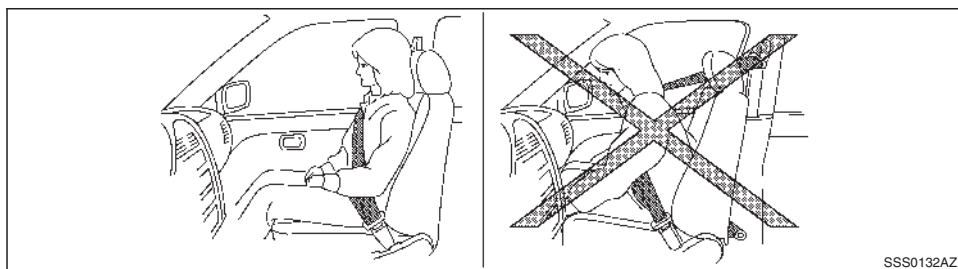
A SRS csak a gyújtáskapcsoló ON helyzetében üzemel.

Ha a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, az SRS légzsákok visszajelző lámpája kb. 7 másodpercig világít, majd kialszik. Ez azt jelenti, hogy az SRS rendszer üzemkész (Lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.)



kok felfújódása esetén, ha éppen a légzsákkal szembe néznek, amikor az felfújódik. Minden esetben dőljön hátra, amennyire még kényelmes, hogy minél messzebb legyen a kormánykeréktől vagy a műszerfalától. Minden esetben használja a biztonsági övet.

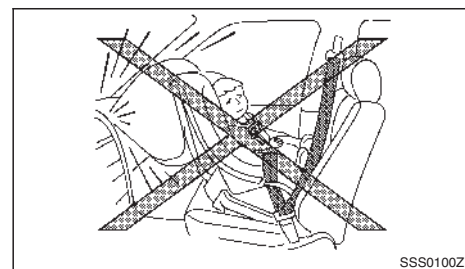
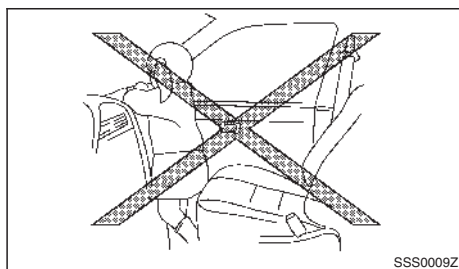
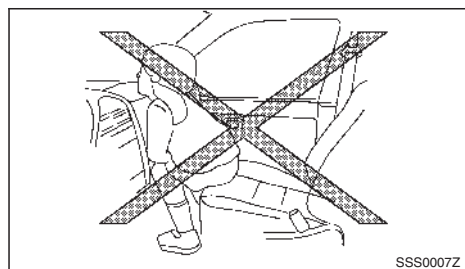
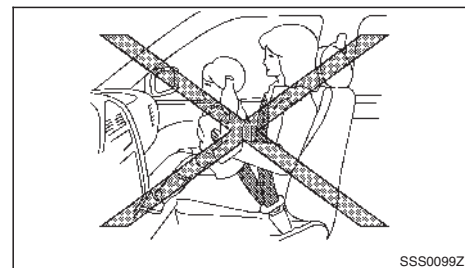
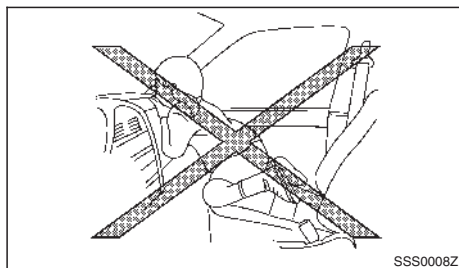
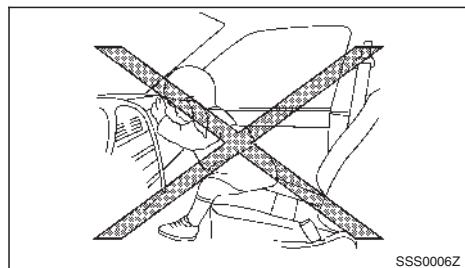
A kezeit tartsa a kormánykeréken kívül. Ha a kezeit a kormánykeréken belül tartja, növeli annak kockázatát, hogy megsérül, ha a kiegészítő légzsákok felfújódnak.



VIGYÁZAT

A kiegészítő légzsákok elvileg nem nyílnak ki oldalsó, hátsó ütközés, felborulás vagy kevésbé súlyos frontális ütközés esetén. Mindig viselje a biztonsági övet annak érdekében, hogy csökkenthesse az esetleges balesetekben szereshető sérülések kockázatát vagy súlyosságát.

A biztonsági övek és kiegészítő légzsákok akkor a leghatékonyabbak, ha az ülésben teljesen hátradől egyenes derékkal. Az első kiegészítő légzsákok ütközéskor nagy erővel fújódnak fel. Ha Ön illetve utasa nincs bekötve, előre hajol, oldalt ül vagy bármilyen más pozíciót foglal el, nagyobb az esélye annak, hogy sérülést szenved vagy életét veszti egy ütközés alkalmával. Ön és utasa súlyos, akár halálos sérüléseket is szenvedhet a kiegészítő légzsá-

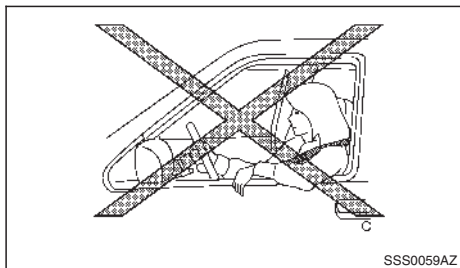


VIGYÁZAT

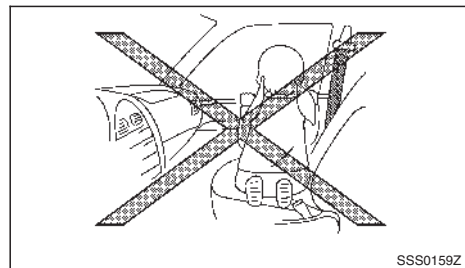
Soha ne engedje gyermekeit biztonsági öv bekapcsolása nélkül utazni vagy hogy kinyújtsák a kezüket vagy fejüket az ablakon. Soha ne próbálja meg az ölében vagy a karjában utaztatni a gyerekeket. A veszélyes utazási formák egyes példáit az ábrákon láthatja.

A gyermekek súlyosan megsérülhetnek vagy akár meg is halhatnak, ha az első légzsákok felfúvódnak, és nincsenek rendesen bekötve a gyerekülésbe.

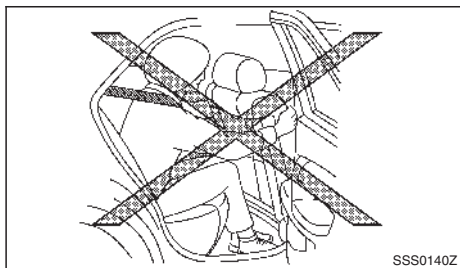
Soha ne helyezzen hátrafelé néző gyermekülést az első ülésre. Egy felfúvódó kiegészítő első légzsák gyermekének súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja. (Lásd "Gyermekek" jelen fejezet előző részében.)



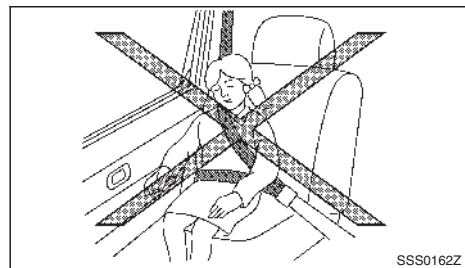
SSS0059AZ



SSS0159Z



SSS0140Z



SSS0162Z



VIGYÁZAT

A kiegészítő oldallégzsák (ha van) vagy függőnlégzsák (ha van) nem fog felfújni egy frontális vagy hátsó ütközés alkalmával, felborulás esetén vagy egy kisebb erősségű oldalsó ütközés esetén. Mindig viselje a biztonsági övet annak érdekében, hogy csökkenthesse a balesetekben szerorzhető sérülések kockázatát vagy súlyosságát.

A biztonsági övek és a kiegészítő oldallégzsákok és függőnylégzsákok akkor a leghatékonyabbak, ha az üléslapon minél közelebb ül a háttámlához, és a háttámla minél függőlegesebb. A kiegészítő oldallégzsákok és függőnylégzsákok nagy erővel fújódnak fel. Ha Ön illetve utasa nincs bekötve, előre hajol, oldalt ül vagy bármilyen más pozíciót foglal el, nagyobb az esélye annak, hogy sérülést szenved vagy életét veszti egy ütközés alkalmával.

Ne engedje meg senkinek sem, hogy a kezét, lábát vagy arcát közel tegye a kiegészítő oldallégzsákokhoz és függőnylégzsákokhoz, amelyek az első ülések oldalán vagy a tető oldalán találhatók. Ne engedje meg senkinek sem, aki az első utasülésen vagy a hátsó külső üléseken utazik, hogy karját kinyújtsa, vagy kihajoljon az ablakon. A veszélyes utazási formák egyes példáit az ábrákon láthatja.

Ha a hátsó ülésen ül, ne kapaszkodjon az első ülés háttámlájába. Ha a kiegészítő oldallégzsákok és függőnylégzsákok nagy erővel fújódnak, súlyosan megsérülhet. Legyen különösen óvatos gyermekek esetében, akiket mindig megfelelően be kell kötni gyermekülésbe.

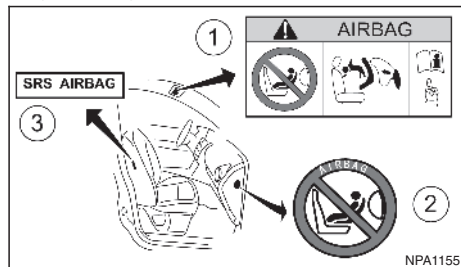
Ne használjon üléshezátot az első ülések háttámláján. Akadályozhatják az oldallégzsák megfelelő működését.

A kulcsra ne helyezzen el nehezebb, keményebb vagy éllel rendelkező tárgyakat. Ezek sérülést okozhatnak a térdlégzsák felfújódásakor.

Előfeszített biztonsági öv rendszer (ha van)

Bizonyos típusú ütközések esetén az előfeszített biztonsági öv rendszer a kiegészítő légzsákrendszerrel együtt aktiválódhat. Az első ülés övfeszítői és csatlakozópontjai segítenek megfeszíteni a biztonsági övet bizonyos típusú ütközések esetén, amelynek köszönhetően az első üléseken utazók nem mozdulnak el az üléspozícióból. (Lásd "Biztonsági övek" jelen fejezet előző részében.)

Légzsák figyelmeztető címkék



- ① SRS légzsák figyelmeztető címké: A figyelmeztető címké az utasoldali napellenző felületén található.
- ② SRS utasoldali első légzsák figyelmeztető címké: A figyelmeztető címké a műszerfal külső oldalán található (utasoldal).
- ③ SRS oldalsó légzsák figyelmeztető címké: A figyelmeztető címké az utasoldali középső oszlopon található. De címkék vannak belevarrva az első üléshezátokba is.

SRS első légzsák:

A figyelmeztető címké ① a napellenzőn található.

“SOHA ne használjon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.”

A HÁTSÓ ÜLÉS a LEGBIZTONSÁGOSABB hely a 12 év alatti gyermekek számára. Mindig csatlakoztassa be a biztonsági övet és használjon gyermeküléseket. Ahhoz, hogy az ütközések során maximális biztonságban legyen, minden esetben viselje a biztonsági övet. Ne üljön vagy hajoljon szükségtelenül közel a légzsákhoz. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a légzsákra vagy a légzsák és saját maga közé. Ha a légzsák figyelmeztető lámpa világít vagy villog, amikor a gyújtáskapcsoló ON állásban van, keressen fel egy hivatalos márkakereskedést vagy szakszervízt. A légzsákot csak hivatalos márkakereskedés vagy szakszervíz távolíthatja el vagy semmisítheti meg.

Olvassa el a “LÉGZSÁK CÍMKÉ” leírást a kézikönyv végén.

Első légzsákkal ellátott járművekben hátrafelé néző gyermekülést csak a hátsó ülésen használjon.

Ha a gépjárműbe gyermekülést szerel be, minden esetben kövesse a gyermekülés rendszer gyártójának utasításait. További információért lásd “Gyermekek” jelen fejezet előző részében.

SRS légzsák figyelmeztető lámpa



A kiegészítő légzsák figyelmeztető lámpája, amely a műszerfalán jelenik meg , figyel a légzsák-rendszer áramköreit, az előfeszítő biztonsági öv rendszert (ha van) és a kapcsolódó vezetékeket.

Ha a gyújtáskapcsolót "ON" állásba állítja, az SRS légzsákok visszajelző lámpája kb. 7 másodpercig világít, majd kialszik. Ez jelzi, hogy az SRS rendszerek működésre készek.

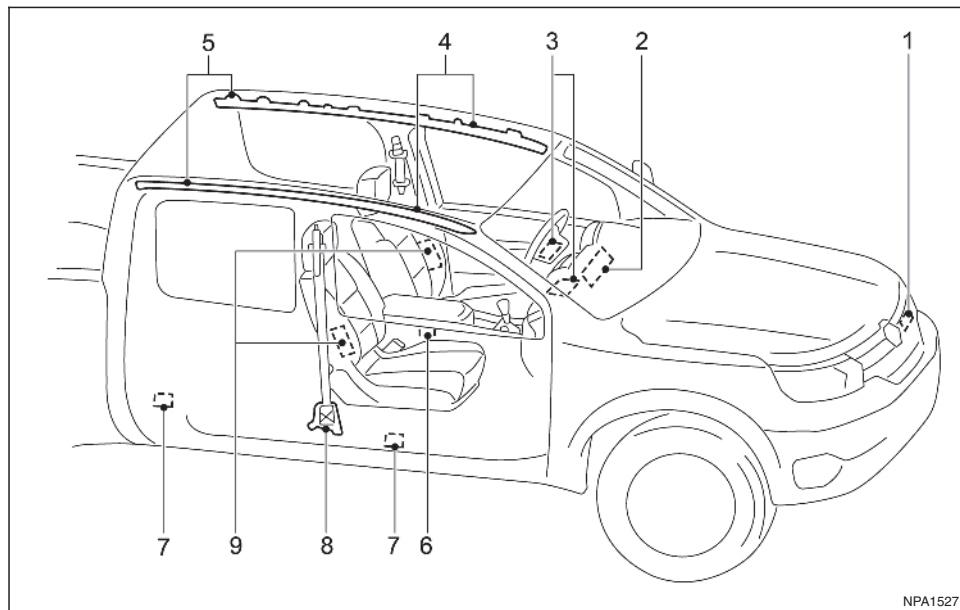
Ha a következők valamelyike előfordul, javíttassa meg a légzsák rendszert és/vagy a biztonsági öv előfeszítő rendszert a legközelebbi hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben:

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa kb. 7 másodperc eltelte után is világít.

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa megszakításokkal villog.

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa egyáltalán nem világít.

Ilyen feltételek mellett a légzsákok és/vagy az előfeszített biztonsági öv nem fog megfelelően működni. Ellenőrizni és javítani kell őket. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.



KIEGÉSZÍTŐ LÉGZSÁK RENDSZEREK

1. Ütközési zóna érzékelője
2. Kiegészítő térdlégzsák modul (ha van)
3. Kiegészítő első légzsákmodulok
4. Kiegészítő függőnylégzsákok felfűvői (ha van)
5. Kiegészítő függőnylégzsák moduljai (ha van)
6. Légzsákvezérlő-egység (ACU)

7. Szatellit érzékelők (ha van)
8. Biztonsági öv előfeszítő visszahúzó (ha van)
9. Kiegészítő oldallégzsák modulok (ha van)



VIGYÁZAT

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kormánykerék puha közepére, a műszerfalra, a kormányoszlop alá, valamint az első ajtókra

és első ülésekre illetve azok közelébe. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kormánykerék puha közepére és a vezető közé illetve a műszerfal, az ajtók és a többi utas közé. Az ilyen tárgyak veszélyessé válhatnak és sérülést okozhatnak, ha a kiegészítő légzsákok felfúvódnak.

Közvetlen felfúvódás után, számtalan kiegészítő légzsák alkatrész forró lesz még. Ne érintse meg őket: súlyos égési sérüléseket szenvedhet.

A kiegészítő légzsákrendszeren vagy annak alkatrészein vagy vezetékein jogosulatlan módosításokat végrehajtani tilos. Ennek célja: megelőzni a kiegészítő légzsákrendszer esetleges felfúvódását illetve megelőzni annak sérüléseit.

Ne végezzen el jogosulatlan módosításokat a gépjármű elektromos rendszerén, felfüggesztésén, az első szerkezeti elemeken és az oldalsó paneleken. Ez befolyásolhatja a kiegészítő légzsákrendszer megfelelő működését.

A kiegészítő légzsákrendszer megváltoztatása súlyos személyi sérülést okozhat. A jogosulatlan módosítások magukban foglalják a kormánykerék és a műszerfal változtatásait, egyéb anyagok felhelyezését a kormánykerék puha közepére vagy a műszerfalra vagy a kiegészítő légzsákrendszer egyes elemei köré.

A kiegészítő légzsákrendszer karbantartását vagy javítását csak hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz végezheti el. Az SRS kábelköteget ne válassza le vagy módosítsa.

Nem hitelesített elektronikus tesztelő-berendezés, eszköz nem használható a kiegészítő légzsákrendszeren.

Az SRS kábelköteg csatlakozói sárgák a könnyebb azonosíthatóság érdekében.

Soha ne szereljen be hátrafelé néző gyermekülést az utasoldali első ülésre anélkül, hogy az utasoldali légzsákot ne kapcsolná ki az utasoldali légzsák kapcsolójával. Frontális ütközés esetén a kiegészítő, frontális ütközés esetén felfúvódó légzsák nagy erővel fújódik fel. Egy felfúvódó kiegészítő első légzsák gyermekének súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.



VIGYÁZAT

Soha ne szereljen be hátrafelé néző gyermekülést az utasoldali első ülésre anélkül, hogy az utasoldali légzsákot ne kapcsolná ki az utasoldali légzsák kapcsolójával (ha van), lásd "Első utasoldali légzsák kapcsolója (ha van)" jelen fejezet következő részében. Frontális ütközés esetén a kiegészítő, frontális ütközés esetén felfúvódó légzsák nagy erővel fújódik fel. Egy felfúvódó kiegészítő első légzsák gyermekének súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.

Ha az első légzsákok kinyílnak, meglehetősen hangos puffanást hallhat, amit némi füst követhet. Ez a füst nem ártalmas és nem utal tüzre. Ugyanakkor ne lélegezze be, mert légúti irritációt és nehézlégzési tüneteket okozhat. Akik eleve légzési nehézségekkel küzdenek, minél előbb friss levegőhöz kell jutniuk.

Kiegészítő első légzsákok

A vezető kiegészítő légzsákja a kormánykerék közepében található. Az utas kiegészítő légzsákja a műszerfalon, a kesztyűtartó fölött található.

A kiegészítő légzsákokat arra tervezték, hogy nagyobb erejű frontális ütközéseknél nyíljanak ki, ugyanakkor a légzsákok akkor is felfúvódhatnak, ha egy más típusú ütközésben fellépő erők nagyon hasonlóak egy frontális ütközéshez. Elképzelhető, hogy bizonyos frontális ütközések esetén nem fognak kinyílni. A jármű sérülése (vagy annak hiánya) nem mindig utal a kiegészítő első légzsák megfelelő működésére.

Első utasoldali légszák állapotát visszajelző lámpa (ha van):



⚠ VIGYÁZAT

Mivel az Ön járműve első utasoldali légszák-al van felszerelve, a menetiránynak háttal ülő gyermekülés beszerelése az első utasülésre szigorúan tilos, kivéve, ha az első utasoldali légszákot előtte deaktiválta.

Ne helyezzen gyermekülést menetiránynak háttal az első utasülésre, amennyiben a lég-

szák aktiváló/deaktiváló rendszer (ha van) nem működik. Ilyen esetben a járművét azonnal vigye egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy szakszervizbe.

Az utasoldali első légszák állapotjelző lámpái  és  a műszerfalon található, a középső szelölők között.

Ha a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, az utasoldali első légszák állapotára figyelmeztető ON és OFF lámpa felvilágít, majd az utasoldali első légszák állapotának függvényében kikapcsol vagy továbbra is világít.

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van és az első utasoldali légszák aktív, mindkét első légszák OFF lámpája , a kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) légszák figyelmeztető lámpája  a kombinált műszeren ① körülbelül 7 másodperc után kialszik.

Az utasoldali első légszák ON visszajelző lámpája  világít, majd egy kis idő után kikapcsol ha az utasoldali első légszák kapcsolója ON állásban van.

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van és az első utasoldali légszák inaktív, mindkét első légszák ON lámpája , a kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) légszák figyelmeztető lámpája  a kombinált műszeren ① körülbelül 7 másodperc után felvilágít.

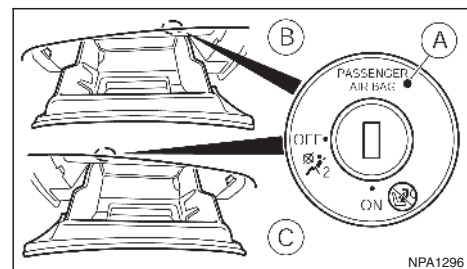
Az utasoldali első légszák OFF lámpája  világít és így is marad, amíg az utasoldali első légszák kapcsolója OFF állásban van.

Ha az első utasoldali légszák visszajelző lámpája nem a fentiek szerint működik, előfordulhat, hogy

az első utasoldali légszák nem működik megfelelően. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben.

Első utasoldali légszák kapcsolója (ha van):

Az első utasoldali légszák kikapcsolható a légszák kapcsolójával **A**, amely a kesztyűtartóban található.



- A** Légszák kapcsoló (ha van)
- B** Balkormányos modellek
- C** Jobbkormányos modellek

Az első utasoldali légszák kikapcsolásához a következők szerint járjon el:

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.
2. Nyissa ki a kesztyűtartót és a kulcsot illessze az utasoldali légszák kapcsolójába. Távvezérlő kulccsal rendelkező modellek esetén, lásd "Kulcsok" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben mechanikus kulcs használatára vonatkozó részt.

3. Nyomja be és forgassa el a kulcsot <OFF> állásba.

4. Állítsa a gyújtáskapcsolót **ON** állásba. Az utasoldali első légzsák OFF lámpa  felvillan és folyamatosan világít.

Az első utasoldali légzsák bekapcsolásához a következők szerint járjon el:

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.

2. Nyissa ki a kesztyűtartót és a kulcsot illessze az utasoldali légzsák kapcsolójába.

3. Nyomja be és forgassa el a kulcsot <ON> állásba.

4. Állítsa a gyújtáskapcsolót **ON** állásba. Az utasoldali első légzsák állapotjelző ON lámpa  világít, majd rövid idő elteltével kialszik.

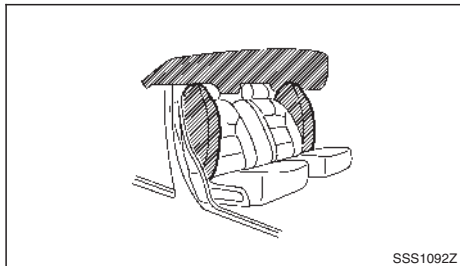
Kiegészítő térdlégzsák- rendszer (ha van)

A kiegészítő térdlégzsák a kormányoszlop alatt található.

A kiegészítő vezető oldali térdlégzsákot arra tervezték, hogy nagyobb erejű frontális ütközéseknél nyíljanak ki, ugyanakkor a légzsákok akkor is felfúvódhatnak, ha egy más típusú ütközésben fellépő erők nagyon hasonlóak egy frontális ütközéshez. Elképzelhető, hogy bizonyos ütközések esetén nem fognak kinyílni.

A jármű sérülése (vagy annak hiánya) nem mindig utal a kiegészítő vezető oldali térdlégzsák megfelelő működésére.

Kiegészítő oldallégzsák rendszer (ha van)



A kiegészítő oldallégzsákot az első ülések üléstám-lájának oldalában találhatók.

A kiegészítő oldallégzsákot arra tervezték, hogy nagyobb erejű oldalsó ütközéseknél nyíljanak ki, ugyanakkor a légzsákok akkor is felfúvódhatnak, ha egy más típusú ütközésben fellépő erők nagyon hasonlóak egy oldalsó ütközéshez. Elképzelhető, hogy bizonyos oldalsó ütközések esetén nem fognak kinyílni. A jármű sérülése (vagy annak hiánya) nem mindig utal a kiegészítő oldallégzsák megfelelő működésére.

Kiegészítő oldallégzsák (ha van)

A kiegészítő függőnlégzsák a tetőben található.

A kiegészítő függőnlégzsákot arra tervezték, hogy nagyobb erejű oldalsó ütközéseknél nyíljanak ki, ugyanakkor a légzsákok akkor is felfúvódhatnak, ha egy más típusú ütközésben fellépő erők nagyon hasonlóak egy oldalsó ütközéshez. Elképzelhető, hogy bizonyos oldalsó ütközések esetén nem fog-

nak kinyílni. A jármű sérülése (vagy annak hiánya) nem mindig utal a kiegészítő függőnlégzsák megfelelő működésére.

ELŐFESZÍTETT BIZTONSÁGI ÖV RENDSZER (ha van)



VIGYÁZAT

Az előfeszített biztonsági öv rendszer aktiválás után nem újrafelhasználható. A visszahúzóval és csatlakozóházzal együtt egy egységként ki kell cserélni.

Ha ütközik a gépjármű, de az előfeszített öv nem aktiválódik, hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel ellenőriztesse és szükség esetén cseréltesse le az előfeszítési rendszert.

Az előfeszített biztonsági öv rendszeren vagy annak alkatrészein vagy vezetőkein jogosulatlan módosításokat végrehajtani tilos. Ez kiválthatja az előfeszített biztonsági öv rendszer véletlenszerű aktiválódását vagy sérülését.

Az előfeszített biztonsági övrendszeren elvégzendő feladatokat minden esetben egy hivatalos márkakereskedésnek vagy szakszervíznek kell elvégeznie. Az SRS kábelköteget ne válassza le vagy módosítsa. Nem hitelesített elektronikus tesztelő-berendezés vagy eszköz nem használható az előfeszített biztonsági öv rendszeren.

Ha meg akarja semmisíteni az előfeszített biztonsági öv rendszert, vagy le akarja selejtezni a járművet, lépjen kapcsolatba egy hivatalos

márkakereskedővel vagy szakszervizzel. Az előfeszített biztonsági öv rendszer ártalmatlanítási eljárása a megfelelő karbantartási útmutatóban kerül bemutatásra. A helytelen ártalmatlanítási eljárás személyi sérülést okozhat.

Az előfeszítő rendszer egy burkolat alatt található az övvisszahúzó rendszerrel. Ezek a biztonsági övek a hagyományos övekkel megegyező módon használhatók.

Amikor az övfeszítő rendszer aktiválódik, nagy zajt hallhat, amelyet füst is követhet. Ez a füst nem ártalmas és nem utal tüzre. Ugyanakkor ne lélegezze be, mert légúti irritációt és nehézlégzési tüneteket okozhat. Akik eleve légzési nehézségekkel küzdenek, minél előbb friss levegőhöz kell jutniuk.

JAVÍTÁSI ÉS CSERE MŰVELET



VIGYÁZAT

Ha a kiegészítő első légzsákok egyszer felfújódtak, a légzsák modul nem működik tovább, ki kell cserélni. A légzsák modul cseréjét csak hivatalos márkakereskedő, vagy szakszerviz végezheti el. A felfújódott légzsák modulok nem javíthatók.

Minden légzsákrendszert ellenőriztessen egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha a gépjárművet valamilyen sérülés érte.

Ha ki akarja dobni az SRS rendszert, vagy le akarja selejtezni a járművet, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel. A helyes ártalmatlanítási eljárás a megfelelő karbantartási útmutatóban

kerül bemutatásra. A helytelen ártalmatlanítási eljárás személyi sérülést okozhat.

A kiegészítő első légzsákokat és előfeszített biztonsági öveket (ha van) egyszer-használatosra tervezték. Emlékeztetőül, hacsak az SRS légzsák rendszer jelzőlámpája nem sérült, az SRS légzsákrendszer jelzőlámpája világít a felfúvódás után. Az SRS rendszer javítását vagy cseréjét csak hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz végezheti el.

Ha karbantartást kell elvégezni a gépjárművön, a karbantartást végző személy figyelmét fel kell hívni a légzsákrendszerre illetve az övfeszítő rendszerre. A gyújtáskapcsolónak mindig "LOCK" állásban kell lennie, amikor a motorháztető alatt vagy a jármű belsejében dolgozik.

2 Műszerek és kezelőszervek

Mérők és mérőműszerek.....	2-2	Páramentesítő kapcsoló (ha van).....	2-31
Kilométeróra és üzemanyag szintjelző.....	2-2	Fényszórótisztító (ha van).....	2-32
Fordulatszám-mérő és hűtőfolyadék hőmérsékletjelző műszer.....	2-3	Fényszórótisztító kapcsolója (ha van).....	2-32
Műszerek fényerejének szabályozása.....	2-4	Jelzőkürt.....	2-32
Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések.....	2-5	Ablakok.....	2-33
Lámpák ellenőrzése.....	2-6	Kézi működtetésű ablak (ha van).....	2-33
Figyelmeztető lámpák.....	2-6	Elektromos működtetésű ablakok (ha van).....	2-33
Visszajelző lámpák.....	2-10	Elektromos csatlakozók.....	2-34
Emlékeztető hangjelzések.....	2-12	Tárolás.....	2-35
Gépjármű információs kijelzője.....	2-13	Kesztyűtartó.....	2-35
Hogyan használja a gépjármű információs kijelzőjét.....	2-14	Középkonzolon lévő tároló.....	2-36
Beállítások.....	2-14	Napszemüvegtartó.....	2-36
Fedélzeti számítógép adatai.....	2-18	Konzol oldalzsebek.....	2-36
Műveleti visszajelzők.....	2-22	Pohártartók (ha van).....	2-36
Motorolaj ellenőrző rendszer (ha).....	2-26	Tetősínek (ha van).....	2-37
Óra és külső levegőhőmérséklet (ha van).....	2-27	Kártyatartó (ha van).....	2-38
Fényszóró- és irányjelző-kapcsoló.....	2-27	Napellenzők.....	2-38
Fényszórókapcsoló.....	2-27	Napfénytető (ha van).....	2-38
Fényszórómagasság- szabályozó (ha van).....	2-28	Automatikus napfénytető.....	2-38
Akkuvédő rendszer (ha van).....	2-28	Belső lámpák.....	2-39
Irányjelző kapcsoló.....	2-29	Belső világítás kapcsolója (ha van).....	2-39
Ködlámpakapcsoló (ha van).....	2-29	Konzol világítása (ha van).....	2-40
Első ködlámpák (ha van).....	2-29	Térképolvasó lámpák.....	2-40
Hátsó ködlámpa (ha van).....	2-30	Térképolvasó lámpa kapcsolója (ha van).....	2-40
Ablaktörlő és mosó kapcsoló.....	2-30	Belső világítás (ha van).....	2-40
Ablaktörlő és szélvédő mosó kapcsoló.....	2-30	Hátsó személyes világítás (ha van).....	2-41
		Sminktükrő-megvilágítás (ha van).....	2-41
		Akkumulátorkímélő rendszer.....	2-41

MÉRŐK ÉS MÉRŐMŰSZEREK

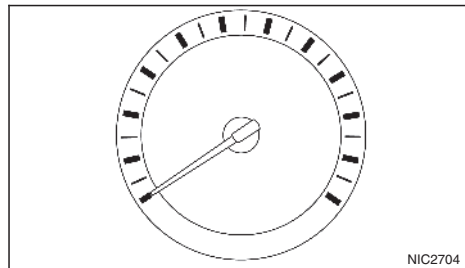
MEGJEGYZÉS

Áttekintéshez lásd "Mérők és mérőműszerek" a "0. Ábrákkal ellátott tartalomjegyzék" fejezetben és lásd "Műszerfal" a "0. Ábrákkal ellátott tartalomjegyzék" fejezetben.

A mutatók kicsit megmozdulhatnak miután a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja. Ez nem hiba.

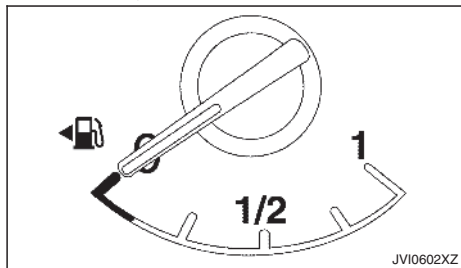
KILOMÉTERÓRA ÉS ÜZEMANYAG SZINTJELZŐ

Sebességmérő



A sebességmérő a jármű sebességét jelzi.

Üzemanyagszint- mérő



Az üzemanyagszint-mérő jelzi az üzemanyag körülbelüli szintjét a tankban, amikor a gyújtáskapcsoló ON állásban áll.

A mérőműszer lassan mozoghat fékezés, kanyarodás, gyorsítás közben, lejtőn lefelé, felfelé való haladás közben, az üzemanyag tartályban való mozgása miatt.

Az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető jel akkor jelenik meg a kijelzőn, ha az üzemanyag szintje nagyon alacsony az üzemanyagtartályban. Tankoljon minél előbb, de még az előtt, hogy a mutató elérje az üres szintet (0).

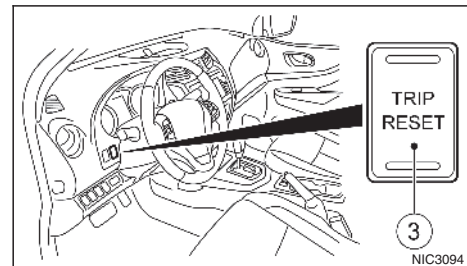
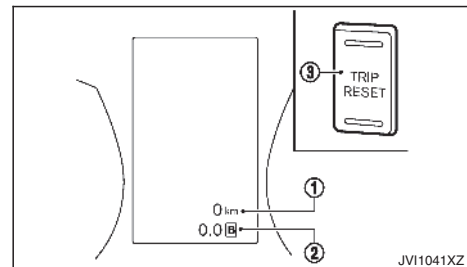
A nyíl  szimbólum azt jelzi, hogy az üzemanyagbetöltő fedél a jármű jobb oldalán található.

FIGYELMEZTETÉS

Még az előtt tankoljon, hogy a mérőműszer elérje az üres (0) állapotot.

Az üzemanyagtartályban kell még lennie valamennyi tartalék üzemanyagnak, amikor az üzemanyagszint-mérő eléri az üres szint (0) állást.

Kilométerszámláló



Balkormányos modell

Tartály kiürüléséig megtehető távolság (dte – km vagy méle):

A tartály kiürüléséig megtehető távolság (dte) ① móddal Ön megbecsülheti a feltöltésig megtehető távolságot. A tartály kiürüléséig megtehető távol-

ságot a számítógép folyamatosan számítja, az üzemanyagtankban lévő üzemanyag mennyisége és az aktuális fogyasztás alapján.

A kijelző 30 másodpercenként frissít.

A dte üzemmód tartalmazza az alacsony üzemanyagszintre történő figyelmeztetést. Ha az üzemanyag szintje alacsony, a figyelmeztetés megjelenik a kijelzőn.

Ha az üzemanyag mennyisége még tovább csökken, a kijelzés "—" -re változik.

Ha a betöltött üzemanyag mennyisége kevés, előfordulhat, hogy a kijelző közvetlenül a gyújtáskapcsoló "OFF" állásba állítása előtti távolságot jeleníti meg.

Ha hegymenetben vagy kanyargós utakon halad, az üzemanyag a tartályban mozog, és ettől pár pillanatra a kijelzés változhat.

Kilométer számláló/Kettős kilométer számláló:

Kilométer számláló/kettős kilométer számláló a gépjármű információs kijelzőjén jelenik meg, amikor a gyújtáskapcsoló ON állásban van.

A kilométer számláló ① megmutatja a teljes távolságot, amit járművével megtett.

A kettős kilométer számláló ② kijelzőn külön, egyéni utak távolságát jelenítheti meg.

A kettős kilométer számláló kijelző megváltoztatása:

Nyomja meg a <TRIP RESET> kapcsolót ③ (amely a műszerfalon található), hogy a kijelzőt a következők szerint változtassa meg:

TRIP A → TRIP B → KILOMÉTER SZÁMLÁLÓ → TRIP A

A kettős kilométer számláló visszaállítása:

A kilométer számláló nullázásához nyomja a <TRIP RESET> gombot ③ több, mint 1 másodpercig.

Kilométer számláló (színes kijelzővel nem szerelt modellek)

Kilométer számláló/kettős kilométer számláló:

A kilométer számláló/kettős kilométer számláló kijelző csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló ON helyzetben van.

A kilométer számláló ① megmutatja a teljes távolságot, amit járművével megtett.

A kettős kilométer számláló ② kijelzőn külön, egyéni utak távolságát jelenítheti meg.

A kilométer számláló kijelző megváltoztatása:

Nyomja meg a fedélzeti számítógép visszaállító gombját ③ a kijelző következőképp történő módosításához:

TRIP A → TRIP B → Trip computer mode → TRIP A

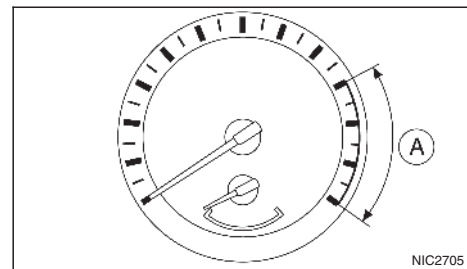
A fedélzeti számítógéppel kapcsolatos további információkért lásd "Fedélzeti számítógép adatai" jelen fejezet következő részében.

A kilométer számláló nullázása:

A kilométer számláló nullázásához nyomja a ③ gombot több, mint 1 másodpercig, ha a TRIP A vagy TRIP B érték látható.

Részletes információkért lásd "Fedélzeti számítógép adatai" jelen fejezet következő részében.

FORDULATSZÁMMÉRŐ ÉS HŰTŐFOLYADÉK HŐMÉRSÉKLETJELZŐ MŰSZER



A fordulatszámérő a motor percenkénti fordulatszámát (rpm) mutatja. **Ne pörgesse a motort a piros sávba A.**

A piros sáv modellektől függően változik.

Motor hűtőfolyadékának hőmérséklet visszajelzője

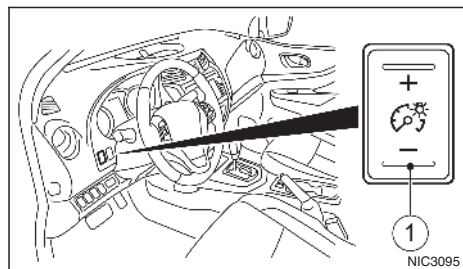
A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszerről leolvasható a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete.

A motor hűtőfolyadékának hőmérséklete akkor normális, ha a mutatót az ábrán is jelzett zónán ① belül van.

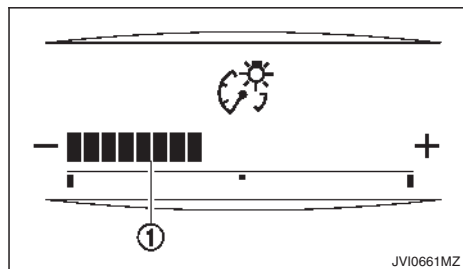
A motor hűtőfolyadékának hőmérsékletére hatással vannak a vezetési feltételek és a külső levegő hőmérséklete.

MŰSZEREK FÉNYEREJÉNEK SZABÁLYOZÁSA

Műszerfal fényerejét szabályozó kapcsoló (színes kijelzővel rendelkező modellek)



Balkormányos modell



A műszerek fényerejét szabályozó kapcsoló ① csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló ON helyzetben van. Ha a kapcsolót működésbe hozza, a gépjármű információs kijelzője átvált a fényerő beállítását elősegítő üzemmódba.

Nyomja meg a kapcsoló + oldalát a műszerek fényerejének növeléséhez. A grafikon ① elmozdul a + oldalra.

Nyomja meg a kapcsoló - oldalát a fényerő csökkentéséhez. A grafikon ① elmozdul a - oldalra.

Amikor a fényerő eléri a maximumot vagy a minimumot, egy figyelmeztető hangot hall.

Ha a műszerek fényerejét szabályozó kapcsolót 5 másodpercnél hosszabb ideig nem használja, a gépjármű információs kijelző visszaáll a normál megjelenítési módra.

FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK, VISSZAJELZŐ LÁMPÁK ÉS HANGJELZÉSEK

	Blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpa*		Négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája (4WD modellek)		Az utasoldali légszák statusára figyelmeztető lámpa
	Aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája*		Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa		
	Automatikus sebességváltó (AT) figyelmeztető lámpa (Automatikus sebességváltóval szerelt modellek)		Alacsony mosófoliadék szint figyelmeztető lámpája*		Izzítógyertya visszajelző lámpája*
	Automata sebességváltó (AT) olaj hőmérsékletére figyelmeztető lámpa (AT modellek)		Hiba figyelmeztető lámpa (piros)*		Távolsági fényszóró visszajelző lámpa
	Automatikus sebességváltó (AT) parkolás figyelmeztető lámpa (AT modellek)		Fő figyelmeztető lámpa*		Lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsolását jelző lámpa*
	Fék figyelmeztető lámpa		Biztonsági öv figyelmeztető lámpája*		Hiba visszajelző (MIL)
	Töltés figyelmeztető lámpa		Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) légszákra figyelmeztető lámpa*		Hátsó ködlámpa visszajelző lámpa*
	Dízel részecskeszűrő (DPF) figyelmeztető lámpája*		Víz az üzemanyagban - figyelmeztető lámpa*		Biztonsági visszajelző lámpa*
	Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa		Differenciálzár visszajelző lámpája*		Helyzetjelző visszajelző lámpája*
	Elektronikus stabilizáló program (ESP) figyelmeztető lámpája*		Tompított fényszóró visszajelző lámpája		Utánfutó irányjelző visszajelző lámpa*
	Motorolaj-nyomás figyelmeztető lámpa		Elektronikus Stabilitási Program (ESP) kikapcsolás visszajelző lámpa*		Irányjelző/vészvillogó figyelmeztető lámpa
	Motor hőmérsékletére figyelmeztető lámpa (piros vagy kék)*		Első ködlámpa visszajelző lámpa*		*: ha van

LÁMPÁK ELLENŐRZÉSE

Becsukott ajtók mellett húzza be a kéziféket, csatolja be a biztonsági övét és állítsa a gyújtáskapcsolót ON állásba a motor beindítása nélkül. A következő lámpák (ha van) felvillannak: , , , , .

A következő lámpák (ha van) bekapcsolnak egy rövid időre, majd kialszanak: , , , ,  (piros ATP, , , , , , , , ,  (piros és kék)

Ha valamelyik lámpa nem világít vagy a leírt módtól eltérően világít, akkor előfordulhat, hogy az izzó égett ki és/vagy a rendszer hibásan működik. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben.

Színes kijelzővel szerelt modellek:

Egyes visszajelzők és figyelmeztetések a gépjármű információs kijelzőjén is megjelennek a kilométeróra és a fordulatszám-mérő között. (Lásd "Műveleti visszajelzők" jelen fejezet következő részében.)

FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK



Blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, a blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpája felvilágít, majd kialszik. Ez azt jelenti, hogy az ABS rendszer üzemkés.

Ha az ABS figyelmeztető lámpája akkor is világít, amikor a motor jár, az azt jelenti, hogy az ABS rendszer

szerelem nem működik megfelelően. Azonnal ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

Ha az ABS rendszer hibája fellép, a blokkolásgátló funkciók kikapcsolnak. A fékrendszer ekkor normálisan működik, de a blokkolásgátló rásegítés nélkül. (Lásd "Blokkolásgátló rendszer (ABS)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)

Amikor a differenciálzár (ha van) össze van zárva, az ABS figyelmeztető lámpa világít. Ez azt jelzi, hogy a blokkolásgátló funkció nem működik megfelelően. (Lásd "Hátsó differenciálzár rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben. rész a hátsó differenciálzár funkciójával kapcsolatban.)



Aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája (ha van)

Ez a lámpa akkor világít, ha az aktív vészfékező rendszer OFF állásba van állítva az alsó kijelzőn.

Ha ez a lámpa akkor világít, amikor az aktív vészfékező rendszer ON állásba van állítva, az azt jelzi, hogy a rendszer nem elérhető. Lásd "Aktív vészfékező rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben további részletekért.

Ha az ESP rendszert az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) OFF gombjával letiltja, akkor az aktív vészfékező rendszer sem lesz elérhető. Ez nem hiba.

Színes kijelzővel nem rendelkező modellek:

A figyelmeztető lámpa villog, amikor az aktív vészfékező rendszer működésben van.



Automatikus sebességváltó (AT) figyelmeztető lámpa (Automatikus sebességváltóval szerelt modellek)

Ha a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, az automata sebességváltó (AT) visszajelző lámpája világít, majd kialszik. Ez azt jelenti, hogy az AT rendszer üzemkés.

Ha az AT ellenőrző lámpa villog vagy világít amikor a motor jár vagy vezetés közben felvilágít, az azt jelenti, hogy az automata sebességváltó nem működik megfelelően, javításra lehet szükség. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben.



Automata sebességváltó (AT) olaj hőmérsékletére figyelmeztető lámpa (AT modellek)

Ez a lámpa akkor világít, ha az automatikus váltóban (AT) lévő olaj hőmérséklete túl magas. Amennyiben ez a lámpa felvilágít vezetés közben, csökkentse a jármű sebességét, amennyire biztonságosan lehet, egészen addig, amíg a lámpa ki nem kapcsol.

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben változtatlan módon üzemelteti a járművét az AT olaj hőmérsékletére figyelmeztető lámpa jelzése mellett, az AT súlyosan károsodhat.

ATP Automatikus sebességváltó (AT) parkolás figyelmeztető lámpa (AT modellek)

Ez a lámpa azt jelzi, hogy az automata váltó (AT) parkoló funkciója nincs aktiválva. Ha az osztómű egyik meghajtási állásban sincs rögzítve, miközben az AT sebességváltó kart P (parkolás) állásba állította, a sebességváltó kiold és a kerekek nem lesznek rögzítve.

4WD modellek: Ha az ATP figyelmeztető lámpa akkor jelenik meg, amikor a sebességváltó kar P (parkolás) állásban van, ismét állítsa a négykerék-meghajtás (4WD) üzemmód kapcsolóját 2WD, 4H vagy 4LO állásba, ami a sebességváltó karja N (üres) állásban van. (Lásd "4WD kapcsoló működése" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)



VIGYÁZAT

Ha a 4WD üzemmód visszajelzője (lásd a "Négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája (4WD modellek)" jelen fejezet következő részenként) OFF állásban van, vagy ha az ATP figyelmeztető lámpa ON állásban van, ez azt jelzi, hogy az automata sebességváltó P (parkolás) helyzete nem működik, és ez a jármű váratlan megmozdulásához vezethet, ami súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Nyomja le a rögzítőfékpedált.



Fék figyelmeztető lámpa



VIGYÁZAT

Amennyiben a fékolyadék- szint a minimum jelzés alatt van a fékolyadék- tartályban, ne

vezesse tovább a járművet addig, amíg egy hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz nem ellenőrizte a rendszert.

Akkor is vontassa a járművét, ha úgy ítéli meg, hogy a jármű továbbvezetése veszélytelen.

A féktávolság megnőhet, ha a fékpedált úgy nyomja le, hogy a motor nem jár és/ vagy a fékolyadék szintje alacsony, és ebben az esetben a pedál útja is illetve a rá kifejtendő erő is nagyobb lesz.

A fék figyelmeztető lámpája jelzi a kézifék működését, az alacsony fékolyadék szintet és az ABS hibás működését.

A rögzítőfék figyelmeztető lámpája:

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd a kézifék figyelmeztető lámpája. Ha elindítja a motort és kiengedi a kéziféket, a fék figyelmeztető lámpája kialszik.

Ha a rögzítőféket nem teljesen oldja ki, a lámpa továbbra is világít. Vezetés előtt győződjön meg róla, hogy a fék figyelmeztető lámpája kialudt-e. (Lásd "Rögzítőfék" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben.)

Alacsony fékolyadék figyelmeztetés:

Ha az alacsony fékolyadékra figyelmeztető lámpa világít miközben a motor jár vagy vezetés közben felvillan, de a rögzítő fék ki van engedve, az azt jelzi, hogy a fékolyadék szintje nagyon alacsony.

Ha a fék figyelmeztető lámpája vezetés közben villan fel, állítsa meg a járművet egy biztonságos helyen, amint lehet. Állítsa meg a motort és ellenőrizze a fékolyadék szintjét. Ha a fékolyadék szintje a mi-

nimum jelnél van, szükség szerint töltsön utána. (Lásd "Fékolyadék" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

Ha a fékolyadék szintje megfelelő, ellenőriztesse alaposan a fékrendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

Blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpa (ha van):

Ha a rögzítőfék ki van engedve és a fékolyadék szintje megfelelő, ha mind a fékekre figyelmeztető lámpa, mind pedig az ABS rendszer figyelmeztető lámpája világít, az azt jelentheti, hogy az ABS rendszer nem működik megfelelően. Ellenőriztesse a fékrendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben. (Lásd "Fékrendszer" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)



Töltés figyelmeztető lámpa

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd a töltés figyelmeztető lámpa. Miután beindította a motort, a töltés figyelmeztető lámpa kikapcsol. Ez azt jelenti, hogy a töltésrendszer üzemkés.

Ha a töltésvisszajelző lámpa világít amikor a motor jár vagy vezetés közben felvillan, az azt jelenti, hogy a töltésrendszer nem működik megfelelően, javításra lehet szükség.

Ha a töltés figyelmeztető lámpája vezetés közben villan fel, állítsa meg a járművet egy biztonságos helyen, amint lehet. Állítsa le a motort és ellenőrizze a generátor ékszíjat. Ha a generátor szíja laza, szakadt vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a hivata-

los márkakereskedővel vagy szakszervizzel. (Lásd "Hajtósíj" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

Ha úgy tűnik, hogy a generátor megfelelően működik, de a töltésszélő lámpa továbbra is világít, azonnal ellenőriztesse a töltésrendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy egy szakszervizzel.

FIGYELMEZTETÉS

Ne vezesse tovább a járművét, ha a generátor ékszíja laza, törött vagy hiányzik.



Dízel részecskeszűrő (DPF) figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha a DPF figyelmeztető lámpa világít, azt jelzi, hogy a részecskék elérték az előre meghatározott határértéket a szűrőben és a szűrőt regenerálni kell. A szűrő regenerálásával kapcsolatos részletekért lásd "Dízel részecskeszűrő (DPF) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

FIGYELMEZTETÉS

Ha továbbra is úgy közlekedik a járművel, hogy a DPF figyelmeztető lámpa világít és nem hajtja végre a regenerációt, a részecskék túlterhelhetik a szűrőt.

Ha ez előfordul, a hibás működés (MIL) lámpája felvilloghat. A rendszer lezabályozhatja a motor teljesítményét, hogy a DPF rendszert megvédje. Keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy egy szakszervizt a regeneráció végrehajtásához.



Nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, a nyitott ajtóra figyelmeztető lámpa felvillog, ha valamelyik ajtó nincs megfelelően becsukva.



Elektronikus stabilizáló program (ESP) figyelmeztető lámpája (ha van)

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) lámpája felvillog, majd kialszik.

A figyelmeztető lámpa villog, ha az ESP rendszer működésben van.

Ha a figyelmeztető lámpa vezetés közben villan fel, a vezetési körülmények csúszósak és a gépjármű tapadási értékei majdnem túllépésre kerültek.

Ha az ESP lámpa világít amikor a motor jár, vagy vezetés közben felvillog, az azt jelenti, hogy az ESP nem működik megfelelően, javításra lehet szükség. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervízben. Ha a rendszer hibát észlel, az ESP funkció kikapcsol, de a gépjármű továbbra is vezethető. (Lásd "Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)



Motorolaj-nyomás figyelmeztető lámpa

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd az olajnyomásra figyelmeztető lámpa. A motor elindítása után az olajnyomásra figyelmeztető lámpa kialszik. Ez azt jelzi, hogy az olajnyomást a motorban érzékelő szenzorok működnek.

Ha az olajnyomásra figyelmeztető lámpa világít vagy villog miközben a motor jár, az azt jelenti, hogy a motorban az olajnyomás alacsony.

Amint lehet, állítsa meg a járművet. Azonnal állítsa le a motort és hívja a hivatalos márkakereskedőt vagy a szakszervizt.

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a motort tovább üzemelteti világító olajnyomás figyelmeztető lámpa mellett, a motor súlyosan károsodhat.

A motorolaj-nyomás figyelmeztető lámpa nem az alacsony olajszintre figyelmeztet. Az olajszintet a nívópálca használatával lehet ellenőrizni. (Lásd "Motorolaj szintjének ellenőrzése" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)



Motor hőmérsékletére figyelmeztető lámpa (piros/kék) (ha van)

Magas hőmérséklet visszajelző lámpa (piros):

A piros figyelmeztető lámpa akkor világít, ha a motor túlmelegedett.



VIGYÁZAT

Ha a magas hőmérsékletre figyelmeztető lámpa felvillog miközben a motor jár, ez azt jelzi, hogy a motor hőmérséklete nagyon magas. Amint lehet, állítsa meg a járművet. Ha a gépjármű túlmelegszik, a motor súlyosan károsodhat, ha a tovább folytatja az útját.

Ha a hűtőfolyadék hőmérsékletére figyelmeztető lámpa (piros) menetközben felvillog, állít-

sa le a járművet amint az biztonságosan lehetséges és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Ha utánfutót vontat, vagy hegymenetben vezet, csökkentse le a sebességet amint az biztonságosan lehetséges, hogy csökkentse a hűtőfolyadék hőmérsékletét.

Ha a motor túlmelegszik, akkor a jármű további használata komoly károkat okozhat. Lásd "Ha a gépjármű túlmelegszik" a "6. Szükség-helyzet esetén" fejezetben azonnali lépése-kért.

Alacsony hőmérsékletre figyelmeztető lámpa (kék):

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, a motor hőmérsékletének figyelmeztető lámpája (kék) felvillan. Néhány másodperc után ki kell aludnia és így kell maradnia miközben a motor jár.

4WD Négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája (4WD modellek)

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd a négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpa. Miután beindította a motort, a 4WD figyelmeztető lámpa kikapcsol.

Ha a 4WD meghajtás rendszer hibás, vagy ha az első és hátsó kerekek fordulatszám vagy sugara különbözők, a figyelmeztető lámpa égve marad vagy villogni kezd. (Lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)

FIGYELMEZTETÉS

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa felvillan vagy villog vezetés közben, csökkentse a jármű sebességét és vizsgálta meg a járművet egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, amint lehet.

Ha a négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája felvillan miközben száraz, kemény felületű talajon közlekedik:

- 4H üzemmódban kapcsolja a 4WD kapcsolót 2WD állásba.
- 4LO állásban állítsa le a járművet és állítsa a váltókart N (üres) állásba lenyomott fékpedál mellett, majd fordítsa a 4WD kapcsolót 2WD állásba.

Ha a figyelmeztető lámpa égve marad, miután a fentiek szerint eljárt, vizsgálta meg a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel, amilyen hamar csak lehet.



Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa

Az alacsony üzemanyagszintre jelző lámpa felvillan, ha az üzemanyagtartályban az üzemanyag szintje alacsony. Tölts fel üzemanyaggal amint lehetséges, lehetőleg még mielőtt az üzemanyagmérő eléri az üres (O) helyzetet.

Egy minimális mennyiségű üzemanyag marad még a tartályban, amikor az üzemanyag mérője eléri az üres (O) helyzetet.



Alacsony mosófolyadék szint visszajelző lámpa (ha van)

Az alacsony mosófolyadék szint figyelmeztető lámpája világít, ha a tartályban alacsony a mosófolyadék szintje. Töltsön utána mosófolyadékot, ha szükséges. (Lásd "Ablakmosófolyadék" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)



Hiba figyelmeztető lámpa (piros) (ha van)

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, pirosan világítani kezd a meghibásodás figyelmeztető lámpa. Ez azt jelenti, hogy a rendszer üzemkész Miután beindította a motort, a figyelmeztető lámpa kikapcsol.

A narancs meghibásodást jelző lámpával (MIL) kapcsolatot lásd: "Hiba visszajelző (MIL)" jelen fejezet következő részében a részletekért.

Ha a meghibásodás figyelmeztető lámpa (piros) folyamatosan világít járó motor mellett, az azt jelentheti, hogy a motor vezérlőrendszere meghibásodott. Ellenőriztesse a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel. Nem kell bevontatnia a járművet a márkakereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a járművet továbbra is úgy vezeti, hogy nem javíttatja meg a motor vezérlőrendszerét, az gyenge vezethetőséget, rossz üzemanyagfogyasztást és a vezérlőrendszer károsodását eredményezheti, amely a gépjármű garanciális javításait is befolyásolhatja.



Fő figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, a fő figyelmeztető lámpa világít, ha következők közül valamelyik megjelenik a gépjármű információs képernyőjén.

Figyelmeztetés, hogy nincs érzékelt kulcs (ha van)

Parkolás állás figyelmeztetése (automatikus sebességváltóval (AT) szerelt modellek)

Figyelmeztetés, hogy a kulcs ID nem megfelelő (ha van)

Rögzőtőfékpedál kioldására figyelmeztető lámpa

Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető üzenet

Ajtónyitás figyelmeztetés

Alacsony mosófoliadék szint figyelmeztetés (ha van)

Figyelmeztetés a kulcsrendszer hibájára (ha van)

Alacsony olajnyomás figyelmeztetése (ha van)

AdBlue® figyelmeztetése (ha van)

4WD hiba (ha van)

Hosszabb ideig történő tárolás biztosítékainak figyelmeztetése (ha van)

Figyelmeztetés a fényszóró- rendszer hibájára (ha van)

Automatikus sebességváltó (AT) hibájának figyelmeztetése (automatikus sebességváltóval (AT) szerelt modellek)

Parkolószenzor hiba (ha van)

Lásd "Gépjármű információs kijelzője" jelen fejezet következő részében.



Biztonsági öv figyelmeztető lámpa (ha van)

Első biztonsági övek:

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd az figyelmeztető lámpa. A lámpa addig világít, amíg a vezető biztonsági öve be nincs kapcsolva.



Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) légzsákra figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, a kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) légzsákok visszajelző lámpája kb. 7 másodpercig világít, majd kialszik. Ez jelzi, hogy az SRS rendszer működésre kész.

Ha a következő feltételek közül bármelyik fellép, az SRS légzsák és/ vagy az övfeszítő rendszert (ha van) javíttatni kell. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben.

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa 7 másodperc eltelte után is világít.

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa megszoktatással villog.

Az SRS légzsák figyelmeztető lámpa egyáltalán nem villan fel.

Ellenőrzés és/ vagy javítás nélkül elképzelhető, hogy az SRS légzsák rendszer és a biztonsági öv előfeszítő (ha van) nem működik majd megfelelően. (Lásd

"Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS) (ha van)" a "1. Biztonság — Ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer" fejezetben.)



Víz az üzemanyagban figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha az üzemanyagban lévő vizet kiválasztó szűrő figyelmeztető lámpája akkor világít, amikor a motor jár, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, amint lehet.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a gépjárművel úgy közlekedik tovább, hogy nem üritette le rendesen a vizet, a motor súlyosan károsodhat.

VISSZAJELZŐ LÁMPÁK



Differenciálmű zárására figyelmeztető lámpa (ha van)

Ha a differenciálzár kapcsolója ON állásban van, a differenciálzár visszajelző lámpája villog és addig ebben az állásban marad, amíg a differenciálzár zárva van.

Lásd "Hátsó differenciálzár rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.



Tompított fényszóró visszajelző lámpája (ha van)

A tompított fényszóró visszajelző lámpája világít, ha a tompított fényszóró fel van kapcsolva. (Lásd "Fényszóró- és irányjelző-kapcsoló" jelen fejezet következő részében.)



Elektronikus Stabilitási Program (ESP) kikapcsolás visszajelző lámpa

Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) kikapcsolásának visszajelző lámpája akkor világít, ha az ESP OFF kapcsoló OFF állásba van állítva.

Ha az ESP OFF gombja OFF állásban van, az ESP rendszer ki van kapcsolva.

Ha a hátsó differenciálzár össze van kapcsolva a differenciálzár kapcsolójával vagy a <4LO> pozíciót kiválasztja a négykerék-meghajtás (4WD) üzemmódválasztó kapcsolóval, az ESP rendszer letilt és az ESP kikapcsolására figyelmeztető lámpa felvilág. (Lásd "Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben és "Hátsó differenciálzár rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)



Első ködlámpa visszajelző lámpa (ha van)

Az első ködlámpa visszajelző lámpa világít, ha a ködlámpák fel vannak kapcsolva. (Lásd "Ködlámpakapcsoló (ha van)" jelen fejezet következő részében.)



Első utasoldali légzsák állapotának visszajelző lámpája

Az utasoldali légzsák statusára figyelmeztető lámpa (), amely a műszerfalán található, világít, ha az utasoldali légzsákot kikapcsolta az utasoldali légzsák kapcsolójával. Ha az utasoldali légzsák be van kapcsolva, az első utasoldali légzsák statusát jelző lámpa () kikapcsol.

A részletekért lásd: "Első utasoldali légzsák állapotát visszajelző lámpa (ha van)" a "1. Biztonság — Ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer" fejezetben.



Izzítógyertya figyelmeztető lámpája (ha van)

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, az izzítás jelző lámpa felvilág, majd kialszik, ha az izzító gyertyák felmelegedtek.

Ha az izzító gyertyák már meleg, akkor a visszajelző lámpa röviden villog, majd kialszik.



Távolsági fényszóró visszajelző lámpa

A távolsági fényszóró visszajelző lámpája világít, ha a távolsági fényszóró fel van kapcsolva. A lámpa kialszik, ha a tompított fényszóróra vált. (Lásd "Fényszóró- és irányjelző-kapcsoló" jelen fejezet következő részében.)



Lejtmenetvezérlő rendszer ON visszajelző lámpája (ha van)

Ha a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja, a lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsolására figyelmeztető lámpa röviden felvilág, majd kialszik. Ez azt jelenti, hogy a lejtmenetvezérlő rendszer üzemkés.

A lámpa világít, ha lejtmenetvezérlő rendszer aktíválva van.

Amikor a lejtmenetvezérlő rendszer kapcsolója ON állásban van és a visszajelző lámpa villog, a rendszer nincs aktiválva.

Ha a visszajelző lámpa nem villog, amikor a lejtmenetvezérlő kapcsolót bekapcsolta, elképzelhető,

hogy a rendszer nem fog megfelelően működni. Ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

További információért lásd "Lejtmenetvezérlő rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.



Hiba visszajelző (MIL)

FIGYELMEZTETÉS

Ha a járművet továbbra is úgy vezeti, hogy nem javíttatja meg a motor vezérlőrendszert, az gyenge vezethetőséget, rossz üzemanyagfogyasztást és a vezérlőrendszer károsodását eredményezheti, amely a gépjármű garanciális javításait is befolyásolhatja.

A motorvezérlő rendszer helytelen beállítása ahhoz vezethet, hogy a jármű nem fog megfelelni a helyi és nemzeti emissziós törvényeknek és jogszabályoknak.

Amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba fordítja, világítani kezd a hiba visszajelző lámpa. Miután beindította a motort, a MIL figyelmeztető lámpa kikapcsol. Ez azt jelenti, hogy a motor vezérlőrendszere üzemkés.

Ha a hibára figyelmeztető lámpa világít vagy villog miközben a motor jár, azt jelzi, hogy a motort vezérlő rendszer nem működik megfelelően és javításra van szüksége. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervízben.

Óvintézkedések:

Annak érdekében, hogy a motor vezérlőrendszerének esetleges sérüléseit elkerülje vagy csökkentse, amikor a MIL villog:

Ne vezessen 70 km/h- nál (43 MPH) nagyobb sebességgel.

Kerülje a hirtelen gyorsítást, lassítást.

Kerülje az emelkedőn felfelé való közlekedést.

Ne szállítson vagy vontasson felesleges terheket.



Hátsó ködlámpa visszajelző lámpa (ha van)

A hátsó ködlámpa visszajelző lámpája akkor világít, ha a hátsó ködlámpa fel van kapcsolva. (Lásd "Ködlámpakapcsoló (ha van)" jelen fejezet következő részében.)



Biztonsági visszajelző lámpa (ha van)

A biztonsági visszajelző lámpa minden alkalommal villogni kezd, amikor a gyújtáskapcsolót ACC, OFF vagy LOCK állásba állítja. Ez a funkció azt jelzi, hogy a jármű biztonsági rendszere üzemképes.

Ha a biztonsági rendszer hibásan működik, a lámpa addig világít, amíg a gyújtáskapcsoló lámpa ON állásban van. (Lásd "Biztonsági rendszer (ha van)" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben további információért.)



Kis fényre figyelmeztető lámpa (ha van)

Ez a lámpa világít, ha a fényszó kapcsolója  állásba van állítva.



Utánfutó irányjelző visszajelző lámpa (ha van)

A lámpa akkor kapcsol be, ha a jármű elektromos rendszere további elektromos terhelést fog észlelni.

További információért lásd "Utánfutó vontatása" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.



Irányjelző/vészvillogó lámpák

Az irányjelző/vészvillogó figyelmeztető lámpák villognak, ha az irányjelző kapcsolója vagy a vészvillogó kapcsolója be van kapcsolva. (Lásd "Irányjelző kapcsoló" jelen fejezet következő részében vagy "Vészvillogó-kapcsoló" a "6. Szükséghelyzet esetén" fejezetben.)

EMLÉKEZTETŐ HANGJELZÉSEK

Fékpofa kopására figyelmeztető hang

A járművén található tárcsafékek betétei hallható kopásfigyelmeztetővel vannak ellátva. Ha a fékbetéteket ki kell cserélni, akkor erős karcoló hangot hall, amikor a gépjármű mozgásban van. A karcoló hang először csak akkor hallható, amikor a fékpedált lenyomja. További elhasználódás után a karcoló hang már akkor is hallható lesz, amikor a fékpedál nincs lenyomva. A lehető legrövidebb időn belül ellenőriztesse a fékeket, ha a hangot hallja.

Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben. (Lásd "Fékek" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

Kulcsra figyelmeztető hangjelzés

A figyelmeztető hangjelzés akkor szólal meg, ha a következő műveletek valamelyike bekövetkezik:

Távvezérelt kulcsrendszerrel szerelt modellek:

A figyelmeztető hangjelzés megszólal, ha a vezetőoldali ajtót kinyitja, miközben a gyújtáskapcsoló ACC állásban van.

Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek:

Figyelmeztető hangot hall, amikor a vezető felőli ajtó nyitva van, miközben a kulcs a gyújtáskapcsolóban van és a gyújtáskapcsoló ACC, OFF vagy LOCK állásban van. Távolítsa el a kulcsot és vigye magával, ha elhagyja a járművet.

Lámpára figyelmeztető hangjelzés

A lámpára figyelmeztető hangjelzés megszólal, ha a vezetőoldali ajtó nyitva van, és a fényszóró kapcsoló a  vagy a  pozícióban van, valamint a gyújtáskapcsoló ACC, OFF vagy LOCK állásban van.

Mindenképpen kapcsolja a lámpa kapcsolóját <OFF> vagy <AUTO> (ha van) pozícióba, ha elhagyja a gépjárművet.

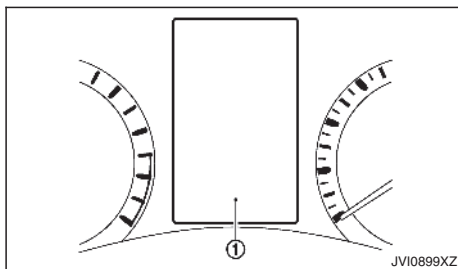
A kézifékre figyelmeztető hangjelzés

A rögzítőfékre figyelmeztető hangot akkor hallja, ha a járművet több, mint 7 km/h (4 MPH) sebességgel vezet behúzott rögzítőfék mellett. Állítsa meg a járművet és engedje ki a rögzítőféket.

GÉPJÁRMŰ INFORMÁCIÓS KIJELZŐJE

Biztonsági öv figyelmeztető hangjelzés (ha van)

Ha a gépjármű sebessége a 15 km/h-t (10 MPH) meghaladja, figyelmeztető hangot hall, hacsak a vezető és/vagy az első utas a biztonsági övet nem rögzítette megfelelően. A figyelmeztető hang kb. 95 másodpercig hallható, amíg a biztonsági övet nem rögzíti.



A gépjármű információs kijelző ① a kilométeróra és a fordulatszám-mérő között található és információk illetve figyelmeztetések jelennek meg rajta. A következő elemek is megjelennek:

Automatikus sebességváltó (AT) (ha van)

– "Vezetés automata sebességváltóval (AT)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben

Négykerék- meghajtás (4WD) (ha van)

– "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben

Óra

– "[Óra]" jelen fejezet következő részében

Fedélzeti számítógép

– "Fedélzeti számítógép adatai" jelen fejezet következő részében

Automatikus sebességszabályozó (ha van)

– "Automatikus sebességszabályozó berendezés (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben

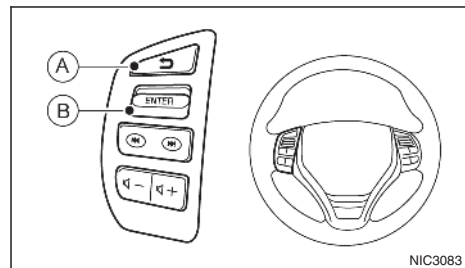
Távvezérlésű kulcsrendszer (ha van)

– "Távvezérlélt kulcsrendszer (ha van)" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben

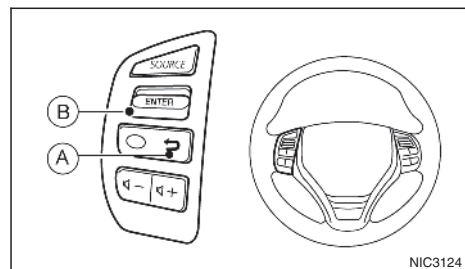
Motorolaj ellenőrző rendszer (ha van)

– "Motorolaj ellenőrző rendszer (ha)" jelen fejezet következő részében

HOGYAN HASZNÁLJA A GÉPJÁRMŰ INFORMÁCIÓS KIJELEZŐJÉT



A típus



B típus

A gépjármű információs kijelzője megváltoztatható a kormánykerék bal oldalán található <ENTER> és BACK gombok megnyomásával.

↶ Vissza gomb (A)

Nyomja meg a BACK gombot, hogy visszatérhessen az előző képernyőre vagy menü szintre vagy törölhesse a kiválasztást, ha a műveletet nem fejezte be.

Képernyő görgető kapcsoló (B)

Nyomja meg ▲ irányba a felfelé görgetéshez vagy ▼ irányba a lefelé görgetéshez, hogy megtekinthesse a gépjármű információs kijelzőjén látható elemeket. Nyomja meg az <ENTER> gombot (B), hogy kiválaszthasson egy elemet a kijelzőn, majd nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot, hogy végiglapozhassa a kapcsolódó menü opciókat.

BEÁLLÍTÁSOK

A beállítások lehetővé teszik, hogy megváltoztassa a gépjármű információs kijelzőjén megjelenített információkat:

[Vezetői segédeszközök]

[Óra]

[Kijelző beállítások]

[Vehicle Settings]

[Maintenance]

[Alert]

[Units]

[Nyelv]

[Factory Reset]

MEGJEGYZÉS

Vezetés közben a beállítások menü nem jelenik meg.

[Vezetői segédeszközök]

Használja a ▲ vagy a ▼ kapcsolókat és az <ENTER> gombot, hogy a státuszt megváltoztathassa, bármelyik rendszert, amely a [Vezetői segédeszközök] menüben megjelenik, ki- vagy bekapcsolja. A következő menü opciók elérhetők:

[Vezetési segédeszközök] (ha van):

A [Vezetési segédeszközök] opció almenüvel is rendelkezik, amelyekből a következő elemeket **ON** vagy **OFF** állásba állíthatja:

[Emergency Brake]

Válassza ki ezt a elemet, hogy az aktív rendszert engedélyezhesse/letilthassa. További információért lásd "Aktív vészfékező rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

[Parking Aids] (ha van):

A [Parking Aids] opció almenüvel is rendelkezik, amelyekből a következő elemeket választhatja ki:

[Sensor]

Válassza ki ezt a elemet, hogy a parkolá szenzort (szonár) engedélyezhesse/letilthassa.

[Hangerő]

Válassza ki ezt az almenüt, hogy a parkolá szenzor (szonár) hangerejét a következő értékek valamelyikére beállíthassa:

- [Hangos]
Leghangosabb elérhető hangerő.
- [Közepes]
Közepes hangerő. (Standard)
- [Halk]
Legalacsonyabb elérhető hangerő.

[Range]

Válassza ki ezt az almenüt, hogy a parkolószenzor (szonár) érzékelési tartományát a következő értékek valamelyikére beállíthassa:

- [Far]
A parkolószenzor már a távolabb lévő akadályok esetében is korai riasztást ad.
- [Mid.]
A parkolószenzor a standard távolságra van beállítva.
- [Near]
A parkolószenzor csak akkor ad riasztást, ha az akadályok már közel vannak.

[Óra]

A következő almenük az óra menüben érhetők el, függően attól, hogy a gépjármű milyen felszereltséggel rendelkezik.

[Set Clock in NAVI] (ha van)

Az órát a navigációs rendszerben kell beállítani és onnan automatikusan szinkronizálásra kerül.

Lásd az érintőképernyős navigációs rendszer különálló útmutatóját.

[Set Clock in Audio] (ha van)

Az órát az audiorendszerben kell beállítani és onnan automatikusan szinkronizálásra kerül.

Lásd "Az óra beállítása" a "4. Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer" fejezetben, vagy "A <SETUP> gomb használata" a "4. Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer" fejezetben.

[Óra beállítása] (ha van)

Válassza ki ezt az almenüt, hogy beállíthassa az időt az órán.

[12Hr/24Hr] (ha van)

Válassza ki ezt az almenüt, hogy a 12 órás és a 24 órás formátum között válthasson.

[Kijelző beállítások]

A következő almenük a [Kijelző beállítások] menüben érhetők el.

[Contents Selection]

[Body Colour]

[ECO Drive Report] (ha van)

[Welcome Effect]

[Contents Selection]:

Válassza ki ezt az almenüt, hogy a megjelentett elemeket engedélyezhesse/letilthassa.

[Otthoni cím]

[Average Speed]

[Trip]

[Fuel Economy]

[Navigáció] (ha van)

[Audio]

[Vezetési segédesszközök] (ha van)

[Body Colour]:

Ebben az almenüben megváltoztathatja a gépjármű információs kijelzőn megjelenített jármű színét.

[ECO Drive Report] (ha van):

Az [ECO Drive Report] menüben 2 elem található.

[Kijelző]

Válassza ki ezt az elemet, hogy engedélyezze/letiltja az ECO jelentést a gépjármű információs kijelzőjén.

[View History]

Az almenü kiválasztásával megjelenítheti az üzemanyagfogyasztás előzményeit, az aktuális fogyasztást és a legjobb fogyasztást. Lásd "ECO vezetési jelentés" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

- [Vissza] opcióval visszatérhet az [ECO Drive Report] menübe.
- [Visszaállít] opcióval visszaállíthatja az üzemanyagfogyasztás előzményeit nullára.

[Welcome Effect]:

Válassza ki ezt az almenüt, hogy az alábbiakban leírt elemeket **ON** vagy **OFF** állásba állíthassa.

[Dial and Pointer]

A műszerek mutatói végigfutnak a műszeren, amikor a motort elindítja.

[Display Effect]

Az üdvözlő képernyő akkor jelenik meg, amikor a gyújtáskapcsolót **ON** állásba állítja.

[Vehicle Settings]

A következő almenük érhetők el a [Vehicle Settings] menüben.

[Lighting]

[Turn Indicator]

[Unlocking]

[Wipers]

[Lighting] (ha van):

2 almenü található a világítás menüben.

[Int. Lamp Timer]

Válassza ki ezt a elemet, hogy a belső világítás időzítőjét engedélyezhesse/letilthassa.

A belső világítás felkapcsolódik (**ON**), ha bármilyen ajtót kinyitja engedélyezett belső lámpa időzítő mellett.

[Auto Lights]

Az automatikus világítás rendszert úgy is be lehet állítani, hogy a külső fényesség függvényében előbb vagy később kapcsoljon fel. Lásd "Fényszóró- és irányjelző-kapcsoló" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

- [On Earliest]
- [On Earlier]
- [Standard]
- [On Later]

[Turn Indicator]:

Válassza ki ezt az almenüt, hogy az alábbiakban leírt elemeket **ON** vagy **OFF** állásba állíthassa.

[3 Flash On]

Válassza ki ezt az almenüt, hogy a sávváltáshoz használható [3 Flash On] opciót engedélyezhesse/letilthassa. Lásd "Irányjelző kapcsoló" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

[Unlocking] (ha van):

Válassza ki ezt az almenüt, hogy az alábbiakban leírt elemeket **ON** vagy **OFF** állásba állíthassa.

[I-Key Door Lock]

Ezzel az elemmel aktiválhatja/deaktiválhatja az ajtó nyitáskérő kapcsolóját. Lásd "Ajtók" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben.

[Wipers]:

Válassza ki ezt az almenüt, hogy az alábbiakban leírt elemeket **ON** vagy **OFF** állásba állíthassa.

[Speed Dependent]

Ezzel az elemmel aktiválhatja/deaktiválhatja a sebességfüggő ablaktörő funkciót. Lásd "Ablaktörő és mosó kapcsoló" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

[Maintenance]

A következő almenük érhetők el a [Maintenance] menüben.

[Service]

[Filter]

[Tyre]

[Other]

[Service] (ha van):

Válassza ki ezt az elemet, így megjelenítheti a következő szervizig még megtehető távolságot.

A szerviz visszajelző visszaállításához nyomja meg az <ENTER> gombot és válassza ki az [Igen] opciót.

A szerviz intervallumig még megtehető távolság nem állítható be manuálisan. Az intervallum automatikusan kerül beállításra.

MEGJEGYZÉS

Győződjön meg arról, hogy a szerviz visszajelző a szerviz végrehajtása után visszaállításra került. Egyébként a szerviz visszajelző továbbra is aktív marad.

[Filter] (ha van):

Válassza ezt az almenüt az olajszűrő cseréjéig megtehető távolság beállításához vagy visszaállításához.

A távolság [— — —] (kikapcsolva) és 30,000 km között állítható be 500 km-es lépésekben.

[Tyre]:

Válassza ezt az elemet az abroncsok cseréjéig megtehető távolság beállításához vagy visszaállításához.

A távolság [— — —] (kikapcsolva) és 30,000 km között állítható be 500 km-es lépésekben.

[Other]:

Válassza ezt az almenüt az olajszűrő vagy a gumiabroncsok cseréjén kívüli egyéb egységek cseréjére figyelmeztető emlékeztetők beállításához.

A távolság [— — —] (kikapcsolva) és 30,000 km között állítható be 500 km-es lépésekben.

[Alert]

Az [Alert] menüben a következő elemek elérhetők.

[Timer]

[Navigáció] (ha van)

[Telefon] (ha van)

[Mail] (ha van)

[Timer]:

Válassza ki ezt az almenüt, amelyben meghatározhatja, hogy a [Time for a driver break?] üzenet mikor jelenjen meg.

Az idő [— —] (kikapcsolva) és 6 óra között állítható be, 30 perces lépésekben.

[Navigáció] (ha van):

Válassza ki ezt az elemet, hogy engedélyezze/letiltsa a navigációs rendszer információinak gépjármű információs kijelzőjén történő megjelenítését.

[Telefon] (ha van):

Válassza ki ezt az elemet, hogy engedélyezze/letiltsa a bejövő hívások információinak gépjármű információs kijelzőjén történő megjelenítését.

[Mail] (ha van):

Válassza ki ezt az elemet, hogy engedélyezze/letiltsa a bejövő levelek információinak gépjármű információs kijelzőjén történő megjelenítését.

[Units]

A [Units] menüben a következő elemek elérhetők.

[Distance/Fuel]

[Temperature]

[Distance/Fuel]:

A gépjármű információs kijelzőjén megjelenő távolság és üzemanyag-fogyasztás mértékegysége megváltoztatható:

[km, l/100km]

[km, km/l]

[miles, MPG]

[Temperature]:

A gépjármű információs kijelzőjén megjelenő hőmérséklet mértékegysége megváltoztatható:

°C (Celsius)

°F (Fahrenheit)

[Nyelv]

A gépjármű információs kijelzőjén megjelenő nyelv a következők valamelyikére állítható be:

Angol

Francia

Német

Olasz

Portugál

Holland

Spanyol

Török

Orosz

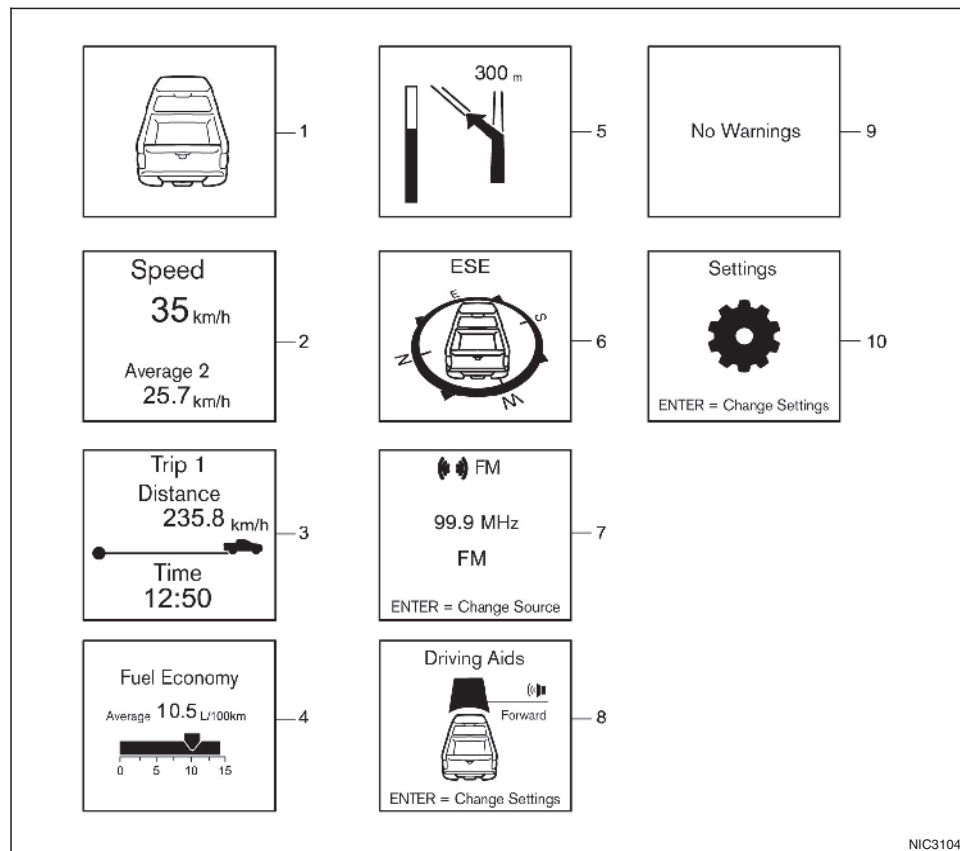
Használja a ▲ vagy a ▼ gombot, illetve az <ENTER> gombot, hogy a gépjármű információs kijelzőjén megjelenő nyelvet megváltoztathassa.

[Factory Reset]

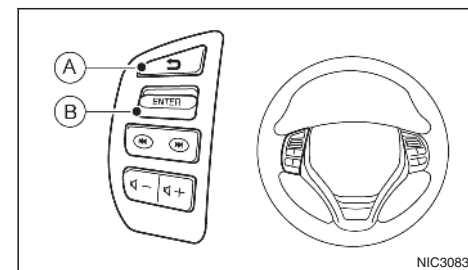
A gépjármű információs kijelzőjén található információk visszaállíthatók az alapértelmezett gyári beállításokra. A gépjármű információs kijelzőjének visszaállításához:

1. Használja a ▲ vagy a ▼ gombokat, hogy kiválaszthassa a [Beállítások] elemet, majd nyomja meg az <ENTER> gombot.
2. Válassza ki a [Factory Reset] opciót a ▲ vagy a ▼ gomb, illetve az <ENTER> gomb segítségével
3. Válassza ki az [Igen] opciót, majd az <ENTER> gomb megnyomásával állítsa vissza a beállításokat a gyári értékre.

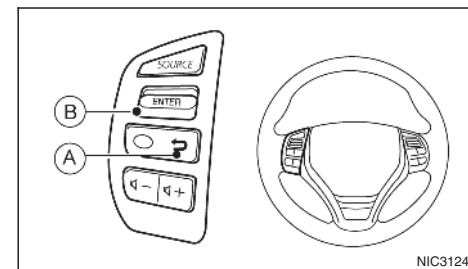
A visszaállítás törléséhez válassza ki a [Nem] opciót vagy nyomja meg a BACK gombot a kormánykerék bal oldalán.



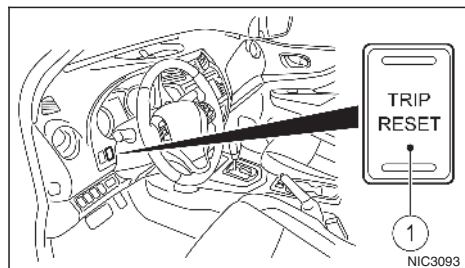
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP ADATAI



A típus



B típus



Balkormányos modell

A fedélzeti számítógép (ha van) kapcsolója a műszerfalon található, a kormányoszlop bal vagy jobb oldalán ①. A fedélzeti számítógép működtetéséhez nyomja meg a kapcsolót az alábbi ábra szerint.

Minden egyes alkalommal, amikor megnyomja a ▲ vagy a ▼ kapcsolót ②, a kijelző a következőképpen fog változni:

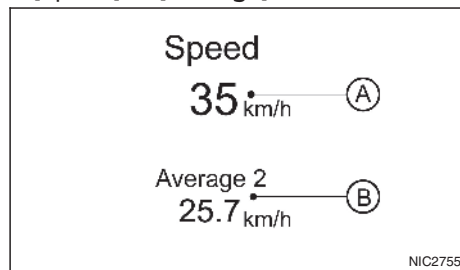
Autó nézet (Alap képernyő) → Átlagsebesség → Eltelt idő és kilométerszámláló → Aktuális és átlagos üzemanyag-fogyasztás → Navigáció (ha van) → Iránytű (ha van) → Audio (ha van) → Vezetési segédrendszerek (ha van) → Figyelmeztetések → Beállítások → Autó nézet (Alap képernyő)

Ha az <ENTER> gombot ③ megnyomja és 3 másodpercig lenyomva tartja, az átlagsebesség, az eltelt idő, a kilométerszámláló, az aktuális, illetve az átlag üzemanyag-fogyasztás visszaállításra kerül.

1. Autó nézet [Otthoni cím]

Az autó nézet [Otthoni cím] kiválasztható, ha a vezető nem szeretne semmilyen információt megjeleníteni a fedélzeti számítógépen.

2. [Speed] és [Average]

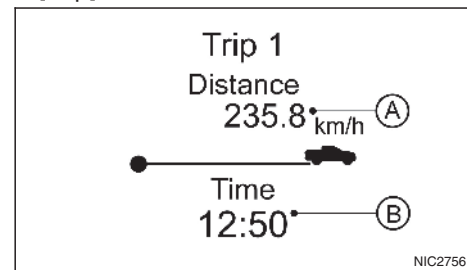


A (digitális) sebesség ① azt az értéket mutatja, amellyel a gépjármű éppen halad.

Az átlagsebesség ② a legutóbbi visszaállítás óta mért átlagsebességet mutatja. Röviden nyomja meg az <ENTER> kapcsolót, hogy az 1. és a 2. út között válhasson. Az <ENTER> gomb 1 másodpercnél hosszabban történő megnyomásával beléphet a Reset menübe.

A kijelző 30 másodpercenként frissít. A lenullázást követő első 30 másodpercben a kijelzőn a [—] jelenik meg.

3. [Trip]



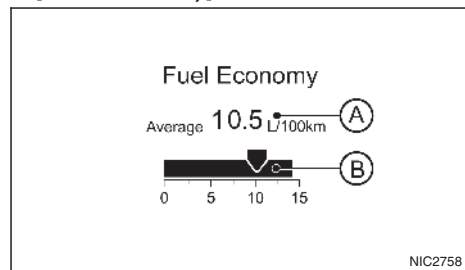
Út [Distance] ①:

A kilométerszámláló mód mutatja a teljes távolságot, amelyet a jármű megtett a legutolsó lenullázás óta. Röviden nyomja meg az <ENTER> kapcsolót, hogy az 1. és a 2. út között válhasson. Az <ENTER> gomb 1 másodpercnél hosszabban történő megnyomásával beléphet a Reset menübe. (Ezzel az út időtartama szintén lenullázódik.)

Eltelt idő [Time] ②:

Az út időtartama mód a legutóbbi visszaállítás óta eltelt időt mutatja. Röviden nyomja meg az <ENTER> kapcsolót, hogy az 1. és a 2. út között válhasson. Az <ENTER> gomb 1 másodpercnél hosszabban történő megnyomásával beléphet a Reset menübe. (Ezzel a kilométerszámláló szintén lenullázódik.)

4. [Fuel Economy]



[Average] Átlag üzemanyag-fogyasztás (A):

Az átlagos üzemanyag-fogyasztás mód a legutóbbi visszaállítás óta érvényes átlagos üzemanyag-fogyasztást mutatja. Nyomja az <ENTER> gombot 1 másodpercnél hosszabban, hogy beléphessen a Reset menübe.

A kijelző 30 másodpercenként frissít. A lenullázást követően körülbelül az első 500 m (1/3 mérföld) megtételéig a kijelzőn a [—] jelenik meg.

Nyomja meg az <ENTER> gombot röviden, hogy az üzemanyagfogyasztás oldalát megjeleníthesse.

A mértékegységeket (l/100km, km/l vagy MPG) a beállítások menüben lehet beállítani. Lásd "[Units]" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

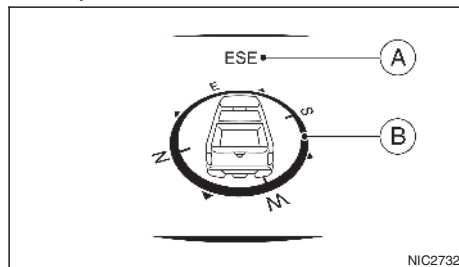
Aktuális üzemanyag-fogyasztás (B):

A skáláról leolvasható az aktuális üzemanyag-fogyasztás.

5. [Navigáció] (ha van)

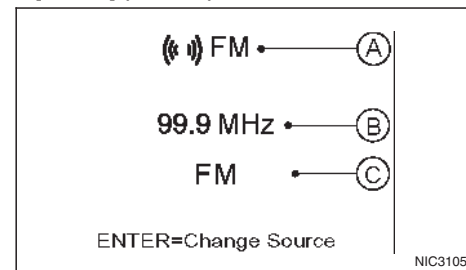
Ha a navigációs rendszerben útvonal navigálást állított be, ez az elem mutatja a navigációs információkat.

6. Iránytű (ha van)



Ezen a kijelzőn megjelenik a gépjármű haladási iránya (A), illetve a gépjármű ikonja körül egy iránytű rózsza (B).

7. [Audio] (ha van)



(A) Aktuális forrás

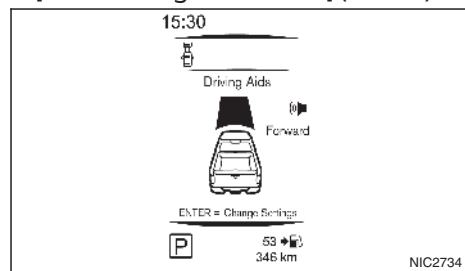
(B) Aktuális frekvencia

(C) Aktuális rádióállomás neve

Az audio üzemmód mutatja az audio információk állapotát.

A részletekért lásd: "FM AM rádió CD lejátszóval (CD) (A típus)" a "4. Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer" fejezetben vagy az érintőképernyős navigációs rendszer különálló útmutatóját.

8. [Vezetési segédeszközök] (ha van)



A vezetési segédeszközök üzemmódban megtekintheti a vezetési segédrendszerek működési állapotát.

Aktív vészfékezés

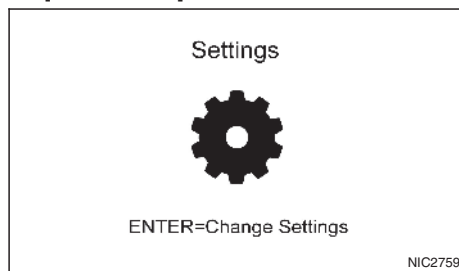
Nyomja meg az <ENTER> gombot, hogy a [Vezetési segédeszközök] beállítási menüjébe beléphessen.

A részletekért lásd: "Aktív vészfékező rendszer (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

9. Figyelmeztetések

Az aktuális figyelmeztetés jelenik meg. Ha nincs figyelmeztetés, a [No Warnings] jelenik meg.

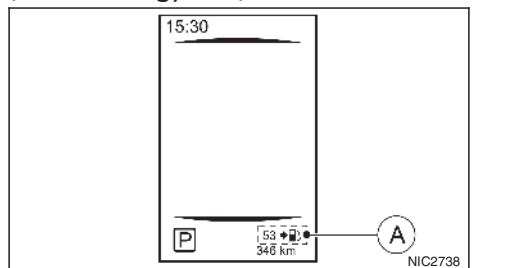
10. [Beállítások]



Nyomja meg az <ENTER> gombot, hogy a beállítások menüjébe beléphessen.

A részletekért lásd: "Beállítások" jelen fejezet előző részében.

Tartály kiürüléséig megtehető távolság (dte — km vagy mile)



A tartály kiürüléséig megtehető távolság (dte) opcióval (A) Ön megbecsülheti a feltöltésig megtehető

távolságot. A tartály kiürüléséig megtehető távolságot a számítógép folyamatosan számolja, az üzemanyagtartályban lévő üzemanyag mennyisége és az aktuális fogyasztás alapján.

A kijelző 30 másodpercenként frissít.

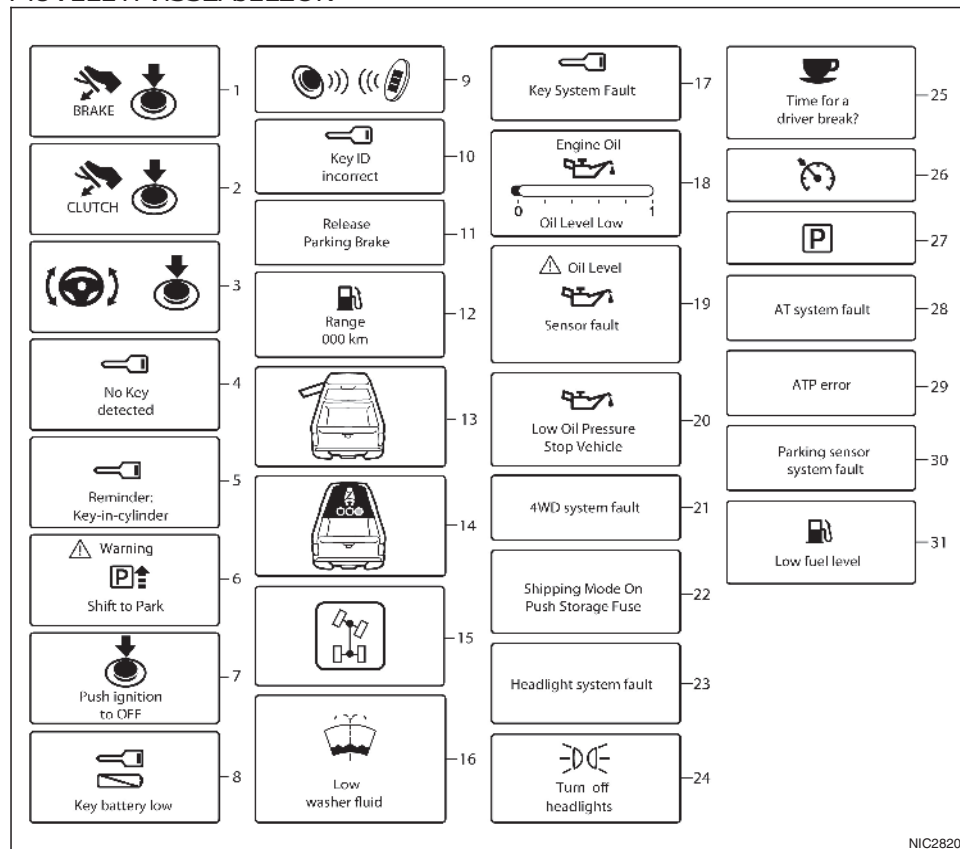
A dte opció tartalmazza az alacsony üzemanyag-szintre történő figyelmeztetést. Ha az üzemanyag szintje alacsony, a figyelmeztetés megjelenik a kijelzőn.

Ha az üzemanyag mennyisége még tovább csökken, a kijelzés [----] -re változik.

Ha a betöltött üzemanyag mennyisége kevés, előfordulhat, hogy a kijelző közvetlenül a gyújtáskapcsoló **OFF** állásba állítása előtt is jelez.

Ha hegymenetben vagy kanyargós utakon halad, az üzemanyag a tartályban mozog, és ettől pár pillanatra a kijelzés változhat.

MŰVELETI VISSZAJELZŐK



1. Motor indítási műveletének visszajelzője (ha van az automatikus sebességváltóval (AT) szerelt modellekben)

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a váltókar P (parkolás) helyzetben van.

Ez a kijelzés azt jelenti, hogy a motor beindul a gyújtáskapcsoló megnyomásával és a fékpedál lenyomásával. A gyújtáskapcsoló bármilyen állapotában közvetlenül elindíthatja a motort.

2. Motor indítási műveletének visszajelzője (ha van a manuális sebességváltóval (MT) szerelt modellekben)

Ez a kijelzés azt jelenti, hogy a motor beindul a gyújtáskapcsoló megnyomásával és a tengelykapcsoló pedál lenyomásával. A gyújtáskapcsoló bármilyen állapotában közvetlenül elindíthatja a motort.

A motort úgy is elindíthatja, hogy a gyújtáskapcsolót megnyomja, miközben a fékpedált lenyomva tartja és a sebességváltó karja N (üres) állásban van.

3. A kormánykerék kioldásának hibás működését jelző lámpa (ha van)

Ez a kijelzés akkor jelenik meg, ha a kormány nem engedhető ki a **LOCK** helyzetből.

Ha ez a kijelzés megjelenik, forgassa el vagy nyomja meg a gyújtáskapcsolót és közben enyhén fordítsa el a kormánykereket jobbra vagy balra.

Lásd "Távvezérlő kulcs eleme lemerül" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben "A távirányító elemének cserélje" a "5. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

NIC2820

4. Figyelmeztetés, hogy nincs érzékelt kulcs (ha van)

Ez a figyelmeztetés megjelenik, amikor az ajtó csukva van, a távvezérlő kulcs a járművön kívül maradt és a gyújtáskapcsoló **ON** helyzetben van. Győződjön meg róla, hogy a távvezérlő kulcs a gépjárműben van.

Lásd "Távvezérelt kulcsrendszer (ha van)" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben további részletekért.

5. Kulcs emlékeztető (ha van)

Ez a figyelmeztetés megjelenik, ha a vezető felőli ajtó nyitva van, miközben a kulcs a gyújtáskapcsolóban van és a gyújtáskapcsoló **ACC**, **OFF** vagy **LOCK** állásban van. Távolítsa el a kulcsot és vigye magával, ha elhagyja a járművet.

6. Figyelmeztetés, hogy váltson parkolás állásba (ha van az AT modellekben)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a gyújtáskapcsolót a jármű leállításához megnyomja úgy, hogy a váltókar nem a P (parkolás), hanem egyéb helyzetben van.

Ha ez a figyelmeztetés megjelenik, mozgassa a váltókart P (parkolás) helyzetbe vagy nyomja a gyújtáskapcsolót az **ON** helyzetbe.

Egy belső figyelmeztető hangjelzés is megszólal. (Lásd "Váltás" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)

7. Figyelmeztetés, hogy állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba (ha van az AT modellekben)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a Shift to Park figyelmeztetés megjelenése után a váltókart P (parkolás) helyzetbe állította, és a gyújtáskapcsoló **ACC** helyzetben van.

A gyújtáskapcsoló **OFF** helyzetbe állításához végezze el az alábbi műveletet:

Parkolás állás figyelmeztetése → (Állítsa a váltókart P helyzetbe) → **PUSH figyelmeztetés** → (Nyomja meg a gyújtáskapcsolót → gyújtáskapcsoló **ON** helyzetbe állítva) → **PUSH figyelmeztetés** → (Nyomja meg a gyújtáskapcsolót → gyújtáskapcsoló **OFF** helyzetbe állítva)

8. Figyelmeztetés a kulcs lemerülő elemére (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha távvezérlő kulcs eleme lemerül.

Ha ez a figyelmeztetés megjelenik, cserélje ki az elemet egy újra. (Lásd "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

9. A távvezérlős kulcsrendszer motorindítás visszajelzője (ha van)

Ez a visszajelző akkor jelenik meg, amikor a távvezérlő kulcs eleme lemerül és a távvezérlő kulcs nem kommunikál megfelelően a gépjárművel.

Ha ez a visszajelző megjelenik, érintse meg a gyújtáskapcsolót a távvezérlő kulccsal miközben nyomja a fékpedált. (Lásd "Távvezérlő kulcs eleme lemerül" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)

10. Figyelmeztetés, hogy a kulcs ID nem megfelelő (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a gyújtáskapcsolót elmozdítja a **LOCK** helyzetből, és a távvezérlő kulcsot a rendszer nem ismeri fel. A motort nem lehet nem regisztrált kulccsal beindítani. Használja a regisztrált távvezérlő kulcsot.

Lásd "Távvezérelt kulcsrendszer (ha van)" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben.

11. Rögzítőfékpedál kioldására figyelmeztető lámpa

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a jármű sebessége meghaladja a 7 km/h-t (4 MPH) és a kénzifék be van húzva. Állítsa meg a járművet és engedje ki a rögzítőféket.

12. Alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető üzenet

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha az üzemanyagszint a tartályban csökkenni kezd. Töltsse fel üzemanyaggal amint lehetséges, lehetőleg még mielőtt az üzemanyagmérő eléri az üres (0) helyzetet.

Egy minimális mennyiségű üzemanyag marad még a tartályban, amikor az üzemanyag mérője eléri az üres (0) helyzetet.

13. Ajtónyitás figyelmeztetés

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha valamelyik ajtó nyitva van vagy nincs megfelelően bezárva. A gépkocsi ikonján látható, hogy melyik ajtó nincs rendesen becsukva. Ellenőrizze, hogy az összes ajtó be van-e csukva.

14. Második üléssor biztonsági öv figyelmeztetése (ha van)

A második üléssor biztonsági öv figyelmeztetése megjelenik a gyújtáskapcsoló ON állásba állítása után. Ha a második üléssor biztonsági övei közül valamelyik nincs bekapcsolva, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg és az ülés ikonja pirosan világít, így jelezve, hogy melyik öv nincs bekapcsolva. A ülés ikonja pirosan világít, amíg az adott biztonsági öv a második üléssorban bekapcsolásra nem kerül. A figyelmeztetés kb. 35 másodperc után automatikusan kikapcsol.

A biztonsági övek használatával kapcsolatos részletekért és óvintézkedésekért lásd "Biztonsági övek" a "1. Biztonság — ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer" fejezetben.

15. 4WD üzemmód visszajelzője (ha van)

Ez a visszajelző jeleníti meg a 4WD rendszer üzemmódját.

Lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben a részletekért.

16. Figyelmeztetés az alacsony mosófoliadék szintre (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a mosófoliadék szintje alacsony. Töltsön utána mosófoliadékokat, ha szükséges. (Lásd "Ablakmosófoliadék" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

17. Figyelmeztetés a kulcsrendszer hibájára (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a távvezérlő kulcsrendszer működésében hiba lépett fel.

Ha ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor a motor áll, a motort nem lehet elindítani. Ha ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor a motor jár, a gépjármű nem vezethető. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy egy szakszervizzel, amint lehet.

18. Alacsony olajsint visszajelzése (ha van)

Ha az alacsony olajsint figyelmeztetése jelenik meg a kijelzőn, a motorban az olaj szintje alacsony. Ha megjelenik az alacsony olajsint visszajelzése, ellenőrizze a tényleges szintet az olvópálcával. (Lásd "Motorolaj szintjének ellenőrzése" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

FIGYELMEZTETÉS

A motorolaj szintjét rendszeresen ellenőrizni kell a olvópálca használatával. Nem megfelelő mennyiségű olajjal történő üzemeltetés súlyosan károsíthatja a motort és az ilyen kárra a garancia nem terjed ki.

19. Olajsint érzékelő figyelmeztetése (ha van)

Ha az olajsint szenzor figyelmeztetése megjelenik, előfordulhat, hogy az olaj szintjét érzékelő szenzor hibásan működik. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

20. Alacsony olajnyomás, gépjármű megállítására figyelmeztető lámpa (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a rendszer alacsony olajnyomást érzékel. Ha a lámpa normál vezetés során világít, haladéktalanul húzódjon le az útról egy biztonságos helyen, azonnal állítsa le a motort és hívjon fel egy hivatalos márkakereskedést vagy szakszervizt.

Az alacsony olajnyomás figyelmeztető lámpa nem az alacsony olajsintre figyelmeztet. Használjon olvópálcát az olajsint ellenőrzéséhez. (Lásd "Motorolaj szintjének ellenőrzése" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben a motort tovább üzemelteti megjelent olajnyomás figyelmeztetés mellett, a motor súlyosan károsodhat.

21. 4WD hiba figyelmeztetése (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a négykerék-meghajtás (4WD) nem működik megfelelően de a motor jár. Csökkentse a gépjármű sebességét és ellenőriztesse a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben. Lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

22. Hosszabb ideig történő tárolás biztosítékainak figyelmeztetése (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a hosszabb ideig történő tárolás biztosítékainak kapcsolóját nem nyomta meg (bekapcsolva). Ha ez a

figyelmeztetés megjelenik, nyomja meg (bekapcsolva) a hosszabb ideig történő tárolás biztosítékainak kapcsolóját a figyelmeztetés kikapcsolásához. Részletes információkért lásd "Biztosítékok" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

23. Figyelmeztetés a fényszóró-rendszer hibájára (ha van)

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a LED fényszórók működésében hiba lépett fel. Ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

24. A fényszóró kikapcsolásának (OFF) figyelmeztetése

Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a vezetőoldali ajtót úgy nyitotta ki, hogy a fényszóró kapcsolója **ON** állásban volt, miközben a gyújtáskapcsoló **OFF**, **ACC** vagy **LOCK** állásban volt. Állítsa a fényszóró kapcsolóját <OFF> vagy <AUTO> (ha van) állásba. További információért lásd "Fényszóró- és irányjelző-kapcsoló" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

25. Ideje pihenni? visszajelző

Ez a visszajelző akkor jelenik meg, ha a [Timer] riasztás aktív. Az időt maximum 6 órára lehet beállítani. (Lásd "Beállítások" jelen fejezet előző részében.)

26. Automatikus sebességszabályozó rendszer visszajelzője (ha van)

Ez a visszajelző jeleníti meg a sebességszabályozó rendszer állapotát. Az egyes állapotokat színek jelölik.

Lásd "Automatikus sebességszabályozó berendezés (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben a részletekért.

27. Automatikus sebességváltó (AT) helyzetének visszajelzője (AT modellek)

Ez a visszajelző jeleníti meg az automatikus váltó helyzetét.

Kézi üzemmódban, amikor a sebességváltó nem vált a kívánt sebességfokozatba, mert a sebességváltó kímélő üzemmódban van, az AT visszajelző villogni kezd és egy figyelmeztető hang szólal meg.

További részletekért, lásd: "Vezetés automata sebességváltóval (AT)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

28. Automatikus sebességváltó (AT) hibájának figyelmeztetése (AT modellek)

Ha az automatikus sebességváltó (AT) hibájának figyelmeztetése megjelenik amikor a motor jár vagy vezetés közben felvillan, az azt jelenti, hogy az AT nem működik megfelelően, javításra lehet szükség. Ellenőriztesse a rendszert, és szükség esetén javíttassa meg egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervízben.

29. Automatikus sebességváltó (AT) parkolás figyelmeztetése (AT modellek)

Ez a figyelmeztetés jelzi, hogy az automatikus sebességváltó (AT) parkolás funkciója nincs bekapcsolva. Ha az osztómű egyik meghajtási állásban sincs rögzítve, miközben az AT sebességváltó kart P (parkolás) állásba állította, a sebességváltó kiold és a kerekek nem lesznek rögzítve.

4WD modellek: Ha az ATP figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor a sebességváltó kar P (parkolás) állásban van, ismét állítsa a négykerék-meghajtás (4WD) üzemmód kapcsolóját <2WD>, <4H> vagy <4LO> állásba, amikor a sebességváltó karja N (üres) állásban van. (Lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.)



VIGYÁZAT

Ha a 4WD üzemmód visszajelzője (lásd a "4WD üzemmód visszajelző" a "5. Elindulás és haladás" fejezetbenrész) OFF állásban van, vagy ha az ATP figyelmeztető lámpa ON állásban van, ez azt jelzi, hogy az automata sebességváltó P (parkolás) helyzete nem működik, és ez a jármű váratlan megmozdulásához vezethet, ami súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Nyomja le a rögzítőfékpedált.

30. Parkolószenzor hibás működésének figyelmeztetése (ha van)

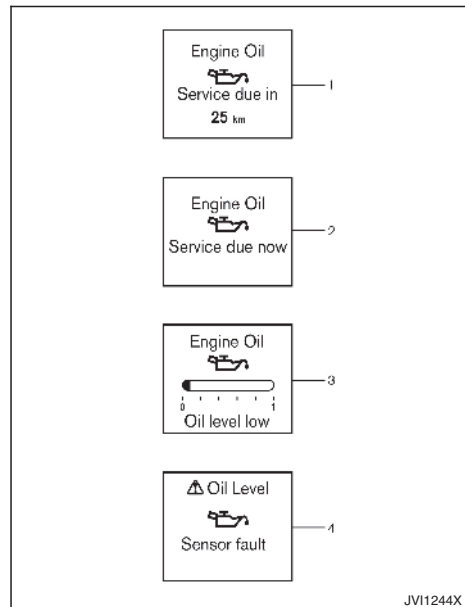
Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha a parkolószenzor (szonár) rendszer nem működik megfelelően. Ha a figyelmeztetés megjelenik, ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

31. Alacsony üzemanyagszint figyelmeztetés

Az alacsony üzemanyagszint figyelmeztetése akkor jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén, ha az üzemanyag szintje alacsony az üzemanyagtartályban. Tankoljon minél előbb, de még az előtt, hogy a

mutató eléri az üres szintet. További részletekért, lásd: "Üzemanyagszint- mérő" jelen fejezet előző részében.

MOTOROLAJ ELLENŐRZŐ RENDSZER (ha)



Ha a gyújtáskapcsolót **ON** állásba állítja, a motorolajra vonatkozó információ megjelenik a kijelzőn.

A motorolaj információ tájékoztatást ad arról, hogy még mekkora távolságot lehet megtenni az olajcseréig, megjeleníti az olajszintet és jelzi az érzékelő hibás működését.

1. Távolság a következő olajcseréig

Az olajcseréig még megtehető távolság akkor jelen meg, ha az kevesebb, mint 1.500 km (930 miles).

2. Olajcsere visszajelző

Ha közeleg a beállított távolság, a motorolaj cseréjére figyelmeztető jel megjelenik a kijelzőn. Az olaj cseréje után állítsa be újra a távolságot. Az olajcserét jelző visszajelző nem nullázódik le automatikusan. A visszaállítással kapcsolatban lásd "Beállítások" jelen fejezet előző részében.

Az olajcsere intervallumok nem állíthatók be kézzel. Az olajcsere intervallumok automatikusan kerülnek beállításra.

FIGYELMEZTETÉS

Ha az olajcserére figyelmeztető visszajelző megjelenik, cserélje ki a motorolajat a lehető legrövidebb időn belül. Ha leromlott minőségű olajjal használja a gépjárművet, a motor sérülhet.

Soha ne állítsa vissza, ha a motorolaj nem került lecserélésre. A motorolaj és az olajszűrő cseréjével, valamint a figyelmeztetés visszaállításával kapcsolatban mindig keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt.

MEGJEGYZÉS

A visszaállítás visszavonására nincs lehetőség.

Az olajcseréig megtehető távolság visszaállítása csak akkor lehetséges ha:

- Az olajcseréig megtehető távolság megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén.
- Az olajcsere visszajelzője megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén.

A motorolajat még az előtt ki kell cserélni, hogy a cseréig még hátralévő távolság 0 km-re (0 miles) csökkenne. Ha azt követően is tovább közlekedik a gépjárművel, hogy az olajcseréig megtehető távolság eléri a 0 km-t (0 miles) csökkenhet a motor teljesítménye.

A dízel részecszeszűrő (DPF) is telítetté válhat mivel a regenerációs folyamat letiltásra kerül, ha az esedékes olajcsere figyelmeztető üzenet eléri a 0 km-t (0 miles).

Ellenőriztesse a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben, ha a fenti feltételek fennállnak.

Az olajcsere intervallum bizonyos vezetési körülmények között gyorsabban csökken, különösen alacsony sebességgel, illetve városban való közlekedésnél.

3. Alacsony szint figyelmeztetése

Ha az alacsony olajszint figyelmeztetése jelenik meg a kijelzőn, a motorban az olaj szintje alacsony. Ha megjelenik az alacsony olajszint figyelmeztetés, ellenőrizze a tényleges szintet az nivópálcával. (Lásd "Motorolaj szintjének ellenőrzése" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

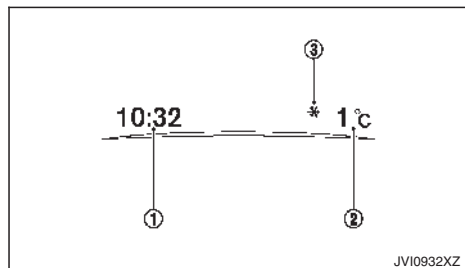
FIGYELMEZTETÉS

A motorolaj szintjét rendszeresen ellenőrizni kell a **nívópálca** használatával. **Nem megfelelő mennyiségű olajjal történő üzemeltetés súlyosan károsíthatja a motort és az ilyen kárra a garancia nem terjed ki.**

4. Olajsztint szenzor figyelmeztetése

Ha az olajsztint szenzor figyelmeztetés jelenik meg, előfordulhat, hogy az olaj szintjét ellenőrző szenzor hibásan működik. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

ÓRA ÉS KÜLSŐ LEVEGŐHŐMÉRSÉKLET (ha van)



Az óra ① és a külső hőmérséklet ② a gépjármű információs kijelzőjének felső részén jelenik meg.

[Óra]

Az óra beállításával kapcsolatos részletekért lásd "Beállítások" jelen fejezet előző részében vagy az érintőképernyős navigációs rendszer különálló útmutatóját.

[Outside Temp.] (°C vagy °F)

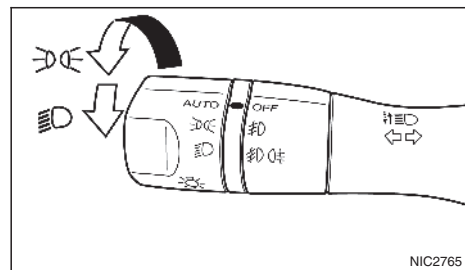
A külső hőmérséklet megjeleníthető °C-ban vagy °F-ban, -40 - 60°C között (-40 - 140°F között).

A külső levegő hőmérséklet figyelmeztetés mód tartalmazza az alacsony külső hőmérsékletre figyelmeztetést. Ha a külső hőmérséklet alacsonyabb, mint 3°C (37°F), a figyelmeztetés ③ megjelenik a képernyőn (ha van).

A külső levegőérzékelő a hűtő előtt található. Az érzékelőt az út vagy a motor hőmérséklete, a széljárás vagy egyéb vezetési körülmények befolyásolhatják. A kijelző eltérhet az aktuális külső hőmérséklettől vagy a különféle jelzőkön és táblákon megjelenő hőmérséklettől.

FÉNYSZÓRÓ- ÉS IRÁNYJELZŐ-KAPCSOLÓ

FÉNYSZÓRÓKAPCSOLÓ



A RENAULT azt javasolja, hogy a lámpák használatával kapcsolatban ellenőrizze a helyi törvényi rendelkezéseket.

AUTO állás

Ha a gyújtáskapcsoló **ON** állásban van, illetve a fényszóró kapcsolója **<AUTO>** állásban van, a fényszórók, helyzetjelző lámpák, a műszerfal világítása, a hátsó lámpák és egyéb lámpák felkapcsolódnak a környezet fényességétől függően.

A fényszórók automatikusan felkapcsolnak szürkületkor vagy esős időben (amikor az ablaktörlő folyamatosan működik).

Ha a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba állítja, az összes lámpa automatikusan lekapcsolódik.

FIGYELMEZTETÉS

A fényerő érzékelő tetejére ne helyezzen semmilyen tárgyat. A szenzor érzékeli a fényesség mértékét és automatikusan beállítja a fényerősséget. Ha a szenzor le van takarva, úgy reagál, mintha sötét lenne és a fényszórók felkapcsolódnak.

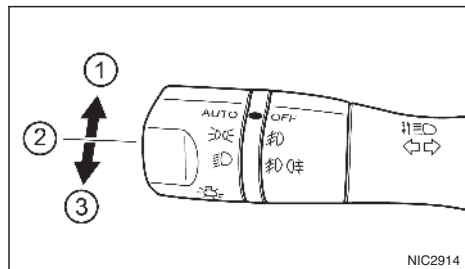
☞ helyzet

A ☞ pozícióban az első helyzetjelző lámpák, a műszerfal világítása, a hátsó lámpa illetve a rendszám-tábla világítása kapcsolódik fel.

☞ helyzet

A ☞ pozíció felkapcsolja még a fényszórókat is.

Fényszóró fénynyaláb



A távolsági fényszóró felkapcsolásához nyomja a kart az első állás felé ①.

A távolsági fényszóró lekapcsolásához húzza a kart semleges pozícióba ②.

A távolsági fényszóró felvillantásához húzza fel teljesen a kart ③. A távolsági fényszóró akkor is felvillantható, ha a fényszóró egyébként nincs bekapcsolva.

Barátságos világítás (ha van):

Ha a gyújtáskapcsoló **OFF** vagy **LOCK** állásba való állítása után húzza meg a kart felfelé, a legfelső ③ pozícióba, a fényszórók 30 másodpercig világítanak.

Minden egyes alkalommal, amikor a kart meghúzza felfelé, 30 másodperc hozzáadódik az időzítő működéséhez.

A kart összesen 4-szer húzhatja meg, így egészen 2 percig világíthatnak a fényszórók.

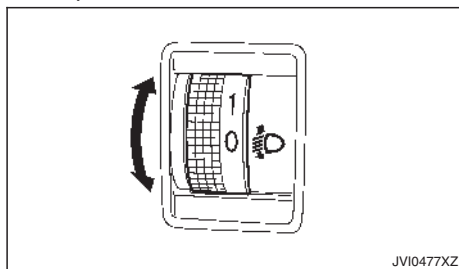
Nappali menetfény rendszer (ha van)

Ha a fényszóró kapcsolója **OFF** állásban van, a nappali menetfény felkapcsolódik a motor elindítása után.

Ha a lámpa kapcsolóját ☞ vagy ☞ állásba állítja, a nappali menetfény kikapcsol.

FÉNYSZÓRÓMAGASSÁG-SZABÁLYOZÓ (ha van)

Kézi típus



A fényszórómagasság-szabályozó csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** állásban van és a fényszóró kapcsolója ☞ állásban van, lehetővé téve így a fényszóró tengelyének állítását a vezetési körülmények függvényében.

Ha nagyobb teher/csomag nélkül halad egyenes úton, akkor válassza a normál <0> pozíciót.

Ha az utasok száma, illetve a teher/ csomagok mérete változik, a fényszóró tengelye feljebb kerül, mint normál esetben.

Ha a gépjárművel hegyes területen vezet, a fényszórók közvetlenül az Ön előtt haladó jármű belső- illetve külső visszapillantó tükreire, vagy a szembe jövő gépjármű szélvédőjére világíthatnak, amely akadályozhatja a többi vezetőt a megfelelő tájékozódásban.

A megfelelő magasság beállításához forgassa el a kapcsolót a megfelelő irányba. Minél magasabb számra állítja a kapcsolót, a fényszóró tengelye annál lejjebb mutat.

Automatikus

Azoknál a gépjárműveknél, amelyek automatikus szintező rendszerrel vannak felszerelve, a fényszóró tengelye automatikusan vezérelt.

AKKUVÉDŐ RENDSZER (ha van)

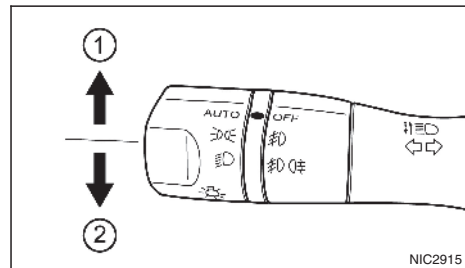
A világításra figyelmeztető hangjelzés minden esetben megszólal, ha a fényszóró kapcsolója ☞ vagy ☞ helyzetben áll, továbbá ha a sofőr ajtaja nyitva van, miközben a gyújtáskapcsoló **ACC**, **OFF** vagy **LOCK** helyzetben áll.

Amennyiben a gyújtáskapcsoló **OFF** vagy **LOCK** pozícióban van, miközben a fényszóró kapcsolója ☞ vagy ☞ helyzetben áll, az akkumulátor kímélő funkció a meghatározott idő után lekapcsolja a világítást, hogy megakadályozza az akkumulátor lemerülését.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja felkapcsolva a lámpákat huzamosabb ideig, ha a motor nem üzemel, így is megóvhatja az akkumulátort a lemerüléstől.

IRÁNYJELZŐ KAPCSOLÓ



FIGYELMEZTETÉS

Az irányjelző kapcsolója nem kapcsol ki automatikusan, ha a kormányt nem fordítják el egy bizonyos szögben. Kanyarodás vagy sávváltás után győződjön meg róla, hogy az irányjelző visszatért-e az eredeti pozíciójába.

Irányjelző

Az irányjelző bekapcsolásához mozgassa a kart fel ① vagy le ② olyan mértékben, hogy az beakadjon. Ha befejezte a fordulási manővert, a jelzés automatikusan kikapcsol.

Sávváltó jelzés

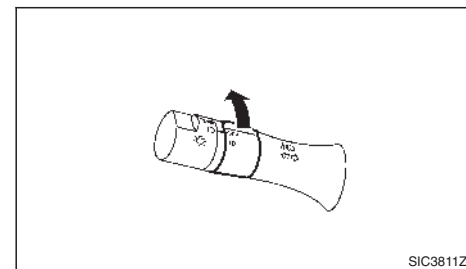
A sávváltáskor történő irányjelzéshez mozgassa el a kart fel ① vagy le ②, amíg a lámpa fel nem villan.

Ha a kar felfelé vagy lefelé történő elmozdítás után egyszerre visszatér az eredeti állásába, akkor az irányjelző csak 3-szor villan fel (ha van).

Az irányjelzés megszüntetéséhez mozgassa a kart az ellenkező irányba.

Lásd "Beállítások" jelen fejezet előző részében c. részt, hogy a sávváltás jelzését engedélyezhesse/letilthassa.

ELSŐ KÖDLÁMPÁK (ha van)



Az első ködlámpákat akkor használja, ha jelentősen lecsökken a látótávolság - általában 100 m (328 ft) alá.

Az első ködlámpák bekapcsolásához forgassa a fényszórókapcsolót <AUTO>, vagy helyzetbe, majd a ködlámpakapcsolót helyzetbe. Az első ködlámpa és a visszejelző lámpa bekapcsolnak. További információért lásd "Figyelmeztető lámpák, visszejelző lámpák és hangjelzések" jelen fejezet előző részében.

A ködlámpa kikapcsolásához, fordítsa a ködlámpakapcsolót <AUTO> helyzetbe. Az első ködlámpa és a visszejelző lámpa lekapcsol.

MEGJEGYZÉS

Ha a fényszóró kapcsolója <AUTO> állásban van (és az első ködlámpa fel van kapcsolva), az első ködlámpa a fényszóróval együtt automatikusan fel- és lekapcsolódik.

ABLAKTÖRLŐ ÉS MOSÓ KAPCSOLÓ



VIGYÁZAT

Fagyponat alatti hőmérséklet esetén a mosófolyadék ráfagyhat a szélvédőre, ezáltal akadályozva a kilátást. Melegítse fel a szélvédőt a páratlanítóval, mielőtt lemossa azt.

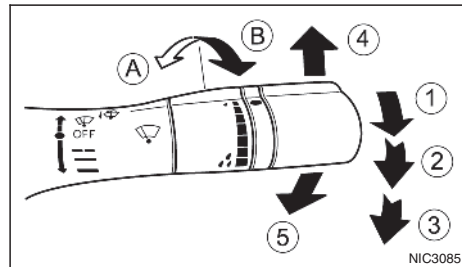
FIGYELMEZTETÉS

30 másodpercnél hosszabb ideig ne működtesse folyamatosan a mosót.

Ne működtesse a mosót, ha a mosótartály üres.

Ha az ablaktörlő működését hó vagy jég megszakítja, az ablaktörlő megállhat, hogy a motort megvédje. Ha ez előfordul, állítsa a kapcsolót OFF állásba és távolítsa el a havat vagy jeget az ablaktörlő környékéről. Körülbelül 1 perc után ismét indítsa el az ablaktörlőt.

ABLAKTÖRLŐ ÉS SZÉLVÉDŐ MOSÓ KAPCSOLÓ



Az ablaktörlő és szélvédő mosó csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** helyzetben van.

Hátsó ködlámpa (HA VAN)

A hátsó ködlámpát akkor használja, ha jelentősen lecsökken a látótávolság - általában 100 m (328 ft) alá.

A hátsó ködlámpák bekapcsolásához forgassa a fényszórókapcsolót vagy helyzetbe, majd a ködlámpakapcsolót helyzetbe. A hátsó ködlámpa és a visszajelző lámpa bekapcsolnak. A ködlámpa kapcsolója visszaáll helyzetbe. További információért lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" jelen fejezet előző részében.

Ha az első ködlámpa (ha van) már fel van kapcsolva a fényszórókapcsoló állásba állításával, felkapcsolhatja a hátsó ködlámpát anélkül, hogy a fényszóró kapcsolóját először vagy <AUTO> (ha van) állásba állítaná.

A hátsó ködlámpa lekapcsolásához, állítsa a ködlámpa kapcsolóját ismét pozícióba.

MEGJEGYZÉS

Ha a fényszórókapcsolót <AUTO> helyzetbe állítja, a hátsó ködlámpa automatikusan kikapcsol.

Ablaktörlő működése

Ha a kapcsolókar ① állásban van, akkor az ablaktörlő szakaszosan működik.

A szakaszos működtetés beállítható úgy, hogy a szabályozó gombot elforgatja, (rövidebb) ④ vagy (hosszabb) ③.

Ha a kapcsolókar ② állásban van, akkor az ablaktörlő alacsony sebességen működik.

Ha a kapcsolókar > ③ állásban van, akkor az ablaktörlő nagy sebességen működik.

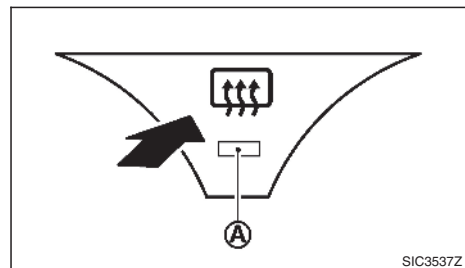
Az ablaktörlő megállításához állítsa a kapcsolókart <OFF> állásba.

Tolja a kart felfelé ④ ha csak egy törlési műveletet akar végrehajtani a törlőlappáttal. A kapcsolókar automatikusan visszatér az eredeti pozíciójába.

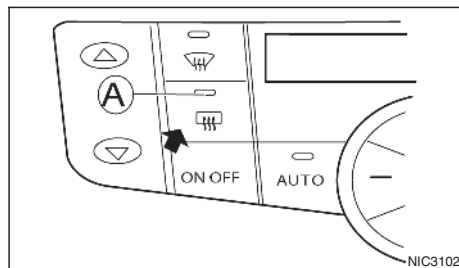
Mosó működtetése

Húzza a kart maga felé ⑤ a mosó működtetéséhez. Az ablaktörlő és szélvédőmosó minden ötödik működtetése után a fényszórómosó rendszer (ha van) aktiválódik és lemossa a fényszórókat. A fényszórómosó rendszer csak abban az esetben aktiválódik, ha a fényszóró kapcsoló állásban van. Lásd "Fényszórótisztító (ha van)" jelen fejezet következő részében.

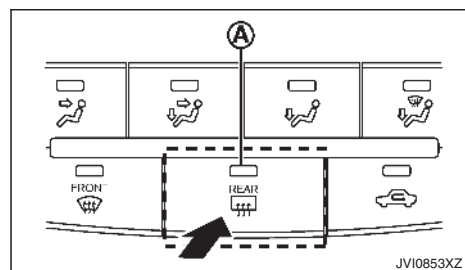
PÁRAMENTESÍTŐ KAPCSOLÓ (ha van)



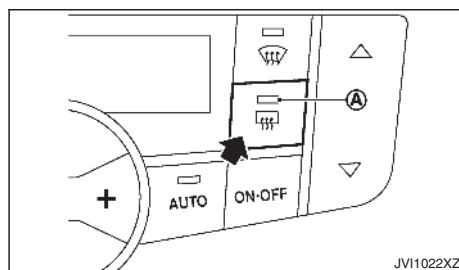
A típus



C típus - LHD



B típus



C típus - RHD

A hátsó ablak páratlanítójának kézzel történő ki-kapcsolásához nyomja meg újra a páratlanító gombját.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a páramentesítőt folyamatosan használja, mindenképpen indítsa el a motort. Egyébként az akkumulátor lemerülhet.

Amikor a szélvédő belső oldalát tisztítja, ügyeljen rá, hogy ne karcolja meg, sértse fel a fűtőszálakat az üvegfelületen.

A hátsó ablak páramentesítő kapcsolója akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** állásban van.

A páramentesítővel csökkenthető a nedvesség, a köd vagy a fagy a hátsó ablakon és a külső visszapillantó tükrök felületén (ha van), ezáltal javíthatók a látási viszonyok hátrafelé.

Ha a páramentesítő kapcsolóját (A) megnyomja, a jelzőlámpa felviláglik és a hátsó ablak páramentesítője kb. 15 percre működik. Az előre beállított idő lejártá után a páramentesítő automatikusan kikapcsol.

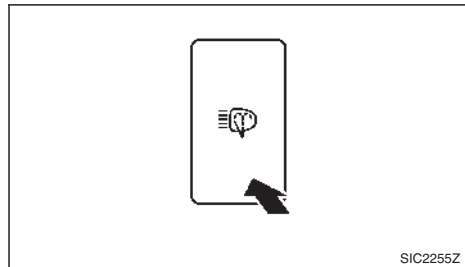
FÉNYSZÓRÓTISZTÍTÓ (ha van)

A fényszórók megtisztításához, húzza maga felé az ablakmosó kapcsolót, míg a fényszórókapcsoló  helyzetben van, és a gyújtáskapcsoló pedig ON helyzetben van.

MEGJEGYZÉS

A fényszórótisztító az ablaktörlő és az ablakmosó minden ötödik bekapcsolásakor automatikusan elindul.

FÉNYSZÓRÓTISZTÍTÓ KAPCSOLÓJA (ha van)



Fényszórótisztító kapcsolója (ha van)

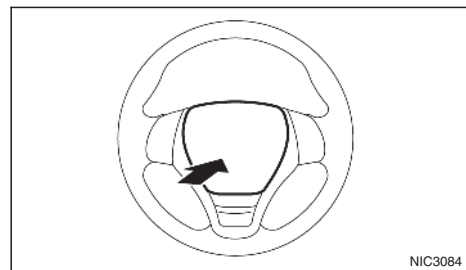
A fényszórómosó akkor működik, ha a fényszóró és irányjelző kapcsolója  állásban van, illetve a gyújtáskapcsoló is ON állásban van.

A fényszórómosó működtetéséhez nyomja meg a fényszórómosó gombját, amely a műszerfal bal alsó részén található.

FIGYELMEZTETÉS

15 másodpercnél hosszabb ideig ne működtesse egyhuzamban a tisztítót.

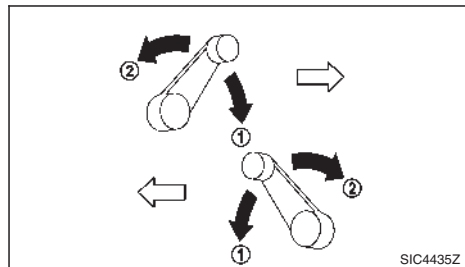
JELZŐKÜRT



A jelzőkürt attól függetlenül is működik, hogy a gyújtáskapcsoló milyen állásban van, kivéve azt az esetet, amikor az akkumulátor le van merülve.

Ha a jelzőkürt gombját megnyomja és nyomva tartja, a jelzőkürt megszólal. Ha a gombot elengedi, a jelzőkürt elhallgat.

KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ ABLAK (ha van)



Az oldalsó ablakokat a kézi forgatókar segítségével lehet lehúzni ① és feltekerni ②.

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ ABLAKOK (ha van)



VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy minden utas keze, stb. a járművön belül van, mielőtt működtetné az ablakokat.

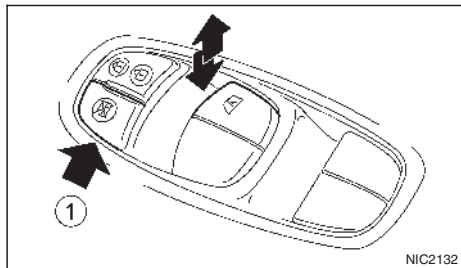
Ahhoz, hogy elkerülhesse a gépjármű és/vagy rendszerek nem szándékos működtetéséből fakadó esetleges sérüléseket vagy halálos baleseteket, gyermekeket, mások támogatására szoruló felnőtteket vagy háziállatokat ne hagyjon magukra a járműben. Ezen felül meleg napokon a hőmérséklet a zárt gépjármű belsejében nagyon megemelkedhet, amely az emberek és háziállatok sérülését, akár halálát is okozhatja.

Az elektromos működtetésű ablakok csak a gyújtáskapcsoló "ON" helyzetében üzemelnek.

Az ablakok lehúzásához nyomja le a kapcsolót.

Az ablakok felhúzásához húzza fel a kapcsolót.

Vezető felőli fő kapcsolót



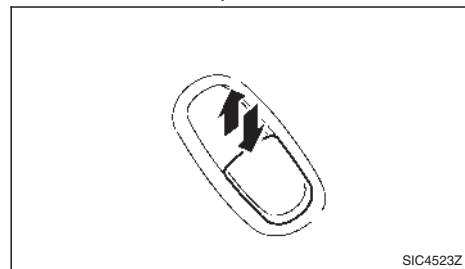
A vezetőoldali kapcsolóval, amely a főkapcsoló is egyben, működtetheti az ablakot.

Utasok ablakának lezárása:

Ha az ① gombot megnyomja, az utasoldali ablakokat nem lehet működtetni.

Az utasoldali ablakok blokkolásának feloldásához nyomja meg ismét az ① gombot.

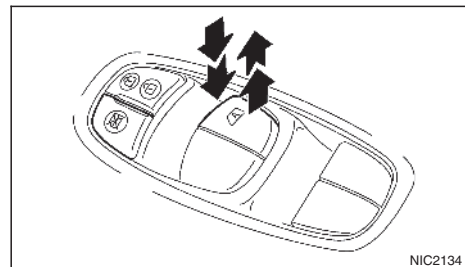
Az utasok felőli kapcsoló



Az utasok mellett található kapcsoló csak az adott ablakot működteti.

Ha az utasok ablakait blokkoló gomb megnyomásra került, akkor az utasok nem tudják működtetni a saját ablakaikat működtető gombot.

Automatikus funkció



Az automatikus funkció csak annál a kapcsolónál érhető el, amelynek egy **A** jel van a felszínén.

Az automatikus funkció lehetővé teszi, hogy az ablakot anélkül húzza fel vagy le, hogy a kapcsolót hosszan lenyomva kellene tartania.

Az ablak teljes felhúzásához egy másodpercig tartsa lenyomva a kapcsolót, majd engedje fel. Az ablak teljes felhúzásához egy másodpercig tartsa felhúva a kapcsolót, majd engedje el. A kapcsolót nem kell tartani, miközben az ablak működik.

Ha az ablakot az automatikus működés közben szeretné megállítani, nyomja meg vagy húzza meg a gombot, a működéssel éppen ellentétes irányba.

Automata visszaállítási funkció:



VIGYÁZAT

A teljesen zárt állás és a még éppen nyitott állás között nagyon kicsi a távolság, amit nehéz észrevenni. Győződjön meg róla, hogy minden utas keze, stb. a járművön belül van, mielőtt felhúzná az ablakokat.

Az automatikus visszahúzás funkció lehetővé teszi, hogy az ablak automatikusan visszahúzódjon, amikor valami becsípődik az automatikus felhúzás közben. Amikor a vezérlő rendszer valamilyen akadályt észlel, az ablak azonnal leereszkedik.

A környezettől vagy vezetési feltételektől függően az automatikus visszaállítási funkció aktiválódik, ha az ablak felhúzásakor ütés vagy terhelés éri az ablakot, ami hasonló hatású, mint valaminek a becsípése.

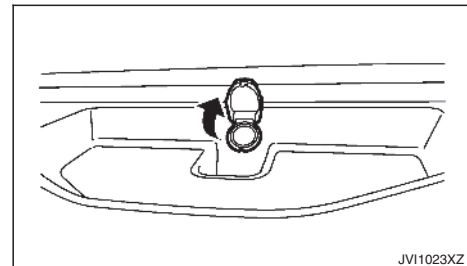
Ha az ablak nem zár be automatikusan

Ha az ablak automatikus funkciója (csak felhúzás) nem működik megfelelően, hajtva végre a következő folyamatot a rendszer újrainicializálása érdekében.

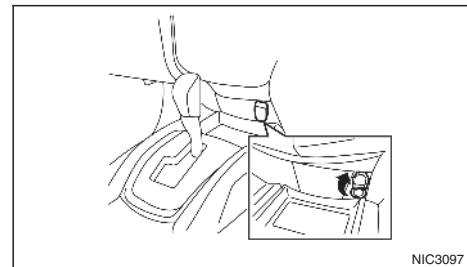
1. Járó motor mellett.
2. Zárja be az ajtót.
3. Teljesen húzza le az ablakot a gombot használva.
4. Húzza fel a kapcsolót és addig tartsa is úgy, amíg az ablak fel nem záródik, majd tartsa a kapcsolót még több, mint 3 másodpercig, miután az ablak már teljesen fel van húzva.
5. Engedje el a kapcsolót. Próbálja ki az automatikus funkciókat, hogy ellenőrizze, sikerült-e az inicializálás.

Ha a végrehajtott folyamatok után az ablak automatikus funkciója még mindig nem működik megfelelően, ellenőriztesse gépjárművét egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

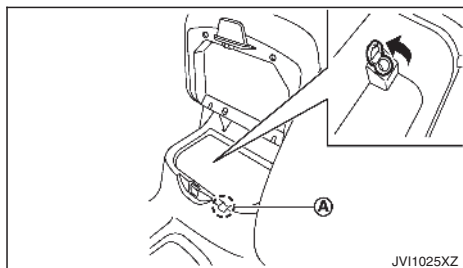
Az elektromos csatlakozó feladata, hogy az elektromos berendezéseket elektromos árammal lássa el.



Műszerfal panel (felső)



Műszerfal panel (alsó)



Középkonzolon lévő tároló (ha van)

Használja a fedél és a konzol doboz között található kivágást (A), hogy az elektromos kábelt lezárt fedél mellett is használhassa.

**VIGYÁZAT**

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a műszerfal panelre. Az ilyen tárgyak veszélyessé válhatnak és sérülést okozhatnak, ha a kiegészítő légszakok felfúvódnak (ha van).

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja az elektromos kábelt a műszerfalon, közvetlen napfényben. A műszerfal felülete nagyon felmelegedhet, amelytől az elektromos kábel sérülhet.

Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyat az elektromos kimenet közelébe. A kiömlő folyadék az elektromos kimenetbe kerülhet, amely hibát eredményezhet.

A csatlakozó és a dugó forró lehet használat közben és közvetlenül utána.

Ezt az elektromos csatlakozót nem tervezték szivargyújtóval való használatra.

Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek kombinált elektromos fogyasztása meghaladja a 12 voltot, 120W-ot (10A)

Ne használjon dupla adaptert vagy több, mint egy elektromos tartozékot.

Ezt a csatlakozót mindig járó motor mellett használja, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.

Kerülje a használatát akkor, amikor a légkondicionáló, fényszórók vagy hátsó páramentesítő (ha van) be van kapcsolva.

A dugót mindig teljesen ütközésig nyomja be. Ha elégtelen kapcsolatot hozott létre, a dugó túlmelegedhet vagy megolvadhat a belső biztosíték.

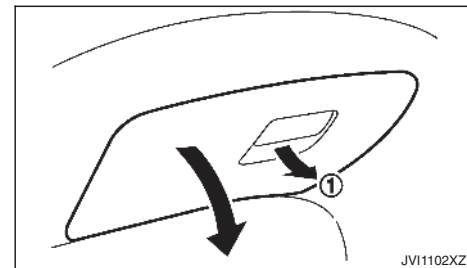
Mielőtt behelyez vagy leválaszt egy dugót, győződjön meg róla, hogy a használt elektromos tartozék KI van kapcsolva.

Ha nincs használatban, zárja le a kupakot. Ügyeljen arra, hogy víz vagy egyéb folyadék ne érintkezzen az elektromos csatlakozóval.

**VIGYÁZAT**

Ne használja a tárolórekeszeket vezetés közben, hogy teljes figyelmét a jármű kezelésére koncentrálhassa.

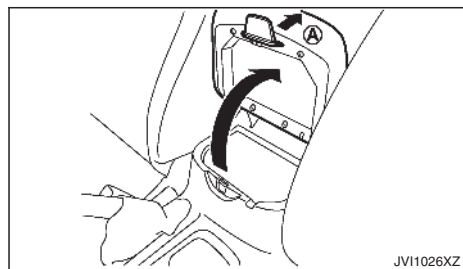
Tartsa a tárolórekeszek fedelét zárva vezetés közben, hogy megelőzze a sérülést egy esetleges baleset vagy hirtelen megállás során.

KESZTYŰTARTÓ

A kesztyűtartó kinyitásához húzza meg a kart ①.

A bezáráshoz nyomja a fedelet felfelé, amíg a zár be nem kattán.

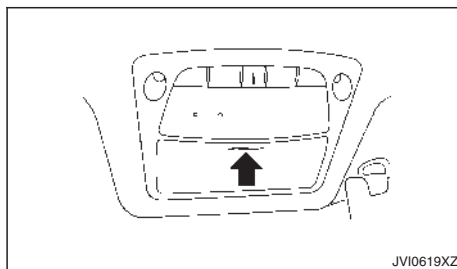
KÖZÉPKONZOLON LÉVŐ TÁROLÓ



A konzol fedelének kinyitásához nyomja fel a gombot **A** és húzza fel a fedelet.

A bezáráshoz nyomja a fedelet felfelé, amíg a zár be nem kattán.

NAPSZEMÜVEGTARTÓ



VIGYÁZAT

A napszemüvegtartót tartsa lezárva, így nem korlátozza a kilátást vezetés közben és segít elkerülni a baleseteket.

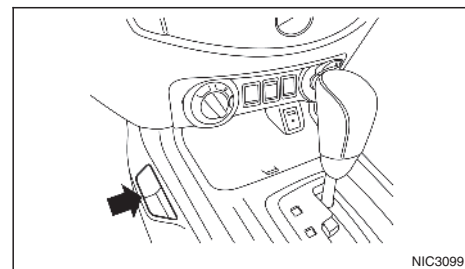
FIGYELMEZTETÉS

Ne használja másra, csak napszemüveg tárolására.

Ne hagyja a napszemüveget a napszemüvegtartóban, ha közvetlen napfényben parkol. A hő károsíthatja a napszemüveget.

A napszemüvegtartó kinyitásához, nyomja meg, majd engedje el. A tartóban csak egy napszemüveget tároljon.

KONZOL OLDALZSEBEK



A konzol fedelének kinyitásához nyomja fel a gombot **A** és húzza fel a fedelet.

A bezáráshoz nyomja a fedelet felfelé, amíg a zár be nem kattán.

POHÁRTARTÓK (ha van)



VIGYÁZAT

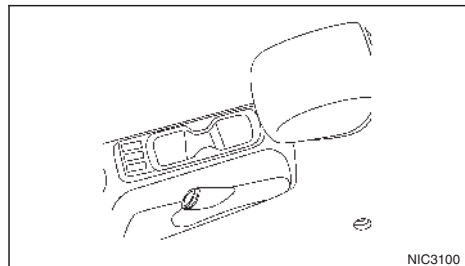
Vezetés közben vegyen ki vagy tegyen be poharat a pohártartóba, mivel a vezetőnek minden figyelmét a gépjármű vezetésére kell fordítania.

FIGYELMEZTETÉS

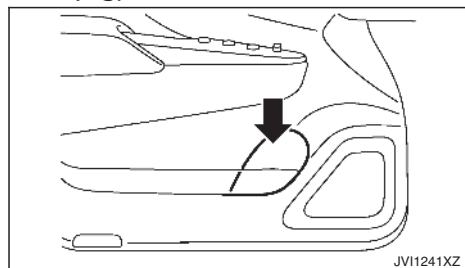
Kerülje a hirtelen elindulást vagy fékezést a pohártartó használata közben, hogy ne ömljön ki a pohár tartalma. Ha a pohár tartalma forró, leforrázhatja saját magát vagy az utasait.

Csak puha poharakat használjon a pohártartóban. A kemény tárgyak baleset esetén sérülést okozhatnak.

Középső konzol (első, különálló ülésekkel rendelkező modellek)



Műanyagpalack- tartó



Példa

Az első és hátsó (ha van) palacktartók az ajtókon találhatóak.

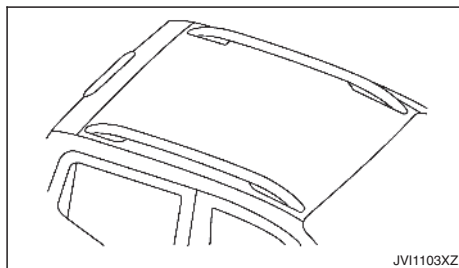
FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a palacktartót egyéb olyan tárgyak tárolására, amelyek előrerepülhetnek a

járműben és sérülést okozhatnak a benne ülők számára hirtelen fékezés vagy baleset esetén.

Ne használja a palacktartót nyitott folyadék-tárolók tárolására.

TETŐSÍNEK (ha van)



A tetősíneket ne terhelje közvetlenül. Teher/csomag/rakomány felrakodása előtt keresztrudakat kell felhelyezni a gépjármű tetejére.

A tetősínek terhelhetősége 100 kg (221 lb) egyenletesen elosztva, ugyanakkor ne lépje túl a keresztrudak terhelhetőségét.



VIGYÁZAT

Teher felrakodása előtt minden esetben szerelje fel a keresztrudakat a tetősínekre. Ha a terhet közvetlenül a tetősínekre rakja fel, a gépjármű teteje sérülhet.

Óvatosan vezessen, ha a gépkocsi terhelhetősége maximálisan vagy közel maximálisan ki-

használásra került, különösen akkor, ha a rakomány egy része a keresztrudakon van.

Ha nehéz rakományt tesz a keresztrudakra, meg van a lehetősége annak, hogy a gépjármű stabilitása és kezelhetősége megváltozik, különösen hirtelen vagy szokatlan manőverek esetén.

A keresztrudakra kerülő rakományokat egyenletesen kell elosztani.

Ne lépje túl a tetősín maximális terhelhetőségét.

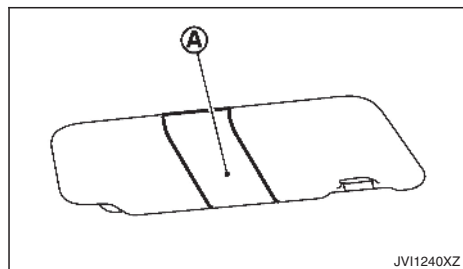
Rögzítse a rakományt kötelekkel, hevederekkel, hogy azok ne csúszhassanak, ne eshessenek előre. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

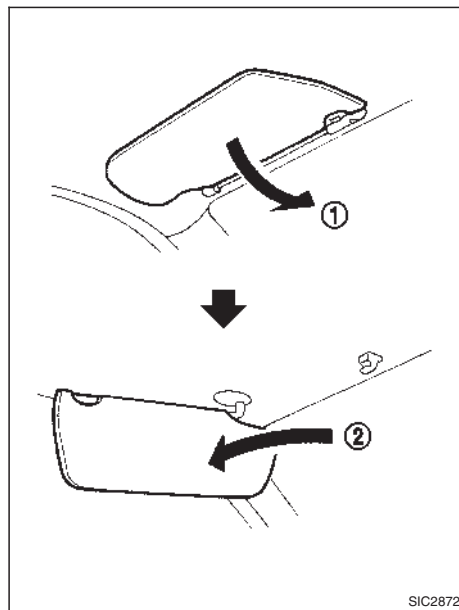
Gondosan járjon el, amikor elemeket helyez fel vagy vesz le a tetősínről. Ha nem tudja kényelmesen levenni vagy felhelyezni az elemeket a tetősínré, használjon létrát, vagy széket.

NAPELLENZŐK

KÁRTYATARTÓ (ha van)



Csúsztasson egy kártyát a kártyatartóba (A).



1. Az előlről jövő vakító fény tompításához hajtsa le a napellenzőt ①.
2. Az oldalról jövő vakító fény tompításához, patintsa ki a napellenzőt a középső tartóból és fordítsa oldalra ②.

NAPFÉNYTETŐ (ha van)



VIGYÁZAT

Baleset esetén Ön kieshet a nyitott tetejű gépjárműből. A felnőtteknek és a gyerekeknek minden esetben biztonsági övet vagy gyermekülést kell használniuk.

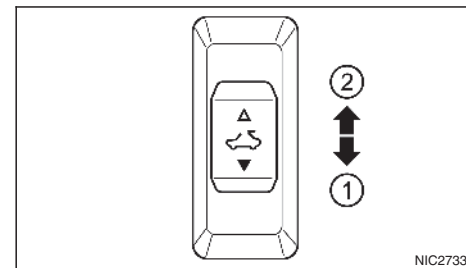
Soha ne engedje meg senkinek, hogy felálljon, vagy testének bármely részét kinyújtsa a nyíláson, ha a gépjármű mozgásban van, vagy a napfénytető éppen záródik be.

FIGYELMEZTETÉS

Távolítsa el a vízcseppeket, havat, jeget vagy homokot a napfénytetőről, mielőtt kinyitja.

Ne helyezzen semmiféle nehéz tárgyat a napfénytetőre vagy környékére.

AUTOMATIKUS NAPFÉNYTETŐ



① ZÁRÁS/BILLENTÉS FEL

② NYITÁS/BILLENTÉS LE

A napfénytető csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** helyzetben van.

Naproló

A naproló nyitáshoz vagy zárásához tolja el a naprolót kézzel.

A naproló automatikusan kinyílik, amikor a napfénytető nyitva van. A naprolót kézzel kell bezárni úgy, hogy elhúzza azt.

Napfénytető

Eltolás:

A napfénytető teljes kinyitásához vagy bezárásához nyomja a gombot az NYITÁS ② vagy ZÁRÁS ① pozícióba, majd engedje el; nem kell tartani. A tető automatikusan teljesen kinyílik vagy bezáródik. A tető megállításához nyomja meg még egyszer a gombot a nyitási vagy zárási folyamat közben.

Billentés:

A felbillentéshez először zárja be a napfénytetőt, majd nyomja a kapcsolót a BILLENTÉS FEL pozícióba ① és engedje el; nem kell tartani. A napfénytető lebillentéséhez nyomja a gombot BILLENTÉS LE pozícióba ②.

Automata visszaállítási funkció



VIGYÁZAT

A teljesen zárt állás és a még éppen nyitott állás között nagyon kicsi a távolság, amit nehéz észrevenni. Győződjön meg róla, hogy az összes utas keze, stb. a járművön belül van és távol a napfénytető nyílásától, amikor becsukja azt.

Az automatikus visszaállítási funkció lehetővé teszi, hogy a napfénytető automatikusan kinyíljon, ha va-

lami a napfénytető elé csipődött zárás közben. Amikor az ellenőrzőegység akadályt észlel, a napfénytető azonnal kinyílik.

Ha a napfénytetőt nem lehet automatikusan bezárni amikor az automatikus visszahúzás funkció aktiválódik hibás működés következtében, nyomja meg és tartsa nyomva a gombot ZÁRÁS pozícióban ①.

A környezettől vagy vezetési feltételektől függően az automatikus visszaállítási funkció aktiválódik, ha a napfénytető behúzásakor ütés vagy terhelés éri a napfénytetőt, ami hasonló hatású, mint valaminek a becsipése.

Ha a napfénytető nem működik

Ha a napfénytető nem működik rendesen, a következő lépéseket hajtsa végre a rendszer inicializálásához.

1. Ha a napfénytető nyitva van, zárja be úgy, hogy többször egymás után zárás pozícióba ① nyomja a gombot, ezt követően fel tudja billenteni.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot a zárás pozícióban ①.
3. Engedje el a kapcsolót, miután a napfénytető enyhén fel- és le mozdult.
4. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot a nyitás pozícióban ②, hogy teljesen lebillentse a napfénytetőt.
5. Ellenőrizze, hogy a napfénytető megfelelően működik-e.

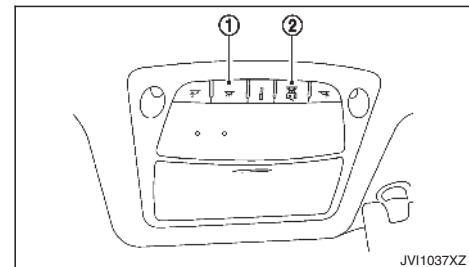
Ha a végrehajtott folyamatok után a napfénytető és árnyékoló még mindig nem működik megfelelően, ellenőriztesse gépjárművét egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja le a lámpákat, ha kiszáll a járműből.

Nem használja hosszú ideig leállított motor mellett. Az akkumulátor lemerülhet.

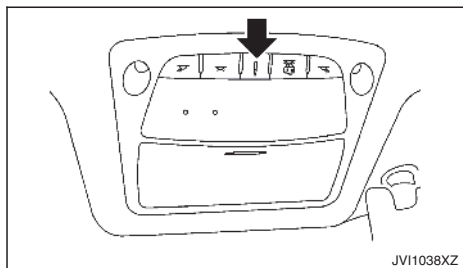
BELSŐ VILÁGÍTÁS KAPCSOLÓJA (ha van)



- ① A belső lámpák az ajtó pozíciójától függetlenül felkapcsolhatók (ON). A lámpák egy bizonyos idő elteltével kialszanak, hacsak a gyújtáskapcsoló gombot nem állítja ON állásba, amikor valamelyik ajtót kinyitja.
- ② A belső lámpák úgy is beállíthatók, hogy akkor lépjenek működésbe, amikor az ajtókat kinyitja. Ahhoz, hogy a lámpákat kikapcsolhassa, amikor az ajtókat kinyitja, nyomja meg a kapcsolót és a lámpák kialszanak, függetlenül az ajtó pozíciójától. A lámpák kialszanak, amikor a gyújtáskapcsolót ON állásba állítja vagy a vezetőoldali ajtót becsukja és bezárja. Az ajtók kinyitását

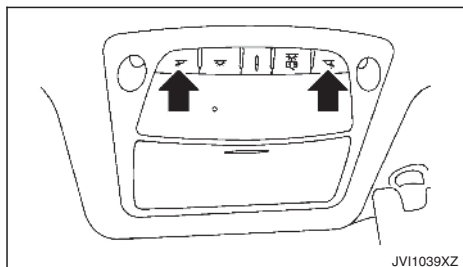
követően egy bizonyos idő elteltével a lámpák kialszanak.

KONZOL VILÁGÍTÁSA (ha van)



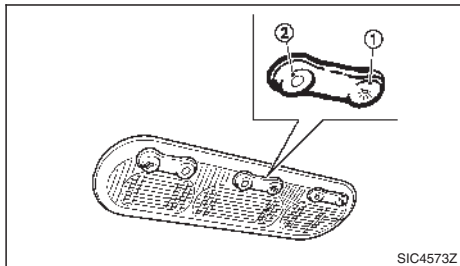
A konzol világítása felkapcsolódik, amikor a helyzetjelzők vagy a fényszórók világítanak.

TÉRKÉPOLVASÓ LÁMPÁK



A térképolvasó lámpák felkapcsolásához nyomja meg a gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a gombot.

TÉRKÉPOLVASÓ LÁMPA KAPCSOLÓJA (ha van)



A térképolvasó lámpák kapcsolójának három állása van: ON ①, OFF ② és a középső állás.

ON pozíció

Ha a kapcsoló ON állásban van ①, a térképolvasó lámpa világít.

OFF (Ki) helyzet

Amikor a kapcsoló OFF állásban van ②, a térképolvasó lámpa nem fog világítani, függetlenül minden egyéb feltételtől.

Középső helyzet

Ha a kapcsoló középső állásban van, a térképolvasó lámpa a következő feltételek mellett világít:

- a kulcsot eltávolítja a gyújtáskapcsolóból
- a meghatározott idő lejár

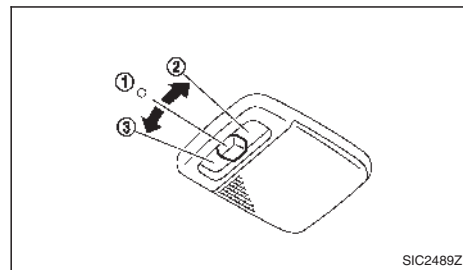
az ajtókat az UNLOCK  gomb (távvezérelt kulcsnélküli rendszerrel szerelt modellek) megnyomásával kinyitja, miközben a gyújtáskapcsoló LOCK állásban van

- a meghatározott idő lejár

bármelyik ajtó nyitva van

- felkapcsolva marad, amíg az ajtó nyitva van. Ha az ajtó zárva van, a lámpa kialszik.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (ha van)



A belső világítás egy háromállású kapcsolóval rendelkezik.

Ha a kapcsoló ON helyzetben van ②, a belső világítás világít.

Ha a kapcsoló <O> (Ajtó) állásban van ①, a belső világítás csak akkor világít, ha az ajtó nyitva van.

A belső világítás időzítő egy meghatározott ideig még bekapcsolva tartja a lámpákat:

A kulcsot eltávolítja a gyújtáskapcsolóból és az összes ajtó zárva van (távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek).

A gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja és az összes ajtó zárva van (távvezérelt kulcsrendszerrel rendelkező modellek).

A vezetőoldali ajtó kinyitásra kerül úgy, hogy a kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban (távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek).

A vezetőoldali ajtó kinyitásra kerül úgy, hogy a gyújtáskapcsoló LOCK pozícióban van (távvezérelt kulcsrendszerrel rendelkező modellek).

Az ajtók kinyitásra kerülnek az UNLOCK  gomb megnyomásával (távvezérelt kulcsnélküli rendszerrel szerelt modellek).

Az utolsó ajtó is becsukásra kerül úgy, hogy a kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban (távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek).

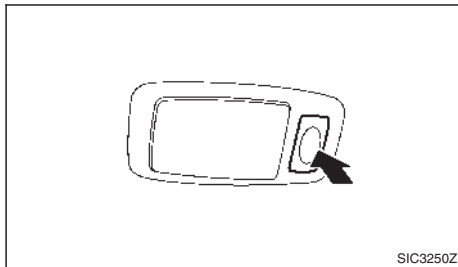
A belső világítás időzítője kikapcsol, ha:

A vezető felőli ajtót bezárja.

A gyújtáskapcsoló ON helyzetben van.

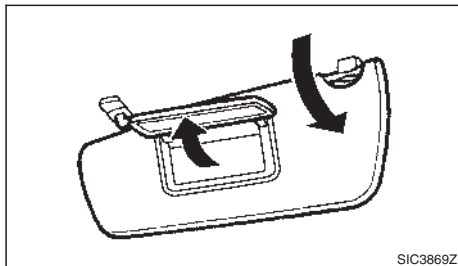
Amikor a kapcsoló OFF állásban van ③, a belső világítás nem fog világítani, függetlenül az egyéb fennálló körülményektől.

HÁTSÓ SZEMÉLYES VILÁGÍTÁS (ha van)



A hátsó személyes világítás bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a kapcsolót.

SMINKTÜKÖR-MEGVILÁGÍTÁS (ha van)



A sminktükörhöz való hozzáféréshez nyissa le a napellenzőt, majd hajtsa fel a tükör burkolatát.

A sminktükör világítása felkapcsol, ha a tükör burkolatát felhajtja. Ha a burkolatot lecsukja, a lámpa kialszik.

AKKUMULÁTORKÍMÉLŐ RENDSZER

Meghatározott idő elteltével a lámpák kialszanak, így óvva meg az akkumulátort a lemerüléstől, ha a lámpákat felkapcsolva felejt.

3 Indulás előtti ellenőrzések és beállítások

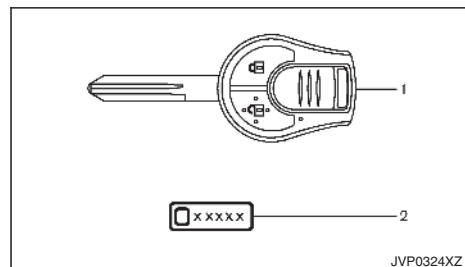
Kulcsok.....	3-2	Biztonsági rendszer (ha van).....	3-14
Kulcs (ha van).....	3-2	Riasztórendszer (ha van).....	3-14
Lopásgátló rendszer (ATS*) kulcsa (ha van).....	3-2	Lopásgátló rendszer (ATS).....	3-15
Távvezérlő kulcs (ha van).....	3-2	Motorháztető.....	3-16
Ajtók.....	3-4	Motorháztető nyitása.....	3-16
Zárás kulccsal.....	3-4	Motorháztető zárása.....	3-16
Nyitás a belső ajtónyitó fogantyúval.....	3-4	Üzemanyag-betöltőnyílás fedél és sapka.....	3-17
Lezárás az elektromos ajtózár-rendszer		Az üzemanyagtartály fedelének kinyitása.....	3-17
kapcsolóval.....	3-4	Üzemanyagtartály fedele.....	3-17
Hátsó ajtók (King Cab modellek).....	3-5	AdBlue® betöltőnyílás-fedél.....	3-18
Gyermekzár a hátsó záron (Dupla fülkével		Az AdBlue® betöltőnyílás fedelének kinyitása.....	3-19
szerelt modellek).....	3-6	Az AdBlue® betöltőnyílás fedelének zárása.....	3-19
Távvezérlésű kulcs nélküli hozzáférési rendszer		AdBlue® betöltőnyílás fedele.....	3-19
(ha van).....	3-6	Rakodótér-betét (ha van).....	3-19
A kulcs nélküli távirányító rendszer használata.....	3-6	Hátfali ajtó.....	3-19
Távvezérlt kulcsrendszer (ha van).....	3-7	Kikötő kampók (ha van).....	3-20
Távvezérlő kulcs működési tartománya.....	3-8	C-Csatorna rendszer (ha van).....	3-20
A távvezérlt kulcsrendszer használata.....	3-9	Kormánykerék.....	3-22
Akkumulátorkímélő rendszer.....	3-10	Kormánykerék állítás.....	3-22
Figyelmeztető lámpák és figyelmeztető		Tükrök.....	3-23
hangok.....	3-10	Belső visszapillantó tükör.....	3-23
Hibakereső útmutató.....	3-11	Külső visszapillantó tükrök.....	3-24
A kulcs nélküli távirányító rendszer használata.....	3-13	Sminktükör (ha van).....	3-25
Vészvillogó és jelzőkürt működtetése.....	3-14	Rögzítőfék.....	3-25

KULCSOK

A kulcshoz kap egy kulcsszám táblát. Erre a táblára/ fémlapra jegyezze fel a kulcs számát és tartsa biztonságos helyen (pl. a tárcájában), DE NE A GÉPJÁRMŰBEN. A RENAULT nem jegyzi fel a kulcsszámokat, így ez kifejezetten fontos, hogy a kulcs száma visszakereshető legyen.

A kulcsszáma csak abban az esetben van szükség, ha elveszítette valamennyi kulcsát, és nincs miről másolatot készíteni. Amennyiben van még pótkulcsa, ezt lemásoltathatja egy hivatalos márkakereskedésben vagy egy szakszervízben.

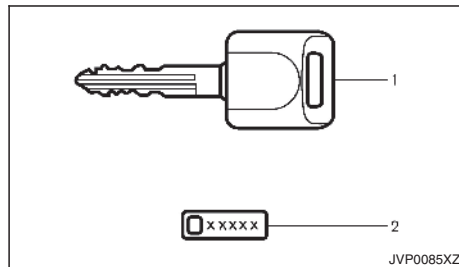
KULCS (ha van)



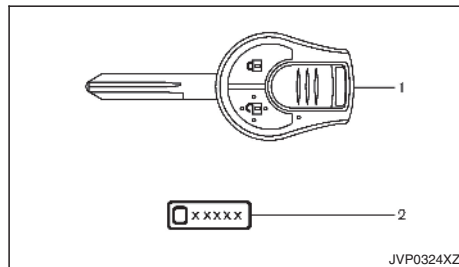
1. Fő kulcs (integrált kulcskártyával) (2)
2. Kulcsszám tábla (1)

Legfeljebb 5 fő kulcs integrált kulcskártyával regisztrálható és használható egy járműben.

LOPÁSGÁTLÓ RENDSZER (ATS*) KULCSA (ha van)



1. ATS kulcs (préselt) (2)
2. Kulcsszám tábla (1)



1. ATS kulcs (integrált kulcskártyával) (2)
2. Kulcsszám tábla (1)

A gépjárművet csak az ATS kulcsokkal lehet vezetni, amelyeket regisztrálni kell az ATS rendszerben. Egy gépjárműben 5 ATS kulcsot lehet regisztrálni és

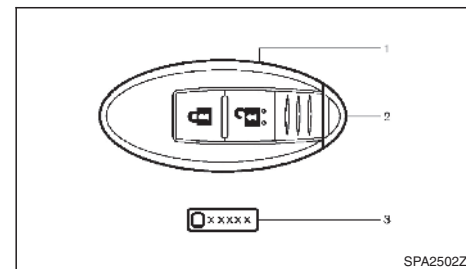
használni. Az új kulcsokat egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervízben regisztráltatni kell, még az előtt, hogy a kulcsot a gépjármű ATS rendszerében használják. A regisztráció alkalmával az ATS rendszer memóriáját törölni kell, ezért győződjön meg róla, hogy az összes ATS kulcs Önnél van, amikor a hivatalos márkakereskedőhöz megy.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy az adó-vevő chipet tartalmazó ATS kulcsok ne érintkezzenek vízzel vagy sós vízzel. Ez befolyásolhatja a rendszer hatékonyságát.

*: Immobilizer

TÁVVEZÉRLŐ KULCS (ha van)



1. Távvezérlő kulcs (2)
2. Mechanikus kulcs (a Távvezérlő kulcsban) (2)
3. Kulcsszám tábla (1)



VIGYÁZAT

Távvezérlő kulcs rádióhullámokat bocsát ki, amely negatívan befolyásolhat egyes gyógyászati berendezéseket.

Ha Önnek pacemakere van, keresse fel az egészség gyártóját és érdeklődjön utána, hogy a távvezérlő kulcs által kibocsátott jelek zavarhatják-e a készüléket.

A gépjármű csak olyan távvezérlő kulccsal vezethető, amely a távvezérlő kulcs rendszerben, illetve a lopásgátló rendszerében (ATS*) regisztrálásra kerültek. Egy gépjárműben 4 távvezérlő kulcsot lehet regisztrálni és használni. Az új kulcsokat egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszerviznél regisztráltatni kell, még az előtt, hogy a kulcsot a gépjármű távvezérelt rendszerében és az ATS rendszerében használná. A regisztráció alkalmával a távvezérelt rendszer és az ATS rendszer memóriáját törölni kell, ezért győződjön meg róla, hogy az összes távvezérlő kulcs Önnél van, amikor a hivatalos márkakereskedőhöz megy.

*: Immobilizier

FIGYELMEZTETÉS

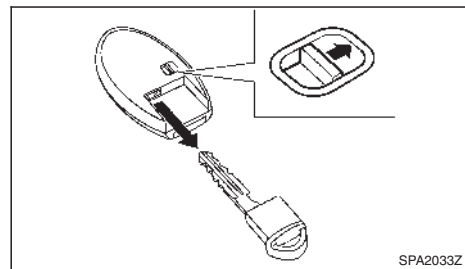
Győződjön meg arról, hogy a távvezérlő kulcs Önnél van. Ne hagyja úgy ott a járművet, hogy a távvezérlő kulcs a járműben van.

Győződjön meg arról, hogy a távvezérlő kulcs Önnél van, amikor vezet. A távvezérlő kulcs egy precíziós egység, beépített jeladóval. Hogy a sérülését elkerülje, vegye figyelembe a következőket.

- A távvezérlő kulcs vízálló; azonban a nedvesség tönkre is teheti azt. Ha a távvezérlő kulcs nedves lesz, azonnal törölje szárazra.
- Ne hajlítsa meg, dobja le vagy üsse neki más tárgyaknak.
- Ha a külső hőmérséklet -10°C (14°F) alatti, előfordulhat, hogy a távvezérlő kulcs eleme nem működik megfelelően.
- A távvezérlő kulcsot ne hagyja tartósan olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 60°C -ot (140°F).
- Ne módosítsa a távvezérlő kulcsot.
- Ha használjon mágneses kulcstartót.
- Ne tegye a távvezérlő kulcsot olyan berendezés mellé, amely mágneses mezőt generál, pl. TV, audió berendezés vagy személyi számítógép.
- Ne hagyja, hogy a távvezérlő kulcs vízzel vagy sós vízzel érintkezzen, és ne mossa ki a kulcsot mosógépben. Ez befolyásolhatja a rendszer hatékonyságát.

Ha a távvezérlő kulcs elveszett vagy ellopták, a RENAULT azt javasolja, hogy töröltesse annak a kulcsnak az azonosító kódját a rendszerből. Ezzel elkerülheti, hogy a távvezérlő kulccsal illetéktelenek kinyithassák a járművet. A törléssel kapcsolatban, kérjük vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos kereskedővel vagy szakszervizzel.

Mechanikus kulcs



A mechanikai kulcs eltávolításához oldja ki a távvezérlő kulcs hátulján található gombot.

A mechanikai kulcs összeszereléséhez finoman nyomja a kulcsot a távvezérlő kulcsba, amíg a rögzítő gomb vissza nem ugrik az eredeti helyére.

A mechanikai kulcsot használva nyithatja és zárhatja az ajtókat illetve a hátfali ajtót (ha van). (Lásd "Ajtók" jelen fejezet következő részében és "Hátfali ajtó" jelen fejezet következő részében.)

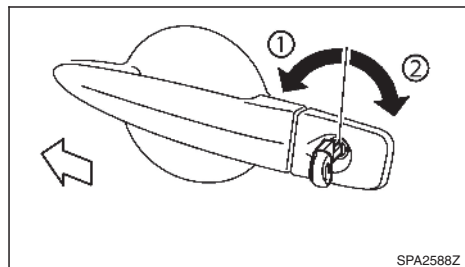


VIGYÁZAT

Mindig nézzen körül, mielőtt bármelyik ajtót kinyitná, hogy elkerüljön egy esetleges balesetet az elhaladó forgalommal.

Ahhoz, hogy elkerülhesse a gépjármű és/vagy rendszerek nem szándékos működtetéséből fakadó esetleges sérüléseket vagy halálos baleseteket, gyermekeket, mások támogatására szoruló felnőtteket vagy háziállatokat ne hagyjon magukra a járműben. Ezen felül meleg napokon a hőmérséklet a zárt gépjármű belsejében nagyon megemelkedhet, amely az emberek és háziállatok sérülését, akár halálát is okozhatja.

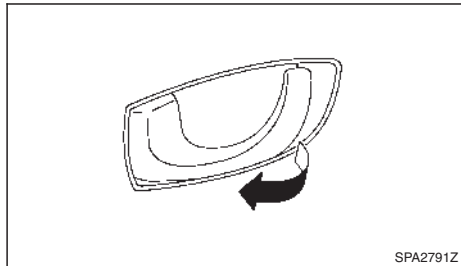
ZÁRÁS KULCCSAL



Az ajtók zárásához helyezze a mechanikus kulcsot az zárba és forgassa el a gépjármű eleje felé ①.

Az ajtó nyitásához fordítsa el a kulcsot a gépjármű hátulja felé ②.

NYITÁS A BELSŐ AJTÓNYITÓ FOGANTYÚVAL



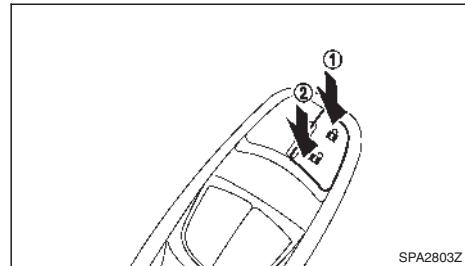
SPA2791Z

Az ajtók nyitásához húzza a belső zárógombot az ábrán látható pozícióba.

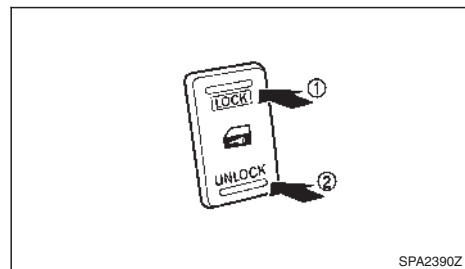
Biztonsági reteszelő rendszerrel szerelt modellek:

Az ajtókat nem lehet a belső ajtónyitó karral kinyitni, ha a biztonsági reteszelő rendszer aktiválva van.

LEZÁRÁS AZ ELEKTROMOS AJTÓZÁR-RENDSZER KAPCSOLÓVAL



SPA2803Z



SPA2390Z

Az elektromos ajtózáró gomb működtetésével (amely a vezetőoldali ajtón található) az összes ajtót bezárhatja vagy kinyithatja.

Az ajtók zárásához nyomja az ajtók záró kapcsolóját zárás állásba ① miközben a vezető felőli ajtó nyitva van, majd tegye be az ajtót. Valamennyi ajtó bezáródik.

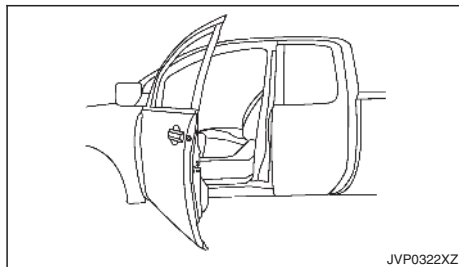
FIGYELMEZTETÉS

Ha az ajtót az elektromos ajtónyitó rendszer kapcsolójával zárja be, győződjön meg róla, hogy az kulcsot nem hagyta a gépjármű belsejében.

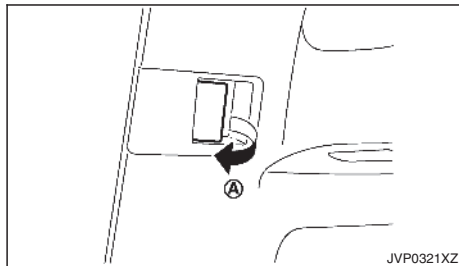
Ha a távvezérlő kulcs (ha van) a járműben maradt és Ön megpróbálja az ajtót az elektromos ajtózár kapcsolóval bezárni miután kiszállt a járműből, minden ajtó automatikusan kinyílik az ajtó becsukását követően.

Nyitáshoz nyomja az ajtózár-rendszer kapcsolót "UNLOCK" állásba ②.

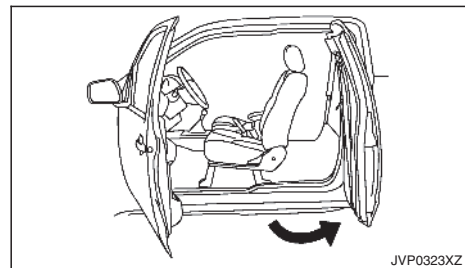
HÁTSÓ AJTÓK (King Cab modellek)



1. Nyissa ki a vezetőoldali vagy az utasoldali ajtót.

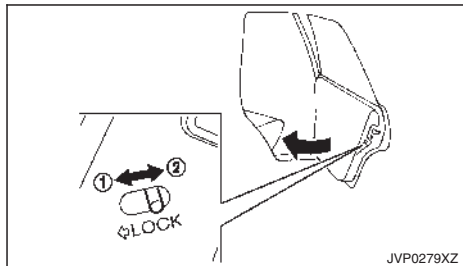


2. A gépjármű belsejében húzza meg az ajtó fogantyúját (A) a gépjármű eleje felé.



3. Nyissa ki az ajtót a kívánt pozícióba.

GYERMEKZÁR A HÁTSÓ ZÁRON (Dupla fülkével szerelt modellek)



A gyermek biztonsági zárok és a hátsó ajtózárral segít megelőzni a hátsó ajtók véletlen kinyitását, különösen akkor, ha kisgyerekek utaznak a gépjárműben.

Ha a karok zárási pozícióban vannak ①, a gyermek biztonsági zárok bezárnak és a hátsó ajtók csak kívülről nyithatók a külső ajtónyitó fogantyúval.

A kioldáshoz nyomja a karokat nyitási pozícióba ②.

Az integrált kulcskártyát használva működtetheti a távirányítós ajtózárral rendszerhez kapcsolódó összes zárat. Az integrált kulcskártya a gépjárműtől kb. 1 m (3,3 ft) távolságra működik. A hatótávolság a jármű körüli feltételektől függ.

Összesen 5 integrált kulcskártya használható egy járműhöz. A további integrált kulcskártyák beszerzését és használatát illetően vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Az integrált kulcskártya az alábbi esetekben nem működik:

- Ha a távolság a kulcskártya és a jármű között 1 méternél (3,3 ft) nagyobb.

- Ha az integrált kulcskártya eleme lemerült.

- Ha a kulcs a gyújtáskapcsolóban van.

FIGYELMEZTETÉS

Az ajtók integrált kulcskártyával történő bezárásakor győződjön meg arról, hogy a kulcs nem maradt a járműben.

Vigyázzon, hogy az elektromos alkatrészeket tartalmazó integrált kulcskártya ne érintkezzen vízzel vagy sós vízzel. Ez befolyásolhatja a rendszer hatékonyságát.

Ne ejtse le a kulcskártyát.

Nagy erővel ne üsse a távirányítót más tárgyakhoz.

Ne tartsa hosszú ideig az integrált kulcskártyát olyan helyen, ahol a hőmérséklet magasabb, mint 60°C (140°F).

Ha az integrált kulcskártyát ellopták vagy elveszett, a RENAULT azt javasolja, hogy az adott integrált kulcskártyának az azonosító számát törölje a gépjármű rendszeréből. Ezzel megakadályozhatja, hogy illetéktelenek használják a jármű működtetéséhez. A törléssel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos kereskedővel vagy szakszervizzel.

Az elemek cseréjével kapcsolatos további információért, lásd: "A távirányító elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

A KULCS NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ RENDSZER HASZNÁLATA

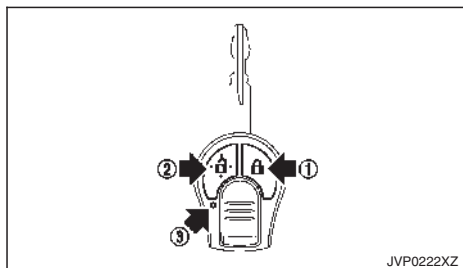


VIGYÁZAT

A biztonsági reteszelő rendszerrel ellátott járművek esetén az alábbi óvintézkedések be nem tartása veszélyes szituációkhoz vezethet. Mindig győződjön meg róla, hogy a biztonsági reteszelő rendszer aktiválását biztonságosan végzi.

Ha a járműben tartózkodik valaki, sose zárja le az ajtókat az integrált kulcskártyával. Amennyiben így tesz, bezárja a benne ülőket, mivel a biztonsági reteszelő rendszer nem enged belülről kinyitni az ajtókat.

Az integrált kulcskártyát csak akkor használja, ha tisztán rálát a járműre. Ez azért szükséges, hogy ne zárhasson be senkit a jármű belsőjébe a biztonsági reteszelő rendszer aktiválásával.



- ① LOCK gomb
- ② UNLOCK gomb
- ③ Elem visszajelző lámpája

Ajtók bezárása

1. Vegye ki az indítókulcsot.
2. Az összes ajtót zárja be.
3. Nyomja meg a LOCK gombot ① az integrált kulcskártyán.
4. Minden ajtó és az AdBlue® betöltőnyílás fedele bezáródik.
5. Húzza meg az ajtók kilincseit, hogy meggyőződjön az ajtók bezáródásáról.

FIGYELMEZTETÉS

Az ajtók integrált kulcskártyával történő bezárását követoen győződjön meg az ajtókilincsek működtetésével arról, hogy az ajtók biztonságosan zárva vannak-e.

Ajtók nyitása

1. Nyomja meg az UNLOCK gombot ② az integrált kulcskártyán.
2. Minden ajtó és az AdBlue® betöltőnyílás fedele kinyílik.

Minden ajtó automatikusan bezáródik, hacsak a következő művelet valamelyikét az UNLOCK gomb ② megnyomását követő 30 másodpercben el nem végzi.

Bármely ajtó kinyitása.

A kulcs gyújtáskapcsolóba való beillesztése.

Elem visszajelző lámpája

Az akkumulátor visszajelző lámpája ③ világít, amikor valamelyik gombot megnyomja. Ha a lámpa nem villan fel, az elem gyenge vagy ki kell cserélni. Az elemek cseréjével kapcsolatos további információkért, lásd: "A távirányító elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

Elakadásjelző működtetése

Amikor az ajtókat nyitja vagy zárja az elakadásjelző felvillan a művelet visszaigazolásaként.

LOCK: A vészvillogó egyszer felvillan.

UNLOCK: A vészvillogó kétszer felvillan.

TÁVVEZÉRELT KULCSRENDSZER (ha van)



VIGYÁZAT

A rádióhullámok negatívan befolyásolhatják az elektromos orvosi műszereket. Az elektromos szívtimulátorral rendelkezők a lehetséges hatások tekintetében használat előtt lépjenek kapcsolatba az elektromos orvosi be rendezés gyártójával.

A távvezérlő kulcs rádiójeleket bocsát ki, ha valamelyik gombot megnyomja. A rádióhullámok zavarhatják a repülőgépek navigációját, illetve a kommunikációs rendszereket. A távvezérlő kulcsot ne működtesse repülőgépen. Győződjön meg róla, hogy a gombok véletlenül sem nyomódhatnak be repülés közben.

A távvezérelt rendszer működtetni tud minden ajtót az integrált kulcskártyával vagy a nyitást kérő gomb megnyomásával a járművön úgy, hogy közben a kulcsot nem kell kivennie a zsebéből vagy a táskájából. A működési környezet és/ vagy feltételek befolyásolhatják az távvezérelt kulcsrendszer működését.

Feltétlenül olvassa el az alábbiakat a távvezérelt kulcsrendszer működtetése előtt.

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy Önnél van-e a távvezérlő kulcs, ha működteti a járművet.

Ha kiszáll a járműből, soha ne hagyja a távvezérlő kulcsot a járműben.

A távvezérlő kulcs folyamatosan kommunikál a járművel, mivel rádióhullámokat fog. A távvezérelt kulcsrendszer gyenge rádióhullámokat közvetít. A

külső környezeti körülmények interferenciába léphetnek a távvezérlt kulcsrendszer működésével az alábbi körülmények között.

Ha erős rádióhullámokat kibocsátó objektum közelében működik, mint pl. tévétorony, erőmű és rádióállomás.

Ha vezetékek nélküli eszköz közelébe kerül, mint pl. mobiltelefon, adóvevő-készülék és CB-rádió.

Ha a távvezérlt kulcsrendszer fémtárgy takarásába vagy közelébe kerül.

Ha bármely típusú rádióhullámmal működő távirányítót használnak a közelben.

Ha a távvezérlő kulcs elektromos felszerelés közelébe kerül, mint pl. személyi számítógép.

Ezen esetekben változtasson a körülményeken, mielőtt a távvezérlő kulcs funkciót használná, vagy használja a mechanikus kulcsot.

Bár az elem élettartama a működtetés körülményeitől függően változik, az elem élettartama kb. 2 év. Ha az elem lemerül, cserélje ki újra.

Az elemek cseréjével kapcsolatos további információkért, lásd: "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

Mivel a távvezérlő kulcs folyamatosan rádióhullámokat fog, amennyiben Ön a kulcsot erős rádióhullámokat kibocsátó eszköz közelében tartja, mint pl. tévé vagy személyi számítógép, az elem élettartama rövidebb lehet.

Mivel a kormányzár elektromosan működik, a kormányzár kioldása nem lehetséges, ha a gyújtáskapcsoló LOCK állásban van és a jármű akkumulátora

teljesen lemerült. Különösen figyeljen arra, hogy a jármű akkumulátora ne merüljön le teljesen.

Egy gépjárműben 4 távvezérlő kulcsot lehet regisztrálni és használni. A további távvezérlő kulcskártyák beszerzését és használatát illetően vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon, hogy az elektromos alkatrészeket tartalmazó távvezérlő kulcs ne érintkezzen vízzel vagy sós vízzel. Ez befolyásolhatja a rendszer hatékonyságát.

Ne ejtse le a távvezérlő kulcsot.

Vigyázzon, hogy a távvezérlő kulcs ne ütdődjön erősen más tárgyaknak.

Ne módosítsa a távvezérlő kulcsot.

A nedvesség rongálhatja a távvezérlő kulcsot. Ha a távvezérlő kulcs nedves lesz, azonnal törölje szárazra.

Ha a külső hőmérséklet -10°C (14°F) alatti, előfordulhat, hogy a távvezérlő kulcs eleme nem működik megfelelően.

A távvezérlő kulcsot ne hagyja tartósan olyan területen, ahol a hőmérséklet meghaladja a 60°C -ot (140°F).

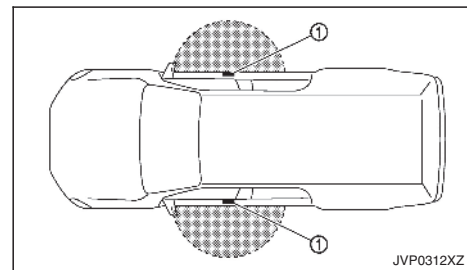
Ne akasszon a távvezérlő kulcsra mágneset tartalmazó kulcsstartót.

Ne tegye a távvezérlő kulcsot olyan berendezés mellé, amely mágneses mezőt generál, pl. TV, audió berendezés vagy személyi számítógép.

Ha a távvezérlő kulcs elveszett vagy ellopták, a RE-NAULT azt javasolja, hogy töröltesse annak a kulcsnak az azonosító kódját a gépjárműből. Ezzel megakadályozhatja, hogy illetéktelenek használják a távvezérlő kulcsot a jármű működtetéséhez. A töröléssel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos kereskedővel vagy szakszervizzel.

A távvezérlő kulcs funkció inaktíválható. A távvezérlő kulcs inaktíválására vonatkozó információkért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

TÁVVEZÉRLŐ KULCS MŰKÖDÉSI TARTOMÁNYA



A távvezérlő kulcs funkció csak akkor használható, ha a távvezérlő kulcs a nyitást kérő gomb meghatározott hatótávolságán belülre kerül ①.

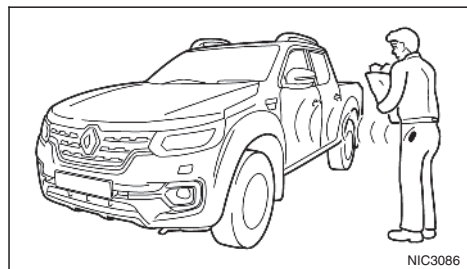
Ha a távvezérlő kulcs eleme lemerül vagy ha erős rádióhullámok vannak a működés helyének közelében, a távvezérlt kulcsrendszer hatótávolsága csökkenhet, és előfordulhat, hogy a távvezérlő kulcs nem működik szabályszerűen.

A hatótávolság 80 cm-en (31,50 in) belül van minden egyes nyitást kérő gombtól ①.

Ha a távvezérlő kulcs túl közel van az ablaküveghez vagy az ajtókilincshez, előfordulhat, hogy a nyitást kérő gombok nem működnek.

Ha a távvezérlő kulcs a hatótávolságon belülre kerül, bárki megnyomhatja a nyitást kérő gombot az ajtók kinyitásához és bezárásához, még úgy is, ha nincs nála a távvezérlő kulcs.

A TÁVVEZÉRELTE KULCSRENDSZER HASZNÁLATA



A nyitást kérő gomb az alábbi esetekben nem működik:

Ha egy másik távvezérlő kulcs a gépjármű belsejében maradt

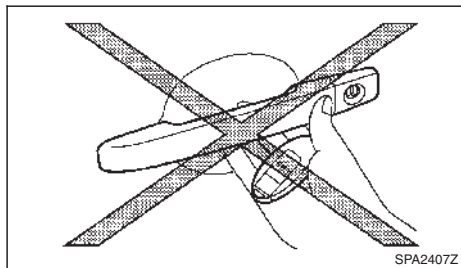
Ha a távvezérlő kulcs a hatótávolságon kívül van

Ha valamelyik ajtó nincs rendesen becsukva

Ha a távvezérlő kulcs eleme lemerült

Ha a gyújtáskapcsoló **ACC** vagy **ON** állásban van

A távvezérelt kulcsrendszer (az ajtók nyitása/ zárása a nyitáskérő gomb megnyomásával) úgy is beállítható, hogy inaktív maradjon. (Lásd "[Vehicle Settings]" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.)



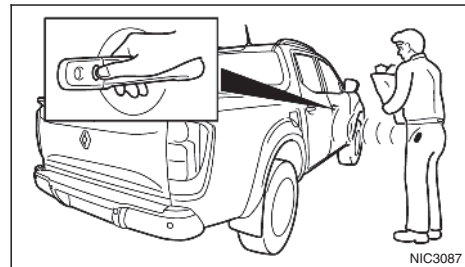
Ne nyomja meg az ajtó kilincsenek nyitást kérő gombját, ha a távvezérlő kulcsot az ábra szerint a kezében tartja. Ha túl közel kerül az ajtó kilincséhez, a távvezérelt kulcsrendszer nehezen képes felismerni a járművön kívüli távvezérlő kulcsot.

Az ajtó bezárását követően az ajtó kilincsenek nyitást kérő gombjával, az ajtókilincsek működtetésével győződjön meg róla, hogy az ajtók biztonságosan zárva vannak-e.

Ha az ajtókat a nyitás kérő gomb megnyomásával zárja be, győződjön meg róla, hogy a távvezérlő kulcs Önénél van, mielőtt megnyomja a gombot, így megelőzheti, hogy a távvezérlő kulcs a gépjárműben maradjon.

A nyitáskérő gomb csak akkor működik, amikor a távvezérlő kulcsot a távvezérelt kulcsrendszer felismeri.

Ne húzza az ajtó kilincset az ajtó nyitást kérő gombjának megnyomása előtt. Az ajtó zárja kiold, ám az ajtó nem nyitható. Engedje el az ajtó kilincset egyszer, majd húzza meg újra az ajtó nyitáshoz.



Ha magával viszi a távvezérlő kulcsot, minden ajtó zárható vagy nyitható a nyitáskérő gomb megnyomásával (vezető oldalon vagy az első utas oldalán) ①, a hatótávolságon belül.

Amikor az ajtókat nyitja vagy zárja az elakadásjelző felvilán a művelet visszaigazolásként.

Ajtók bezárása

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.
2. A távvezérlő kulcsot vigye magával.
3. Az összes ajtót zárja be.
4. Nyomja meg az ajtó nyitáskérő gombját ① (vezető oldali vagy utas oldali).

5. Minden ajtó és az AdBlue® betöltőnyílás fedele bezáródik.
6. Húzza meg az ajtók kilincset, hogy meggyőződjön az ajtók bezáródásáról.

Kizárás-védelem:

Annak megakadályozására, hogy a távvezérelt kulcsrendszer véletlenszerűen a bezárt járműben maradjon, a távvezérlő kulcs rendszer kizárás-védelemmel van ellátva.

Ha a távvezérlő kulcs a járműben maradt és Ön megpróbálja az ajtót az elektromos ajtózárra kapcsolóval bezárni miután kiszállt a járműből, minden ajtó automatikusan kinyílik, és egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg az ajtó becsukását követően.

FIGYELMEZTETÉS

A kizárás-védelem az alábbi körülmények között előfordulhat, hogy nem működik:

Ha a távvezérlő kulcsot a műszerfal tetejére helyezte.

Ha a távvezérlő kulcs a kesztyűtartóban van.

Ha a távvezérlő kulcs az ajtó belső tároló-zsebében van.

Ha a távvezérlő kulcs fémmel érintkezik vagy annak közelében van.

A kizárás-védelem működhet, ha a távvezérlő kulcs a járművön kívül, ám a járműhöz túl közel van.

Ajtók nyitása

1. A távvezérlő kulcsot vigye magával.
2. Nyomja meg az ajtó nyitáskérő gombját ①.
3. Minden ajtó és az AdBlue® betöltőnyílás fedele kinyílik.

Ha egy ajtókilincset meghúz az ajtók nyitása közben, lehet, hogy az ajtó nem nyílik ki. Ha az ajtókilincs visszatér eredeti helyzetébe, az ajtó kinyílik. Ha az ajtó nem nyílik ki, nyomja meg az ajtó kilincsének nyitást kérő gombját az ajtó nyitásához.

Automatikus visszazárás:

Minden ajtó automatikusan bezárul, hacsak a nyitást kérő gomb megnyomását követő 30 másodpercen belül nem hajtja végre az alábbi műveletek valamelyikét zárt ajtók mellett.

Bármely ajtó kinyitása.

Gyújtáskapcsoló megnyomása.

Ha az előre beállított időn belül az UNLOCK gombot  megnyomja a távvezérlő kulcs, minden ajtó automatikusan bezárul a következő beállított idő után.

AKKUMULÁTORKÍMÉLŐ RENDSZER

Ha a következő feltételek hosszabb ideig fennállnak, az akkumulátorkímélő rendszer megszünteti az elektromos ellátást, hogy megelőzze az akkumulátor lemerülését.

A gyújtáskapcsoló **ACC** vagy **ON** állásban van.

Minden ajtó csukva van.

A váltókar P (Parkolás) állásban van (automata sebességváltóval ellátott modellek).

FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK ÉS FIGYELMEZTETŐ HANGOK

A távvezérelt kulcsrendszer olyan funkcióval van ellátva, amely úgy került kialakításra, hogy minimálisan csökkentse a távvezérlő kulcs nem megfelelő működésének esélyét, és segítsen megakadályozni a jármű ellopását. A gépjárműben és a gépjárművön kívül is egy figyelmeztető hang szólal meg és egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.

Lásd a hibakereső útmutatót a következő oldalon és "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

FIGYELMEZTETÉS

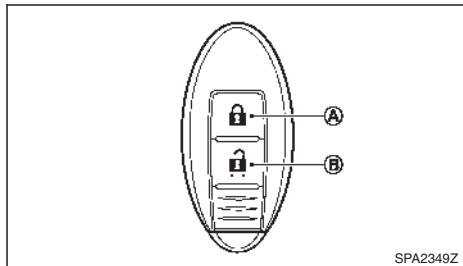
Ha a figyelmeztető hang megszólal vagy a figyelmeztető üzenet megjelenik, ellenőrizze mind a gépjárművet, mind pedig a távvezérlő kulcsot.

HIBAKERESŐ ÚTMUTATÓ

Tünetek		Lehetséges okok	Teendők
Ha megnyomja a gyújtáskapcsolót a motor leállításhoz.	A parkolási fokozat kiválasztásának figyelmeztetése jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén és egy belső figyelmeztető hangot is hall, amely lehet folyamatos vagy csak néhány másodperc hosszú. (Automata sebességváltóval felszerelt modellek)	A váltókar nem P (Parkolás) állásban van.	Állítsa a váltókart P (Parkolás) helyzetbe.
Amikor a sebességváltó váltókarját P (Parkolás) állásba állítja	A belső harang hangjelzés folyamatosan szól. (Automata sebességváltóval felszerelt modellek)	A gyújtáskapcsoló ACC vagy ON állásban van.	Állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.
Amikor kinyitja a vezetői oldal ajtaját, hogy kiszálljon a járműből.	A belső harang hangjelzés folyamatosan szól.	A gyújtáskapcsoló ACC állásban van.	Állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.
Amikor becsukja az ajtót a járműből való kiszállást követően.	A No Key Detected figyelmeztetés jelenik meg a kijelzőn, a külső hangjelzés 3-szor megszólal, és a belső figyelmeztető hangjelzés pár másodpercig szól.	A gyújtáskapcsoló ACC vagy ON állásban van.	Állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.
	A parkolási fokozat kiválasztásának figyelmeztetése jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén és egy külső figyelmeztető hangjelzést hall folyamatosan. (Automata sebességváltóval felszerelt modellek)	A gyújtáskapcsoló ACC vagy OFF helyzetben van és a váltókar nem a P (parkolás) állásban van.	Mozdítsa a váltókart a P (parkolás) helyzetbe és nyomja a gyújtáskapcsolót az OFF állásba.
Az ajtók zárásához nyomja meg a nyitáskérő gombot vagy a LOCK  gombot a távvezérlő kulcson.	A külső figyelmeztető hang néhány másodpercig szól és az ajtók kinyílnak.	A távvezérlő kulcs a gépjármű belsejében van.	A távvezérlő kulcsot vigye magával.
Amikor az ajtót a belső zárógombbal LOCK helyzetbe fordításával csukja.	A külső figyelmeztető hang néhány másodpercig szól és az ajtók kinyílnak.	A távvezérlő kulcs a gépjármű belsejében van.	A távvezérlő kulcsot vigye magával.

Tünetek		Lehetséges okok	Teendők
Amikor megnyomja az ajtókilincs nyitást kérő gombját az ajtó zárásához.	A külső hangjelzés pár másodpercig szól.	A távvezérlő kulcs a gépjármű belsejében van.	A távvezérlő kulcsot vigye magával.
		Az ajtó nincs biztonságosan becsukva.	Csukja be biztonságosan az ajtót.
		Az ajtókilincs nyitást kérő gombját megnyomja az ajtó csukása előtt.	Nyomja az ajtókilincs nyitást kérő gombját az ajtó becsukása után.
Ha megnyomja a gyújtáskapcsolót a motor elindításához.	A kulcs elemének lemerülésére figyelmeztető jelzés jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.	Az elem töltöttsége alacsony.	Cserélje ki az elemet egy újjal. (Lásd "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)
	A No Key Detected figyelmeztetés jelenik meg a kijelzőn és egy belső figyelmeztető hangot is hall néhány másodpercig.	A távvezérlő kulcs nincs a gépjármű belsejében.	A távvezérlő kulcsot vigye magával.
Amikor a gyújtáskapcsolót megnyomja	A kulcsrendszer hibájára figyelmeztető jelzés jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.	Azt jelzi, hogy az elektromos kormányzár (ha van) vagy a távvezérelt kulcsrendszer működésében hiba lépett fel.	Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

A KULCS NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ RENDSZER HASZNÁLATA



(A) LOCK gomb

(B) UNLOCK gomb

Működési távolság

A kulcs nélküli távirányító rendszer lehetővé teszi, hogy Ön minden ajtót nyithasson és zárhasson. A hatótávolság a jármű körüli feltételektől függ. A nyitás és zárás gomb biztonságos működtetéséhez közelítse meg a járművet kb. 1 m -re (3.3 ft) az ajtótól.

A kulcs nélküli távirányító rendszer a következő körülmények között nem működik:

Ha a távvezérlő kulcs a hatótávolságon kívül van.

Ha a távvezérlő kulcs eleme lemerült.

Az elemek cseréjével kapcsolatos további információkért, lásd: "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.

Ajtók bezárása

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.
2. A távvezérlő kulcsot vigye magával.
3. Az összes ajtót zárja be.
4. Nyomja meg a /záró gombot (A) a távvezérlő kulcsan.
5. Minden ajtó bezáródik.
6. Működtesse az ajtók kilincset, hogy meggyőződhessen az ajtók bezáródásáról.

FIGYELMEZTETÉS

Az ajtók távvezérlő kulccsal történő bezárását követően győződjön meg az ajtókilincsek működtetésével arról, hogy az ajtók biztonságosan zárva vannak-e.

Az ajtók távvezérlő kulccsal történő bezárásakor győződjön meg arról, hogy a kulcs nem maradt a járműben.

Ajtók nyitása

1. Nyomja meg az UNLOCK gombot (B) a távvezérlő kulcsan.
2. Minden ajtó kinyílik.

Automatikus visszazárás:

Minden ajtó automatikusan bezáródik, hacsak a következő műveletek valamelyikét a távvezérlő kulcsan található UNLOCK (B) gomb megnyomását követő 30 másodpercben el nem végzi, miközben az ajtók csukva vannak.

Bármely ajtó kinyitása.

Gyújtáskapcsoló megnyomása.

Ha az előre beállított időn belül az UNLOCK gombot (B) megnyomja a távvezérlő kulcsan, minden ajtó automatikusan bezárul a következő beállított idő után.

VÉSZVILLOGÓ ÉS JELZŐKÜRT MŰKÖDTETÉSE

Ha kinyitja vagy bezárja az ajtókat, a vészvillogó felvillan és a jelzőkürt (vagy a külső figyelmeztető hangjelzés) megerősítésként megszólal.

A következő leírásban azt láthatja, hogy a vészvillogó illetve a jelzőkürt/külső hangjelzés hogyan aktiválódik, amikor az ajtókat nyitja vagy zárja.

Működtetés	AJTÓ ZÁRÁSA	AJTÓ NYITÁSA
Távvezérelt kulcsrendszer (a nyitást kérő gomb használatával)	VÉSZVILLOGÓ - egyszer KÜLSŐ HANGJELZÉS - egyszer	VÉSZVILLOGÓ - kétszer KÜLSŐ HANGJELZÉS - kétszer
Távvezérlésű kulcs nélküli hozzáférési rendszer (a  vagy a  gombbal)	VÉSZVILLOGÓ - egyszer JELZŐKÜRT - egyszer	VÉSZVILLOGÓ - kétszer JELZŐKÜRT - kétszer

Az Ön gépjárműve az egyik, vagy mindkét rendszerrel fel van szerelve:

Riasztórendszer

Lopásgátló rendszer (ATS*)

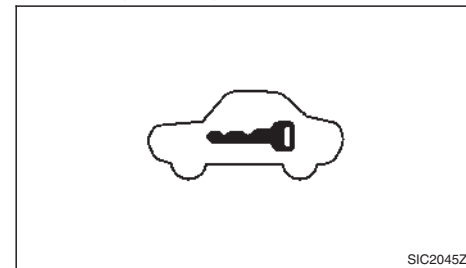
*: Immobilizer

A biztonsági feltételeket a biztonsági figyelmeztető lámpák mutatják.

RIASZTÓRENDSZER (ha van)

A riasztórendszer vizuális és audio riasztási jeleket bocsát ki, ha a jármű valamely részét megzavarják.

Biztonsági visszajelző lámpa



A biztonsági visszajelző lámpa, amely a műszerfalon helyezkedik el, akkor működik, amikor a gyújtáskapcsoló LOCK, OFF vagy ACC állásban van. Ez normális.

A rendszer aktiválása (ha van)

1. Húzza fel az összes ablakot.

A rendszert nyitott ablakok mellett is élesítheti.

2. Állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.

3. Tartsa magánál az integrált kulcskártyát vagy a távvezérlő kulcsot, és szálljon ki a gépjárműből.
4. Csukja be és zárja be az ajtókat. Az ajtók bezárhatók az integrált kulcskártyával, a távvezérlő kulccsal, az ajtó nyitáskérő kapcsolójával (ha van), az elektromos ajtózárral vagy a mechanikus kulccsal.
5. Győződjön meg róla, hogy a biztonsági jelzőlámpa felvillant- e. Az biztonsági jelzőlámpa kb. 30 másodpercig világít, majd villog. A rendszer most már aktiválva van. Ha a 30 másodperces időszakasz alatt valamelyik ajtót kinyitja vagy a gyújtáskapcsolót ACC vagy ON állásba állítja, a rendszer nem aktiválódik.

A rendszer akkor is aktiválódik ha a vezető és/ vagy utasok a gépjárműben vannak, de az ajtók be vannak zárva és a gyújtáskapcsoló LOCK állásban van. Ha a gyújtáskapcsolót ACC vagy ON állásba állítja, a rendszer kiold.

Riasztórendszer működése

A gépjármű biztonsági rendszere a következő riasztásokat adja:

A vészvillogó villog és a figyelmeztető hangjelzés is szakaszosan hallható.

A riasztás automatikusan megszűnik 30 másodperc után. A riasztás ismét megszólal, ha a járművet ismét megkísérik feltörni.

A riasztó akkor aktiválódik, ha:

Az ajtót az integrált kulcskártya, a távvezérlő kulcs, a nyitáskérő gomb (ha van) vagy a mechanikus kulcs használata nélkül nyitja ki. (Ha az ajtót a belső nyitókar használatával nyitja ki, a riasztó akkor is aktiválódik.)

Hogyan állítsuk meg a riasztást

A riasztás csak akkor szűnik meg, ha az ajtót a távvezérlő kulcs UNLOCK gombjának megnyomásával kinyitja.

A riasztás nem áll le, amikor a gyújtáskapcsoló gombot ACC vagy ON állásba állítja.

LOPÁSGÁTLÓ RENDSZER (ATS)

A lopásgátló rendszer (ATS)* nem engedi beindítani a motort a regisztrált ATS kulcs nélkül.

Ha a motor nem indul el az ATS kulcsot használva, lehet, hogy valamilyen egyéb eszköz interferenciát okoz, amely lehet:

Egy másik ATS kulcs.

Automata útdíj fizető eszköz.

Automata fizető eszköz.

Egy olyan eszköz, amely hasonló jeleket bocsát ki.

Indítsa a motort a következő módszerrel:

1. Távolítsa el azt az eszközt a ATS kulcs közeléből, amely az interferenciát okozhatja.
2. Hagyja a gyújtáskapcsolót ON állásban kb. 5 másodpercre.
3. Állítsa a gyújtáskapcsolót OFF vagy LOCK állásba és várjon kb. 10 másodpercig.
4. Ismételve meg újra a 2. és 3. lépéseket.
5. Indítsa be a motort.
6. Ismételve meg a fenti lépéseket, amíg az összes interferenciát okozó eszközt el nem távolította.

Amennyiben ezzel a módszerrel el tudja indítani a motort, a RENAULT azt javasolja, hogy a regisztrált ATS kulcsot az interferencia elkerülése érdekében más készülékektől elkülönítve tartsa.

Ha az ATS üzemzavart észlel, ez a fény folyamatosan világít, mialatt a gyújtáskulcs ON állásban van.

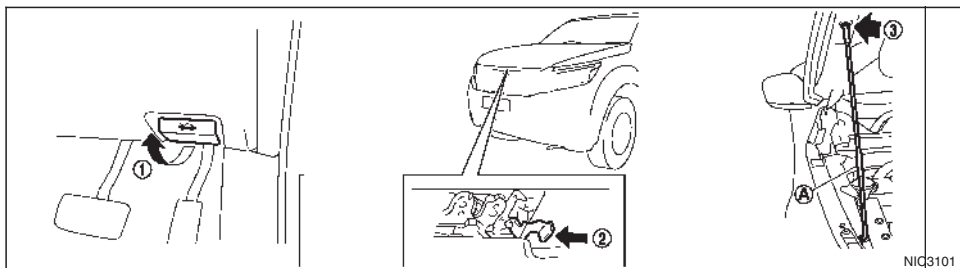
Ha a lámpa továbbra is világít és/vagy a motor nem indul, lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, és javíttassa meg az ATS-t, amint lehet. Ha a hivatalos márkakereskedőt vagy a szakszervizt felkeresi, legyen Önnél az összes távvezérlő kulcs.



VIGYÁZAT

A motorháztetőt indulás előtt biztonságosan le kell csukni. Ennek elmulasztása esetén a motorháztető felcsapódhat és ezzel balesetet okozhat.

A sérülések elkerülése érdekében soha ne nyissa fel a motorháztetőt, ha gőz vagy füst jön ki a motorból.



MOTORHÁZTETŐ NYITÁSA

1. Húzza meg a motorháztető zárjának felengedő fogantyúját ①, amely a műszerfal alatt található, amíg a motorháztető fel nem ugrik.
2. Keresse meg a kart ② a motorháztető és a rács között, és nyomja meg a kart az ujjai hegyével.
3. Emelje fel a motorháztetőt.
4. Vegye ki a támasztó rudat ③ a helyéről és helyezze a nyílásba.

A burkolt részeket A) tartsa meg, amikor a rudat teszi vissza a helyére vagy veszi ki a helyéről. Ügyeljen rá, hogy érintkezzen közvetlenül fém felületekkel, mivel azok melegek lehetnek a motor leállítása után is.

MOTORHÁZTETŐ ZÁRÁSA

1. A motorháztető kitámasztásakor állítsa a rudazatot az eredeti állapotába.
2. Lassan engedje le a motorháztetőt kb. 20 – 30 cm-re (8 – 12 in) a zár fölé, majd engedje el.
3. Győződjön meg róla, hogy megfelelően bezáródott.

ÜZEMANYAG-BETÖLTŐNYÍLÁS FEDÉL ÉS SAPKA



VIGYÁZAT

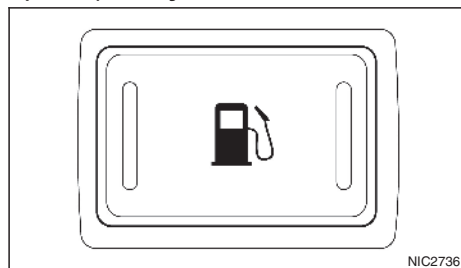
Az üzemanyag igen gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanékony. Ha nem megfelelően kezeli az üzemanyagot, megég-het vagy súlyosan megsérülhet. Minden eset-ben állítsa le a gépjármű motorját, illetve ne dohányozzon vagy használjon nyílt lángot a gépjármű mellett, amikor újratölti azt.

Az üzemanyag nyomás alatt lehet. Fordítsa el a fedelet egy fél fordítással és várjon amíg a "sziszegő" hang megszűnik, így megakadá-lyozhatja, hogy az üzemanyag kispricceljen és személyi sérülést okozzon. Távolítsa el a fede-let.

Ha a sapkát cserélni kell, csak eredetit hasz-náljon. Beépített biztonsági szeleppel rendel-kezik, amely szükséges az üzemanyag- rend-szer megfelelő működéséhez, illetve a káros-anyagkibocsátás szabályozásához. A nem megfelelő fedél hibás működést vagy sérülést okozhat.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELÉNEK KINYITÁSA

Üzemanyagtartály fedelének
nyitókapcsolója

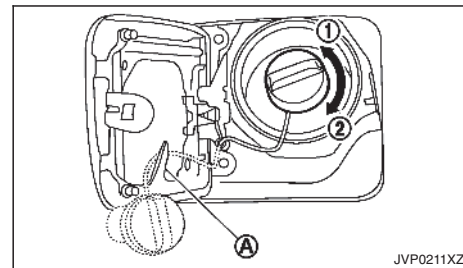


Az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitásához nyomja meg a fedél nyitókapcsolóját, amely a mű-szerfal alatt található.

Az üzemanyagtartály fedelének zárásához hajtsa vissza a fedelet a helyére, amíg biztonságosan be nem zár.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

A típus



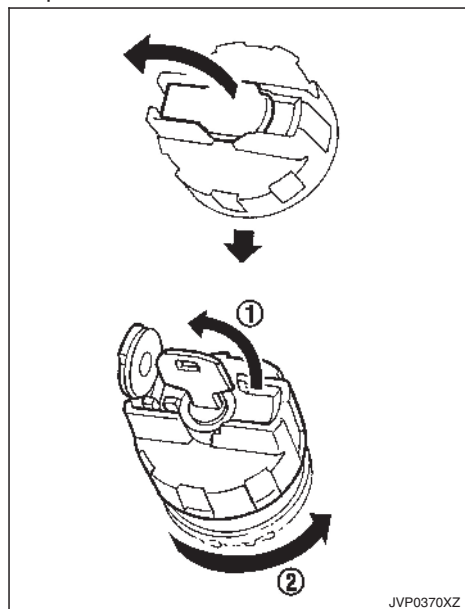
Az üzemanyag-betöltőnyílás sapkája racsnis típu-sú. Az eltávolításhoz forgassa a sapkát ① balra. Újratöltés után az óramutató járásával megegyező irányba ② húzza meg a fedelet, amíg kattogó han-got nem hall egyszer vagy kétszer.

Helyezze a fedelet a tartóba A, amíg a tartályt fel-tölti.

FIGYELMEZTETÉS

Ha üzemanyag ömlik a gépjármű karosszériájá-ra, öblítse le vízzel, hogy elkerülje a festék káro-sodását.

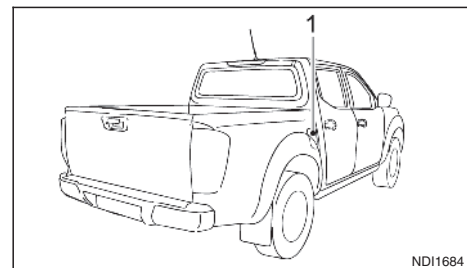
B típus



Az üzemanyag-betöltőnyílás fedél nyitásához fordassa a kulcsot az óra járásával ellentétes irányba ①.

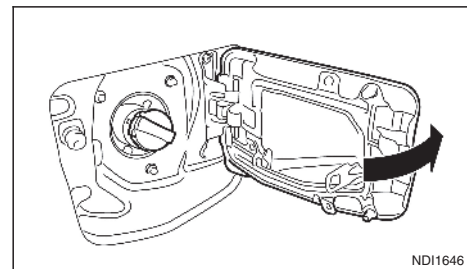
Miután a sapkát kinyitotta, fordassa az üzemanyag-betöltőnyílás sapkát óra járásával ellentétes irányba ②.

Az üzemanyag-betöltőnyílás sapkája racsnis, rácsavarható típusú. Üzemanyag-töltést követően, a lezáráshoz addig csavarja az óra járásával egyező irányba a sapkát, amíg a racsnit legalább 2-t nem kattant. Az üzemanyag-betöltőnyílás sapkája automatikusan bezár, amikor meghúzza.



Az AdBlue® betöltőnyílás fedele ① a gépjármű jobb oldalán található.

AZ AdBlue® BETÖLTŐNYÍLÁS FEDELÉNEK KINYITÁSA



Az AdBlue® betöltőnyílás fedelének kinyitásához húzza meg kissé az AdBlue® betöltőnyílás fedelét, majd engedje el.

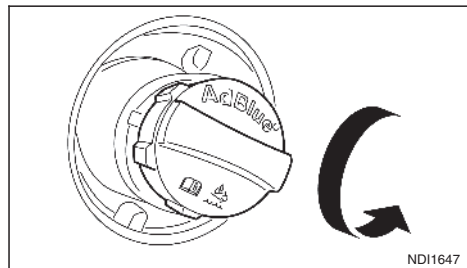
RAKODÓTÉR-BETÉT (ha van)

Az AdBlue® betöltőnyílás fedelének zárásához hajtassa vissza a fedelet a helyére, amíg biztonságosan be nem zár.

AZ AdBlue® BETÖLTŐNYÍLÁS FEDELÉNEK ZÁRÁSA

Az AdBlue® betöltőnyílás fedelét a távvezérelt kulcs nélküli rendszerrel lehet nyitni és zárni, lásd "Távvezérelt kulcsrendszer (ha van)" jelen fejezet előző részében c. részt a további részletekkel kapcsolatban.

AdBlue® BETÖLTŐNYÍLÁS FEDELE



Az AdBlue® betöltőnyílás fedele racsnis típusú. Az eltávolításhoz forgassa a sapkát ① balra. Húzza meg a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba ②, amíg meg nem szorul.

FIGYELMEZTETÉS

Ha AdBlue® ömlik a gépjármű karosszériájára, öblítse le vízzel, hogy elkerülje a festék károsodását.



VIGYÁZAT

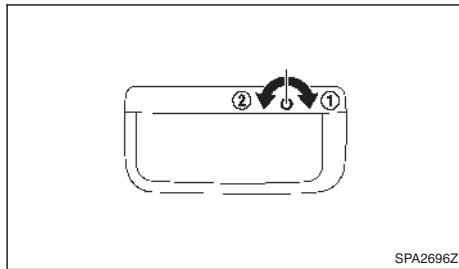
Vezetés közben senkit se engedjen a raktérben utazni. Egy esetleges hirtelen fékezés vagy megállás személyi sérüléshez, akár halálhoz is vezethet.

Ne vezesse a járművet lehajtott hátfali ajtóval.

Rögzítse a rakományt kötelekkel, hevederekkel, hogy azok ne csúszhassanak, ne eshessenek előre. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

HÁTFALI AJTÓ

A hátsó ajtó zárása vagy nyitása (ha van)

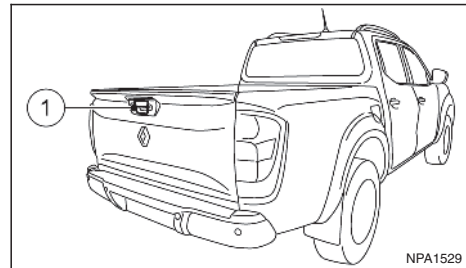


A hátfali ajtó bezárásához helyezze a kulcsot a zárba és forgassa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba ①.

A hátfali ajtó kinyitásához a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa el ②.

Távvezérlő kulccsal rendelkező modellek esetén, lásd "Mechanikus kulcs" jelen fejezet előző részében a mechanikus kulcs eltávolításához.

A hátfali ajtó kinyitása



A hátfali ajtó kinyitásához, húzza meg a hátfali ajtó fogantyúját ① és engedje le a hátfali ajtót. A tartókábelek nyitott állásban tartják az ajtót.

A rakomány súlyát megfelelően el kell osztani az első és hátsó tengelyek között.

Minden rakományt megfelelően kell rögzíteni a raktérben kötelek vagy szíjak segítségével, hogy megelőzze a rakomány csúszkálását.



VIGYÁZAT

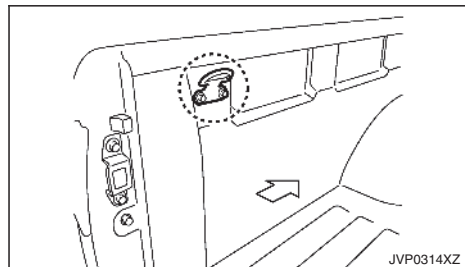
Ne vezesse a járművet lehajtott hátfali ajtóval.

Vezetés közben senkit se engedjen a raktérben utazni. Egy esetleges hirtelen fékezés vagy megállás személyi sérüléshez, akár halálhoz is vezethet.

A hátfali ajtó bezárása

Amikor becsukja a hátfali ajtót, győződjön meg róla, hogy a zárnyelveket vagy karokat biztosan rögzítette.

KIKÖTŐ KAMPÓK (ha van)



Az Ön kényelme érdekében, négy kampó található a rakodótér-betét mind a négy sarkában. Ezeket használhatja a rakomány rakodó térbe való rögzítéséhez.

A rakomány súlyát megfelelően el kell osztani az első és hátsó tengelyek között.

Minden rakományt megfelelően kell rögzíteni a raktérben kötelek vagy szíjak segítségével, hogy megelőzze a rakomány csúszkálását.

C-CSATORNA RENDSZER (ha van)



VIGYÁZAT

Megfelelően szerelje fel és szorítsa meg a rögzítőköteleket a C-Csatorna rendszerben. Ne rögzítsen semmilyen kötelet vagy hevedert közvetlenül a csatornához. Ha nem megfelelően szereli fel a rögzítőköteleket vagy hevedereket, a rakomány rögzítése bizonytalanvá válik. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

Rögzítse a rakományt kötelekkel, hevederekkel, hogy azok ne csúszhassanak, ne eshessenek előre. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

Ne pakolja a rakományt az üléstámánál magasabbra. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

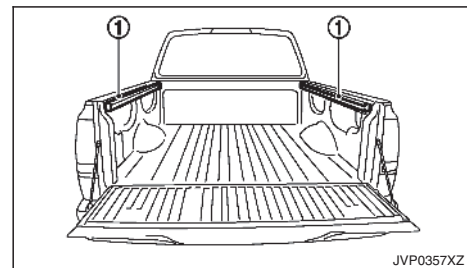
A túlterhelés csökkenti a jármű és a gumiabroncs élettartamát, és emellett a jármű kezelése nem biztonságos, és a féktávolság is megnövekszik így. Ezzel idő előtti meghibásodás keletkezhet a gumiabroncsban, ami balesethez és személyi sérüléshez vezethet. A túlterhelés által okozott meghibásodásokra nem vonatkozik a jótállás.

Ne szereljen kiegészítő alkatrészeket az első és a hátsó csatorna közé. Ha így tesz, ezzel bizonyos erőhatások esetén befolyásolja a hátsó felépítményt, ami súlyos sérüléshez vezethet.

A C-csatorna rendszer lehetővé teszi a rögzítőcsatok mozgását a rakodótérben, hogy a rakomány rögzítéséhez a legjobban igazodjanak.

A rögzítőcsatokat úgy kell felszerelni, hogy a csat megfelelően üljön a horonyban. Ha a rögzítőcsat nem ül a horonyban, nem lesz megfelelően rögzítve. A rögzítőcsat közepén lévő csavart biztosan meg kell szorítani.

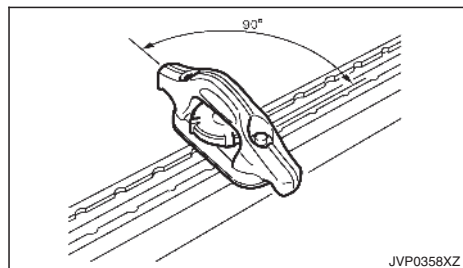
Ellenőrizze rendszeresen a rögzítőcsatok feszességét egy utazás során, hogy meggyőződhessen róla, hogy a középső csavar nem lazult-e ki.



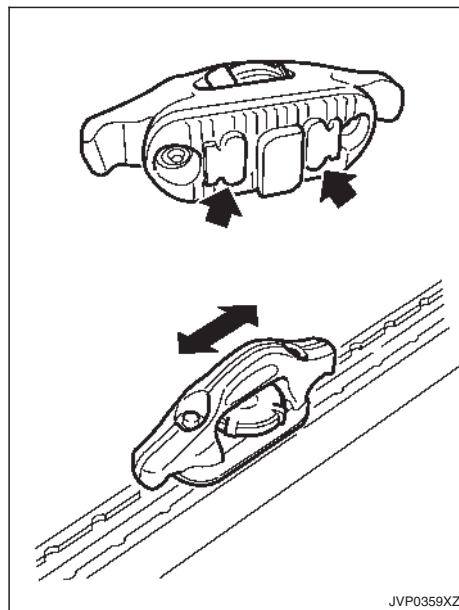
① Oldalsó csatorna

A következőképp szerelje fel a rögzítőcsatokat:

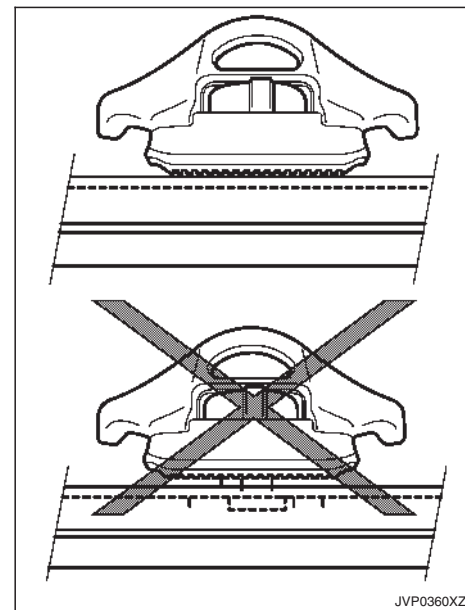
1. Teljesen lazítsa ki a középső csavart.

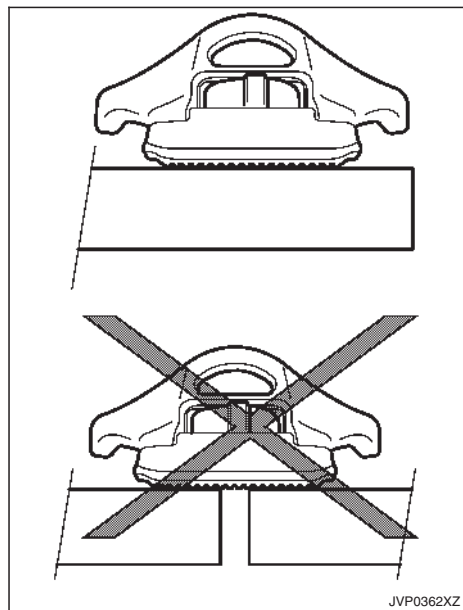


2. Helyezze a csatot a csatornába úgy, hogy függőleges legyen a csatornához képest, az ábra szerint. Ezután forgassa el 90°-kal órajárás szerint, és csúsztassa a kívánt helyre.

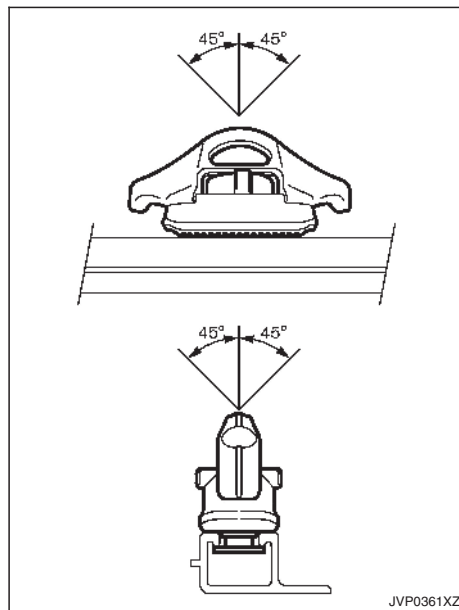


3. A rögzítőcsapot úgy állítsa be, hogy az alján található szemek megfelelően illeszkedjenek a csatornába.





4. Ne legyen hézag az alsó csat, és a csatorna teteje között. Biztosan húzza meg a középső csavart.



FIGYELMEZTETÉS

Csak egy csatot szereljen fel csatornarészenként.

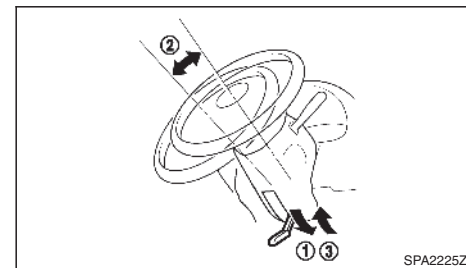
Ha a terhet nagyobb szögben helyezi a csatra, mint 45° , vagy ha a rakomány 90 kg-nál (200 lb) nehezebb, ezzel kárt tehet a csatornában vagy a raktérben.

KORMÁNYKERÉK ÁLLÍTÁS



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne állítsa a kormányoszlopot, hogy minden figyelmét a gépjármű vezetésére fordíthassa.



Húzza a záró kart ① lefelé és állítsa a kormányoszlopot fel vagy le ②, amíg a kívánt pozíciót el nem éri.

Nyomja a záró kart ③ felfelé, hogy biztonságosan rögzítse a kormányoszlopot a helyére.

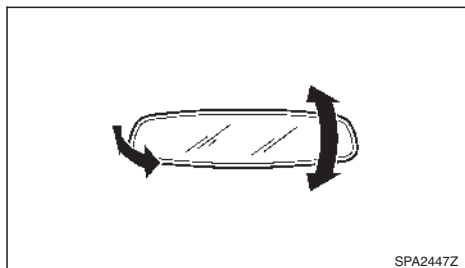


VIGYÁZAT

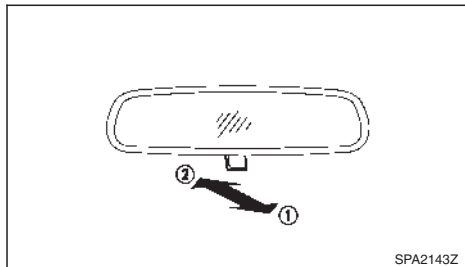
Vezetés előtt állítsa be a tükrök helyzetét. Vezetés közben ne állítsa a tükröket, hogy minden figyelmét a gépjármű vezetésére fordíthassa.

BELSŐ VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

Fogja meg a belső visszapillantó tükröt, és állítsa be úgy, hogy az megfelelően álljon.



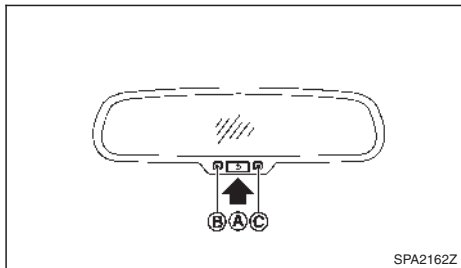
Manuális tükröződésmentes típus



Húzza meg az állítókart ①, amikor a z Ön mögött közlekedő gépjármű fényszórója elvakítja Önt, korlátozva ezáltal az éjszakai vezetésben.

Nappal a lehető legjobb láthatóság elérése érdekében tolja előre a beállító kart ②.

Automatikus tükröződésmentes típus



A belső visszapillantó tükrök úgy kerültek kialakításra, hogy fényvisszaverő tulajdonsága automatikusan alkalmazkodik a követő jármű fényszórójához.

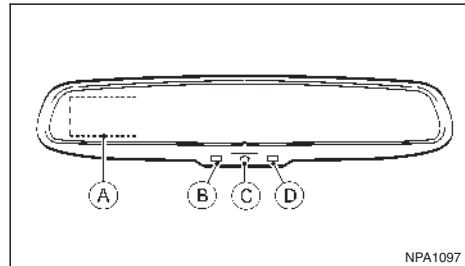
A tükröződésmentes rendszer automatikusan bekapcsol, amikor a gyújtáskapcsolót **ON** pozícióba fordítja.

Amikor a rendszer be van kapcsolva, a jelzőlámpa ② világít, és a követő jármű fényszórójának tükröződése kisebb mértékű lesz.

Tartsa nyomva 3 másodpercig a ① gombot, és a belső visszapillantó tükrök visszaáll normál üzemmódra, a jelzőlámpa pedig kialszik. Tartsa nyomva ismét 3 másodpercig a ② gombot, és a rendszer bekapcsol.

Ne akasszon tárgyakat a tükrökre, és ne fújjon rá üveg tisztítót. Ez csökkenti az érzékelő ③ érzékenységet, mely helytelen működéshez vezethet.

Automatikus tükröződésmentes típus tolatókamerával (ha van)



A tolatókamerával ① kapcsolatos további részletekért lásd "Tolatókamera (ha van)" a "4. Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer" fejezetben.

A belső visszapillantó tükrök úgy kerültek kialakításra, hogy fényvisszaverő tulajdonsága automatikusan alkalmazkodik a követő jármű fényszórójához.

A tükröződésmentes rendszer automatikusan bekapcsol, amikor a gyújtáskapcsolót **ON** pozícióba fordítja.

Amikor a rendszer be van kapcsolva, a jelzőlámpa ② világít, és a követő jármű fényszórójának tükröződése kisebb mértékű lesz.

Nyomja meg az ③ gombot ④, így a rendszer ki, vagy bekapcsol.

Ne akasszon tárgyakat a tükörre, és ne fújjon rá üvegtisztítót. Ez csökkenti az érzékelő © érzékenységet, mely helytelen működéshez vezethet.

KÜLSŐ VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



VIGYÁZAT

Soha se érjen hozzá kézzel a külső visszapillantó tükrökhöz miközben azok mozgásban vannak. Ha mégis így tenne, becsípheti az ujját vagy tönkretelheti a tükört.

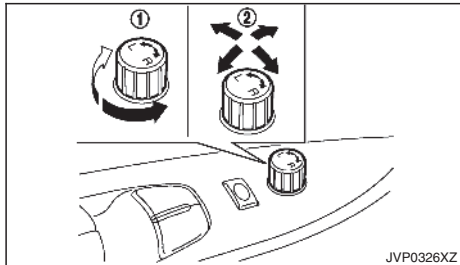
Soha se vezessen behajtott külső visszapillantó tükrökkel. Ez csökkenti a kilátást és balesethez vezethet.

A külső tükörben megjelenő tárgyak a valóságban közelebb vannak, mint ahogy az a tükörben látszik.

A külső tükörben látható tárgyak méretei és távolsága nem realisztikus.

Beállítás

Távvezérlés típusa:



A külső visszapillantó tükör állítása csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ACC** vagy **ON** helyzetben van.

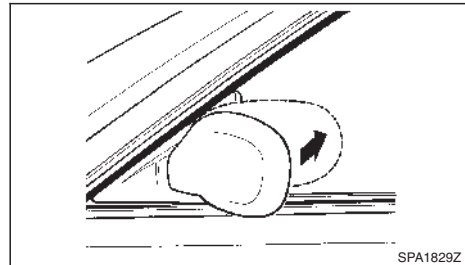
1. Forgassa el a kapcsolót, hogy kiválaszthassa a bal <L> vagy a jobb <R> tükört ①.
2. Állítsa be a tüköröket a kívánt pozícióba a gomb segítségével ②.

Párátlanítás (ha van)

Ha a hátsó ablak páramentesítőjét bekapcsolja, akkor a külső visszapillantó tükrök páramentesítése is megkezdődik.

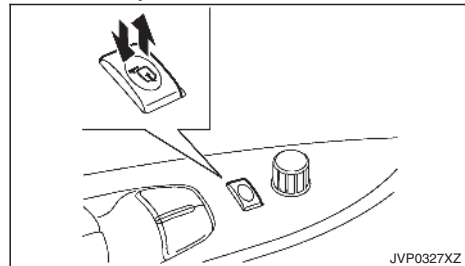
Behajtás

Kézi típus:



A külső visszapillantó tükör behajtásához nyomja a tükört a gépjármű hátulja felé.

Távvezérlés típusa:



A külső visszapillantó tükör állítása csak akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ACC** vagy **ON** helyzetben van.

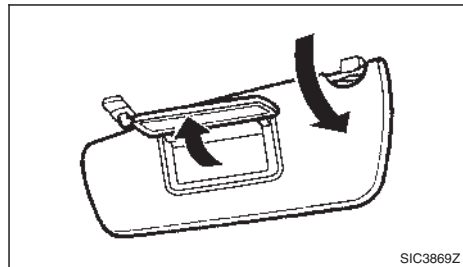
RÖGZÍTŐFÉK

A külső visszapillantó tükrök automatikusan behajtódhatnak, ha megnyomja a külső visszapillantó tükrök behajtó gombját. A kihajtáshoz nyomja meg újra a gombot.

FIGYELMEZTETÉS

A külső visszapillantó tükrök behajtó/kihajtó gombjának folyamatos nyomogatása következtében a művelet leállhat.

SMINKTÜKÖR (ha van)



Az előlő sminktükör használatához hajtsa le a napellenzőt és húzza fel a borítást.



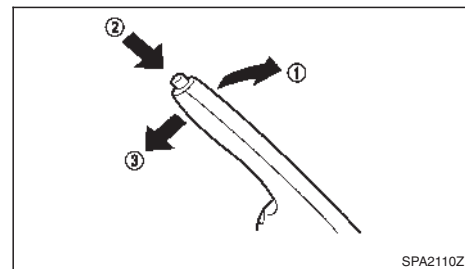
VIGYÁZAT

Soha ne vezesse úgy a gépjárművet, hogy a rögzítőfék be van húzva. A fék túlmelegedhet, amely hibás működést eredményez, és ez balesethez vezethet.

Soha ne engedje ki a rögzítőféket a járművön kívülről. Ha a jármű mozog, lehetetlen lesz megnyomni a fékpedált, ez balesethez vezethet.

A váltókart soha ne használja a rögzítőfék helyett. Parkolás esetén győződjön meg róla, hogy a rögzítőféket teljesen behúzta.

Ahhoz, hogy elkerülhesse a gépjármű és/vagy rendszerek nem szándékos működtetéséből fakadó esetleges sérüléseket vagy halálos baleseteket, gyermekeket, mások támogatására szoruló felnőtteket vagy háziállatokat ne hagyjon magukra a járműben. Ezen felül meleg napokon a hőmérséklet a zárt gépjármű belsejében nagyon megemelkedhet, amely az emberek és háziállatok sérülését, akár halálát is okozhatja.



A rögzítőfék használatához húzza fel a fék karját ①.

A rögzítőfék kioldásához nyomja le és tartsa nyomva a lábfékpedált. Enyhén húzza fel a rögzítőfék karját, nyomja be a gombot ② és teljesen engedje le a kart ③.

Vezetés előtt győződjön meg róla, hogy a fék figyelmeztető lámpája kialudt-e.

4 Kijelző képernyő, fűtés és légkondicionáló, valamint audiorendszer

Biztonsági óvintézkedések.....	4-2	Manuális légkondicionáló és fűtő (A típus).....	4-23
Középső multifunkciós vezérlőpanel (navigációs rendszerrel szerelt modellek).....	4-2	Manuális légkondicionáló és fűtő (B típus).....	4-26
Az érintőképernyő használata	4-3	Automatikus légkondicionáló	4-28
A fényerőszabályozás használata/a kijelző on-off gombja	4-3	A légkondicionáló szervizelése	4-30
Az <ENTER> gomb/Görgető tárcsa használata	4-4	Audiorendszer (ha van)	4-31
A BACK gomb használata	4-4	Az audiorendszer működtetésével kapcsola- tos óvintézkedések	4-31
Gépjármű információk és beállítások (navigációval szerelt modellek)	4-4	Antenna	4-34
Az INFO gomb használata	4-4	USB (Universal Serial Bus) csatlakozási port.....	4-35
A <SETUP> gomb használata.....	4-4	AUX (kiegészítő) bemeneti csatlakozó.....	4-35
Tolatókamera (ha van)	4-7	CD/USB memória karbantartása és tisztítása.....	4-35
A kijelzett vonalak leolvasása.....	4-8	FM AM rádió CD lejátszóval (CD) (A típus)	4-36
A számított és a tényleges távolságok közötti különbség.....	4-8	Az audiorendszer működése.....	4-37
Képernyő beállítása	4-10	Rádió működése.....	4-37
Kezelési tippek.....	4-10	SETUP gomb.....	4-39
360° kamera (ha van).....	4-11	Compact Disc (CD) kezelése	4-40
Működtetés	4-14	AUX (Auxiliary) csatlakozóaljzat	4-42
Vezérvonalak	4-15	USB (Universal Serial Bus) csatlakozóaljzat (ha van).....	4-42
A számított és a tényleges távolságok közötti különbség.....	4-17	iPod lejátszó működése (ha van).....	4-44
A kijelző nézetének megváltoztatása	4-20	Bluetooth® működése	4-45
Kezelési tippek.....	4-20	FM-AM rádió CD lejátszóval (CD) (B típus)	4-50
Szellőzők.....	4-20	Az audiorendszer működése.....	4-50
Középső szellőzők.....	4-20	Érintőképernyős navigáció (ha van).....	4-56
Oldalsó szellőzők	4-21	Kormánykeréken levő audioszabályozó kapcsoló (ha van)	4-56
Hátsó szellőzők (ha van).....	4-21	Audiovezérlő.....	4-56
Fűtés és légkondicionáló	4-21	Telefont vezérlő gombok.....	4-57
Működtetési tanácsok (automatikus légkondi- cionálóval szerelt modellek)	4-22	Bluetooth® kihangosító telefon rendszer (navigációs rendszer és színes kijelző nélküli modellek).....	4-57
		Bluetooth® mobiltelefon tulajdonság	4-57

Telefon-kihangosító kezelése.....	4-60
Kapcsolók a kormánykeréken (ha van).....	4-62
Bluetooth® kihangosítós telefonrendszer (navigációs rendszerrel szerelt modellek).....	4-63
Törvényi információk	4-64
Vezérlőgombok és mikrofon.....	4-64
Illesztési művelet.....	4-64

Telefonkönyv	4-65
Hívás kezdeményezése.....	4-65
Hívás fogadása	4-65
Hívás közben	4-65
Hívás befejezése	4-65
Bluetooth® beállításai.....	4-65
Telefon beállítása	4-66



VIGYÁZAT

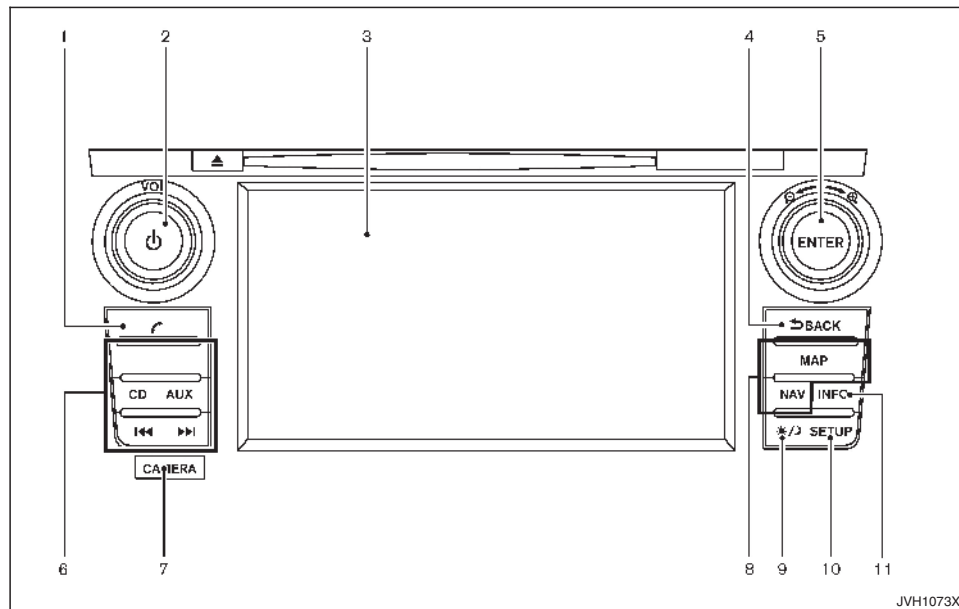
Ne állítsa a fűtés vagy légkondicionáló szabályozóit vagy az audio rendszer kezelőszerveit vezetés közben, hogy ezáltal ne vonja el a figyelmét a vezetésről.

Amennyiben azt észleli, hogy idegen tárgyak hatolnak be a rendszer hardverébe, például folyadék fröccsen a rendszerre, esetleg füst, esetleg gőzök törnek elő a rendszerből, vagy bármilyen szokatlan jelenségre lesz figyelmes, azonnal függessze fel a rendszer használatát és keresse fel a legközelebbi hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt. Az ilyen állapotok figyelmen kívül hagyása balesethez, tüzesethez vagy áramütéshez vezethet.

Ne szerelje szét, ne módosítsa a rendszert. Ha így tesz, az balesethez, tűzhez vagy áramütéshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a rendszert hosszabb ideig, ha a motor nem jár, így megelőzheti az akkumulátor lemerülését.



JVH1073X

1. Telefon gomb (4-63 o.)
2. Főkapcsoló/VOL (hangerő) tárcsa
3. Kijelző (4-3 o.)
4. <BACK> gomb (4-4 o.)
5. <ENTER>/Görgető tárcsa (4-4 o.)
6. Audio vezérlőgombok
7. <CAMERA> gomb (4-7 o.)
8. A navigációs rendszer vezérlőgombjaival kapcsolatos részleteket keresse a navigációs rendszer különálló használati útmutatójában.
9. Fényerő szabályozó/képernyő ON-OFF gomb (4-3 o.)
10. <SETUP> gomb (4-4 o.)
11. <INFO> gomb (4-4 o.)

AZ ÉRINTŐKÉPERNYŐ HASZNÁLATA



VIGYÁZAT

Az üveg kijelző eltörhet ha kemény vagy hegyes eszközzel megüti. Ha az üveg képernyő eltörik, ne érintse meg. Ha mégis így tesz, megsérülhet.

A kijelző tisztításához soha ne használjon durva ruhát, alkoholt, benzint, higítót, bármilyen oldószert vagy vegyszerrel átitatott papírtörölt. Ezekkel megkarcolja vagy rongálja a panelet.

Ne öntsön semmilyen folyadékot, pl. vizet vagy autóillatosítót a kijelzőre. Ha a rendszer folyadékkal érintkezik, hibás működés léphet fel.

A biztonságos vezetés elősegítéséhez bizonyos funkciók nem elérhetők vezetés közben.

Azok a funkciók, amelyek vezetés közben nem elérhetők "szürkével kiemelve" jelennek meg vagy elnémitásra kerülnek.

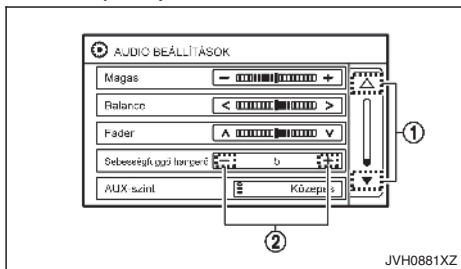
Álljon meg a gépjárművel egy biztonságos helyen, majd állítsa be a navigációs rendszert.

FIGYELMEZTETÉS

MINDEN esetben fordítsa teljes figyelmét a gépjármű vezetésére.

Kerülje azoknak a funkcióknak a használatát, amelyek elvonhatják figyelmét a vezetésről. Ha az egyes funkciók elvonják figyelmét a vezetésről, elvesztheti az uralmát a jármű felett és balesetet okozhat.

Érintőképernyő használata



Elemek kiválasztása:

Érintse meg a kiválasztandó elemet. Például a [Magas] opció kiválasztásához érintse meg a [Magas] opciót a képernyőn. Érintse meg a fel és le nyilakat ① a képernyőn, hogy megjelenítse az előző vagy a következő oldalt.

Elemek beállítása:

Érintse meg a [+] vagy a [-] ② opciót, hogy a beállítást elvégezhesse az adott elemnél.

Karakterek bevitelle:

Érintse meg a betűt vagy a számot a képernyőn megjelenő billentyűzeten. A karakterek beviteléhez a következő opciók érhetők el.

[123/ABC]:

Átválthatja a billentyűzetet a számok és a betűk között.

[Szóköz]:

Szóköz bevitelle.

[Törlés]:

Egy érintéssel törölheti az utoljára bevitt karaktert. Érintse meg és tartsa nyomva a [Törlés] gombot, hogy az összes karaktert törölhesse.

[OK]:

Befejezheti a karakterek bevitelét.

Az érintőképernyő karbantartása

A képernyő tisztításához használjon száraz, puha ruhát. Ha egyéb tisztítás szükséges, használjon kis mennyiségű semleges tisztítószert egy puha ruhával. A képernyőt soha ne permetezze le vízzel vagy tisztítószerez. Először nedvesítse meg a ruhát, majd törölje le a képernyőt.

A FÉNYERŐSZABÁLYOZÁS HASZNÁLATA/A KIJELEZŐ ON-OFF GOMBA

Nyomja meg a fényerő szabályozó/kijelző on/off <☀/🌙> gombot, hogy átválthassa a kijelző fényerejét a nappali és éjszakai üzemmód között. Amikor ez az üzemmód látható, a tárcsa elforgatásával beállíthatja a fényerőt.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a fényerő szabályozása/kijelző be-/kikapcsolása <☀/🌙> gombot több, mint 2 másodpercig, hogy a kijelzőt kikapcsolhassa. Nyomja meg ismét a gombot a kijelző bekapcsolásához.

GÉPJÁRMŰ INFORMÁCIÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK (navigációval szerelt modellek)

AZ <ENTER> GOMB/GÖRGETŐ TÁRCSA HASZNÁLATA

Forgassa el az <ENTER> gombot/ a görgető tárcsát, hogy kiválaszthassa a kívánt elemet és beállíthassa a kívánt szintet. Nyomja meg a tárcsát, hogy kiválaszthassa az elemet vagy a beállítást.

A BACK GOMB HASZNÁLATA

Nyomja meg a <BACK> gombot, hogy visszatérhesen az előző képernyőre.

A kijelzőn a gépjárművel kapcsolatos információk ellenőrizhetők, illetve itt végezhetők el bizonyos beállítások.

MEGJEGYZÉS

A képernyőn megjelenő képek és elemek a modelltől, illetve a specifikációtól függően változhatnak.

AZ INFO GOMB HASZNÁLATA

Az <INFO> gomb megnyomásával a következő menü elemek jeleníthetők meg a kijelzőn.

Elérhető elemek:

[Közlekedési\njelentések]

[Eco értékek]

[Közlekedési\njelentések] (ha van)

Ha vannak elérhető közlekedési jelentések, megjeleníthetők a kijelzőn. A részletekkel kapcsolatban lásd a navigációs rendszer különálló használati útmutatóját.

[Eco értékek] (ha van)

Az [Eco értékek] funkció elemzi a vezetési stílusát és ezt pontok formájában jeleníti meg. A részletekkel kapcsolatban lásd a navigációs rendszer különálló használati útmutatóját.

A <SETUP> GOMB HASZNÁLATA



Példa

A képernyőn megjelenő képek és elemek a modelltől, illetve a specifikációtól függően változhatnak.

Nyomja meg a <SETUP> gombot, hogy a következő elemeket megjeleníthesse és beállíthassa.

Elérhető elemek:

[Audio]

[Rendszer]

- [Kijelző]

- [Óra]

- [Nyelv]

- [Kamera beállítások]

- [Hőmérséklet egység]

- [Érintés-hangjelzés]

- [Jelzőhangok]

- [Gyári beállítások]

- [Software Licenses]

[Navigáció]

[Telefon & \nBluetooth]

[Közeledési \njelentések]

[Rádió]

[Audio] beállítások

Az audio beállításokat az audio beállítások képernyőről végezheti el.

Ez az elem csak akkor érhető el, ha az audio rendszer be van kapcsolva.

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Érintse meg az [Audio] opciót.
3. Válassza ki az elemet, amelyet szeretne beállítani.

[Basszus]/[Magas]/[Balance]/[Fader]:

Érintse meg a sávot az adott opció mellett a képernyőn, hogy beállíthassa a minőséget és a hangszórók egyensúlyát.

Ezeket a tulajdonságokat beállíthatja az <ENTER> gomb/görgető tárcsa segítségével is.

[Sebess.függő hangerő]:

A sebességfüggő hangerő funkció, növeli az audio-rendszer hangerejét, ha a gépjármű sebessége növekszik. Válassza ki a kívánt szintet 0 (OFF) és 5 érték között. Minél magasabb az érték, annál inkább növekszik a hangerő a gépjármű sebességének függvényében.

[AUX-szint]:

Ezzel a tulajdonsággal beállíthatja a rendszerhez csatlakoztatott kiegészítő eszközről beérkező hang hangerejét. Válasszon a [Halk], [Közepes] és [Hangos] értékek közül.

[Rendszer beállítások]

A különböző rendszerbeállítások elvégezhetők a rendszerbeállítások között.

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Válassza ki a [Rendszer] opciót.
3. Válassza ki az elemet, amelyet szeretne beállítani.

[Kijelző]:

Válassza ki azt az opciót, amelyet szeretne beállítani.

[Fényerő]:

Beállíthatja a képernyő fényerejét.

[Kijelző üzemmód]:

Beállíthatja a kijelző fényerejét a gépjárműben. Érintse meg a [Kijelző üzemmód] opciót, hogy az üzemmód opcióit átlapozhassa ([Nappali], [Éjszakai] és [Auto]).

[Görgetési irány]:

Beállíthatja, hogy a menüt melyik irányba görgetse. Válassza ki a felfelé mutató vagy lefelé mutató nyilat.

[Óra]:

Válassza ki azt az opciót, amelyet szeretne beállítani.

[Időformátum]:

Az időformátum beállításánál kiválaszthatja a 12 órás vagy a 24 órás üzemmódot.

[Dátumformátum]:

A napot, a hónapot és az évet öt formátum közül választhatja ki.

[Óra üzemmód]:

Válassza ki az óra üzemmódot a [Manuális], [Időzóna] és [Automatikus] opciók közül.

Ha a [Manuális] üzemmódot kiválasztja, manuálisan beállíthatja az időt a [Óra manuális beállítása] képernyőn.

Válassza ki az [Automatikus] opciót, hogy a rendszer automatikusan beállítsa az időt a GPS alapján.

[Óra manuális beállítása]:

Üzemmód (AM/PM) (ha van), Óra, Perc, Nap, Hónap és Év manuálisan beállítható, ha a "Manual" opció kiválasztásra került az óra üzemmódban.

[Nyári időszámítás]:

Be-, vagy kikapcsolhatja a nyári időszámítást.

[Időzóna]:

Válassza ki a megfelelő időzónát a listából.

[Nyelv]:

Válassza ki azt a nyelvet, amelyet szeretne a képernyőn megjeleníteni.

[Kamera beállítások] (ha van):

Lásd "Képernyő beállítása" jelen fejezet következő részében a részletekért.

[Hőmérséklet egység]:

Válassza ki a hőmérséklet mértékegységét a °C és °F közül.

[Érintés-hangjelzés]:

Be-, vagy kikapcsolhatja az érintőképernyő kattintását. Ha ez az opció be van kapcsolva, egy kattintást hall minden egyes alkalommal, amikor a képernyőt megérinti.

[Jelzőhangok]:

Be-, vagy kikapcsolhatja a sípoló hangokat. Ha ez az opció be van kapcsolva, egy sípoló hangot hall, amikor egy felugró üzenet jelenik meg a képernyőn.

[Gyári beállítások]:

Válassza ki ezt a opciót, hogy az összes beállítást visszaállíthassa alapértelmezett értékre.

[Software Licenses] (ha van):

Válassza ki ezt az opciót, hogy megtekinthesse a szoftver licenc információkat.

[System Software Version]:

Ezzel az opcióval megjelenítheti az aktuális szoftver verziószámot.

[Navigáció] beállítások

A navigációs beállítások megváltoztathatók. A részletekkel kapcsolatban lásd a navigációs rendszer használati útmutatóját.

[Telefon & Bluetooth] beállítások

A telefon és Bluetooth tulajdonságok megváltoztathatók. Lásd "Bluetooth® kihangosító telefonrendszer (navigációs rendszerrel szerelt modellek)" jelen fejezet következő részében a részletekért.

[Közlekedési\jelenések] beállítások

Közlekedési információk, jelenések és figyelmeztetések beállítása végezhető el ebben a menüben.

A közlekedési jelenések (TA) információi csak azokon a területeken érhetőek el, ahol van szolgáltatás.

[Rádió] beállítások

[RDS Regionális]:

Az RDS üzenetek be-/kikapcsolhatók. Ha ez az elem ON állásban van, a fogadott RDS információk megjelennek az audio képernyőn.

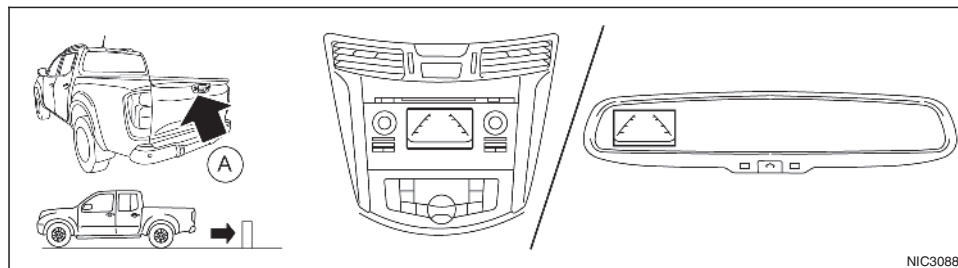
Az RDS információk csak azokon a területeken foghatók, ahol van szolgáltatás.

[Közlekedési jelentés]:

A közlekedési jelentésekkel (TA) kapcsolatos üzenetek be- vagy kikapcsolhatók. Ha ez az elem be van kapcsolva (ON), a rendszer automatikusan behangolja azokat a közlekedési információkat, amelyeket éppen érzékelt.

A közlekedési jelentések (TA) információi csak azokon a területeken érhetőek el, ahol van szolgáltatás.

TOLATÓKAMERA (ha van)



Tolatókamera kijelzője

Ⓐ Kamera

Ha a váltókart R (hátramenet) helyzetbe állítja, a képernyőn megjelenik a jármű mögött látható kép.

A rendszert arra tervezték, hogy segítséget nyújtson a vezetőnek felismerni a nagyobb, álló tárgyakat a jármű mögött, és ezzel elkerülni a gépjármű sérülését. A rendszer nem képes észlelni a lökhárító magassága alatti kisebb tárgyakat, valamint a lökhárítóhoz közeli vagy a talajon lévő tárgyakat.



VIGYÁZAT

Ha nem tartja be a tolatókamera megfelelő használatához szükséges figyelmeztetéseket és utasításokat, súlyos, akár halálos sérüléseket is szenvedhet.

A tolatókamera kényelmes megoldás, de nem helyettesíti a helyes tolatási módszert. Minden esetben forduljon hátra és nézzon ki az ablakon és ellenőrizze a tükrökben, hogy biztonságos-e a manőver, amit szeretne végrehajtani. Minden esetben lassan tolasson.

A rendszert arra tervezték, hogy segítséget nyújtson a vezetőnek felismerni a nagyobb, álló tárgyakat közvetlenül a jármű mögött, és ezzel elkerülni a gépjármű sérülését.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem szünteti meg a holttereket és nem jelenít meg minden tárgyat.

A monitor korlátozott tartománya miatt a lökhárító alatti és a jármű sarkainál lévő területek nem láthatóak a tolatókamera monitoron. A rendszer nem képes megjeleníteni a lökhárító magassága alatti kisebb tárgyakat, valamint a lökhárítóhoz közeli vagy a talajon lévő tárgyakat.

A tolatókamera monitor által mutatott tárgyak távolsága a valóságban eltérhet, mivel az eszközbe nagylátószögű kamera került beépítésre.

A tolatókamerán megjelenő tárgyak vizuálisan ellentettjei a valós tárgyaknak, ha azokat a belső illetve külső tükörből nézi.

Tolatas előtt győződjön meg róla, hogy a csomagtartó megfelelően le van zárva.

Semmit ne helyezzen a tolatókamerára. A tolatókamera a hátfali ajtó tetején van elhelyezve.

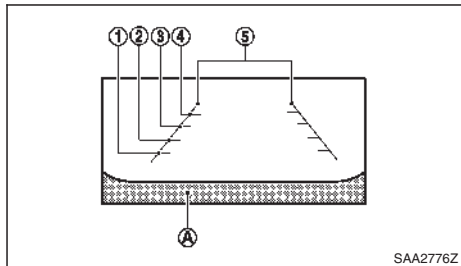
Amennyiben magas nyomású vízzel mossa a járművet, kímélje a kamera környékét. Ha nem így tesz, víz juthat a kamerába, mely páralecsapódást okozhat a objektíven, hibát, áramütést vagy tüzet is eredményezhet.

Ne üsse meg a kamerát. Az egy precíziós műszer. Máskülönben meghibásodhat, amely tüzet vagy áramütést idézhet elő.

FIGYELMEZTETÉS

Miközben a gépjárművet tisztítja, vagy hómentesíti, ne karcolja meg a kamera lencséjét.

A KIJELEZETT VONALAK LEOLVASÁSA.



Vonalak, amelyek a jármű szélességét és a tárgyak lökhárítóhoz viszonyított távolságát mutatják (A) a kijelzőn kerülnek megjelenítésre.

A távolságot jelző vonalak:

A karosszériától való távolságot jelöli.

Piros vonal ①: kb. 0,5 m (1,5 ft)

Sárga vonal ②: kb. 1 m (3 ft)

Zöld vonal ③: kb. 2 m (7 ft)

Zöld vonal ④: kb. 3 m (10 ft)

A jármű szélességét jelző vonalak ⑤:

A jármű tolatás közbeni szélességét jelzik.

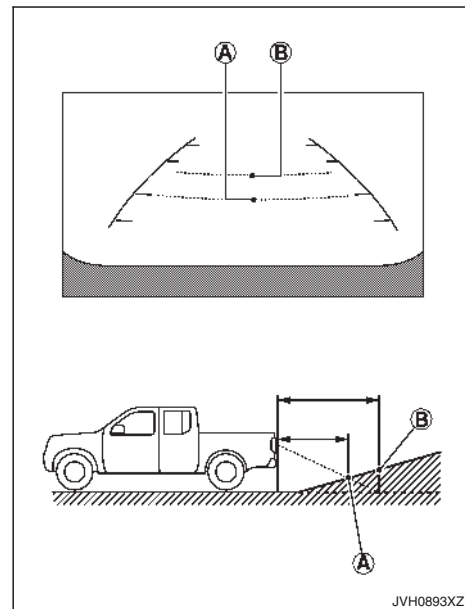
Az irányvonalak beállítása (ha van)

Ha a tolatókamera látható, a <CAMERA> gomb megnyomásával válthat a gépjármű szélességét jelző vonalak és a távolságot jelző vonalak be-/kikapcsolása között.

A SZÁMÍTOTT ÉS A TÉNYLEGES TÁVOLSÁGOK KÖZÖTTI KÜLÖNBΣÉG

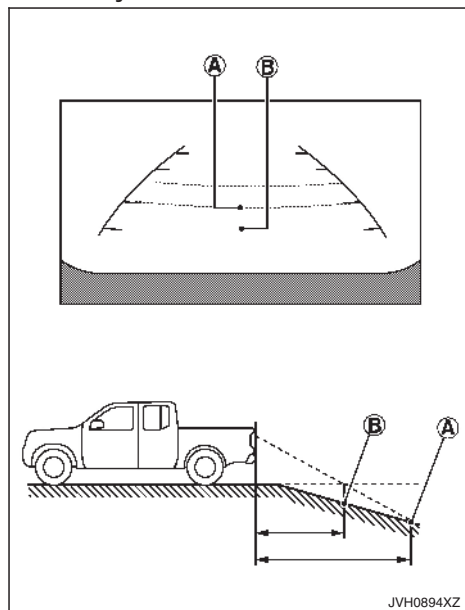
A távolságjelző vezérvonalat és a járműszélesség jelzővonalat akkor használhatja referenciaként, ha a jármű sík aszfalton van. A monitoron látott távolság csak tájékoztató jellegű és eltérhet a jármű és a jelzett tárgy közötti tényleges távolságtól.

Tolatás emelkedőn felfelé



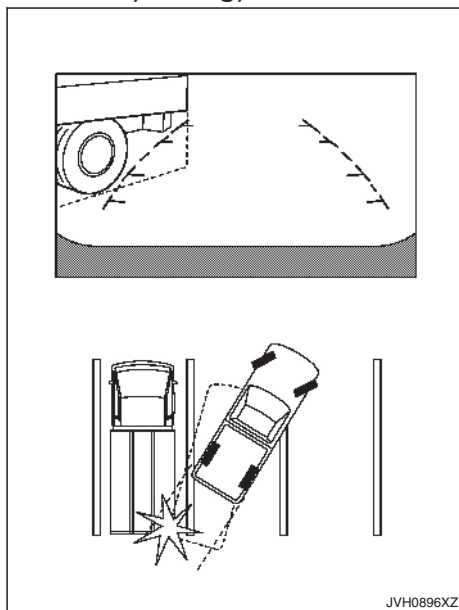
Ha járművel emelkedőn tolat felfelé, a távolságjelző vezérvonal és a járműszélesség jelzővonal közelebbinek van fel feltüntetve, mint a tényleges távolság. Például a kijelző 1 m-t (3 ft) mutat az adott helyig (A), de a tényleges 1 m-es (3 ft) távolság a lejtőn (B). Jegyezze meg, hogy az emelkedőn található tárgyak messzebb vannak, mint ahogy az a monitoron megjelenik.

Tolatás lejtőn lefelé



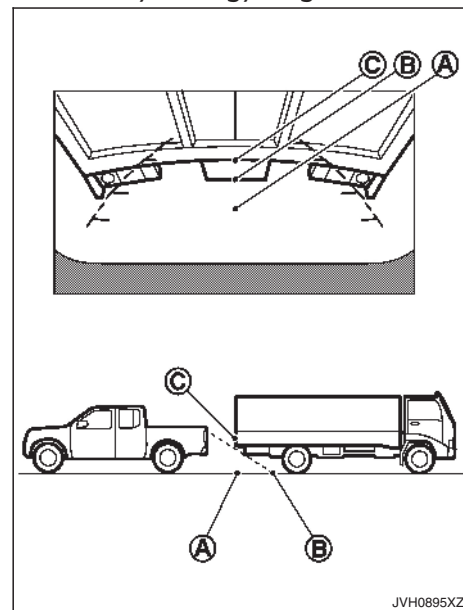
Ha járművel lejtőn tolat lefelé, a távolságjelző vezérvonal és a járműszélesség jelzővonal távolabbinak van fel feltüntetve, mint a tényleges távolság. Például a kijelző 1 m-t (3 ft) mutat az adott helyig (A), de a tényleges 1 m-es (3 ft) távolság a lejtőn (B). Jegyezze meg, hogy a lejtőn található tárgyak közelebb vannak, mint ahogy az a monitoron megjelenik.

Tolatás kinyúló tárgy mellett



A kijelzőn úgy tűnhet, hogy a gépjármű elkerüli a tárgyat. Ugyanakkor a gépjármű elérheti a tárgyat, ha az a tényleges tolatási útvonalon túlnyúlik.

Tolatás kinyúló tárgy mögött



A pozíció (C) távolabbiként van feltüntetve, mint a pozíció (B) a kijelzőn. Azonban a pozíció (C) ténylegesen ugyanakkora távolságra van, mint a pozíció (A). A gépjármű elérheti a tárgyat a pozícióba való tolatás közben (A), ha a tárgy a tényleges tolatási útvonalon túlnyúlik.

KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSA

Beállítás képernyő (navigációs rendszerrel szerelt modellek)

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Válassza ki a [Rendszer] opciót.
3. Válassza ki a [Kamera beállítások] opciót.
4. Válassza ki az elemet, amelyet szeretne beállítani.

[Kijelző üzemmód]:

Beállíthatja a kijelző fényerejét a gépjárműben. Érintse meg a [Kijelző üzemmód] opciót, hogy az üzemmód opcióit átlapozhassa ([Nappali], [Éjszakai] és [Auto]).

[Fényerő]:

Beállíthatja a képernyő fényerejét.

[Kontraszt]:

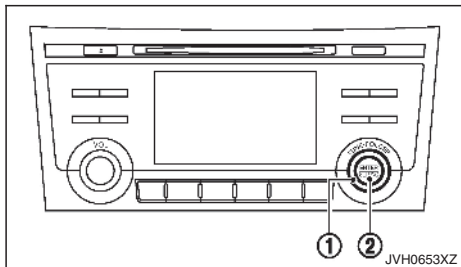
Beállíthatja a kontraszt szintjét.

[Szín]:

Beállíthatja a szín szintjét.

Ha a [Fényerő], [Kontraszt] vagy [Szín] opciókat kiválasztja, a rendszer átvált a kamera nézetre, így az <ENTER>/görgető gomb használatával módosíthatja a beállításokat.

Beállítás képernyő (navigációs rendszerrel nem szerelt modellek)



1. Nyomja meg az <ENTER/SETTING> gombot ②.
2. Forgassa el a <TUNE-FOLDER> tárcsát ①, hogy a [Fényerő] vagy a [Kontraszt] elemeket kijelölhesse.
3. Nyomja meg az <ENTER/SETTING> gombot ②.
4. Állítsa be a szintet a <TUNE-FOLDER> tárcsa segítségével ①, majd nyomja meg az <ENTER/SETTING> gombot ② a módosítások alkalmazásához.

MEGJEGYZÉS

Mialatt a jármű mozgásban van, ne állítsa el a tolatókamera fényerejét vagy kontrasztját.

KEZELÉSI TIPPEK

Ha a váltókart R (hátramenet) helyzetbe állítja, a monitor képernyő automatikusan átvált tolatókamera módra. A rádió ennek ellenére továbbra is hallható marad.

Kis időbe telik, amíg a tolatókamera vagy a normál képernyő megjelenítésre kerül, miután a sebességváltót R (hátramenet) helyzetbe állította, vagy R (hátramenet) helyzetből egy másik sebességre váltotta. A tárgyak ideiglenesen torznak tűnhetnek, amíg a tolatókamera képe teljesen megjelenítésre nem kerül.

Amennyiben a hőmérséklet különösen magas vagy alacsony, elképzelhető, hogy a tárgyak elmosódottan jelennek meg a képernyőn. Ez nem hiba.

Amennyiben erős fény világít közvetlenül a kamerába, elképzelhető, hogy a tárgyak elmosódottan jelennek meg. Ez nem hiba.

Elképzelhető, hogy a képernyőn lévő tárgyakon függőleges vonalak láthatóak. Ez a lökhárítóról visszaverődő erős fénynek köszönhető. Ez nem hiba.

Fluoreszkáló fény esetén a képernyő villoghat. Ez nem hiba.

A tolatókamerán látható tárgyak színe eltérhet a valóságos színüktől.

Éjszaka vagy sötét helységben elképzelhető, hogy a monitoron a tárgyak elmosódottan jelennek meg. Ez nem hiba.

Ha a kamerára szennyeződés, eső, hó csapódik, elképzelhető, hogy a tolatókamerán lévő tárgyak nem vehetők ki tisztán. Tisztítsa meg a kamerát.

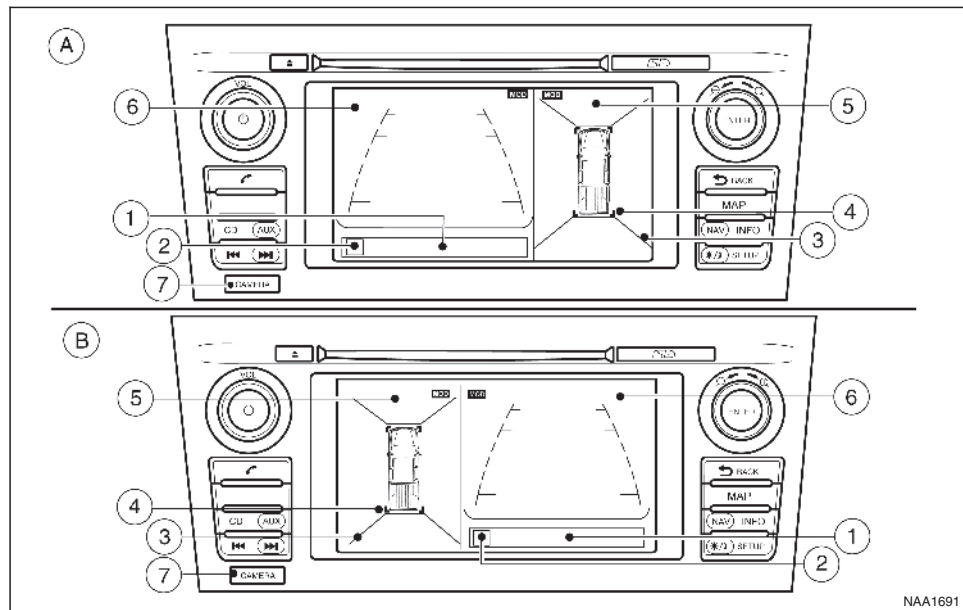
Ehhez ne használjon alkoholt, benzint vagy higítót. Ez elszíneződést okoz. A kamera tisztításá-

360° KAMERA (ha van)

hoz használjon felhígított kímélő tisztítószerrel átitatott tisztítókendőt és ezzel törölje le a kamerát.

Ne károsítsa a kamerát, mivel az a monitorképernyőt is befolyásolja.

A kamera ablakára ne kenjen politúranyagot. Az esetlegesen oda került politúranyagot törölje le a felhígított kímélő tisztítószerrel átitatott tisztítókendővel.



- A** Balkormányos
B Jobbkormányos
 ① Figyelmeztető üzenet
 ② Első- vagy hátsó nézet indikátora
 ③ Madártávlat nézet sarkok vonalaival
 ④ Madártávlat nézet sarkok jelzésével
 ⑤ Madártávlat- vagy első nézet

- ⑥ Első- vagy hátsó nézet
 ⑦ **<CAMERA>** gomb

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, nyomja meg a **<CAMERA>** gombot vagy állítsa a sebességváltó kart R (Hátamenet) állásba, hogy a 360° kamerát működésbe hozhassa. A monitoron a gépjármű helyzete jelenik meg különböző nézőpontokból.

MEGJEGYZÉS

Első használatkor a sarkok vonalai kb. 3 másodpercig sárgán villognak. Ez nem hibás működés jelent, hanem inkább figyelmeztetést.

Választható nézetek:

Madártávlat nézet

Megjeleníti a gépjármű környezetét.

Első nézet

Megjeleníti az utasoldali első kerék előtti és környéki területet.

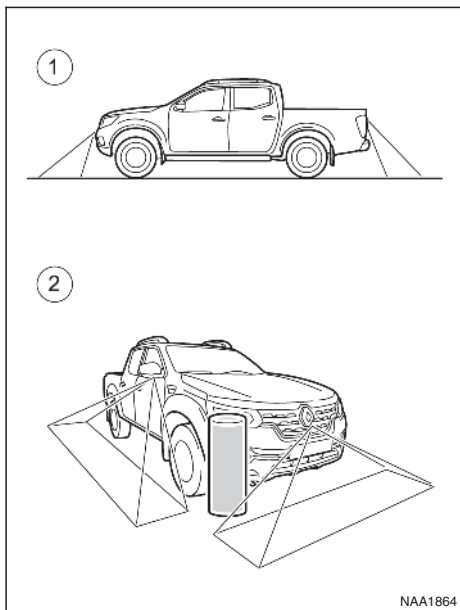
Első nézet

Megjeleníti a gépjármű elejét.

Hátsó nézet

Megjeleníti a gépjármű hátulját.

A rendszert úgy tervezték, hogy segítse a vezetőt szűk helyeken való parkolásban illetve a párhuzamos parkolásban.



Vannak olyan területek, ahol a rendszer nem mutat tárgyakat. Ha az első vagy hátsó nézetet választja ki, a rendszer nem jeleníti meg a lökhárító alatt vagy a talajon található tárgyakat ①. Ha a madártávlat (bird-eye view) nézetet választja, a magas tárgyak, amelyek az egyes kamerák látószögének találkozásánál találhatók, nem láthatók a monitoron ②.



VIGYÁZAT

A 360° kamera használata nappal javasolt. Ne használja a rendszert rossz fényviszonyok között.

A 360° kamera egy kényelmi berendezés. Nem megfelelő a gépjármű helyes üzemeltetéséhez, mivel vannak olyan területek, ahol a rendszer nem jeleníti meg a tárgyakat. A gépjármű négy sarka olyan holtteret képez, ahol a tárgyak madártávlat nézetben vagy hátsó nézetben nem jelennek meg. Minden esetben nézzen ki az ablakon és ellenőrizze, hogy biztonságos-e a manőver. Minden esetben a vezető felelős a parkolás, manőverezés biztonságáért.

Ne használja a 360° kamerát úgy, hogy a külső tükrök be vannak hajtva, és minden esetben győződjön meg róla, hogy a hátsó ajtó be van-e zárva, miközben a 360° kamerát használja.

A 360° kamerán látott távolságok különbözhetnek a valóságban mért távolságoktól.

A kamerák az első hűtőrácsba, a külső tükrökbe és a hátsó rendszám tábla fölé vannak felszerelve. Ne tegyen semmit a kamerákra.

Amennyiben magas nyomású vízzel mossa a járművet, kímélje a kamerák környékét. Ha nem így tesz, víz juthat a kamerába, mely páralecsapódást okozhat a objektíven, hibát, áramütést vagy tüzet is eredményezhet.

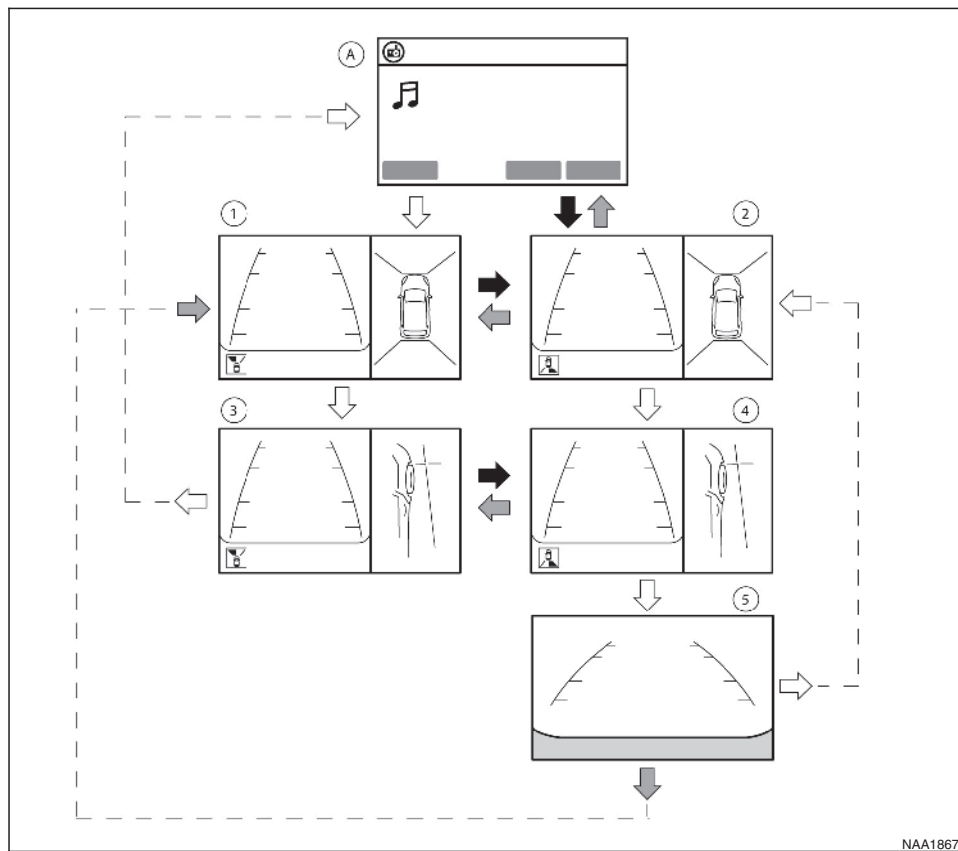
Ne üsse meg a kamerákat. A kamerák precíziós eszközök. Ha mégis így tesz, a kamerák működésében hiba léphet fel vagy a sérülés tüzet vagy áramütést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

Ne karcolja meg a lencséket, amikor a szennyeződést vagy havat távolítja el a kamerákról.

MEGJEGYZÉS

A 360° kamera által megjelenített színek eltérhetnek a tényleges színektől, mivel a rendszer infravörös kamerákat használ.



MŰKÖDTETÉS

A 360° kamera képernyője az első, hátsó, a bal- és jobb oldali képernyőszegmensekből áll össze. Ahogy az az ábrán is látható, a kijelzőn a képernyők különböző kombinációit jelenítheti meg.

➡: Audio- vagy navigációs rendszer képernyője a 360° kamera működtetés előtt.

①: Első vagy madártávlat nézet

②: Hátsó vagy madártávlat nézet

③: Első nézet és előnézet képernyő

④: Hátsó nézet és előnézet képernyő

➡: Váltókar R (Hátramenet) állásba

↔: Váltókar R (Hátramenet) állásból

🖱️: Nyomja meg a <CAMERA> gombot.

A 360° kamera két különböző módon indítható el:

- Válassza ki a R (Hátramenet) állást
- Nyomja meg a <CAMERA> gombot

Indítás a sebességváltó mozgatásával

Ha a váltókart R (Hátramenet) állásba állítja, a 360° kamera automatikusan elindul és megjelenik a hátsó, illetve madártávlat nézet ②.

Ha a sebességváltó karját elmozdítja az R (Hátramenet) állásból ④, a monitor a 360° kamera képernyőről átvált az audio- vagy navigációs képernyőre.

R (Hátramenet) állásban a hátsó és a madártávlat nézet ② kerül megjelenítésre. Az utasoldali nézet a monitoron átvált első nézetbe ④, amikor a <CAMERA> gombot megnyomja.

Példa balkormányos modellekre (LHD), jobbkormányos modellekre (RHD): a kijelző elrendezése ellentétes lesz.

Nyomja meg a **<CAMERA>** gombot még egyszer, hogy átválthasson hátsó nézetre ⑤. Ha a sebességváltó karját elmozdítja R (Hátramenet) állásból, a képernyő átvált arra a nézetre, amely tolás során megjelenő képernyő előtt volt látható.

Nyomja meg a **<CAMERA>** gombot, ⑤ hogy visszaválthasson a hátsó és madártávlat nézetre ②.

Indítás a CAMERA gombbal

Ha a **<CAMERA>** gombot megnyomja a 360° kamera működésbe lép és az első nézet valamint a madártávlat nézet kerülnek megjelenítésre ①.

Az első- és a madártávlat nézet megjelenítésre kerülnek ①. Ha a **<CAMERA>** gombot ismét megnyomja ③, az utasoldali képernyő nézete átvált első, oldalsó nézetre. A **<CAMERA>** gomb ismételt megnyomása kikapcsolja a 360° kamerát.

Ahhoz, hogy a vezetőoldali képernyőt az első és hátsó nézet között váltani tudja, használja a váltókart.

Ha a váltókar nem R (Hátramenet) állásban van és a gépjármű sebessége nem emelkedik 10 km/h (6 MPH) fölé, a kijelző a 360° kamera képernyőről visszavált az audio- vagy navigációs rendszer képernyőjére.

VEZÉRVONALAK



VIGYÁZAT

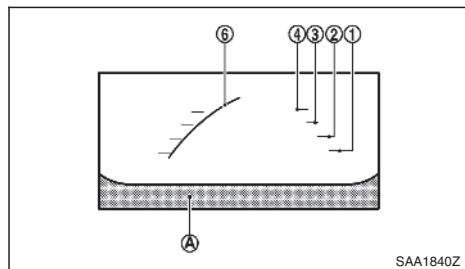
A távolságjelző vezérvonalat és a járműszélesség jelző vonalat akkor használhatja referenciaként, ha a jármű sík aszfalton van. A monitoron látott távolság csak tájékoztató jellegű és eltérhet a jármű és a jelzett tárgy közötti tényleges távolságtól.

A megjelenített vonalakat és a madártávlat nézetet csak referenciaként használja. A vonalakat és a madártávlat nézetet nagyban befolyásolja az utasok száma, az üzemenyagszint, a gépjármű pozíciója, az útviszonyok és az út dőlésszöge.

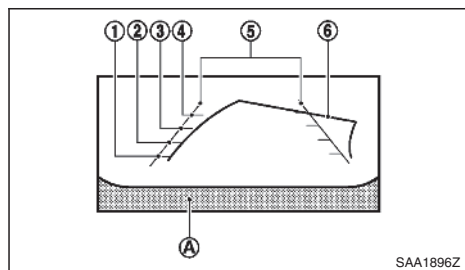
Ha az abroncsokat különböző méretű abroncsokra cserélte, előfordulhat, hogy a megjelenített vonalak és a madártávlat nézet nem megfelelő.

Ha emelkedőn felfelé halad a járművel, a monitorban látott tárgy a valóságban távolabb van, mint ahogy a monitoron látszik. Ha lejtőn lefelé halad a járművel, a monitorban látott tárgy a valóságban közelebb van, mint ahogy a monitoron látszik. Használja a tükröket illetve győződjön meg a tárgy távolságáról.

A jármű szélességét és a becsült pályát jelző vonalak szélesebbek, mint a tényleges szélesség és pályája.



Első nézet



Hátsó nézet

Első és hátsó nézet

Vonalak, amelyek a jármű szélességét és a tárgyak a karosszéria vonalához (A) viszonyított távolságát mutatják, a kijelzőn kerülnek megjelenítésre.

A távolságot jelző vonalak:

A karosszériától való távolságot jelöli.

Piros vonal ①: kb. 0,5 m (1,5 ft)

Sárga vonal ②: kb. 1 m (3 ft)

Zöld vonal ③: kb. 2 m (7 ft)

Zöld vonal ④: kb. 3 m (10 ft)

A gépjármű szélességét jelző vonalak és statikus számított vonalak ⑤:

A jármű tolatás közbeni szélességét jelzik.

Dinamikus számított útvonalak ⑥:

A dinamikus számított útvonalat jelző vonalak akkor kerülnek megjelenítésre, amikor a kormánykereket elforgatja. A számított útvonalak attól függően mozognak, hogy a kormánykeréken mennyit fordít, és addig nem kerülnek megjelenítésre, amíg kormánykerék teljesen egyenes állásban van.

Az első kamera képe akkor nem kerül megjelentetésre, ha a jármű sebessége 10 km/h (6 MPH) feletti.



VIGYÁZAT

A hátsó nézetben látott tárgyak távolsága eltérhet a valós távolságtól, mivel a rendszer nagylátószögű kamerákat használ. A hátsó nézetben megjelenő tárgyak vizuálisan ellentettjei a valós tárgyaknak, ha azokat a belső illetve külső tükörből nézi.

Havas, csúszós úton a becsült és a valóságos pálya vonala különbözhet.

A hátsó nézetben megjelenített vonalak lehet, hogy egy kicsit jobbra eltérnek, ez azért lehetséges, mert a kamera nem a jármű középvonalára van szerelve.

MEGJEGYZÉS

Amikor a kamera megjeleníti az első nézetet és a kormánykereket a semleges állásból elforgatja 90 vagy annál kevesebb fokkal, mind a jobboldali

mind pedig a baloldali számított útvonalak ⑥ meg fognak jelenni. Amikor a kormánykereket 90 vagy annál több fokkal elforgatja, csak az elforgatással ellentétes irányban jelenik meg a vonal.

Madártávlat nézet



VIGYÁZAT

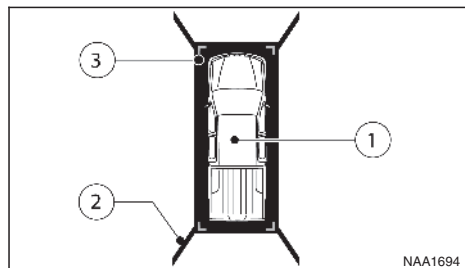
Madártávlat nézetben a tárgyak távolabbinak tűnnek, mint a valóságban, mivel a madártávlat nézet az első, a hátsó és a tükörbe szerelt kamerák feldolgozott képeiből összeállított álkép.

Előfordulhat, hogy a magasabb tárgyak, mint például a padka vagy egy másik gépkocsi nem, vagy nem megfelelően jelennek meg a kamerák holtterének találkozásakor.

A kamera felett elhelyezkedő képek nem jeleníthetők meg.

A madártávlat nézet torzulhat, amikor a kamera pozíciója megváltozik.

Előfordulhat, hogy a talajon található vonal nem illeszkedik vagy nem egyenes a kamerák holtterének találkozásánál. Ha a vonal a gépjárműtől távolabb esik az egyenetlensége növekszik.



Madártávlat nézetben a gépkocsi felülről látható, amely segít megerősíteni a gépkocsi helyzetét és a számított útvonalat a parkolóhelyre.

A gépjármű ikonja ① jelzi a gépkocsi helyzetét.

MEGJEGYZÉS

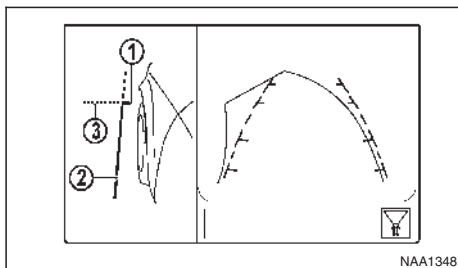
A gépjármű ikonjának mérete madártávlat nézetben eltérhet a tényleges arányoktól.

Első használatkor a gépjármű négy sarkánál található holtér vonalak ② kb. 3 másodpercig sárgán villognak. A gépjármű sarkai ③ pirossal jelöltek

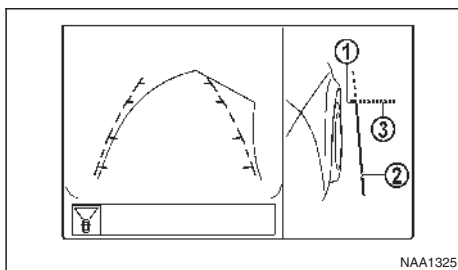
MEGJEGYZÉS

Azok a területek, amelyeket a kamera nem tud lefedni feketével vannak jelölve.

A gépjármű négy sarkán holtér található ② vonalak villognak (sárga), ezzel hívva fel a figyelmet az óvatosságra. Ez nem hiba.



Első nézet, balkormányos modellek (LHD)*



Első nézet, balkormányos modellek (LHD)*

Első oldali nézet

*: Jobbkormányos modellek esetében az elrendezés a fordítottja lesz.

Íránymutató vonalak:

FIGYELMEZTETÉS

Az egyes tárgyak közötti tényleges távolság eltérhet a megjelenítettől.

Az íránymutató vonalak, amelyek a monitoron jelennek meg, jelzik a gépjármű szélességét és a gépkocsi elejének vonalát.

A gépkocsi eleje vonal ① mutatja, hogy hol ér véget gépkocsi eleje.

A jármű szélességét jelző vonal ② a jármű szélességét mutatja, amelybe beletartozik a tükör is.

A szélességet ② és a gépjármű elejét ① jelző vonalak meghosszabbítását ③ zöld pontozott vonallal jelöli a rendszer.

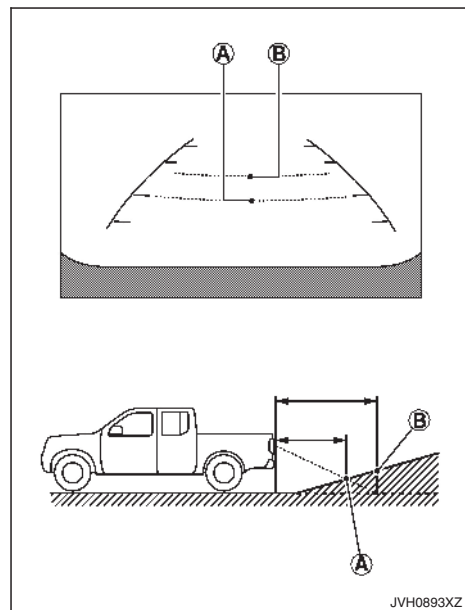
A SZÁMÍTOTT ÉS A TÉNYLEGES TÁVOLSÁGOK KÖZÖTTI KÜLÖNBBSÉG



VIGYÁZAT

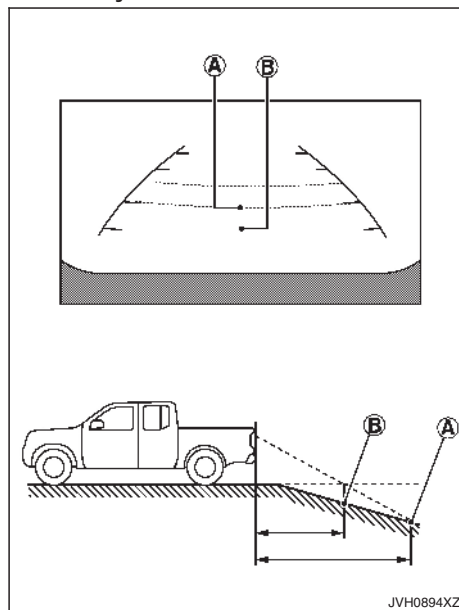
A távolságjelző vezérvonalat és a járműszélesség jelző vonalat a gépjármű elején és hátulján akkor használhatja referenciaként, ha a jármű sík aszfalton van. A monitoron látott távolság csak tájékoztató jellegű és eltérhet a jármű és a jelzett tárgy közötti tényleges távolságtól.

Tolatás emelkedőn felfelé



Ha járművel emelkedőn halad felfelé, a távolságjelző vezérvonal és a járműszélesség jelzővonal közelebbinek van fel feltüntetve, mint a tényleges távolság. Például a kijelző 1 m-t (3 ft) mutat az adott helyig (A), de a tényleges 1 m-es (3 ft) távolság a lejtőn (B). Jegyezze meg, hogy az emelkedőn található tárgyak messzebb vannak, mint ahogy az a monitoron megjelenik.

Tolatás lejtőn lefelé



Ha járművel lejtőn halad lefelé, a távolságjelző vezérvonal és a járműszélesség jelzővonal távolabbi-nak van fel feltüntetve, mint a tényleges távolság. Például a kijelző 1 m-t (3 ft) mutat az adott helyig (A), de a tényleges 1 m-es (3 ft) távolság a lejtőn (B). Jegyezze meg, hogy a lejtőn található tárgyak közelebb vannak, mint ahogy az a monitoron megjelenik.

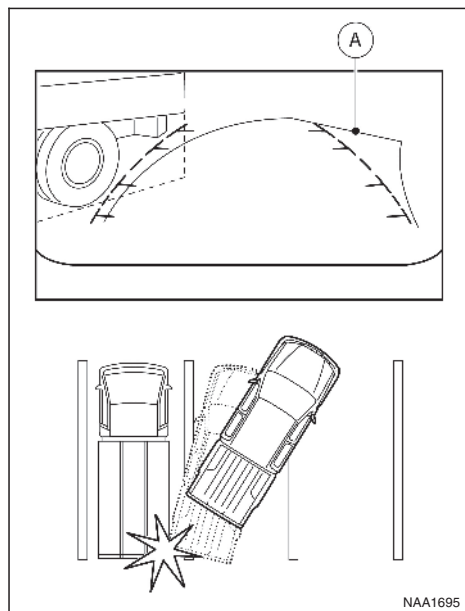
Tolatás kinyúló tárgy mellett

A dinamikus számított útvonalak (A) azt mutathatják, hogy a gépjármű nem érintkezik semmilyen tárggyal. Ugyanakkor a gépjármű elérheti a tárgyat, ha az a tényleges haladási útvonalon túlnyúlik.

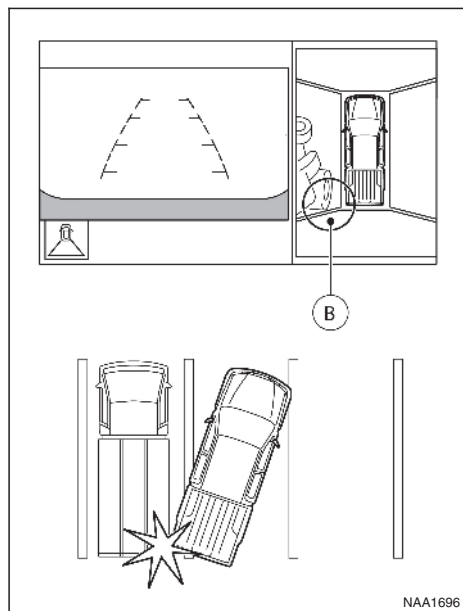


VIGYÁZAT

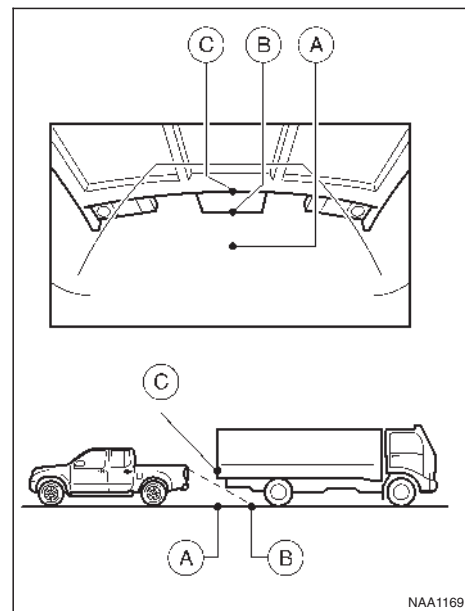
A monitoron látott távolság csak tájékoztató jellegű és eltérhet a jármű és a jelzett tárgy közötti tényleges távolságtól.



A jóssolt útvonal (A) nem érinti a tárgyat a kijelzőn. Ugyanakkor a gépjármű elérheti a tárgyat, ha az a tényleges haladási útvonalon túlnyúlik.



A monitoron madártávlat nézetben (B) lehet egy kis látható távolság a gépjármű és az adott tárgy között.



Kinyúló tárgy melletti elhaladás

A pozíció (C) távolabbiként van feltüntetve, mint a pozíció (B) a kijelzőn. Azonban a pozíció (C) ténylegesen ugyanakkora távolságra van, mint a pozíció (A). A gépjármű elérheti a tárgyat a pozícióba való mozgás közben (A), ha a tárgy a tényleges mozgási útvonalon túlnyúlik.

A KIJELEZŐ NÉZETÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA

A 360° kamera fényerejének beállításához lapozza fel a különálló érintőképernyős navigációs rendszer használati útmutatót és kövesse az ott leírt utasításokat.

Ha a gépjármű mozgásban van, ne próbálja meg megváltoztatni a beállításokat. Győződjön meg róla, hogy a kézifék be van húzva.

KEZELÉSI TIPPEK

A 360° kamera képernyője 3 perc után automatikusan visszatér az előző képernyőre, miután a **<CAMERA>** gombot megnyomta, feltéve, hogy a sebességváltó karja nem R (Hátramenet) pozícióban van.

Ha a nézetet megváltoztatja, előfordulhat, hogy a képernyőn megjelenítendő kép késéssel jelenik meg.

Amennyiben a hőmérséklet különösen magas vagy alacsony, elképzelhető, hogy a tárgyak elmosódottan jelennek meg a képernyőn. Ez nem hiba.

Amikor erős fény éri a kamerát, előfordulhat, hogy a tárgyak nem tisztán jelennek meg. Ez nem hiba.

Fluoreszkáló fény esetén a képernyő villoghat. Ez nem hiba.

A 360° kamera monitoron megjelenített tárgyak színei eltérhetnek a valós színüktől. Ez nem hiba.

Előfordulhat, hogy sötét környezetben megjelenített tárgyak nem tisztán jelennek meg a kijelzőn. Ez nem hiba.

A madártávlat nézet kamerái között lehet éles-ségbeli eltérés.

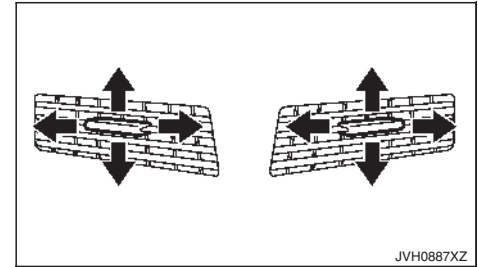
Ha a kamerán szennyeződés, eső, hó gyűlik fel, elképzelhető, hogy a 360° kamera képernyőn keresztül látható tárgyak nem vehetők ki tisztán. Tisztítsa meg a kamerát.

Ehhez ne használjon alkoholt, benzint vagy higítót. Ez elszíneződést okoz. A kamera tisztításához használjon felhígított kímélő tisztítószerrel átitatott tisztítókendőt és ezzel törölje le a kamerát.

Ne károsítsa a kamerát, mivel az a monitorképernyőt is befolyásolja.

A kamera lencséjére ne kenjen politúrányagot. A waxot törölje le egy tiszta ruhával, amelyet felhígított kímélő tisztítószerrel előzőleg átitatott.

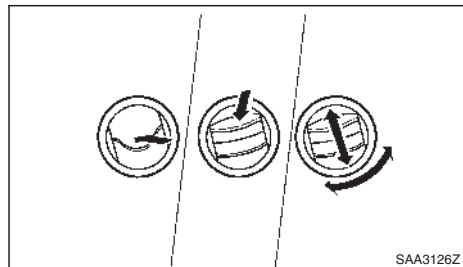
KÖZÉPSŐ SZELLŐZŐK



A levegőáram irányát a középső gomb mozgatásával (fel/ le, jobbra/ balra) szabályozhatja, amíg a kívánt irányt el nem éri.

- ☒ : Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szellőzők le vannak zárva. A szabályozót ebbe az irányba mozgatva elzárhatja a szellőzőt.
- ≡ : Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szellőzők ki vannak nyitva. A szabályozót ebbe az irányba mozgatva megnyithatja a szellőzőt.

OLDALSÓ SZELLŐZŐK

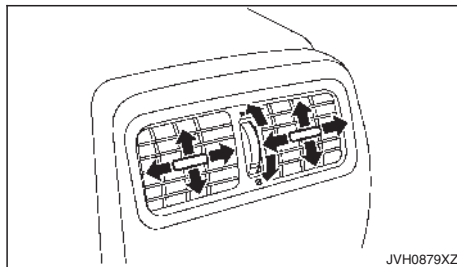


SAA3126Z

Állítsa be a légáramlás irányát úgy, hogy elforgatja, kinyitja vagy bezárja azokat.

Az oldalsó szellőzőket oldalsó páramentesítésre használhatja.

HÁTSÓ SZELLŐZŐK (ha van)



JVH0879XZ

A szellőzők nyitásárahoz/ zárásárahoz mozgassa a szabályozót bármelyik irányba.



:

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szellőzők le vannak zárva. A szabályozót ebbe az irányba mozgatva elzárhatja a szellőzőt.



:

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szellőzők ki vannak nyitva. A szabályozót ebbe az irányba mozgatva megnyithatja a szellőzőt.

A levegőáram irányát a középső gomb mozgatásával (fel/ le, jobbra/ balra) szabályozhatja, amíg a kívánt irányt el nem éri.



VIGYÁZAT

A fűtés és légkondicionálás csak akkor működik, ha a motor is üzemel.

Mások támogatására rászoruló felnőtteket, gyermeket soha ne hagyjon magukra a járműben. Kisállatokat magukra hagyni a járműben szintén tilos. Akaratlanul is aktiválhatnak kapcsolókat, kezelőszerveket, vagy mozgásba hozhatják a gépjárművet, amelyek figyelmetlenségből súlyos balesethez vezethetnek vagy sérülést okozhatnak maguknak. Zárt járműben, napos, meleg napokon a hőmérséklet rövid idő alatt olyan magasra szökhet, hogy az az emberre, állatra súlyos, esetleg halálos hatással lehet.

Huzamosabb ideig ne használja megszakítás nélkül a levegőkeringetés módot, mivel így a belső levegő elhasználódhat és az ablakokon pára képződhet.

A fűtés és légkondicionáló kapcsolóit ne kapcsolgassa vezetés közben, ezek elvonhatják figyelmét a vezetésről.

A fűtés és légkondicionálás akkor működik, ha a motor is üzemel. A légbefúvó akkor is üzemel, ha a motor nem jár, de a gyújtáskapcsoló **ON** állásban van.

MEGJEGYZÉS

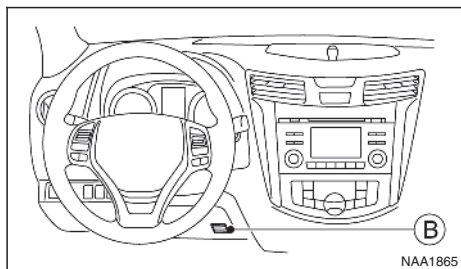
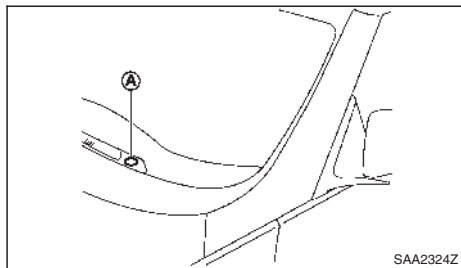
Kondenzáció léphet fel a légkondicionáló belsőjében (ha van), ha az egység működik; a kondenzvíz biztonságosan, a gépjármű alján távozik a gépjárműből.

A talajon keletkező vízfoltok a normál működés jelei.

A légkondicionáló egységben felgyűlhetnek a kívülről és a gépjárműből érkező szagok. A szellőzőkön keresztül ezek a szagok az utastérbe kerülhetnek.

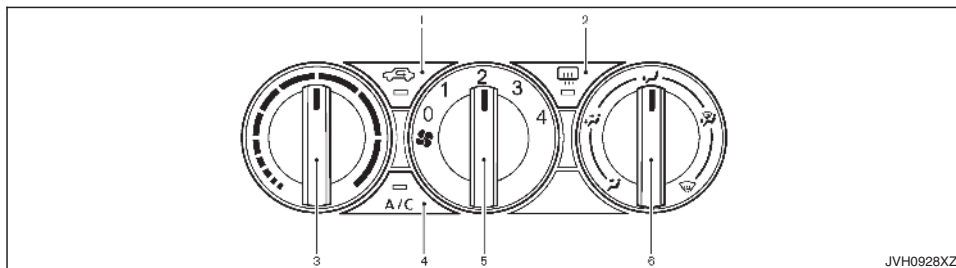
Amikor a gépjárművet leállítja, állítsa a fűtő és légkondicionáló rendszer vezérlőit olyan állásba, amellyel lekapcsolhatja a belső levegő-keringetést, így friss levegő kerülhet az utastérbe. Így csökkenthetők a kellemetlen szagok az utastérben.

MŰKÖDTETÉSI TANÁCSOK (automatikus légkondicionálással szerelt modellek)



Az érzékelők A és B a műszerfalon helyezkednek el, és segítenek fenntartani az állandó hőmérsékletet. Az érzékelő köré ne helyezzen semmit.

Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete és a külső levegő hőmérséklete alacsony, előfordulhat, hogy a padlószellőzőn keresztüli légáramlás nem működik. Azonban ez nem hiba. A hűtőfolyadék felmelegedése után a padlószellőzőn keresztül a légáramlás rendben működik.



MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÓ ÉS FŰTŐ (A típus)

1. Levegőkeringetés gomb
2. Hátsó ablak párátlanító gombja (Lásd "Páramentesítő kapcsoló (ha van)" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.) (ha van)
3. Hőmérséklet-szabályozó forgatógomb
4. **A/C** (légkondicionáló) gomb
5. Ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógomb
6. Légáramlás szabályzó gomb

Kezelőszervek

A rendszer be-/kikapcsolása:

A rendszer bekapcsolásához forgassa el a ventilátor sebességét szabályozó tárcsát a <0> pozícióból. Forgassa el a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba a <0> pozícióba, hogy a rendszert kikapcsolhassa.

Ventilátor fordulatszám szabályozás:

A ventilátor sebességének növeléséhez forgassa el a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A ventilátor sebességének csökkentéséhez forgassa el a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Hőmérséklet szabályozás:

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt hőmérsékletre. A meleg hőmérséklet kiválasztásához forgassa a forgatógombot a középső és a jobb oldali pozíció közé. A hideg hőmérséklet kiválasztásához forgassa a forgatógombot a középső és a bal oldali pozíció közé.

Levegőáramlás szabályozás:

Ezzel a tárcsával kiválaszthatja a légáramlás bemeneteit.

	—	A középső és oldalsó szellőzőkből áramlik a levegő.
	—	Légáramlás a középső, az oldalsó és a padlószellőzőkből.
	—	Főleg a padlón lévő szellőzőkből áramlik a levegő.
	—	A páramentesítő- és padlón lévő szellőzőkből áramlik a levegő.
	—	Főleg a párátlanító nyílásokból áramlik a levegő.

Külső levegő keringetése:

Nyomja meg a levegőkeringetés gombját. (A visszajelző lámpa kialszik.) A rendszer a gépjárművön kívülről szívja be a levegőt.

Válassza ki a külső levegő keringetése üzemmódot a normál fűtéshez vagy a légkondicionáló működéséhez.

Levegőkeringetés:

Nyomja meg a levegőkeringetés gombját. (A jelzőlámpa felviláglik.)

A levegő a jármű belsejében cirkulál.

A/C (Légkondicionáló) működése:

Nyomja meg az **A/C** gombot a légkondicionáló be- vagy kikapcsolásához. A légkondicionáló működése közben a gombon található **A/C** jelzőfény világít.

Fűtés működése

Fűtés:

Ebben az üzemmódban a meleg levegő közvetlenül a lábtéri nyílásokból áramlik.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját a normál fűtéshez. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

Szellőzés:

Ebben a módban a levegő az oldalsó és középső szellőzőkön át áramlik.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.

Jégmentesítés vagy páramentesítés:

Ez a mód a levegőt a páramentesítő kimenetekhez irányítja az ablakok pára- vagy jégmentesítése érdekében.

1. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.

2. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.

3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.

4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

Ahhoz, hogy a jegesedést gyorsan eltávolíthassa a szélvédőről, forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a maximum pozícióra, illetve a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a maximális pozícióra.

Amennyiben nehéz páramentesíteni a szélvédőt, nyomja meg az **A/C** gombot (ha van).

Kétszintes fűtésű:

Ez az üzemmód az oldalsó és középső ventilátorokból a hideg levegőt és a padlón lévő szellőzőkből a meleg levegőt is az utasterbe fújja. Amennyiben a hőmérséklet-szabályozó forgatógomb a maximális pozícióra van állítva, a ventilátorokból és a padlón lévő szellőzőkből áramló levegő hőmérséklete megegyezik.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.

Fűtés és páramentesítés:

Ez az üzemmód fűti az utasteret és páramentesíti az ablakokat.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot a kívánt állásba.
4. A hőmérséklet szabályozó forgatógombot forgassa a legmelegebb (jobb oldali) pozícióba.

Légkondicionáló működése

Havonta egyszer, kb. 10 percre kapcsolja be a légkondicionálót. Ez segít megelőzni a légkondicionáló sérülését, mely a kenés hiányában következhet be.

Hűtés:

Ez az üzemmód hűtésre és légnedvesség csökkenésre használható.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot a kívánt állásba.
4. Nyomja meg az **A/C** gombot. (Az **A/C** jelzőfény felkapcsol.)
5. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a hideg (bal oldali) közötti kívánt pozícióba.

Meleg, párás időben, ahogy a levegő hirtelen lehűl, a beáramló levegőben ködképződés látható. Ez nem jelent hibás működést.

Gyors hűtési eredményhez, ha kint nagyon meleg van, nyomja meg a belső keringetés  gombját. (A visszajelző felviláglik.) Ne felejtse el kikapcsolni a levegőkeringetés  gombját, hogy kikapcsolhassa és visszatérhessen a normál hűtéshez.

Fűtés légnedvesség csökkentéssel:

Ez az üzemmód fűtésre és légnedvesség csökkentésre használható.

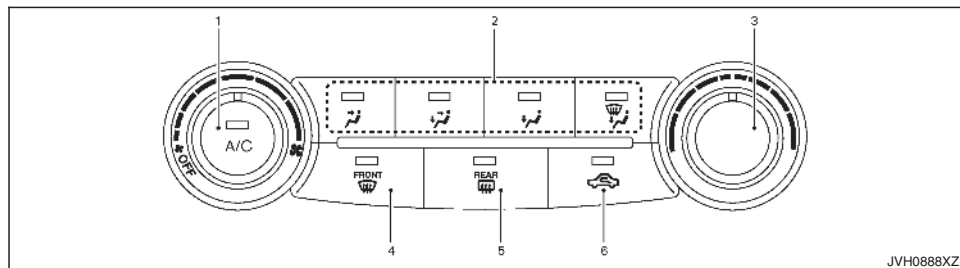
1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kiálszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Nyomja meg az **A/C**gombot. (Az **A/C** jelzőfény felkapcsol.)
5. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középű és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

Páramentesítés légnedvesség csökkentéssel:

Ez az üzemmód az ablakok páramentesítésére és a levegő nedvességtartalmának csökkentésére használható.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kiálszik.
2. Forgassa légáramlás szabályzó forgatógombot  helyzetbe.

3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Nyomja meg az **A/C**gombot. (Az **A/C** jelzőfény felkapcsol.)
5. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.



MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÓ ÉS FŰTŐ (B típus)

1. **A/C** gomb/Ventilátor sebességét szabályozó tárcsa
2. Levegőbefűvást szabályozó gomb
3. Hőmérséklet-szabályozó forgatógomb
4. Első páratlanító gomb
5. Hátsó ablak páratlanító gombja (Lásd "Páramentesítő kapcsoló (ha van)" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.) (ha van)
6. Levegőkeringetés gomb

Kezelőszervek

A rendszer be-/kikapcsolása:

A rendszer bekapcsolásához forgassa el a ventilátor sebességét szabályozó tárcsát az **<OFF>** pozícióból. Forgassa el a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba az **<OFF>** pozícióba, hogy a rendszert kikapcsolhassa.

Ventilátor fordulatszám szabályozás:

A ventilátor sebességének növeléséhez forgassa el a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba.

A ventilátor sebességének csökkentéséhez forgassa el a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Szellőzés:

Ebben a módban a levegő az oldalsó és középső szellőzőkön át áramlik.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Nyomja meg a gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.

Hőmérséklet szabályozás:

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt hőmérsékletre. A meleg hőmérséklet kiválasztásához forgassa a forgatógombot a középső és a jobb oldali pozíció közé. A hideg hőmérséklet kiválasztásához forgassa a forgatógombot a középső és a bal oldali pozíció közé.

Levegőáramlás szabályozás:

Nyomja meg a légáramlást szabályozó gombok valamelyikét, hogy kiválaszthassa a légbefűvő nyílást.

	Főleg a középső és oldalsó szellőzőkből áramlik a levegő.
	Főleg a középső, az oldalsó és a padlószelezőkből áramlik a levegő.
	Főleg a padlón található nyílásokból áramlik a levegő és részben a páratlanítóból.
	Főleg a páratlanító- és a padlószelezőkből áramlik a levegő.

Külső levegő keringetése:

Nyomja meg a levegőkeringetés gombját. (A visszajelző lámpa kialszik.) A rendszer a gépjárművön kívülről szívja be a levegőt.

Válassza ki a külső levegő keringetése üzemmódot a normál fűtéshez vagy a légkondicionáló működtetéséhez.

Levegőkeringetés:

Nyomja meg a levegőkeringetés gombját a bekapcsoláshoz. (A jelzőlámpa felvilágul.)

A rendszer a gépjármű belsejében keringeti a levegőt.

A/C (Légkondicionáló) működése:

Nyomja meg az **A/C** gombot a légkondicionáló be- vagy kikapcsolásához. A légkondicionáló működése közben a gombon található **A/C** jelzőfény világít.

Fűtés működése

Fűtés:

Ebben az üzemmódban a meleg levegő közvetlenül a lábtéri nyílásokból áramlik.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját a normál fűtéshez. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Nyomja meg a  gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

Jégmentesítés vagy páramentesítés:

Ez a mód a levegőt a páramentesítő kimenetekhez irányítja az ablakok pára- vagy jégmentesítése érdekében.

1. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
2. Nyomja meg az első szélvédő párátlanító gombját . (A visszajelző lámpa az első párátlanító  gombon és az **A/C** gombon világít.) A levegő keringetésének visszajelző lámpája kikapcsol.
3. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

Ahhoz, hogy a jegesedést gyorsan eltávolíthassa a szélvédőről, forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a legmelegebb pozícióra (jobbra), illetve a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a maximális pozícióra. A legjobb kétlépcsős fűtési teljesítmény eléréséhez ne válassza ki a levegő keringetésének üzemmódját. A legjobb párátlanító teljesítmény eléréséhez ne válassza ki a levegő keringetésének üzemmódját.

Kétszintes fűtésű:

Ez az üzemmód az oldalsó/középső szellőzőkből a hideg levegőt és a padlón lévő szellőzőkből a meleg levegőt is az utastérbe fújja. (Amennyiben a hőmérséklet-szabályozó forgatógomb a legmelegebb (jobbra) vagy leghidegebb (balra) pozícióba van állítva, az oldalsó/középső szellőzőkből és a padlón lévő szellőzőkből áramló levegő hőmérséklete meg egyezik.)

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Nyomja meg a  gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.

Fűtés és páramentesítés:

Ez az üzemmód fűti az utastérrel és páramentesíti az ablakokat.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.

2. Nyomja meg a  gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. A hőmérséklet szabályozó forgatógombot forgassa a legmelegebb (jobb oldali) pozícióba.

Légkondicionáló működése

Havonta egyszer, kb. 10 percre kapcsolja be a légkondicionálót. Ez segít megelőzni a légkondicionáló sérülését, mely a kenés hiányában következhet be.

Hűtés:

Ez az üzemmód hűtésre és légnedvesség csökkentésre használható.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Nyomja meg a  gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Nyomja meg az **A/C** gombot. (A jelzőlámpa világít.)
5. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a középső és a hideg (bal oldali) közötti kívánt pozícióba.

Meleg, párás időben, ahogy a levegő hirtelen lehűl, a beáramló levegőben ködképződés látható. Ez nem jelent hibás működést.

Gyors hűtési eredményhez, ha kint nagyon meleg van, nyomja meg a belső keringetés  gombját. (A visszajelző felvilágul.) Ne felejtse el ki-

kapcsolni a levegőkeringetés  gombját, hogy kikapcsolhassa és visszatérhessen a normál hűtéshez.

Fűtés légnedvesség csökkentéssel:

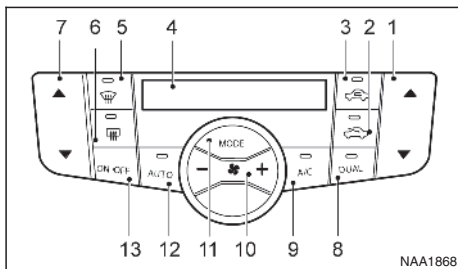
Ez az üzemmód fűtésre és légnedvesség csökkentésre használható.

1. Nyomja meg a levegőkeringetés  gombját. A visszajelző lámpa kialszik.
2. Nyomja meg a  gombot. (A jelzőlámpa világít.)
3. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
4. Nyomja meg az **A/C** gombot. (A jelzőlámpa világít.)
5. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a közép- és a meleg (jobb oldali) közötti kívánt pozícióba.

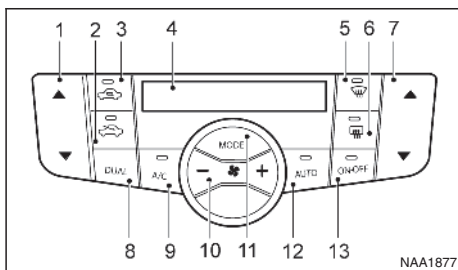
Páramentesítés légnedvesség csökkentéssel:

Ez az üzemmód az ablakok páramentesítésére és a levegő nedvességtartalmának csökkentésére használható.

1. Nyomja meg az első szélvédő páratlanító gombját . (Az első páramentesítő gombján  , illetve az **A/C** gombon a visszajelző lámpa felvilágul.) A levegőkeringetés visszajelző lámpája kialszik.
2. Forgassa a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot  a kívánt állásba.
3. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot a kívánt helyzetbe.



Balkormányos



Jobbkormányos

AUTOMATIKUS LÉGKONDITIONÁLÓ

1. Hőmérséklet-szabályozó gombok
2. Külső levegő keringetése  gomb
3. Levegőkeringetés  gomb
4. Kijelző képernyő
5.  Első páratlanító gomb
6. Hátsó ablak páratlanító  gombja (Lásd "Páramentesítő kapcsoló (ha van)" a

"2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.)

7. Hőmérséklet-szabályozó gombok
8. <DUAL> (zóna szabályozó ON/OFF) gomb
9. **A/C** (Légkondicionáló) gomb
10. Ventilátor fordulatszám-szabályozó  gomb
11. <MODE> gomb
12. <AUTO> gomb
13. <ON-OFF> gomb

Automatikus üzemmód (AUTO)

Az <AUTO> üzemmódot egész évben lehet használni, mivel a rendszer automatikusan vezérli a légkondicionálót az állandó hőmérséklet, a levegő-áramlás, a ventilátorsebesség tartására, miután a kívánt hőmérséklet kézzel beállításra került.

A fűtés és légkondicionálás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az <ON-OFF> gombot.

Hűtés és fűtés légnedvesség csökkentéssel:

1. Nyomja meg az <AUTO> gombot (az <AUTO> visszajelző lámpa felvilágul).
2. Ha az **A/C** jelzőlámpa nem villan fel, nyomja meg az **A/C** gombot (az **A/C** visszajelző lámpa felvilágul).
3. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozás gombokat ( és ), így beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

Ha a <DUAL> visszajelző lámpa nem világít, a <DUAL> gomb (a <DUAL> visszajelző lámpa felvilágul) megnyomása lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a vezetőoldali és

utasoldali hőmérsékleteket megváltoztassa az adott hőmérsékletszabályozó gombokkal (▲ és ▼).

A különböző hőmérsékleti beállítások törléséhez nyomja meg a <DUAL> gombot (a <DUAL> visszajelző lámpa kialszik) és a vezető oldalán beállított hőmérséklet kerül alkalmazásra mind a vezetőoldalon, mind pedig az utasoldalon.

4. Nyomja a külső levegő keringetésének gombját  vagy a belső levegő keringetésének gombját  (a visszajelző lámpa a gombon világít) legalább 2 másodpercig, hogy az automatikus légbeszívás üzemmódját kiválaszthassa (a visszajelző lámpa kétszer felvilágít).

Meleg, párás időben, ahogy a levegő hirtelen lehűl, a beáramló levegőben ködképződés látható. Ez nem jelent hibás működést.

Fűtés (A/C ki):

1. Nyomja meg az <AUTO> gombot (az <AUTO> visszajelző lámpa felvilágít).
2. Ha az A/C jelzőlámpa felvilágít, nyomja meg az A/C gombot. (Az A/C jelzőlámpa kialszik.)
3. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozás gombokat (▲ és ▼), így beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

Ha a <DUAL> visszajelző lámpa nem világít, a <DUAL> gomb (a <DUAL> visszajelző lámpa felvilágít) megnyomása lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a vezetőoldali és utasoldali hőmérsékleteket megváltoztassa az adott hőmérsékletszabályozó gombokkal (▲ és ▼).

A különböző hőmérsékleti beállítások törléséhez nyomja meg a <DUAL> gombot (a <DUAL> visszajelző lámpa kialszik) és a vezető oldalán beállított hőmérséklet kerül alkalmazásra mind a vezetőoldalon, mind pedig az utasoldalon.

Ne állítsa a hőmérsékletet alacsonyabbra a kívánt levegő hőmérsékleténél. Ha így tesz, előfordulhat, hogy a rendszer nem vezérli megfelelően a hőmérsékletet.

Ha az ablakok párásak, használja inkább a párátlanitó fűtést a kikapcsolt A/C fűtés helyett.

Pára/jégmentesítés légnedvesség csökkentésével:

1. Nyomja meg az első párátlanitó  gombot (a  visszajelző lámpa felvilágít).
2. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozás gombokat (▲ és ▼), így beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

A jegesedés gyors eltávolításához a szélvédő külső felületéről, forgassa a hőmérséklet-szabályozó forgatógombot, illetve a ventilátor fordulatszám-szabályozó forgatógombot a maximális értékre.

Ha a szélvédő letisztult, nyomja meg az <AUTO> gombot, hogy az <AUTO> üzemmódot beállítsa.

Ha az első párátlanitó  gombot megnyomja, a légkondicionáló automatikusan bekapcsol, érzékelve a külső levegő hőmérsékletét a szélvédő párátlanitásához. A legjobb párátlanitó teljesítmény eléréséhez ne válassza ki a levegő keringetésének üzemmódját.

Ha a páramentesítő üzemmód be van kapcsolva, ne állítsa a hőmérsékletet túl alacsonyra (a  visszajelző lámpa világít), ha mégis így tesz, a szélvédő bepárásodhat.

Manuális működtetés

A kézi üzemmódban a fűtés és légkondicionáló a kívánt értékekre állítható be.

Ventilátor fordulatszám szabályozás:

Nyomja meg a ventilátor sebességét szabályozó  gombot (+ oldal vagy - oldal), hogy manuálisan szabályozhassa a ventilátor sebességét.

Levegőáramlás szabályozás:

Nyomja meg a <MODE> gombot, hogy a kívánt üzemmódot kiválaszthassa:

 _	A középső és oldalsó szellőzőkből áramlik a levegő.
 _	Légáramlás a középső, az oldalsó és a padlószellőzőkből.
 _	Főleg a padlón lévő szellőzőkből áramlik a levegő.
 _	Az első párátlanitó nyílásokból és a padlószellőzőkből áramlik a levegő.

Hőmérséklet szabályozás:

Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozás gombokat (▲ és ▼), így beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.

Ha a <DUAL> visszajelző lámpa nem világít, a <DUAL> gomb (a <DUAL> visszajelző lámpa felvilágít) megnyomása lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a vezetőoldali és utasoldali hő-

mérsékleteket megváltoztassa az adott hőmérsékletszabályozó gombokkal (▲ és ▼).

A különböző hőmérsékleti beállítások törléséhez nyomja meg a <DUAL> gombot (a <DUAL> visszajelző lámpa kialszik) és a vezető oldalán beállított hőmérséklet kerül alkalmazásra mind a vezetőoldalon, mind pedig az utasoldalon.

Külső levegő keringetése:

Nyomja meg a külső levegő keringetése gombot, hogy a rendszer a gépjárművön kívülről szívjon be levegőt. (Az jelzőfény bekapcsol.)

Levegőkeringetés:

Nyomja meg a levegőbevitel gombját , hogy a rendszer a gépjárműben található levegőt keringesse. (Az jelzőfény bekapcsol.)

Automatikus levegőáramlás:

Nyomja a belső levegőkeringetés vagy a levegőkeringetés gombját (a gombon található visszajelző lámpa felvillan) kb. 2 másodpercig. A vagy a visszajelző lámpa kétszer felvillan és a levegő beszívását a rendszer automatikusan végzi. Ha az automatikus szabályozás került beállításra, a rendszer automatikusan változtatja a külső levegőkeringetés és belső levegőkeringetés üzemmódokat (az aktív üzemmód visszajelző lámpája világít).

A rendszer be/kikapcsolása

A fűtés és légkondicionálás kikapcsolásához nyomja meg az <ON-OFF> gombot.

A LÉGKONDITIONÁLÓ SZERVIZELÉSE



VIGYÁZAT

A légkondicionáló rendszerben nagynyomású hűtőközeg található. Személyi sérülések elkerülése érdekében a légkondicionálón elvégzendő javításokat csak megfelelő felszereléssel és tudással rendelkező szakemberrel végeztesse.

A légkondicionálóban felhasznált hűtőközeg meghatározásakor figyelmet fordítottunk a környezetvédelemre is.



Ez a hűtőközeg nem károsítja az ozonréteget. Viszont kis mértékben elősegíti az üvegházhatást.

A gépjármű légkondicionálójának szervizelése során speciális töltőberendezésre és kenőanyagra van szükség. A nem megfelelő hűtőközeg vagy kenőanyag súlyosan károsíthatja az Ön légkondicionálóját. (Lásd "Ajánlott folyadékok/kenőanyagok és mennyiségek" a "9. Műszaki információk" fejezetben.)

A hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz szakszerűen elvégzi az Ön környezetbarát légkondicionálójának szervizelését.

Légkondicionáló-szűrő

A légkondicionáló rendszer egy olyan szűrővel van felszerelve, amely összegyűjti és semlegesíti a szennyeződések, pollenek, port, stb. Annak érdekében, hogy a légkondicionáló rendszer megfelelően fűtsön, páratlanítson és szellőztessen, cserélje ki a légkondicionáló rendszer szűrőjét a különálló karbantartási füzetben meghatározott

intervallumonként. Szűrőcseréhez vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

A szűrőt akkor kell lecserélni, ha a légáramlatok intenzitása jelentősen csökken, vagy ha a szélvédő könnyen bepárasodik a fűtés vagy a légkondicionáló használata közben.

AUDIORENDSZER (ha van)

AZ AUDIORENDSZER MŰKÖDTETÉSÉVEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK



VIGYÁZAT

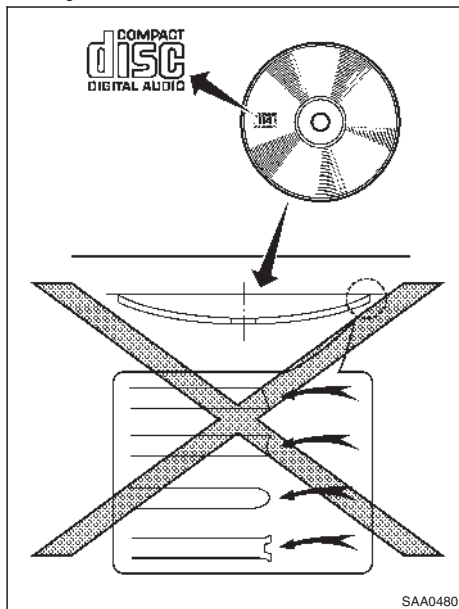
Ne állítsa az audiorendszert vezetés közben, mert a teljes figyelmét a jármű vezetésének kell szentelnie.

Rádió

A rádióvételt az adóállomás jelerőssége, az adótoronytól való távolság, épületek, hidak, hegyek közelsége és más külső hatások befolyásolják. A vételi minőség szakaszos változásait általában külső hatások okozzák.

Ha mobiltelefont használ a járműben vagy annak közelében, ez befolyásolhatja a rádió vételi minőségét.

CD-lejátszó



Hideg vagy esős időben a páratartalom miatt előfordulhat, hogy a lejátszó nem működik megfelelően. Amennyiben ez előfordul, vegye ki a CD-t a CD-lejátszóból, és tökéletesen páratlanítsa vagy szellőztesse ki a lejátszót.

A lejátszó ugrálhat egyenetlen úton való haladáskor.

Időnként előfordulhat, hogy a CD-lejátszó nem működik, ha az utastér hőmérséklete túl magas. Használat előtt csökkentse a hőmérsékletet.

Ne tegye ki a CD-t közvetlen napfénynek.

Előfordulhat, hogy a gyenge minőségű, szennyezett, karcos, ujjlenyomatokkal vagy szűrőnyomokkal borított CD-k nem működnek megfelelően.

Előfordulhat, hogy a következő CD-k nem működnek megfelelően.

- Másolásvédelemmel ellátott CD-k (CCCD)
- Írható CD-k (CD-R)
- Újrírható CD-k (CD-RW)

Ne használja a következő CD-ket, mert a CD-lejátszó hibás működését okozhatják.

- 8 cm (3,1 in) lemezek
- Nem korong alakú CD-k
- Papírcímkés CD-k
- Meggörbült, karcolt vagy szabálytalan peremű CD-k.

Ez az audiorendszer csak előre felvett (prerecorded) CD lejátszására alkalmas. Nincs vele lehetőség CD-k rögzítésére vagy írására.

USB (Universal Serial Bus) Csatlakozási port



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne csatlakoztassa, csatlakoztassa le vagy működtesse az USB eszközt. Ez elvonhatja a figyelmét. Ha elvonja figyelmét, elveszítheti uralmát a gépjármű felett és balesetet okozhat vagy súlyos sérülést szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse az USB eszközt az USB csatlakozóba. Ha az USB eszközt ferdén vagy fejtetőn illeszti a csatlakozóba, a csatlakozó sérülhet. Győződjön meg róla, hogy az USB egység megfelelően van csatlakoztatva az USB csatlakozóba.

Ne fogja meg az USB csatlakozó burkolatát (ha van), amikor az USB eszközt húzza ki a csatlakozóból. Ezzel sérülhet a csatlakozó és a burkolat.

Ne hagyja az USB kábelt olyan helyen, ahol véletlenül is meghúzhatja. A kábel meghúzásával a csatlakozó sérülhet.

A gépjárműhöz nem tartozik USB eszköz. Az USB eszközt külön kell beszerezni, amennyiben szükséges.

A rendszer nem használható USB eszköz formattálására. Az USB memória formattálásához használjon személyi számítógépet.

Néhány területen az USB eszközről csak hangot lehet lejátszani az első ülésekben, még akkor is, ha a gépjármű áll. Ennek törvényi okai vannak.

Ez a rendszer különböző USB memóriákat támogat, USB merevlemezeket és iPod lejátszókat. Előfordulhat, hogy a rendszer bizonyos USB eszközöket nem támogat.

Előfordulhat, hogy particionált USB eszközök nem működnek megfelelően.

Előfordulhat, hogy más nyelvekben használt karakterek (kínai vagy japán, stb.) nem jelennek meg a képernyőn. Javasolt angol nyelvű karakterek használata az USB memórián.

Általános megjegyzések az USB használatával kapcsolatban:

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos információkért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.

Megjegyzés az iPod használatához:

Az iPod az Apple Inc. regisztrált védjegye az Egyesült Államokban és más országokban regisztrált védjegye.

Ha az iPod-ot nem megfelelően csatlakoztatja a rendszerhez, egy figyelmeztető jel jelenik meg a képernyőn (villog). Minden esetben győződjön meg róla, hogy az iPod megfelelően van csatlakoztatva.

Az iPod nano (1. generáció) továbbra is gyorsan léptet előre vagy hátra, ha keresés közben csatlakoztatja. Ebben az esetben kézzel állítsa be az iPod-ot.

Az iPod nano (2. generáció) továbbra is gyorsan léptet előre vagy hátra, ha keresés közben csatlakoztatja le.

Előfordulhat, hogy a zeneszám címe nem megfelelően jelenik meg, ha a lejátszás üzemmódot iPod nano (2. generáció) használata közben változtatja meg.

Előfordulhat, hogy az audiokönyvek nem abban a sorrendben kerülnek lejátszásra, mint ahogy az iPod-on szerepelnek.

Nagy méretű videó fájlok lelassíthatják az iPod-ot. A gépjármű központi kijelzője egy pillanatra elsötétülhet, de gyorsan helyreáll.

Ha az iPod automatikusan választ ki nagy videó podcast fájlokat véletlenszerű lejátszási üzemmódban, a gépjármű központi kijelzője egy pillanatra elsötétülhet, de gyorsan helyreáll.

Bluetooth® audioléjátszó (ha van)

Egyes Bluetooth® audioegységek nem használhatók ezzel a rendszerrel. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel, ha további információra van szüksége a rendszerrel használható Bluetooth® audioegységekről.

Mielőtt a Bluetooth® audiorendszert használná, az audioegységet regisztrálni kell a rendszerben.

A Bluetooth® audiorendszer működése változhat a csatlakoztatott audioegységtől függően. Ellenőrizze a működési feltételeket használat előtt.

A Bluetooth® audio lejátszása szünetel a következő esetekben. A lejátszás újra elindul miután a következő műveleteket befejezte.

- kihangosító telefon használata
- a mobiltelefon csatlakoztatásának ellenőrzése

A Bluetooth® kommunikációhoz szükséges belső antenna a rendszerbe van beszerelve. Ne tegye a Bluetooth® audioegységet olyan helyre, ahol az fémmel van körülvéve, távol van a rendszertől vagy olyan helyre, ahol az közvetlenül érintkezik a testtel vagy az üléssel. Egyéb esetben a hang minősége csökkenhet vagy interferencia léphet fel.

Miközben a Bluetooth® audioegység csatlakoztatva van Bluetooth® vezeték nélküli kapcsolaton keresztül, az egység akkumulátora az átlagosnál gyorsabban lemerülhet.

Ez a rendszer kompatibilis a Bluetooth® AV profilal is (A2DP és AVRCP).



A Bluetooth® márkanév tulajdonosa a Bluetooth SIG, Inc., licenc alatt használja a Visteon Corporation és Robert Bosch GmbH.

Compact Disc (CD)/USB eszköz MP3/WMA/AAC fájlokkal (ha van)

Fogalmak:

MP3 — Az MP3 a Moving Pictures Experts Group Audio Layer 3 rövidítése. Az MP3 a legismertebb tömörített digitális audio fájlformátum. Ez a formátum lehetővé teszi a gyakorlatilag "CD minőségű" hangot, de a mérete csak egy töredéke a normál audio fájloknak. Egy CD-n lévő audiosáv MP3-má alakításával a fájl mérete kb. 10:1 arányban csökkent (Pl.: 44,1 kHz, Bitsebesség: 128 kbps) gyakorlatilag érezhető minőségvesztés nélkül. Az MP3-as tömörítés eltávolítja a redundáns vagy irreleváns részeket a hangjelből, amelyeket az emberi fül nem hall.

WMA — Windows Media Audio (WMA)* egy tömörített audioformátum, amelyet a Microsoft készített az MP3 alternatívájaként. A WMA kodek nagyobb tömörítést tesz lehetővé, mint az MP3 kodek, így több digitális audiosáv tárolható ugyanakkora helyen az MP3-hoz képest, ugyanolyan hangminőség mellett.

AAC (ha van) — Advanced Audio Coding (AAC) egy tömörített audió formátum. Az AAC nagyobb tömörítést ajánl, mint az MP3 és lehetővé teszi MP3 minőségű fájlok készítését és tárolását.

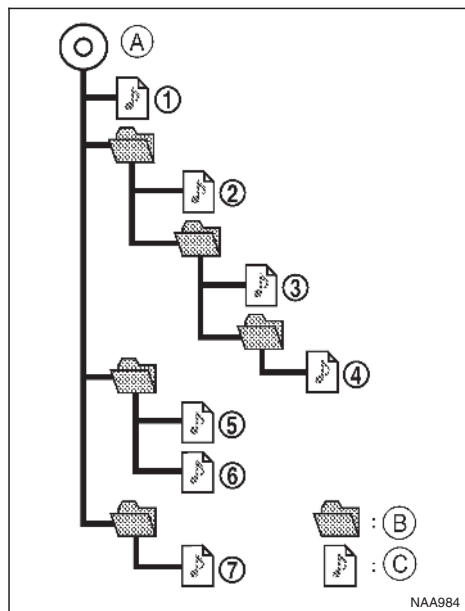
Bitsebesség — A bitsebesség a digitális zenefájlok által másodpercenként használt bitek számát jelöli. A tömörített digitális audiófájl méretét és minőségét a fájl kódolásakor használt bitsebesség határozza meg.

Mintavételi frekvencia — A mintavételi frekvencia az a sebesség, amelyen a jel mintái analógból digitálissá alakulnak (A/D átalakítás) másodpercenként.

Többmenetes — A többmenetes írásmód egy módja az adatok médiára írásának. Ha egyszer ír adatokat egy médiára, azt egyemenetes írásnak hívják, míg a többszöri írást többmenetesnek.

ID3/WMA Tag — Az ID3/WMA tag a kódolt MP3 vagy WMA fájl része, amely információt tartalmaz a digitális zenefájlról, mint pl. számcímek, előadó, album címe, kódolási bitsebesség, sáv hossza, stb. Az ID3 tag információ a kijelző Album/Előadó/Szám címsorában jelenik meg.

* Windows® és a Windows Media® bejegyzett márkanevek és/vagy a Microsoft Corporation védjegyei az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.



Az olyan mappák mappanevei, amelyek nem tartalmazznak MP3/WMA fájlokat, nem jelennek meg a kijelzőn.

Ha a lemez első szintjén is találhatóak fájlok, a FOLDER (mappa) jelenik meg a kijelzőn.

A lejátszási sorrend az a sorrend, amelyben a fájlokat a szoftver a médiára írta, ezért a fájlok nem játszhatók le szabadon választott sorrendben.

Ⓐ Gyökérmappa

Ⓑ Mappa

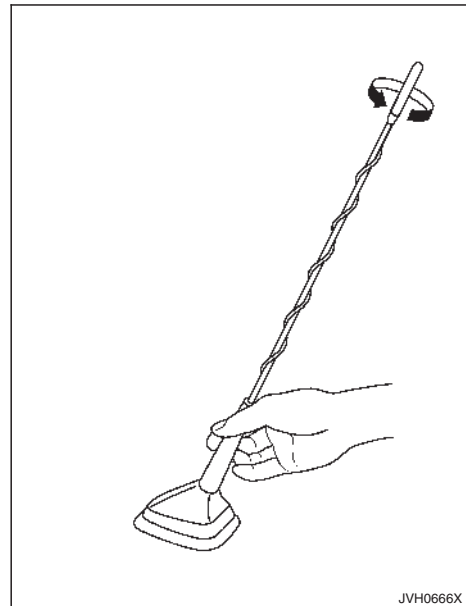
Ⓒ MP3/WMA

Lejátszási sorrend:

Az MP3/ WMA/AAC (ha van) fájlokat tartalmazó CD lejátszási sorrendje a fent bemutatottak szerint történik.

ANTENNA

Tetőantenna



Az antenna szükség esetén eltávolítható.

Fogja meg az antenna alsó részét, és az óramutató járásával ellentétes irányba történő csavarással távolítsa el az antennát.

Az antenna felszereléséhez fordítsa az antennát az óramutató járásával egyező irányba és húzza meg.

FIGYELMEZTETÉS

Az antenna sérülését vagy deformálódását elkerülendő az alábbi esetekben feltétlenül távolítsa el az antennát.

A jármű automata autósórába hajt be.

A jármű alacsony mennyezetű garázsba hajt be.

A járművet ponyvával letakarja.

USB (Universal Serial Bus) csatlakozási port



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne csatlakoztassa, csatlakoztassa le vagy működtesse az USB eszközt. Ez elvonhatja a figyelmét. Ha elvonja figyelmét, elveszítheti uralmát a gépjármű felett és balesetet okozhat vagy súlyos sérülést szenvedhet.

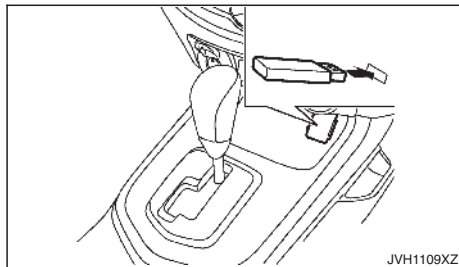
FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse az USB eszközt az USB csatlakozóba. Ha az USB eszközt ferden vagy fejtetően illeszti a csatlakozóba, a csatlakozó sérülhet. Győződjön meg róla, hogy az USB egység megfelelően van csatlakoztatva az USB csatlakozóba.

Ne fogja meg az USB csatlakozó burkolatát (ha van), amikor az USB eszközt húzza ki a csatlakozóból. Ezzel sérülhet a csatlakozó és a burkolat.

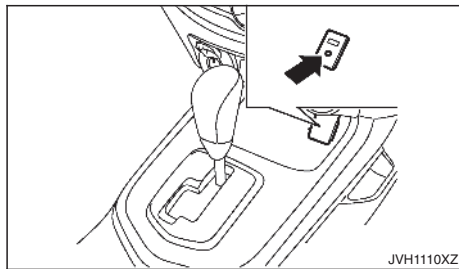
Ne hagyja az USB kábelt olyan helyen, ahol véletlenül is meghúzhatja. A kábel meghúzásával a csatlakozó sérülhet.

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos információkért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.



Az USB csatlakozó a műszerfal panel alsó részén található. Csatlakoztassa az USB eszközöket vagy iPod csatlakozókat ebbe a portba.

AUX (kiegészítő) BEMENETI CSATLAKOZÓ



Az AUX bemeneti csatlakozó a műszerfal panel alsó részén található. Kompatibilis audioegységek, mint

bizonyos MP3 lejátszók, szintén csatlakoztathatók a rendszerhez az AUX bemeneti csatlakozón keresztül.

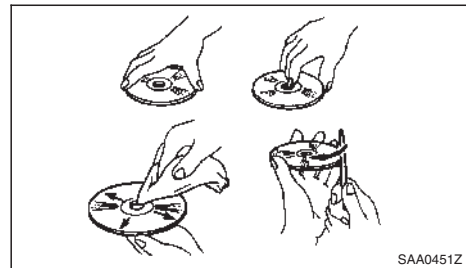
Mielőtt csatlakoztatna egy egységet egy aljzathoz, kapcsolja ki a hordozható egységet.

Egy jack csatlakozóhoz csatlakoztatott kompatibilis eszköz mellett nyomja meg az adott gombot (az audiorendszerrel függ) többször egymás után, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az AUX üzemmód.

A RENAULT azt javasolja, hogy zenelejátszó csatlakoztatásakor használjon sztereo mini kábelt. Előfordulhat, hogy a zene lejátszása nem megfelelő, ha a mono kábelt használ.

CD/USB MEMÓRIA KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

CD



A lemezt minden esetben a széleinél fogja meg. Soha se érintse meg a lemez felületét. Ne hajtja meg a lemezt.

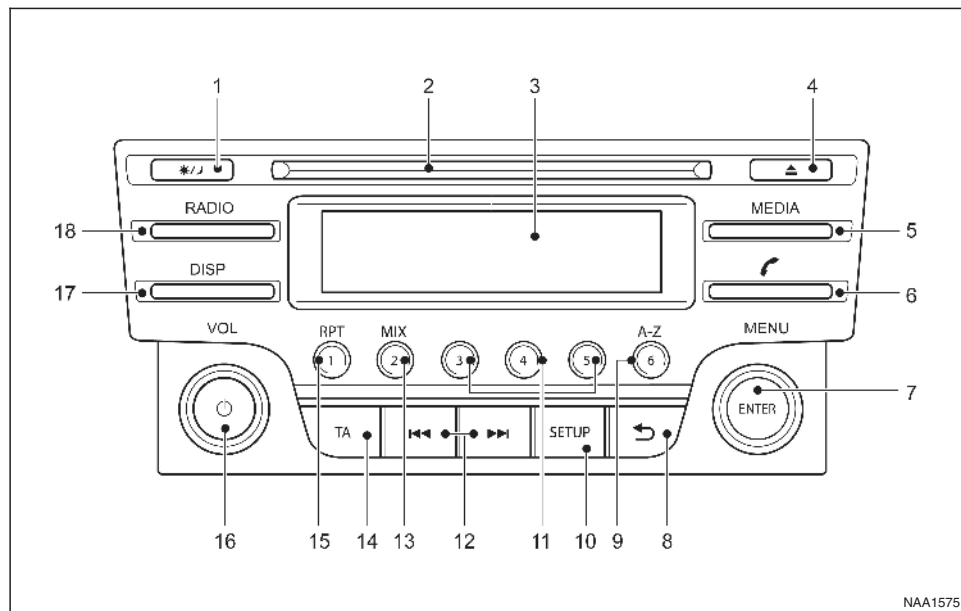
FM AM RÁDIÓ CD LEJÁTSZÓVAL (CD) (A típus)

Ha a lemezeket nem használja, mindig a tokban tárolja őket.

A lemez tisztításánál használjon tiszta, puha ruhát, és minden esetben a közepétől kifelé törölje. Körkörös mozdulatokkal ne törölje le a lemezt.

Ne használjon hagyományos tisztítószereket vagy ipari használatra szánt alkoholos tisztítószeret.

Egy új lemez durva lehet a belső, illetve a külső élénél. A belső vagy külső éleken található durva részeket az ábrán jelzett módon dörzsölje meg egy ceruzával vagy egy tollal.



1. ☾/☽ (Nappali/Éjszakai) gomb
(Kijelző fényerejét (Nappali/Éjszakai üzemmód) szabályozó gomb) Forgassa el a MENU gombot, hogy beállíthassa a kijelző fényerejét

A megvilágítás szintje a fényszóró kapcsolójához van kapcsolva. Ha a fényszóró kapcsolója "ON" állásban van, a fényerő automatikusan csökken. Nyomja meg a gombot, hogy a fényerő szintjét a nappali és

az éjszakai üzemmód között válthassa a fényszóró állapotától függetlenül.

2. CD-nylás
3. Kijelző
4. CD kiadása gomb
5. MEDIA gomb
Válthat az audio források között (CD, USB, AUX, BT Audio) (ha van csatlakoztatva)

6. Telefon gomb
7. Rádió üzemmód: TUNE tárcsa
Audio egység üzemmód: MENU tárcsa
Megerősítés (ENTER) gomb
8. Vissza gomb
9. Rádió üzemmód: Előre programozott gomb
USB/MP3 CD/iPod vagy Telefon üzemmód:
Gyorskeresés gomb
10. SETUP gomb
11. Rádió üzemmód: Előre programozható
gombok
12. Gyorsan előre (Cue)/Következő zeneszám és
Visszatekerés/Előző zeneszám gombok
13. Rádió üzemmód: Előre programozott gomb
CD/iPod/USB/Bluetooth audio üzemmód: MIX
gomb
14. Forgalmi információk (TA) gomb
15. Rádió üzemmód: Előre programozott gomb
CD/iPod/USB/Bluetooth audio üzemmód:
Ismétlés (RPT) gomb
16. ON-OFF gomb/Hangerőszabályozó (VOL)
gomb
17. DISP gomb (Kijelző)
Megjeleníti az elérhető információkat a
képernyőn (zenei címkék, RDS, stb.)
18. RADIO gomb

AZ AUDIORENDSZER MŰKÖDÉSE

Az audióegység csak akkor aktiválódik, ha a gyújtás-
kapcsoló ACC vagy ON helyzetben áll.



ON/OFF (KI/BE) kapcsoló gomb

Nyomja meg a  gombot így bekapcsolódik az audióegység. Az audió egység a gyújtáskapcsolóval is bekapcsolható. Bekapcsoláskor az audióegységen az a forrás indul el, amely a kikapcsolás előtt is használatban volt, és a hangerő is az előzőleg beállított értéken marad.

Az audióegység kikapcsolható a  gomb megnyomásával, vagy a gyújtáskapcsoló "OFF" vagy LOCK állásba állításával.



Hangerő (VOL) szabályozó

A hangerő beállításához forgassa a **<VOL>** forgató-
gombot valamelyik irányba.

Az audióegység fel van szerelve sebességfüggő
hangerő- szabályozással. Ez azt jelenti, hogy az au-
dióegység a hangerő szintjét automatikusan a jár-
mű sebességéhez igazítja. További részleteket talál
a "[Sebességfüggő hangerő] menü" jelen fejezet kö-
vetkező részében.

RÁDIÓ MŰKÖDÉSE

Ha a  (power ON/OFF) gombot megnyomja, az
audióegység bekapcsol az utolsó hallgatott rádió-
állomással, ha az audióegységet úgy kapcsolta ki,
hogy a rádió üzemmód volt bekapcsolva.

A rádió több audio adás vételére is alkalmas:

- FM

- DAB (Digital Audio Broadcasting), DR-rel jelölve
(ha van)
- AM

Rádió frekvencia sáv kiválasztó gombok

Nyomja meg a **<RADIO>** gombot, hogy az audio
adások között a következők szerint válthasson:

FM1 → FM2 → DR1 → DR2 → AM → FM1

Ha a **<RADIO>** gombot megnyomja, a rádió bekap-
csol és az utoljára hallgatott rádióállomás szólal
meg. Ha az audiorendszer már valamelyik másik be-
menetet használja (iPod, Bluetooth, CD, USB, AUX-
in), a **<RADIO>** gomb megnyomásával kikapcsolja
az éppen működésben lévő forrást és az utolsó hall-
gatott rádióállomás kerül kiválasztásra.

Rádióállomás programozása

Az [FM lista] automatikus közzététele:

Ha a **<RADIO>** gombot több, mint 1,5 másodpercig
lenyomva tartja, a hat legerősebb jellel rendelkező
rádióállomás eltárolásra kerül az előre programoz-
ható (1 - 6) gombok alatt, az adott sávon. A keresés
során az [Updating FM List] figyelmeztető üzenet
jelenik meg a kijelzőn és a hang elnémul, amíg a
művelet folyamatban van. Ha a művelet befejező-
dött, a rádió visszatér az előzőleg már kiválasztott
rádióállomáshoz.



Manuális hangolás

Amikor az állomások frekvenciáját hangolja be ma-
nuálisan, jelenítse meg az [FM lista] elemet, majd for-
gassa el a **<MENU>** gombot, amíg a kívánt állomást
be nem hangolja.

Az FM sávon a frekvencia 100 kHz lépésközzel változik, míg az AM sávon 9 kHz-enként.



VIGYÁZAT

A rádiót ne hangolja vezetés közben, hogy teljes figyelmét a vezetésnek szentelhesse.



SEEK (KERESÉS)
hangolási gombok

FM mód:

A ►► vagy ◄◄ gomb megnyomásával elindul a hangolás. A gomb rövid megnyomásával egy lépéssel növelheti vagy csökkentheti a frekvenciát. Ha a gombot hosszabban nyomja, aktiválhatja a keresés üzemmódot. A rádió hangolja az alacsonytól a magas frekvenciáig, vagy fordítva keres, és megáll a legközelebbi adónál. Keresési mód közben az audio kimenet elnémul. Ha a teljes tartományban egy adót sem talál, visszatér a kiindulási frekvenciára.

DR mód:

A ►► vagy a ◄◄ gomb megnyomásával kiválaszthatja az előző vagy a következő állomást.

Állomástároló gombok ①②③④⑤⑥

Az előre programozott gomb 2 másodpercnél rövidebb ideig történő lenyomásával kiválaszthatja az eltárolt rádióállomást.

Ha az előre programozott állomások gombját több, mint 2 másodpercig nyomja, miközben az [FM lista] menüben vagy a rádió fő képernyőjén van, a hallgatott rádióállomás eltárolásra kerül az előre programozható gomb alá.

Tizenkét állomás (ha elérhető) tárolható el az FM sáv alatt. (Hatot-hatott a FM1 és FM2 állások alatt)

Tizenkét állomás (ha elérhető) tárolható el az DR sáv alatt. (Hatot-hatott a DR1 és a DR2 állomások alatt) (ha van)

Az AM sávra hat rádióállomás (ha van) hangolható be.

Ha leválasztja az akkumulátort, vagy kiég a biztosíték, a rádió memóriája törlődik. Ebben az esetben az akkumulátor újbóli csatlakoztatása, illetve a biztosíték cseréje után újra állítsa be a kívánt állomásokat.

DAB és Radio Data System (RDS) működése (ha van)

Az RDS egy olyan rendszer, melyen a normális FM sugárzás mellett digitálisan kódolt információ is átvitelre kerül. Az RDS olyan információkat ad, mint pl. az állomás neve, közlekedési információk vagy hírek.

DAB (Digital Audio Broadcast)

MEGJEGYZÉS

A DR üzemmód működése hasonló az FM üzemmóddhoz, de kis mértékben eltérhet.

Néhány országban vagy régióban ezek a szolgáltatások nem érhetőek el.

Alternatív frekvencia (AF) mód:

Az AF funkció FM (rádió) módban üzemel.

Az AF funkció FM (rádió), AUX vagy CD módban is üzemel (ha előzőleg kiválasztotta az FM-et rádió módnak).

Az AF funkció összehasonlítja a jelerősségeket és kiválasztja a vételi körülményeknek legjobban megfelelő állomást.

DAB és RDS funkciók

Programszervíz (PS) funkció (állomásnév megjelenítése a kijelzőn):

– FM:

Ha RDS jelet is sugárzó állomást állít be kereséssel vagy manuális hangolással, az RDS adatokat megkapja és a PS név is kijelzésre kerül.

– DR:

Ha egy állomást állít be kereséssel vagy manuális hangolással, az adatokat megkapja és a PS név is kijelzésre kerül.

TA Közlekedési információk

Ez a funkció FM/DR (rádió) üzemmódban működik. Ez a funkció a háttérben is működik, ha valamelyik média forrás ki van választva (CD, USB vagy MEDIA üzemmód).

A <TA> gomb megnyomásával kiválasztja a TA módot. Ha a TA mód bekapcsol, megjelenik a TA jelzés a kijelzőn.

Ha a <TA> gombot újra megnyomja. A mód ki- kapcsol és a jelzés eltűnik a kijelzőről.

Megszakítás közlekedési hírek esetén funkció:

Ha az egység közlekedési híreket érzékel, az adás behangolásra kerül és a kijelzőn egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a rádióállomás nevével együtt pl. [TA: Radio 1].

Ha vége van a közlekedési információknak, az egység visszatér az eredetileg hallgatott forráshoz.

Ha megnyomja a <TA> gombot a közlekedési hírek alatt a megszakítás közlekedési hírek miatt mód ki- kapcsol. A TA mód visszaáll készenléti módba, és az audioegység visszavált az előző forrásra.

SETUP GOMB



Az [Audio], [Óra], [Rádió] és [Nyelv] beállítások konfigurálásához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Nyomja meg a **<SETUP>** gombot.
2. Forgassa a **<MENU>** forgatógombot valamely irányba, a következő elemek jelennek az alábbi sorrendben:

[Audio] ⇄ [Óra] ⇄ [Rádió] ⇄ [Nyelv]

A kívánt szintek beállítása után nyomja meg a **<Vissza>** gombot többször egymás után, vagy a **<SETUP>** gombot.

Audio beállítások

1. Nyomja meg a **<SETUP>** gombot, hogy belépessen a beállítások menübe, majd válassza ki az [Audio] opciót.
2. Forgassa a **<MENU>** forgatógombot valamely irányba, a következő elemek jelennek az alábbi sorrendben:

[Sound] → [AUX in] → [Sebességfüggő hangerő]
→ [Bass Boost] → [Audio Default]

[Sound] menü:

Almenük a hang menüben:

- | | |
|-----------|---|
| [Basszus] | Ezt a funkciót használja a basszus hangok kiemeléséhez vagy eltompításához.
Forgassa el a <MENU> tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy a basszus hangokat beállíthassa, majd nyomja meg az <ENTER> gombot. |
| [Magas] | Ezt a funkciót használja a magas hangok kiemeléséhez vagy eltompításához.
Forgassa el a <MENU> tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy a magas hangokat beállíthassa, majd nyomja meg az <ENTER> gombot. |
| [Balance] | Ezt a funkciót használja, hogy a bal és jobb hangszóró közötti hangerőt kiegyenlíthesse.
Forgassa el a <MENU> tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy a bal és jobb oldal között a hangerőt kiegyenlíthesse, majd nyomja meg az <ENTER> gombot. |

[Fader]

Ezt a funkciót használja, hogy az első és hátsó hangszóró közötti hangerőt kiegyenlíthesse.
Forgassa el a **<MENU>** tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy az első és hátsó hangszóró között a hangerőt kiegyenlíthesse, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[AUX in] menü:

Ezt a funkciót használja, hogy a kiegészítő forrás kimenő hangerejét beállíthassa.
Forgassa el a **<MENU>** tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy az [Alacsony], [Közepes], vagy [Magas] üzemmódot kiválaszthassa, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[Sebességfüggő hangerő] menü:

Ez az üzemmód automatikusan vezérli a kimenő hangerőt, a gépjármű sebességének függvényében.
Ha a [Sebességfüggő hangerő] megjelenik, forgassa el a **<MENU>** tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, hogy beállíthassa a hangerő szintjét.
Ha az értéket 0 (nulla) értékre állítja be, kikapcsolja a sebességfüggő hangerőt. A sebességérzékelő hangerő növelése azt eredményezi, hogy a hangerő gyorsabban növekszik a jármű sebességével. Ha kiválasztotta, nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy elmenthesse a beállításokat.

[Bass Boost] menü:

Állítsa a [Bass boost] elemet [BE] vagy [KI] értékre.

[Audio default] menü:

Az audiorendszer előre beállított gyári beállításokkal rendelkezik. Válassza ki az [Igen] opciót, hogy az összes beállítást visszaállíthassa a gyári értékre. Válassza ki a [Nem] opciót, hogy kiléphessen a menüből és megtarthassa az aktuális beállításokat.

Az óra beállítása

Az óra menü képernyője jelenik meg a kijelzőn, ha az [Óra] elemet kiválasztja a menüből.

[Set Time]:

Válassza ki a [Set Time] opciót, majd állítsa be az órát a következők szerint:

1. Az óra kijelző villogni kezd. Az óra beállításához forgassa el a **<MENU>** gombot.
2. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot. A perc kijelző villogni kezd.
3. A percek beállításához forgassa el a **<MENU>** gombot.
4. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy az óra beállítását befejezhesse.

[Be/Ki]:

Amikor az audioegység ki van kapcsolva, megjelenítheti vagy eltüntetheti az órát.

Ha a [BE] opció kerül kiválasztásra, az óra megjelenik, amikor az audiorendszer ki van kapcsolva és megnyomja a  gombot vagy ha a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba állítja.

[Format]:

Az óra megjelenítése 12 órás vagy 24 órás üzemmódban történik.

[Rádió] menü

Ki- és bekapcsolásához lásd: "SETUP gomb" jelen fejezet előző részében.

[TA]

Ezt a funkciót használja a közlekedési jelentések be- vagy kikapcsolásához, amely az egység indításakor jelennek meg. Forgassa el a **<MENU>** tárcsát az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, majd a megerősítéshez nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[DR Interrupt...]

Csak a DAB (Digital Audio Broadcasting) funkcióval rendelkező modellek esetén. A speciális digitális megszakításokat be- vagy kikapcsolhatja. Ha az elem kiválasztásra került, a DAB rádióállomások megszakításra kerülnek, ha adott típusú üzenet elérhető. Forgassa el a **<MENU>** gombot az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, majd a kiválasztáshoz nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[Ref. FM List]

Manuálisan frissítse az FM állomások listáját. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy az állomások keresését elindíthassa. Az [Updating FM list...] felirat jelenik meg. Az állomások frissítése rövid időn belül megtörténik és az utoljára hallgatott állomás (ha lehetséges) szólal meg.

Nyelv beállításai

Válassza ki a megfelelő nyelvet és nyomja meg az **<ENTER>** gombot. Befejezés után a képernyő automatikusan átvált a beállított nyelvre.

[Chinese]

[Chinese Simplified]

[Deutsch]

[Español]

[Français]

[Korean]

[Italiano]

[Nederlands]

[Polski]

[Português]

[Türkçe]

[UK English]

[русский]

COMPACT DISC (CD) KEZELÉSE

A CD lejátszóban lejátszhatók zenei CD-k vagy kódolt MP3/WMA CD-k és miközben ezeket a CD-t hallgatja, a zenei információs címkék megjeleníthetők a kijelzőn (ha a CD szöveggel együtt került megírásra).

Nyomja meg a **<MEDIA>** gombot és a CD (ha be van töltve) lejátszása megkezdődik.

Ha a **<MEDIA>** gombot akkor nyomja meg, amikor a rádió vagy egy másik üzemmód aktív, az aktuális forrás lejátszása megszakad és a CD lejátszása megkezdődik.

FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse be a CD-t a nyílásba. Ez károsítja a lejátszót.

Ne használjon 8 cm-es (3,1 in) lemezeket.

CD beillesztése (CD-lejátszó)

A címkével felfelé illesse be a CD lemezt a nyílásba. A lejátszó automatikusan behúzza a lemezt és megkezdődik a lejátszás. A lemez beillesztését követően megjelenik a zeneszám információ.

MEGJEGYZÉS

A lejátszóban normál zenei CD-t vagy MP3/WMA fájlokat tartalmazó lemezt is lejátszhat.

Helyezze be azt a lemezt, amelyen a MP3/WMA fájlok találhatók, a rendszer automatikusan érzékeli a fájlokat és az [MP3CD] üzenet jelenik meg.

Ha nem megfelelő típusú (pl. DVD) lemezt helyez a lejátszóba vagy ha az egység nem tudja beolvasni a CD-t, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg. Vegye ki a lemezt és helyezzen be egy másikat.

MEDIA gomb

Helyezze be az CD lemezt. Rövid idő elteltével a CD lejátszása megkezdődik.

Ha a lemez már a lejátszóban volt:

Nyomja meg a **<MEDIA>** gombot (a csatlakoztatott egyéb forrásoktól függően többször egymás után), hogy CD kiválasztásra kerüljön. A lejátszás attól a zeneszámtól kezdődik, amelyiket a készülék legutoljára játszott le a CD lejátszás mód kikapcsolása előtt.

Az audiorendszer működése

Nézet listázása:

Ha egy zeneszám lejátszása folyamatban van, nyomja meg az **<ENTER>** gombot vagy forgassa el a **<MENU>** gombot, hogy az elérhető zeneszámokat lista nézetben megjeleníthesse. Ahhoz, hogy egy zeneszámot kiválaszthasson a listából vagy egy zeneszámot meghallgathasson, forgassa el a **<MENU>** gombot vagy nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

Nyomja meg a  gombot, hogy a zeneszámhoz visszatérhessen.



Gyors előre (Cue)/Gyors hátra (Review) gombok:

Ha a  (Cue) vagy  (Review) gombokat folyamatosan nyomva tartja, a zeneszám nagy sebességgel kerül lejátszásra. Ha a gombot felengedi, a zeneszám lejátszása visszatér a normál sebességre.



Zeneszám fel/le gombok:

Ha a  vagy  gombot egyszer megnyomja, a rendszer a következő zeneszámmra vagy az éppen játszott zeneszám elejére ugrik. Nyomja meg a  vagy a  gombot többször egymás után, hogy a zeneszámokat átugorhassa.

Mappa tallózása:

Ha az adathordozón zenei fájlokat tartalmazó mappa is található, a  vagy  gomb megnyomásával a mappában található zeneszámok egymás után lejátszásra kerülnek.

A kívánt mappa kiválasztásához:

1. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot vagy forgassa el a **<MENU>** gombot, így azoknak a zeneszámoknak a listája megjelenik, amelyek a mappában vannak.
2. Forgassa el a **<MENU>** gombot, hogy a kívánt mappát kiválaszthassa.
3. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy belépessen a mappába. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot újra az első zeneszám lejátszásához vagy forgassa el a **<MENU>** gombot egy másik zeneszám kiválasztásához, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

Ha a kiválasztott mappában almappák is találhatók, nyomja meg az **<ENTER>** gombot, egy új képernyő jelenik meg, amelyen az elérhető almappák listája jelenik meg. Forgassa el a **<MENU>** gombot a kívánt almappa kiválasztásához, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot. Válassza ki a [Root] opciót, ha zeneszámok a gyökérmappában kerültek rögzítésre.

Ahhoz, hogy az előző mappa- képernyőre vissza tudjon lépni nyomja meg a  gombot.



Ismétlés gomb:

Nyomja meg a **RPT** ^① gombot és az aktuális zeneszám folyamatos lejátszása megkezdődik.



gomb:

Nyomja meg a **MIX** ^② gombot és az aktuális mappában (MP3 CD/USB) vagy lejátszási listán (iPod) található összes zeneszám lejátszásra kerül véletlenszerű sorrendben.

Ha az egész mappa/lejátszási lista lejátszásra került, a rendszer megkezdí a következı mappa/lejátszási lista lejátszását.

DISP gomb:

Ha olyan lemez kerül lejátszásra, amelyen információs címkék is található (CD-szöveg/ID3-szöveg címke), az aktuális zeneszám címe megjelenik. Ha cím információ nem elérhető, akkor a [Track] jelenik meg.

Ha a **DISP** ⑤ gombot többször egymás után megnyomja a zeneszámról további információk jelennek meg a cím információ mellett:

CD:

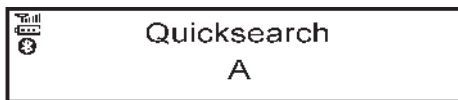
Track time → Artist name → Album title → Track time
CD MP3/WMA-val:

Track time → Artist name → Album title → Folder name → Track time

A zeneszám címe minden esetben megjelenik.

Zeneszám részletei:

Ha a **DISP** ⑤ gombot hosszan lenyomva tartja a kijelzőn részletes áttekintés jelenik meg és a kijelző néhány másodperc után visszavált a fő képernyőre, vagy röviden nyomja meg a **DISP** ⑤ gombot.



Gyorskeresés:

Ha zenei információs címkével (ID3-szöveg címke) ellátott MP3 CD lejátszása történik lista nézetből, gyorskereséssel megkeresheti a zeneszámot a listából.

Nyomja meg az **<A-Z>** ⑥ gombot, majd forgassa el a **<MENU>** gombot, amíg a kívánt zeneszám címének első betűje/száma meg nem jelenik, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot. Ha megtalálta, az elérhető zeneszámok listája megjelenik. Ha nincs egyezés, a [No match] felirat olvasható és a következő elem jelenik meg. Válassza ki a zeneszámot és nyomja meg az **<ENTER>** gombot a lejátszáshoz.



CD kiadási gomb

CD-lejátszó:

Nyomja meg a  (kiadás) gombot és a CD kiadása megtörténik.

CD kiadása ("OFF" vagy LOCK állásban lévő gyűjtáskapcsolónál):

Ha a gyűjtáskapcsoló "OFF" vagy LOCK helyzetben van, akkor is ki lehet venni az összes CD-t. Ekkor azonban az audioegység nem aktiválódik.

Nyomja meg a  gombot és a CD kiadása megtörténik.

MEGJEGYZÉS

Ha a kiadott CD-t nem távolítja el 8 másodpercen belül, automatikusan visszahúzódik a CD-nyílásba, hogy megvédje a károsodástól.

Ha a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg, nyomja meg a  gombot így kiadja a hibás CD-t, majd helyezzen be egy másik CD-t, vagy ellenőrizze, hogy a kiadott CD nincs-e fejjel lefelé.

AUX (Auxiliary) CSATLAKOZÓALJZAT

Az audiorendszer működése

Az AUX IN bemeneti csatlakozó a középső konzolon található. Az AUX IN audió csatlakozó fogadja a standard analóg eszközöket, mint a hordozható magnó/ CD lejátszó, MP3 lejátszó, laptop, stb. A RE-NAULT azt javasolja, hogy zenelejátszó csatlakoztatásakor használjon sztereo mini kábelt. Előfordulhat, hogy a zene lejátszása nem megfelelő, ha a egycsatornás kábelt használ.

Nyomja meg a **<MEDIA>** gombot az AUX üzemmód kiválasztásához.

Használja az eszköz lejátszási funkcióját az audio lejátszásához.

USB (Universal Serial Bus) CSATLAKOZÓALJZAT (ha van)

Lásd "Audiorendszer (ha van)" jelen fejezet előző részében az USB csatlakozó helyével kapcsolatban. Ha a rendszert akkor kapcsolta ki, amikor az USB eszközről történt a lejátszás, nyomja meg az PWR gombot az USB törlése elindításához.



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne csatlakoztassa, csatlakoztassa le vagy működtesse az USB eszközt. Ez elvonhatja a figyelmét. Ha elvonja figyelmét, elveszítheti uralmát a gépjármű felett és balesetet okozhat vagy súlyos sérülést szenvedhet.

USB memória csatlakoztatása

Csatlakoztassa az USB memóriát vagy egy másik USB eszközt. A kijelzőn az [USB Detected Please Wait...] figyelmeztető üzenet jelenik meg pár másodpercre, miközben az adatok beolvasása történik.

Ha az audiorendszert akkor kapcsolta ki, amikor éppen az USB memóriáról történt a lejátszás, a  gombot megnyomva az USB memória lejátszása elkezdődik.

FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse az USB eszközt az USB csatlakozóba. Ha az USB eszközt ferdén vagy fejtetőn illeszti a csatlakozóba, a csatlakozó sérülhet. Győződjön meg róla, hogy az USB egység megfelelően van csatlakoztatva az USB csatlakozóba.

Ne fogja meg az USB csatlakozó burkolatát (ha van), amikor az USB eszközt húzza ki a csatlakozóból. Ezzel sérülhet a csatlakozó és a burkolat.

Ne hagyja az USB kábelt olyan helyen, ahol véletlenül is meghúzhatja. A kábel meghúzásával a csatlakozó sérülhet.

Ne tegyen semmilyen tárgyat az USB eszköz közelébe, így elkerülhető, hogy a tárgyak rá-

nehezedjenek az USB eszközre és a csatlakozóra. A nyomás miatt az USB eszköz és a csatlakozó sérülhet.

A gépjárműhöz nem tartozik USB eszköz. Az USB eszközt külön kell beszerezni, amennyiben szükséges.

A rendszer nem használható USB eszköz formattálására. Az USB memória formattálásához használjon személyi számítógépet.

Néhány területen az USB eszközről csak hangot lehet lejátszani az első ülésekben, még akkor is, ha a gépjármű áll. Ennek törvényi okai vannak.

Ez a rendszer különböző USB eszközöket támogat, USB merevlemezeket és iPod lejátszókat. Előfordulhat, hogy a rendszer bizonyos USB eszközöket nem támogat.

Előfordulhat, hogy particionált USB eszközök nem működnek megfelelően.

Előfordulhat, hogy más nyelvekben használt karakterek (kínai vagy japán, stb.) nem jelennek meg a képernyőn. Javasolt angol nyelvű karakterek használata az USB memórián.

Általános megjegyzések az USB használatával kapcsolatban:

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos információkért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.

MEDIA gomb

Az USB egység működtetéséhez nyomja meg a **<MEDIA>** gombot egyszer vagy többször egymás után, amíg az [USB] elérhetővé nem válik.

Az audiorendszer működése

A következő műveletek azonosak a CD lemez használatával kapcsolatos műveletekkel. További részleteket talál a "Compact Disc (CD) kezelése" jelen fejezet előző részében.

Nézet listázása

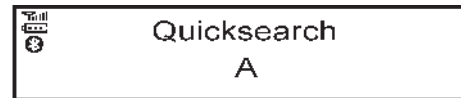
Gyorskeresés



MIX (Véletlenszerű lejátszás)

RPT (Zeneszám lejátszása)

Mappa tallózása



Gyorskeresés:

Ha zenei információs címkével (ID3-szöveg címke) ellátott USB eszköz lejátszása történik lista nézetből, gyorskereséssel megkeresheti a zeneszámot a listából.

Nyomja meg az **<A-Z>**  gombot, majd forgassa el a **<MENU>** gombot, amíg a kívánt zeneszám címének első betűje/száma meg nem jelenik, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot. Ha megtalálta, az elérhető zeneszámok listája megjelenik. Ha nincs egyezés, a [No match] felirat olvasható és a következő elem jelenik meg. Válassza ki a zeneszámot és nyomja meg az **<ENTER>** gombot a lejátszáshoz.

DISP gomb ⑤

Ha olyan zeneszám kerül lejátszásra, amelyen információs címkék is találhatóak (ID3-szöveg címke), az aktuális zeneszám címe megjelenik. Ha nincsenek címkék, figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Ha a **DISP** ⑤ gombot többször egymás után megnyomja a zeneszámról további információk jelennek meg a cím információ mellett:

Track time → Artist name → Album title → Track time

Zeneszám részletei:

Ha a **DISP** ⑤ gombot hosszan lenyomva tartja a kijelzőn részletes áttekintés jelenik meg és a kijelző néhány másodperc után visszavált a fő képernyőre, vagy röviden nyomja meg a **DISP** ⑤ gombot.

iPod LEJÁTSZÓ MŰKÖDÉSE (ha van)

iPod csatlakoztatása

Nyissa fel a konzol tetejét és csatlakoztassa az iPod kábelét az USB csatlakozóba. A gépjárműhöz való csatlakoztatás esetén az iPod akkumulátora feltöltésre kerül. A kijelzőn az [iPod <Name> Detected...] figyelmeztető üzenet jelenik meg pár másodpercre, miközben az adatok beolvasása történik.

Ha a rendszert akkor kapcsolta ki, amikor a lejátszás az iPod-ról történt, a  gomb megnyomásával újra elindíthatja az iPod-ot. A kapcsolat ideje alatt az iPod csak az audiovezérlővel kezelhető.

* Az iPod és az iPhone az Apple Inc. regisztrált védjegyei az Egyesült Államokban. és más országokban regisztrált védjegye.



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne csatlakoztassa, csatlakoztassa le vagy működtesse az USB eszközt. Ez elvonhatja a figyelmét. Ha elvonja figyelmét, elveszítheti uralmát a gépjármű felett és balesetet okozhat vagy súlyos sérülést szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse az iPod kábelét az USB csatlakozóba. Ha az iPod kábelét ferdén vagy fejtetőn illeszti a csatlakozóba, a csatlakozó sérülhet. Győződjön meg róla, hogy az iPod kábel megfelelően csatlakoztatva van az USB portba.

Ne tegyen semmilyen tárgyat az iPod kábel közelébe, így elkerülhető, hogy a tárgyak ránehezedjenek az iPod kábelre és a csatlakozóra. A nyomás miatt a iPod kábel és a csatlakozó sérülhet.

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos részletekért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.

Kompatibilitás:

MEGJEGYZÉS

A kiadás időpontjában ez az audió rendszer a legújabb iPod lejátszókkal/iPhone készülékekkel került tesztelésre. Az MP3 eszközök gyors frissítésének köszönhetően a RENAULT nem tudja garantálni, hogy az összes újonnan kiadott iPod lejátszó/iPhone készülék kompatibilis ezzel az audiorendszerrel.

Előfordulhat, hogy az iPod bizonyos funkciói nem elérhetők ezzel a rendszerrel.

Győződjön meg róla, hogy az iPod/iPhone készüléken a legfrissebb firmware fut.

iPod Shuffle és iPod mini nem használható ezzel a rendszerrel.

Előfordulhat, hogy az iPhone USB és a Bluetooth Audio teljes funkcionalitás nem elérhető a felhasználó számára, ha ugyanazt az eszközt USB-vel és Bluetooth-szal is csatlakoztatja.

MEDIA gomb

Az iPod működtetéséhez nyomja meg a <MEDIA> gombot egyszer vagy többször egymás után, amíg az [iPod <Name>] meg nem jelenik.



Az audiorendszer működése

Interfész:

A gépkocsi audió rendszerének kijelzőjén megjelenített, az iPod működtetéséhez használatos interfész hasonló az iPod kezelőfelületéhez. Használja a <MENU> gombot és az <ENTER> gombot, hogy az iPod -on található zeneszámokat lejátszhassa.

A menülistából a következő elemek választhatók ki.

[Lejátszási listák]

[Előadók]

[Albumok]

[Számok]

[More...]

[Zeneszerzők]

[Genre]

[Podcast-ek]

Az egyes elemekkel kapcsolatos további információkért lapozza fel az iPod használati útmutatóját.

A következő műveletek azonosak a CD lemez használatával kapcsolatos műveletekkel. További részleteket talál a "Compact Disc (CD) kezelése" jelen fejezet előző részében.

Nézet listázása



MIX (Véletlenszerű lejátszás)

RPT (Zeneszám lejátszása)

Mappa tallózása

DISP gomb ⑤

Ha olyan zeneszám kerül lejátszásra, amelyen információs címkék is találhatóak (ID3-szöveg címke), az aktuális zeneszám címe megjelenik. Ha nincsenek címkék, figyelmeztető üzenet jelenik meg a kijelzőn.

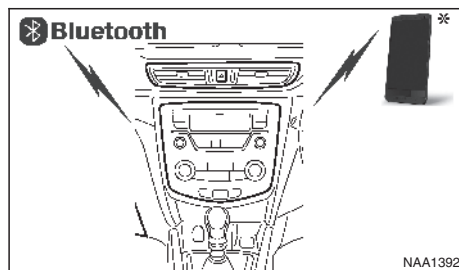
Ha a **DISP** ⑤ gombot többször egymás után megnyomja a zeneszámról további információk jelennek meg a cím információ mellett:

Track time → Artist name → Album title → Track time

Zeneszám részletei:

Ha a **DISP** ⑤ gombot hosszan nyomja, a képernyőn megjelenik a zeneszám címe, az előadó neve és az album címe. Néhány másodperc után a kijelző visszatér a fő képernyőre vagy nyomja meg a **DISP** ⑤ gombot röviden.

BLUETOOTH® MŰKÖDÉSE



*: Bluetooth opcióval rendelkező modellek

Törvényi információk



A Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc. védjegye.

Bluetooth® beállításai

Az eszköz illesztéséhez győződjön meg róla, hogy a Bluetooth be van kapcsolva, majd használja a [Scan device] keresés opciót vagy a [Pair device] opciót. A részletekkel kapcsolatban lásd: "[Scan devices]" jelen fejezet következő részében.

Maximum 5 különböző Bluetooth eszköz csatlakoztatható. De egyszerre csak egy eszköz használható. Ha 5 különböző Bluetooth eszközt regisztrált, csak akkor regisztrálhat egy újabbat, ha az 5 meglévő eszköz valamelyikét lecseréli. Használja a [Del. device] opciót, hogy a már regisztrált eszközök valamelyikét törölhesse. További részleteket talál a "[Pair device]" jelen fejezet következő részében.

Ha a kapcsolat sikeresen létrejött, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg, majd az audiorendszer visszatér az aktuális forrás lejátszásához. Csatlakoztatás során a következő állapotjelző ikonok jelennek meg (a kijelző bal felső részén): Jelerősség (📶), Akkumulátor állapota* (🔋) és Bluetooth "ON" (📶).

*: Ha az alacsony akkufeszültségre figyelmeztető üzenet megjelenik, a Bluetooth® eszközt hamarosan újra fel kell tölteni.

Az illesztési folyamat, illetve a működés az egyes eszközök típusától és a kompatibilitástól függ. További részletekért lapozza fel a Bluetooth® eszköz használati útmutatóját.

MEGJEGYZÉS

Az eszköz részleteivel kapcsolatban lapozza fel az audio-/ mobil eszköz használati útmutatóját.

A Bluetooth® audio/mobiltelefon rendszerbe való integrálásával kapcsolatban keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy egy szakszervízt.

Amikor a Bluetooth kapcsolatot építi fel egy eszközzel, a következő elemek elérhetők:



[Scan devices]

Bluetooth eszközök csatlakoztathatók a rendszerhez. Maximum 5 Bluetooth eszközt lehet a rendszerbe regisztrálni.

[Pair device]

Bluetooth eszközök csatlakoztathatók a rendszerhez. Maximum 5 Bluetooth eszközt lehet a rendszerbe regisztrálni.

[Sel. device]

Az illesztett Bluetooth eszközök felsorolásra kerülnek és kiválaszthatók a kapcsolat létrehozásához.

[Del. device]

A regisztrált Bluetooth eszköz törölhető.

[Bluetooth]

Ha ez a beállítás ki van kapcsolva, a Bluetooth eszköz és a beépített Bluetooth antenna közötti kapcsolat megszakad.

[Scan devices]:

- 1) Nyomja meg a  gombot. Válassza ki a [Scan device] opciót.

Az audioegység elkezd keresni a Bluetooth eszközöket és megjeleníti a láthatókat.

Ellenőrizze, hogy az Ön Bluetooth eszköze ekkor látható-e.

- 2) Válassza ki az eszközt az illesztéshez. Használja a **<MENU>** gombot, majd nyomja meg a kiválasztáshoz.

- 3) Az illesztési folyamat attól is függ, hogy milyen eszközt szeretne csatlakoztatni:

- 1) PIN kóddal nem rendelkező eszköz:

A Bluetooth kapcsolat automatikusan létrejön minden további beavatkozás nélkül.

- 2) PIN kóddal rendelkező eszköz:

Az eszköztől függően két különböző illesztési lehetőség:

- A típus:

A [To pair] [Enter Pin] 0000 üzenet jelenik meg.

Erősítse meg a PIN kódot az eszközön.

A Bluetooth kapcsolat létrejön.

- B típus:

A [Pairing request] [Confirm password] üzenet jelenik meg egy 6 számjegyű kóddal együtt. Az egyedi, azonos kódnak kell megjelennie a készüléken. Ha a kód azonos, erősítse meg az eszközt.
A Bluetooth kapcsolat létrejön.

[Pair device]:

Kapcsolja be az audioegység Bluetooth® funkcióját. Lásd a [Bluetooth] leírását.

Használja az audioeszközt az illesztéshez:

Nyomja meg a  gombot. Válassza ki a [Pair Device] opciót.

Az illesztési folyamat függ a csatlakoztatni kívánt Bluetooth® eszköztől is:

- 1) PIN kóddal nem rendelkező eszköz:

A Bluetooth® kapcsolat automatikusan létrejön minden további beavatkozás nélkül.

- 2) PIN kóddal rendelkező eszköz:

Az eszköztől függően két különböző illesztési lehetőség, a megfelelő folyamatért lásd "[Pair device]" jelen fejezet előző részében.

Használja az illeszteni kívánt Bluetooth® audio-eszközt/mobiltelefont:

- 1) Kövesse a Bluetooth®- képes eszköz használati útmutatójában található utasításokat, hogy az audioegységet kereshesse.

Ha a kereséssel megtalálja az audioegységet, megjelenik az eszköz kijelzőjén.

- 2) Válassza ki a [My Car]-ként megjelenített audiod eszközt.

- 3) Kövesse a Bluetooth®- képes eszköz használati útmutatójában található utasításokat, hogy a kapcsolatot az audioegységgel létrehozassa.

- 4) Adja meg a billentyűzet segítségével az adott eszközön megjelenített PIN kódot, majd nyomja meg a megerősítő gombot az eszközön.

További részletekért lapozza fel a Bluetooth® képes eszköz használati útmutatóját.

[Sel. device]:

Az illesztett eszközök listája megjeleníti azokat a Bluetooth® audio- vagy mobil eszközöket, amelyek a Bluetooth® audiorendszerhez vannak illesztve vagy regisztrálva vannak. Ha a lista tartalmaz eszközöket, válassza ki azt az eszközt, amelyet csatlakoztatni szeretne a Bluetooth® audiorendszerhez.

A következő szimbólumok (ha van) jelölik a regisztrált eszközök lehetőségeit:



: Mobiltelefon integrálása



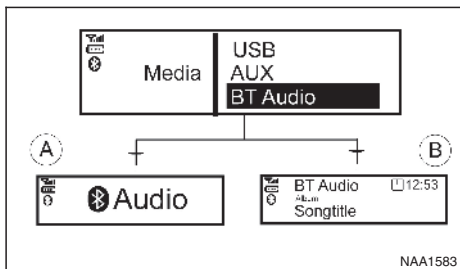
: Audio streaming (A2DP - Advanced Audio Distribution Profile)

[Del. device]:

A regisztrált eszköz eltávolítható a Bluetooth audiorendszerből. Válasszon ki egy regisztrált eszközt, majd a törlés megerősítéséhez nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[Bluetooth]:

Ha a Bluetooth® kikapcsolásra kerül, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg [BE/KI], amikor a [Bluetooth] opciót a telefon menüjéből kiválasztja (nyomja meg a  gombot). A Bluetooth® bekapcsolásához nyomja meg az **<ENTER>** gombot és egy újabb képernyő jelenik meg. Válassza ki a [BE] opciót és nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy a Bluetooth® beállítások menü képernyőt megjelenítse.



Bluetooth® audio streaming működése

Fordítsa a gyújtáskapcsolót ACC vagy ON helyzetbe. Ha a rendszert akkor kapcsolja ki, amikor a Bluetooth® audioeszköz lejátszása zajlik, a  gomb megnyomásával elkezdődik a Bluetooth® audioeszköz lejátszása.

MEDIA gomb:

A Bluetooth® audio streaming működtetéséhez használja a következő lépéseket:

Nyomja meg a **<MEDIA>** gombot többször egymás után, amíg a [BT Audio] meg nem jelenik.

A kijelző típusa, A) vagy B), megjelenítésre kerülő audio képernyő az eszköz Bluetooth® verziójának függvényében változik.



**Gyors előre (Cue)/Gyors
hátra (Review) gombok:**

Ha a  (Cue) vagy  (Review) gombokat folyamatosan nyomva tartja, a zeneszám nagy sebességgel kerül lejátszásra. Ha a gombot felengedi, a zeneszám lejátszása visszatér a normál sebességhez.



Zeneszám fel/le gombok:

Ha a  vagy  gombot egyszer megnyomja, a rendszer a következő zeneszámmra vagy az éppen játszott zeneszám elejére ugrik. Nyomja meg a  vagy a  gombot többször egymás után, hogy a zeneszámokat átugorhassa.



gomb

Ha a zeneszám információs címkével rendelkezik (ID3-tags), az éppen lejátszott zeneszám címe megjelenítésre kerül. Ha nincsenek címkék, akkor semmi sem jelenik meg a kijelzőn.

Ha a **DISP** gombot többször egymás után megnyomja a dalról további információk jelennek meg a cím információ mellett:

Ha a **DISP**-t hosszan lenyomva tartja, a kijelzőn részletes áttekintés jelenik meg és a kijelző néhány másodperc után visszavált a fő képernyőre, vagy röviden nyomja meg a **DISP** gombot.

Bluetooth® mobiltelefon tulajdonság

Ez a rendszer kihangosítós egységet biztosít a Bluetooth® tulajdonsággal rendelkező mobiltelefonjához, a vezetési biztonság és kényelem fokozása érdekében. További részleteket talál a "Bluetooth® kihangosítós telefon rendszer (navigációs rendszer és színes kijelző nélküli modellek)" jelen fejezet következő részében.

Specifikációs táblázat

Támogatott média			CD-R, CD-ROM, CD-RW, USB 2,0 MSC
CD mérete			12 cm-es átmérő max. 1,9 mm-es vastagság
Támogatott fájl rendszerek a CD-hez			ISO9660 LEVEL1, ISO9660 LEVEL2, Romeo, Joliet * ISO9660 3. szint (csomagírás) nincs támogatva. * A Live File System Component szoftverrel mentett fájlok (Windows Vista-alapú számítógépen) nincsenek támogatva.
Támogatott fájl rendszerek az USB-hez			FAT-16, FAT-32
Támogatott változatok *1	MP3	Változat	MPEG1, Layer 3
		Mintavételi frekvencia	32 KHz - 44,1 KHz - 48 kHz
		Adatátviteli sebesség	32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 288, 320, Kbps, VBR *4
	WMA *3	Változat	WMA7, WMA8, WMA9
		Mintavételi frekvencia	16 KHz, 22,05 KHz, 32 KHz, 44,1KHz, 48 kHz
		Adatátviteli sebesség	48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 Kbps, VBR *4
	AAC	Változat	MPEG-4, AAC
		Mintavételi frekvencia	8, 11,025, 16, 22,05, 32, 44,1, 48 kHz
		Adatátviteli sebesség	32, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 Kbps, VBR *4
Címke információ (Dal címe, előadó és album címe)		CD	CDDA
		MP3	ID3 címke ver. 1.0, 1.1, 2.2, 2.4
		WMA	WMA címke
		AAC	AAC címke
Zeneszám/Fájl támogatás			CDDA — 99 zeneszám MP3/WMA/AAC CD-n — 999 zeneszám USB — 30000 fájl
Mappa támogatás			100 mappa a CD-n 2500 mappa az USB-n Mélység — 8-ig, A mélyebb mappáknak a 8 alatt kell lenniük, a maximális szintnek megfelelően.

Lejátszási lista támogatás az USB-n		M3U, WPL, PLS — 1000 lejátszási lista.
Karakter támogatás	Beállítható karakter hosszúság, a média- tartalomtól függően.	Fájlnév: Min. 11 karakter (Max. 30 karakter) ID3 TAG: Min 24 karakter. (Max. 60 karakter) *5
Megjeleníthető karakterek kódja*2	Unicode, ISO8859-15 (francia), ISO8859-5 (orosz cirill), GB18030-2000 (kínai), BIG-5 (tajvani), KSX1001-2002 (koreai)	01:ASCII, 02: ISO-8859-1, ISO8859-15 (francia), ISO8859-5 (orosz cirill), 03: UNICODE(UTF-16 BOM Big Endian), 04: UNICODE (UTF-16 Ncn-BOM Big Endian), 05: UNICODE(UTF-8), 06:UNICODE(Non-UTF-16 BOM Little Endian), 07: SHIFT-JIS, GB18030-2000 (kínai), BIG-5 (tajvani), KSX1001-2002 (koreai)
Tallózás		Fájl/Mappa tallózása CD/MP3, USB-n

*1 A 48 kHz mintavételi frekvencia és a 64 Kbps kombinációjával létrehozott fájlok nem játszhatók le.

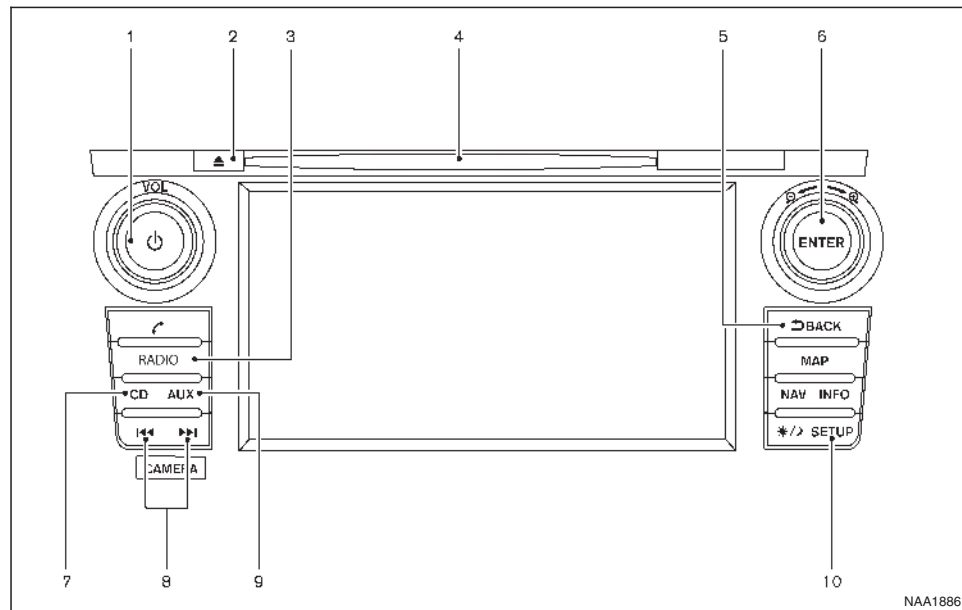
*2 Az elérhető kódok függenek attól, hogy milyen típusú média, változat és információ kerül kijelzésre.

*3 Védett WMA fájlok (DRM) nem játszhatók le.

*4 VBR fájlok lejátszásakor előfordulhat, hogy a visszajátszási idő nem pontosan jelenik meg. WMA7 és WMA8 nem használható a VBR esetén.

*5 Támogatja a 128 Byte-ot, de a kijelző szélességétől és a karakter típusától függ.

FM-AM RÁDIÓ CD LEJÁTSZÓVAL (CD) (B típus)



1. Főkapcsoló/VOL (hangerő) tárcsa
2. Lemez kiadása gomb
3. RADIO gomb
4. Nyílás a lemez beillesztéséhez
5. VISSZA gomb
6. ENTER gomb/görgető tárcsa
7. CD gomb

8. Keresés/zeneszám gombok
9. AUX (kiegészítő) gomb
10. SETUP gomb

AZ AUDIORENDSZER MŰKÖDÉSE

Az audiorendszer akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** vagy **ACC** helyzetben van.



Nyomja meg Nyomja meg a <VOL> tárcsát, hogy az audiorendszert be-/kikapcsolhassa.

Forgassa el a <VOL> gombot, hogy beállítsa a hangereő szintjét.

A gépjárműben sebességfüggő (SSV) funkcióval ellátott audiorendszer van. Ha ez az opció be van kapcsolva, az audio hangereje automatikusan változik a gépjármű sebességének függvényében. Az SSV funkció be-, illetve kikapcsolásához lásd: "A <SETUP> gomb használata" jelen fejezet előző részében.

Audio beállítások

Az audio beállításokhoz szükséges műveletekkel kapcsolatban lásd "A <SETUP> gomb használata" jelen fejezet előző részében.

Közlekedési jelentés

Érintse meg a [TA] opciót az audio képernyőn, hogy a közlekedési információk beállítását a be-, illetve kikapcsolt állás között átválthassa. Ha a közlekedési információk opció be van kapcsolva, a közlekedési információk megszakítják az éppen lejátszott zenét és tájékoztatják a vezetőt a közlekedési információkról.

Rádió működése

Az audiorendszer akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** vagy **ACC** helyzetben van.

Rádiósáv kiválasztó gomb:

A **<RADIO>** gomb megnyomásával a következők szerint válthat a sávok között:

AM → DAB → FM → AM

Ha egy másik audioforrás hallható, amikor a **<RA-DIO>** gombot megnyomja, a hallgatott forrás automatikusan kikapcsol és az utoljára hallgatott rádió-állomás szólal meg.

Rádió behangolás:

Rádió üzemmódban a rádió behangolható az érintőképernyő használatával. A vizuális tuner megjelenítéséhez érintse meg a [Manuális] opciót a kijelző alsó sarkában. A kijelzőn megjelenik egy sáv, amely az alacsony frekvenciáktól halad a magasabb frekvenciák felé, balról jobbra.

A következő műveletek valamelyike használható a behangoláshoz.

A sáv megérintése a képernyőn

A [◀]/[▶] megérintése a képernyőn

Az <ENTER>/görgető gomb elforgatása

Ha szeretne visszatérni a hagyományos rádió képernyőre, érintse meg az [OK] opciót.

Állomáslista:

Ha az FM vagy DAB (ha van) üzemmód került kiválasztásra, érintse meg az [FM Lista] vagy [DAB Lista] elemet, hogy megjelenítse az állomások listáját.



Keresés/Zeneszám gombok:

Ha a rendszer rádió módban van, nyomja meg a keresés/zeneszám gombokat, hogy az alacsonyabb frekvenciák felől a magasabb frekvenciák felé hangozhassa az egységet és megálljon a következő olyan állomásnál, amely műsort sugároz.

Állomások memóriagombja:

Összesen hat állomás tárolható el az AM sáv alatt, illetve tizenkét állomás tárolható el az egyéb sávok alatt.

1. Válassza ki az rádiósávot a **<RADIO>** gomb segítségével.
2. Hangolja be a kívánt állomást manuális hangolással vagy kereséssel. Érintse meg és tartsa nyomva azt a memória gombot, ahova az adott állomást szeretné eltárolni, amíg sípoló hangot nem hall.

Az FM és DAB (ha van) sávokhoz érintse meg a [7-12] elemet, hogy megjelenítse a 7 - 12 memória opciókat.

3. A csatorna kijelzésre kerül a kijelzőn és a hang visszatér. Programozás most már kész.

DAB működtetése:

A DAB üzemmódban a következő műveletek és információk érhetők el.

DAB lista:

Érintse meg, hogy az elérhető állomások listáját megjelenítse.

TA:

Érintse meg ezt az opciót, hogy a TA (közlekedési jelentések) üzemmódot be-, illetve kikapcsolhassa. Ha be van kapcsolva, a TA megskatja azt audioforrást, amely lejátszása éppen folyamatban van.

Extra csat:

Az [Extra csat.] gomb lehetővé teszi a hozzáférést olyan extra csatornákhöz, amelyek az aktuálisan kiválasztott állomás csoportján belül ér-

hetők el. Ha a csoporton belül nem érhető el extra állomások, a gomb nem működik.

Rádió szöveg:

A rádió szöveg a DAB fő képernyőn jelenik meg, a DAB rádióállomás neve alatt. Ez a rádió program és dal információkat jeleníti meg a DAB állomás által meghatározott módon.

Az EAS az EAS test-ben (a képernyőn megjelenő PTY név) az "Emergency Alert System" rövidítése.

Néha előfordulhat, hogy olyan területeken, ahol a DAB jelerősség nem megfelelő, az állomás teljes neve nem jelenik meg a DAB listában a DAB fő képernyőjén. Ilyen esetekben még lehet a rádióállomást hallgatni, csökkent hangminőség mellett, de ez azonban nem lehetséges minden esetben. Ez megjelenhet a gépjármű információs kijelzőjén is.

CD lejátszó működése

Lemez betöltése:

A címkével felfelé illessze be a CD-t a nyílásba. A lejátszó automatikusan behúzza a CD-t és megkezdődik a lejátszás. Ha a rádió üzemel, a berendezés automatikusan átkapcsol és elindítja a CD lejátszást.

FIGYELMEZTETÉS

Né erőltesse be a CD-t a nyílásba. Ez károsítja a lejátszót.



CD gomb:

Ha a CD gombot megnyomja úgy, hogy a rendszer ki van kapcsolva és a lemez be van töltve, a rendszer bekapcsol és megkezdődik a lemez lejátszása.

Ha a CD gombot megnyomja amikor a CD be van töltve és a rádió szól, a rádió kikapcsol és a CD lejátszása kezdődik meg.



Keresés/Zeneszám gomb:

Ha a ►► vagy ◀◀ gombot több, mint 1,5 másodpercig nyomja a CD lejátszása közben, a CD lejátszása továbbra is zajlik a gyors előre, illetve hátraterelés közben. Ha elengedi a gombot, a CD visszatér a normál lejátszási sebességhez.

Amikor a ►► vagy a ◀◀ gombot kevesebb, mint 1,5 másodpercig nyomja, mialatt egy CD szól, a CD-n a következő felvétel vagy az éppen játszott felvétel eleje kerül lejátszásra. Nyomja meg a gombot többször, így több CD zeneszámot is átugorhat. Ha a CD-n az utolsó zeneszámot is átugrotta, megkezdődik az első zeneszám lejátszása. Ha egy MP3 CD-n az egyik mappa utolsó zeneszámát is átugrotta, a következő mappa első zeneszámának lejátszása kezdődik meg.

CD/MP3/WMA megjelenítés módja:

Miközben CD lemezt vagy MP3/WMA lemezt hallgat, bizonyos információk megjelenítésre kerülhetnek a kijelzőn (ha a CD-re a szöveg is kódolva van). A CD vagy az MP3/WMA CD kódolásától függően a szöveg megjelenhet, amely tartalmazza az előadót, az albumot és zeneszám címét. Gombok, amelyek szintén megjelennek a képernyőn.

Mix:

Érintse meg a [Mix] opciót miközben egy CD vagy egy MP3 CD lejátszása történik, a véletlenszerű lejátszás a következő minta szerint történik:

(CD)

(Normál) → Mix → (Normál)

(CD tömörített audio fájlokkal)

(Normál) → Véletlen mappa → Véletlenszerű összes → (Normál)

Ismétlés:

Érintse meg az [Ismétlés] opciót miközben egy CD vagy egy MP3 CD lejátszása történik, a véletlenszerű lejátszás a következő minta szerint történik:

(CD)

(Normál) → Ismétlés → (Normál)

(CD tömörített audio fájlokkal)

(Normál) → Szám ismétl. → Mappa ismétl. → (Normál)

Keresés:

Érintse meg a [Keresés] opciót, hogy megjeleníthesse a CD-n található zeneszámok listáját. Érintse meg az egyik zeneszám címét, hogy az adott dal lejátszását megkezdhesse. Ha egy MP3 CD-t hallgat, a [Keresés] opció megérintésével listába rendezheti a lemezen megtalálható mappákat. Érintse meg a [Könyvtár egy szinttel feljebb] opciót, hogy megtekinthesse az egy szinttel feljebbi szint listáját. Egy zeneszám mappából történő kiválasztásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Lemez kiadása gomb:

Ha megnyomja a lemez kiadása gombot, mialatt a CD be van helyezve, a CD kiadásra kerül.

Ha a CD lemezt nem távolítja el 10 másodpercen belül, a rendszer újra betölti a CD lemezt.

USB (Universal Serial Bus) Csatlakozási port



VIGYÁZAT

Vezetés közben ne csatlakoztassa, csatlakoztassa le vagy működtesse az USB eszközt. Ez elvonhatja a figyelmét. Ha elvonja figyelmét, elveszítheti uralmát a gépjármű felett és balesetet okozhat vagy súlyos sérülést szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne erőltesse az USB eszközt az USB csatlakozóba. Ha az USB eszközt ferdén vagy fejtetően illeszti a csatlakozóba, a csatlakozó sérülhet. Győződjön meg róla, hogy az USB egység megfelelően van csatlakoztatva az USB csatlakozóba.

Ne fogja meg az USB csatlakozó burkolatát (ha van), amikor az USB eszközt húzza ki a csatlakozóból. Ezzel sérülhet a csatlakozó és a burkolat.

Ne hagyja az USB kábelt olyan helyen, ahol véletlenül is meghúzhatja. A kábel meghúzásával a csatlakozó sérülhet.

Általános megjegyzések az USB használatával kapcsolatban:

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos információkért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.

Az audiorendszer akkor működik, ha a gyújtáskapcsoló **ON** vagy **ACC** helyzetben van.

Az USB csatlakozó a műszerfal panel alsó részén található. Lásd "USB (Universal Serial Bus) csatlako-

zási port” jelen fejezet előző részében. Csatlakoztassa az USB eszközt a csatlakozóba. Az USB eszköz automatikusan aktiválódik.

USB működése:

Ha egy másik audioforrás van éppen használatban és az USB memória csatlakoztatva van, nyomja az AUX, amíg a kijelző USB memória lejátszási üzemmódra nem vált.

Ha a rendszert akkor kapcsolta ki, amikor az USB memóriáról történt a lejátszás, nyomja meg a főkapcsoló/<VOL> gombot az USB memória eszköz újraindításához.

Érintse meg az egyik zeneszám címét a képernyőn, hogy az adott dal lejátszását megkezdhesse.

USB képernyő működése:

Miközben az USB memória eszközön található fájlok lejátszása történik, a lejátszási minta megváltoztatható úgy, hogy a zeneszámok ismétlésre kerülnek vagy véletlenszerű sorrendben kerülnek lejátszásra.

Mix:

Ha a [Mix] opciót akkor érinti meg a kijelzőn, amikor az USB memória lejátszása történik, a véletlenszerű lejátszási minta a következők szerint változik:

(Normál) → Véletlen mappa → Véletlenszerű összes → (Normál)

Ismétlés:

Ha az [Ismétlés] opciót akkor érinti meg a kijelzőn, amikor az USB memória lejátszása történik, a véletlenszerű lejátszási minta a következők szerint változik:

(Normál) → Szám ismétl. → Mappa ismétl. → (Normál)

Keresés:

Érintse meg a [Keresés] opciót, hogy az USB interfészt megjeleníthesse. Válassza ki azokat a dalokat, amelyeket szeretne lejátszani úgy, hogy megérinti az elemeket a képernyőn.



Keresés/Zeneszám gombok:

Nyomja meg a keresés/zeneszám (visszatekerés) gombot miközben az USB memórián található zeneszámok lejátszása zajlik, hogy visszaléphessen az aktuális zeneszám elejére. Nyomja meg a gombot többször, ha több zeneszámot szeretne átugrani hátrafelé.

Nyomja meg a keresés/zeneszám (gyorsan előre) gombot, miközben az USB memórián található audiofájl lejátszása zajlik, hogy előre pörgethesse a zeneszámot. Nyomja meg a gombot többször, ha több zeneszámot szeretne átugrani előre. Ha egy USB memória utolsó zeneszámát is átugrotta, a következő mappa első zeneszámának lejátszása kezdődik meg.

iPod lejátszó működése

iPod csatlakoztatása:

Csatlakoztassa az iPod lejátszót a gépjármű USB portjához azzal az USB kábellel, amelyet az iPod lejáróhoz kapott.

Az USB csatlakozó a műszerfal panel alsó részén található. Lásd "USB (Universal Serial Bus) csatlakozási port" jelen fejezet előző részében.

Ha az iPod támogatja az USB csatlakozáson keresztül történő töltést, az akkumulátor töltődik a gépjárműhöz való csatlakoztatás során, amikor a gyújtáskapcsoló **ON** vagy **ACC** állásban van.

Kompatibilitás:

A következő modellek kompatibilisek:

iPod 5. generációs (firmware verzió 1.2.3 vagy későbbi)

iPod Classic (firmware verzió 1.1.1 vagy későbbi)

iPod Touch (firmware verzió 2.0.0 vagy későbbi)*

iPod nano - 1. generáció (firmware verzió 1.3.1 vagy későbbi)

iPod nano - 2. generáció (firmware verzió 1.1.3 vagy későbbi)

iPod nano - 3. generáció (firmware verzió 1.1.3 vagy későbbi)

iPod nano - 4. generáció (firmware verzió 1.0.4 vagy későbbi)

iPod nano - 5. generáció (firmware verzió 1.0.1 vagy későbbi)

* Előfordulhat, hogy az iPod egyes funkciói nem működnek teljes mértékben.

Győződjön meg róla, hogy az iPod firmware verzió frissítve van a fent megjelölt verziókra.

A "Made for iPod", a "Made for iPhone" és a "Made for iPad" feliratok azt jelentik, hogy az elektronikai kiegészítő berendezést úgy tervezték, hogy speciálisan az iPod, iPhone vagy iPad termékekkel csatlakozzanak, továbbá a fejlesztő tanúsítja, hogy ezek megfelelnek az Apple teljesítménnyel szemben támasztott követelményeinek.

Az Apple nem felelős ezen termékek működéséért, illetve azok törvényi követelményeknek való megfeleléséért.

Vegye figyelembe, hogy a kiegészítő eszköz iPod, iPhone vagy iPad termékkel való használata kihatással lehet a vezeték nélküli teljesítményre.

Az iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle és az iPod touch az Apple Inc. Egyesült Államokban regisztrált védjegyei. és más országokban regisztrált védjegye. A Lightning az Apple Inc. védjegye.

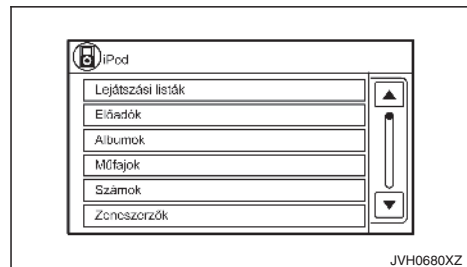
iPod működtetése:

Ha a rendszert akkor kapcsolta ki, amikor a lejátszás az iPod-ról történt, a főkapcsoló/<VOL> gomb megnyomásával újra elindíthatja az iPod-ot.

Ha éppen egy másik audioforrás lejátszása történik, amikor az iPod-ot csatlakoztatja, nyomja az AUX gombot a kijelzőn, amíg az iPod módra nem vált.

Az eszköz megfelelő használatával és ápolásával kapcsolatos információért lapozza fel az eszköz használati útmutatóját.

Interfész működése:



A gépkocsi audiorendszerének kijelzőjén megjelenített, az iPod működtetéséhez használatos interfész hasonló az iPod kezelőfelületéhez. Használja az érintőképernyőt, a BACK gombot vagy az <ENTER>/görgető gombot, hogy a képernyőn a menük között navigálhasson.

Ha az iPod lejátszása történik, érintse meg a [Menü] opciót, hogy az iPod interfészt megjeleníthesse.

Az iPod modelltől függően a következő elemek lehetnek elérhetők a menü lista képernyőn. Az egyes elemekkel kapcsolatos további információért lapozza fel az iPod használati útmutatóját.

Lejátszási listák

Előadók

Albumok

Műfajok

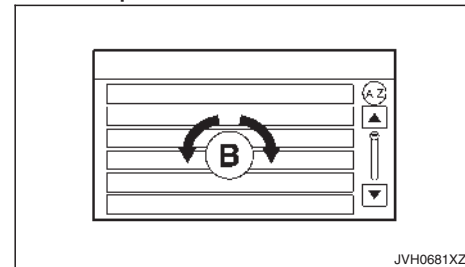
Számok

Zeneszerzők

Audiókönyvek

Podcastok

Menük átlapozása:



Amíg az előadók, albumok vagy zeneszámok hosszú listáját lapozza át a zene menüben, lehetőség van arra is, hogy listát a név első betűje alapján lapozza át. A karakter indexelés aktiválásához nyomja meg az [A-Z] opciót a képernyő jobb felső sarkában. Forgassa el az <ENTER>/görgető tárcsát, hogy kiválaszthassa a számot vagy a betűt, amelyre ugrani szeretne a listában, majd nyomja meg az <ENTER>/görgető tárcsát.

Ha harminc másodpercig nem választ ki egy karaktert sem, a kijelző visszavált normál nézetre.

Véletlenszerű és ismételt lejátszás:

Az iPod lejátszása közben a lejátszási minta megváltoztatható úgy, hogy a zeneszámok ismételve vagy véletlenszerű sorrendben kerüljenek lejátszásra.

Mix:

Ha a [Mix] opciót akkor érinti meg a kijelzőn, amikor az iPod lejátszása történik, a véletlenszerű lejátszási minta a következők szerint változik:

(Normál) → Véletl. lejátsz. → (Normál)

Ismétlés:

Ha az [Ismétlés] opciót akkor érinti meg a kijelzőn, amikor az iPod lejátszása történik, az ismétlési minta a következők szerint változik:

(Normál) → Szám ismétl. → (Normál)



Keresés/Zeneszám gombok:

Nyomja meg a  vagy  gombot, hogy egy zeneszámot ugorhasson előre vagy hátra.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a  vagy  gombot 1,5 másodpercig, amíg a zeneszám lejátszása zajlik, hogy a játszott zeneszámot visszapörgethesse vagy gyorsan előre pörgethesse. A zeneszám lejátszása nagy sebességgel történik miközben előre vagy hátra pörgeti. Ha elengedi a gombot, a zeneszám visszatér a normál lejátszási sebességhez.

Bluetooth® audiolejátszó működése

Ha rendelkezik olyan Bluetooth® audioeszközzel, amely alkalmas audiofájlok lejátszására, az eszköz csatlakoztatható a gépjármű audiorendszeréhez úgy, hogy a fájlok a gépjármű hangszóróin keresztül kerüljenek lejátszásra.

Bluetooth® márkánév:



Bluetooth® márkánév tulajdonosa a Bluetooth SIG, Inc., licenc alatt használja a Robert Bosch GmbH.

Bluetooth® audio csatlakoztatása:



Példa

A Bluetooth® audioeszköz gépjárműhöz való csatlakoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Érintse meg a [Telefon & Bluetooth] opciót.
3. Érintse meg az [Új eszköz párosítása] opciót.
4. A rendszer felismeri a parancsot és kéri, hogy kezdeményezzen csatlakozást a készülékről. A csatlakoztatási illesztési folyamat a mobiltelefon modelljétől is függ. Részletekért lásd a Bluetooth® eszköz használati útmutatóját.

Bluetooth® audiolejátszó működése:

Ahhoz, hogy a Bluetooth® audio üzemmódra kapcsolhasson, nyomja meg az AUX gombot többször egymás után, amíg a Bluetooth® audio üzemmód meg nem jelenik a képernyőn.

A Bluetooth® audio vezérléséhez használt vezérlők megjelennek a képernyőn.

AUX eszköz működtetése

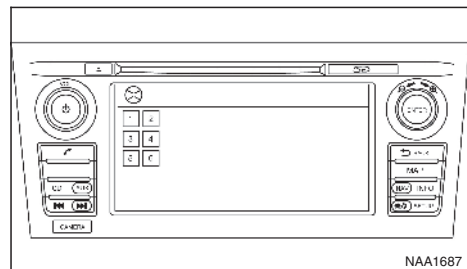
Az AUX bemeneti csatlakozó a műszerfal panel alsó részén található. Lásd "AUX (kiegészítő) bemeneti csatlakozó" jelen fejezet előző részében. Az AUX audio bemeneti csatlakozó fogadja a standard analóg eszközöket, mint a hordozható magnó/CD lejátszó, MP3 lejátszó, laptop, stb.

A RENAULT azt javasolja, hogy zenelejátszó csatlakoztatásakor használjon sztereo mini kábelt. Előfordulhat, hogy a zene lejátszása nem megfelelő, ha a mono kábelt használ.



Ahhoz, hogy az AUX üzemmódra kapcsolhasson, nyomja az AUX gombot, amíg az AUX üzemmódot ki nem választja úgy, hogy a gyújtáskapcsoló **ON** vagy **ACC** állásban van.

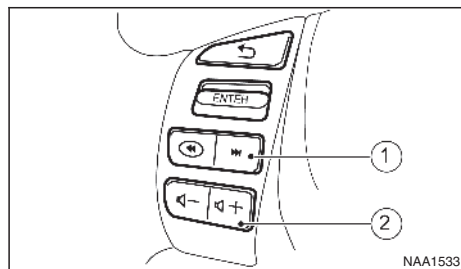
ÉRINTŐKÉPERNYŐS NAVIGÁCIÓ (ha van)



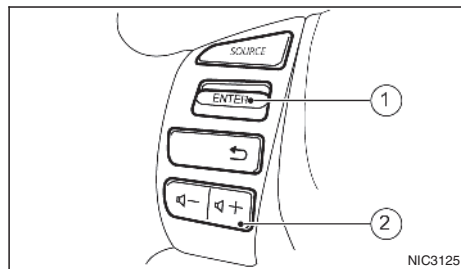
A navigációs rendszer részleteivel kapcsolatban lásd az érintőképernyős navigációs rendszer különálló használati útmutatóját.

KORMÁNYKERÉKEN LEVŐ AUDIOSZABÁLYOZÓ KAPCSOLÓ (ha van)

AUDIOVEZÉRLŐ



A típus



B típus

- ① Hangoló gombok (A típus)/ Hangoló kapcsoló (B típus)
- ② Hangerő gombok

Hangolás/zeneszám kiválasztására szolgáló kapcsoló

Nyomja meg a kapcsolót, hogy a csatornát vagy a zeneszámot kiválaszthassa.

Tárolt rádióállomás váltása (rádió mód)

Nyomja meg a fel/le görgető gombot ( ,  vagy ) kevesebb, mint 1,5 másodperc-re valamelyik előre beállított rádió állomás kiválasztásához.

Keresés (rádió üzemmód) — ha van

Nyomja a fel/le görgető kapcsolót, ( ,  vagy ) gombot kevesebb, mint 1,5 másodpercig a következő, vagy előző rádióállomás kereséséhez.

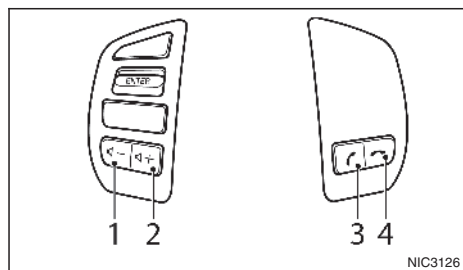
Zeneszám fel/le (CD, iPod, USB memória vagy Bluetooth audio* üzemmód) — *: ha van

- Nyomja a fel/le görgető gombot, ( ,  vagy ) gombot kevesebb, mint 1,5 másodpercig a következő szám indításához, vagy az aktuális szám elejére való visszaugráshoz. Nyomja (fel/le) többször egymás után a számok közötti előre vagy hátraugráshoz.
- Nyomja a fel/le görgető gombot, ( ,  vagy ) gombot több, mint 1,5 másodpercig a következő, vagy előző mappa kereséséhez.

Hangerő szabályzó gombok

Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot ( vagy ) a hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez.

TELEFONTE VEZÉRLŐ GOMBOK



- ① Hangerő csökkentése
- ② Hangerő növelése
- ③ Telefonhívás fogadása gomb
- ④ Telefonhívás elutasítása gomb

Kormánykerék telefonvezérlő gombjai

A kihangosított módot a kormánykeréken elhelyezett kezelőszervekkel irányíthatja.

Hangerő szabályzó gombok:

A hangerőszabályzó gombok lehetővé teszik, hogy a hangszóró hangerejét beállítsa a <+> vagy <-> gombok (① és ②) megnyomásával.

Telefon gombok:

A <☎> vagy <☎> gombok (③ és ④) lehetővé teszik:

Bejövő hívás fogadását a telefon <☎> gomb egyszeri megnyomásával.

Bejövő hívás elutasítását a <☎> gomb megnyomásával.

Aktív hívás befejezését a <☎> gomb egyszeri megnyomásával.

Az utolsó kimenő hívás újbóli tárcsázását a <☎> gomb mint 2 másodpercig történő lenyomásával.

BLUETOOTH® KIHANGOSÍTÓS TELEFON RENDSZER (navigációs rendszer és színes kijelző nélküli modellek) BLUETOOTH® MOBILTELEFON TULAJDONSÁG



VIGYÁZAT

Vezetés közben mobiltelefon használata igen veszélyes, mivel jelentősen csökkenti a koncentrációt és hirtelen forgalmi helyzet esetén a reakcióidőt, amely akár halálos balesethez vezethet. Ez minden telefonálási helyzetre érvényes, bejövő hívásra, bármely telefonbeszélgetésre vagy ha telefonkönyvben való keresés által kezdeményez hívást, stb.

FIGYELMEZTETÉS

Egyes országokban a törvényi szabályozás tiltja az olyan mobiltelefon használatot, amely lefoglalja a kezeket.

Ez a témakör tájékoztatást nyújt a Bluetooth® összeköttetést használó kihangosítós rendszerrel kapcsolatosan.

A Bluetooth® egy vezeték nélküli rádió kommunikációs rendszer. Ez a rendszer a mobiltelefon kihangosításával növeli a vezetési komfortot.

Amennyiben a mobiltelefon Bluetooth® audió rendszerrel akarja használni először be kell állítani a mobiltelefon. További részleteket talál a "Bluetooth® beállításai" jelen fejezet következő részében. Miután beállította, a kihangosítás mód automatikusan aktiválásra kerül a regisztrált mobiltelefonon (a Bluetooth® -on keresztül), ha az hatótávolságon belülre kerül.

Ha a telefon csatlakoztatva van, ha bejövő hívást fogad, valamint ha hívást kezdeményez, az audió kijelzőn értesítés jelenik meg.

Amikor egy hívás aktív, az audió rendszer, a mikrofon (amely az utastér tetejében, a visszapillantó tükrök előtt helyezkedik el), és a kormánykerék kapcsolói lehetővé teszik a kezek lefoglalása nélküli kommunikációt.

Amikor az audiorendszert használja, a rádió, CD, iPod, Bluetooth vagy AUX mód elnémul és mindaddig úgy marad, amíg az aktív hívás be nem fejeződik.

Előfordulhat, hogy a Bluetooth® rendszer nem képes csatlakozni a mobiltelefonhoz a következő okok miatt:

A mobiltelefon túl messze van a járműtől.

A mobiltelefonon nem aktiválta a Bluetooth® módot.

Az Ön mobiltelefonja nincs összekapcsolva az audio egység Bluetooth® rendszerével.

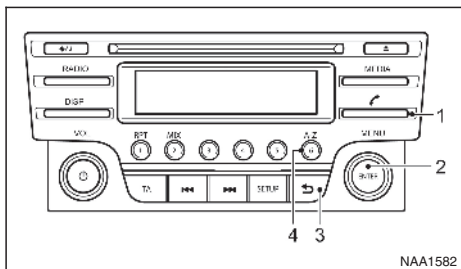
A mobiltelefon nem támogatja a Bluetooth® technológiát (BT Core v2.0).

MEGJEGYZÉS

Audio-, navigációs rendszerrel szerelt modellek esetében lapozza fel a rendszer különálló használati útmutatóját.

További információkért olvassa el mobiltelefonjának Használati útmutatóját.

A mobiltelefon rendszerbe való integrálásával kapcsolatban keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt.



- ① Telefon gomb
- ② <MENU> vagy <ENTER> gomb (forgassa el és a kiválasztáshoz nyomja meg)
- ③ (Back) gomb
- ④ Telefonkönyv gyorskeresés gombja **A-Z**

Bluetooth® beállításai

Lépjen be a telefon beállítási menüjébe a (telefon) gomb használatával, válassza ki a [Bluetooth] opciót, majd ellenőrizze, hogy a Bluetooth ON állásban van-e (az alapértelmezett beállítás ON, nyomja meg az <ENTER> gombot, ha nincs bekapcsolva). Ahhoz, hogy a Bluetooth rendszerhez illeszthesse (csatlakoztassa vagy regisztrálja) az előnyben részesített mobiltelefont, kövesse a következő lépéseket.

Az eszköz illesztéséhez használja a [Scan device] vagy a [Pair device] opciót.

Összesen 5 Bluetooth eszköz csatlakoztatható. De egyszerre csak egy eszköz használható. Ha 5 különböző Bluetooth eszközt regisztrált, csak akkor regisztrálhat egy újabbat, ha az 5 meglévő eszköz va-

lamelyikét lecseréli. Használja a [Del. device] opciót, hogy a már regisztrált eszközök valamelyikét törölhesse. További részleteket talál a "[Del. device]" jelen fejezet következő részében.

Ha a kapcsolat sikeresen létrejött, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg, majd az audiorendszer visszatér az aktuális forrás lejátszásához. Csatlakoztatás során a következő állapotjelző ikonok jelennek meg (a kijelző bal felső részén): Jelerősség (), Akkumulátor állapota* () és Bluetooth "ON" ().

*: Ha az alacsony akkufeszültségre figyelmeztető üzenet megjelenik, a Bluetooth® eszközt hamarosan újra fel kell tölteni.

Az illesztési folyamat, illetve a működés az egyes eszközök típusától és a kompatibilitástól függ. További részletekért lapozza fel a Bluetooth® eszköz használati útmutatóját.

MEGJEGYZÉS

Az eszköz részleteivel kapcsolatban lapozza fel az audio-/ mobil eszköz használati útmutatóját.

A Bluetooth® audio-/ mobil eszköz rendszerbe való integrálásával kapcsolatban keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt.

Maximum 5 Bluetooth eszköz csatlakoztatható a rendszerhez.

Amikor a Bluetooth kapcsolatot építi fel egy eszközzel, a következő elemek elérhetők:



[Scan devices]

Megjeleníti az összes látható Bluetooth eszközt és inicializálja a Bluetooth kapcsolatot az audioegységről.

[Pair device]

Inicializálja a Bluetooth kapcsolatot a mobilalkalmazásról.

[Sel. device]

Az illesztett Bluetooth eszközök felsorolásra kerülnek és kiválaszthatók a kapcsolat létrehozásához.

[Del. device]

A regisztrált Bluetooth eszköz törölhető.

[Bluetooth]

Ha ez a beállítás ki van kapcsolva, a Bluetooth eszköz és a beépített Bluetooth antenna közötti kapcsolat megszakad.

[Scan devices]:

- 1) Nyomja meg a  gombot. Válassza ki a [Scan device] opciót.
Az audioegység elkezd keresni a Bluetooth eszközöket és megjeleníti a láthatókat.
A  gomb megnyomása törli a keresést.

- 2) Válassza ki az eszközt az illesztéshez.
Használja a **<MENU>** gombot, majd nyomja meg a kiválasztáshoz.
- 3) A párosítás folyamata a csatlakoztatni kívánt eszközön működik:
 - 1) PIN kóddal nem rendelkező eszköz:
A Bluetooth kapcsolat automatikusan létrejön minden további beavatkozás nélkül.
 - 2) PIN kóddal rendelkező eszköz:
Az eszköztől függően két különböző illesztési lehetőség:
 - A típus:
A [To pair] [Enter Pin] 0000 üzenet jelenik meg egy visszaszámlálással együtt.
Erősítse meg a PIN kódot az eszközön.
A Bluetooth kapcsolat létrejön.
Ha a visszaszámláló eléri a 0-t, az illesztési kísérlet törlésre kerül.
 - B típus:
A [Pairing request] [Confirm password] üzenet jelenik meg egy 6 számjegyű kóddal együtt. Az egyedi, azonos kódnak kell megjelennie a készüléken. Ha a kód azonos, erősítse meg az eszközt.
A Bluetooth kapcsolat létrejön.

[Pair device]:

Kapcsolja be az audioegység Bluetooth funkcióját. Lásd a [Bluetooth] leírását.
Használja az audioeszközt az illesztéshez.
Nyomja meg a  gombot. Válassza ki a [Pair device] opciót. Az audioegység vár a mobil eszköztől érkező csatlakozási kérelemre.

Az illesztési folyamat a Bluetooth eszköztől függ:

- 1) PIN kóddal nem rendelkező eszköz:
A Bluetooth kapcsolat automatikusan létrejön minden további beavatkozás nélkül.
- 2) PIN kóddal rendelkező eszköz:
Az eszközön két különböző illesztési folyamat lehetséges, a leírást lásd a [Scan device] opció alatt.
Használja az illesztési kívánt Bluetooth® audio-eszközt/mobiltelefont:
 - 1) Kapcsolja be **(ON)** a Bluetooth® eszköz kérésű üzemmódját a mobilalkalmazáson.
Ha a keresési üzemmódban megtalálja az audioegységet, az megjelenik az eszköz kijelzőjén.
 - 2) Válassza ki a [My Car]-ként megjelenített audioeszközt.
 - 3) Adja meg a billentyűzet segítségével az adott eszközön megjelenített szám kódot, majd nyomja meg a megerősítő gombot az eszközön.
További részletekért lapozza fel a Bluetooth® képes eszköz használati útmutatóját.

[Sel. device]:

Az illesztett eszközök listája megjeleníti azokat a Bluetooth® audio- vagy mobil eszközöket, amelyek a Bluetooth® audiorendszerhez vannak illesztve vagy regisztrálva vannak. Ha a lista tartalmaz eszközöket, válassza ki azt az eszközt, amelyet csatlakoztatni szeretne a Bluetooth® audiorendszerhez.

A következő szimbólumok (ha van) jelölik a regisztrált eszközök lehetőségeit:

 : Mobiltelefon integrálása

 : Audio streaming (A2DP - Advanced Audio Distribution Profile)

[Del. device]:

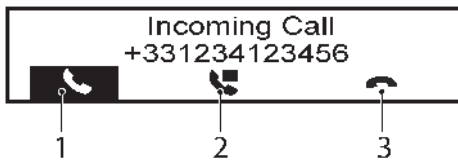
A regisztrált eszköz eltávolítható a Bluetooth audiorendszerből. Válasszon ki egy regisztrált eszközt, majd a törlés megerősítéséhez nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[Bluetooth]:

Ha a Bluetooth® kikapcsolásra kerül, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg [ON/OFF], amikor a [Bluetooth] opciót a telefon menüjéből kiválasztja (nyomja meg  gombot). A Bluetooth® bekapcsolásához nyomja meg az **<ENTER>** gombot és egy újabb képernyő jelenik meg. Válassza ki az [ON] opciót és nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy a Bluetooth® beállítások menü képernyőt megjelenítse.

TELEFON-KIHANGOSÍTÓ KEZELÉSE

A kihangosító üzemmódot a telefon  gomb audiorendszeren vagy (ha van) a  gomb kormánykeréken történő megnyomásával indíthatja el.



Hívás fogadása

Bejövő hívás esetén a rendszer megjeleníti a hívó fél telefonszámát (vagy egy figyelmeztető üzenetet, hogy a hívó fél telefonszáma nem jeleníthető meg), illetve három ikont.

1. Hívás fogadása és tartása:

Fogadja a hívást az **<ENTER>** gomb megnyomásával (a  kiemelve).

Az **<ENTER>** gomb megnyomásával kiválaszthatja a következő opciókat:

A hívás befejezéséhez válassza ki az  opciót, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

A hívás várakoztatásához válassza ki az  opciót, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

[]

Használja ezt a elemet (hívás átadása a készülékre), hogy a hívást átadhassa az audiorendszerrel a készülékre.

Ha szeretné a hívást átadni a készülékről az audiorendszerre, válassza ki az [] opciót.

[#123]

Használja ezt az elemet, ha a hívás alatt számokat szeretne bevinni. Például ha egy automata

telefonrendszer kérné, hogy melléklet adjon meg, a rendszer továbbítja a kiválasztott számhoz tartozó tone jelet.

2. Hívás várakoztatása:

Forgassa el a **<MENU>** gombot, amíg a  elem kijelölésre nem kerül, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot. A hívás tartásba kerül. Az **<ENTER>** gomb megnyomásával fogadhatja a hívást, az elutasításhoz forgassa el a **<MENU>** gombot az óramutató járásával megegyező irányba, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.

3. Hívás elutasítása:

Forgassa el a **<MENU>** gombot, amíg a  elem kijelölésre nem kerül, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot. A hívás elutasításra kerül.



Hívás indítása

Hívást a következő módszerekkel indíthat:

- Hívás kezdeményezése a telefonkönyvből
- Telefonszám hívása kézzel
- Újratárcsázással
- Hívás az előzményekből (Híváslisták menü)

Tárcsázott

Fogadott

Nem fogadott

Hívás kezdeményezése a telefonkönyvből:

Ha a Bluetooth® kapcsolat létrejött a regisztrált mobiltelefon és az audió rendszer között, a telefonkönyv adatai automatikusan átkerülnek az audió rendszerbe. Az adatok átvitele kis időt vehet igénybe.

MEGJEGYZÉS

A telefonkönyv adatai akkor törlődnek, ha:

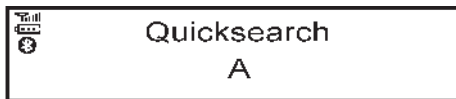
Átvált egy másik regisztrált mobiltelefonra.

A mobiltelefont leválasztja a rendszerről.

A regisztrált mobiltelefont törli az audió rendszerből.

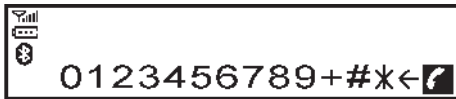
1. Nyomja meg a  gombot.
2. Forgassa el a **<MENU>** gombot és görgessen a [Phone Book] opcióra és nyomja meg az **<ENTER>** gombot.
3. Görgesse végig a listát, válassza ki a megfelelő személy nevét (kijelölve), majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot.
4. A következő képernyőn megjelenik a tárcsázott szám. Ha megfelelő, nyomja meg az **<ENTER>** gombot a híváshoz.

Ha a személyhez több telefonszám van hozzárendelve  (otthoni),  (mobil), vagy  (munkahelyi), görgessen a megfelelő számra.



Ezen felül a gyorskeresés opciót a következők szerint használhatja:

1. A telefonkönyv képernyőn nyomja meg az **<A-Z/>** gombot.
2. Forgassa el a **<MENU>** gombot, a név kezdőbetűjének vagy számának megjelenítéséhez. Ha kijelölte, nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy kiválaszthassa a betűt.
3. A kijelzőn megjelennek a megfelelő nevek. Ha szükséges, használja a **<MENU>** gombot, hogy görgetéssel megtalálja a felhívni kívánt személyt.
4. A következő képernyőn megjelenik a tárcsázott szám. Ha megfelelő, nyomja meg az **<ENTER>** gombot a híváshoz.



Telefonszám hívása kézzel:



VIGYÁZAT

Álljon meg a gépjárművel egy biztonságos helyen, húzza be a kéziféket mielőtt tárcsázna.

Egy telefonszám kézzel történő felhívásához használja az audió rendszer kijelzőjét (virtuális billentyűzet) a következők szerint:

1. Nyomja meg a  gombot, majd forgassa el a **<MENU>** gombot, hogy kijelölhesse a [Dial Number] opciót.
2. Nyomja meg az **<ENTER>** gombot a [Dial Number] kiválasztásához.
3. Forgassa el a **<MENU>** tárcsát és válassza ki a telefonszám egyes számait. Ha kijelölte, nyomja meg az **<ENTER>** gombot minden szám után.
Az utolsó beírt szám törléséhez görgessen [<] (Backspace) a jelhez és ha kijelölésre került, nyomja meg az **<ENTER>** gombot. Az utolsó szám törlésre kerül. Ha az **<ENTER>** gombot többször megnyomja, az egymás után következő számok törlésre kerülnek.
4. Az utolsó szám beírása után görgessen a  jelre, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot, hogy a számot tárcsázní tudja.

Redial:

Az utolsó tárcsázott szám hívásához vagy újratárcsázásához nyomja meg és tartsa nyomva a  gombot több, mint 2 másodpercig.



Hívás az előzményekből (Híváslisták menü):

A tárcsázott, a fogadott és a nem fogadott hívások között található számok közül is indíthat hívást.

[Dialled]

Használja a tárcsázott hívások üzemmódot, hogy az ott található kimenő (tárcsázott) számot hívhassa.

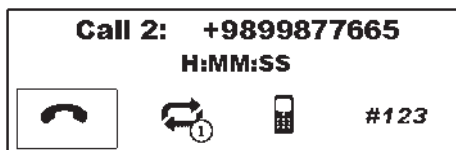
[Received]

Használja a fogadott hívások üzemmódot, hogy az ott található fogadott számot hívhassa.

[Missed]

Használja a nem fogadott hívások üzemmódot, hogy az ott található nem fogadott számot hívhassa.

1. Nyomja meg a gombot és válassza ki a [Call List] opciót.
2. Forgassa el a **<MENU>** gombot, hogy egy adott elemre görgethessen, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot a kiválasztáshoz.
3. Görgessen a kívánt telefonszámhoz, majd nyomja meg az **<ENTER>** gombot vagy nyomja meg a gombot a tárcsázáshoz.



Második bejövő hívás

Második bejövő hívás esetén az megjelenik a kijelzőn. A ikon kiválasztásával fogadhatja a bejövő hívást és az aktuális hívást várakoztathatja.

A kiválasztásával - **<MENU>** elforgatás és az **<ENTER>** megnyomása - elutasíthatja a második bejövő hívást. Ha ezt a beszélgetés közben hajtja végre, a beszélgetés megszakad.

Ha az opciót a **<MENU>** tárcsával kiválasztja, majd az **<ENTER>** gombot megnyomja, válthat a telefonbeszélgetések között.

(Egyéb elemek kiválasztásához lásd a Hívás kezdeményezése a telefonkönyvből c. részt korábban)



Általános beállítások

A telefon menüben válassza ki a [Settings] opciót. Ebben a menüben beállíthatja a hangerőt, illetve kézzel letöltheti a telefonkönyvet.

Menü működése:

Nyomja meg az **<ENTER>** gombot a kiválasztáshoz, forgassa el a **<MENU>** gombot, hogy a hangerőt növelhesse vagy csökkenthesse.

Nyomja meg az **<ENTER>** gombot a megerősítéshez.

Menüelemek:

[Volume]

- [Ring]
Beállíthatja a telefon csengésének hangerejét
- [Call]
Beállíthatja a telefonbeszélgetés hangerejét.

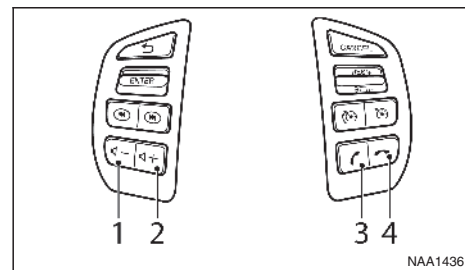
[Ringtone]

- [Car]
Kiválaszthatja az autó saját csengőhangját.
- [Phone]
Kiválaszthatja a telefon saját csengőhangját.

[PB download]

Manuálisan letöltheti a mobiltelefon telefonkönyvét az audioegységre.

KAPCSOLÓK A KORMÁNYKERÉKEN (ha van)



- ① Hangerő csökkentése

BLUETOOTH® KIHANGOSÍTÓS TELEFONRENDSZER (navigációs rendszerrel szerelt modellek)

- ② Hangerő növelése
- ③ Telefon gomb
- ④ Hívás befejezése/elutasítása gomb

A kihangosító rendszer működtethető a kormánykeréken található kapcsolók segítségével.

Hangerő csökkentése

Nyomja meg a hangerő csökkentése gombot, hogy a hangszórók hangerejét csökkenthesse.

Hangerő növelése

Nyomja meg a hangerő növelése gombot, hogy a hangszórók hangerejét növelhesse.

Telefon gomb

A  telefon gomb az alábbi lehetőségeket kínálja:

Bejövő hívás fogadása a gomb egyszeri megnyomásával.

Az utolsó kimenő hívás újbóli tárcsázása a gomb több, mint 2 másodpercig történő lenyomásával.

Hívás vége gomb

Bejövő hívás elutasítása a  gomb megnyomásával bejövő hívás esetén.

Az aktív hívás befejezése a  gomb egyszeri megnyomásával.



VIGYÁZAT

Telefonját csak akkor használja, ha biztonságos helyen leparkolta a gépjárművét. Ha vezetés közben mindenképpen használnia kellene a telefonját, fordítson különös figyelmet a gépjármű üzemeltetésére.

Ha nem tud megfelelő figyelmet fordítani a gépjármű üzemeltetésére telefonálás közben, húzódjon le az útról és állítsa meg a járművet.

FIGYELMEZTETÉS

Annak érdekében, hogy a gépjármű akkumulátorának lemerülését elkerülje, csak akkor használja a telefont, ha a motor jár.

Az Ön gépjárműve fel van szerelve egy Bluetooth® Kihangosító telefonrendszerrel. Ha Ön rendelkezik Bluetooth® technológiát támogató telefonnal, vezetékek nélküli kapcsolatot hozhat létre a telefon és a gépjárműbe épített telefon modul között. A Bluetooth® vezetékek nélküli technológiával kihangsúlyozva bonyolíthatja telefonhívásait vezetés közben.

Ha a mobiltelefont egyszer csatlakoztatta a gépjármű telefon moduljához, nincs szüksége további összepárosítási műveletre. Az Ön telefonja automatikusan kapcsolódik a gépjármű telefon moduljához, ha a gyűjtőkapcsolót ON állásba állítja és a csatlakoztatott, bekapcsolt telefon a jármű belsejében van.

5 különböző, Bluetooth® technológiát támogató telefon tud a gépjármű rendszerével összepárosítani. Azonban egyszerre csak egy telefonon tud beszélni.

Mielőtt elkezdené a Bluetooth® kihangosító telefonrendszert használni, nézze át a következőket.

Még az előtt állítsa be a mobiltelefon és a jármű modula közötti vezetékek nélküli kapcsolatot, mielőtt a Bluetooth® kihangosító telefonrendszert használni kezdené.

Előfordulhat, hogy néhány, Bluetooth® technológiát támogató telefont a rendszer nem ismer fel.

A kihangosítórendszert a következő esetekben nem tudja használni:

- Ha a gépjármű olyan helyen tartózkodik, ahol a mobilszolgáltatás nem elérhető.
- A gépjármű olyan helyen tartózkodik, hogy nehézkes a jelek vétele; pl.: alagút, földalatti parkoló, magas épületek között vagy hegyes területen.
- Az Ön telefonja le van zárva, hogy ne legyen hívható.

Ha a rádióhullámok vétele nem ideális, ha a környező zaj túl hangos, előfordulhat, hogy nem hallja megfelelően a másik személy hangját a hívás alatt.

A gyűjtőkapcsoló ON állásba állítása után rövid ideig előfordulhat, hogy nem lehet hívást fogadni.

A mobiltelefont ne tegye olyan helyre, ahol fém veszi körül vagy távol van a jármű telefonmoduljától, így megelőzheti a hangminőség romlását vagy a vezetékek nélküli kapcsolat bontását.

Ha mobiltelefonját Bluetooth® vezetékek nélküli kapcsolaton keresztül csatlakoztatja, a telefon akkumulátora gyorsabban merülhet le, mint általában. A Bluetooth® kihangosító telefonrendszert nem tölti a mobiltelefont.

Mobiltelefonok vagy egyéb egységek interferenciát vagy bűgő hangot eredményezhetnek, amelyet a rendszer hangszóróiból hallhat. Az ilyen típusú eszközök más helyen történő tárolása csökkentheti vagy meg is akadályozhatja ezt a hangot.

A mobiltelefon töltésével, antennájával és felépítésével kapcsolatos részletekért lásd a telefon gyártója által kiadott használati utasítást.

A kijelzőn megjelenített jelerősség nem minden esetben egyezik meg a mobiltelefon által megjelenített jelerősséggel.

TÖRVÉNYI INFORMÁCIÓK

Bluetooth® márkanév



Bluetooth® márkanév tulajdonosa a Bluetooth SIG, Inc., licenc alatt használja a Robert Bosch GmbH.

EU RED 2014/53/EU irányelv

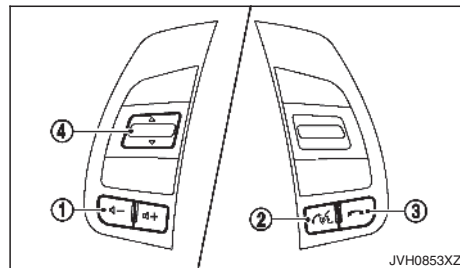
Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type LCN2K70A00/ LCN2K70A10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

A rádióberendezés módosítása, illetve más kiegészítők, alkatrészek vagy szoftverek használata a törvényi előírásoknak való megfelelés ismételt értékelését vonja maga után.

Frekvenciasáv	Sugárzott teljesítmény (EIRP)	Utalások/ Korlátozások
2400 MHz – 2480 MHz	Bluetooth <10 mW	Belső rész felhasználó által nem hozzáférhető

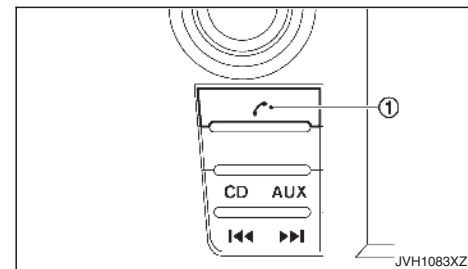
VEZÉRLŐGOMBOK ÉS MIKROFON

Kormánykerék kapcsolói:



1. Hangerőszabályozó +/- - gomb
2. Telefon gomb
3. Hívás vége
4. Hangoló gomb

Vezérlőpanel:



1. Telefon gomb

Mikrofon:

A mikrofon a térképvasó lámpához közel található.

ILLESZTÉSI MŰVELET

MEGJEGYZÉS

Az illesztési folyamatot akkor kell elvégezni, ha a gépjármű áll. Ha az illesztési folyamat során a gépjármű megmozdul, a folyamat törlésre kerül.

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot a vezérlőpanelen.
2. Érintse meg a [Telefon & Bluetooth] opciót.
3. Érintse meg a [Új eszköz párosítása] opciót.
Ha még nincs illesztett eszköz, az összes többi opció elérhetetlen lesz.
4. Indítsa el az illesztési folyamatot a készüléken. A rendszer egy üzenetet jelenít meg a kijelzőn, azt kérdezi, hogy a PIN megjelent-e a Bluetooth® eszközön.

1. Ha a PIN kód megjelenik a Bluetooth® eszközön, válassza ki az [Igen] elemet, hogy az illesztési folyamatot befejezhesse.
2. Ha a PIN nem jelenik meg a Bluetooth® eszközön, válassza ki a [Nem] opciót és végezze el az illesztési folyamatot a Bluetooth® eszköz használati útmutatójában leírtak szerint.

További információkért lapozza fel a Bluetooth® eszköz használati útmutatóját.

TELEFONKÖNYV

Hozzáférés a gépjármű telefonkönyvéhez:

1. Nyomja meg a  gombot a vezérlőpanelen.
2. Válassza ki a "Contacts" opciót.
3. Válassza ki a kívánt bejegyzést a megjelenített listáról.
4. A bejegyzés száma megjelenik a képernyőn. Érintse meg a számot, hogy a tárcsázást elindíthassa.

MEGJEGYZÉS

Ahhoz, hogy a listát gyorsan végiglapozhassa, érintse meg az "A-Z" opciót a képernyő jobb felső sarkában. Forgassa el az ENTER/görgető tárcsát, hogy kiválaszthasson egy betűt vagy számot, majd nyomja meg az ENTER/görgető tárcsát. A lista az első olyan bejegyzésre ugrik, amely a megadott betűvel vagy számmal kezdődik.

HÍVÁS KEZDEMÉNYEZÉSE

Hívás kezdeményezéséhez kövesse a következő folyamatokat:

1. Nyomja meg a  opciót a vezérlőpanelen. A "Phone" képernyő jelenik meg a kijelzőn.

2. Válassza ki a következő opciók valamelyikét hívás kezdeményezéséhez:

"Contacts": Válasszon ki egy elemet a gépjármű telefonkönyvében tároltak közül.

"Call Lists": Válasszon egy nevet a bejövő, kimenő és nem fogadott hívások listájából.

"Redial": Felhívhatja a gépjárműből tárcsázott utolsó számot.

: Kézzel, a kijelzőn megjelenő billentyűzetet használva írja be a telefonszámot. Az érintőképernyő használatával kapcsolatos információkat lásd a "Érintőképernyő használata" c. részt ebben a fejezetben.

HÍVÁS FOGADÁSA

Ha a csatlakoztatott telefonra hívás érkezik, a kijelző átvált telefon üzemmódba.

A hívás fogadásához válassza a következő műveletek valamelyikét.

Nyomja meg a  gombot a kormánykeréken.

Érintse meg a "" ikont a képernyőn.

A hívás elutasításához válassza a következő műveletek valamelyikét.

Nyomja meg a  gombot a kormánykeréken.

Érintse meg a piros telefon "" ikont a képernyőn.

HÍVÁS KÖZBEN

Ha a hívás aktív, a következő opciók érhetők el a kijelzőn:

"Handset"

Válassza ezt az opciót, ha a telefonhívást a készülékről szeretné kezelni.

"Mute Mic."

Válassza ki ezt az opciót, hogy a mikrofont elnémíthassa. Válassza ki újra, hogy a mikrofon aktíválhassa.

"" ikon

Válassza ki a telefonhívás befejezéséhez.

HÍVÁS BEFEJEZÉSE

Egy telefonhívás befejezéséhez válassza a [] ikont a képernyőn, vagy nyomja meg a <> gombot a kormánykeréken.

BLUETOOTH® BEÁLLÍTÁSAI

Hozzáférés a Bluetooth® beállítások képernyőhöz:

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Érintse meg a [Telefon & Bluetooth] opciót.

Rendelkezésre álló beállítási tételek:

[Telefon beállítások]

Lásd "Telefon beállítása" jelen fejezet következő részében a részletekért.

[Új eszköz párosítása]

Válassza ki ezt az opciót, hogy az új Bluetooth® eszközt illeszkedtesse a Bluetooth® kihangosító rendszerhez.

[Párosított eszköz választása]

Ezzel az opcióval kiválaszthat egy Bluetooth® eszközt a Bluetooth® kihangosító rendszerhez illesztett eszközök listájából.

[Párosított eszköz törlése]

Ezzel az opcióval törölhet egy Bluetooth® eszközt a Bluetooth® kihangosító rendszerhez csatlakoztatott/illesztett eszközök listájából.

[Bluetooth]

Ezzel az opcióval a Bluetooth® **ON** vagy **OFF** állapot között válthat.

[Telefonkönyv letöltése most]

Válassza ki ezt az opciót, hogy a kiválasztott forrásból letölthesse a telefonkönyvet a gépjárműbe.

[Telefonos értesítések]

Válassza ki a [Vezető] opciót, hogy a telefon értesítéseit megjeleníthesse a gépjármű információs kijelzőjén. Válassza ki a [Mindkettő] opciót, hogy a telefon értesítéseit megjeleníthesse a gépjármű információs kijelzőjén és a kijelzőn.

*: Ezek az elemek csak azt követően érhetők el, hogy a telefonkönyv letöltésre került.

TELEFON BEÁLLÍTÁSA

Hozzáférés a telefon képernyőhöz:

1. Nyomja meg a <SETUP> gombot.
2. Érintse meg a [Telefon & Bluetooth] opciót.
3. Érintse meg a [Telefon beállítások] opciót.

Rendelkezésre álló beállítási tételek:

[Tel.könyv rendezési elve]*

Válassza ki a [Keresztnév] vagy a [Vezetéknév] opciót, hogy meghatározhassa a telefonkönyv bejegyzéseinek ABC szerinti megjelenítését.

[Telefonkönyv]*

Válassza ki a [Telefon] opciót, ha a készülék telefonkönyvét szeretné használni. Válassza a [SIM] opciót, hogy a telefon SIM kártyáján található telefonkönyvet használhassa. Válassza ki a [Mindkettő] opciót, hogy mindkét forrást használhassa.

5 Elindulás és haladás

Bejáratási ütemterv	5-2	Távvezérlő kulcs eleme lemerül	5-12
A motor beindítása előtt	5-2	Motor elindítása (Távvezérlt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek)	5-13
Óvintézkedések induláskor és vezetés közben	5-2	Motor elindítása (Távvezérlt kulcsrendszerrel rendelkező modellek)	5-13
Kipufogógáz (szén-monoxid)	5-3	A jármű vezetése	5-14
AdBlue® szelektív katalitikus redukáló (SCR) rendszer (ha van a dízel motorral szerelt modellek esetében)	5-3	Vezetés automata sebességváltóval (AT)	5-14
Dízel részecskeszűrő (DPF) (ha van)	5-5	Vezetés Manuális Sebességváltóval (MT)	5-17
Automatikus regeneráció	5-6	Stop/Start rendszer (ha van)	5-17
A szilárd burkolatú úton és a terepen történő vezetésre vonatkozó óvintézkedések	5-6	Stop/Start rendszer kijelzője	5-19
Vezetésbiztonsági óvintézkedések	5-6	Stop/Start OFF kapcsoló	5-20
Turbófeltöltő rendszer	5-8	Négyszerék-meghajtás (4WD) (ha van)	5-21
Körültekintő vezetési mód	5-8	Kapcsolható 4WD rendszer	5-21
Motor hidegindítási időtartama	5-8	4WD kapcsoló működése	5-24
Poggyász berakodása	5-8	4WD üzemmód visszajelző	5-24
Vezetés vizes útviszonyok között	5-8	4WD figyelmeztetés	5-25
Vezetés téli viszonyok között	5-8	Javasolt gumibroncsok 4WD-hez	5-25
Gyújtáskapcsoló (Távvezérlt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek)	5-9	Hátsó differenciálzár rendszer (ha van)	5-26
Kézi sebességváltó (MT)	5-9	Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) (ha van)	5-27
Automatikus Sebességváltó (AT)	5-9	Elektronikus Menetstabilizáló Program (ESP) OFF (KI) kapcsoló	5-28
Kulcs helyzete	5-9	Aktív vészfékező rendszer (ha van)	5-29
Kormányzár	5-9	A rendszer működése	5-29
Nyomógombos gyújtáskapcsoló (Távvezérlt kulcsrendszerrel szerelt modellek)	5-10	Lejtmenetvezérlő rendszer (ha van)	5-31
Óvintézkedések a gyújtáskapcsoló használá- tával kapcsolatban	5-10	Lejtmenetvezérlő rendszer kapcsolója	5-31
Távvezérlt kulcsrendszer	5-10	Visszagurulásgátló rendszer (ha van)	5-32
Automatikus Sebességváltó (AT)	5-11	Automatikus sebességszabályozó berendezés (ha van)	5-33
Kormányzár	5-11	A sebességszabályozással kapcsolatos óvintézkedések	5-33
Gyújtáskapcsoló pozíciói	5-11		

Az automatikus sebességszabályozó rendszerrel kapcsolatos műveletek	5-34
Sebességkorlátozó (ha van)	5-35
A sebességkorlátozó rendszer működése	5-36
ECO vezetési jelentés	5-38
Parkolás	5-38
Parkolószenzor (szonár) rendszer (ha van)	5-40
Parkolószenzor (szonár) OFF kapcsolója	5-41
Parkolószenzor (szonár) rendszer beállításai	5-41
Utánfutó vontatása	5-42
Üzemeltetési óvintézkedések	5-42
Gumiabroncs nyomása	5-42
Biztonsági láncok	5-42
Utánfutó fékek	5-42

Utánfutó észlelése (ha van)	5-42
A gépjármű biztonsága	5-43
Szervokormány rendszer	5-43
Fékrendszer	5-43
A fékkel kapcsolatos óvintézkedések	5-43
Blokkolásgátló rendszer (ABS)	5-44
Vezetés hideg időben	5-45
Akkumulátor	5-45
Motor hűtőfolyadék	5-45
Gumiabroncsok jellege	5-45
Különleges téli felszerelés	5-46
Rögzítőfék	5-46
Korrózióvédelem	5-46

BEJÁRATÁSI ÜTEMTERV

Az első 1.600 km (1.000 miles) közben, a maximális motorteljesítmény elérése, a jövőbeli megbízhatóság biztosítása és a jármű gazdaságos üzemelése érdekében tartsa be a következő utasításokat. Ezek figyelmen kívül hagyása megrövidítheti a motor élettartalmát és csökkentheti teljesítményét.

Ne vezessen tartósan azonos sebességgel – legyen az lassú vagy gyors haladási ütem – hosszabb ideig.

Ne járassa a motort 4.000 ford./perc felett.

Semmilyen sebességi fokozatban ne gyorsítson teljes gázzal.

Ne induljon el hirtelen.

Ha lehet, ne fékezzen keményen.

Ne vontasson utánfutót az első 800 km (500 mérföld) megtétele során.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ELŐTT



VIGYÁZAT

Gépjárműve vezetési jellemzői jelentős mértékben megváltozhatnak bármilyen pótlólagos teher és annak megoszlása, valamint extra berendezések (utánfutó, tetősín, stb.) csatlakoztatása következtében. A vezetési stílust és a sebességet a megváltozott körülményeknek megfelelően kell megválasztania. Különösen nehéz teher szállításakor a sebességet megfelelően kell csökkentenie.

Győződjön meg arról, hogy akadálymentes az út.

Ellenőrizze a folyadékszinteket: motorolaj, hűtőfolyadék, fék- (és tengelykapcsoló)-folyadék és ablakmosó folyadék, amilyen gyakran csak lehet, de tankolásakor mindenképp.

Szemrevételezéssel ellenőrizze a gumiabroncsok küllemét és állapotát. Mérje meg és ellenőrizze a gumiabroncs nyomását.

Ellenőrizze, hogy tiszták-e az ablakok és a lámpák.

Állítsa be az ülés és a fejtámla helyzetét.

Állítsa be a belső és külső visszapillantó tükrök helyzetét.

Csatolja be a biztonsági övét, és erre kéri meg utastársait is.

Ellenőrizze, hogy az összes ajtó be van-e zárva.

Ellenőrizze a figyelmeztető lámpák működését "ON" állásba állított gyújtáskapcsoló esetén.

A karbantartandó elemek tekintetében rendszeresen ellenőrizze a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK INDULÁSKOR ÉS VEZETÉS KÖZBEN



VIGYÁZAT

Mások támogatására rászoruló felnőtteket, gyermekeket soha ne hagyjon magukra a járműben. Kísáratokat magukra hagyni a járműben szintén tilos. Akaratlanul is aktiválhatnak kapcsolókat, kezelőszerveket, vagy mozgásba hozhatják a gépjárművet, amelyek figyelmetlenségből súlyos balesethez vezethetnek vagy sérülést okozhatnak maguknak. Zárt járműben, napos, meleg napokon a hőmérséklet rövid idő alatt olyan magasra szökhet, hogy az az emberre, állatra súlyos, esetleg halálos hatással lehet.

A rakományt megfelelően rögzítse, hogy azok ne csúszhassanak, ne eshessenek előre. Ne pakolja a rakományt az üléstámlánál magasabbra. Hirtelen megállás vagy ütközés esetén a rögzítetlen rakomány személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS

Az új gépjármű megvásárlása után pár hónapig, ha erős szagokat érezne a gépjárműben az illékony szerves vegyületeknek (VOC) köszönhetően, alaposan szellőztesse ki az utasteret. Húzza le az összes ablakot, mielőtt beülne a járműbe. Ha a hőmérséklet megemelkedik az utastérben vagy a gépjármű hosszabb ideig közvetlen napsütésben áll, kapcsolja ki a légkondicionáló levegőkezelést üzem módját és/vagy húzza le az ablakokat, hogy elegendő friss levegő jusson az utastérbe.

KIPUFOGÓGÁZ (szén-monoxid)



VIGYÁZAT

Ne lélegezze be a kipufogógázt; szintelen, szagtalan szén-monoxidot tartalmaz. A szén-monoxid mérgező. Rosszullétet, akár halált is okozhat.

Ha azt gyanítja, hogy kipufogógáz jut be az utastérbe, vezetés közben nyissa ki az összes ablakot és azonnal nézesse át a járművet.

Ne járassa a motort zárt helyen, mint pl.: garázs.

Hosszabb ideig ne parkoljon járó motorral.

A jármű burkolatának szigetelésén keresztül elektromos vezetékkel kell vezetni a pótkocsihoz, a szénmonoxid bejutásának elkerülése érdekében kövesse a gyártó útmutatásait.

Ha rekreációs vagy más céllal speciális eszközt vagy berendezést szerel fel, a szén-monoxid bejutásának elkerülése érdekében kövesse a gyártó útmutatását. (Néhány rekreációs célú berendezés, mint pl.: tűzhely, hűtőszekrény, fűtőtest, stb., szintén termel szén-monoxidot).

A kipufogó rendszert és a karosszériát szaképzett szerelővel át kell vizsgáltatnia ha:

- szervizelés alatt a járművet felemelik.
- ha azt gyanítja, hogy kipufogógáz jut az utastérbe.
- ha hangváltozást észlel a kipufogórendszer működésében.

- ha balesetben megsérült a kipufogórendszer, az alváz vagy a jármű hátulja.

AdBlue® SZELEKTÍV KATALITIKUS REDUKÁLÓ (SCR) RENDSZER (ha van a dízel motorral szerelt modellek esetében)

AdBlue® vagy dízel kipufogó folyadék (DEF) egy nem mérgező oldat, amely 32,5% karbamidot és ionmentes vizet tartalmaz. Ezt a folyadékot a dízel gépjárművek kipufogórendszerébe fecskendezik, ahol olyan kémiai reakciót vált ki, hogy lebontja a potenciálisan veszélyes NOx (nitrogén oxidokat) kipufogógázokat veszélytelen nitrogénre és vízre. A rendszert szelektív katalitikus redukáló rendszernek (SCR) hívják. Az AdBlue® nem üzemanyag adalék és soha nem szabad a dízel üzemanyaggal összekeverni. A gépjárművön mindig külön tartályban található.

Az AdBlue® folyadék -11°C (12°F) alatt kezd el megfagyni. Ha gyakran halad olyan területeken, ahol a hőmérséklet -11°C (12°F) alatti, az AdBlue® tartályt még a hideg időszak előtt fel kell tölteni AdBlue® folyadékkal, hogy fűtéssel elegendő jégtelenítő kapacitást biztosíthasson.

AdBlue® figyelmeztetés kijelzése

Ha az AdBlue® folyadék szintje a tartályban alacsony vagy hiba jelentkezik az AdBlue® SCR rendszerben, egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.

AdBlue® feltöltése:

Az AdBlue® tartály újratöltésével kapcsolatban lásd: "AdBlue® betöltőnyílás-fedél" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben és "AdBlue®

tartály (ha van dízel motorral szerelt modellek esetében)" a "8. Karbantartás és önállóan elvégeztető műveletek" fejezetben.

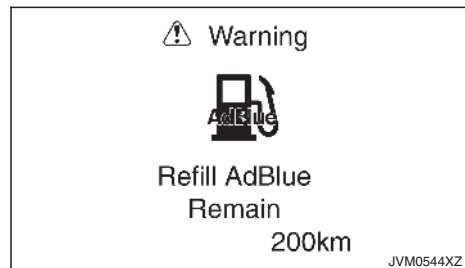
A feltétel



Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha az AdBlue® szintje a tartályban csökkenni kezd. Az üzenet minden motorindítás alkalmával megjelenik, ha az AdBlue® tartály kiürüléseig becsült hátralévő távolság 2400 és 1000 km (1491 és 621 miles) között van. Ez az üzenet törölhető a kijelzőről a következő motorindításig.

Töltse fel az AdBlue® tartályt amint lehet.

B feltétel



Ebben a figyelmeztetésben látható egy becsült távolság is (0 - 1000 km (0 - 621 miles)), amely még megtehető az AdBlue® tartály kiürülése előtt. Ez az üzenet folyamatosan látható; nem törölhető a kijelzőről.

C feltétel



Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor az AdBlue® tartály majdnem üres.

Ha ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor a motor áll, a motort nem lehet elindítani. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Amikor ez a figyelmeztetés megjelenik, a gépjárművet még elvezetheti a legközelebbi hivatalos márkakereskedésbe vagy szakszervizbe.

Ha a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja, miközben ez a figyelmeztetés aktív, a motor még 3 percen belül újraindítható. Állítsa meg a gépjárművet egy biztonságos helyen és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

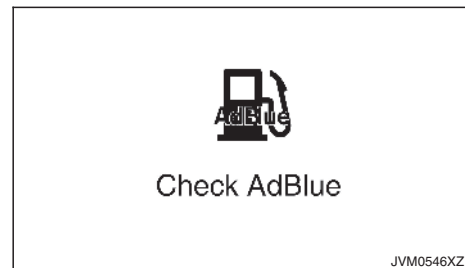
Töltsze fel az AdBlue® tartályt amint lehet.

Az AdBlue® tartály feltöltése után állítsa a gyújtáskapcsolót **ON** állásba és ellenőrizze, hogy a figyelmeztetés eltűnt-e. Állítsa a gyújtáskapcsolót még egyszer **OFF** állásba, majd indítsa el a motort.

AdBlue® ellenőrzése:

Ha a [Check AdBlue] figyelmeztetés megjelenik, a hibás működést jelző lámpa (MIL) is felvilanthat, függően a körülményektől.

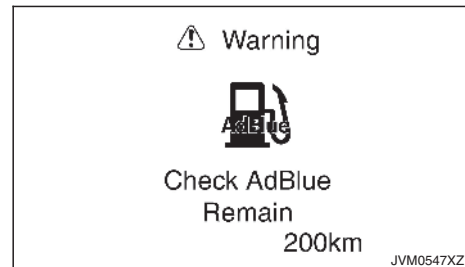
A feltétel



Ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, ha az AdBlue® SCR rendszer működésében hiba lépett fel.

Amint lehetséges ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

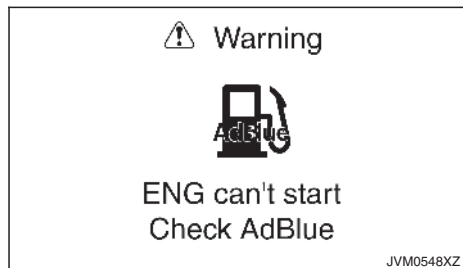
B feltétel



Ebben a figyelmeztetésben látható egy becsült távolság is (0 - 1000 km 0 - 621 miles), amely még megtehető az AdBlue® SCR rendszer ellenőrzése és/vagy javítása előtt.

DÍZEL RÉSZECSKESZŰRŐ (DPF) (ha van)

C feltétel



Ha ez a figyelmeztetés akkor jelenik meg, amikor a motor áll, a motort nem lehet elindítani. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Amikor ez a figyelmeztetés megjelenik, a gépjárművet még elvezetheti a legközelebbi hivatalos márkakereskedésbe vagy szakszervizbe.

Ha a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja, miközben ez a figyelmeztetés aktív, a motor még 3 percen belül újraindítható. Állítsa meg a gépjárművet egy biztonságos helyen és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

Amint lehetséges, ellenőriztesse és/vagy javíttassa meg az AdBlue® SCR rendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.



VIGYÁZAT

Ügyeljen rá, nehogy megégessék a kipufogógázok.

Ne parkolja le a gépjárművet gyúlékony anyagok felett, mint pl. száraz fű, hulladékpapír vagy rongyok, mivel ezek könnyedén lángra lobbanthatnak.

FIGYELMEZTETÉS

A dízel részecskeszűrő (DPF) maximális teljesítményének fenntartásához tartsa be a következő utasításokat:

Alacsony kéntartalmú üzemanyagot használjon.

A RENAULT által javasolt motorolajat használja. (Lásd a gépjármű karbantartási füzetét.) Ha nem tartja be a RENAULT által javasolt motorolajra vonatkozó előírásokat, a DPF működésében hiba léphet fel és romolhat az üzemanyagfogyasztás hatékonysága.

Ne módosítsa a DPF rendszert, a kipufogódobot vagy csövet. Egyébként a DPF teljesítménye csökkenhet és hibás működéshez vezethet.

Ne üsse vagy rúgja meg a DPF-et. A DPF a kipufogódobba beépített katalizátorral rendelkezik. Egy ilyen behatás a DPF rendszer károsodását eredményezheti.

A dízel részecskeszűrő (DPF) csökkenti a környezetre káros anyagok kibocsátását a kipufogógázokban található koromrészecskék kiszűrésével. Normál esetben a DPF-ben felgyülemelő részecskéket a rendszer vezetés közben automatikusan elégeti és

átalakítja ártalmatlan anyagokká. Azonban a DPF szűrőben felgyülemlett részecskéket nem lehet elégetni alacsonyabb sebesség mellett.

Ha a gépjármű sebessége 15 km/h (10 MPH) alatt marad hosszabb ideig.

Ha a motor 10 percen belül többször egymás után leáll és újraindul.

Ha a gépjárművet rendszeresen 10 perces vagy rövidebb utakra használja.

Ha a motor rendszeresen leáll, még mielőtt felmelegedne.

Ezekben az esetekben nehéz automatikusan kielégíteni a DPF-ben felgyülemlett részecskéket. Ennek eredményeként a DPF figyelmeztető lámpa világít és a DPF regenerációs kapcsoló visszaszjelző lámpája villog. Ez nem hiba.

Ha a DPF figyelmeztető lámpa felvilan, hajtja végre a DPF regenerációs folyamatát:

FIGYELMEZTETÉS

Ha a gépjárművet továbbra is úgy vezeti, hogy a DPF figyelmeztető lámpa világít és nem hajtja végre a regenerációs folyamatot, a biztonsági üzemmód lekorlátozza a motor fordulatszámát és/vagy forgatónyomatékát. Ebben az esetben, le kell cserélni a motorolajat és a szerviz regenerációt egy hivatalos márkakereskedőnek, vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

A szerviz regenerációra nem vonatkozik a garancia.

A SZILÁRD BURKOLATÚ ÚTON ÉS A TEREPEEN TÖRTÉNŐ VEZETÉSRE VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

AUTOMATIKUS REGENERÁCIÓ

Amikor a DPF figyelmeztető lámpa világít, azt jelenti, hogy a DPF szűrőben felgyülemlett részecskék elérték a határértéket. A DPF szűrőben felgyülemlett részecskéket nem lehet elégetni alacsonyabb sebesség mellett.

Amint biztonságosan megteheti, vezesse a járművet magasabb sebességgel (több, mint kb. 80 km/h (50 MPH)), amíg a DPF figyelmeztető lámpa ki nem alszik. Mindig kövesse a helyi szabályozásokat.

Amikor a felgyülemlett részecskék teljesen elégték, a DPF figyelmeztető lámpa kialszik.

A pick-up gépjárművek felborulási rátája jelentősen magasabb, mint más a típusú járművéké.

Ezeknek nagyobb a szabad hasmagassága, mely lehetővé teszi, hogy számos manővert elvégezzenek terepen és szilárd burkolatú úton. Viszont ezáltal a tömegközéppontjuk is magasabbra kerül, mint a normál autóké. A nagy szabad hasmagasság további előnye, hogy jobb útlátást biztosít, mely lehetővé teszi a veszélyek jobb előrelátását. Viszont ezek nem ugyanolyan sebesség elérésére készültek, mint a normál személygépkocsik, ugyanúgy, mint az alacsonyra tervezett sportautók sem teljesítenek megfelelően terepen. Ha lehetséges, kerülje az éles fordulásokat, hirtelen manővereket, különösen nagy sebesség esetén. Csakúgy, mint más típusú járművek esetében a helytelen vezetés a jármű feletti uralom elvesztését és felborulást okozhat.

A négykerék- meghajtású (4WD) (ha van) vezetésével kapcsolatos információkért, lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" jelen fejezet következő részében.

VEZETÉSBIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kérjük, tartsa szem előtt a következő óvintézkedéseket:



VIGYÁZAT

Terepen óvatosan vezessen, és kerülje el a veszélyes területeket. Minden személynek, aki ebben a gépjárműben utazik, be kell kapcsolnia a biztonsági övet. Ez megfelelő üléspozíciót biztosít Önnek is és az utasainak is, ha durva terepen vezet.

Ne haladjon keresztben meredek emelkedőn vagy lejtőn. Ehelyett egyenesen lefelé vagy felfelé tartson. A terepjárók sokkal könnyebben borulnak oldalra, mint előre vagy hátra.

A legtöbb hegyoldal minden járműnek túl meredek volna. Ha felfelé halad rajtuk, leállhat. Ha lefelé halad rajtuk, előfordulhat, hogy elveszti az uralmat a sebessége felett. Ha keresztben halad rajtuk, felborulhat és legurulhat.

Ne váltson sebességet, amikor lejtőn lefelé halad, mert ezzel elvesztheti az uralmat a jármű felett.

Legyen éber, mialatt egy hegytető felé halad. A hegytető után lehet egy szakadék vagy más veszély, ami balesetet okozhat.

Ha a motor lefullad, vagy a jármű nem tud feljutni egy meredek emelkedő tetejére, akkor ne próbáljon meg megfordulni. A jármű felborulhat, és legurulhat. Minden esetben egyenesen tolasson le, R (Hátmenet) sebességi fokozatban. Soha ne guruljon a lejtőn N (üres) állásban vagy lenyomott tengelykapcsoló pedállal és fékkel, mert így elveszítheti az uralmat a jármű felett.

A hegyoldalon való erős fékezés miatt a fékek túlmelegedhetnek, ezzel elveszítheti az uralmat a jármű felett, és balesetet okozhat. A sebesség kordában tartásához csak kis mértékben használja a féket, és használjon egy alacsony sebességfokozatot.

A rögzítetlen szállítmány kieshet, mialatt egyenetlen talajon halad. Megfelelően rögzítse, hogy ne eshessen előre, és ne okozhasson sérülést Önnek vagy az utasainak.

A tömegközéppont jelentős megemelkedésének elkerülése végett, ne lépje túl a tetősín (ha van) névleges kapacitását és egyenletesen ossza el a terhelést. A nehéz rakományt minél előbbre és minél alacsonyabban rögzítse. A megadottnál ne rakjon nagyobb kerekeket a járműre. Ez a jármű felborulásához vezethet.

A kormányt soha ne fogja meg belülről vagy a küllőinél fogva, ha terepen halad. A kormánykerék hirtelen megrándulhat, és megsértheti a kezét. Ehelyett ujjaiával kívülről fogja a kormányt.

Mielőtt elkezdené üzemeltetni a járművet, győződjön meg róla, hogy a vezető és az utasok biztonsági övei be vannak-e kötve.

Mindig legyenek a helyükön a padlószőnyegek, mert a padló felforrósodhat.

Csökkentse a sebességét, ha erős oldalszélben halad. A magasabban lévő tömegközéppontja miatt az Ön járműve érzékenyebben reagál a szélhőkészletekre oldalszélben. A lassabb sebesség jobban uralhatóvá teszi a járművet.

Ne használja a gumiabroncsokat azok tűrésihatárán túl, még 4WD meghajtásban sem.

A négykerék- meghajtással ellátott gépjárművek esetében soha ne kísérelje meg, hogy a gépjármű két kerekét felemeli a talajról és a sebességváltót bármilyen sebességi fokozatba vagy hátramenetbe teszi, járó motor mellett. Ha így tesz, a hajtáslánc megsérülhet vagy a gépjármű megmozdulhat, amely súlyos személyi sérüléseket vagy a gépjármű sérülését okozhatja.

Soha ne próbálja meg a 4WD járművet 2 kerék meghajtású járművek számára tervezett fékpadon tesztelni, még akkor sem, ha a másik két kerék felemelésre került. Mindenképpen informálja a tesztelő személyzetet, hogy az Ön gépjárműve 4WD meghajtással van felszerelve, mielőtt a járművet dinamométerre vinék. Nem megfelelő tesztberendezés használata esetén a hajtáslánc megsérülhet, vagy a gépjármű megmozdulhat, amely súlyos személyi sérüléseket vagy a gépjármű sérülését okozhatja.

Ha a gépjármű egyik kereke nincs lent a talajon az egyenetlen felszín miatt, ne pörgesse túlságosan a kerekeket.

A hirtelen gyorsítás, a hirtelen manőverek vagy a hirtelen fékezés miatt elveszitheti az uralmát a jármű felett.

Ha csak lehetséges, kerülje a hirtelen fordulatokat, főleg nagy sebességnél. Az Ön gépjárművének magasabban van a tömegközéppontja, mint egy hagyományos gépjárműnek. A járművet nem úgy tervezték, hogy ugyanolyan kanyarsebességet érjen el, mint egy hagyományos személygépkocsi. Ha nem megfelelően használja a járművet, ezzel elveszítheti az uralmát felette, és/vagy felborulhat.

Mindig egyforma méretű, márkájú, típusú (diagonál, diagonálöves vagy radiál) és mintázatú gumiabroncsot használjon mind a négy kereken. A hátsó kerekre szereljen hóláncot, ha csúszós úton vezet. Ilyenkor is vezessen óvatosan.

Mindenféleképpen ellenőrizze a fékeket közvetlenül azután, hogy sárban vagy vízben haladt. Lásd "Fékrendszer" jelen fejezet következő részében a nedves fékekkel kapcsolatban.

Kerülje a meredek útszakaszokon való parkolást. Ha kiszáll a járműből, és az előre, hátra vagy oldalra gurul, megsérülhet.

Ha olyan terepen haladt, ahol a homok, sár vagy víz elérte a kerékagyat, gyakoribb karbantartásra lehet szükség. A karbantartási információkat lásd a különálló karbantartási füzetben.

Mossa le tisztá vízzel a jármű alját, miután sáron vagy homokon ment keresztül. Távollítson el minden levelet és ágat, ami beszorult.

TURBÓFELTÖLTŐ RENDSZER

A turbófeltöltő rendszer motorolajat használ a forgó alkatrészek kenésére és hűtésére. A turbófeltöltő turbinája magas sebességgel forog és emiatt kifejezetten magas hőmérsékletet érhet el. Tiszta olaj keringetése a turbófeltöltő rendszerben létfontosságú. Az olajellátás hirtelen leállása a turbófeltöltő meghibásodásához vezethet.

A turbófeltöltő hosszabb élettartama és jobb teljesítménye érdekében létfontosságú végrehajtani a következő karbantartási műveleteket:

FIGYELMEZTETÉS

Cserélje le a turbófeltöltős dízelmotor olaját az előzőekben leírtak szerint. Lásd a különálló karbantartási füzetet további információért.

Csak az ajánlott motorolajat használja. A karbantartással kapcsolatos részletekért lásd a gépjármű karbantartási füzetét.

Ha a motor magas fordulatszámon dolgozott hosszabb ideig, hagyja a motort egy darabig alapjáraton hűlni leállítás előtt.

Ne gyorsítsa a motort magas fordulatszámra közvetlenül a beindítás után.

Ha a motort olyankor indítja el, amikor a környezeti hőmérséklet -5°C (23°F) alatt van, a motor védelmi üzemmódja aktiválódik. Ez alatt az időszak alatt a motor teljesítménye csökken. A motor védelmi üzemmódja maximum 3 perc után automatikusan kikapcsol (feltéve, hogy a gázpedált teljesen felengedte).

KÖRÜLTEKINTŐ VEZETÉSI MÓD

Az Ön biztonsága és kényelme érdekében létfontosságú, hogy a körülményeknek megfelelően vezesse a járművet. Vezetőként Önnek kell a legjobban tudnia, miképpen kell vezetnie az adott körülmények között.

MOTOR HIDEGINDÍTÁSI IDŐTARTAMA

Mivel a motor fordulatszáma nagyobb, amíg hideg, fokozott figyelemmel kell lennie a sebesség megválasztásában a motor felmelegedése során, miután elindította a járművet.

POGGYÁSZ BERAKODÁSA

A teher, annak elosztása és rögzítése illetve a csatolt felszerelések (tetőcsomagtartó, stb.) számottevően befolyásolják a jármű vezetési tulajdonságait. A vezetési stílust és a sebességet a megváltozott körülményeknek megfelelően kell megválasztania.

VEZETÉS VIZES ÚTVISZONYOK KÖZÖTT

Kerülje a hirtelen gyorsításokat vagy lassításokat.

Kerülje az éles fordulókat vagy a hirtelen sávváltásokat.

Az Ön előtt haladó jármű mögött mindig tartson megfelelő követési távolságot.

Amikor az úton a víz tócsákba gyűlik vagy patakokban folyik, stb. csökkentse a sebességét, hogy ne alakulhasson ki a vízen futás (aquaplaning), mert megcsúszhat, és elvesztheti az uralmát a jármű felett. Az elhasznált gumiabroncsok növelik a kockázatot.

VEZETÉS TÉLI VISZONYOK KÖZÖTT

Vezessen figyelmesen.

Kerülje a hirtelen gyorsításokat vagy lassításokat.

Kerülje az éles fordulókat vagy a hirtelen sávváltásokat.

Kerülje a hirtelen kormánymozdulatokat.

Az Ön előtt haladó jármű mögött mindig tartson megfelelő követési távolságot.

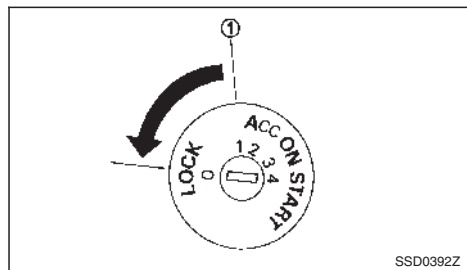
GYÚJTÁSKAPCSOLÓ (Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek)



VIGYÁZAT

Vezetés közben sose fordítsa a gyújtáskapcsolót <LOCK> állásba, és sose vegye ki a kulcsot. A kormányzár bezár. Ekkor a vezető elvesztheti uralmát a jármű felett, ami a járműben okozott súlyos kárhoz és személyi sérüléshez vezethet.

KÉZI SEBESSÉGVÁLTÓ (MT)



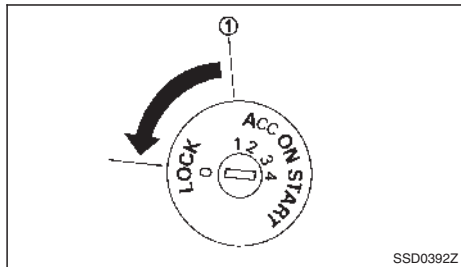
A kapcsoló fel van szerelve lopásgátló kormányzárral.

A gyújtáskulcsot akkor vegye ki, ha a kapcsoló <LOCK> normál parkolási helyzetben (0) van.

Van egy "OFF" állás ① a <LOCK> és az <ACC> között, bár ez nincs feltüntetve a hengerzárán.

A kormánykerék lezárásához, vegye ki a kulcsot. A kormányzár kinyitásához illessze be a kulcsot és finoman forgassa el, mialatt a kormányt jobbra és balra forgatja.

AUTOMATIKUS SEBESSÉGVÁLTÓ (AT)



A <LOCK> és <ACC> helyzet között van egy "OFF" helyzet ①, annak ellenére, hogy ez nincs rajta a hengerzárán.

A gyújtáskapcsoló zárja úgy került kialakításra, hogy amíg a váltókarter nem állította P (parkolás) helyzetbe a kapcsolót nem lehet <LOCK> állásba fordítani. Amikor a gyújtáskapcsolót <LOCK> állásba állítja, hogy a kulcsot eltávolítsa a gyújtáskapcsolóból, győződjön meg róla, hogy a váltókar P (parkolás) állásban van.

Amikor a gyújtáskapcsolót nem lehet <LOCK> állásba állítani:

1. Helyezze a váltókarter P (parkolás) helyzetbe.
2. Forgassa a kulcsot kissé az <ON> helyzet felé.
3. Állítsa a gyújtáskapcsolót <LOCK> állásba.
4. Vegye ki a kulcsot.

Ha a gyújtáskapcsolót <LOCK> állásba állítja, a sebességváltó karját nem lehet a P (parkolás) állásból

elmozdítani. A sebességváltó kart csak akkor lehet elmozdítani, ha gyújtáskapcsoló <ON> állásban van és a lábfékpedál le van nyomva.

KULCS HELYZETE

LOCK (Normál parkolási helyzet) (0):

A gyújtáskulcs csak ebben a helyzetben vehető ki.

OFF (1):

A motor leállítható a kormányzár aktiválódása nélkül.

ACC (Kiegészítők) (2):

Ebben a helyzetben aktiválódnak az elektromos tartozékok, mint pl. rádió, ha a motor nem jár.

ON (Normál üzemi helyzet) (3):

Ebben a helyzetben bekapcsol a gyújtás rendszer és az elektromos tartozékok.

START (4):

Ebben az állásban tudja elindítani a motort. Amint a motor beindult, engedje el a kulcsot. Automatikusan visszatér <ON> állásba.

KORMÁNYZÁR

A kormányzár lezárása

- 1) Állítsa a gyújtáskapcsolót <LOCK> állásba.
- 2) Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
- 3) Forgassa el a kormányt 1/6 fordulattal az óra járásával egyező irányban.

NYOMÓGOMBOS GYÚJTÁSKAPCSOLÓ (Távvezérelt kulcsrendszerrel szerelt modellek)

A kormányzár kinyitása

- 1) Illessze a gyújtáskapcsolóba a kulcsot.
- 2) Finoman forgassa el a gyújtáskapcsolót, mialatt a kormányt jobbra és balra forgatja.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A GYÚJTÁSKAPCSOLÓ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN



VIGYÁZAT

Ne használja a gyújtáskapcsoló nyomógombját vezetés közben, kivéve, ha a jármű veszélyben van. (A motor leáll, ha 3-szor egymás után megnyomja a gombot vagy ha megnyomja és nyomva tartja a gombot legalább 2 másodpercig.) A kormányzár bezárhat és a vezető elveszítheti uralmát a jármű felett. Ez súlyos járműkárosodáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

TÁVVEZÉRELTE KULCSRENDSZER

A távvezérelt kulcsrendszer anélkül is működtetheti a gyújtáskapcsolót, hogy a kulcsot ki kellene vennie a zsebéből vagy táskájából. A működési környezet és/ vagy feltételek befolyásolhatják az távvezérelt kulcsrendszer működését.

A működéssel kapcsolatos visszajelzők és figyelmeztetések megjelennek a gépjármű információs kijelzőjén és/vagy a műszerfalon. (Lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben és "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.)

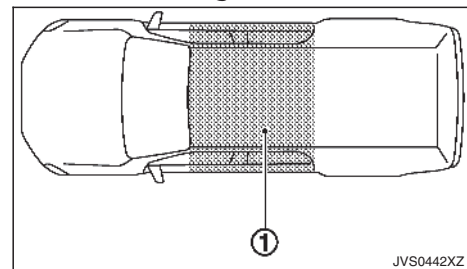
FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy Önnek van-e a távvezérlő kulcs, ha működteti a járművet.

Soha ne hagyja a távvezérlő kulcsot a jármű belsejében, ha kiszáll a járműből.

Ha a gépjármű akkumulátora lemerült, a gyújtáskapcsolót nem lehet "LOCK" állásból elmozdítani, valamint a kormányzarat kioldani, ha az bezárt. Töltse fel az akkumulátort, amint lehet. (Lásd "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

Működési távolság



A távvezérlő kulcs csak akkor használható a motor beindítására, ha a távvezérlő kulcs a megadott működési tartományon belül van ①, ahogy az ábrán is látható.

Ha a távvezérlő kulcs elemei lemerülőben vannak vagy a működési környezetben erősek a rádióhullámok, a távvezérlő kulcs működési távolsága lecsökkenhet vagy előfordulhat, hogy nem működik megfelelően.

Ha a távvezérlő kulcs a működési távolságon belül van, bárki, még egy olyan személy is, akinél nincs a távvezérlő kulcs, megnyomhatja a gyújtáskapcsolót és elindíthatja a motort.

A rakodótér nem tartozik abba a működési távolságba, ahonnan a motor elindítható.

Ha távvezérlő kulcs a műszerfalon, a kesztyűtartóban, az ajtózebben vagy az utastér egyik sarkában van, előfordulhat, hogy nem működik megfelelően.

Ha a távvezérlő kulcs az ajtóhoz közel vagy a szélvédőhöz közel, de kívül található, előfordulhat, hogy működik.

AUTOMATIKUS SEBESSÉGVÁLTÓ (AT)

A gyújtáskapcsoló zárja úgy került kialakításra, hogy amíg a váltókart nem tette P (Parkolás) helyzetbe a kapcsolót nem lehet "LOCK" állásba fordítani. Amikor a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba állítja, győződjön meg róla, hogy a váltókar P (Parkolás) állásban van.

Amikor a gyújtáskapcsolót nem lehet "LOCK" állásba állítani:

1. [Shift to Park] figyelmeztető felirat jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén és figyelmeztető hangot is hall.
2. Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.
3. Ha a gyújtáskapcsoló "ACC" állásban van, [PUSH] figyelmeztető felirat jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.
4. Nyomja meg a gyújtáskapcsolót. A gyújtáskapcsolót ezzel OFF állásba állítja.
5. Nyissa ki az ajtót. A gyújtáskapcsoló "LOCK" állásba áll.

A gépjármű információs kijelzőjén megjelenő figyelmeztetésekkel és visszajelzőkkel kapcsolatban lásd: "Műveleti visszajelzők" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

Ha a gyújtáskapcsolót "LOCK" állásba állítja, a sebességváltó karját nem lehet a P (Parkolás) állásból elmozdítani. A sebességváltó kart csak akkor lehet elmozdítani, ha gyújtáskapcsoló "ON" állásban van és a lábfékpedál le van nyomva.

KORMÁNYZÁR

A gyújtáskapcsolóhoz csatlakozik egy lopásgátló kormányzár is.

A kormányzár lezárásához

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba, ebben a helyzetben a kapcsoló jelzőlámpája nem világít.
2. Nyissa ki vagy csukja be az ajtót. A gyújtáskapcsoló "LOCK" állásba áll.
3. Az egyenes álláshoz képest fordítsa el a kormánykereket 1/6 fordulattal.

A kormányzár kinyitásához.

Nyomja meg a gyújtáskapcsolót, a kormányzár automatikusan kiold.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a gépjármű akkumulátora lemerül, a gyújtáskapcsolót nem lehet "LOCK" állásból elmozdítani.

Ha a kormányzár jelzőlámpája (ha van) hibát jelez az információs kijelzőn, nyomja meg újra a gyújtáskapcsolót miközben jobbra- balra

mozgatja a kormánykereket. (Lásd "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.)

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ POZÍCIÓI



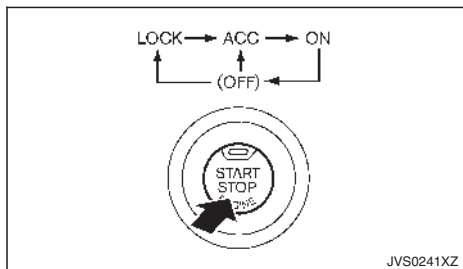
VIGYZAT

Vezetés közben soha ne állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba. A kormányzár bezárhat és a vezető elveszítheti uralmát az autó felett, amely súlyos károkat okozhat a járműben illetve személyi sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a járművet hosszabb ideig úgy, hogy a gyújtáskapcsoló "ON" állásban van és a motor nem üzemel. Ezzel lemerítheti az akkumulátort.

Az elektromos berendezéseket mindig járó motor mellett használja, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését. Ha a kiegészítő eszközöket olyankor szeretné használni, amikor a motor nem jár, akkor ne használja őket hosszabb ideig és ne használjon több kiegészítő eszközt egy időben.



Ha a gyújtáskapcsolót úgy nyomja be, hogy a fékpedált nem nyomta le (automata sebességváltóval szerelt modellek) vagy a tengelykapcsoló pedált nem nyomja le (kézi sebességváltóval szerelt modellek), a gyújtáskapcsoló állásai a következőképpen változnak:

Nyomja meg egyszer, hogy "ACC" állásba állíthassa.

Nyomja meg kétszer, hogy "ON" állásba állíthassa.

Nyomja meg háromszor, hogy "OFF" állásba állíthassa.

Nyomja meg négyszer, hogy "ACC" állásba állíthassa.

Nyissa ki vagy csukja be bármelyik ajtót, hogy az "OFF" pozícióból visszatérjen "LOCK" állásba.

LOCK állás

A gyújtáskapcsoló és a kormányzár csak ebben a pozícióban zárható.

A gyújtáskapcsoló kiold ha "ACC" állásba állítja és a távvezérlő kulcs Önnél van.

ACC állás

Az elektromos berendezések áram alá kerülnek ebben az állásban, anélkül, hogy a motort elindítaná.

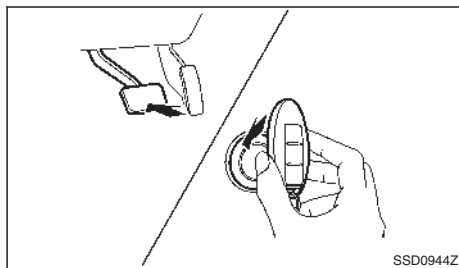
ON pozíció

A gyújtásrendszer és az elektromos berendezések áram alá kerülnek ebben az állásban, anélkül, hogy a motort elindítaná.

OFF (Ki) helyzet

A motor leáll, de a kormányzár nem aktiválódik.

TÁVVEZÉRLŐ KULCS ELEMÉ LEMERÜL



Ha a távvezérlő kulcs eleme lemerült vagy a környezeti feltételek interferálnak a távvezérlő kulcs működésével, indítsa el a motort a következők szerint:

1. Automatikus sebességváltó rendszerrel (AT) szerelt modellek:

Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek:

Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.

- Erősen nyomja meg a fékpedált.
- Érintse meg a gyújtáskapcsolót az távvezérlő kulccsal, ahogy az az ábrán is látható. (Hangjelzést hall.)
- Nyomja meg a gyújtáskapcsoló gombot, miközben a fékpedál le van nyomva (AT modellek) vagy tengelykapcsoló pedál le van nyomva (MT modellek) a hangjelzés megszólalásától mért 10 másodpercen belül. A motor elindul.

A 3. lépést követően ha a gyújtáskapcsolót úgy nyomja be, hogy a fékpedált nem nyomta le (AT modellek) vagy a tengelykapcsoló pedált nem nyomta le (MT modellek), a gyújtáskapcsoló "ACC" állásba vált.

MEGJEGYZÉS

Ha a gyújtáskapcsolót "ACC" vagy "ON" állásba állítja vagy ha a motort a fenti műveletek szerint elindította, a kulcs lemerült elemére figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén, még akkor is, ha a távvezérlő kulcs a gépjármű belsejében van. Ez nem hiba. A figyelmeztetés kikapcsolásához érintse meg a gyújtáskapcsolót újra távvezérlő kulccsal.

Ha a kulcs elemének alacsony töltöttségi szintjére figyelmeztető üzenetet megjelenik (a gépjármű információs kijelzőjén), cserélje ki az elemet, amint lehet. (Lásd "Távvezérlő kulcs elemének cseréje" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben.)

MOTOR ELINDÍTÁSA (Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek)

1. Húzza be a kéziféket.
2. Nyomja le a lábfékpédált
3. **Automatikus sebességváltó rendszerrel (AT) szerelt modellek:**
Állítsa a sebességváltó kart P (Parkolás) vagy N (Üres) állásba.

Az indítómotort úgy tervezték meg, hogy csak akkor induljon, amikor a váltókar megfelelő állásban van.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek:

Állítsa a sebességváltót N (üres) pozícióba, majd nyomja le a tengelykapcsoló pedált a padlóig, amíg indítja a motort.

4. Indítsa el a motort úgy, hogy a lábát leveszi a gázpedálról és a gyújtáskapcsolót elfordítja <START> állásba.

Állítsa a gyújtáskapcsolót <ON> állásba és várjon, amíg az izzítógyertya visszajelző lámpa  kialszik.

5. Azonnal engedje el a gyújtáskapcsolót, ha a motor beindul. Ha a motor indul, de nem jár, ismétlje meg a fenti műveletet.
6. Járassa a motort indítás után alapjáraton legalább 30 másodpercig, hogy felmelegedjen. Először alacsony sebességgel vezessen egy rövid távon, különösen hideg időben.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a járművét felügyelet nélkül, amíg a motor melegszik.

MOTOR ELINDÍTÁSA (Távvezérelt kulcsrendszerrel rendelkező modellek)

1. Húzza be a kéziféket.
2. **Automatikus sebességváltó rendszerrel (AT) szerelt modellek:**

Állítsa a sebességváltó kart P (Parkolás) vagy N (Üres) állásba.

Az indítómotort úgy tervezték meg, hogy csak akkor induljon, amikor a váltókar megfelelő állásban van.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek:

Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.

A távvezérlő kulcsot magánál kell tartania, ha a gyújtáskapcsolót működtetni szeretné.

3. Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba. Nyomja le a fékpédált (AT modell) vagy a tengelykapcsoló pedált (MT modell), majd nyomja meg a gyújtáskapcsolót a motor indításához.

Dízelmotoros modelleknél: Várjon, amíg az izzítás jelző fény ki nem alszik. 

A motor azonnal indításához nyomja meg és engedje fel a gyújtáskapcsolót, miközben a fékpédált vagy a tengelykapcsoló pedált (MT modellek) nyomja, függetlenül attól, hogy a gyújtáskapcsoló milyen állásban van.

4. Azonnal engedje el a gyújtáskapcsolót, ha a motor beindul. Ha a motor indul, de nem jár, ismétlje meg a fenti műveletet.
5. Járassa a motort indítás után alapjáraton legalább 30 másodpercig, hogy felmelegedjen. Először alacsony sebességgel vezessen egy rövid távon, különösen hideg időben.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a járművét felügyelet nélkül, amíg a motor melegszik.

6. A motor megállításához állítsa a váltókart P (parkolás) (AT modellek) vagy N (üres) (MT modellek) pozícióba, nyomja meg a rögzítőfékpédált, és állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba.

VEZETÉS AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓVAL (AT)

Az automatikus sebességváltó (AT) az Ön járművében a maximális teljesítmény elérését és a minél simább működtetést szolgálja.

Ennek a váltónak az ajánlott működtetési műveletei a következő oldalakon láthatók. Kövesse ezeket a műveleteket a jármű maximális teljesítményének eléréséhez és minél élvezetesebb vezetéséhez.



VIGYÁZAT

Ne kapcsoljon vissza hirtelen csúszós úton. Ezzel elveszítheti a jármű felett az uralmat.

FIGYELMEZTETÉS

A hideg motor alapjárata magasabb, így óvatosan járjon el első vagy hátrameneti sebességi fokozatba kapcsoláskor a motor bemelegedése előtt.

Ne pörgesse a jármű motorját álló helyzetben. Ez a jármű nem várt elmozdulásához vezethet.

Soha ne kapcsoljon se P (parkolás), se R (hátramenet) állásba, miközben a jármű előre halad, vagy P (parkolás), D (haladás) állásba, amikor a jármű hátrafelé halad. Ez balesetet okozhat vagy károsítja a sebességváltót.

Vészhelyzet kivételével ne állítsa a sebességváltó karját N (Üres) állásba vezetés közben. Ezen felül a hajtáslánc is sérülhet ha úgy halad, hogy a sebességváltó N (Üres) állásban van.

A motort P (parkoló) vagy N (üres) állásban indítsa be. A motor semmilyen más állásban nem fog beindulni. Ha mégis, ellenőriztesse a járművet egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervizben.

Váltson P (parkolás) állásba és húzza be a kéziféket, ha hosszabb ideig akar parkolni és nem csak rövid ideig várakozni.

Tartsa a motort alacsony fordulatszámon, amikor N (üres) állásból bármelyik haladó állásba kapcsol.

Az esetleges károsodások elkerülése érdekében ne a gázpedál lenyomásával tartsa meg a járművet, amikor emelkedőn állítja meg a járművet. Erre a célra használja a féket.

A jármű indítása

1. A motor beindítása után teljesen nyomja le a lábfeépédált, mielőtt megpróbálná kimozdítani a váltókart a P (parkolás) helyzetből.
2. Tartsa lenyomva a lábfeépédált és mozgassa a váltókart haladás állásba.
3. Engedje fel a kéziféket, a lábfeépédált, majd fokozatosan hozza mozgásba a járművet.

Az AT úgy került kialakításra, hogy a lábfeépédált le KELL nyomni, mielőtt P (parkolás) állásból bármely más haladási állásba kapcsolna, amikor a gyújtáskapcsoló "ON" (be) állásban van.

A választókar nem mozdítható ki a P (parkolás) állásból bármely más fokozatba, ha a gyújtáskapcsoló "LOCK", "OFF" vagy "ACC" állásban van.

FIGYELMEZTETÉS

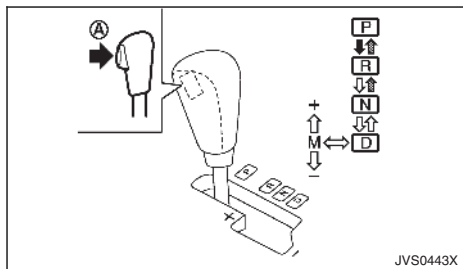
NYOMJA LE A LÁBFÉKPEDÁLT - Ha a váltókart D (haladás), R (hátramenet) vagy kézi üzemmódba kapcsolja a lábfeépédál lenyomása nélkül, akkor ettől a jármű lassan mozogni kezd, ha a motor jár. Feltétlenül teljesen nyomja le a lábfeépédált és állítsa meg a gépjárművet, mielőtt váltana a váltókkal.

BIZONYOSODJON MEG A VÁLTÓKAR HELYZETÉRŐL - Bizonyosodjon meg arról, hogy a váltókar a kívánt állásban van-e. D (haladás) és kézi váltási mód az előre, az R (hátramenet) mód a hátrafelé haladáshoz használatos. Nyomja le a gázpedált az elinduláshoz és kapcsolódjon be a forgalomba (kerülje a hirtelen indulásokat és az elpörgő kerekeket).

MOTOR BEMELEGÍTÉSE - A hideg motor magasabb fordulatszáma miatt különös óvatossággal kell eljárni a váltókar haladási helyzetbe kapcsolásakor, közvetlenül a motor indítása után.

GÉPJÁRMŰ PARKOLÁSA - Nyomja meg a lábfeépédált és amint a jármű megállt, állítsa a választókart P (parkolás) állásba, húzza be a kéziféket és engedje fel a lábfeépédált.

Váltás



	Lenyomott lábfékpedál mellett nyomja meg a gombot (A)
	Nyomja meg a (A) gombot
	Csak mozgassa a sebességváltó kart



VIGYÁZAT

Használja a kéziféket, ha a váltókar bármely állásban van és a motor nem jár. Ennek elmulasztása esetén a jármű váratlanul megmozdulhat vagy elgurulhat, ezzel akár súlyos személyi sérülést és anyagi kárt okozva.

Ha a váltókart nem lehet kimozdítani P (parkoló) állásból, miközben a motor jár és a lábfékpedált lenyomja, elképzelhető, hogy nem működnek a féklámpák. A hibásan működő féklámpák balesetet okozhatnak, amely során Ön és mások is sérülést szenvedhetnek.

A motor elindítása után teljesen nyomja le a lábfékpedált, nyomja meg a váltókar gombját és mozgítsa el a váltókart a P (Parkolás) pozícióból.

Ha a gyújtáskapcsoló "OFF" vagy "ACC" helyzetben van bármely okból, mialatt a váltókar már nem "P" (parkolás) állásban van, a gyújtáskapcsolót nem lehet "LOCK" helyzetbe állítani.

Ha a gyújtáskapcsolót nem lehet "LOCK" állásba állítani, akkor a következők szerint járjon el:

1. Húzza be a kéziféket.
2. Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba miközben a lábfékpedál le van nyomva.
3. Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.
4. Állítsa a gyújtáskapcsolót "LOCK" állásba.

P (parkoló) állás:

Használja ezt az állást, ha a jármű parkol vagy a motort indítja. **Győződjön meg arról, hogy a jármű teljesen leállt, és mozgítsa a váltókart P (parkolás) helyzetbe.** Húzza be a kéziféket. Amikor emelkedőn parkol, először nyomja le a lábfékpedált, húzza be a kéziféket majd állítsa a sebességváltó kart P (Parkolás) állásba.

R (hátramenet):

Ezt az állást hátramenetre használja. Győződjön meg róla, hogy a jármű teljesen megállt, mielőtt az R (hátramenet) állásba kapcsolna.

N (üres):

Sem az előre, sem a hátramenet váltás nincs bekapcsolva. A motort beindíthatja ebben az állásban. N (üres) helyzetbe válthat és újraindíthatja a leállt motort, miközben a jármű mozog.

D (Haladás):

Használja ezt az állást a normál előrehaladáshoz.

Manuális sebességváltási mód

Ha a sebességváltó kar kézi sebességváltó üzemmódba van állítva és vezetés közben felfelé vagy lefelé megmozdítja azt, a sebességváltó kézi üzemmódban működik. Az aktuális sebességfokozatot manuálisan választhatja ki.

Ha fel akar váltani, állítsa a váltókart a + (felfelé) oldalra. A sebességváltó magasabb fokozatba kapcsol.

Ha vissza akar váltani, állítsa a váltókart a - (le) oldalra. A sebességváltó alacsonyabb fokozatba kapcsol.

Amikor kilép a manuális üzemmódból, állítsa vissza a váltókart "D" (haladás) állásba. A sebességváltó visszaáll normál üzemmódba.

Kézi üzemmódban a sebességi fokozatok a gépjármű információs paneljén kerülnek kijelzésre, a kilométeróra és a fordulatszám-mérő óra között.

Váltás a sebességi fokozatok fel vagy le a következők szerint:

M_1	$\rightarrow$	M_2	$\rightarrow$	M_3	$\leftarrow$	M_4	$\rightarrow$	M_5	$\rightarrow$	M_6	$\rightarrow$	M_7
	$\leftarrow$		$\leftarrow$		$\leftarrow$		$\leftarrow$		$\leftarrow$		$\leftarrow$	

M_7 (7):

Használja ezt az állást minden normális előrehaladásnál autópálya sebességnél.

M_6 (6) és M_5 (5):

Használja ezeket az állásokat, ha hosszú emelkedőn halad, vagy motorfékhez, ha hosszú lejtőkön halad.

M_4 (4.), M_3 (3.) és M_2 (2.):

Használja ezeket az állásokat hegynek felfelé, vagy lefelé motorfékkel történő haladáshoz.

M_1 (1.):

Használja ezt a pozíciót, amikor meredek emelkedőre lassan megy felfelé vagy mély hóban autózik, vagy maximális motorfékre van szükség meredek lejtőn lefelé való haladáshoz.

Ne feledje, hogy ne vezessen nagy sebességgel hosszú időn keresztül 7. fokozatnál alacsonyabb fokozatban. Ellenkező esetben megnőhet a jármű fogyasztása.

Amennyiben a váltókart ugyanazon az oldalon kétszer egymás után nyomja meg, a sebességi fokozat egymás után változik. Azonban ha gyorsan végzi ezt a mozgást, előfordulhat, hogy a második váltás nem történik meg megfelelően.

Kézi üzemmódban előfordulhat, hogy a sebességváltó nem vált a kiválasztott fokozatba vagy automatikusan egy másik fokozatba vált. Ez segít fenntartani a menetteljesítményt és csökkentheti a jármű sérülésének vagy a jármű feletti uralom elvesztésének esélyét.

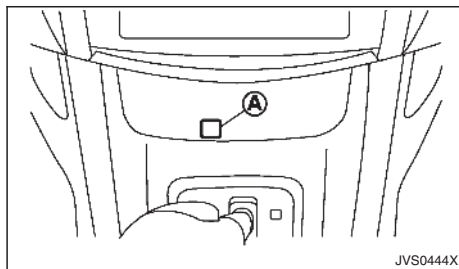
Ha a sebességváltó nem vált a kiválasztott sebességi fokozatba, az automatikus sebességváltó (AT) állapotjelző lámpája (a gépjármű információs kijelzőjén) felvillan és figyelmeztető hangot is hall.

A manuális üzemmódban a sebességváltó automatikusan 1. fokozatba vált, mielőtt a jármű megáll. Ha ismét gyorsít, fel kell váltania a kívánt fokozatba.

Visszakapcsolás gázpedállal - D (haladás) helyzetben

Előzésnél vagy hegymenetben nyomja le a gázpedált padlóig. A váltó automatikusan egy alacsonyabb sebességi fokozatba vált vissza a jármű sebességétől függően.

Váltózár kioldása



Ha az akkumulátor lemerült, a váltókár lehet, hogy nem mozdul el a P (parkolás) helyzetből, még akkor sem, ha a fékpedált lenyomja.

A váltózár kioldásához hajtsa végre a következő műveletsort:

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" vagy "LOCK" állásba.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Távolítsa el a váltózár fedelét **A** és nyomja le a váltózár kioldó gombját.
4. Nyomja be és tartsa benyomva a váltókár gombját és mozgítsa a váltókart N (üres) helyzetbe, közben nyomja le a váltózár kioldógombját **A**.

Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba, hogy a kormánykereket kioldhassa.

A jármű elmozdulhat a kívánt irányba való nyomással.

Ha a váltókár nem mozdítható ki a P (parkolás) helyzetből, minél hamarabb ellenőriztesse egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel az AT rendszert.

Biztonsági üzemmód

Amikor a biztonsági üzemmódba életbe lép, a körülményektől függően az AT lezár bármely előrehaladás fokozatban.

Ha a járművet szélsőséges körülmények között vezeti, mint például túl nagy kerékkipörgés, majd azt követő erőteljes fékezés, elképzelhető, hogy bekapcsol a biztonsági üzemmód. Ez akkor is bekövetkezhet, ha egyébként minden elektromos áramkör megfelelően működik. Ebben az esetben fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba, és várjon 3 másodpercet. A gyújtáskapcsolót ismét állítsa "ON" állásba. A járműnek vissza kell térnie normál üzemmódba. Ha nem tér vissza a normál üzemmódba, ellenőriztesse a sebességváltó rendszert egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben, szükség esetén javíttassa meg.

VEZETÉS MANUÁLIS SEBESSÉGVÁLTÓVAL (MT)



VIGYÁZAT

Ne kapcsoljon vissza hirtelen csúszós úton. Ezzel elveszítheti a jármű felett az uralmat.

Ne pörgesse túl a motort, ha alacsonyabb sebességi fokozatba szeretne váltani. Ezzel elveszítheti az uralmat a gépjármű felett és a motor is sérülhet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a lábát vezetés közben a tengelykapcsoló pedálón. Ezzel károsíthatja a tengelykapcsoló rendszert.

Váltás előtt teljesen nyomja ki a tengelykapcsoló pedált, ellenkező esetben a váltó károsodhat.

Állítsa meg teljesen a járművet azelőtt, hogy R (hátramenet) állásba vált.

Amikor a gépjárművel hosszabb ideig áll, például piros lámpánál, váltson N (üres) állásba és engedje fel a tengelykapcsoló pedált, miközben a lábfékpedált nyomva tartja.

A jármű indítása

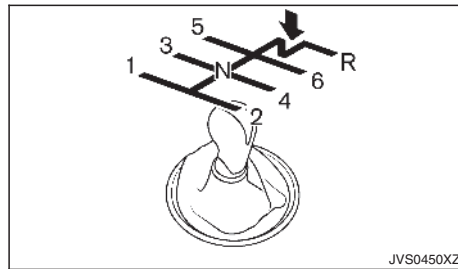
1. A motor elindítása után nyomja le a tengelykapcsoló pedált padlóig és állítsa a sebességváltó kart 1-es (1.), 2-es (2.) vagy R (hátramenet) sebességi fokozatba. A RENAULT azt javasolja, hogy csak akkor induljon 2. sebességi fokozatból, ha egyenes talajon áll és nincs megakadva.
2. Lassan nyomja le a gázpedált a tengelykapcsoló pedál és a kézifék-kar egyidejű oldása közben.

Sebességváltás

Sebességváltáshoz- felfelé vagy lefelé való váltáshoz- nyomja ki teljesen a tengelykapcsoló pedált, váltson a megfelelő sebességi fokozatba, majd lassan és egyenletesen engedje fel a tengelykapcsoló pedált.

A gépjárművel 1. vagy 2. sebességi fokozatból induljon, majd úgy váltson 3., 4., 5. és 6. sebességi fokozatba, a gépjármű sebességétől függően.

Ha a sebességváltó kart nehezen tudná hátramenetbe (R) vagy 1-es (1.) sebességi fokozatba tenni, állítsa a sebességváltó kart N (üres) állásba, engedje fel a tengelykapcsoló pedált. Nyomja be a tengelykapcsoló pedált ismét, majd próbáljon meg R (hátramenet) vagy 1. sebességi fokozatba váltani.



Hátramenetbe nyomja le a váltókart és állítsa R (Hátramenet) állásba, miután a gépjármű teljesen megállt.

A Stop/Start rendszert úgy tervezték meg, hogy megakadályozza a felesleges üzemanyagfogyasztást, kipufogógáz kibocsátást és a szükségtelen zajokat az utazás során:

Amikor megállítja a gépjárművet a sebességváltó kart N (Üres) állásba állítva és a tengelykapcsoló pedált felengedve (MT), a motor automatikusan kikapcsol.

Ha a tengelykapcsoló pedált lenyomja, a motor automatikusan elindul.

FIGYELMEZTETÉS

Az utazás végén a motort le kell állítani a gyújtáskapcsoló OFF állásba állításával. Zárja le a gépjárművet, ahogy szokta. Ha a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja, az összes elektromos rendszer kikapcsolásra kerül. Ha ezt elmulasztja, az akkumulátor lemerülhet.

MEGJEGYZÉS

A Stop/Start rendszerrel ellátott modellek esetében használjon olyan akkumulátort, amelynek a töltési paraméterei és az élettartama jobb. Ne használjon "hagyományos" akkumulátort a Stop/Start rendszerhez mivel ettől az akkumulátor előbb lemerülhet, illetve az a Stop/Start rendszer hibás működését eredményezheti. Az akkumulátorral kapcsolatban is javasolt eredeti RENAULT alkatrészek használata. További információért, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

MEGJEGYZÉS

A Stop/Start rendszer nem aktiválódik a következő feltételek fennállása esetén:

Ha a motor alapjáraton jár anélkül, hogy haladna a gépjárművel, azt követően, hogy a motort elindította.

Ha a motor hűtőfolyadékának hőmérséklete alacsony.

Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony.

Ha az akkumulátor hőmérséklete alacsony.

Ha a gépjármű mozgásban van.

Ha a vákuum a fékrásegítőben lecsökken.

Ha a motorháztetőt járó motor mellett felnyitja.

Ha a motort nyitott motorháztető mellett elindítja.

Ha a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva.

Ha a vezetőoldali ajtót kinyitja.

Ha a Stop/Start rendszer visszajelzője alacsony sebesség mellett villog.

Ha a ventilátor sebességét szabályozó tárcsa OFF (0) állástól eltérő egyéb állásban van, miközben a légáramlást szabályozó tárcsa első páratlanító módban van.

Ha az első páratlanító kapcsoló be van kapcsolva.

Ha a hőmérséklet a gépjármű belsejében túl magas vagy alacsony. (Ha az automatikus légkondicionáló rendszer ki van kapcsolva, a Stop/Start rendszer működik.)

Ha a légkondicionáló ventilátorának sebessége maximálisra van állítva.

Ha a Stop/Start rendszer OFF kapcsolója be van kapcsolva.

Ha az áramfelvétel túl magas.

Ha a gépjármű 2000 m-nél (6562 ft) magasabb területen halad (MT váltóval szerelt modellek).

Kézi sebességváltóval szerelt (MT) modellek

Ha a sebességváltó karja N (üres) állástól eltérő egyéb állásban van.

Ha a tengelykapcsoló pedált lenyomja.

Ha a távvezérlő kulcs nincs a gépjármű belsejében.

A kormánykerék több, mint 45 fokkal elforgatásra került.

MEGJEGYZÉS

A motor nem indul újra ha a tengelykapcsoló pedált lenyomja miközben a Stop/Start rendszer aktiválva van a következő feltételek esetén:

Ha a motorháztetőt felnyitásra került.

Ha a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva és a vezetőoldali ajtó ki van nyitva.

Ha a sebességváltó kar nem N (üres) állásban van.

MEGJEGYZÉS

Előfordulhat, hogy a Stop/Start rendszer aktiválása egy kis időt vesz igénybe az alábbi feltételek mellett:

Ha az akkumulátor lemerült.

Ha a külső hőmérséklet alacsony vagy túlzottan magas.

Ha az akkumulátort kicserélte vagy az akkumulátor érintkezőjét hosszabb időre lecsatlakoztatta.

MEGJEGYZÉS

Ha a Stop/Start rendszer visszajelzője felvillan, a motor automatikusan elindul feltéve, ha legalább az egyik feltétel fent áll:

Az akkumulátor feszültsége alacsony (a gépjármű egyes rendszerei jelentette terhelés miatt, pl. fényszórók, fűtés, stb. vagy a 12 voltos csatlakozóra csatlakoztatott külső eszközök miatt).

Ha a jármű sebessége magasabb, mint 2 km/h (1 MPH).

Az első páratlanító működik.

Ha a hőmérséklet a gépjármű belsejében túl magas vagy alacsony. (Ha a légkondicionáló rendszer ki van kapcsolva, a Stop/Start rendszer működik.)

Ha az első páratlanító be van kapcsolva. (A külső hőmérséklettől függően előfordulhat, hogy a motor nem indul el.)

Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony.

Ha az áramfelvétel túl magas.

Ha a tengelykapcsoló pedált lenyomja.

FIGYELMEZTETÉS

Csak akkor kapcsoljon valamilyen sebességi fokozatba, ha a tengelykapcsoló pedál teljesen le van nyomva.

MEGJEGYZÉS

A következő feltételek esetén a Stop/Start rendszer nem indítja el automatikusan a gépjármű motorját. Ebben az esetben a gyújtáskapcsoló szükséges a motor elindításához:

A vezető biztonsági öve ki van kapcsolva és a vezetőoldali ajtó nyitva van.

A motorháztető nyitva van.

Használja a rendszert miközben a piros lámpánál, stb. várakozik. Ha a gépjárművel hosszabb időre áll le, állítsa le a motort.

Ha a motort a Stop/Start rendszer megállítja, a fűtés, hűtés és párátlanító funkciók kikapcsolásra kerülnek. Ahhoz, hogy elkerülje a légkondicionáló rendszer deaktiválását, kapcsolja ki az alapjáratú Stop üzemmódot a Stop/Start rendszer OFF kapcsolójával.

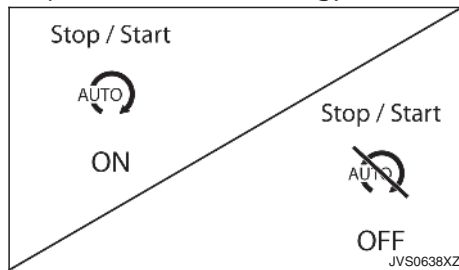
STOP/START RENDSZER KIJELEZŐJE

Motor megállítása



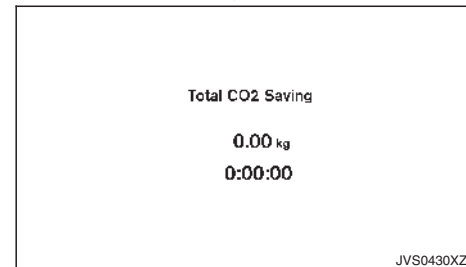
Ha a motor megállt, a következő információ jelenik meg pár másodpercre.

Stop/Start rendszer ON vagy OFF



Ha a Stop/Start rendszer aktiválva vagy deaktiválva van a Stop/Start rendszer OFF kapcsolójának köszönhetően, az üzenet megjelenik.

A ki nem bocsátott CO₂ vagy megtakarított üzemanyag mennyisége és a motor állásideje



A ki nem bocsátott CO₂ vagy megtakarított üzemanyag mennyisége és a motor állásideje opció a következő elemeket tartalmazza:

A CO₂ kibocsátás csökkentése üzemmód megmutatja azt a CO₂ mennyiséget, amely kibocsátását a Stop/Start rendszer megakadályozta azáltal, hogy minden egyes alkalommal automatikusan leállította a motort.

A motor állásideje üzemmód megmutatja, hogy a motor mennyit állt annak köszönhetően, hogy a Stop/Start rendszer leállította.

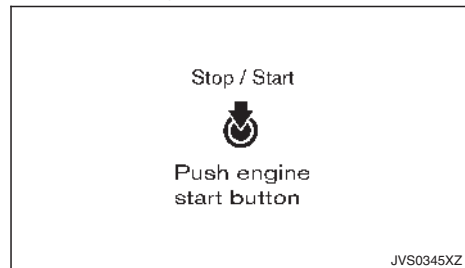
Részletes információkért lásd "Stop/Start rendszer (ha van)" jelen fejezet előző részében.

Automatikus indítás kikapcsolása



Ha a motor megáll, amikor a Stop/Start rendszer aktiválva van és nem indul el újra automatikusan, az üzenet megjelenik.

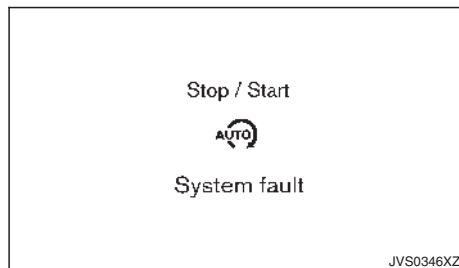
Kulcs LOCK figyelmeztetés



A következő üzenet jelenik meg egy figyelmeztető hang kíséretében, hogy felhívja a vezető figyelmét arra, hogy a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítsa az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében.

Az üzenetet csak úgy kapcsolhatja ki, ha a gyújtáskapcsolót OFF állásba állítja (vagy újraindítja a motort).

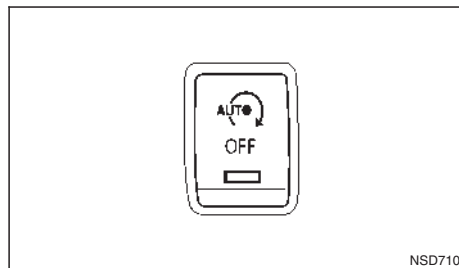
Rendszerhiba



Ez az üzenet jelenik meg, ha a Stop/Start rendszer nem működik megfelelően.

Ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

STOP/START OFF KAPCSOLÓ



A rendszert ideiglenesen deaktiválhatja, ha megnyomja a Stop/Start OFF gombot. Ha a gombot újra megnyomja vagy a motort elindítja a gyújtáskapcsoló gomb megnyomásával, a Stop/Start rendszer újra aktiválódik.

Ha a Stop/Start rendszert akkor kapcsolja ki, amikor a motor jár, a rendszer nem állítja le automatikusan a motort.

Ha a Stop/Start rendszert azt követően kapcsolja ki, hogy a motort automatikusan leállította a Stop/Start rendszer, a motor azonnal újraindul ha a megfelelő feltételek fent állnak. Az adott utazás alatt a rendszer nem állítja le automatikusan a motort.

Amikor a Stop/Start rendszer ki van kapcsolva, a Stop/Start System OFF gombon a visszajelző lámpa ① világít. Ilyen körülmények között a Stop/Start rendszer nem tudja megakadályozni a szükségtelen üzemanyagfogyasztást, a kipufogógáz kibocsátást vagy a hanghatásokat.

Ha a Stop/Start rendszer hibásan működik, a Stop/Start OFF gombon a visszajelző lámpa ① világít.

MEGJEGYZÉS

A Stop/Start rendszer ON vagy OFF üzenete néhány másodpercre megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén, amikor a Stop/Start OFF gombot megnyomja. Lásd "Stop/Start rendszer kijelzője" jelen fejezet előző részében.

NÉGYKERÉK-MEGHAJTÁS (4WD) (ha van)



VIGYÁZAT

A négykerék- meghajtással ellátott gépjárművek esetében soha ne kísérelje meg, hogy a gépjármű két kerekét felemeli a talajról és a sebességváltót bármilyen sebességi fokozatba vagy hátramenetbe teszi, járó motor mellett. Ha így tesz, a hajtáslánc megsérülhet vagy a gépjármű megmozdulhat, amely súlyos személyi sérüléseket vagy a gépjármű sérülését okozhatja.

Soha ne próbálja meg a 4WD járművet 2 kerék meghajtású járművek számára tervezett fékpadon tesztelni, még akkor sem, ha a másik két kerék felemelésre került. Mindenképpen informálja a tesztelő személyzetet, hogy az Ön gépjárműve 4WD meghajtással van felszerelve, mielőtt a járművet dinamométerre vinénék. Nem megfelelő tesztberendezés használata esetén a hajtáslánc megsérülhet, vagy a gépjármű megmozdulhat, amely súlyos személyi sérüléseket vagy a gépjármű sérülését okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS

Ne haladjon a járművel <4H> vagy <4LO> üzemmódban száraz, kemény felületű talajon. Ha <4H> vagy <4LO> módban közlekedik kemény felületű utakon az felesleges zajt, gumibroncs-kopást és üzemanyag-fogyasztást okoz.

Ha a négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája felvillog, miközben száraz, kemény felületű talajon közlekedik:

- <4H> üzemmódban kapcsolja a 4WD kapcsolót <2WD> állásba.
- <4LO> állásban állítsa le a járművet és állítsa a váltókart N (üres) állásba lenyomott fékpedál mellett, majd fordítsa a 4WD kapcsolót <2WD> állásba.

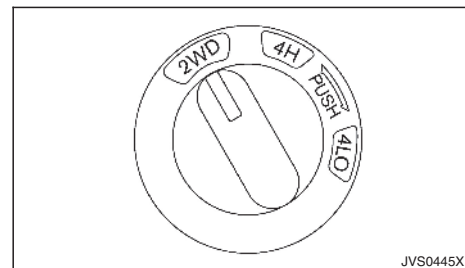
Ha a 4WD figyelmeztető lámpa égve marad, miután a fentiek szerint eljár, vizsgálta meg a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, amilyen hamar csak lehet.

Az osztómű károsodhat, ha a 4WD figyelmeztető lámpa gyorsan villog, és Ön folytatja a haladást.

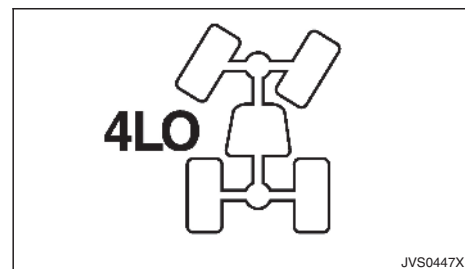
Lásd "A szilárd burkolatú úton és a terepen történő vezetésre vonatkozó óvintézkedések" jelen fejezet előző részében c. részt az óvintézkedésekkel kapcsolatban.

KAPCSOLHATÓ 4WD RENDSZER

A kapcsolható 4WD rendszer három meghajtási módot biztosít: <2WD>, <4H> és <4LO>. A kívánt meghajtási mód a 4WD meghajtás kapcsolóval választható ki a haladási körülményektől függően.



4WD kapcsoló



4WD üzemmód visszajelző

4WD kapcsoló	Meghajtott kerek	Visszajelző		Használati körülmények	A 4WD kapcsoló működtetése (Lásd "4WD kapcsoló működése" jelen fejezet következő részében.)
		4WD üzemmód	<4LO>		
<2WD>	Hátsó kerek		-	Száraz, kövezett úton való haladáshoz.	A <2WD> és <4H> meghajtási módok között vezetés közben is válthat. A visszajelző megváltozik a meghajtási mód megváltoztatásakor. A <2WD> és <4H> meghajtási módok közötti váltást 100 km/h (60 MPH) sebesség alatt végezze.
<4H>	Négy kerék		-	Egyenetlen, homokos vagy hóval borított úton való haladáshoz.	
<4LO>	Üres		Villog	A 4LO visszajelző akkor villog, amikor <4H> és <4LO> üzemmód között vált.	<4H> és <4LO> meghajtási mód közötti váltás: Állítsa meg a gépjárművet, nyomja le a tengelykapcsoló pedált (MT modellek) és a fékpedált, majd állítsa a sebességváltó karját N (üres) állásba. Nyomja le és fordítsa el a 4WD kapcsolót. A 4WD üzemmód kapcsoló nem vált <4H> és <4LO> között, ha a sebességváltó nem N (üres) állásban van, vagy ha a jármű mozog. Várjon, amíg a 4LO visszajelző lámpa abbahagyja a villogást és égve marad/kikapcsol, mielőtt a sebességváltót sebességbe tenné, vagy felengedné a tengelykapcsoló pedált (MT modellek).
	Négy kerék		Világít*	Maximális erőt és tapadást igénylő használathoz, alacsony sebességen (például meredek emelkedőkön, vagy köves, homokos, sáros úton).	

*: Ha a <4LO> pozíciót kiválasztja, az ESP rendszer letilt és az ESP kikapcsolására figyelmeztető lámpa felvillan. Lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.



VIGYÁZAT

AT modellek: Ha a 4WD visszajelző "OFF" állásban van, vagy ha az ATP figyelmeztető lámpa "ON" állásban van, ez azt jelzi, hogy az automata sebességváltó P (parkolás) helyzete nem működik, és ez a jármű váratlan megmozdulásához vezethet, ami súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Nyomja le a rögzítőfékpedált.

FIGYELMEZTETÉS

A jármű károsodásának elkerülése érdekében:

Ne működtesse a 4WD kapcsolót, ha kanyarodik, tolat, vagy ha a hátsó kerekek szabadon forognak. A járműnek egyenesen előre felé kell haladnia.

Ne mozgassa a váltókart (AT modellek) vagy ne engedje fel a tengelykapcsoló pedált (MT modellek), amikor a 4LO visszajelző villog. Ha nem így tesz, ezzel összeköszörülheti az áttételeket, és kárt tehet az erőátviteli rendszerben.

MT modellek: Ne gyorsítson hirtelen álló helyzetből, ha a 4LO visszajelző villog. Haladjon egyenesen előre, alacsony sebességgel, amíg a 4LO visszajelző világít. A 4LO visszajelző akkor villog, amikor <4LO> és <4H> között vált.

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa kigyullad, a következőképp járjon el:

- 1) Állítsa le a motort.
- 2) Indítsa be a motort.
- 3) Ellenőrizze, hogy a 4WD figyelmeztető lámpa felvillan-e.

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa még mindig világít, a fenti eljárást követően, ellenőriztesse a rendszert azonnal egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Az osztómű 4WD kapcsolója használható a kétkerék- meghajtás (2WD) vagy a négykerék- meghajtás (4WD) kiválasztásához, a vezetési körülményektől függően. Fordítsa el a 4WD kapcsolót, hogy kiválassza a meghajtási módot (<2WD>, <4H> vagy <4LO>).

A 4LO üzemmód ki- vagy bekapcsolásához:

1. A járműnek álló helyzetben KELL lennie.
2. Nyomja le a tengelykapcsoló pedált (MT model) és fékpedált és állítsa a váltókart N (üres) (MT modellek) vagy P (parkolás) állásba (AT model).
3. Nyomja le és fordítsa el a 4WD kapcsolót, hogy ki- vagy bekapcsolja a <4LO> üzemmódot.



VIGYÁZAT

Parkolás közben működtesse a rögzítőfékpedált a motor leállítása előtt, és győződjön meg róla, hogy a 4WD visszajelző világít-e, és hogy az ATP figyelmeztető lámpa vagy az ATP figyelmeztető üzenet kiálszik-e, különben a jármű váratlanul megmozdulhat még akkor is, ha az automata sebességváltó P (parkolás) állásban van.

A 4LO visszajelző villogásának meg kell szűnie és éगे kell maradnia vagy ki kell aludnia, mielőtt a sebességváltót sebességbe tenné. A gépjármű váratlanul elindulhat ha a sebességváltó karját N (üres) állásból elmozdítja bármilyen sebességi fokozatba, miközben a 4LO visszajelző villog.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne fordítsa el a 4WD kapcsolót <4LO> vagy <4H> állásba vezetés közben.

A <4H> meghajtási mód nagyobb nyomatékot és tapadást biztosít. Kerülje a túl nagy sebességet, mert ezzel megnövekedett üzemanyag-fogyasztást, nagyobb olajhőmérsékletet okozhat, és kárt tehet az erőátviteli alkatrészekben. A 100 km/h (60 MPH) sebességet nem ajánlott túllépni <4H> módban.

A <4LO> meghajtási mód biztosítja a maximális nyomatékot és tapadást. Kerülje a túlzott sebességet. A maximális sebesség kb. 50 km/h (30 MPH).

A 4WD kapcsoló elfordítható <2WD> és <4H> között, mialatt egyenesen előre felé halad. Ne fordítsa el a 4WD kapcsolót, miközben fordul vagy tolat.

Ne fordítsa el a 4WD kapcsolót <2WD> vagy <4H> állásba, mialatt meredek lejtőn halad lefelé. A motorral történő fékezéshez használja a motorféket és az alacsony sebességi fokozatokat.

Ne fordítsa a 4WD kapcsolót <2WD> vagy <4H> állásba, ha a hátsó kerekek szabadon forognak.

Ne haladjon a járművel <4H> vagy <4LO> üzemmódban száraz, kemény felületű talajon. Ezzel szükségtelen zajt, valamint a gumiabroncs kopását okozhatja. A RENAULT azt javasolja, hogy ilyen körülmények között használja a 2WD opciót.

Nem kapcsolhatja a 4WD osztóművet <4H> és <4LO> között alacsony külső hőmérsékleten, ha a motor hideg. Ha így tesz, a 4LO visszajelző villog. Várjon addig, amíg a 4WD meghajtás osztóműve eléri az üzemi hőmérsékletét (miután haladt vele egy ideig), mielőtt használná a 4WD kapcsolót a <4H> és a <4LO> közötti váltásra.

Egyenetlen terepen való haladáskor

Állítsa a 4WD kapcsolót <4H> vagy <4LO> állásba.

Vezessen óvatosan, a terepviszonyoknak megfelelően.

Ha elakad a járművel

Helyezzen köveket vagy faékeket a gumiabroncsok alá, hogy kiszabadítsa a járművet.

Állítsa a 4WD kapcsolót <4H> vagy <4LO> állásba.

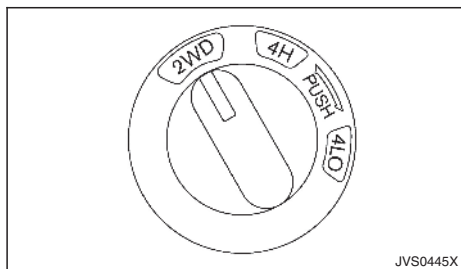
Ha nem tudja kiszabadítani a járművet, hintáztassa meg előre és hátra, hogy növelje a lendületet. Ha a jármű mély sárban akadt el, a hólánccok használata segíthet.

FIGYELMEZTETÉS

Ne pörgesse a kerekeket túlzottan. A kerekek így mélyebbre kerülnek a sárban, és a jármű kiszabadítása megnehézül.

Kerülje a sebességváltást magas fordulatszámon járó motornál, mert ez meghibásodást okozhat.

4WD KAPCSOLÓ MŰKÖDÉSE



Állítsa a 4WD kapcsolót <2WD>, <4H> vagy <4LO> állásba, a vezetési körülményektől függően.

A jármű enyhe mozgását érzékelheti, ha 4WD üzemmódban kanyarodik, gyorsít vagy lassít, vagy ha a gyújtáskapcsoló "OFF" állásban van, mialatt a 4WD kapcsoló <4H> vagy <4LO> módban van. Ez normális.

FIGYELMEZTETÉS

A 4WD kapcsoló elfordítható <2WD> és <4H> között, mialatt egyenesen előre felé halad. Ne fordítsa el a 4WD kapcsolót, miközben fordul vagy tolat.

Ne működtesse a 4WD kapcsolót, mialatt meredek lejtőn halad lefelé. Használja a motorféket alacsony sebességet választva.

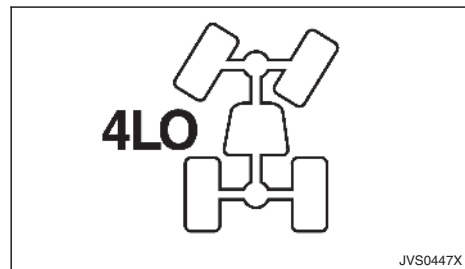
Ne működtesse a 4WD kapcsolót, ha a hátsó kerekek elforognak.

Mielőtt elfordítaná a 4WD kapcsolót <4H> állásból <2WD> állásba, győződjön meg róla,

hogy a jármű sebessége kisebb mint 100 km/h (60 MPH). Ha nem tesz így, ezzel károsíthatja a 4WD rendszert.

Soha ne fordítsa el a 4WD kapcsolót <4LO> vagy <4H> állásba vezetés közben.

4WD ÜZEMMÓD VISSZAJELZŐ



A 4WD üzemmód visszajelzője megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén.

Járó motornál a 4WD visszajelző jelzi a 4WD kapcsoló kiválasztott helyzetet.

A 4WD visszajelző villoghat, mialatt egyik meghajtási módból egy másikba kapcsol. Amikor az átkapcsolást elvégezte, a 4WD visszajelző felvillan. Ha a visszajelző nem villan fel egyszerre, győződjön meg arról, hogy a gépjármű körüli terület biztonságos és haladjon a járművel egyenesen, gyorsítson, lassítson vagy haladjon hátramenetben, majd működtesse a 4WD üzemmód kapcsolóját.

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa felvillog, vagy a 4WD hibaüzenet (ha van) jelenik meg, a 4WD üzemmód visszajelző kialszik.

4WD FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztető lámpa

Figyelmeztető lámpa		Világít vagy villog, ha:
	Világít	Ha hiba lépett fel a 4WD rendszer működésében
	Villog	A kerékforgási különbség nagy

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa felvillog, a 4WD visszajelző kialszik.

Az első és hátsó kerekek átmérőjében tapasztalható nagy különbség is okozhatja a 4WD figyelmeztető lámpa lassú villogását. Állítsa a 4WD kapcsolót <2WD> állásba, és ne haladjon gyorsan.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa a művelet közben világít vagy villog, vizsgáltsa meg a járművét egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, amilyen hamar csak lehet.

A <4H> és <4LO> között való váltás nem ajánlott, ha a 4WD figyelmeztető lámpa világít.

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa felvillog, előfordulhat, hogy a 2WD üzemmód kapcsol be, akkor is, ha a 4WD kapcsoló <4H> állásban van. Legyen óvatos, különösen ha éppen vezet. Ha az érintett alkatrészek hibásak, a 4WD nem kapcsol be akkor sem, ha a 4WD kapcsolót előfordítja.

Ne haladjon a járművel <4H> vagy <4LO> üzemmódban száraz, kemény felületű talajon. Ha <4H> vagy <4LO> módban közlekedik kemény felületű utakon az felesleges zajt, gumiabroncs-kopást és üzemanyag-fogyasztást okoz.

Ha a négykerék- meghajtás (4WD) figyelmeztető lámpája felvillog miközben száraz, kemény felületű talajon közlekedik:

- <4H> üzemmódban kapcsolja a 4WD kapcsolót <2WD> állásba.
- <4LO> állásban állítsa le a járművet és állítsa a váltókart N (üres) állásba lenyomott fékpedál mellett, majd fordítsa a 4WD kapcsolót <2WD> állásba.

Ha a 4WD figyelmeztető lámpa égve marad, miután a fentiek szerint eljárt, vizsgáltsa meg a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, amilyen hamar csak lehet.

Az osztómű károsodhat, ha Ön úgy folytatja a haladást, hogy a figyelmeztető lámpa villog.

Figyelmeztető visszajelző

Ha a négykerék- meghajtásban (4WD) hiba lép fel miközben a motor jár, figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.

Ha a [4WD system fault] figyelmeztetés megjelenik, hiba lehet a 4WD rendszerben. Csökkentse a jármű sebességét és amint lehet, ellenőriztesse járművét egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben.

FIGYELMEZTETÉS

A motort ne működtesse szabadonfutó gőrgőn vagy úgy, hogy a kerekek fel vannak emelve.

Ha a [4WD system fault] figyelmeztetés megjelenik, hiba lehet a 4WD rendszerben. Csökkentse a jármű sebességét és amint lehet, ellenőriztesse járművét egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervízben. Legyen óvatos, különösen ha éppen vezet.

Az erőátviteli rendszer károsodhat, ha a [4WD system fault] lámpa világít és Ön folytatja a haladást.

JAVASOLT GUMIABRONCSOK 4WD-HEZ

FIGYELMEZTETÉS

Mindig egyforma méretű, márkájú, szerkezetű (diagonál, diagonálöves vagy radiál) és mintázatú gumiabroncsot használjon mind a négy keréken. Ha nem így tesz, különbség lesz az első és a hátsó tengelyen lévő gumiabroncsok kerülete között, ami erős gumiabroncskopást okoz, és károsíthatja a váltót, az osztóművet és a differenciálműveket.

CSAK a négykerék-meghajtású (4WD) modell számára meghatározott pótkerekeket használja.

Ha a gumiabroncsok erős kopását tapasztalja, ajánlott lecserélni mind a négy gumiabroncsot egyforma méretű, márkájú, típusú és mintázatú gumikkal. A gumiabroncsok nyomását és a futómű-beállítását

HÁTSÓ DIFFERENCIÁLZÁR RENDSZER (ha van)

is ajánlott ellenőriztetni, és szükség esetén korrigálni. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Téli gumiabroncsok

Ha téli gumiabroncsokat szerelt fel, azoknak is meg kell egyezniük méretben, márkában, típusban és mintázatban mint a négy keréken.

Gumiabroncs felfúvási nyomása

Rendszeresen ellenőrizze az összes gumiabroncs nyomását, beleértve a pótkereket is, a szervízállomásokon található nyomásmérőekkel. Ha szükséges, állítsa be a meghatározott nyomást. A gumiabroncs nyomása a gumiabroncs címkén található, amely a vezetőoldali B-oszlopon vagy a hátsó ajtón érhető el.

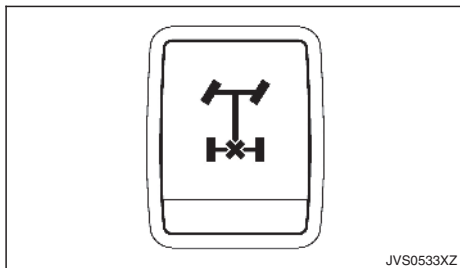
Gumiabroncsok forgatása

A RENAULT azt ajánlja, hogy a gumiabroncsokat 5.000 km-enként (3.000 mérföld) cserélje meg.

Hólánccok

A hólánccokat a hátsó kerekekre kell felszerelni, nem az elsőkre.

Ne haladjon a hólánccal olyan burkolt úton, amin nincs hó. Ilyen körülmények között a hólánccok használata a jármű számos mechanizmusát károsítja a túlterhelés következtében. Ha tiszta burkolt úton halad, győződjön meg róla, hogy átváltott kétkerék-meghajtású (2WD) üzemmódba.



A hátsó differenciálzárat úgy tervezték, hogy egyenlő mértékben továbbítsa a motor erejét a bal és jobb oldali hátsó kerekekhez.

Ha a gépjárművel homokban, hóban vagy sárban ragad, illetve ha az egyik kerék felemelkedik a talajról és a differenciálzár nincs bekapcsolva, a motor ereje a legkisebb ellenállással rendelkező kerékhez kerül továbbításra, amely így elpörög, elégtelen vonóerőt biztosítva a keréken. A hátsó differenciálzár lehetővé teszi, hogy a bal és a jobb oldali kerekek egy egységként forogjanak, így a gépjármű kiszabadíthatja saját magát.

A hátsó differenciálzár bekapcsolásához:

- 1) Teljesen állítsa le a járművet.
- 2) Állítsa a 4WD üzemmód kapcsolót a 4LO állásba. A 4WD üzemmód kapcsoló működtetésével kapcsolatban lásd "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" jelen fejezet előző részében.
- 3) Állítsa a differenciálzár kapcsolóját ON állásba. A differenciálzár visszajelző lámpája  villog a műszerfalán és addig ebben az állásban marad, amíg a differenciálzár zárva van.

A hátsó differenciálzár használata után vagy amikor a gépjárművel visszatér a normál használathoz, állítsa a differenciálzár üzemmód kapcsolóját OFF állásba. A differenciálzár visszajelző lámpája kialszik azt követően, hogy a differenciálzárat kioldja.

MEGJEGYZÉS

A hátsó differenciálzár csak akkor működik, ha a motor jár.

4H üzemmódban a hátsó differenciálzár egyáltalán nem működik, amikor a differenciálzár üzemmód kapcsolója "ON" állásban van. (A differenciálzár visszajelző lámpája villog.)



VIGYÁZAT

A hátsó differenciálzárat csak vészhelyzetben használja, amikor a gépjárművet a 4LO pozíció használatával sem tudja kiszabadítani.

Ha a differenciálzár működésben van, nehéz a gépjárművel kanyarodni, nagy sebesség mellett pedig veszélyes is lehet.

Ha a differenciálzár be van kapcsolva, a blokkolásgátló rendszer (ABS) figyelmeztető lámpája és az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) kikapcsolására figyelmeztető lámpa világít. Ez azt jelzi, hogy a blokkolásgátló funkció nem működhet megfelelően.

Ne működtesse a differenciálzárat, amikor a gépjármű kanyarodik, illetve amikor az egy oldalon lévő kerekek forognak. Ellenkező esetben az erőátviteli rendszer alkatrészei sérülhetnek.

Kerülje a hirtelen indulásokat, amikor a differenciálzár működésben van. Ellenkező esetben az erőátviteli rendszer alkatrészei sérülhetnek.

Tartsa be a fenti óvintézkedéseket. Egyéb esetben a elveszítheti uralmát a gépjármű irányítása felett.



VIGYÁZAT

Az elektronikus menetstabilizáló rendszert (ESP) úgy tervezték meg, hogy segítse a vezetőt a gépjármű stabilitásának megtartásában, de nem előzi meg a nagy sebességnél hirtelen kormánymozdulatokból vagy a gondatlan, veszélyes vezetési stílusból fakadó baleseteket. Ha csúszós úton vezet, legyen különösen óvatos és körültekintő.

Ne változtassa meg a jármű felfüggesztését. Ha a felfüggesztés alkatrészei, például a lengéscsillapítók, merevítők, rugók, csapágypersek vagy kerekek nem a RENAULT által javasolt elemek vagy ezek az alkatrészek nagy mértékben elhasználódtak, előfordulhat, hogy az ESP rendszer nem működik megfelelően. Ez negatívan befolyásolhatja a gépjármű kezelhetőségét és a ESP figyelmeztető lámpa  világít.

Ha a fék alkatrészei, a fékbetétek, a tárcsa, a munkahenger nem a RENAULT által javasolt elemek vagy ezek az alkatrészek nagymértékben elhasználódtak, előfordulhat, hogy az ESP rendszer nem működik megfelelően és a ESP figyelmeztető lámpa  világít.

Ha a motorvezérléshez kapcsolódó alkatrészek nem a RENAULT által javasolt alkatrészek vagy nagy mértékben elhasználódtak, előfordulhat, hogy az ESP figyelmeztető lámpa  világít.

Ha extrém döntött kanyarokban halad vagy magas padkával épített kanyarokban halad, előfordulhat, hogy a ESP rendszer nem működik

megfelelően és a ESP figyelmeztető lámpa  világít. Kerülje az ilyen típusú utakat.

Ha bizonytalan felületen, pl. forgóasztalon, kompon vagy rámpán halad, előfordulhat, hogy a ESP figyelmeztető lámpa  világít. Ez nem hiba. Ha stabil terepre ért, indítsa újra a motort.

Ha nem a RENAULT által javasolt kerekeket és abroncsokat használ, előfordulhat, hogy az ESP rendszer nem működik megfelelően és az ESP figyelmeztető lámpa  világít.

Havas úton az ESP rendszer nem helyettesíti a téli gumiabroncsokat, vagy a hóláncot.

Az Elektronikus Menetstabilizáló Program (ESP) rendszer több különböző érzékelőt használ, hogy a vezetői inputokat és a gépjármű mozgását figyelje. Bizonyos körülmények között az ESP rendszer a következő műveleteket látja el:

Szabályozza a fékerőt, hogy csökkentse a meghajtott kipörgő kerék kipörgését, hogy az erő átkerüljön az ugyanazon a tengelyen lévő nem elpörgő hajtott kerékre.

Szabályozza a fékerőt és a motor teljesítményét, hogy a gépjármű sebességét figyelembe véve csökkentse a hajtott kerék elpörgését (kipörgésgátló funkció).

Szabályozza a fékerőt az egyes kerekeken valamint szabályozza a motor teljesítményét, így segítve a vezetőt a gépjármű feletti uralom megtartásában, a következő körülmények között:

- alulkormányozottság (a gépjármű nem követi a kormányfordulat által kijelölt utat, még a kormány nagyobb elforgatása esetén sem)

- túlkormányozottság (a gépjármű megpördülhet bizonyos viszonyok és vezetési körülmények között).

Az ESP rendszer segíti a vezetőt abban, hogy a gépjármű feletti uralmat fenntartsa, de nem akadályozhatja meg az irányítás elvesztését minden vezetési helyzetben.

Amikor az ESP rendszer működésben van a ESP figyelmeztető lámpa  villog a műszerfalán, tehát a következőkre kell számítani:

Előfordulhat, hogy az útfelület csúszós vagy a rendszer úgy ítéli meg, valamilyen beavatkozásra van szükség ahhoz, hogy a gépjármű az úton maradjon.

Pulzálást érezhet a fékpedálban vagy zajt, vibrációt hallhat a motortér fedél alól. Ez normális, azt jelzi, hogy az ESP rendszer megfelelően üzemel.

Az útviszonyoknak megfelelő sebességet válasszon.

Ha a rendszer működésében hiba lép fel, a ESP figyelmeztető lámpa  világít a műszerfalán. A ESP rendszer automatikusan kikapcsol.

Az ESP OFF kapcsoló segítségével az ESP rendszert kikapcsolható. A ESP kikapcsolását jelző lámpa  ilyenkor világít, jelezve, hogy a ESP rendszer ki van kapcsolva. Ha a ESP rendszert a ESP OFF gomb segítségével kikapcsolja, az ESP rendszer továbbra is működik, hogy megakadályozza egy hajtott kerék kipörgését úgy, hogy az erőt a nem pörgő kerékre továbbítja. A ESP figyelmeztető lámpa  villog, ha ez előfordul. Minden egyéb ESP funkció kikapcsol és az ESP figyelmeztető lámpa  nem villog. Az ESP

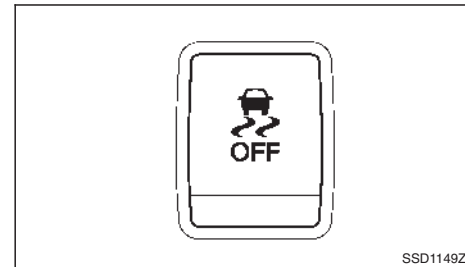
rendszer automatikusan újra bekapcsol, ha a gyújtáskapcsolót először kikapcsolja **OFF**, majd újra bekapcsolja **ON**.

Ha a <4LO> pozíciót kiválasztja a négykerék-meghajtás (4WD) üzemmódválasztó kapcsolóval, az ESP rendszer letilt és az ESP OFF visszajelző lámpa felviláglik.

Lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben és "Négykerék-meghajtás (4WD) (ha van)" jelen fejezet előző részében.

A számítógép rendelkezik egy beépített diagnosztikai tulajdonsággal, ami minden alkalommal teszteli a rendszert, amikor elindítja a motort, és a járművel előre vagy hátra halad alacsony sebességgel. Amikor az öntesztelés elkezdődik, hallhat egy kattánót hangot, és/vagy a fékpedál pulzálását érezheti. Ez normális, nem jelent hibás működést.

ELEKTRONIKUS MENETSTABILIZÁLÓ PROGRAM (ESP) OFF (KI) KAPCSOLÓ



A járművet a legtöbb esetben bekapcsolt "ON" Elektronikus Stabilitási Program (ESP) rendszerrel vezesse.

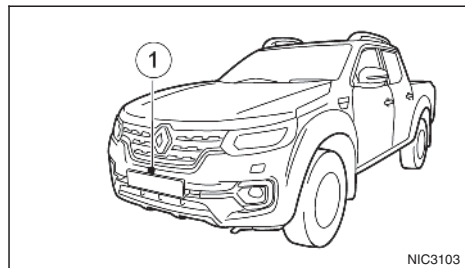
Ha a jármű hóban vagy sárban elakad, a ESP rendszer a kerekek kipörgésének elkerülése érdekében csökkenti a motor teljesítményét. Még ha teljesen le is nyomja a gázpedált, a rendszer csökkenti a motor sebességét. Ha egy beragadt jármű kiszabadításához maximális motorteljesítményre van szüksége, kapcsolja ki az ESP rendszert.

Az Elektronikus Stabilitási Program (ESP) kikapcsolásához nyomja meg az ESP OFF kapcsolót. A ESP kikapcsolására figyelmeztető lámpa  világít.

Az elektronikus menetstabilizáló rendszer bekapcsolásához nyomja meg ismét az ESP OFF kapcsolót vagy indítsa újból a motort.

AKTÍV VÉSZFÉKEZŐ RENDSZER (ha van)

Az aktív vészfékező rendszer segítséget nyújt a vezetőnek, amikor fennáll annak kockázata, hogy az azonos forgalmi sávban elől haladó gépjárműnek ütközik.



Az aktív vészfékező rendszer azokat a radar szenzorokat ① használja, amelyek a gépjármű elején találhatók és az azonos forgalmi sávban elől haladó gépjármű távolságát méri.



VIGYÁZAT

Az aktív vészfékező rendszer egy kiegészítő rendszer a vezető számára. A rendszer nem figyel a közlekedési helyzeteket a vezető helyett, illetve nem felelős a biztonságos vezetésért. A figyelmen kívül hagyásból vagy veszélyes vezetési technikákból fakadó baleseteket nem akadályozza meg.

Az aktív vészfékező rendszer nem működik minden közlekedési helyzetben, minden időjárási és forgalmi körülmény között.

A RENDSZER MŰKÖDÉSE

Az aktív vészfékező rendszer akkor lép működésbe, ha a gépjármű sebessége kb. 5 km/h (3 MPH) feletti.

Ha úgy ítéli meg, hogy fenn áll az ütközés kockázata, az aktív vészfékező rendszer figyelmeztetést ad a vezető számára az ütközés előtti vészfékező rendszer visszajelző lámpa (narancssárga) felvillantásával, illetve hangjelzéssel.

Ha a vezető gyorsan és erőteljesen lenyomja a fékpedált a figyelmeztetés után és az aktív vészfékező rendszer még mindig úgy érzékeli, hogy fenn áll az ütközés kockázata, automatikusan növeli a fékerőt.

Ha a vezető semmilyen műveletet nem hajt végre, az aktív vészfékező rendszer egy második vizuális (piros) és hallható figyelmeztetést ad. Ha a vezető felengedi a gázpedált, a rendszer részlegesen működésbe hozza a fékeket

Ha az ütközés hamarosan bekövetkezik, az aktív vészfékező rendszer erősebb automatikus fékezést hajt végre.

Figyelmeztetés	Vizuális	Hallható
Első		Hangjelzés
Második		Magasabb hangjelzés

Figyelmeztetések áttekintése

MEGJEGYZÉS

A gépjármű féklámpái világítanak, amikor az aktív vészfékező rendszer fékezést hajt végre.

Az azonos forgalmi sávban elől haladó gépjármű sebességétől és távolságától függően valamint az útviszonyoktól függően a rendszer segít a vezetőnek elkerülni az ütközést vagy segít csökkenti az ütközés következményeit ha már az ütközés elkerülhetetlen.

Ha a vezető működésbe hozza a kormánykereket, a gázpedált vagy a fékpedált, az aktív vészfékező rendszer később vagy egyáltalán nem lép működésbe.

Az automatikus fékezés a következő körülmények között megszűnik:

Ha a kormánykereket annyira elforgatja, hogy az ütközés elkerülhető legyen.

Ha a gázpedált le van nyomva.

Ha a rendszer már nem érzékeli gépjárművet.

Ha az aktív vészfékező rendszer megállította a gépjárművet és a gépjármű legalább 2 másodpercig álló helyzetben marad azt megelőzően, hogy a fékpedált felengedné.



VIGYÁZAT

A radar szenzor nem érzékeli a következő tárgyakat:

- Gyalogosok, állatok vagy egyéb akadályok az úttesten
- Közeledő gépjárművek
- Keresztező gépjárművek

A radar szenzornak vannak működési korlátai. Ha a gépjármű útjában egy álló gépjármű található, az aktív vészfékező rendszer nem működik, ha a gépjármű sebessége magasabb, mint 70 km/h (44 MPH).

Előfordulhat, hogy a radar szenzor nem érzékeli az elől lévő gépjárművet a következő körülmények között ha:

- Szennyeződés, jég, hó vagy egyéb anyag van a radar szenzoron.
- Más radar források által okozott interferencia érzékelhető.
- Hó vagy eső verődik fel az elhaladó járművekről.
- Az elől haladó gépjármű keskeny (pl. motorkerékpár).
- Meredek lejtőn vagy éles kanyarokkal tűzdelt úton halad.
- Utánfutó vontatásakor.

Bizonyos útviszonyok között előfordulhat, hogy az aktív vészfékező rendszer részlegesen működésbe hozza a fékeket. Ha gyorsítani szeretne, tartsa nyomva a gázpedált, hogy a rendszer működését felülírja.

Csúszós útfelületen a féktávolságok megnőhetnek.

Túlzott zaj mellett előfordulhat, hogy nem hallja meg a rendszer figyelmeztető hangját.

A rendszert úgy tervezték, hogy automatikusan ellenőrizze a szenzorok funkcionálisát bizonyos korlátok között. Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel bizonyos akadályokat,

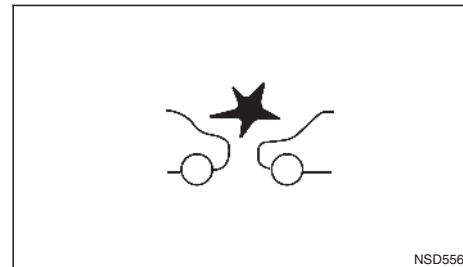
amelyek a gépjármű első lökhárítóján a szenzor környékén találhatók, például a havat, jeget vagy matricákat. Ezekben az esetekben a rendszer nem figyelmezteti megfelelően a vezetőt. Ellenőrizze, tisztítsa meg a szenzor területét az első lökhárítón.

Az aktív vészfékező rendszer be-/kikapcsolása (ON/OFF)

Hajtsa végre a következő lépéseket az aktív vészfékező rendszer be-, illetve kikapcsolásához (ON vagy OFF).

Színes kijelzővel szerelt modellek:

1. A kormánykerék bal oldalán található ▲ vagy ▼ kapcsolókat és az <ENTER> gombot használva válassza ki a Beállítások menüt a gépjármű információs kijelzőjén. (Lásd "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben)
2. A ▲ vagy ▼ kapcsolókat és az <ENTER> gombot használva navigáljon a [Driver Assistance] menü [Driving Aids] menüre.
3. A [Driving Aids] menüben jelölje ki a [Emergency Brake] elemet és az <ENTER> gomb segítségével váltson az ON (engedélyezve) vagy az OFF (letiltva) elemek között.



Ha az aktív vészfékező rendszer ki van kapcsolva, az aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája (narancssárga) világít.

MEGJEGYZÉS

Ha az ESP rendszert az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) OFF gombjával le tiltja, akkor az aktív vészfékező rendszer sem lesz elérhető, függetlenül a gépjármű információs kijelzőjén látható beállításoktól.

A rendszer ideiglenesen nem elérhető

A feltétel:

Ha a radar más radar forrásból származó interferenciát érzékel, az elől haladó gépjármű érzékelése nem lehetséges és az aktív vészfékező rendszer automatikusan kikapcsol. Az aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája (narancssárga) világít.

Teendők:

Ha a fenti feltételek megszűntek, az aktív vészfékező rendszer működése automatikusan helyreáll.

LEJTMENETVEZÉRLŐ RENDSZER (ha van)

B feltétel:

Ha a szenzor területe az első lökhárítóban szennyezett vagy elzárta, az első haladó gépjármű érzékelése nem lehetséges és az aktív vészfékező rendszer automatikusan kikapcsol. Az aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája (narancssárga) világít és a "front radar obstruction" figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.

Teendők:

Ha a figyelmeztető lámpa (narancssárga) világít, biztonságos helyen álljon meg a gépjárművel és állítsa le a motort. Ellenőrizze, hogy az első lökhárító a szenzor környéke szennyezett-e. Ha az első lökhárító szenzor területe le van fedve, tisztítsa meg a szenzor környékét. Indítsa újra a motort. Ha a figyelmeztető lámpa ezt követően is világít, ellenőriztesse az aktív vészfékező rendszert egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben.

Rendszer hibás működése

Ha az aktív vészfékező rendszer működésében hiba lépett fel, automatikusan kikapcsol, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg és az aktív vészfékező rendszer figyelmeztető lámpája (narancssárga) világít és a [Malfunction] figyelmeztető üzenet jelenik meg a gépjármű információs kijelzőjén.

Teendők:

Ha a figyelmeztető lámpa (narancssárga) világít, biztonságos helyen álljon le gépjárművel, állítsa le, majd indítsa újra a motort. Ha a figyelmeztető lámpa ezt követően is világít, ellenőriztesse az aktív vészfékező rendszert egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben.



VIGYÁZAT

Meredek lejtőn lefelé történő haladáskor soha ne hagyja, hogy kizárólag a lejtmenetvezérlő rendszer szabályozza a gépjármű sebességét. Mindig óvatosan vezessen amikor a lejtmenetvezérlő rendszert használja és lassítsa a jármű sebességét a fékpedál lenyomásával is, ha szükséges. Legyen különösen óvatos fagyott, saras, vagy kifejezetten meredek lejtőn való haladáskor. A járműsebesség kontrollálásának hiánya a jármű feletti uralom elvesztéséhez és esetlegesen súlyos sérüléshez, vagy akár halálhoz is vezethet.

A lejtmenetvezérlő rendszer elképzelhető, hogy nem minden terhelési és útviszony mellett kontrollálja a jármű sebességét. Mindig álljon készenlétben a fékpedál lenyomásához, hogy kontrollálhassa a jármű sebességét. Amennyiben nem így tesz, ez ütközéshez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Ha a lejtmenet szabályozó rendszer aktiválta van, automatikusan finom fékezéseket hajt végre a jármű sebességének kontrollálásához meredek és csúszós lejtőn, vagy terepen, a fék, vagy gáz üzemeltetése nélkül. A lejtmenetvezérlő rendszer segít fenntartani a gépjármű sebességét, amikor 25 km/h (16 MPH) alatti sebességgel halad meredek lejtőn, ahol a motorfék <4H> vagy <4LO> üzemmódban egyedül nem tudná kontrollálni a jármű sebességét.

MEGJEGYZÉS

Ha a lejtmenetvezérlő rendszert folyamatosan hosszabb ideig működteti, az elektronikus me-

netstabilizáló rendszer (ESP) működtető egységének a hőmérséklete megemelkedhet és előfordulhat, hogy a lejtmenetvezérlő rendszer ideiglenesen kikapcsol. A lejtmenetvezérlő rendszer ON visszajelző lámpája kialszik. A lejtmenetvezérlő rendszer működése automatikusan helyreáll és a visszajelző lámpa ismét világít, amikor az ESP rendszer működtető egységének hőmérséklete lecsökken. Ha a visszajelző lámpa nem világít, kapcsolja ki a rendszert.

LEJTMENETVEZÉRLŐ RENDSZER KAPCSOLÓJA



Ha meredek lejtőn lefelé történő haladás esetén további fékezés szükséges, aktiválja a lejtmenetvezérlő rendszert úgy, hogy megnyomja a lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsoló gombját.

Ha a lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsolásával van, a lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsolására figyelmeztető lámpa világít. (Lásd "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.) A féklámpa/hátsó

VISSZAGURULÁSGÁTLÓ RENDSZER (ha van)

lámpa világít, amikor a lejtmenetvezérlő rendszer működésbe hozza a fékeket a gépjármű sebességének kontrollálásához.

A lejtmenetvezérlő rendszer aktiválásához a következő feltételeknek kell teljesülniük:

Kapcsolja a sebességváltót előremeneti (csak 1. fokozat MT modelleknél) vagy hátrameneti sebességi fokozatba.

Állítsa a 4WD üzemmód kapcsolót <4H> vagy <4LO> állásba és vezesse a gépjárművet 25 km/h (16 MPH) alatti sebességgel.

Lásd: "Figyelmeztető lámpák, visszajelző lámpák és hangjelzések" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

Állítsa a lejtmenetvezérlő gombot "ON" állásba.

Ha a gázpedált vagy a fékpedált a lejtmenetvezérlő rendszer működése közben megnyomja, a rendszer működése ideiglenesen megszakad. Amint a gázpedált vagy a fékpedált felengedi, a lejtmenetvezérlő rendszer újra működésbe lép, ha a lejtmenetvezérlő rendszer működéséhez szükséges feltételek fennállnak.

A lejtmenetvezérlő rendszer bekapcsolását jelző lámpa villog, ha a lejtmenetvezérlő rendszer kapcsolója be van kapcsolva és a rendszer aktiválásához szükséges összes feltétel nem áll fent vagy a rendszer valamilyen ok miatt kikapcsol.

A lejtmenetvezérlő rendszer kikapcsolásához állítsa a lejtmenetvezérlő rendszer kapcsolóját "OFF" állásba.



VIGYÁZAT

Soha nem hagyatkozzon csak a visszagurulást gátló rendszerre, amikor szeretné megakadályozni a gépjármű visszagurulását egy emelkedőn. Mindig óvatosan és kellően körültekintően vezessen. Nyomja meg a fékpedált, ha a járművel meredek emelkedőn állt meg. Legyen különösen óvatos akkor, ha az emelkedő lefagyott, vagy sáros. Ha nem sikerül megakadályozni, hogy a jármű hátra guruljon, elvesztheti az uralmát a jármű felett, ami súlyos sérüléshez, vagy akár halálhoz is vezethet.

A visszagurulást gátló rendszert nem arra tervezték, hogy a gépjárművet egy emelkedőn egyhelyben tartsa. Nyomja meg a fékpedált, ha a járművel meredek emelkedőn állt meg. Amennyiben nem így tesz, a jármű hátra gurulhat, ami ütközéshez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Teljes terhelés alatt és különböző útviszonyok között előfordulhat, hogy a visszagurulásgátló rendszer nem akadályozza meg a gépjármű visszagurulását. Mindig álljon készen a fékpedál lenyomására, hogy megakadályozza a jármű hátragurulását. Amennyiben nem így tesz, ez ütközéshez, vagy súlyos sérüléshez vezethet.

A rendszer automatikusan működésbe hozza a fékeket, hogy megakadályozza a gépjármű visszagurulását arra az időszakra, amíg a vezető leveszi a lábát a fékpedálról, hogy a gázpedált megnyomja az emelkedőn való elinduláshoz.

A visszagurulásgátló rendszer nem működik a következő feltételek mellett:

A sebességváltó előre-, vagy hátramenetbe van kapcsolva.

Teljesen megállította a járművet egy emelkedőn a fékpedál segítségével.

A maximális tartási idő 2 másodperc. 2 másodperc elteltével a gépjármű elkezd visszagurulni és a visszagurulásgátló rendszer működése megszűnik.

A visszagurulásgátló rendszer nem működik ha a sebességváltó N (Üres) vagy P (Parkolás) állásban van vagy egyenes, vízszintes úton halad.

Ha az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) figyelmeztető lámpája világít a műszerfalon, a visszagurulásgátló rendszer nem működik megfelelően. (Lásd "Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) (ha van)" jelen fejezet előző részében.)

AUTOMATIKUS SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ BERENDEZÉS (ha van)

Az automatikus sebességszabályozó berendezés segítségével egyenletes sebességgel haladhat, anélkül, hogy lábát a gázpedálon tartaná.



VIGYÁZAT

Az automatikus sebességszabályozó berendezés CSAK a beállított sebességet tartja, nem helyettesíti a vezetőt.

Mindig vegye figyelembe az adott sebességkorlátozásokat, soha ne állítsa az automatikus sebességszabályozó berendezést annál magasabb értékre.

Ne használja az automatikus sebességszabályozó berendezést a következő körülmények között. Ha így tesz, elvesztheti az uralmát a jármű felett, amivel balesetet okozhat.

- Ha nem lehetséges a jármű sebességét állandó értéken tartani
- Ha nagy forgalomban vezet
- Ha olyan forgalomban vezet, ahol a sebesség folyamatosan változik
- Ha szeles területeken vezet
- Ha kanyargós vagy hegyes területeken vezet
- Ha csúszós úton vezet (eső, hó, jég, stb.)

FIGYELMEZTETÉS

Kézi sebességváltóval szerelt modellek (MT) esetében ne váltson N (üres) sebességi fokozatba a tengelykapcsoló pedál lenyomása nélkül ha a sebességszabályozó rendszer működésben van. Ha

mégis előfordulna, azonnal nyomja le a tengelykapcsoló pedált, és kapcsolja ki az automatikus sebességszabályozó berendezést. Ha nem így tesz, ezzel kárt okozhat a motorban.

Ha az automatikus sebességszabályozó berendezés be van kapcsolva, a sebességkorlátozó berendezést nem lehet bekapcsolni.

Az automatikus sebességszabályozó berendezés vezérlőgombjai a kormánykeréken találhatók (jobb oldalt).

A sebességszabályozó rendszer működése látható a gépjármű információs kijelzőjén.

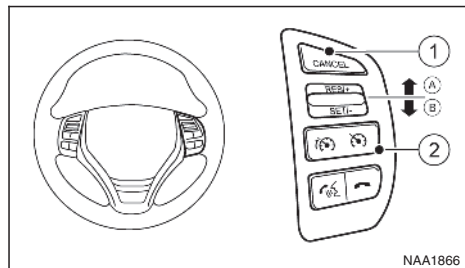
A SEBESSÉGSZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az automatikus sebességszabályozó berendezés hiba esetén automatikusan kikapcsol. A **CRUISE** vagy **SET** (ha van) visszajelző villog a gépjármű információs kijelzőjén, így figyelmeztetve a vezetőt.

Ha a **CRUISE** vagy **SET** visszajelző lámpa villog, kapcsolja ki az automatikus sebességszabályozó rendszer FŐ kapcsolóját és ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

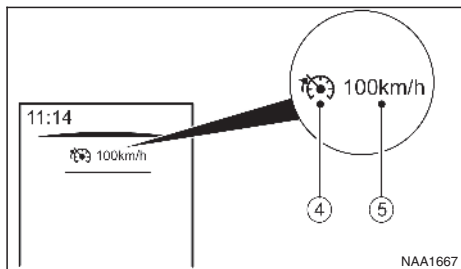
A **CRUISE** vagy **SET** jelzőlámpa villoghat, ha a sebességszabályozó rendszer főkapcsolója ON állásban van és közben megnyomja a <RES/+>, <SET/—> vagy <CANCEL> gombok valamelyikét. Az automatikus sebességszabályozó rendszer megfelelő beállításához a következők szerint járjon el.

AZ AUTOMATIKUS SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ RENDSZERREL KAPCSOLATOS MŰVELETEK



Sebességkorlátozóval szerelt modellek (ha van)

- ① <CANCEL> kapcsoló
- Ⓐ <RES/+> (Resume) kapcsoló
- Ⓑ <SET/-> kapcsoló
- ② Az automatikus sebességszabályozó berendezés főkapcsolója (ON/OFF)
- ③ A sebességkorlátozó főkapcsolója (ON/OFF) (További részletekért lásd: "Sebességkorlátozó (ha van)" jelen fejezet következő részében) (ha van)



- ④ Az automatikus sebességszabályozó berendezés szimbóluma
- ⑤ Beállított sebesség érték

Az automatikus sebességszabályozó rendszert 40 km/h (25 MPH) felett lehet használni, és ebben az esetben még a gázpedálra sem kell lépnie.

Az automatikus sebességszabályozó rendszer önmagától kikapcsol, ha a gépjármű sebessége 33 km/h-ra (21 MPH) vagy az alá csökken.

Ha a sebességváltó karját N (üres) állásba állítja (automatikus sebességváltóval szerelt modellek) vagy a tengelykapcsoló pedált lenyomja (manuális sebességváltóval szerelt modellek) a sebességszabályozó rendszer kikapcsol.

Az automatikus sebességszabályozó berendezés bekapcsolása

Nyomja meg az automatikus sebességszabályozó rendszer főkapcsolóját ②. A sebességszabályozó szimbóluma ④ az utoljára beállított sebességgel (vagy a — — — jellel) együtt megjelenik ⑤ a gépjármű információs kijelzőjének felső részén.

Az utazósebesség beállítása

1. Gyorsítson fel a kívánt sebességre.
2. Nyomja meg a <SET/-> kapcsolót ③, majd engedje fel.
3. A sebességszabályozó szimbóluma ④ a beállított sebességgel (a kívánt utazósebesség) együtt megjelenik ⑤ a gépjármű információs kijelzőjének felső részén.
4. Vegye le a lábát a gázpedálról.

A gépjármű fenntartja a beállított sebességet.

Ha a gépjármű sebessége alacsonyabb, mint a minimálként beállított sebesség, nem lehet majd az automatikus sebességszabályozó rendszer beállítani.

Az előre beállított sebességre való visszatérés:

Nyomja meg, majd engedje fel a <RES/+> kapcsolót Ⓐ.

A jármű visszatér az utoljára beállított utazósebességhez, amikor túllépi a 40 km/h (25 MPH) sebességet.

Az utazósebesség megváltoztatása

A következő lehetőségek bármelyikével megváltoztathatja az előre beállított sebességet.

Alacsonyabb sebesség beállítása:

A következő módszerek bármelyikével alacsonyabb sebességet állíthat be.

Lassítsa le a gépjárművet a szokott módon a lábfejpédál segítségével.

Ha a gépjármű eléri a kívánt utazósebességet, nyomja meg lefelé a <SET/-> kapcsolót ③, majd engedje el.

Az újonnan beállított sebességérték megjelenik a gépjármű információs kijelzőjének tetején.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a <SET/—> kapcsolót , így csökkentheti a beállított sebességet 5 km/h-s (3 MPH) lépésekben.

Ha a gépjármű információs kijelzője eléri a kívánt sebességet, engedje fel a <SET/—> kapcsolót, hogy a beállítások érvénybe lépjenek.

Gyorsan nyomja meg, majd engedje fel a <SET/—> kapcsolót . A gépjármű sebessége csökken kb. 1 km/h-s (1 MPH) lépésekben.

Az újonnan beállított sebességérték megjelenik a gépjármű információs kijelzőjének tetején.

Magasabb sebesség beállítása:

A következő módszerek bármelyikével magasabb sebességet állíthat be.

Nyomja le a gázpedált. Amikor a jármű eléri a kívánt sebességet, nyomja le és engedje fel a <SET/—> kapcsolót .

Nyomja meg és tartsa lenyomva a <RES/+> kapcsolót , így növelheti a beállított sebességet 5 km/h-s (3 MPH) lépésekben.

Ha a gépjármű információs kijelzője eléri a kívánt sebességet, engedje fel a <RES/+> kapcsolót, hogy a beállítások érvénybe lépjenek.

Gyorsan nyomja meg, majd engedje fel a <RES/+> kapcsolót . A gépjármű sebessége növekszik kb. 1 km/h-s (1 MPH) lépésekben.

Az újonnan beállított sebességérték megjelenik a gépjármű információs kijelzőjének tetején.

Az előre beállított sebességre való visszatérés:

Nyomja meg, majd engedje fel a <RES/+> kapcsolót .

A jármű visszatér az utoljára beállított utazósebességhez, amikor túllépi a 40 km/h (25 MPH) sebességet.

Másik gépjármű előzése

Nyomja le a gázpedált a felgyorsításhoz. A gázpedál felengedése után a gépjármű visszatér az előzőleg beállított sebességértékre.

A beállított sebességérték  addig villog, amíg a gépjármű vissza nem tér az előzőleg beállított sebességre.

Az utazósebesség törlése

A következő lehetőségek bármelyikével törölheti az előre beállított sebességet.

Nyomja meg a <CANCEL> (törlés) kapcsolót .

Nyomja meg a lábfeépédált.

Nyomja meg az automatikus sebességszabályozó rendszer FŐkapcsolóját . A  visszajelző kialszik.

A sebességkorlátozó lehetővé teszi, hogy a gépjárművet egy beállított sebességgel tudja csak vezetni. Amikor a sebességkorlátozó aktiválva van, a már megszokott módon gyorsíthat és fékezhetsz, de a gépjármű a beállított sebességet nem fogja túllépni.

Amikor a gépjármű eléri a beállított sebesség értéket vagy ha a beállított sebességérték alacsonyabb, mint a gépjármű aktuális sebessége, a gázpedál nem fog működni, amíg a gépjármű sebessége a beállított érték alá nem kerül.

Ha a gépjármű aktuális sebessége meghaladja a beállított sebességet, rövid időre egy figyelmeztető hangjelzést hall azt követően, hogy a beállított sebességet túllépte és a rendszer nem érzékeli a vezető beavatkozását.

Amikor a sebességkorlátozó rendszer be van kapcsolva, az automatikus sebességszabályozó rendszert nem lehet bekapcsolni.



VIGYÁZAT

A sebességkorlátozó nem fogja automatikusan lelassítani a gépjárművet a beállított sebességértékre.

Mindig ügyeljen a kihelyezett sebességkorlátozásokra. Soha ne állítsa a sebességértéket ezek fölé.

A sebességkorlátozó állapotáról mindig győződjön meg a gépjármű információs kijelzőjéről.

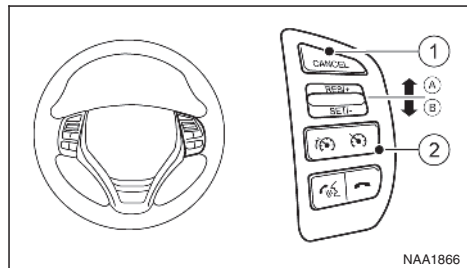
Amikor a rendszer be van kapcsolva, ne gyorsítson túl agresszíven, hogy a rendszer a gépjármű sebességét biztosan szabályozni tudja.

Ha kiegészítő padlószőnyegeket használ, ügyeljen arra, hogy a szőnyegek ne akadályozzák a gázpedál működését. A sebességhatároló működését a nem megfelelően illesztett szőnyegek akadályozhatják.

A sebességhatároló rendszer kapcsolói a kormánykeréken találhatók (jobb oldalon).

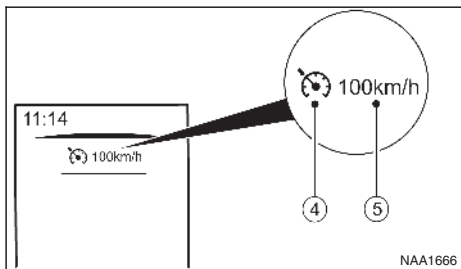
A sebességhatároló rendszer működési feltételei a gépjármű információs kijelzőjének tetején láthatók. További részleteket talál a "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

A SEBESSÉGHATÁROLÓ RENDSZER MŰKÖDÉSE



- ① <CANCEL> kapcsoló
- Ⓐ <RES/+> (Resume) kapcsoló
- Ⓑ <SET/-> (Set) kapcsoló
- ② A sebességhatároló rendszer főkapcsolóját ("ON/OFF").

- ③ Az automatikus sebességhatároló berendezés "ON/OFF" kapcsolója. Részletes információkért nézze meg a "Automatikus sebességhatároló berendezés (ha van)" jelen fejezet előző részében)



- ④ Sebességhatároló jele
- ⑤ Beállított sebesség értéke

A sebességhatároló bekapcsolása

A sebességhatároló rendszer a motor beindítása után kapcsolható be vagy vezetés közben.

Nyomja meg a sebességhatároló rendszer főkapcsolóját ("ON/OFF") ③.

A sebességhatár beállítása

Nyomja meg a <SET/-> gombot (Ⓑ) (lefelé).

A modellől függően:

A sebességhatár ebben az esetben az éppen aktuális sebesség lesz.

Amikor 30 km/h- nál (20 MPH) alacsonyabb sebességgel vezet, a sebességhatároló rendszer a legalacsonyabb beállítható sebességre fog beállni, azaz 30 km/h- ra (20 MPH).

A sebességhatároló rendszer beállítása, ha a 30 km/h (20 MPH) értéknél magasabb sebességgel halad.

Ha a sebességhatároló rendszer beállításra került, a rendszer szimbóluma ④ és a beállított sebesség ⑤ megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén. A korlátozó szimbóluma zöldre vált.

A sebességhatár megváltoztatása

A következő opciók valamelyikét használva megváltoztathatja az aktív sebességhatárt:

Nyomja fel, majd engedje el a <RES/+> (Resume) kapcsolót (Ⓐ) vagy nyomja a <SET/-> kapcsolót (Ⓑ) lefelé. Minden alkalommal, ha így tesz, a beállított sebesség kb. 1 km/h (1 MPH)-val növekszik vagy csökken.

Nyomja fel és tartsa meg a <RES/+> (Resume) kapcsolót (Ⓐ) vagy nyomja a <SET/-> kapcsolót (Ⓑ) lefelé. A beállított sebesség az 5 km/h (5 MPH) következő egész számú többszörösére ugrik, majd az 5 km/h (5 MPH) lépésekben növekszik.

Az újonnan beállított sebességhatár ⑤ megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén.

Ha a gépjármű aktuális sebessége meghaladja a beállított sebességet, rövid időre egy figyelmeztető hangjelzést hall azt követően, hogy a beállított sebességet túllépte és a rendszer nem érzékeli a vezető beavatkozását.

A sebességkorlát törlése

A beállított sebesség törléséhez nyomja meg a <CANCEL> gombot ①. A sebességkorlátozó szimbóluma ④ és a beállított érték ⑤ kikapcsol a gépjármű információs kijelzőjén.

A sebességkorlátozó rendszert felülírhatja, ha a gázpedált teljesen lenyomja, túl az ellenállási ponton.



VIGYÁZAT

A gépjármű gyorsulni kezd, ha a sebességkorlátozás törlésre kerül.

Ha kiegészítő padlószőnyegeket használ, ügyeljen arra, hogy a szőnyegek ne akadályozzák a gázpedál működését. A sebességkorlátozó működését a nem megfelelően illesztett szőnyegek akadályozhatják.

Nyomja le a gázpedált teljesen, az ellenállási ponton túl. A sebességkorlátozó működése felfüggesztésre kerül, hogy a beállított értéknél magasabb sebességgel is tudjon haladni. A beállított sebesség érték ⑤ villog, miközben egy figyelmeztető hangjelzést is hall. A sebességkorlátozó rendszer automatikusan visszaáll, amikor a gépjármű sebessége a beállított sebességérték alá csökken.

Az előzőleg beállított sebességhez való visszatérés

Ha a beállított sebességkorlátozást törli, a rendszer eltárolja a beállított sebességértéket a sebességkorlátozó memóriájában.

A sebességkorlátot reaktiválhatja a <RES/+> (Resume) gomb ⑥ felfelé történő megnyomásával.

Ha a jármű aktuális sebességre magasabb, mint az előzőleg beállított sebessége, a gázpedál addig nem fog működni és a beállított érték villogni kezd a kijelzőn ⑤, amíg a gépjármű sebessége a beállított érték alá nem csökken.

Ha a gépjármű aktuális sebessége meghaladja a beállított sebességet, rövid időre egy figyelmeztető hangjelzést hall azt követően, hogy a beállított sebességet túllépte és a rendszer nem érzékeli a vezető beavatkozását.

A sebességkorlátozó kikapcsolása

A sebességkorlátozó rendszer kikapcsolásra kerül, ha a következő műveletek valamelyikét végrehajtja:

Nyomja meg a sebességkorlátozó rendszer főkapcsolóját ("ON/OFF") ③. A sebességkorlátozó szimbóluma ④ és a beállított érték ⑤ kikapcsol a gépjármű információs kijelzőjén.

Nyomja meg az automatikus sebességszabályozó rendszer főkapcsolóját ("ON/OFF") ②. A sebességkorlátozó rendszer információit a gépjármű információs kijelzőjén felváltják az automatikus sebességszabályozó rendszer információi. A részletekért lásd "Automatikus sebességszabályozó berendezés (ha van)" jelen fejezet előző részében.

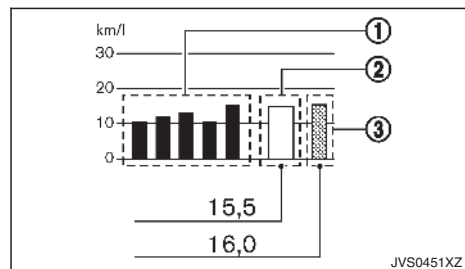
Amikor a gépjármű megáll és a gyújtáskapcsoló "OFF" állásba van állítva.

Ha a sebességkorlátozót kikapcsolja, azzal együtt törli a beállított sebességet is a rendszer memóriájából.

A sebességkorlátozó rendszer hibás működése

Ha a sebességkorlátozó működésében hiba lép fel, a sebességkorlátozó jele ④ villog a gépjármű információs kijelzőjén.

A sebességkorlátozó rendszert kapcsolja ki úgy, hogy megnyomja a rendszer főkapcsolóját ("ON/OFF") ③ és ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos márkakereskedőnél vagy szakszervíznél.



Ha a gyújtáskapcsoló **OFF** állásban van, az ECO menedzsment kijelző jelenik meg.

- ① Előző 5 alkalom (Előzmények)
- ② Aktuális üzemanyagfogyasztás
- ③ Legjobb üzemanyagfogyasztás

Az ECO értékelés eredménye 30 másodperccel azt követően jelenik meg, hogy a gyújtáskapcsolót ON állásba állította és a gépjárművel legalább 500 métert (1/3 miles) haladt.

- ①: Az előző 5 alkalomra vonatkozó átlagos üzemanyagfogyasztás megjelenik.
- ②: Az utolsó visszaállítás óta mért átlagos üzemanyagfogyasztás jelenik meg.
- ③: A korábbi üzemanyagfogyasztások legjobb eredménye jelenik meg.

Az ECO vezetési jelentés **ON** vagy **OFF** állásba állítható. Lásd "[ECO Drive Report] (ha van)" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.



VIGYÁZAT

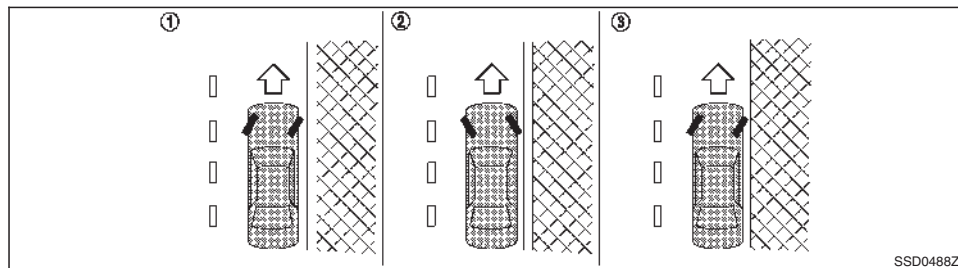
Ne állítsa le a gépjárművet gyúlékony anyagok felett, mint pl. száraz fű, hulladékpapír vagy rongyok. Ezek meggyulladhatnak és tüzet okozhatnak.

A biztonságos parkoláshoz húzza be a kéziféket és állítsa a váltókart P (parkolás) állásba az automata sebességváltóval (AT) szerelt modellek esetében és a megfelelő sebességfokozatba a kézi sebességváltóval (MT) szerelt modellek esetében. Ezek elmulasztása azt eredményezheti, hogy a gépjármű elmozdul és balesetet okoz.

Parkolás esetén győződjön meg arról, hogy a sebességváltó váltókarját P (Parkolás) pozícióba állította- e. A sebességváltó karja nem mozdítható ki a P (parkolás) pozícióból a láb-fékpédál lenyomása nélkül (AT modellek).

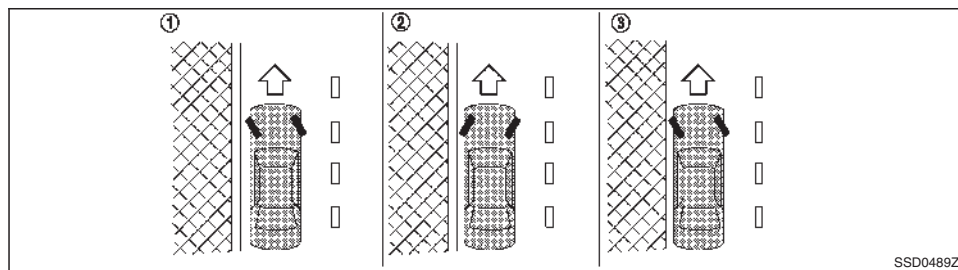
Felügyelet nélküli jármű motorját minden esetben állítsa le.

Ahhoz, hogy elkerülhesse a gépjármű és/vagy rendszerek nem szándékos működtetéséből fakadó esetleges sérüléseket vagy halálos baleseteket, gyermekeket, mások támogatására szoruló felnőtteket vagy háziállatokat ne hagyjon magukra a járműben. Ezen felül meleg napokon a hőmérséklet a zárt gépjármű belsejében nagyon megemelkedhet, amely az emberek és háziállatok sérülését, akár halálát is okozhatja.



Balkormányos modellek

SSD0488Z



Jobbkormányos modellek

SSD0489Z

1. Erősen húzza be a kéziféket.
2. Automata sebességváltóval szerelt modellek: Állítsa a váltókart P (parkolás) állásba.

Kézi sebességváltóval (MT) ellátott modellek: Állítsa a váltókart "R" (Hátramenet) állásba. Ha lejtőn felfelé parkol, állítsa a sebességváltó kart 1-es (1.) sebességi fokozatba.

3. Annak megelőzése érdekében, hogy a gépjármű lejtőn való parkolás közben a forgalomba guruljon, jó gyakorlat, ha a kerekeket az ábrán látható módon állítja be.

ORRAL LEFELE PADKÁVAL ①

Fordítsa a kerekeket az útpadka felé, hagyja, hogy a jármű kissé előre guruljon, amíg a padkaoldali kerék kissé meg nem érinti az útpadkát. Majd húzza be a kéziféket.

ORRAL FELFELÉ PADKÁVAL ②

A kerekeket forgassa el az útpadkától és engedje, hogy a jármű kissé hátraguruljon, amíg a padkaoldali hátsó kerék meg nem érinti az útpadkát. Majd húzza be a kéziféket.

ORRAL LEFELÉ VAGY FELFELÉ PADKA NÉLKÜL ③

Forgassa a kerekeket az út szélé felé, így ha a jármű megmozdul, nem az út közepe felé fog gurulni. Majd húzza be a kéziféket.

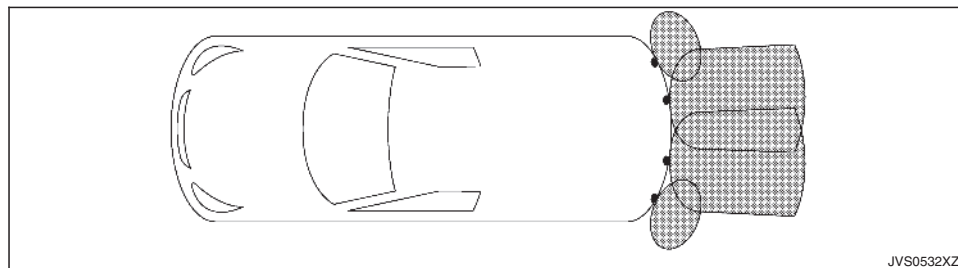
4. Távezérlő kulccsal rendelkező modellek:

Állítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba.

Távezérlő kulccsal nem rendelkező modellek:

Forgassa a gyújtáskapcsolót "LOCK" helyzetbe és vegye ki a kulcsot.

PARKOLÓSZENZOR (SZONÁR) RENDSZER (ha van)



A parkolószenzor (szonár) figyelmeztető hangot ad, hogy figyelmeztesse a vezetőt a lökhárító közelében lévő tárgyra.

Ha a "Display" opció ON állásban van, a szenzor nézete automatikusan megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén.



VIGYÁZAT

A parkolószenzor (szonár) egy kényelmi szolgáltatás, de nem helyettesíti a megfelelő parkolási manővert. Minden esetben a vezető felelős a parkolás, manőverezés biztonságáért. Minden esetben nézzon körül és ellenőrizze, hogy a parkolás biztonságos-e.

Olvassa el és értelmezze a parkolószenzor (szonár) működéséről szóló részeket ebben a fejezetben. A szenzor indikátorának és a távolságjelző vonalak színe jelzi hátsó nézetben, hogy az egyes tárgyak milyen messze vannak. Rossz időjárási körülmények vagy ultrahang források, mint például az automatikus autósó, kamion sűrített levegős fékrend-

szere vagy pneumatikus fűrók, befolyásolhatják a rendszer működését vagy hibás működést eredményezhetnek.

Ezt a funkciót arra tervezték, hogy segítséget nyújtson a vezetőnek felismerni a nagyobb álló tárgyakat a jármű mögött és ezzel elkerülni a gépjármű sérülését. A rendszert nem arra tervezték, hogy a kisebb vagy mozgó tárgyakkal való ütközést megakadályozza. Mindig lassan haladjon.

A rendszer nem képes észlelni a lökhárító magassága alatti kisebb tárgyakat, valamint a lökhárítóhoz közeli vagy a talajon lévő tárgyakat.

A rendszer nem érzékelheti a következő tárgyakat.

- Pelyhes tárgyakat, mint például hó, ruha, pamut, üveg vagy gyapjú, stb.
- Vékony tárgyakat, például köteleket, vezetékeket és láncokat, stb.
- Ék alakú tárgyakat

Ha a gépjármű sérülést szenved a lökhárító körül és azt a sérülést nem javíttatja ki, az érzékelési zóna megváltozhat, amely hibás mérési eredményeket vagy hibás riasztásokat adhat.

FIGYELMEZTETÉS

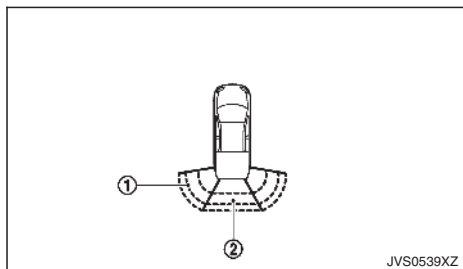
A gépjármű belsejében próbáljon meg csendet tartani, hogy a hangot megfelelően hallja.

A szenzort (amely a lökhárítón található) tartsa tisztán hótól, jégtől és nagyobb szennyeződésektől. Ne tisztítsa a szenzort éles, hegyes eszközzel. Ha a szenzorok le vannak fedve, a szonár pontossága csökkenhet.

A rendszer vizuális és hallható jelekkel tájékoztat a hátsó akadályokról, amikor a sebességváltó karját R (hátramenet) állásba állítja.

A rendszer deaktiválódik ha a sebesség 10 km/h (6 MPH) felett van. Alacsonyabb sebesség mellett ismét aktiválódik.

A szakaszos hangjelzés 3 másodperc után megszűnik, ha csak a sarok szenzor érzel akadályt, de a távolság nem változik. A hangjelzés megszűnik, amikor a tárgy távolabb kerül a gépjárműtől.

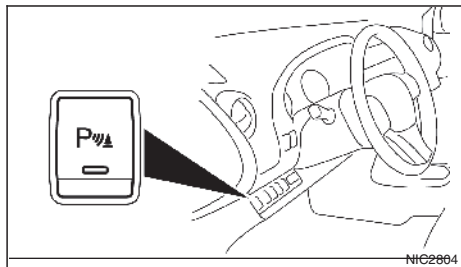


Amikor a gépjármű sarka közel kerül valamilyen tárgyhöz, a szélső szenzor visszajelzője ① megjelenik.

Ha a gépjármű közepe közelebb kerül egy tárgyhöz, a középső szenzor visszajelzője ② megjelenik.

Amikor a rendszer egy tárgyat észlel, a jelzés (zöld) megjelenik, míg a figyelmeztető hang szakaszosan szól. Amikor a gépjármű közelebb kerül a tárgyhöz, az indikátor színe sárgára vált. Amikor a gépjármű nagyon közel kerül a tárgyhöz, az indikátor pirosra vált és a figyelmeztető hang folyamatosan szól.

PARKOLÓSZENZOR (SZONÁR) OFF KAPCSOLÓJA



A parkolószenzor (szonár) OFF kapcsolója a műszerfalán található, és lehetővé teszi a vezető számára, hogy a parkolószenzort (szonár) ki- illetve bekapcsolja (ON vagy OFF). A parkolószenzor (szonár) ki- illetve bekapcsolásához (ON vagy OFF) a gyújtáskapcsolónak **ON** állásban kell lennie.

A visszajelző lámpa a kapcsolón világítani kezd, ha a rendszer be van kapcsolva (ON).

Ha a visszajelző lámpa villog, amikor a parkolószenzor (szonár) rendszer nincs kikapcsolva, az azt jelenti, hogy hiba lépett fel a rendszer működésében.

A parkolószenzor (szonár) rendszer automatikusan bekapcsol (ON) a következő körülmények között:

- Ha a gyújtáskapcsolót **OFF** állásból **ON** állásba állítja.

- Ha a váltókart az R (Hátramenet) állásba kapcsolja.

- Ha a jármű sebessége felmegy legalább 10 km/h-ra (6 MPH), majd lecsökken.

Az automatikus rendszerengedélyezés a [Parking Aids] menü [Sensor] opciója alatt kapcsolható be, illetve ki (ON vagy OFF). Lásd "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

PARKOLÓSZENZOR (SZONÁR) RENDSZER BEÁLLÍTÁSAI

A kormányra szerelt vezérlőkkel a parkolószenzor (szonár) rendszer következő beállításai végezhetőek el. További részleteket talál a "Gépjármű információs kijelzője" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

[Sensor]

Aktiválhatja vagy deaktiválhatja a parkolószenzor rendszert.

ON (alapértelmezett) - OFF

[Volume]

A hangjelzés hangerejét állíthatja be.

[High] - [Med.] (alapértelmezett) - [Low]

[Range]

A szenzor érzékelési tartományát állíthatja be.

[Far] - [Mid.] (alapértelmezett) - [Near]

UTÁNFUTÓ VONTATÁSA

A járművét elsődlegesen utasok és csomagok szállítására tervezték.

Egy utánfutó vontatásával tovább terheli a gépjármű motorját, hajtásrendszerét, kormányművét, fék- és egyéb rendszereit. Egy utánfutó vontatása megnöveli az olyan kondíciók hatásait, mint a kereszt-szél, az egyenetlen talaj vagy a teher által okozott mellékhatások.

A vezetési stílust és a sebességet a megváltozott körülményeknek megfelelően kell megválasztania. Mielőtt utánfutót vontatna, keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt a vontatás megfelelő használatára vonatkozó instrukciókat illetően.

ÜZEMELTETÉSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A bejáratási időszak alatt kerülje utánfutók vontatását.

Indulás előtt ellenőrizze az utánfutó lámparendszerének megfelelő működését.

Vegye figyelembe a jogszabályokban meghatározott maximális sebességeket.

Kerülje a hirtelen elindulásokat, gyorsításokat és megállásokat.

Kerülje az éles fordulókat és sávváltásokat.

Mindig mérsékelt sebességgel vezesse járművét.

Kövesse az utánfutó gyártójának utasításait.

Válasszon megfelelő összekapcsoló berendezéseket (vonóhorog, biztonsági lánc, tetőcsomagtartó stb.) gépjárművéhez. Ezek az eszközök kaphatóak a hivatalos márkakereskedésekben és szakszervizekben, ahol az utánfutó vontatásról is kaphatnak bővebb felvilágosítást.

Soha ne hagyja, hogy az utánfutó súlya (az utánfutó súlya, plusz a rakomány súlya) meghaladja a csatlakoztató eszköz maximális teherbírását. További részletekért keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt, vagy szakszervízt.

Az utánfutót úgy kell megrakodni, hogy a nehezebb rakomány a tengely fölé kerüljön. A vontatóhorogra nehezedő függőleges terhelés soha ne lépje túl a megadott határértéket.

A karbantartási füzetben meghatározottaknál gyakrabban szervizeltesse a gépjárművét.

Az utánfutó vontatása nagyobb üzemanyag-fogyasztással jár, mint normál körülmények között, hiszen nagyobb erő szükséges a mozgáshoz és az ellenállás is nagyobb.

Utánfutó vontatása közben rendszeresen ellenőrizze a motor hűtőfolyadékának hőmérsékletét, hogy a gépjármű túlmelegedését megelőzze.

GUMIABRONCS NYOMÁSA

Ha utánfutót vontat, a gumiabroncsok nyomását állítsa be a javasolt maximális HIDEG értékre (teljes terhelés), amely a gumiabroncsban található.

Ne vontasson utánfutót a gépjárművel, ha arra ideiglenes pótkerék van felszerelve.

BIZTONSÁGI LÁNCOK

Mindig használjon megfelelő láncot a jármű és az utánfutó között. A láncokat keresztezni kell, és a vonóhoroghoz kell rögzíteni, nem pedig a gépjármű lökhárítójához vagy tengelyéhez. Mindig hagyja elég hosszú a láncot, hogy be tudjon fordulni az utánfutóval.

UTÁNFUTÓ FÉKEK

Győződjön meg róla, hogy az utánfutó fékei a helyi szabályozásoknak megfelelően vannak telepítve. Azt is ellenőrizze, hogy az utánfutó többi része is megfelel-e a helyi szabályozásoknak.

Mindig támassza ki a jármű és az utánfutó kerekeit, ha parkol. Húzza be az utánfutó kézifékét, ha van. Meredek lejtőn való parkolás nem javasolt.

Ha a parkolás meredek lejtőn elkerülhetetlen, állítsa a sebességváltó karját P (parkolás) állásba (automatikus sebességváltóval szerelt modellek), vagy a megfelelő sebességi fokozatba (manuális sebességváltóval szerelt modellek) és forgassa el az első kerekeket a padka felé.

UTÁNFUTÓ ÉSZLELÉSE (ha van)

Amikor eredeti RENAULT vonórúd elektromos csomaggal vontat utánfutót és az irányjelző kapcsolót használja, a jármű elektromos rendszere az utánfutó világításának további elektromos terhelését fogja észlelni. Ennek eredményeképp, az irányjelző hangja másképp fog megszólalni.

Amikor felügyelet nélkül hagyja járművét:

Minden esetben vigye magával a kulcsot- még akkor is, ha a járművet a saját garázsában hagyja.

Csukjon be minden ablakot teljesen és zárja le az ajtókat.

Mindig olyan helyre parkolja az autóját, ahová jól rálát. Éjszaka parkoljon jól megvilágított helyen.

Ha a gépjármű fel van szerelve biztonsági rendszerekkel, használja őket- még rövid időre is.

Felügyelet nélkül soha ne hagyjon gyerekeket vagy kisállatokat a járműben.

Soha ne hagyjon értékeket a gépjármű belsejében. Értékeit mindig vigye magával.

Soha ne hagyjon dokumentumokat a gépjárműben.

Soha ne hagyjon semmit a tetősínen. Vegyen le mindent a tetőcsomagtartóról és zárja azt a csomagtartóba.

Soha ne hagyja a tartalék- kulcsot a gépjárműben.



VIGYÁZAT

Ha a motor nem jár vagy vezetés közben leállítja, a szervokormány rendszer nem működik. A kormányzás sokkal nehezebb lesz.

A szervokormány hidraulikus szivattyúval segíti a kormányzást, melyet a motor hajt.

Ha leáll a motor vagy ha a hajtósíj elszakad, megmarad uralma a jármű felett. Viszont sokkal nagyobb erő szükséges a kormányzáshoz, különösen éles kanyarokban, alacsony sebesség mellett.

A fékrendszer két különálló hidraulikus körrel rendelkezik. Ha az egyik kör meghibásodik, két keréken továbbra is marad működőképes fék.

A FÉKKEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Vákuum-rásegíteses fék

A fékrásegítő a motor vákuumát felhasználva segíti a fékezést. Ha a motor megáll, Ön még mindig meg tudja állítani a járművet a lábfékpedál lenyomásával. Azonban ilyenkor nagyobb erőt kell kifejtenie a lábfékpedálra a gépjármű megállításához. A féktávolság ebben az esetben hosszabb lesz.

Ha a motor nem jár vagy vezetés közben leállítja, az elektromos fékrásegítő nem fog működni. A fékezés így nagyobb erőt igényel.



VIGYÁZAT

Álló motorral ne guruljon.

Fékek használata

Vezetés közben a lábát ne tartsa a lábfékpedálon. Ettől a fékek túlmelegedhetnek, a fékbetétek gyorsabban elkophatnak és növekedhet az üzemanyag-fogyasztás is.

A fékkipás csökkentése és a fékek túlmelegedésének megelőzése érdekében csökkentse a sebességet, és kapcsoljon vissza alacsonyabb sebességre, mielőtt egy hosszabb meredek útszakaszon kezdene lefelé haladni. A túlmelegedett fékek miatt a fékezési teljesítmény csökken, és ezzel elvesztheti az uralmat a jármű felett.

Ha csúszós úton vezet, legyen óvatos fékezéskor, gyorsításakor vagy visszakapcsoláskor. A hirtelen fé-

kezés vagy hirtelen gyorsítás következtében a kerekek megcsúszhatnak, ami balesetet okozhat.

Nedves fékek

Ha lemosta a járművet vagy ha vízen ment át, a fékek nedvesek lehetnek. Emiatt a féktávolság megnő, és a jármű az egyik irányba húzhat fékezés közben.

A fékek megszáritásához haladjon biztonságos sebességgel, mialatt finoman nyomja a lábfékpedált a fékek felmelegítése érdekében. Ezt addig folytassa, amíg a fékek ismét normál állapotba kerülnek. Kerülje a nagy sebességgel való haladást, amíg a fékek ismét megfelelően nem működnek.

Rögzítőfék bejárata

A rögzítőfék betétjeit cserélje ki, amikor a fékek már nem olyan hatásosak vagy amikor a rögzítőfék fékpofáit és/ vagy a dobokat cseréli, hogy a megfelelő fékhatás biztosítható legyen.

Ez a folyamat a gépkocsi szervizkönyvében részletebben leírásra került és ezt hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz végezheti el.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ RENDSZER (ABS)



VIGYÁZAT

A blokkolásgátló rendszer (ABS) egy kifinomult eszköz, de nem képes a figyelmen kívül veszélyes vezetési stílusból adódó balesetek megelőzésére. Segít megtartani az uralmat a jármű felett fékezéskor vagy csúszós úton. Mindig vegye figyelembe, hogy csúszós útfelületen a féktávolság minden esetben nagyobb, mint normál útfé-

lületen, még ABS- szel is. A féktávolság egyenetlen, kavicsos vagy hóval borított úton is megnőhet, valamint hőlánc használatakor is. Mindig tartsa meg a biztonságos követési távolságot az Ön előtt haladó jármű mögött. Minden esetben a vezető felelős a biztonságért.

A gumiabroncs típusa és állapota is befolyásolhatja a fékezés hatékonyságát.

Amikor gumiabroncsot cserél, mind a négy kerekre a meghatározott méretű abroncsot szerelje fel.

Amikor a pótkereket szereli fel, győződjön meg róla, hogy az megfelelő méretű és típusú, amint az a gumiabroncs címkéjén meghatározott. (Lásd "Gépjármű-azonosító" a "9. Műszaki információk" fejezetben.)

Részletes információkért ld.: "Gumiabroncs és felni" a "9. Műszaki információk" fejezetben.

A blokkolásgátló rendszer (ABS) vezérli a fékeket, hogy a kerekek ne csúszzanak meg erős vagy csúszós úton való fékezéskor. A rendszer érzékeli mind a négy kerék forgási sebességét, és eszerint változtatja a fékfolyadék nyomását, hogy megelőzze a kerekek blokkolását és megcsúszását. Azáltal, hogy megelőzi a kerekek blokkolását, a rendszer segít a vezetőnek fenntartani az uralmat a jármű felett, és csökkenti a csúszós úton való kifarolást vagy megpördülést.

Rendszer használata

Nyomja le a fékpedált és tartsa lenyomva. A fékpedált erős, állandó nyomással nyomja le, de ne pumpálja a féket. Az ABS működésbe lép, hogy megakadályozza a kerekek blokkolását. Kormányozza a járművet, hogy elkerülje az akadályokat.



VIGYÁZAT

Ne pumpálja a fékpedált. Ha így tesz, jelentősen növelheti a féktávolságot.

Öntesztelési tulajdonság

Az ABS elektronikus érzékelőket, elektromos szivattyúkat, hidraulikus mágnesestercseket és számítógépet is tartalmaz. A számítógép rendelkezik egy beépített diagnosztikai tulajdonsággal, ami minden alkalommal teszteli a rendszert, amikor elindítja a motort, és a járművel előre vagy hátra halad alacsony sebességben. Amikor az öntesztelés elkezdődik, hallhat egy kattánó hangot, és/vagy a fékpedál pulzálását érezheti. Ez normális, és nem jelez hibát. Ha a számítógép hibát érez, kikapcsolja az ABS-t, és az ABS figyelmeztető lámpa kigyullad a műszerfalon. A fékrendszer ekkor normálisan működik, de a blokkolásgátló rásegítés nélkül. Ha az ABS figyelmeztető lámpa kigyullad az öntesztelés vagy vezetés során, ellenőriztesse a járművet egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

Normál működés

Az ABS már 5- 10 km/h (3- 6 MPH) sebességnél működik. A sebesség az útviszonyoktól függ.

Amikor az ABS azt érzékeli, hogy egy vagy több kerek közel áll a blokkoláshoz, a vezérlő elem gyorsan működésbe lép és kiereszti a hidraulikus nyomást. Ez a művelet hasonlít a fékek rendkívül gyors pumpálásához. Előfordulhat, hogy pulzálást érez és zajt hall a motortér felől vagy vibrációt érez a fékpedálban. Ez normális, és azt jelzi, hogy az ABS megfelelően működik. Ennek ellenére a pulzálás azt is jelezheti, hogy az útviszonyok veszélyesek, és fokozott figyelemmel kell lennie vezetés közben.

Ha a differenciálzár (ha van) össze van zárva, az ABS figyelmeztető lámpa világít. Ez azt jelzi, hogy a blokkolásgátló funkció nem működik megfelelően. (Lásd "Hátsó differenciálzár rendszer (ha van)" jelen fejezet előző részébenc. részt a hátsó differenciálzár funkciójával kapcsolatban.)



VIGYÁZAT

A körülményektől függetlenül mindig körültekintően vezessen. Óvatosan gyorsítson vagy lassítson. Ha túl hirtelen gyorsít vagy lassít, a meghajtott kerekek tapadása rosszabb lesz.

Hideg időben hagyjon nagyobb követési távolságot. A fékezést hamarabb kell megkezdnie, mint száraz útviszonyok között.

Csúszós úton tartson nagyobb követési távolságot az Ön előtt haladó járműtől.

A nedves jég (0°C, 32°F és az ónos eső), a rendkívül hideg hó és a jég csúszós lehet, és előfordulhat, hogy nagyon nehéz vezetni rajta. A jármű tapadása sokkal kisebb lesz ilyen körülmények között. Kerülje a nedves jégen való vezetést, amíg le nem szórják sóval vagy homokkal az utakat.

Ügyeljen a csúszós foltokra (vakítóan fényes jég). Ezek a tisztának tűnő úton is megjelenhetnek az árnyékos területeken. Ha jégfoltot lát maga előtt, fékezzen azelőtt, hogy elérné. Próbáljon meg nem fékezni akkor, amikor már a jégen van, és kerüljön minden hirtelen kormánymozdulatot.

Ne használja az automatikus sebességszabályozó berendezést csúszós úton.

A hó miatt a veszélyes kipufogógáz megrekedhet a jármű alatt. Távolítsa el a havat a kipufogócső és a jármű körül.

AKKUMULÁTOR

Ha az akkumulátor nincs teljesen feltöltve rendkívül hideg időjárás során, az akkumulátorfolyadék megfagyhat, és kárt tehet az akkumulátorban. A maximális határfok fenntartása érdekében rendszeresen ellenőrizze az akkumulátort. További részleteket talál a "Akkumulátor" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben fejezetben találhat ebben az útmutatóban.

MOTOR HŰTŐFOLYADÉK

Ha a járművet fagyálló nélkül hagyja szabad téren, eressze le a hűtőrendszert, beleértve a motorblokkot is. Töltse fel ismét a jármű működtetése előtt. További részleteket talál a "Motor hűtési rendszere" a "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezetben fejezetben találhat ebben az útmutatóban.

GUMIABRONCSOK JELLEGE

1. Ha téli gumiabroncsokat szerel fel gépjárműve első/hátsó kerekeire, ugyanolyan méretű, terhelhetőségű, szerkezetű és típusú (diagonál, diagonálöves vagy radiál) gumiabroncsokat használjon, mint ami a hátsó/első kereken található.
2. Ha a gépjárművet szélsőséges téli időjárási körülmények között használja, mind a négy kerékre szereljen fel téli gumiabroncsot.
3. Jeges úton való még jobb tapadásra szöges gumiabroncs használható. Azonban egyes országok, tartományok és államok tiltják a használatát. Nézzon utána a helyi, állami és tartományi jogszabályoknak, mielőtt szöges gumiabroncsot szerelne.

Szeges téli gumiabroncsok csúszási és tapadási tulajdonságai nedves vagy száraz felületeken rosszabbak lehetnek a nem szeges téli gumiabroncsoknál.

4. Kívánság szerint hóláncok is használhatók. Győződjön meg róla, hogy a gépjárműre illő hóláncokat használ és azokat a gyártó utasításai szerint szerelte-e fel. A hólánc gyártójának ajánlása esetén használjon láncfeszesség állító eszközt, hogy biztosítsa a lánc szoros illeszkedését. A hólánc laza záróláncszemeit le kell rögzíteni vagy el kell távolítani, hogy ostorszerű csapkodással ne hogy megsértsék a gépjármű sárvédőjét vagy karosszériáját. Továbbá csökkentse a jármű sebességét, különben a jármű megsérülhet és/vagy csökkenhet a jármű vezethetősége és romolhat a teljesítménye.

KÜLÖNLEGES TÉLI FELSZERELÉS

A következő eszközök gépkocsiban tartása javasolt télen:

Egy jégkaparó és egy erős sörtéjű kefe, a jég és hó ablakokról való eltávolításához.

Egy erős, sima deszka, amit az emelő alá tehet, hogy alátámassza.

Egy lapát, hogy kiáshassa a járművet a hótorlaszok alól.

RÖGZÍTŐFÉK

Ha olyan területen parkol, hogy a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alatt van, ne használja a rögzítőféket, hogy annak lefagyását megelőzhesse. Biztonságos parkolás érdekében:

Állítsa a váltókart P (parkolás) állásba (automatikus sebességváltóval szerelt modellek).

Helyezze a sebességváltó kart 1. (1.) vagy R (hátramenet) állásba (manuális sebességváltóval szerelt modellek).

Biztonságosan rögzítse a kerekeket.

KORROZIÓVÉDELEM

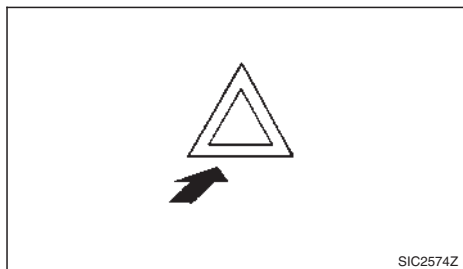
Az utak jégmentesítésére használt vegyi anyagok rendkívül korrozívak, és felgyorsítják az alvázelemek, pl. a kipufogórendszer, üzemanyag- és fékvezetékek, fékbowdenek, küszöbök és lökhárítók korrózióját.

Télen az alvázat rendszeresen tisztítani kell. Tovább információért keresse "Külső tisztítás" a "7.A karosszéria külső és belső ápolása" fejezetben a jelen kézikönyvben.

A néhány területen esetlegesen szükséges, további korrózióvédelemért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

6 Szükséghelyzet esetén

Vészvillogó-kapcsoló	6-2	Beindítás külső akkumulátorral	6-12
Gumidefekt	6-2	Indítás betolással	6-13
Gépjármű megállítása	6-2	Ha a gépjármű túlmelegszik	6-14
Defektes kerék cseréje (pótkerékkel szerelt modellek)	6-2	Gépjármű vontatása	6-14
Javítókészlet (Javítókészlettel ellátott modellek)	6-8	Vontatási óvintézkedések	6-14
		RENAULT által ajánlott vontatás	6-15



A vészvillogó kapcsolója attól függetlenül is működik, hogy a gyújtáskapcsoló milyen állásban van, kivéve azt az esetet, amikor az akkumulátor le van merülve.

A vészvillogó feladata, hogy a többi vezetőt figyelmeztesse, hogy Önnek meg kellett állni vészhelyzet miatt.

Ha megnyomja a vészvillogó kapcsolóját, akkor az összes irányjelző villogni kezd. A vészvillogó kikapcsolásához nyomja meg ismét a vészvillogó gombját.

Ha valamelyik abroncs defektes, kövesse a következőkben leírt utasításokat.

GÉPJÁRMŰ MEGÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a kéziféket megfelelően behúzta- e.

Győződjön meg róla, hogy a választókar P (Parkolás) állásban van (automata sebességváltóval ellátott modellek).

Győződjön meg róla, hogy a váltókar R (Hátramenet) állásban van (manuális sebességváltóval ellátott modellek).

Ne cseréljen kereket, ha a jármű lejtőn, jeges vagy csúszós helyen parkol. Ez kockázatos.

Soha ne cseréljen kereket, ha az elhaladó forgalom túl közel halad el a gépjárműhöz. Kérjen professzionális segítséget.

1. Óvatosan tolja le a járművet az útról és ki a forgalomból.
2. Kapcsolja be a vészvillogót.
3. Sík területen parkoljon.
4. Húzza be a kéziféket.
5. **Automata sebességváltó rendszerrel ellátott modellek:**
Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.
Kézi sebességváltó rendszerrel ellátott modellek:
Tegye a sebességváltót "R" (Tolatás) helyzetbe.
6. Állítsa le a motort.

7. Nyissa fel a motorháztetőt:

Hogy az elhaladó forgalmat figyelmeztesse.

Jelezze a szerviznek, hogy Önnek segítségre van szüksége.

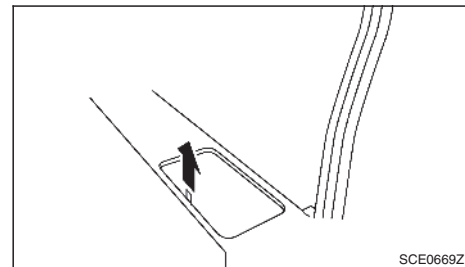
8. A többi utast szállítsa ki a gépjárműből, és várakoztassa őket biztonságos helyen, távol a közúti forgalomtól és kellő távolságban gépjárműtől.

DEFEKTES KERÉK CSERÉJE (pótkerékkel szerelt modellek)

Szerszámok előkészítése

King Cab modellekhez:

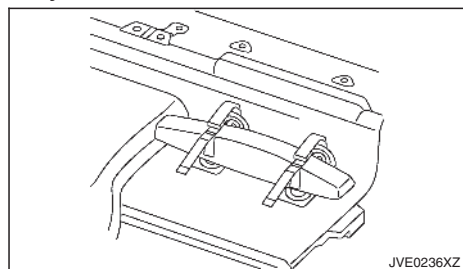
Lehajtható ülésel nem rendelkező modellek:



A szerszámtároló rekesz az első ülésor mögötti térben található.

Nyissa fel a szerszámtároló rekesz fedelét és vegye ki az emelőt, illetve a szükséges szerszámokat.

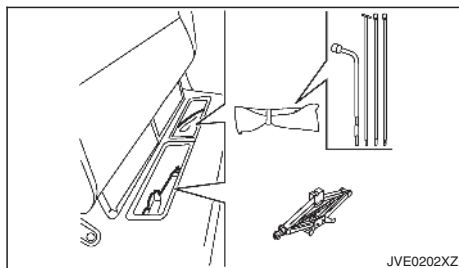
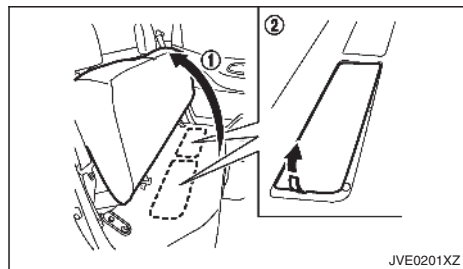
Lehajtható üléssel rendelkező modellek:



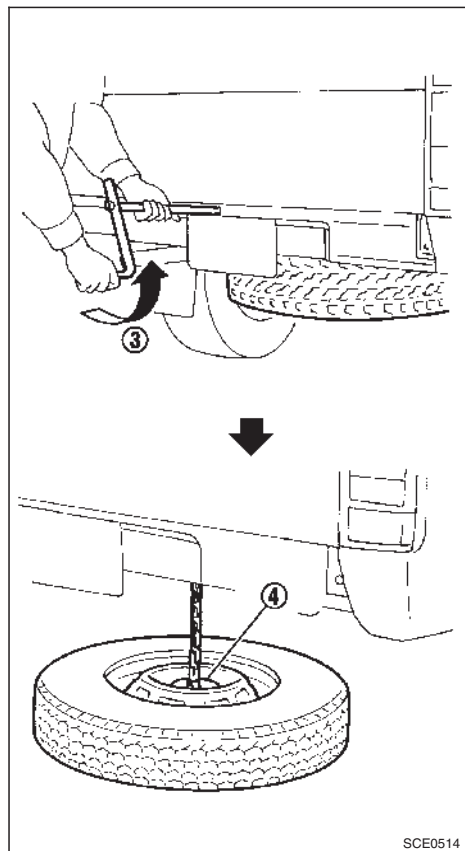
Az emelő és a szerszámok a lehajtható ülések alatt találhatók.

Double Cab modellekhez

A szerszámtároló rekesz a hátsó ülések alatt található.



1. Hajtsa fel a hátsó ülést ① és távolítsa el a szerszámtároló rekesz fedelét ②.
2. Távolítsa el az emelőt és a szükséges szerszámokat.



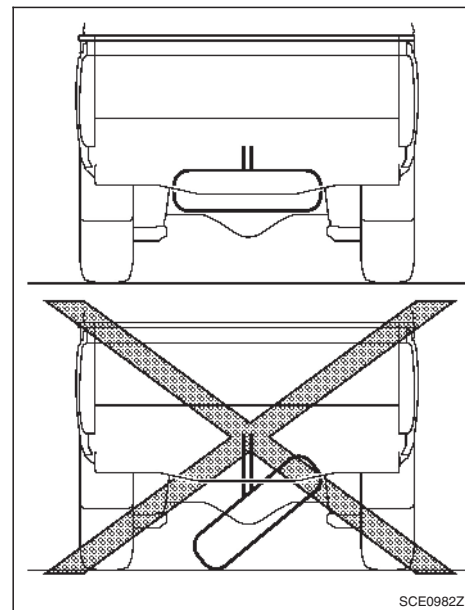
SCE0514

Pótkerék eltávolítása

Keresse meg a hátfali ajtó (ha van) közepén vagy a rendszámtábla alatt található ovális nyílást. Tolja át az emelőrud T-alakú végét a nyíláson a pótkerék csőrlőberendezés irányába, mely közvetlenül a pótkerék felett található.

Illessze az forgatórúd T-alakú végét a pótkerék csőrlő T-alakú nyílásába, és a pótkerék leeresztéséhez forgassa az emelőrudat ③ óra járásával ellentétes irányba.

Ha teljesen leengedte a pótkereket ④, nyúljon be a jármű alá, távolítsa el a tartóláncot, és óvatosan húzza ki a kereket a jármű alól.



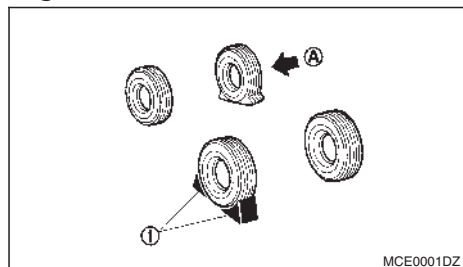
SCE0982Z

FIGYELMEZTETÉS

A kerék visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy a kerék vízszintes legyen. Ha a kerekeket egy kicsit megdöntve, ahogy az ábrán is látható, szereli fel, az meglazulhat és haladás közben leeshet. Engedje le a kereket ismét a talajra és győződjön

meg róla, hogy a függesztőlap megfelelően van beállítva. Függeszse fel újra a kereket és győződjön meg róla, hogy a kerék vízszintesen áll. Így rögzítse.

Rögzítse a kerekeket



VIGYÁZAT

Rögzítse a megfelelő kereket, így megakadályozza a jármű megmozdulását, ami személyi sérüléshez vezethet.

Helyezzen megfelelő kerékeket ① a defektes gumival A átlós kerék elé és mögé, hogy megakadályozza a gépjármű elmozdulását, amikor az emelővel megemeli.

Kerék leszerelése



VIGYÁZAT

Minden esetben olvassa el és kövesse az ebben a fejezetben leírtakat.

NE KERÜLJÖN A JÁRMŰ ALÁ, AMELYET CSAK AZ EMEŐ TART.

Soha ne használjon olyan emelőt, amelyet nem a gépjárműhöz kapott.

Az emelőt, ami a gépjárműhöz jár, kimondottan arra fejlesztették, hogy kerékcseré alkalommal a gépjárművet fel lehessen emelni vele.

Az emelési ponton kívül soha ne próbálja meg más ponton felemelni a gépjárművet.

A szükségesnél nagyobb mértékben ne emelje meg a járművet.

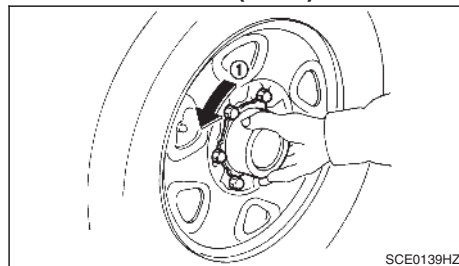
Ne tegyen tömböket az emelő alá.

Felemelt jármű motorját ne indítsa el. A jármű hirtelen megmozdulhat, ami balesetet okozhat.

Utasok soha ne tartózkodjanak a gépjárműben, ha a kerekek nincsenek a talajon.

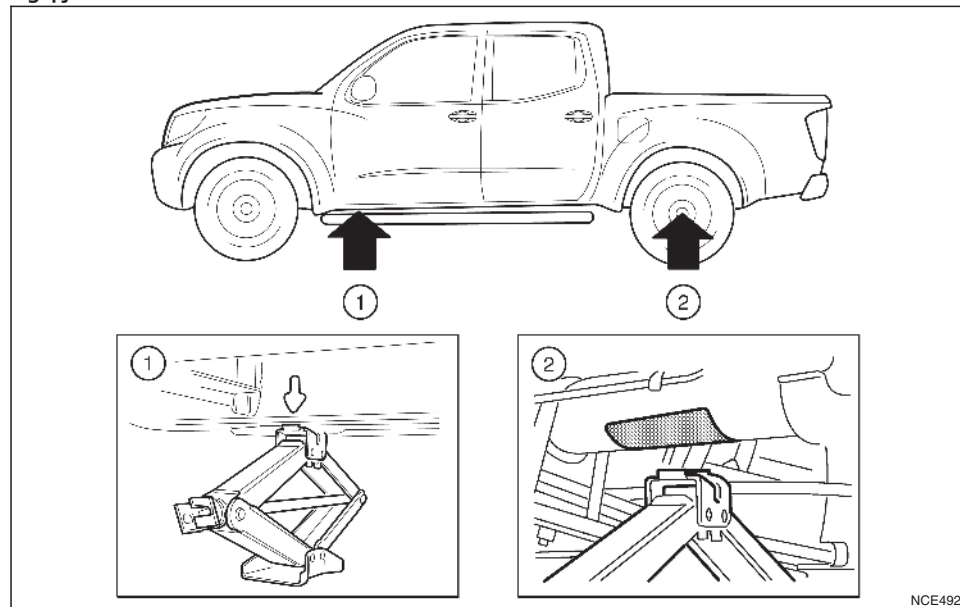
Használat előtt olvassa el az emelőhöz tartozó figyelmeztető címkét.

A dísz tárcsa leszerelése (ha van):



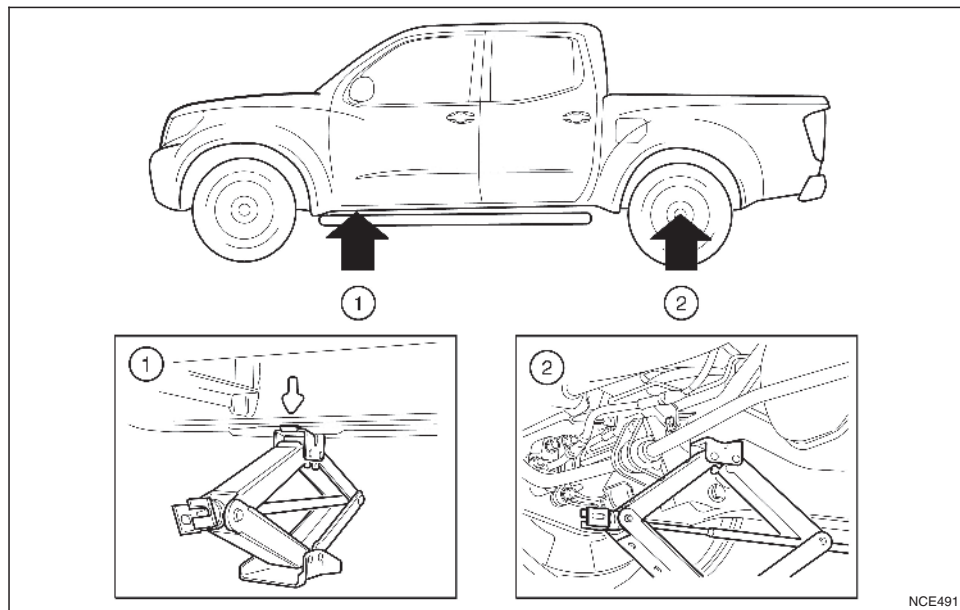
Vegye le a középső dísz tárcsát ① az ábrán látható módon.

A gépjármű felemelése:



Laprugóval szerelt modellek

NCE492



Spirálrugóval szerelt modellek

NCE491

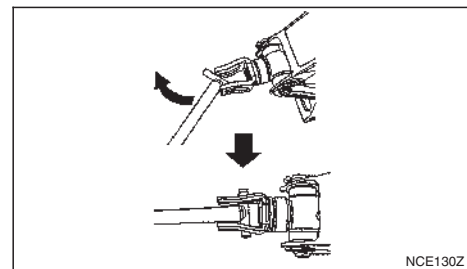
- ① Első kerék
- ② Hátsó kerék

1. Az ábra szerinti módon ez emelőt közvetlenül az emelési pontok ①② alá tegye.

Mindig sík és szilárd talajú terepen használja az emelőt.

2. A villáskulcs segítségével, óra járásával ellentétes irányba két fordulattal lazítson meg minden kerékanyát.

Amíg a kerék a földön van, ne távolítsa el a kerékanyákat.



NCE130Z

3. Az ábrának megfelelően illessze az összerakott forgatókart az emelőhöz.
4. Óvatosan emelje fel a gépjárművet, amíg a kerék és a talaj között rés nem keletkezik.
5. A gépjármű felemeléséhez tartsa erősen az emelőt és a rudazatot, majd forgassa el a rudazatot.

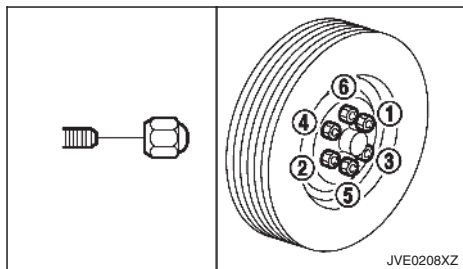
Kerék leszerelése:

1. Távolítsa el a kerékanyákat.
2. Vegye le a sérült kereket.

FIGYELMEZTETÉS

A kerék nehéz. A sérülés elkerüléséhez győződjön meg róla, hogy lábai nincsenek-e a kerék alatt, és használjon védőkesztyűt.

Pótkerék felszerelése



VIGYÁZAT

Soha ne használjon olyan kerékanyákat, amelyek nem a gépjárműhöz valók. A nem megfelelő vagy nem jól meghúzott kerékanyák miatt kilazulhat és leeshet a kerék. Ez balesetet okozhat.

Kerékanyákra és pecekre sose tegyen olajat vagy kenőanyagot. Ez a kerékanyák kilazulását idézheti elő.

1. A kerék és a kerékagy közötti részen töröljön le minden sarat és szennyeződést.
2. Helyezze fel a pótkereket és kézzel húzza meg a kerékanyákat. Ellenőrizze, hogy az összes kerékanyák vízszintesen hozzáér-e a kerék felszínéhez.
3. Felváltva és egyenletesen húzza meg az anyákat - az ábrán látható sorrendben (① - ⑥) - a kerékanyák kulccsal több, mint 2-szer, amíg teljesen szorosak nem lesznek.
4. Lassan engedje le a járművet, amíg a gumiabroncsok elérik talajt.

5. A villáskulcs használatával az ábrán lévő sorrendben húzza meg a kerékanyákat.

6. Teljesen engedje le a járművet.

A meghatározott forgatónyomatékkal húzza meg az anyákat, ehhez használjon nyomatékkulcsot, ha lehetséges.

Kerékanyák meghúzásához szükséges nyomaték:

133 N·m (13,6 kg·m, 98 ft·lb)

A kerékanyákat mindig a specifikációnak megfelelően meghúzza kell tartani. Ajánlott, hogy a kerékanyákat mindig a specifikációnak megfelelően tartsa meghúzva.



VIGYÁZAT

Újra húzza meg a kerékanyákat, ha a gépjármű megtett 1.000 km-t (600 mérföld) (gumidefekt esetén is, stb.).

Sérült kerék és a szerszámok tárolása



VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a kerék, az emelő és a szerszámok megfelelően vannak-e tárolva használat után. Baleset vagy hirtelen megállás esetén a rögzítetlen tárgyak veszélyessé válhatnak.

A sérült kereket, az emelőt és a szerszámokat az eltávolítás ellentétes sorrendben rakja el. (Lásd "Szerszámok előkészítése" jelen fejezet előző részében.)

JAVÍTÓKÉSZLET (Javítókészlettel ellátott modellek)

A pótkerék helyett egy gumijavító szett jár a gépjárműhöz. A gumijavító szettet csak kisebb defektek javításához és ideiglenesen lehet használni. A gumijavító szett alkalmazása után keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt, amint lehet, és javíttassa meg vagy cseréltesse ki a kereket.

FIGYELMEZTETÉS

A RENAULT azt javasolja, hogy csak az eredeti RENAULT, a gépjárműhöz adott javítókészletet használja. Más típusú tömítőanyagok használata károsíthatja a szelep tömítését, amely miatt az abroncsban csökkenhet a légnyomás.

A gépjárműhöz adott javítókészletet ne használja más gépjárműveken.

A javítókészletet csak az abroncs felfújtatására és a nyomás ellenőrzésére használja.

A javítókészletet csak DC12V-ről használja.

A javítókészletet tartsa portól és víztől távol.

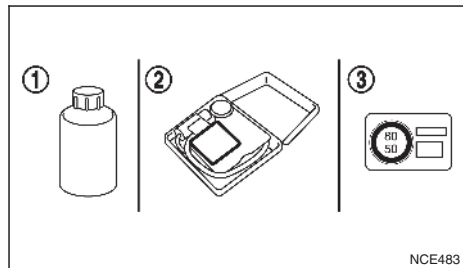
A javítókészletet ne szerelje szét vagy módosítsa.

Ne galvanizálja a javítókészletet.

A következő körülmények között ne használja a gumijavító szettet. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel, szakszervízzel vagy autómentővel.

- a ragasztóanyag szavatossága lejárt (az üveg alján látható)
- ha a defekt vagy vágás hosszabb, mint 6 mm (0,25 in)

- amikor az abroncs oldala sérült
- amikor az abroncsból jelentős mennyiségű levegő veszik el
- amikor az abroncs teljesen leugrik a feliről
- amikor a felni sérült
- amikor kettő vagy több kerék lapos



A gumijavító szett elővétele

Vegye ki a javítókészletet a tárolóhelyéről, az utas oldali ülés alól. A gumijavító szettben a következő elemek találhatók:

- ① Ragasztóanyag
- ② Levegőkompreszor
- ③ Sebességkorlátozó matrica

MEGJEGYZÉS

Azon modellek esetében, amelyek javító készlettel vannak felszerelve, nincs pótkerék, emelő és emelőrúd. Ezeknek az eszközöknek az elérhetősége a kereskedőtől függ. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel, szakszervizzel

az alkatrészek beszerzéséhez. Lásd "Defektes kerék cseréje (pótkerékkel szerelt modellek)" jelen fejezet előző részében az emelő használatával és a kerék cseréjével kapcsolatban.

Mielőtt a gumijavító szettet használná

Ha a kerékbe beékelődik egy idegen tárgy (pl.: csavar vagy szeg), ne vegye ki.

Ellenőrizze a ragasztóanyag lejárátát (az üveg alján látható). Soha ne használjon olyan ragasztóanyagot, amelynek lejárt a szavatossága.

Kerék javítása



VIGYÁZAT

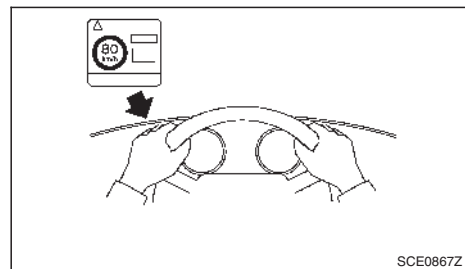
A javítókészlet használatakor figyeljen a következő óvintézkedésekre.

A ragasztóanyag lenyelése veszélyes. Azonnal igyon nagy mennyiségű vizet és kérjen orvosi segítséget.

Amennyiben a ragasztóanyag érintkezik a bőrével vagy szemével bő vízzel mossa le. Ha az irritáció továbbra is fennáll, érjen orvosi segítséget.

A ragasztóanyagot tartsa kisgyermek elől elzárva.

Előfordulhat, hogy a javítókészlet használata után a keréknyomást ellenőrző szenzorok (ha van) nem működnek megfelelően és az alacsony keréknyomásra figyelmeztető lámpa (ha van) világít. A szenzorokat a lehető leghamarabb cseréltesse le.

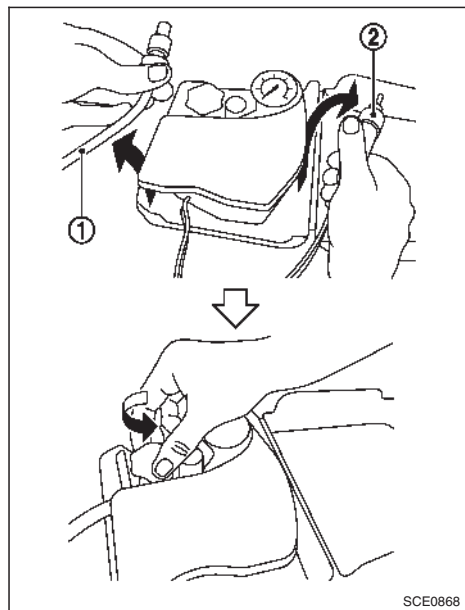


1. Távolítsa el a sebességkorlátozó matricát a kompresszorból*, tegye olyan helyre, ahol a sofőr vezetés közben megfelelően látja.

*: A modellektől függően a kompresszor alakja változhat.

FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze fel a sebességkorlátozó címkét a kormánykerék középre, a kilométeróra vagy a figyelmeztető lámpákra.



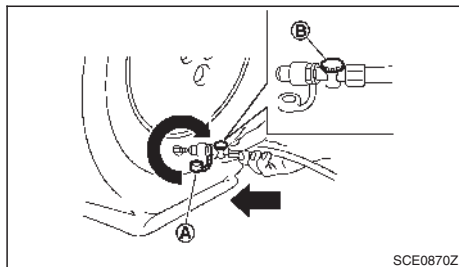
2. Vegye ki a tömlőt ① és az elektromos csatlakozót ② a kompresszorból. A kompresszorról távolítsa el az tubustartó fedelét.

3. Távolítsa el a tömítőanyag flakonjának fedelét.

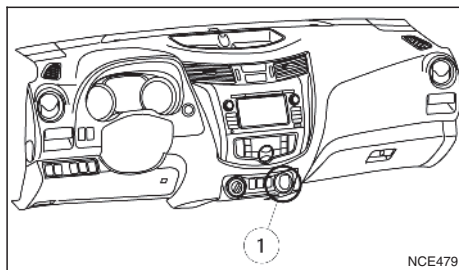
MEGJEGYZÉS

A tubus védőfóliáját hagyja érintetlenül. Ahogy a tubust felcsavarja a tartóra, a fólia átszakad.

4. Csavarja a flakont a kompresszor tartójára.
5. A defektes keréken vegye le a szelepsapkát a szelepről.



6. Távolítsa el a tömlő védőkupakját és csavarja a kompresszor csövét (A) az abroncs szelepére. Győződjön meg róla, hogy a kompresszor "OFF" (0) állásban van és a nyomásleeresztő szelep (B) zárva van, majd csatlakoztassa az elektromos csatlakozót a gépjárműbe.



MEGJEGYZÉS

Használja az utasfülke alsó részén található elektromos csatlakozóját ①.

7. Ellenőrizze az abroncs nyomását a vezetőoldali középső oszlopon elhelyezett táblán feltüntetett értékek szerint.
8. Állítsa a gyújtáskapcsolót ACC állásba. Állítsa a kompresszor kapcsolóját ON (-) állásba és fújassa fel az abroncsot arra a nyomásértékre, amely a vezető oldali B oszlopon található címkén olvasható, vagy minimum 180 kPa (1,8 bar, 26 psi) értékre, illetve 205R16 abroncs esetén 250 kPa (2,5 bar, 36 psi) értékre. Rövid időre kapcsolja ki a kompresszort, hogy a nyomásmérő műszerrel ellenőrizni tudja a nyomásértéket.

Ha a kereket nagyobb nyomásra fújatja fel, mint a meghatározott, állítsa be a nyomást a levegő nyomásmentesítő szelepen keresztül történő elengedésével. A hideg gumiabroncs nyomása a gumiabroncs címkén található, amely a vezetőoldali B-oszlopon található.



VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a javítókészlet használata közben a súlyos személyi sérüléseket elkerülhesse:

Megfelelően csatlakoztassa a kompresszor csövét az abroncs szelepéhez. Ha ezt elmulasztja, a tömítőanyag a levegőbe szóródhat és a bőrére vagy szemére kerülhet.

Ne álljon közvetlenül a sérült kerék mellett, amikor fújatja fel, mert fent áll a veszélye,

hogy szétreped. Ha repedések vagy dudorok jelennek meg az abroncson, azonnal kapcsolja ki a kompresszort.

FIGYELMEZTETÉS

A kompresszort ne használja 10 percnél tovább. Ha a kerék nyomása nem éri el a meghatározott értéket 10 percen belül, a keréken súlyosabb sérülés lehet és az abroncsot nem lehet a gyorsjavító szettel javítani. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

9. Ha az abroncs nyomása a meghatározott értékben van, zárja el a nyomáscsökkentő szelepet és kapcsolja ki a kompresszort. Ha az abroncsnyomás nem fújatható fel a meghatározott értékre, a kompresszor minimum 180 kPa (1,8 bar, 26 psi), illetve 205R16 abroncs esetén 250 kPa (2,5 bar, 36 psi) értéknél kapcsolható ki. Húzza ki a elektromos vezetéket a csatlakozó aljzatból és gyorsan vegye le a tömlőt az abroncs szelepéről. Helyezze vissza a szelepsapkát. A javítókészletet megfelelően tárolja el, a tárolási helyén.



VIGYÁZAT

A javítókészlet tárolása közben a súlyos személyi sérüléseket elkerülhesse, a tömítőanyag flakonját hagyja a kompresszorban. Ha ezt elmulasztja, a tömítőanyag a levegőbe szóródhat és a bőrére vagy szemére kerülhet.

10. Azonnal induljon el a gépjárművel és vezessen 10 percig vagy 3 -10 km-t (2 - 6 miles) (ha az útviszonyok megengedik) **80 km/h (50 MPH) vagy alacsonyabb** sebességgel.

11. 10 km (6 miles) megtétele vagy 10 perc eltelte után csavarja rá a kompresszor csövét az abroncs szelepére. Ellenőrizze a nyomásértéket a műszerrel.

Az ideiglenes javítás akkor kész, ha a keréknyomás nem csökken.

Győződjön meg róla, hogy a nyomásérték a táblázatban meghatározott értékek megfelel-e.

Ha a keréknyomás 130 kPa (19 psi) érték alá esik: Az abroncs nem javítható meg ezzel a defektjavító készlettel. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Ha a keréknyomás 130 kPa (19 psi) vagy magasabb, de nem éri el a meghatározott nyomásértéket:

Állítsa a kompresszor kapcsolóját ON (-) állásba és fújassa fel az abroncsot a megfelelő nyomásértékre. Majd ismételje meg a 8. lépéstől.

Ha a nyomás megint lecsökken, **az abroncsot nem lehet ezzel a javítókészlettel megjavítani.** Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Ha az abroncs nyomása a meghatározott értéken áll:

Az ideiglenes javítás befejeződött.

Amint lehet, keressen fel egy hivatalos márkakereskedést vagy szakszervizt és javíttassa meg/cseréltesse ki a kereket.

A kerék javítása után

Amint lehet, keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervizt az abroncs cseréjéhez, illetve egy új flakon tömítőanyagért és tömlőért.

FIGYELMEZTETÉS

Vezetés előtt győződjön meg róla, hogy az abroncs a táblázatban jelzett nyomásértékre van-e felfújva. A keréknyomást figyelje, amíg a javított abroncs cseréje meg nem történik.

Ne vezesse a gépjárművel 50 MPH-nél (80 km/h) magasabb sebességgel, illetve a sérült abroncsot a lehető leghamarabb cseréltesse ki (maximum 200 km-en (120 miles) belül). Ha vezetés közben erős vibrációt, bizonytalan kormányzást vagy zajokat tapasztal, ne haladjon tovább.

Ha egy kisebb defektet javított meg a javítókészlet segítségével, vigye a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedésbe vagy szakszervizbe javítás vagy kerékcseré céljából. A ragasztóanyag nem javítja meg véglegesen az abroncsot. Balesetet szenvedhet ha a gépjárművet úgy használja, hogy az abroncsot nem javíttatja meg.

A RENAULT azt javasolja, hogy csak a RENAULT, a gépjárműhöz adott javítókészletet használja. Más típusú tömítőanyagok használata károsíthatja a szelep tömítését, amely miatt az abroncsban csökkenhet a légnyomás.

BEINDÍTÁS KÜLSŐ AKKUMULÁTORRAL



VIGYÁZAT

A nem szakszerű külső akkumulátorról történő indítás akkumulátortűzet okozhat. Az akkumulátortűz súlyos sérülést és halált is okozhat. A jármű károsodását is okozhatja. Minden esetben kövesse az ebben a fejezetben leírtakat.

Az akkumulátor környezetében mindig van gyúlékony hidrogén gáz. Az akkumulátortól tartsa távol a szikrárt és nyílt lángot.

Az akkumulátoron és környékén való munkavégzés esetén viseljen mindig megfelelő védőszemüveget, és vegye le a gyűrűket, karkötőket és más ékszereket.

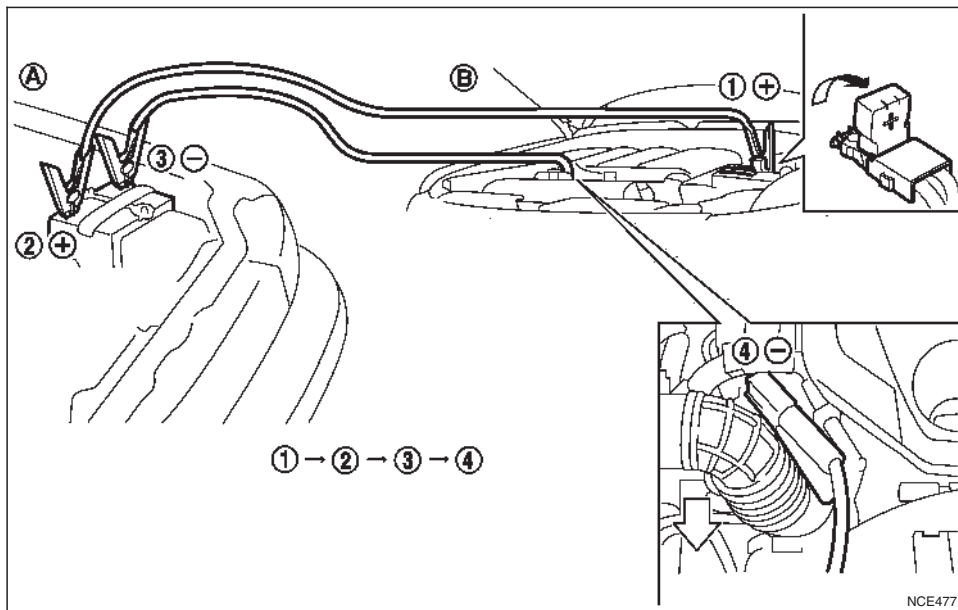
Külső akkumulátorról történő indítás esetében sose hajoljon az akkumulátor fölé.

Ne hagyja, hogy az akkumulátorfolyadék szembe, bőrre, ruhára vagy a jármű festett felületére kerüljön. Az akkumulátorfolyadék maró hatású kénsav, ami súlyos égést eredményez. Ha a folyadék kapcsolatba kerül valamivel, azonnal mossa le bő vízzel azt a helyet.

Az akkumulátort tartsa gyermekektől távol.

Az indító akkumulátor 12 voltos kell, hogy legyen. Ha nem megfelelő feszültségű akkumulátort használ, az károsíthatja a járművet.

Fagyott akkumulátort ne próbáljon indítani. Felrobbanhat és súlyos balesetet okozhat.



M9T 2.3DCI motorral szerelt modellek

1. Ha a külső akkumulátor egy másik gépjárműben van **A**, állítsa a gépjárműveket **A** és **B** pozícióba, hogy az akkumulátorok a lehető legközelebb kerüljenek egymáshoz.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a két jármű érintkezésbe kerüljön.

Ha a távvezérelt kulcsrendszerrel szerelt gépjármű akkumulátora **B** lemerült, a kormányzár bezár és nem forgatható el úgy, hogy a gyújtáskapcsoló OFF pozícióban van. Kiegészítő kábeleket használva először biztosítsa az áramforrást, mielőtt a gyújtáskapcsolót az OFF pozícióból kimozdítaná és kiengedné a kormányzarat.

2. Húzza be a kéziféket.
3. **Automatikus sebességváltó rendszerrel (AT) szerelt modellek:**
Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.
Kézi sebességváltóval szerelt modellek:
Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.
4. Kapcsoljon le minden olyan rendszert, amely nem szükséges (fényszórók, fűtés, légkondicionáló, stb.).
5. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.
6. Vegye le az akkumulátor szellőztető kupakjait (ha van).
7. Burkolja be az akkumulátort egy kicsavart, de nedves ruhával, hogy a robbanás kockázatát csökkentse.
8. A kábeleket a rajzon látható sorrendben kösse az akkumulátorra (①, ②, ③, ④).

FIGYELMEZTETÉS

Mindig a pozitívát (+) kösse a pozitívhoz (+) és a negatívát a (-) testhez, NE az akkumulátor negatív sarkához (-).

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor kábelei ne érjenek a motor mozgó alkatrészeihez.

Győződjön meg róla, hogy a kábel csatlakozói nem érintkeznek más fémmeel.

9. Indítsa be a másik jármű motorját (A) és járassa néhány percig.
10. Nyomja le a másik jármű gázpedálját (A) és pörgesse a motort kb. 2.000-es fordulaton.

11. Az indítandó jármű motorját (B) a normál módon indítsa el.

FIGYELMEZTETÉS

A motor indítómotorját ne működtesse 10 másodpercnél tovább. Ha a motor nem indul el azonnal, állítsa a gyújtáskapcsolót "LOCK" állásba és várjon legalább 10 másodpercig, mielőtt újra megpróbálná.

12. A motor elindítása után óvatosan távolítsa el a kábelt, az ábrán látható sorrenddel ellentétesen (④, ③, ②, ①).
13. Távolítsa el, majd megfelelően ártalmatlanítsa a ruhát, mivel az savval szennyeződhetett.
14. Ha levette a kupakokat, most tegye vissza őket.

Ne próbálja meg a járművet betolással indítani.

FIGYELMEZTETÉS

Automata sebességváltóval (AT) ellátott modelleket nem lehet betolással indítani. Ennek megkísérlése károsíthatja a hajtásláncot.

A háromutas katalizátorral ellátott modelleket tilos betolással indítani. Ennek megkísérlése károsíthatja a háromutas katalizátort.

A dízel oxidációs katalizátorral ellátott modelleket tilos betolással indítani. Ennek megkísérlése károsíthatja a katalizátort.

Soha ne próbálja meg behúzatással elindítani a motort. Ha a motor elindul, a hirtelen előreugrás a két jármű összeütközését okozhatja.



VIGYÁZAT

Soha ne haladjon tovább a járművel, ha az túlmelegszik. Ha mégis így tenne, súlyosan károsíthatja a gépjármű motorját és/ vagy a gépjármű kigyulladhat.

Ne nyissa fel a motorháztetőt, ha gőzt lát kijönni belőle.

Forró motor esetén, sose távolítsa el a hűtőberendezés vagy a hűtőfolyadék tárolótartály sapkáját. Ha a hűtő sapkáját akkor veszi le, amikor a motor meleg, a nyomás alatt lévő forró víz kispriccelhet és égést vagy súlyos égési okozhat.

Ha a motor hűtőfolyadék párája csap ki a motorból, a sérülés elkerülése érdekében álljon távol a járműtől.

A motor hűtőventilátora bármikor elindulhat, ha a hűtőfolyadék hőmérséklete meghaladja az előre beállított értéket.

Ne hagyja, hogy kezei, haja, ékszerei vagy ruhája hozzáérjenek vagy beszoruljanak a ventilátorba vagy annak ékszíjába.

Ha járműve túlmelegszik, vagy ha a motorteljesítmény csökkenését, szokatlan hangot stb. érzékel, az alábbiak szerint járjon el:

1. Óvatosan tolja le a járművet az útról, ki a forgalomból.
2. Kapcsolja be a vészvillogót.
3. Húzza be a kéziféket.

4. Automata sebességváltó rendszerrel ellátott modellek:

Helyezze a váltókart P (parkolás) helyzetbe.

Kézi sebességváltó rendszerrel ellátott modellek:

Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.

NE ÁLLÍTSA LE A MOTORT.

5. Nyissa ki az összes ablakot.
6. Kapcsolja ki a légkondicionáló rendszert. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a legmagasabb hőmérsékletre és a ventilátort a legmagasabb sebességre.
7. Szálljon ki a járműből.
8. Mielőtt kinyitná a motorháztetőt, vizuálisan ellenőrizze és hallgassa meg, nem szökik-e hűtőfolyadék a hűtőből. Várjon, amíg már nem lát szivárgó hűtőfolyadékot.
9. Nyissa fel a motorháztetőt.
10. Vizuálisan ellenőrizze, megy-e a hűtőventilátor.
11. Vizuálisan ellenőrizze a hűtő és a hűtőrendszer tömlőinek szivárgását. Ha a hűtőventilátor nem működik vagy a hűtőfolyadék szivárog, állítsa le a motort.
12. Miután lehűlt a motor, járó motor mellett ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tárolótartályban. **Ne nyissa ki a hűtő vagy a hűtőfolyadék-tartályának sapkáját.**
13. Töltsön utána, ha szükséges.

Járművét ellenőriztesse/javíttassa meg hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

Amikor a járművét vontatják, követnie kell a helyi előírásokat. A nem megfelelő vontató berendezés kárt okozhat járművében. A megfelelő vontatás biztosítása és a jármű véletlen megsértésének elkerülése érdekében a RENAULT azt javasolja, hogy a szervíz egyik munkatársa vontassa autóját. Ajánlott, hogy a szervíz munkatársa elolvassa a következő óvintézkedéseket.

VONTATÁSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Vontatás előtt győződjön meg róla, hogy a sebességváltó, a kormánymű és a hajtáslánc működőképes. Ha valamelyik egység sérült, a gépkocsit görgőn szabad csak vontatni vagy teherautóval szállítani. (Kétkerék-meghajtású (2WD) modell)

A RENAULT azt javasolja, hogy a gépkocsit úgy vontassa, hogy a hajtott kerekek fel vannak emelve a talajról. (Kétkerék-meghajtású (2WD) modell)

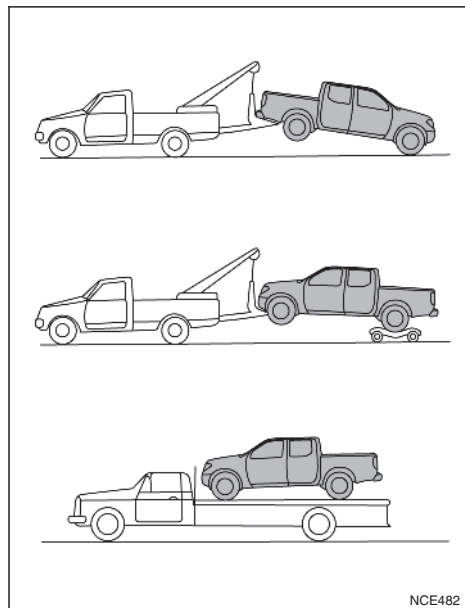
Az automatikus sebességváltóval szerelt modellek vontatásakor a vontatott gépjármű kerekei alá görgőket **KELL** helyezni. Minden esetben kövesse a görgő gyártójának utasításait.

Mindig rögzítse a biztonsági láncokat vontatás előtt.

Soha ne vontassa a négykerék- meghajtású modellt (4WD) úgy, hogy valamelyik kereke a talajon van, ettől súlyosan károsodhat a hajtáslánc, amelynek javítása költséges lehet.

RENAULT ÁLTAL AJÁNLOTT VONTATÁS

Kétkerék-meghajtású (2WD) modellek vontatása



Első kerek a talajon:

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót ON állásba és kapcsolja ki az összes kiegészítőt.

2. Rögzítse a kormánykereket egyenes állásban, egy kötél vagy egyéb eszköz segítségével.
3. Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.
4. Kiengedik a rögzítőféket.
5. Vontatás előtt rögzítse a biztonsági láncokat.

Hátsó kerek a talajon:

A RENAULT azt javasolja, hogy az első vagy a hátsó kerek alá helyezzenek görgőt a vontatás során, vagy a gépjárművet platós járművön szállítsák el, ahogy az az ábrán is látható.

FIGYELMEZTETÉS

Automata sebességváltóval szerelt modellek esetében soha ne vontassa úgy a járművet, hogy a hátsó kerek lent vannak a talajon. Ha mégis így történne, az súlyos és költséges károkat okozhat a sebességváltóban.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek:

Ha egy modellt valami miatt úgy kell vontatnia, hogy a hátsó kerék a földön van, a következők szerint járjon el.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a következő vontatásra vonatkozó sebességeket és távolságokat.

Sebesség: 50 km/h (30 MPH) alatt

Távolság: Kevesebb mint 65 km (40 mérföld)

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót ON állásba és kapcsolja ki az összes kiegészítőt.
2. Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.
3. Kiengedik a rögzítőféket.
4. Vontatáskor rögzítse a biztonsági láncokat.

Minden kerék a talajon:

A RENAULT azt javasolja, hogy a gépkocsit az ábrán is látható módon, platós gépjárművön szállíttassa el.

FIGYELMEZTETÉS

Automata sebességváltóval szerelt modelleket soha ne vontasson úgy, hogy minden kerék a talajon van. Ha mégis így történne, az súlyos és költséges károkat okozhat a hajtásláncban.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek:

Ha egy modellt valami miatt úgy kell vontatnia, hogy mind a négy kerék a talajon van, akkor a következő lépéseket hajtsa végre.

FIGYELMEZTETÉS

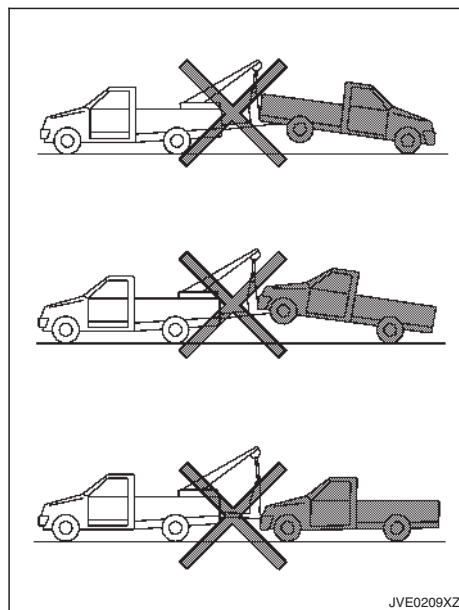
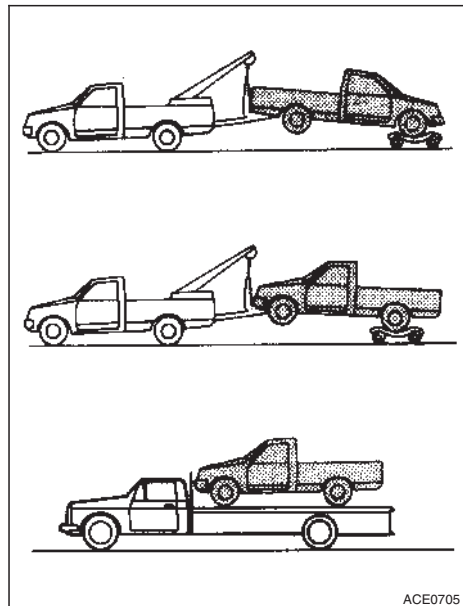
Kézi sebességváltóval (MT) szerelt modellt soha ne vontasson hátrafelé úgy, hogy mind a négy kerék a talajon van.

Tartsa be a következő vontatásra vonatkozó sebességeket és távolságokat.

- **Sebesség: 50 km/h (30 MPH) alatt**
- **Távolság: Kevesebb mint 65 km (40 mérföld)**

1. Állítsa a gyújtáskapcsolót ON állásba és kapcsolja ki az összes kiegészítőt.
2. Tegye a sebességváltót N (üres) helyzetbe.
3. Kiengedik a rögzítőféket.

Négykerék-meghajtású (4WD) modellek vontatása

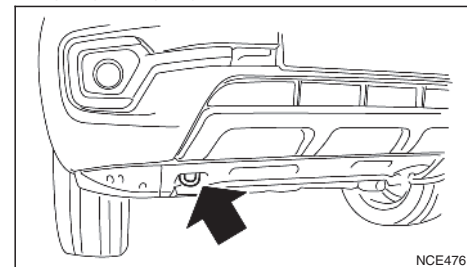


A RENAULT azt javasolja, hogy a járművét az összes kerék felemelése mellett, az ábrán látható módon vontassa, vagy lapos platójú teherautón szállíttassa.

FIGYELMEZTETÉS

4WD modelt soha ne vontasson úgy, hogy bármelyik kereke is a talajon van. Ha mégis így történne, az súlyos és költséges károkat okozhat a hajtásláncban.

Megragadt gépjármű kiszabadítása



VIGYÁZAT

Soha ne engedjen senkit a vontatókötél közé-
lébe vontatási művelet közben.

Soha ne pörgesse a kerekeket nagy sebességgel. Ennek az lehet a következménye, hogy felrobannak, ami súlyos sérüléshez vezethet. A jármű egyes részei szintén túlmelegedhetnek és sérülhetnek.

Ha a jármű kereke homokban, hóban vagy sárban megragadna, és a gépjármű nem képes önmagát kiszabadítani, vegye igénybe a vonószermet.

Csak a vonószermet használja. A vontatókötélet ne csatlakoztassa a gépjármű semmilyen más részéhez sem. Ellenkező esetben a járműtest sérülhet.

A vonószemet csak a gépjármű kiszabadítására használja. Soha ne vontassa a járművet csak a vonószemnél fogva.

A vonóhorog hatalmas terhelésnek van kitéve, amikor egy megsüllyedt gépjárművet próbál kiszabadítani. A húzószerveket minden esetben egyenesen rögzítse a gépjárműre. A vonószemet soha ne húzza szögben.

FIGYELMEZTETÉS

Annak érdekében, hogy ne törje meg a vontatókötetet, lassan feszítse meg.

7 A karosszéria külső és belső ápolása

Külső tisztítás.....	7-2	Belső tisztítás.....	7-4
Mosás.....	7-2	Légfrissítő.....	7-4
Foltok eltávolítása.....	7-2	Padlószőnyegek.....	7-4
Waxolás.....	7-3	Üveg.....	7-4
Üveg.....	7-3	Biztonsági övek.....	7-5
Kocsitest alsó része (alváz).....	7-3	Korrózióvédelem.....	7-5
Kerekek.....	7-3	A leggyakoribb tényezők, amelyek hozzájárul-	
Alumínium ötvözetből készült kerekek.....	7-3	nak a jármű korróziójához.....	7-5
Oldalsó fellépők.....	7-3	Környezeti tényezők hatása a korrózióra.....	7-5
Krómozott alkatrészek.....	7-3	A gépjármű korróziótól való megóvása.....	7-5

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

A jármű küllemének megtartásához fontos a megfelelő ápolás.

Ha csak lehet, a járművel garázsba vagy fedett helyre parkoljon, hogy minimálisra csökkentse a festett felület sérülésének esélyét.

Ha mindenképpen a szabadban kell parkolnia, álljon árnyékos helyre vagy védje a járművet takaróval. **Ügyeljen rá, hogy ne karcolja meg a festéket a takaró felrakásakor/eltávolításakor.**

MOSÁS

A következő esetekben a lehető leghamarabb mosassa le a járművet a festék megóvása érdekében:

Eső után, amely a savas esőnek köszönhetően kárt tehet a gépkocsi fényezésében.

Tengerparti úton való vezetés után, mert a tengeri permet az alkatrészek rozsdásodását okozhatja.

Amikor szennyezőanyagok, pl. korom, madárürülék, növényi nedvek, fémrészek vagy rovarok kerülnek a festett felületre.

Ha por vagy sár rakódott a festett felületre.

1. A járművet bő vízzel és egy nedves szivaccsal mosassa le.
2. A jármű tisztításához használjon gyenge szappant, speciális járműmosó szappant vagy általános mosogatószeret, amelyet kézmeleg vízzel (soha nem forró) kever össze.

FIGYELMEZTETÉS

Ne mosassa le a járművet erős háztartási szappannal, erős vegyszeres tisztítószerrel, benzinnel vagy oldószerrel.

Ne mosassa le a járművet közvetlenül a tűző napon vagy ha a karosszéria forró, mert a festett felület vízpötytyös lehet.

Kerülje a sűrű szövést, durva anyagok használatát, pl. mosókesztyű. Legyen körültekintő, amikor ráégett szennyeződést vagy más idegen anyagot távolít el, hogy a festéket ne karcolja meg.

Zárja be az összes ajtót mielőtt az automatikus autómosót használná. Az ajtók bezárásával megelőzheti, hogy az üzemi anyagtöltő nyílás fedele kinyíljon és megsérüljön.

3. Bő, tiszta vízzel öblítse le a járművet.
4. Használjon nedves bőrt a festék megszáritásához, hogy elkerülje a vízpötytyők kialakulását.

A jármű mosásakor figyeljen a következőkre:

A peremek, csatlakozások, ajtószegélyek belseje, a csomagtartó fedél és a motorháztető különösen ki vannak téve az útszóró só hatásainak. Ezért ezeket a területeket rendszeresen tisztítani kell.

Mindig ügyeljen arra, hogy az ajtóknál található leeresztő nyílások ne legyenek eltömődve.

Locsoljon vizet az alvázra és a kerekek küllői közé, hogy meglazítsa a szennyeződést és/vagy lemosa az útszóró sót.

MATRICÁK, JELVÉNYEK, SÁVOK VAGY GRAFIKAI ELEMÉK (ha van)

Ahhoz, hogy a gépjárművön található egyedi jelvények, sávok vagy grafikai elemek prémium eloxált megjelenését fenntarthatassa, tartsa szem előtt a következő pontokat:

Kézzel mosassa le a felületeket, használjon PH semleges mosószert.

Ne használjon automatikus autómosót.

Ne használjon kémiai anyagokat (dörzsölő anyagokat, polírányagokat, benzint, waxot, védőanyagokat, korrozív oldószereket, stb).

Mossa le a gépjárművet, amint rovarok, madárürülék, korom vagy fém részecskék jelennek meg a fényezett felületeken.

Az eloxált felületek károsodhatnak, ha pusztán kézzel megérinti, vagy olaj (kátrány, stb.) kerül rájuk. Egy nedves mikroszálas anyaggal és sok vízzel mosassa le a szennyeződések.

Kerülje a fák alatti parkolást és távolítsa el a fadnedvét, amint lehet.

Óvatosan mosassa le a matricákat egy tiszta szivaccsal. Ne nagynyomású mosóval mosassa a gépjárművet.

FOLTOK ELTÁVOLÍTÁSA

A kátrány- és olajfoltokat, ipari port, rovarokat és növényi nedveket a lehető leghamarabb távolítsa el a festett felületről, hogy elkerülje a károsodást vagy elszíneződést. Speciális tisztítószereket vásárolhat a hivatalos márkakereskedőknél vagy bármilyen autósboltban.

WAXOLÁS

A rendszeres waxolás megvédi a festett felületeket, és segít a jármű újszerű küllemének megtartásában.

Waxolás után javasolt a polírozás a lerakódott maradványok eltávolítására és az "elhanyagolt" benyomás megszüntetésére.

A hivatalos márkakereskedők segítenek Önnek a megfelelő waxtermék kiválasztásában.

FIGYELMEZTETÉS

A wax felvitele előtt alaposan mossa le a járművet.

Mindig kövesse a gyártó utasításait a wax használatát illetően.

Ne használjon olyan waxot, ami dörzsölő elemeket tartalmaz vagy olyan tisztítószeret, amik károsítják a jármű felületét.

A bázisréteg gépi vagy erőteljes polírozása tompíthatja a fényezést vagy nyomot hagyhat rajta.

ÜVEG

Használjon üvegtisztítót, hogy eltávolítsa a füst- és porréteget az üvegfelületekről. Ha tűző napon parkolt, az üvegen egy réteg keletkezik. Üvegtisztítóval és egy puha ruhával könnyedén eltávolíthatja ezt a réteget.

KOCSITEST ALSÓ RÉSZE (ALVÁZ)

Olyan területeken, ahol a téli időszakban sót használnak jégmentesítésre, a gépjármű alvázat rendszeresen mosni kell, hogy a felrakódó szennyeződések és só ne tudják a gépjármű alvázatnak és felfüggesztésének rozsdásodását felgyorsítani.

A téli időszak előtt és tavasszal ellenőrizni és szükség esetén cserélni kell az alvázvédőt.

KEREKEK

A jármű mosásakor mossa le a kerekeket is az újszerű megjelenésük megtartása érdekében.

A kerekek belső oldalát is tisztítsa meg, amikor kereket cserél vagy ha az alvázat mossa.

Ne használjon karcoló tisztítószeret a kerekek mosásakor.

A felniket rendszeresen ellenőrizze, hogy nem korrodálódtak-e. Ez nyomáscsökkenést, valamint a keréktalpperem károsodását okozhatja.

A RENAULT azt ajánlja, hogy a keréktárcsákat is waxolja le, hogy megvédje őket az útszóró sótól a tél során.

ALUMÍNÍUM ÖTVÖZETBŐL KÉSZÜLT KEREKEK

A kerekeket rendszeresen mossa le enyhe szappanos vízben megnedvesített szivaccsal, különösen a tél folyamán, ha útszóró só van az utakon. Az útszóró só felrakódása elszínezheti a felniket, ha nem mossa le rendszeresen.

FIGYELMEZTETÉS

Kövesse a lenti utasításokat, hogy a kerekek elszíneződését megelőzhesse vagy elkerülhesse:

Ne használjon erős, savas vagy lúgos tisztítószeret a felnik tisztításához.

Kerekeken soha ne használja a tisztítószeret, ha azok melegek. A felni hőmérséklete egyezzen meg a külső hőmérséklettel.

A tisztítószer felvitelét követően 15 percen belül alaposan öblítse le a felniket, hogy eltávolítsa a tisztítószeret.

OLDALSÓ FELLÉPŐK

FIGYELMEZTETÉS

Az oldalsó fellépők tisztításakor kövesse az alábbi utasításokat:

Ne használjon erős, savas vagy lúgos tisztítószeret az oldalsó fellépők tisztításához. Az erősen savas vagy lúgos anyagok károsíthatják az oldalsó fellépők felületét.

A tisztítószer felvitelét követően 15 percen belül alaposan öblítse le az oldalsó fellépőket, hogy eltávolítsa a tisztítószeret.

KRÓMOZOTT ALKATRÉSZEK

Rendszeresen tisztítsa a krómozott alkatrészeket csiszolóanyag-mentes krómpolírozóval a fényezés karbantartására.

BELSŐ TISZTÍTÁS

Alkalmanként távolítsa el a port a belső kárpitból, a műanyag alkatrészekről és az ülésekből egy por-szívó vagy egy puha kefe segítségével. Törölje át a vinil- és a bőrfelületeket egy tiszta, enyhén szappanos oldatban megnedvesített ruhával, majd törölje át egy puha, száraz ruhával.

A bőr újszerű állapotának megtartása érdekében rendszeres tisztítás és ápolás szükséges.

Mielőtt bármilyen védőszert használna, olvassa el a gyártó javaslatait. Néhány szövetvédő szer olyan vegyszert tartalmaz, ami foltot ejtethet vagy kifehéřít-heti az ülészuzatot.

Használjon egy tiszta vízben megnedvesített ruhát a műszerek borításának tisztításához.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy hasonló anyagot.

A kisebb részecskék koptatják és károsítják a bőrfelületeket, ezért sürgősen el kell távolítani őket. Ne használjon nyeregszappant, waxot, polírozószert, olajat, oldószert vagy ammónia-alapú tisztítószereket, mert ezzel kárt tehet a bőr természetes felületében.

Soha ne használjon szövetvédő szert, hacsak a gyártó nem ajánlja.

Ne használjon üveg- vagy műanyagtisztítót a műszerek borításán. Ezzel károsíthatja a borítást.

LÉGFRISSÍTŐ

A legtöbb légfriřsítő olyan oldószert tartalmaz, amely hatással lehet a gépjármű belső terére. Ha légfriřsítőt használ, tartsa be a következő óvintézkedéseket:

A felfüggeszthető légfriřsítők a gépjármű belső terének elszíneződését okozhatják, ha az érintkezik ezekkel a felületekkel. Helyezze a légfriřsítőt olyan helyre, ahol nem érintkezik a gépjármű belső felületeivel.

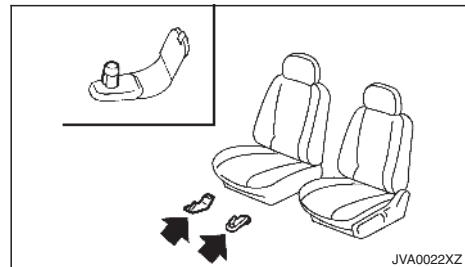
A folyadékalapú légfriřsítőket rendszerint a szelőlőzőnyílásokra kell felcíptetni. Ezek a termékek a belső felületek azonnali sérülését vagy elszíneződését okozhatják, ha kiömlenek.

A légfriřsítő használata előtt figyelmesen olvassa el a gyártó használati útmutatóját és tartsa be az abban leírtakat.

PADLÓSZŐNYEGEK

A padlőszőnyegek (ha van) használata meghosszabbítja a jármű szőnyegének élettartamát, és könnyebbé teszi a beltér tisztítását. Függetlenül attól, hogy milyen padlőszőnyeget használ, győződjön meg róla, hogy illeszkedik-e a járműbe, és megfelelően elhelyezhető-e a padlőn, hogy ne okozzon problémát a pedálok használata közben. A padlőszőnyegeket rendszeres tisztítással kell karbantartani, és elkopásuk esetén ki kell cserélni.

Segítség a padlőszőnyegek elhelyezéséhez



Példa

Ebben a járműben első padlőszőnyeg-konzolok találhatóak, amelyek segítenek a padlőszőnyeg elhelyezésében.

Helyezze el a padlőszőnyeget úgy, hogy a padlőszőnyeg-kampót átbűjtatja a szőnyeg karikáján, miközben a szőnyeget középre helyezi a lábtérben.

Rendszeresen ellenőrizze a padlőszőnyegek megfelelő elhelyezkedését.

ÜVEG

Használjon üvegtisztítót, hogy eltávolítsa a füst- és porrétteget az üvegfelületekről. Ha tűző napon parkolt, az üvegen egy réteg keletkezik. Üvegtisztítóval és egy puha ruhával könnyedén eltávolíthatja ezt a réteget.

FIGYELMEZTETÉS

Az ablakok kívülről való tisztításakor ügyeljen arra, hogy ne használjon éles szerszámokat, csiszo-

ló hatású tisztítószer vagy klóralapú fertőtlenítő tisztítószereket. Tönkretelhetik az elektromos csatlakozókat, pl. a rádióantenna elemeit vagy a hátsó ablak fűtőszálait.

BIZTONSÁGI ÖVEK



VIGYÁZAT

Ne hagyja a biztonsági öveket nedvesen visszahúzódn.

Soha ne használjon fehérítőt, festéket vagy oldószert a biztonsági övek megtisztításához, mert ezek az anyagok jelentősen meggyengítik a biztonsági öv szövetét.

A biztonsági övek enyhe szappanos vízben megnedvesített szivaccsal tisztíthatók.

Hagyja, hogy a biztonsági övek teljesen megszáradjanak az árnyékban, mielőtt használná őket. (Lásd "Biztonsági övek" a "1. Biztonság — ülések, biztonsági övek és kiegészítő utasvédelmi rendszer" fejezetben.)

A LEGGYAKORIBB TÉNYEZŐK, AMELYEK HOZZÁJÁRULNAK A JÁRMŰ KORRÓZIÓJÁHOZ

Nedvesség-megkötő szennyeződés lerakódása a karosszériaelemekben, résekben és más területeken.

Kőfelverődés vagy kisebb közlekedési balesetek által okozott sérülés a festékrétegben vagy egyéb védőfelületeken.

KÖRNYEZETI TÉNYEZŐK HATÁSA A KORRÓZIÓRA

Nedvesség

Homok, szennyeződés és víz felgyülemzése a padlón felgyorsíthatja a padlólemez korrodálódását. A nedves padlószőnyeg nem fog teljesen kiszáradni a gépjármű belsejében. Ki kell venni őket és teljesen ki kell szárítani őket, hogy a padlólemez korróziója elkerülhető legyen.

Relatív páratartalom

A korrózió azokon a területeken gyorsabb lehet, ahol a relatív páratartalom magasabb.

Hőmérséklet

A magas hőmérséklet felgyorsíthatja azoknak az elemeknek a korrózióját, amelyek nem szellőznek.

A korrózió ott is felgyorsul, ahol a hőmérséklet fagyponthoz közel marad.

Légszennyezés

Az ipari szennyezés, só jelenléte a levegőben a tengerparti területeken vagy az intenzív útszomszomságot felgyorsítja a korrodálódási folyamatot. Az útszóró só a festett felületek szétmállását is felgyorsítja.

A GÉPJÁRMŰ KORRÓZIÓTÓL VALÓ MEGÓVÁSA

Gyakran mossa le és kezelje viasszal a járművet, hogy tisztán tartsa.

Mindig ellenőrizze a kis sérüléseket a festett felületen, és ha talál ilyen, a lehető leghamarabb javítsa ki.

Az ajtók alján található leeresztő lyukakat mindig hagyja szabadon, hogy a víz felgyülemzése elkerülhető legyen.

Ellenőrizze a jármű alvázat is, hogy nem homokos, szennyezett vagy sós-e. Ha igen, a lehető leghamarabb mossa le vízzel.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne távolítsa el a homokot vagy más szennyeződést az utastérből úgy, hogy kimossa egy slaggal. Távolítsa el a szennyeződéseket porszívóval.

Soha ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék lépjen érintkezésbe a jármű belsejében található elektronikus alkatrészekkel, mert ezzel károsíthatja őket.

Az utak jégmentesítésére használt vegyi anyagok rendkívül korrozívak. Felgyorsítják az alvázselemt, pl. a kipufogórendszer, üzemanyag- és fékvezetékek, fékbowdenek, küszöbök és sárvédők korrózióját.

Télen az alvázat rendszeresen tisztítani kell.

A néhány területen esetlegesen szükséges, további korrózióvédelemért vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

8 Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek

Karbantartási követelmények.....	8-2	Fékfolyadék	8-10
Ütemezett karbantartás	8-2	Tengelykapcsoló folyadék (ha van)	8-10
Általános karbantartás	8-2	Ablakmosófolyadék	8-11
Hova forduljon szervizelésre	8-2	Akkumulátor	8-12
Általános karbantartás.....	8-2	Gépjármű akkumulátora	8-12
Az általános karbantartási elemek		Távirányító eleme (ha van).....	8-13
részletezése	8-2	Távvezérlésű kulcs eleme (ha van).....	8-14
Karbantartási óvintézkedések	8-4	Levegőszűrő	8-15
Motortéri ellenőrzések helye.....	8-5	Ablaktörő lapátok.....	8-15
Motor hűtési rendszere.....	8-5	Szélvédő törlőlapátok	8-15
Motor hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése	8-5	Feszültségváltozás- ellenőrző rendszer (ha van).....	8-17
Hűtőfolyadék-csere.....	8-6	Biztosítékok.....	8-17
Motorolaj	8-6	Motortér.....	8-17
Motorolaj szintjének ellenőrzése	8-6	Utastér	8-18
Motorolaj és motorolaj szűrő.....	8-6	Lámpák.....	8-20
Védje a környezetet	8-6	Első fényszórók	8-20
AdBlue® tartály (ha van dízel motorral szerelt		Külső lámpák.....	8-21
modellek esetében).....	8-7	Belső lámpák.....	8-21
Az AdBlue® tartály újratöltése	8-7	Lámpák helye	8-22
Hajtószíj.....	8-7	Gumiabroncs és felni.....	8-26
Automata sebességváltóhoz való folyadék (ATF)		Gumiabroncs felfúvási nyomása	8-26
(ha van).....	8-8	A gumiabroncsok típusa	8-26
7 sebességes automatikus sebességváltóval		Hólánckok	8-27
(AT) szerelt modellek	8-8	Gumiabroncsok forgatása.....	8-27
Szervokormány-folyadék	8-8	Gumiabroncs kopása és sérülése	8-27
Fékek.....	8-8	Gumiabroncs életkora	8-28
Rögzítőfék ellenőrzése	8-8	Gumiabroncsok és kerekek cseréje	8-28
Lábfék ellenőrzése	8-9	Kerék kiegyensúlyozása	8-28
Fékrásegítő.....	8-9	Pótkerék	8-28

KARBANTARTÁSI KÖVETELMÉNYEK

A jármű megfelelő mechanikai állapotának megtartásához, valamint az alacsony kibocsátás és jó motorteljesítmény megtartásához szükség van a mindennapi és a időközönként végzett karbantartási műveletekre.

A speciális és általános karbantartás elvégzése a tulajdonos felelősségi körébe tartozik.

Mint járműtulajdonos, Ön az egyetlen, aki biztosítani tudja, hogy a jármű megkapja a megfelelő karbantartást.

ÜTEMEZETT KARBANTARTÁS

Kényelme érdekében az ütemezett karbantartást igénylő alkatrészek felsorolását és leírását megtalálja a Garanciafüzetben és Karbantartási Füzetben. Annak biztosításához, hogy megtörtént-e a rendszeres karbantartás, lapozza fel azt az útmutatót.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Az általános karbantartás azokra az alkatrészekre terjed ki, amelyeket nap mint nap ellenőrizni kell. Ez a jármű megfelelő működéséhez elengedhetetlen. Ezek elvégzése az Ön felelőssége.

Az általános karbantartáshoz minimális műszaki ismeretre és szerszámról van szükség.

Ezeket az ellenőrzéseket Ön is elvégezheti, vagy egy szakképzett autószerelő, vagy ha úgy gondolja, a hivatalos márkakereskedő vagy szakszerviz is.

HOVA FORDULJON SZERVIZELÉSRE

Ha karbantartási szervizelés szükséges, járműve meghibásodik, ellenőriztesse hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A jármű napi használata során hajtva végre az ebben a fejezetben leírt általános karbantartási műveleteket. Ha szokatlan hangot, rezgést vagy szagot érzékel, állapítsa meg annak okát, vagy ellenőriztesse a járművet egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel. Ezen felül jelentse a hivatalos márkakereskedésnek vagy szakszerviznek, ha Ön szerint javításra van szükség.

Amikor ellenőrzéseket vagy karbantartási feladatokat hajt végre, minden esetben vegye figyelembe "Karbantartási óvintézkedések" jelen fejezet következő részében.

AZ ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI ELEMEEK RÉSZLETEZÉSE

Az alábbi, *-gal jelölt elemekre vonatkozó további információ e fejezet későbbi részében található.

Gépjármű külseje

Ha másképp nincs meghatározva, az itt felsorolt karbantartási műveleteket időről időre el kell végezni.

Ajtók és motorháztető:

Ellenőrizze, hogy valamennyi ajtó, a motorháztető, valamint a hátfali ajtó megfelelően működik-e. Győződjön meg róla, hogy az zárok megfelelően zárnak-e. Szükség esetén olajozza meg őket. Győződjön meg róla, hogy a másodlagos zár megakadályozza-e a motorháztető felnyílását, ha kioldja a fő zárat. Ha sózott vagy más maró hatású szerrel kezelt utakon közlekedik, rendszeresen ellenőrizze a kenést.

Lámpák*:

Rendszeresen tisztítsa meg a fényszórókat. Győződjön meg róla, hogy a fényszórók, féklámpák, hátsó lámpák, irányjelző lámpák, és az egyéb lámpák a helyükön vannak-e és megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a fényszórók hova világítanak.

Gumiabroncsok*:

A nyomást egy mérőeszközzel gyakran ellenőrizze, de hosszú utak előtt minden alkalommal. Szabályozza be a nyomást mindegyik gumiabroncsban, beleértve a pótkereket is, a megszabott nyomásnak megfelelően. Figyelmesen ellenőrizze a sérülést, vágásokat vagy kopást.

Gumiabroncsok felcserélése*:

Abban az esetben, ha az autó kétkerék-meghajtásos (2WD) és az első és hátsó abroncsok egyformák: az abroncsokat minden 10.000 km (6.000 miles) után forgatni kell. A forgásirány- megjelöléssel rendelkező abroncsokat csak az első és hátsó kerek között lehet felcserélni. Az abroncsok forgatása után ellenőrizze, hogy az forgásirány- megjelölés ténylegesen a forgás irányába mutat-e.

Abban az esetben, ha az autó négykerék-meghajtásos (4WD/AWD) és az első és hátsó abroncsok egyformák: az abroncsokat minden 5.000 km (3.000 miles) után forgatni kell. A forgásirány- megjelöléssel rendelkező abroncsokat csak az első és hátsó kerek között lehet felcserélni. Az abroncsok forgatása után ellenőrizze, hogy az forgásirány- megjelölés ténylegesen a forgás irányába mutat-e.

Ha az első és hátsó abroncsok nem egyforma méretűek: az abroncsok nem forgathatók.

A forgatás ideje vezetési habitustól, és az utak állapotától is függ.

Futómű beállítás és kiegyensúlyozás:

Ha egyenes és sík úton a jármű valamelyik oldalra húz vagy ha normálistól eltérő, egyenetlen kopást észlel, szükség lehet futómű beállításra. Ha normális országúti sebesség mellett a kormánykerék vagy az ülés rezeg, szükség lehet kiegyensúlyozásra.

Szélvédő:

Rendszeresen tisztítsa meg a szélvédőt. Legalább hat havonta ellenőrizze, hogy nincs-e repedés vagy más kár a szélvédőn. Javítás szükség szerint.

Törlőlapátok*:

Ellenőrizze kopásukat és sérülésüket, ha nem működnek megfelelően. Szükség szerint cserélje ki.

Gépjármű belseje

A felsorolt elemeket rendszeresen ellenőrizze, pl. karbantartáskor, tisztításkor, stb.

Gázpedál:

Ellenőrizze, hogy a pedál érzékenyen működik-e, nem szorul-e a működtetés nem kíván-e egyenlőtlen erő kifejtést. A padlószőnyegeket tartsa távol a pedáltól.

Fékpedál*:

Ellenőrizze a pedál sima működését és győződjön meg róla, hogy a pedál és a szőnyeg között megfelelő távolság van teljesen lenyomott állapotban is. Ellenőrizze a fékrásegítő működését. A szőnyegeket minden esetben tartsa távol a pedáltól.

Rögzítőfék*:

Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőfék működését. Ellenőrizze, hogy a kar (ha van) vagy a pedál (ha van) megfelelő úton működik. Győződjön meg róla,

hogy behúzott rögzítőfék mellett viszonylag meredek lejtőn a gépjármű biztonságosan áll-e.

Biztonsági övek:

Ellenőrizze a biztonsági öv rendszer minden részét (például csatok, kapcsok, szabályzók és visszahúzó), ezek könnyed működését és épségét. Ellenőrizze, hogy az öv szövetén van-e vágás, elhasználódás, kopás vagy sérülés.

Kormánykerék:

Ellenőrizze, hogy nem változtak-e a kormányzás feltelei, pl. holtjáték, szorulás vagy szokatlan zajok.

Figyelemztető lámpák és hangok:

Győződjön meg róla, hogy a figyelemztető lámpák és a hangjelzések megfelelően működnek-e.

Szélvédő páramentesítő:

Ellenőrizze, hogy a fűtés vagy a légkondicionáló megfelelően működik-e, és működése esetén a levegő megfelelően áramlik-e a páramentesítő szelőlőznyílásokból.

Ablaktörlő/ablakmosó*:

Ellenőrizze, hogy az ablaktörlő/ablakmosó megfelelően működik-e, és hogy a törlő nem húz-e csíkokat.

A motorháztető és a jármű alatt

A felsorolt elemeket rendszeresen ellenőrizni kell, pl. minden esetben, amikor ellenőrzi az olajszintet.

Akkumulátor (kivéve karbantartás-mentes akkumulátorok)*:

Minden cellában ellenőrizze a folyadékszintet. A szint az <UPPER> és <LOWER> jelzések között kell, hogy legyen. Magas hőmérsékleteken vagy szélső-

séges körülmények között üzemelő gépjárművek gyakoribb akkumulátor folyadékszint ellenőrzést igényelnek.

Fék- (és tengelykapcsoló-) folyadék(ok) szintje(i)*:

Kézi sebességváltóval (MT) szerelt modellek: győződjön meg róla, hogy a fék- és tengelykapcsoló-folyadék szintje a <MAX> és <MIN> szint között van-e a tartályban.

Kivéve kézi sebességváltóval (MT) szerelt modellek: győződjön meg róla, hogy a fékfolyadék szintje a <MAX> és <MIN> vonalak között van a tartályban.

Motor hűtőfolyadék szint*:

Hideg állapotban ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. Győződjön meg róla, hogy a hűtőfolyadék szintje a <MAX> és <MIN> jelzések között van-e a tartályban.

Motor hajtószíja(i)*:

Ellenőrizze, hogy a hajtósíjak nem rojtosak, elhasználtak, repedezettek vagy olajosak.

Motorolaj szintje*:

(Sík területen) parkolva állítsa le a motort és így ellenőrizze a motorolaj szintjét.

Szivárgások:

Ha huzamosabb ideig parkolja a járművet, ellenőrizze, hogy a jármű alatt nincsen-e kifolyt üzemanyag, olaj, víz vagy más folyadék. Ha használat után víz csöpög a légkondicionálóból, az normális. Ha szivárgást vagy üzemanyagszagot észlel, keresse meg az okot és azonnal javítsa ki.

Szervokormány folyadékszintje és a vezetékek*:

Ellenőrizze a folyadék szintjét, amikor a rendszer hideg és a motor nem jár. Ellenőrizze, hogy a vezetékek megfelelően rögzítve vannak-e, nincs-e szivárgás vagy törés, stb.

Ablakmosó- folyadék*:

Ellenőrizze, hogy van-e elegendő folyadék a tartályban.

KARBANTARTÁSI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Amikor átvizsgálja vagy karbantartja járművét, óvatosan járjon el, hogy ne sebesítse meg magát és ne károsítsa a járművet. Az alábbiak általános óvintézkedések, amelyeket szigorúan be kell tartani.



VIGYÁZAT

Sík felületen parkoljon, húzza be a kéziféket és ékelje ki a kerekeket, így megakadályozza a jármű megmozdulását. Állítsa a választókart P (Parkolás) állásba (AT modellek) vagy a váltókart N (Üres) állásba (MT modellek).

Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló LOCK állásban van-e, amikor a cseréket vagy a javításokat végrehajtja.

Amíg a motor meleg, ne dolgozzon a motorháztető alatt. Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

Ha járó motor mellett dolgozik, kezeit, ruháját, haját és szerszámaikat tartsa távol a mozgó ventilátoroktól, szijaktól és más mozgó alkatrészekről.

Javasolt a laza ruházatot eltűnni vagy eltávolítani, valamint az ékszereket levenni (gyűrűk, órák), mielőtt a gépjárművön kezdene dolgozni.

Ha zárt térben, pl. garázsban járattja a motort, gondoskodjon a kipufogógázok megfelelő elvezetéséről.

NE KERÜLJÖN A JÁRMŰ ALÁ, AMELYET CSAK AZ EMELŐ TART.

Tartsa távol az üzemanyagtól és az akkumulátortól a füstöt, lángot és szikrát kibocsátó anyagokat.

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, sose csatlakoztassa vagy kapcsolja le se az akkumulátort, se egyéb tranzisztoros alkatrészt.

Az Ön gépjárműve automatikus motorhűtő ventilátorral van felszerelve. Bármikor elindulhat figyelmeztetés nélkül, még akkor is, ha a gyújtáskapcsoló OFF állásban van és a motor sem üzemel. Sérülés elkerülése érdekében kapcsolja le az akkumulátor negatív sarkáról a kábelt, mielőtt a ventilátor közelében dolgozna.

Ha a járművet javítja, minden esetben viseljen védőszemüveget.

Ha a gyújtáskapcsoló ON állásban van, sose hagyja lekapcsolt állapotban a motort vagy az erőátviteli alkatrészeket.

Kerülje a használt motorolajjal vagy hűtőfolyadékkal történő közvetlen érintkezést. A motorolaj és/vagy más járműfolyadékok nem megfelelő hulladékba helyezése környezet-

károsodást okozhat. A járműfolyadékok ártalmatlanítása ügyében kövesse nyomon a helyi szabályozásokat.

A "8. Karbantartás és önállóan elvégezhető műveletek" fejezet olyan műveleteket foglal össze, melyek könnyen végrehajthatóak a tulajdonos által is.

Gondoljon rá, hogy a helytelen és hiányos javítás üzemeltetési nehézségeket, túlzott szennyezőanyag kibocsátást okoz és befolyásolja a szavatosságot is. **Ha a szervizzel kapcsolatban bármilyen kétsége merülne fel, végeztesse el egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.**

MOTORTÉRI ELLENŐRZÉSEK HELYE

A motorterről szóló információk áttekintéséhez, lásd "Motortér" a "0. Ábrákkal ellátott tartalomjegyzék" fejezetben.



VIGYÁZAT

Ha a motor forró, sose távolítsa el a hűtőberendezés vagy a hűtőfolyadék tárolótartály sapkját. Súlyos égési sérüléseket szenvedhet a hűtőből eltörő forró folyadék által. Várjon, amíg a motor és a hűtőfolyadék lehül.

A hűtőfolyadék mérgező, ezért körültekintően kell tárolni, megjelölt tároló-alkalmazhatóságban, gyermekektől távol.

A motor hűtőrendszerét gyárilag kiváló minőségű, egész évben használható, meghosszabbított élettartamú, fagyálló hűtőfolyadékkal töltik fel. A fagyálló folyadék rozsa és korróziógátló adalékokat tartalmaz, ezért nem kell egyéb adalékokat a hűtőrendszerhez adni.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon semmilyen adalékanyagot a rendszerben, mint például hűtőragasztót. Az adalékanyagok eltömíthetik a rendszert, amitől károsodhat a motor, a hajtáslánc és/ vagy a hűtőrendszer.

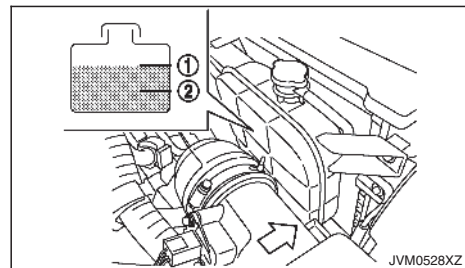
Amikor hűtőfolyadékot tölt a rendszerbe vagy kicseréli azt, figyeljen arra, hogy a megfelelő keverési arányt alkalmazza. A hűtőfolyadék és víz keverési arányára vonatkozó minták az alábbi táblázatban találhatók:

Külső hőmérséklet értékig		Motor hűtőfolyadék (koncentrált)	Ásványi anyagoktól mentes vagy desztillált víz
°C	°F		
-35	-30	50%	50%

MOTOR HŰTÉSI RENDSZERE

A hűtő túlnyomást biztosító hűtősapkával van felszerelve. A motor károsodásának megelőzése érdekében, használjon eredeti RENAULT hűtősapkát vagy ezzel egyenértékűt, ha cserélni kell.

MOTOR HŰTŐFOLYADÉK SZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE



M9T 2.3DCI motor

Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tartályban amikor a motor hideg. Ha a folyadék szintje a <MIN> ② szint alá csökken, töltsön utána a <MAX> ① szintig. Ha a tartály üres, ellenőrizze a folyadékszintet a hűtőben, amikor a motor még hideg. Ha nincs elegendő hűtőfolyadék a hűtőben, tölts fel hűtőfolyadékkal, a szűrő nyílásáig, és a hűtőtartályt is tölts fel a <MAX> jelzésig ①. A kupakot erősen húzza meg a feltöltés után.

Ha a hűtőrendszert gyakran fel kell tölteni hűtőfolyadékkal, ellenőriztesse a gépjárművet egy hivatalos márkakereskedésben vagy egy szakszervízben.

HŰTŐFOLYADÉK-CSERE

Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha cserére van szükség.

A hűtőrendszer főbb javításait csak hivatalos márkakereskedés vagy szakszervíz végezheti el. A szerviz műveletek a megfelelő szerviz kézikönyvben találhatóak.

A nem megfelelő szervizelés csökkentheti a fűtőteljesítményt, és motor-túlmelegedéshez vezethet.



VIGYÁZAT

A leforrázás veszélyét elkerülendő, soha ne cserélje le a hűtőfolyadékot, ha a motor forró.

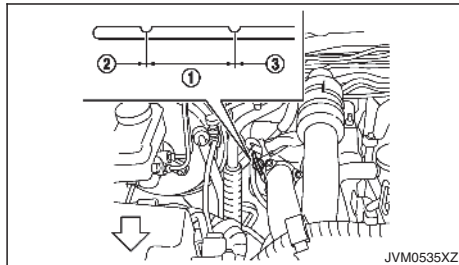
Ha a motor forró, sose távolítsa el a hűtőberendezés vagy a hűtőfolyadék tárolótartály sapkáját. Súlyos égési sérüléseket szenvedhet a hűtőből előtörő forró folyadék által.

Ügyeljen rá, hogy bőre ne érintkezzen közvetlenül a hűtőfolyadékkal. Amennyiben bőrére kerülne a folyadék, mossa le alaposan szappannal vagy kéztisztítóval, amint lehet.

A hűtőfolyadékot tartsa gyermekektől távol.

A hűtőfolyadékot megfelelően kell ártalmatlanítani. Kísérje figyelemmel a helyi szabályozást.

MOTOROLAJ SZINTJÉNEK ELLENŐRZÉSE



M9T 2.3DCI motor

JVM0535XZ

1. Állítsa a járművet sík talajra, és rögzítse a kéziféket.
2. Indítsa el a gépjármű motorját, és járassa addig, amíg a motor a normál üzemi hőmérsékletet nem éri (körülbelül 5 percig).
3. Állítsa le a motort.
4. Legalább 15 percet várjon, hogy az olaj visszacsuroghasson az olajteknőbe.
5. Vegye ki a nivópalcát és törölje tisztára.
6. Helyezze vissza a nivópalcát.
7. Távolítsa el a nivópalcát és ellenőrizze az olajszintet. A normál tartományban kellene lennie ①.
8. Ha az olajszint ② szint alatt van, távolítsa el a motorolaj-betöltőnyílás sapkáját és a megfelelő olajból öntsön be a nyíláson keresztül. Ne töltsen túl ③.

Motorolaj töltése esetén ne távolítsa el a nivópalcát.

9. Ismételten ellenőrizze az olajszintet.

FIGYELMEZTETÉS

Az olajszintet rendszeresen ellenőrizni kell. A gépjármű nem megfelelő mennyiségű olajjal történő üzemeltetése súlyosan károsíthatja a motort és az ilyen kárra a garancia nem terjed ki.

A használat intenzitásától, vagy a motorolaj tulajdonságaitól függően, a karbantartási intervallumok között is adagolhat motorolajat.

MOTOROLAJ ÉS MOTOROLAJ SZŰRŐ

Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha a motorolaj és olajszűrő cseréje szükséges.

VÉDJE A KÖRNYEZETET

A vízfolyások, vízi utak és a talaj szennyezése törvénybe ütközik. A használt olaj és olajszűrő ártalmatlanításához keressen fel engedéllyel rendelkező hulladékkezelő létesítményeket, pl. erre alkalmas hulladékhudvarokat és műhelyeket. Ha kérdései vannak, kérjen tanácsot a helyi önkormányzattól.

A környezetvédelmi törvények minden országban különbözőek.

AZ AdBlue® TARTÁLY ÚJRATÖLTÉSE

Ha a [Refill AdBlue] figyelmeztető üzenet megjelenik a gépjármű információs kijelzőjén, tölts fel az AdBlue® tartályt mielőtt teljesen kiürülne (lásd "AdBlue® szelektív katalitikus redukáló (SCR) rendszer (ha van a dízel motorral szerelt modellek esetében)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben az AdBlue® figyelmeztető kijelzésekkel kapcsolatban.) Tölts fel az AdBlue® tartályt a fejezetben bemutatott műveleteknek megfelelően.

FIGYELMEZTETÉS

Csak AdBlue® folyadékot használjon. Ha más folyadékokat használ, az AdBlue® szelektív katalitikus redukáló rendszer (SCR) károsodhat.

Ügyeljen arra, hogy ne öntse ki az AdBlue® folyadékot. Ha az AdBlue® a gépjármű karosszériájára folyik, törölje le egy nedves ruhadarabbal, így elkerülheti a festék sérülését.

Az AdBlue® részecskéi bizonyos idő elteltével kikristályosodnak és károsítják a festett felületeket. Ha a kiömlött AdBlue® folyadék kikristályosodott, egy szivacs és hideg víz segítségével tisztítsa meg.

Az esetlegesen felszabaduló ammónia gőzöket ne lélegezze be. Az AdBlue® tartályt jól szellőző helyen tölts fel.

Az AdBlue® tartály a gépjármű alatt található. (lásd "AdBlue® betöltőnyílás-fedél" a "3. Indulás előtti ellenőrzések és beállítások" fejezetben az AdBlue® betöltőnyílás fedelének helyével kapcsolatban.)

1. Húzza be a kézfékét.

2. Automata sebességváltóval szerelt modellek: Állítsa a váltókart P (parkolás) állásba.

Kézi sebességváltóval szerelt modellek: Állítsa a váltókart N (üres) állásba.

3. Állítsa a gyújtáskapcsolót **OFF** állásba.

4. Nyissa ki az AdBlue® betöltőnyílás fedelét.

5. Távolítsa el az AdBlue® tartály fedelét úgy, hogy elforgatja azt az óramutató járásával ellentétes irányba.

6. Tölts fel az AdBlue® tartályt.

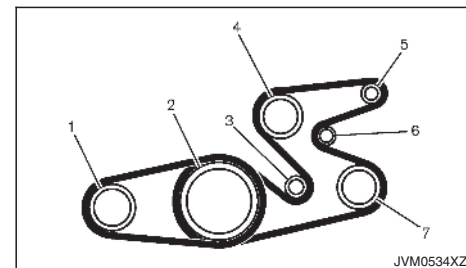
7. Megfelelően szerelje vissza az AdBlue® tartály fedelét.

8. Zárja be az AdBlue® betöltőnyílás fedelét.

9. Állítsa a gyújtáskapcsolót **ON** állásba és várjon kb. 1 percet, amíg a [Refill AdBlue] figyelmeztető lámpa ki nem alszik.

MEGJEGYZÉS

Abban az esetben, ha az [ENG can't start Refill AdBlue] figyelmeztetés megjelent, ellenőrizze, hogy a figyelmeztetés valóban kialakult-e, állítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba, majd indítsa el a motort.



M9T 2.3DCI motor

1. Légh kondicionáló kompresszor
2. Főtengely szíjtárcsa
3. Szabadonfutó görgő
4. Vízpumpa
5. Generátor
6. Automatikus feszítő
7. Szervokormány folyadékának szivattyúja

Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha ellenőrzésre vagy cserére van szükség.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ- HOZ VALÓ FOLYADÉK (ATF) (ha van)

7 SEBESSÉGES AUTOMATIKUS SEBESSÉGVÁLTÓVAL (AT) SZERELT MODELLEK

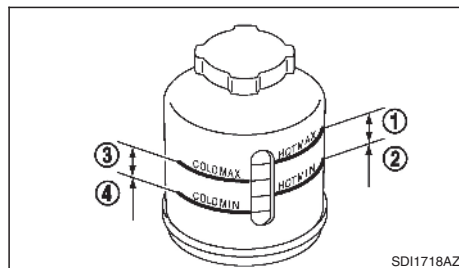
Lépjön kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha ellenőrzésre vagy cserére van szükség.

FIGYELMEZTETÉS

Csak a karbantartási füzet által javasolt ATF-et használja. Ne keverje más folyadékokkal.

Ha a karbantartási füzet által javasoltól eltérő ATF-et használ, a gépjármű vezethetősége, az automata sebességváltó tartóssága romolhat, továbbá az automata sebességváltó károsodhat. Az ilyen jellegű meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.

SZERVOKORMÁNY-FOLYADÉK



VIGYÁZAT

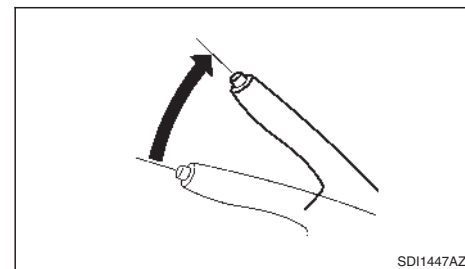
A szervokormány folyadék mérgező, ezért körültekintően kell tárolni, megjelölt tároló-alkalmaztosságban, gyermekektől távol.

Ellenőrizze a folyadékszintet a tartályban. A folyadék szintjét a HOT (MELEG) tartományban kell ellenőrizni (1: HOT MAX (MELEG MAX); 2: HOT MIN (MELEG MIN)), amikor a folyadék hőmérséklete 50 - 80°C (122 - 176°F) között vagy a COLD (HIDEG) tartományban (3: COLD MAX (HIDEG MAX); 4: COLD MIN (HIDEG MIN)), amikor a folyadék hőmérséklete 0 - 30°C (32 - 86°F) közötti.

Ha szükséges, töltsön utána a megfelelő típusú folyadékkal. **Ne töltsen túl.** (Az ajánlott folyadéktípusokkal kapcsolatban lásd a gépjármű karbantartási füzetét.)

FÉKEK

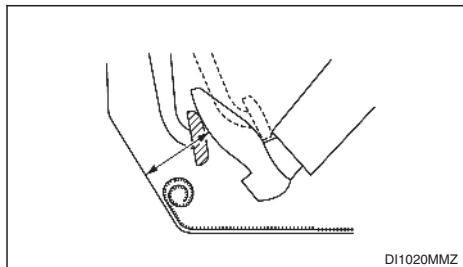
RÖGZÍTŐFÉK ELLENŐRZÉSE



A kiengedett pozícióból lassan, de határozottan húzza fel a kart. Ha a kattánások száma meghaladja a listán meghatározott értékeket, keresse fel a hivatalos márkakereskedést vagy szakszervízt.

7- 9 kattánás, ha a húzási erő 196 N (20 kg, 44 lb)

LÁBFÉK ELLENŐRZÉSE



VIGYÁZAT

Keresse fel a hivatalos márkakereskedést vagy szakszervizt a rendszer ellenőrzése miatt, ha a fékpedál nem áll vissza a normál pozícióba.

Járó motor mellett ellenőrizze a pedál felső felülete és a padló közötti távolságot. Ha meghaladja a listán meghatározott értékeket, keresse fel a hivatalos márkakereskedést vagy szakszervizt.

Nyomási erő

490 N (50 kg, 110 lb)

	Balkormányos modellek	Jobbkormányos modellek
Dízelmotorral szerelt modellek	110 mm (4,3 in) vagy több	100 mm (3,9 in) vagy több

Fékpofa kopására figyelmeztető hang

A járművén található tárcsafékek betétei hallható kopásfigyelmeztetővel vannak ellátva. Ha a fékbetéteket ki kell cserélni, akkor erős karcoló hangot

hall, amikor a gépjármű mozgásban van. A karcoló hang először csak akkor hallható, amikor a fékpedált lenyomja. További elhasználódás után a karcoló hang már akkor is hallható lesz, amikor a fékpedál nincs lenyomva. A lehető legrövidebb időn belül ellenőriztesse a fékeket, ha a hangot hallja.

Bizonyos vezetési- és hőmérsékleti viszonyok között a fék csikoroghat, nyikoroghat vagy más hangot adhat. Az enyhe és a közepes erősségű fékezésnél adott alkalmasszerű fékezési hang normális, és nem befolyásolja a fékrendszer működését vagy teljesítményét.

A hátsó fékdobok nem rendelkeznek hallható, az elhasználódást jelző rendszerrel. Ha a hátsó fékek felől szokatlan, erős hangot hall, ellenőriztesse őket a lehető leghamarabb egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben.

A megfelelő fék-felülvizsgálati intervallumokat követni kell. További információért lásd a különálló karbantartási füzetet.

FÉKRÁSEGÍTŐ

Ellenőrizze a fékrásegítő rendszer működését a következőképpen:

1. Leállított motor mellett nyomja le, majd engedje fel a lábfékpedált többször. Ha a fékpedál mozgása (útja) egyik lenyomástól a következő lenyomásig azonos marad, lépjen a következő lépésre.
2. Lenyomott lábfékpedállal indítsa el a motort. A pedál magasságának valamelyest csökkennie kell.
3. Lenyomott lábfékpedállal állítsa le a motort. Tartsa lenyomva a pedált legalább 30 másodpercig. A pedál magasságának nem szabad változnia.

4. Járassa a motort 1 percig a lábfékpedál lenyomása nélkül, majd állítsa le. Többször nyomja le a lábfékpedált. A pedál útjának a hossza minden lenyomással fokozatosan növekszik, ahogy a vákuum kieresztődik a fékrásegítőből.

Ha a fék nem megfelelően működik, keresse fel a hivatalos márkakereskedést vagy egy szakszervizt ellenőrzés céljából.



VIGYÁZAT

Csak új, lezárt dobozból származó folyadékot használjon. Régi, rossz minőségű, szennyezett olaj károsíthatja a fékrendszert. A nem megfelelő folyadékok használata károsíthatja a fékrendszert, és befolyásolhatja a jármű megállási képességét.

Eltávolítás előtt tisztítsa meg az utántöltő sapkát.

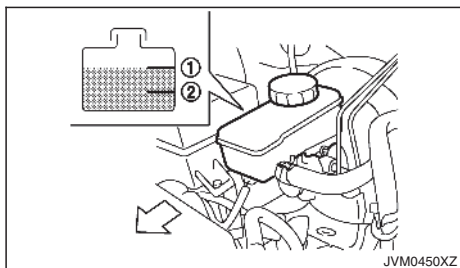
A fékfolyadék mérgező, ezért körültekintően kell tárolni, megjelölt tároló-alkalmatosságban, gyermekektől távol.

FIGYELMEZTETÉS

A fékrendszer utántöltését és ellenőrzését bízza hivatalos márkakereskedőre vagy szakszervizre, ahol rendelkeznek a szükséges fékfolyadékkal és szakértelemmel.

A folyadék ne kerüljön festett felületekre. Ez károsítja a festéket. Ha a folyadék kiömlött, mossa le vízzel.

A javasolt folyadékokkal kapcsolatos részletekért lásd a gépjármű karbantartási füzetét.



Ellenőrizze a folyadékszintet a tartályban. Ha a folyadék a MIN vonal alatt van (2), a figyelmeztető lámpa világítani kezd. Töltse utána a folyadékot, egészen a MAX vonalig (1).

Ha gyakran kell utántöltenie, a rendszert alaposan ellenőriztetnie kell egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.



VIGYÁZAT

Csak új, lezárt dobozból származó folyadékot használjon. Régi, rossz minőségű, szennyezett folyadék károsíthatja a tengelykapcsoló rendszert.

Eltávolítás előtt tisztítsa meg az utántöltő sapkát.

A tengelykapcsoló folyadék mérgező, ezért körültekintően kell tárolni, megjelölt tároló-alkalmatosságban, gyermekektől távol.

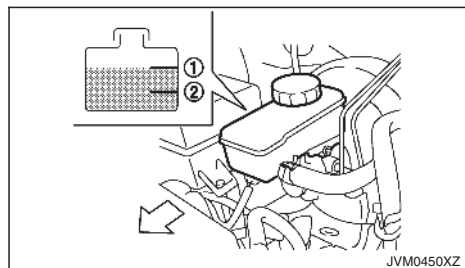
FIGYELMEZTETÉS

A tengelykapcsoló rendszer utántöltését és ellenőrzését bízza hivatalos márkakereskedőre vagy szakszervizre, ahol rendelkeznek a szükséges tengelykapcsoló folyadékkal és szakértelemmel.

A folyadék ne kerüljön festett felületekre. Ez károsítja a festéket. Ha a folyadék kiömlött, mossa le vízzel.

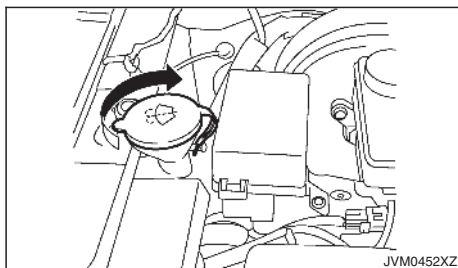
A javasolt folyadékokkal kapcsolatos részletekért lásd a gépjármű karbantartási füzetét.

ABLAKMOSÓFOLYADÉK



Ellenőrizze a folyadékszintet a tartályban. Ha a folyadék szintje a MIN vonal ② alatt van, töltsen fel a rendszert a MAX vonalig ①.

Ha gyakran kell utántöltenie, a tengelykapcsoló rendszert alaposan ellenőriztetnie kell egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.



FIGYELMEZTETÉS

Ne keverje össze a motor hűtőfolyadékához való fagyállót az ablakmosó folyadékba való fagyállóval. Ez a fénnyezés sérüléséhez vezethet.

Mindig a hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz által javasolt ablakmosó folyadékot használjon.



VIGYÁZAT

A fagyálló folyadék mérgező, ezért körültekintően kell tárolni, megjelölt tároló-alkalmatosságban, gyermekektől távol.

Ellenőrizze a folyadékszintjelző tartályt és töltsön hozzá folyadékot, ha szükséges.

Ha az ablakmosó-folyadék alacsony szintjének figyelmeztetése (a gépjármű információs kijelzőjén) vagy az alacsony folyadékszint figyelmeztető lámpája (a műszeren) felszerelésre került, a figyelmeztetés megjelenik vagy a figyelmeztető lámpa felvilágul, amikor a folyadék szintje alacsony a tartályban. Töltsön utána mosófolyadékot, ha szükséges.

A jobb tisztítás érdekében adjon ablakmosó oldószert hozzá. A téli időszakban adjon fagyállót az ablakmosó folyadékhoz. Kövesse a gyártó utasításait a keverési arányhoz.

Figyelmeztető szimbólumok az akkumulátoron			 FIGYELMEZTETÉS
①		Tilos a dohányzás Nyílt láng használata tilos Szikra használata tilos	Soha ne dohányozzon az akkumulátor közelében. Soha ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak vagy elektromos szikráknak.
②		Védje a szemét	Körültekintően kezelje az akkumulátort. Mindig viseljen védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a robbanástól vagy az akkumulátorsavtól.
③		Gyermekek elől elzárandó	Soha ne engedje, hogy az akkumulátor gyermekek kezébe kerüljön. Az akkumulátort tartsa gyermekektől távol.
④		Akkumulátorsav	Ne hagyja, hogy az akkumulátorban lévő folyadék a bőrével, szemével, szővettel vagy festett felületekkel érintkezzen. Miután megfogta az akkumulátort vagy az akkumulátor saruját, azonnal alaposan mossa meg a kezét. Ha az akkumulátorban lévő folyadék a szemébe, a bőrére vagy a ruhájára jut, azonnal legalább 15 percig öblítse folyó vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorfolyadék sav. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe vagy a bőrére jut, megvakulhat vagy égési sérüléseket szenvedhet.
⑤		Tartsa szem előtt a használati utasításokat	Mielőtt az akkumulátort kezelné, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, hogy biztosítsa a biztonságos és megfelelő kezelést.
⑥		Robbanékony gáz	Az akkumulátorfolyadék által termelt hidrogéngáz robbanékony.

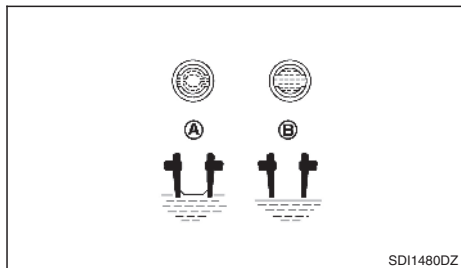
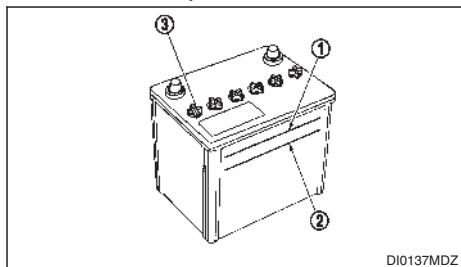
GÉPJÁRMŰ AKKUMULÁTORA



VIGYÁZAT

Ne működtesse a járművet, ha az akkumulátorban lévő folyadék szintje alacsony. Az alacsony akkumulátorfolyadék-szint jobban terheli az akkumulátort, emiatt hő termelődik, csökken az akkumulátor élettartama, és bizonyos esetben robbanás történhet.

Akkumulátorfolyadék-szint ellenőrzése



Minden cellában ellenőrizze a folyadékszintet. Az akkumulátorfolyadék-szintnek a FELSŐ SZINT ① és ALSÓ SZINT ② vonalak között kell lennie.

Ha folyadékot kell utántölteni, csak demineralizált/desztillált vizet használjon arra, hogy a szintet minden cellában a jelzésig töltsse fel. Ne töltsse túl.

1. ③ Megfelelő szerszám használatával vegye le az összes celladugót.

2. Töltsse fel demineralizált/desztillált vízzel a FELSŐ SZINT ① vonalig.

Ha az akkumulátor oldala nem tiszta, ellenőrizze a desztillált víz szintjét közvetlenül a cellák felett belenézve; az (A) állapot azt jelzi, rendben van, és a (B) állapot azt jelzi, hogy még hozzá kell tölteni.

3. Cserélje ki és húzza meg a celladugókat.

Magas hőmérsékleteken vagy szélsőséges körülmények között üzemelő gépjárművek gyakoriabb akkumulátor folyadékszint ellenőrzést igényelnek.

Tartsa az akkumulátor felületét tisztán és szárazon. A korróziót egy megfelelően kicsavart, de még enyhén nedves ruhával el kell távolítani.

Gondoskodjon róla, hogy az akkumulátorsaruk tiszták legyenek és szorosan legyenek meghúzva.

Ha a járművet több, mint 30 napig nem használja, csatlakoztassa le a negatív (-) akkumulátor vezetékét, hogy megelőzze az akkumulátor lemerülését.

Beindítás külső akkumulátorral

Ha külső akkumulátorral való beindítás szükséges ld.: "Beindítás külső akkumulátorral" a "6. Szükség-helyzet esetén" fejezetben. Ha a motor nem indul be a külső akkumulátorral való indítással vagy az akkumulátor nem tölt, az akkumulátort ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel az akkumulátor cseréjéhez.

TÁVIRÁNYÍTÓ ELEME (ha van)

A távirányító elemének cserélje

FIGYELMEZTETÉS

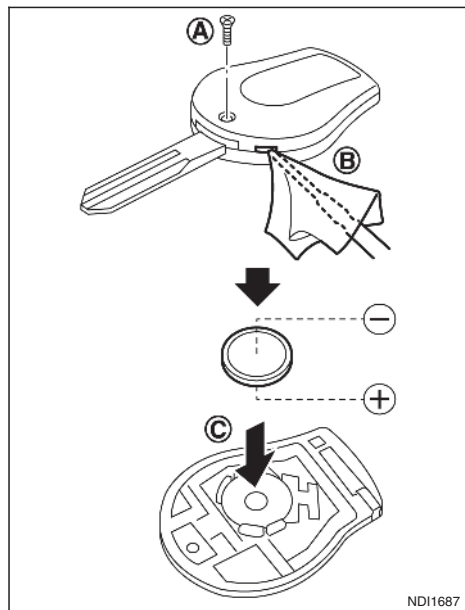
Vigyázzon, ne hogy gyermekek lenyeljék az elemet és az eltávolított részeket.

A nem megfelelően eldobott akkumulátor/ elem szennyezi a környezetet. Mindig tartsa be az akkumulátorok/elemek hulladékba helyezésére vonatkozó helyi előírásokat.

Az elemcsere során vigyázzon, hogy ne kerüljön por vagy olaj az alkatrészekbe.

Ha a lítiumelemek nem megfelelően kerülnek behelyezésre, robbanásveszély áll fenn. Csak ugyanolyan vagy azzal egyenértékű típusal cserélje.

Az elemet ne tegye ki tűzoltó hőnek, például napsütésnek vagy tűznek, stb.



Az elemcsere módja:

1. Megfelelő szerszámmal távolítsa el a csavart (A) és nyissa fel a fedelet (B).
2. Cserélje ki az elemet egy újjal.

Ajánlott elem: CR1620 vagy ezzel egyenértékű.

Ne érintse meg a belső áramkört vagy az elektromos érintkezőket, mert ha így tesz, hibát okozhat.

Ellenőrizze, hogy a + oldal nézzen a ház alja felé (C).

3. Zárja le a nyílást és rögzítse erősen a csavarokat.
4. Működtesse a gombokat, hogy ellenőrizze a működésüket.

Keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt, ha a cserével kapcsolatban segítségre lenne szüksége.

TÁVVEZÉRLÉSŰ KULCS ELEME (ha van)

Távvezérlő kulcs elemének cseréje

FIGYELMEZTETÉS

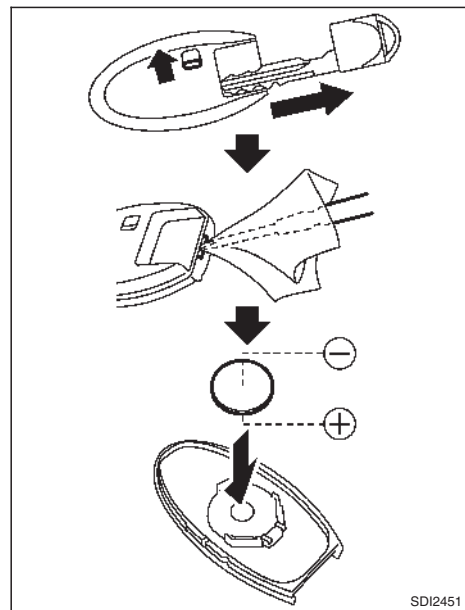
Vigyázzon, nehogy gyermekek lenyeljék az elemet és az eltávolított részeket.

A nem megfelelően eldobott akkumulátor/elem szennyezi a környezetet. Mindig tartsa be az akkumulátorok/elemek hulladékba helyezésére vonatkozó helyi előírásokat.

Az elemcsere során vigyázzon, hogy ne kerüljön por vagy olaj az alkatrészekbe.

Ha a lítiumelemek nem megfelelően kerülnek behelyezésre, robbanásveszély áll fenn. Csak ugyanolyan vagy azzal egyenértékű típussal cserélje.

Az elemet ne tegye ki tűzoltó hőnek, például napsütésnek vagy tűznek, stb.



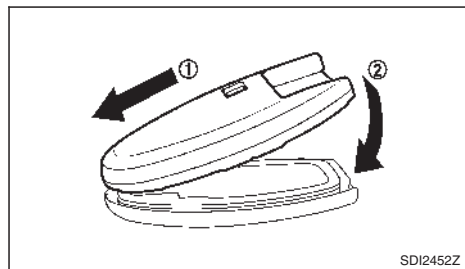
Az elemcsere módja:

1. Engedje fel a zárógombot a távvezérlő kulcs oldalán és távolítsa el a mechanikus kulcsot.
2. Illesszen egy kis csavarhúzó a nyílásba és forgassa el, így elválaszthatja az alsó és felső részeket egymástól. A ház megvédéséhez használjon egy ruhadarabot.
3. Cserélje ki az elemet egy újjal.

Ajánlott elem: CR2025 vagy ezzel egyenértékű.

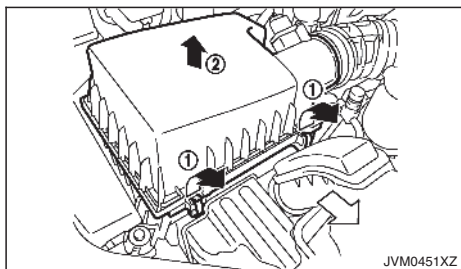
Ne érintse meg a belső áramkört vagy az elektromos érintkezőket, mert ha így tesz, hibát okozhat.

Ellenőrizze, hogy a ⊕ oldal nézzen a ház alja felé.



4. A felső és az alsó rész csúcsait illeszse össze ①, majd nyomja őket össze, amíg biztonságosan össze nem záródnak ②.
5. Működtesse a gombokat, hogy ellenőrizze a működésüket.

Keressen fel egy hivatalos márkakereskedőt vagy szakszervízt, ha a cserével kapcsolatban segítségre lenne szüksége.



VIGYÁZAT

Ha levegőszűrő nélkül üzemelteti a motort, égési sérüléseket szenvedhet vagy okozhat másoknak. A levegőszűrő nemcsak a bejövő levegőt tisztítja, hanem megállítja a lángokat, ha a motor visszagyújt. Ha nincs beszerelve levegőszűrő, és a motor visszagyújt, Ön megéghet. Soha ne vezessen levegőszűrő nélkül. Legyen óvatos, ha a motoron dolgozik és a levegőszűrő el van távolítva.

Soha ne öntsön üzemanyagot a fojtószelepre vagy kísérelje meg úgy elindítani a motort, hogy a levegőszűrő el van távolítva. Ha mégis így tesz, súlyos sérüléseket szenvedhet.

A szűrő eltávolításához oldja ki a rögzítő csapokat ① és húzza az egységet felfelé ②.

A szárazpapír típusú szűrő elem tisztítható és újra használható. A különálló karbantartási füzetben meghatározottak szerint cserélje a levegőszűrőt.

A szűrő cseréjekor törölje tisztára a légtisztító ház belsejét, és fedje le egy nedves ruhával.

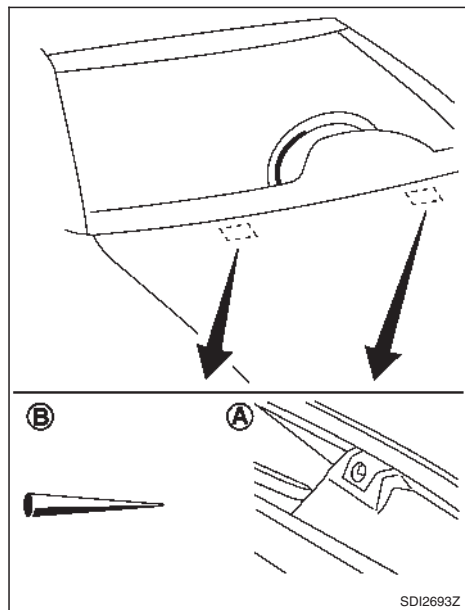
SZÉLVÉDŐ TÖRLŐLAPÁTOK

Tisztítás

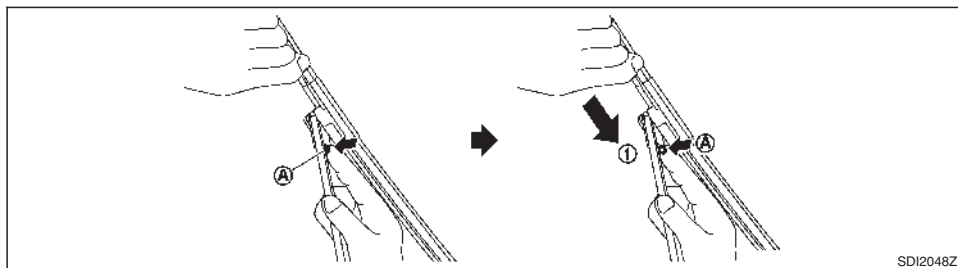
Ha a szélvédő nem tisztul meg az ablakmosó használatát után, vagy ha az ablaktörlők csikorgognak vagy ugrálnak az ablakon, akkor wax vagy egyéb anyag kerülhetett a szélvédőre és/ vagy az ablaktörlő lapátokra.

Tisztítsa meg a szélvédő külsejét vízes oldattal vagy enyhe tisztítószerrel. A szélvédő akkor tiszta, ha nem képződnek kis gyöngyök, amikor lelocsolja tiszta vízzel.

Tisztítsa meg a törlőlapátot mosószeres oldatba vagy enyhe tisztítószerbe mártott ruhával. Öblítse le a lapátokat vízzel. Ha a szélvédő azután sem válik tisztává, hogy megtisztította és használta a törlőlapátokat, cserélje le a lapátokat.



Ügyeljen arra, hogy ne tömítse el a fúvókát (A). Egyéb esetben az ablakmosó nem működik megfelelően. Ha a fúvóka eltömődik, egy tűvel vagy egy kis csapal tisztítsa ki (B). Legyen óvatos, nehogy tönkretesse a fúvókákat.



SDI2048Z

Csere

Cserélje le az ablaktörő lapátokat, ha azok elhasználódtak.

1. Emelje fel az ablaktörő kart.
2. Nyomja le és tartsa nyomva a fület (A), majd mozgassa az ablaktörő lapátot lefelé ① az ablaktörő karon.
3. Távolítsa el az ablaktörő lapátot.
4. Helyezze be az új törőlapátot az ablaktörő karba, amíg a helyére nem kerül.

FIGYELMEZTETÉS

A lapátok cseréje után állítsa vissza az ablaktörő karokat eredeti állásukba. Egyéb esetben az ablaktörő karok vagy a motorháztető megsérülhet vagy összekarcolódhat.

Az elhasznált ablaktörő lapátok megsérthetik a szélvédőt és akadályozhatják a vezetőt a kilátásban.

FESZÜLTSGVÁLTOZÁS- ELLENŐRZŐ RENDSZER (ha van)

A feszültség változását ellenőrző rendszer azt ellenőrzi, hogy mekkora az akkumulátor elektromos kisülésének mértéke, illetve mekkora feszültséget generál a generátor.

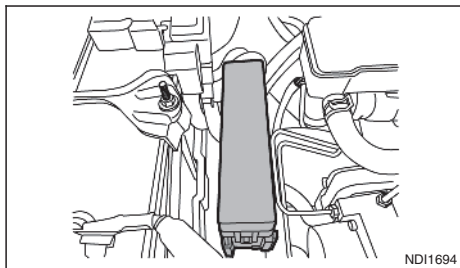
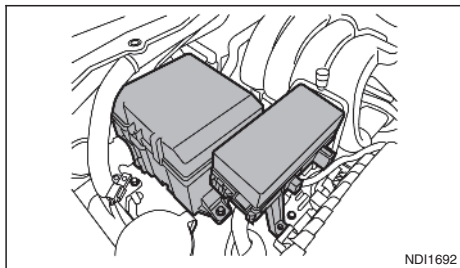
FIGYELMEZTETÉS

A berendezéseket ne földelje közvetlenül a pólussarura. Ha így tesz, kikerüli az ellenőrző rendszert és előfordulhat, hogy a gépjármű akkumulátora nem töltődik fel teljesen.

Az elektromos berendezéseket mindig járó motor mellett használja, hogy elkerülje az akkumulátor lemerülését.

BIZTOSÍTÉKOK

MOTORTÉR



FIGYELMEZTETÉS

A biztosítékdobozon megadottnál ne használjon kisebb vagy nagyobb amperszámú biztosítékot. Ezzel tönkretelheti az elektromos rendszert vagy tüzet okozhat.

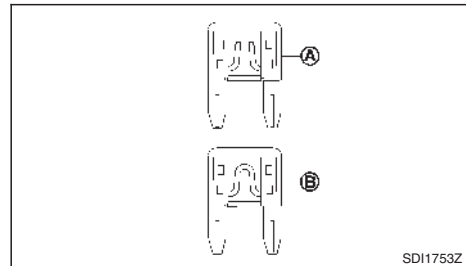
Soha ne próbáljon meg más anyagot (vezeték, alumíniumfólia, stb.) használni a biztosíték helyén. Ezzel tönkretelheti az elektromos rendszert vagy tüzet okozhat.

A biztosítékok helye és amperszáma a biztosítékdoboz hátoldalán látható.

A biztosítékok száma függ a gépjármű felszereltségétől is.

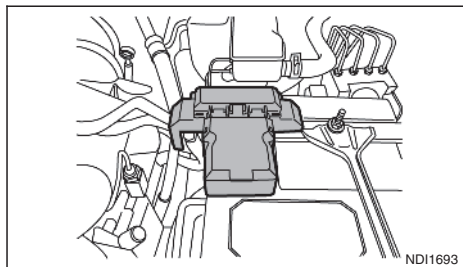
Ha valamely elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékot.

1. Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló OFF vagy LOCK helyzetben van-e.
2. Győződjön meg róla, hogy a fényszóró kapcsolója OFF állásban van-e.
3. Nyissa fel a motorháztetőt.
4. Távolítsa el a biztosíték/olvadóvezeték doboz fedelét a fül megnyomásával.
5. Határozza meg, melyik biztosítékot kell kicserélni.



6. Távolítsa el a biztosítékot a kihúzó segítségével, amely az utastér biztosítékdobozában található.
7. Ha a biztosíték kiolvadt **A**, cserélje ki új biztosítékra **B**.

Ha az új biztosíték a beszerelés után azonnal kiolvad, ellenőriztesse, és ha szükséges javíttassa meg az elektromos rendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

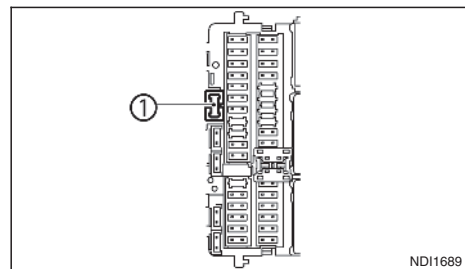
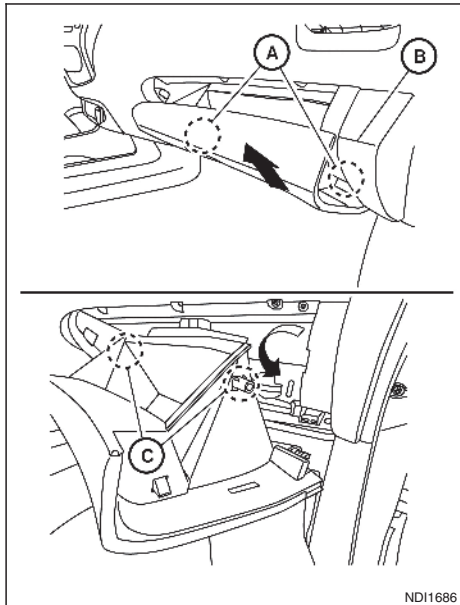


Olvadó- biztosítékok

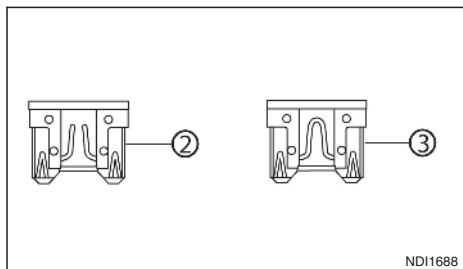
Ha valamelyik elektromos berendezés nem működik, de a biztosítékok is rendben vannak, ellenőrizze az olvadó- biztosítékokat. Ha ezek közül valamelyik is elolvadt, cserélje ki egy eredeti alkatrészre.

UTASTÉR

Fő biztosítékdoboz



1. Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló OFF állásban van-e.
2. Győződjön meg róla, hogy a fényszóró kapcsolója OFF állásban van-e.
3. Kesztyűtartó kinyitása.
4. Tartsa meg a kesztyűtartó fedelét és húzza felfelé, hogy kioldhassa a zsanérokat (A), amelyek a kesztyűtartó alsó részén találhatók. Referenciaként, állítsa be a kesztyűtartó fedelét a (B) sarokkal.
5. Óvatosan oldja ki a bal és jobb oldali ütközőket (C), majd távolítsa el a kesztyűtartó fedelét.
6. Határozza meg, melyik biztosítékot kell kicserélni.
7. Vegye ki a biztosítékot a biztosíték-kihúzóval (1).

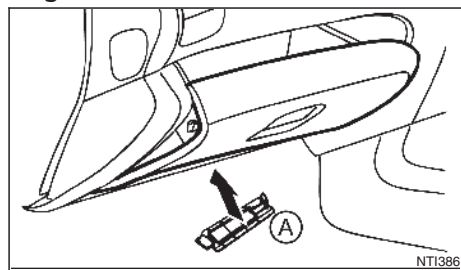


8. Ha a biztosíték kiolvadt ②, cserélje ki új biztosítékra ③.

9. Szerelje fel a kesztyűtartó fedelét az eltávolítás lépéseivel ellentétes sorrendben.

Ha az új biztosíték a beszerelés után azonnal kiolvad, ellenőriztesse, és ha szükséges javíttassa meg az elektromos rendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

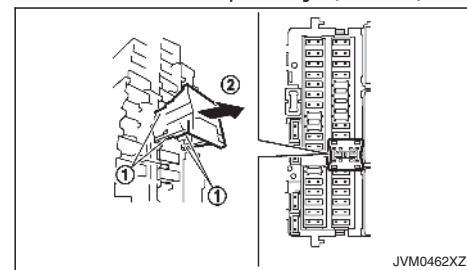
Kiegészítő biztosítékdoboz



1. Győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló OFF állásban van-e.
2. Győződjön meg róla, hogy a fényszóró kapcsolója OFF állásban van-e.
3. Távolítsa el a biztosítékdoboz fedelét ① a kesztyűtartó alól.
4. Határozza meg, melyik biztosítékot kell kicserélni.
5. Távolítsa el a biztosítékot a kihúzó segítségével, amely a fő biztosítékdobozban található.
6. Ha a biztosíték kiolvadt, cserélje ki új biztosítékra.
7. Tegye vissza a biztosítékdoboz fedelét.

Ha az új biztosíték a beszerelés után azonnal kiolvad, ellenőriztesse, és ha szükséges javíttassa meg az elektromos rendszert egy hivatalos márkakereskedéssel vagy szakszervizzel.

A tartós tárolás kapcsolója (ha van)



Az akkumulátor lemerülésének csökkentése érdekében a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolója a gyárban kikapcsolásra kerül. A gépjármű leszállítása előtt a kapcsoló felkapcsolásra kerül, és mindig ebben az állásban kell maradnia.

Ha a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolója nincs benyomva (bekapcsolva), a [Shipping Mode On Push Storage Fuse] figyelmeztető üzenet jelenhet meg a gépjármű információs kijelzőjén. Lásd "Műveleti visszajelzők" a "2. Műszerek és kezelőszervek" fejezetben.

Ha egy elektromos berendezés nem üzemel, távolítsa el a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolóját és ellenőrizze, hogy nincs-e kiolvadt biztosíték.

LÁMPÁK

MEGJEGYZÉS

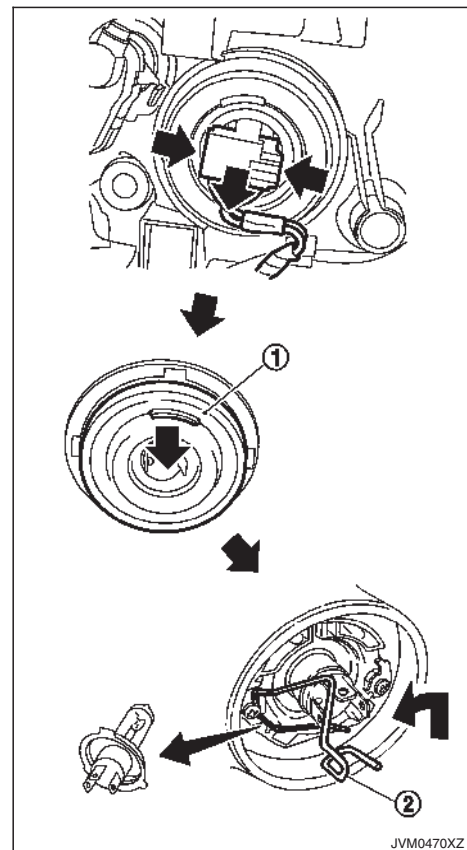
Ha a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolója hibásan működik, vagy a biztosíték kiolvad, a kapcsolót nem kell kicserélni. Ilyen esetben távolítsa el a biztosíték kapcsolót és helyezzen be egy új, ugyanolyan teljesítményű biztosítékot.

Hogyan távolítsuk el a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolóját.:

1. A tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolójának eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a gyújtáskapcsoló OFF vagy LOCK állásban van.
2. Győződjön meg róla, hogy a fényszóró kapcsolója OFF állásban van-e.
3. Vegye le a biztosítékdoboz fedelét.
4. Fogja meg a rögzítő fűleket ①, amelyek a biztosíték tartó mindkét oldalán megtalálhatók.
5. Húzza ki a tartós tárolás során használatos biztosíték kapcsolóját a biztosítékdobozból ②.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK

Esőben és autómósáskor a lámpaüveg belsején pára csapódhat le. A lámpaüvegen belüli és kívüli hőmérséklet különbsége párasodást okozhat. Ez nem hiba. Ha a lámpa belsejében nagy cseppek képződnek, lépjen kapcsolatba a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.



LED-es fényszórók cseréje

Ha csere szükséges, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

A halogén fényszóróéő cseréje

A halogén fényszóró egy félig zárt fényvisszaverő félgömb, amelyben (halogén) izzó van. Az izzó, belülről, a motortérből, a fényszóró berendezés eltávolítása nélkül cserélhető.

FIGYELMEZTETÉS

A halogén izzóban nagy nyomású halogén gáz van. Ha az izzó leesik vagy a köpeny megsérül, az izzó széttréhet.

1. Csatlakoztassa le az akkumulátor negatív kábelét.
2. Kösse le az elektromos csatlakozást a fényszóró izzó hátsó feléről.
3. Húzza le a gumisapkát ①.
4. Nyomja meg és fordítsa el a tartópecket ②, hogy meglazuljon.
5. Távolítsa el a fényszóró izzót. Ne rázza vagy forgassa az izzót, amikor kisereli.
6. Az új izzót a kisereléssel ellentétes sorrendben végzett műveletekkel helyezze be.

FIGYELMEZTETÉS

Az izzó kezelése közben ne érintse meg az üvegekpenyt.

Eredetivel megegyező teljesítményű és számú izzót használjon.

Halogén fényszóróval ellátott modell

Távolsági/tompított izzó cseréje: 60W/55W (H4)

Huzamosabb ideig ne hagyja a fényszórót izzó nélkül, mivel szennyeződés, nedvesség vagy füst juthat a fényszóró testbe és negatív befolyásolhatja annak teljesítményét.

A fényszóró beállítása nem szükséges, ha csak az izzót cseréli. Ha beállítás szükséges, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

KÜLSŐ LÁMPÁK

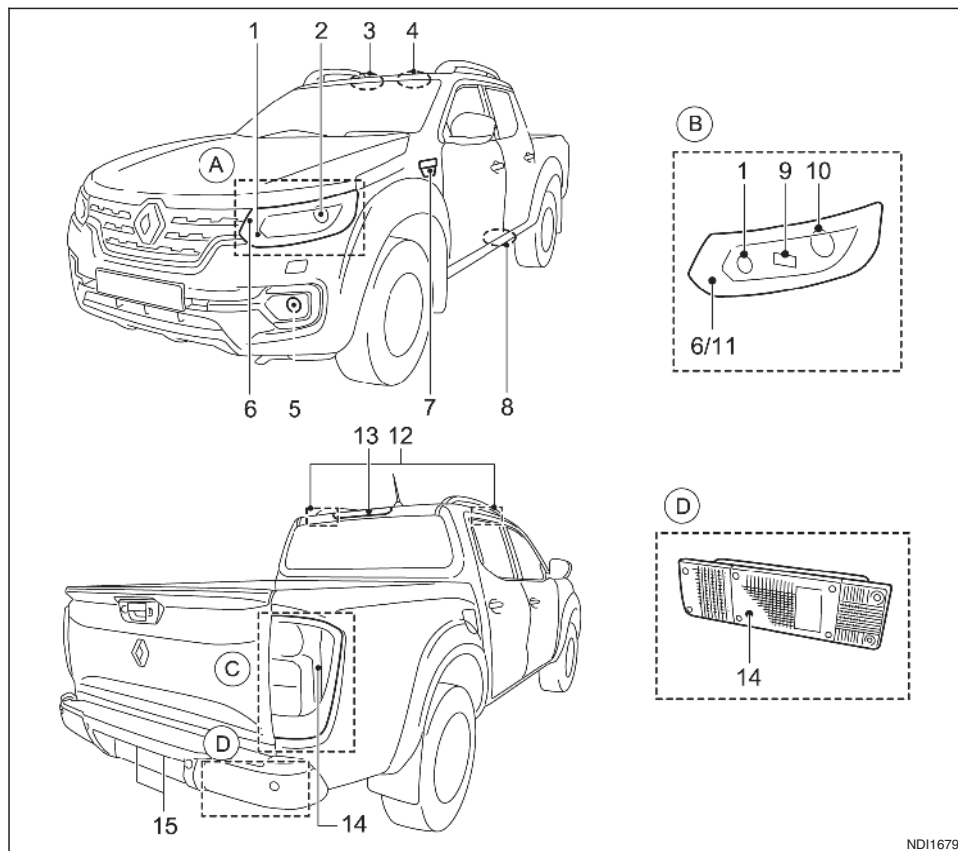
Elem	Teljesítmény (W)
Első irányjelző	21
Helyzetjelző lámpa (Halogén fényszóróval szerelt modellek)	5
Helyzetjelző lámpa és nappali menetfény (LED-es fényszóróval szerelt modellek)*	LED
Első ködlámpa (ha van)	55
Nappali menetfény (ha van a halogén fényszóróval szerelt modellek esetében)	19
Oldalsó irányjelző lámpa (a sárvédőíven) (ha van)	5
Hátsó kombinált lámpa	
Irányjelző	21
Fék/hátsó lámpa	21/5
Tolatólámpa	21
Rendszámtábla-világítás	5
Középső féklámpa (ha van)*	LED

*: Hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel cseréltesse.

BELSŐ LÁMPÁK

Elem	Teljesítmény (W)
Térképolvató lámpa (LED-es típus)*	LED
Térképolvató lámpa (izzós típus)*	5
Belső világítás (ha van)	8
Hátsó személyes világítás (ha van)	LED
Küszöbvilágítás (ha van)	3,4
Sminktükör-megvilágítás (ha van)	1,8

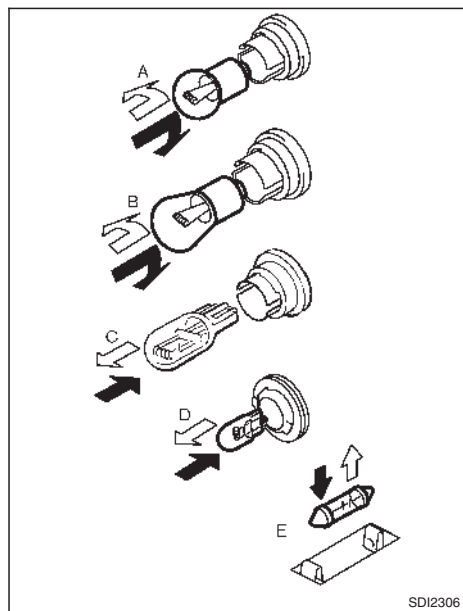
*: Hivatalos márkakereskedővel, vagy szakszervizzel cseréltesse.



LÁMPÁK HELYE

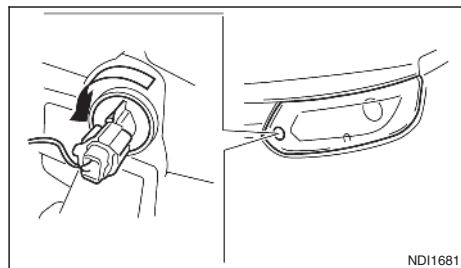
1. Első irányjelző lámpa
 2. Fényszóró (halogén típus)
 3. Olvasólámpa
 4. Belső világítás (ha van)
 5. Első ködlámpa (ha van) vagy Nappali menetfény (ha van a halogén fényszóróval szerelt modelleken)
 6. Helyzetjelző lámpa
 7. Oldalsó irányjelző lámpa (ha van)
 8. Küszöbvilágítás (ha van)
 9. Fényszóró (távolsági) (LED-es típus)
 10. Fényszóró (tompított) (LED-es típus)
 11. Nappali menetfény (LED-es típus)
 12. Hátsó személyes világítás (ha van)
 13. Középső féklámpa (ha van)
 14. Hátsó lámpa (Irányjelző/ Féklámpa/ Spoiler/ Tolatólámpa)
 15. Rendszámtábla-világítás
- (A): Halogén fényszóróval szerelt modellek
 (B): LED fényszóróval szerelt modellek
 (C): Raktér-betéttel szerelt modellek
 (D): Raktér-betéttel nem szerelt modellek

NDI1679

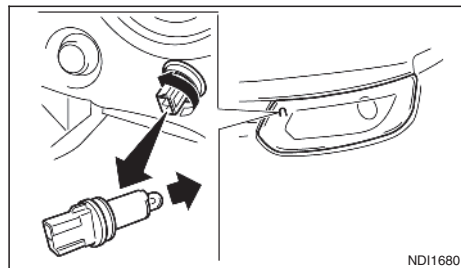


Cserénél végrehajtandó lépések

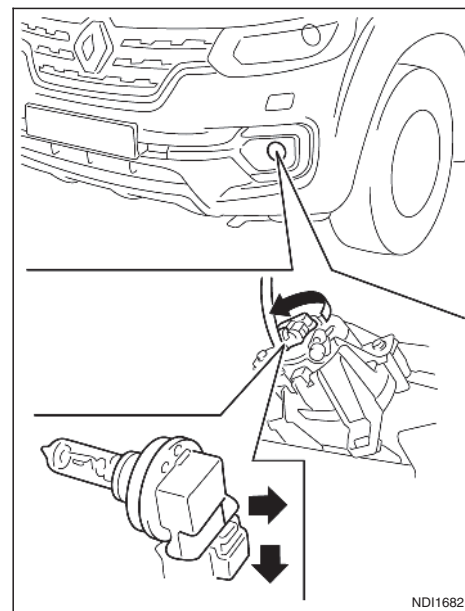
Az egyéb lámpák A, B, C, D vagy E típusúak Izzócseré esetében elsőként távolítsa el a lámpa frontüvegét és/vagy borítását.



Első irányjelző lámpa

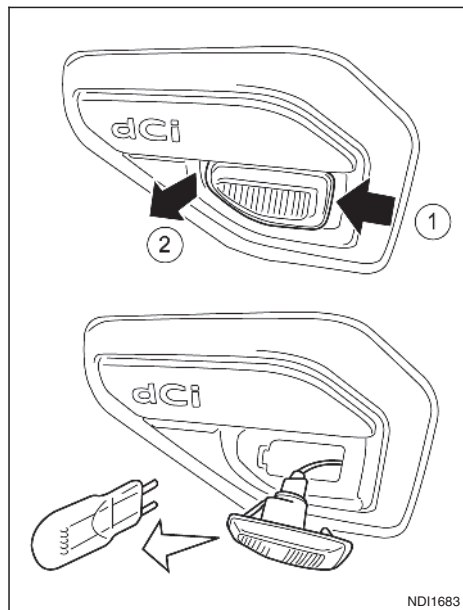


Helyzetjelző lámpa (izzós típus)

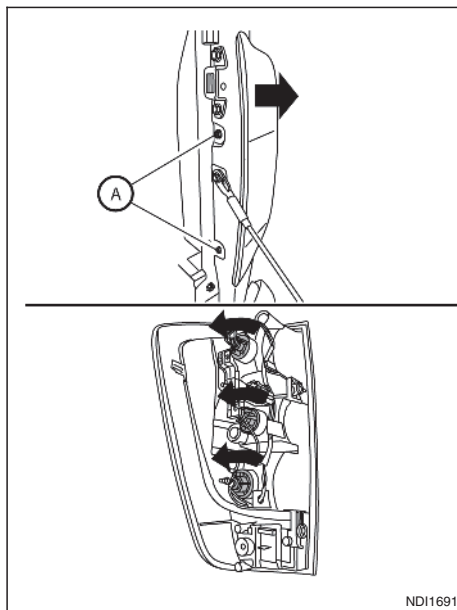


Első ködlámpa (ha van) vagy nappali menetfény (ha van)



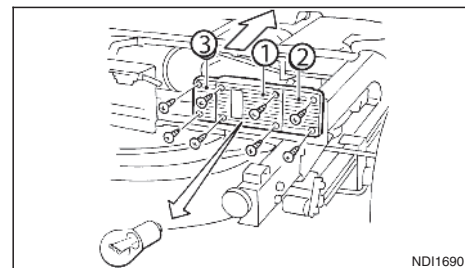


Oldalsó irányjelző lámpa (a sárvédőíven) (ha van)



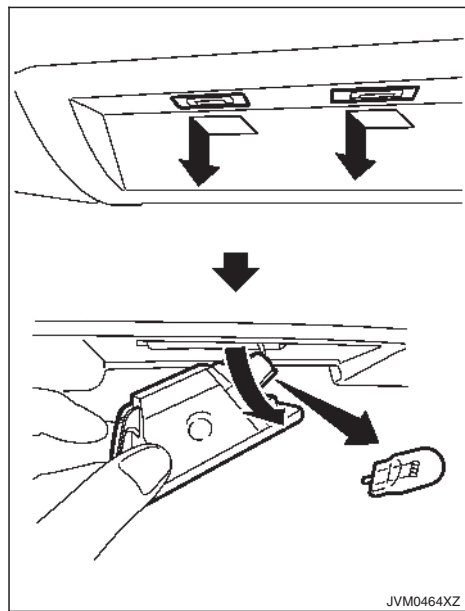
Hátsó kombinált lámpa (irányjelző, fék- és tolatólámpa)
(rakodótér betéttel rendelkező modellek)

1. Távolítsa el a két csavart (A), majd távolítsa el a hátsó kombinált lámpát a gépjárműből.
2. Forgassa el az izzó foglalatát és távolítsa el a hátsó kombinált lámpából.
3. Cserélje ki a szükséges izzókat.

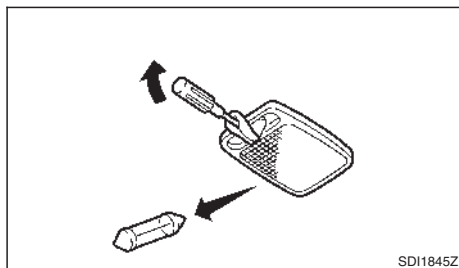


Hátsó kombinált lámpa (irányjelző, fék- és tolatólámpa)
(rakodótér betéttel nem rendelkező modellek)

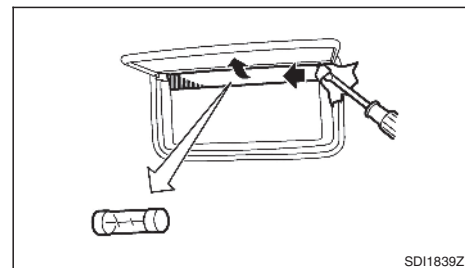
- ①: Féklámpa/Hátsó lámpa
- ②: Irányjelző lámpa
- ③: Tolatólámpa



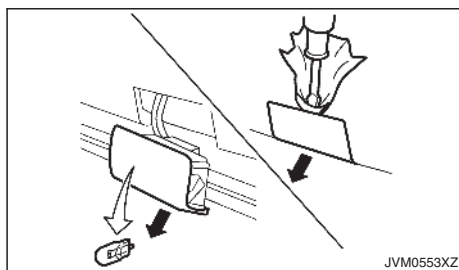
Rendszámtábla-világítás



Belső világítás (ha van)



Sminktükör-megvilágítás (ha van)



Külsővilágítás (ha van)

Gumidefekt esetén, lásd "Gumidefekt" a "6. Szükség-helyzet esetén" fejezetben.

GUMIABRONCS FELFÚVÁSI NYOMÁSA

Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkereket is. A nem megfelelő gumiabroncs nyomás hátrányosan befolyásolhatja az abroncs élettartamát és a jármű kezelését. A gumiabroncs nyomását akkor kell elvégezni, amikor az HIDEG. A gumiabroncsok akkor tekinthetők HIDEG-nek, miután a járművet legalább 3 vagy több órára leparkolta, vagy kevesebbet vezetett 1,6 km-nél (1 mérföld). A gumiabroncs HIDEG nyomása a gumiabroncs címkén található.

A nem megfelelő nyomás a gumiabroncs túlmelegedéséhez és belső sérüléséhez vezethet. Emiatt nagy sebességnél előfordulhat a minta leválása és akár a gumiabroncs szétrobbanása is.

A GUMIABRONCSOK TÍPUSA

FIGYELMEZTETÉS

Amikor lecseréli a gumiabroncsokat, győződjön meg róla, hogy mind a négy abroncs ugyanabból a típusból (pl.: nyári, négyévszakos vagy hó) és gyártótól való. Egy hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz bővebb felvilágosítással szolgálhat a gumiabroncsok típusával, méretével, sebességindexével és elérhetőségével kapcsolatban.

A pót gumiabroncsok sebességindexe alacsonyabb lehet, mint a gyárilag felszerelt abroncsoké, elképzelhető, hogy ez nem felel meg a jármű maximális sebességének. Soha ne lépje túl az abroncs maximális sebességindexét.

Négyévszakos gumiabroncsok

A RENAULT egyes modelljeinél négyévszakos gumikat alkalmaz, hogy egész évben megfelelő teljesítményt nyújtsanak a gumiabroncsok, beleértve a havas és jeges útkörülményeket is. A négyévszakos gumiabroncsok oldalán az ALL SEASON és/vagy M&S felirat áll. A téli gumiabroncsok tapadása jobb a havas szakaszokon, mint a négyévszakos gumiabroncsoké, ezért egyes területeken elképzelhető, hogy megfelelőbbek.

Nyári gumik

A RENAULT bizonyos modellekre meghatározza a nyári gumiabroncsok típusát, hogy száraz útfelületeken nagyobb teljesítmény legyen elérhető. A nyári gumiabroncsok teljesítménye havas vagy jeges úton jelentősen lecsökken. A nyári gumiabroncsok falán nem található meg az M&S tapadás osztályozás.

Amennyiben járművét havas, jeges körülmények között tervezi üzemeltetni, a RENAULT téli vagy négyévszakos gumiabroncsok használatát ajánlja mind a négy keréken.

Téli gumiabroncsok

Amennyiben téli gumiabroncsokra van szükség, olyan gumiabroncsokat kell választania, amely méretben és súlyindexben megfelel az eredeti gyári gumiabroncsoknak. Amennyiben nem így tesz, az hátrányosan befolyásolhatja járműve biztonságát és kezelhetőségét.

Általában a téli gumiabroncsok sebességindexe alacsonyabb lehet, mint a gyárilag felszerelt abroncsoké, elképzelhető, hogy ez nem felel meg a jármű maximális sebességének. Soha ne lépje túl az abroncs

maximális sebességindexét. Ha téli gumiabroncsokat szerelt fel, azoknak is meg kell egyezniük méretben, márkában, típusban és mintázatban mind a négy keréken.

Jeges úton való még jobb tapadásra szöges gumiabroncs használható. Bizonyos államok vagy tartományok nem engedélyezik a használatát. Nézzon utána a helyi, állami és tartományi jogszabályoknak, mielőtt szöges gumiabroncsokat szerelné. A szöges téli gumiabroncsok csúszási és tapadási tulajdonságai nedves vagy száraz felületeken rosszabbak lehetnek a nem szöges téli gumiabroncsokénál.

Négykerék-meghajtású (4WD) modell

FIGYELMEZTETÉS

Mindig egyforma méretű, márkájú, típusú (diagonál, diagonálöves vagy radiál) és mintázatú gumiabroncsot használjon mind a négy keréken. Ha nem így tesz, különbség lesz az első és a hátsó tengelyen lévő gumiabroncsok kerülete között, ami erős gumiabroncs-kopást okoz, és károsíthatja a váltót, az oszttóművet és a differenciálműveket.

CSAK a 4WD modellekhez meghatározott kerekeket használjon.

Ha a gumiabroncsok erős kopását tapasztalja, ajánlott lecserélni mind a négy gumiabroncsot egyforma méretű, márkájú, típusú és mintázatú gumikkal. A gumiabroncsok nyomását és a futómű-beállítását is ajánlott ellenőriztetni, és szükség esetén korrigálni. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

HÓLÁNCOK

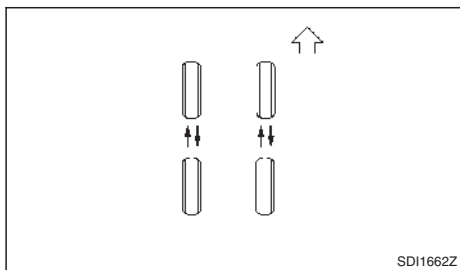
Helytől függően a hóláncok használata tilos lehet. Ellenőrizze a helyi jogszabályokat, mielőtt hóláncokat szerelne fel. Ha hóláncot kíván használni, győződjön meg róla, hogy a jármű gumiabroncsai méreteinek megfelelőek-e, és a hólánc gyártójának utasításai szerint szerelje fel őket.

A hólánc gyártójának ajánlása esetén használjon láncfeszesség állító eszközt, hogy biztosítsa a lánc szoros illeszkedését. A hólánc laza záróláncszemeit le kell rögzíteni vagy el kell távolítani, hogy ostorszerű csapkodással nehegy megsejtsék a gépjármű sárvédőjét vagy karosszériáját. Ha lehetséges, csökkentse a gépjármű terhelését, ha hóláncokat használ. Emellett haladjon csökkentett sebességgel. Ellenkező esetben a járműve sérülhet és/vagy a jármű kezelése és teljesítménye hátrányt szenvedhet.

A hóláncokat csak a hátsó kerekre kell felszerelni, az elsőre nem.

Ne haladjon a hóláncokkal olyan burkolt úton, amelyen nincs hó. Ilyen körülmények között a hóláncok használata a jármű számos mechanizmusát károsítja a túlterhelés következtében.

GUMIABRONCSOK FORGATÁSA



A RENAULT azt javasolja, hogy az abroncsokat forgassa minden 5.000 km (3.000 miles) után négykerék- meghajtású modellek (4WD) esetében vagy minden 10.000 km (6.000 miles) után kétkerék- meghajtású modellek (2WD) esetében. A forgatás ideje vezetési habitustól, és az utak állapotától is függ. (Lásd "Gumidefekt" a "6. Szükséghelyzet esetén" fejezetben kerek cseréje.)



VIGYÁZAT

A kerek felcserélése után állítsa be a nyomást.

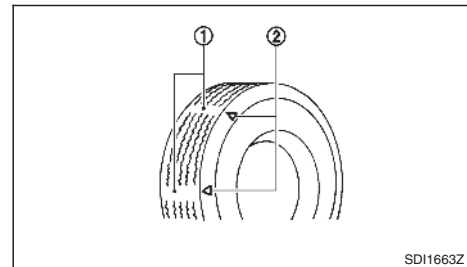
Újra húzza meg a kerékanyákat, ha a gépjármű megtett 1.000 km-t (600 mérföld) (gumidefekt esetén is, stb.).

A pótkereket ne vegye bele a felcserelésbe.

A nem megfelelő gumiabroncs választása, felcserélése, ápolása és karbantartása befolyásolhatja a jármű biztonságát, ami baleset vagy sérülés kockázatát hordozza magában.

Ha kérdése van, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, vagy a gumiabroncs gyártójával.

GUMIABRONCS KOPÁSA ÉS SÉRÜLÉSE



① : Kopásjelző

② : kopásjelző helyének jelzése

A gumiabroncsokat időközönként ellenőrizni kell kopás, repedés, kidudorodás vagy a mintába ragadt tárgyak miatt. Amennyiben túlzott mértékű kopást, repedést vagy mély vágásokat fedez fel, azonnal cserélje le a gumiabroncsot.

Az eredeti gumiabroncsok rendelkeznek kopásjelzővel. Amikor ez a kopásjelző már láthatóvá válik, a gumiabroncsot le kell cserélni.

A pótkerek nem megfelelő javítása súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ha a pótkereket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel.

GUMIABRONCS ÉLETKORA

Soha ne használjon hat évesnél idősebb gumiabroncsot, függetlenül, attól mennyit használta azt.

Az abroncsok minősége az idő előrehaladtával és a használattal csökken. Rendszeresen ellenőriztesse és egyensúlyoztassa a kerekeket egy gumiszerelővel, vagy egy hivatalos márkakereskedésben vagy szakszervizben.

GUMIABRONCSOK ÉS KEREKEK CSERÉJE



VIGYÁZAT

Ne szereljen fel deformálódott kereket vagy gumiabroncsot, akkor se, ha azokat megjavították. Az ilyen gumiabroncsok vagy kerekek szerkezeti hibával rendelkezhetnek, ami előzetes jel nélkül tönkremehet.

Amikor lecserél egy gumiabroncsot, mindig az eredetivel megegyező méretű, sebességindexű és terhelési kapacitású abroncsot használjon. (Lásd "Gumiabroncs és felni" a "9. Műszaki információk" fejezetben a javasolt típusú és méretű felnikkel és kerekekkel kapcsolatban.) A javasolttól eltérő, vagy vegyesen használt különböző márkájú, szerkezetű (diagonál, diagonál-radiál hibrid vagy radiál) és mintázatú abroncsok használata hátrányosan befolyásolhatja az úttartást, fékezést, kezelést, talajtól való távolságot, az abroncs és karosszéria közötti távolságot, a hólánc távolságát, a sebességmérő kalibrálását, a fényszóró beállítását és a lökhárító magasságát. Ezen hatások akár balesethez, súlyos sérülésekhez is vezethetnek.

Amennyiben a kereket bármilyen okból lecseréli, minden esetben azonos eltolódással rendelkező kereket használjon. Eltérő eltolódással rendelkező kerekek használata korai gumiabroncskopást, a jármű csökkent kezelhetőségét és/vagy a féktárcsákhoz/dobokhoz való hozzáérést eredményezheti. Az ilyen jellegű kölcsönhatás a fékek csökkentett fékhatásához és/vagy a fékbetétek/fékpofák korai kopásához vezethet.

KERÉK KIEGYENSÚLYOZÁSA

A kiegyensúlyozatlan kerekek a jármű kezelhetőségének és az abroncsok élettartamának csökkenéséhez vezethetnek. Még rendszeres használat mellett is előfordulhat, hogy kiegyensúlyozatlanná válnak. Emiatt szükség szerint ki kell őket egyensúlyoztatni.

PÓTKERÉK

Hagyományos pótkerék (ha van)

A járműve egy szabványos (az utcai kerekekkel megegyező méretű) pótkerékkel van felszerelve.

Ideiglenes pótkerék (ha van)

Az ideiglenesen pótkerék mérete eltér a normál abroncs méretétől.

Az ideiglenes pótkerék a következők alapján különböztethető meg:

- Az abroncs és a kerék mérete eltér a négy felszerelt kerék és abroncs méretétől.
- A kerékben egy sebességkorlátozó címke található.

A hibás működés elkerüléséhez tartsa be a következőket:

Soha ne vezessen 80 km/h-nál (50 MPH) nagyobb sebességgel.

Ha az ideiglenes kerék van felszerelve, legyen óvatos.

Ugyanarra a gépjárműre soha ne szereljen fel 1 ideiglenes abroncsnál többet.

A nyomás beállításakor alkalmazza ugyanazt a nyomást, mint amelyet azon a tengelyen kell alkalmazni, amelyre a pótkereket felszereli, kivéve ha ettől eltérő utasítást az abroncs címkén. Lásd "Gumiabroncs címke" a "9. Műszaki információk" fejezetben.

Tiltsa le az ESP-t, ha az ideiglenes pótkereket használja. Lásd "Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP) (ha van)" a "5. Elindulás és haladás" fejezetben.

Soha ne vontasson utánfutót, ha az ideiglenes pótkerék van felszerelve.

9 Műszaki információk

Ajánlott folyadékok/kenőanyagok és mennyiségek.....	9-2	Gépjármű-azonosító.....	9-7
Üzemanyag információ.....	9-2	Gépjármű-azonosító címke.....	9-7
Automata sebességváltóhoz való folyadék (ATF)	9-2	Gépjármű-azonosító (VIN) tábla.....	9-7
A légkondicionáló rendszer hűtőközege és kenőanyaga.....	9-2	Gépjármű-azonosító (VIN)	9-7
Motor.....	9-3	Motor sorozatszám.....	9-7
Gumiabroncs és felni.....	9-4	Gumiabroncs címke.....	9-8
Méret.....	9-5	Légkondicionáló specifikációit feltüntető címke.....	9-8
Double Cab.....	9-5	Az RF transzmitter felszerelése.....	9-8
King Cab	9-6	Rádió jóváhagyási száma és információ.....	9-9
A gépjármű más országban való használata és regisztrációja.....	9-7	Rádiófrekvencia jóváhagyás	9-9

AJÁNLOTT FOLYADÉKOK/KENŐANYAGOK ÉS MENNYISÉGEK

Az ajánlott folyadéktípusokkal/kenőanyagokkal és mennyiségekkel kapcsolatban lásd a gépjármű karbantartási füzetét.

ÜZEMANYAG INFORMÁCIÓ

Dízelmotor*

Dízelmotorokhoz kompatibilis üzemanyagok	
A dízelmotor kompatibilis a jelenlegi és a jövőbeni bioüzemanyagokról szóló európai szabványokkal.	
	Az EN16734 előírásnak megfelelő gázolaj, illetve az EN14214 előírásnak megfelelő bio-üzemanyaggal kevert gázolaj (amely 0 és 10% közötti zsírsavmetilésztereket tartalmaz).

M9T 2.3DCI motor:

Használjon 50-nél magasabb cetánszámú és 10 ppm-nél alacsonyabb kéntartalmú (EN590) üzemanyagot.

* Ha kétféle gázolaj kapható, a környezeti hőmérséklettől függően válasszon a nyári és a téli üzemanyag között.

-7°C (20°F) felett ... nyári típusú dízel üzemanyag.

-7°C (20°F) alatt ... téli típusú dízel üzemanyag.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon házi fűtőolajat, benzint, vagy egyéb alternatív üzemanyagot dízelmotoros autójához. Ezek használata vagy ezek dízel üzemanyaghoz való hozzáadása tönkre teheti a motort.

Ne használjon nyári üzemanyagot -7°C (20°F) alatt. A hideg miatt viasz képződik az üzemanyagban. Ez megakadályozhatja a motor egyenletes járását.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓHOZ VALÓ FOLYADÉK (ATF)

Lépjen kapcsolatba egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel, ha ellenőrzésre vagy cserére van szükség.

FIGYELMEZTETÉS

Csak a karbantartási füzet által javasolt ATF-et használja. Ne keverje más folyadékokkal.

Ha a karbantartási füzet által javasoltól eltérő ATF-et használ, a gépjármű vezethetősége, az automata sebességváltó tartóssága romolhat, továbbá az automata sebességváltó károsodhat. Az ilyen jellegű meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.

A LÉGKONDITIONÁLÓ RENDSZER HÜTŐKÖZEGE ÉS KENŐANYAGA

Az Ön gépjárművében található légkondicionáló rendszert HFC-134a (R134a) hűtőközeggel és a karbantartási füzetben meghatározott kenőanyaggal kell feltölteni.

FIGYELMEZTETÉS

Ettől eltérő hűtőközeg vagy kenőanyag használat károsíthatja a rendszert, és előfordulhat, hogy a teljes légkondicionáló rendszert ki kell cserélni.

A hűtőközeg légkörbe való engedése számos országban vagy régióban tilos lehet. Az Ön járművében lévő HFC-134a (R-134a) hűtőközeg nem károsítja a Föld ózonrétegét. Viszont kis mértékben elő

segíti az üvegházhatást. A RENAULT azt ajánlja, hogy hasznosítsa újra a hűtőközeget. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos márkakereskedővel vagy szakszervizzel a légkondicionáló rendszer szervizelését illetően.

MOTOR

Motor modell		M9T 2.3DCI
Típus		Dízel, 4 hengeres
Hengerek elrendezése		4 henger, egy sorban
Furat x löket	mm (in)	85 × 101,3 (3,346 × 3,988)
Lökettérfogat	cm ³ (köb in)	2.298 (140,22)
Alapjáratú fordulatszám "N" (Üres) sebességi fokozatban	Ford./perc	750±50
Vezérműtengely működése		Vezérműlánc

GUMIABRONCS ÉS FELNI

Gumiabroncs	Hagyományos	Méret	205R16C 110/108 S	255/70R16 111 T/108/104 S	255/60R18 112 T	
	Pótkerék	Méret	Hagyományos	Hagyományos	Hagyományos	255/70R16
Keréktárcsa	Hagyományos	Méret	16 × 6J	16 × 7J	18 × 7J	
		Eltolódás mm (in)	55 (2,17)	45 (1,77)	45 (1,77)	
	Pótkerék	Méret	Hagyományos		Hagyományos	16 × 7J
		Eltolódás	Hagyományos		Hagyományos	45 (1,77)

A javasolt HIDEG abroncsnyomást megtalálja az abroncsok címkéjén.

DOUBLE CAB

mm (in)

Kasztni típusa		Double Cab
Teljes hossz	Plató és hátsó lökhárítóval nem rendelkező modellek	5.120 (201,6)
	Platóval, de hátsó lökhárítóval nem rendelkező modellek	5.300 (208,6)
	Platóval és hátsó lökhárítóval rendelkező modellek	5.330 (209,8)
Teljes szélesség	Széles karosszériájú modellek	1.850 (72,8)
Teljes magasság	Négykerék-meghajtású (4WD) modellek	1.805 (71,1)*2*3*4
		1.810 (71,3)*2*4
		1.840 (72,4)*1
Első nyomtáv		1.570 (61,8)
Hátsó nyomtáv		1.570 (61,8)
Tengelytáv		3.150 (124,0)

*1: Tetősínnel szerelt modellek

*2: Tetősínnel nem szerelt modellek

*3: 255/70R16 gumiabronccsal szerelt modellek

*4: 255/60R18 gumiabronccsal szerelt modellek

KING CAB

mm (in)

Kasztni típusa		King Cab
Teljes hossz	Plató és hátsó lökhárítóval nem rendelkező modellek	5.120 (201,6)
	Platóval, de hátsó lökhárítóval nem rendelkező modellek	5.225 (205,7)
	Platóval és hátsó lökhárítóval rendelkező modellek	5.255 (206,9)
Teljes szélesség	Szűk karosszériájú modellek	1.790 (70,5)
	Széles karosszériájú modellek	1.850 (72,8)
Teljes magasság	Kétkerék-meghajtású (2WD) modellek	1.780 (70,1)*1
	Négykerék-meghajtású (4WD) modellek	1.780 (70,1)*1
		1.785 (70,3)*2
		1.790 (70,5)*3
Első nyomtáv	Kétkerék-meghajtású (2WD) modellek	1.550 (61,0)*1
	Négykerék-meghajtású (4WD) modellek	1.550 (61,0)*1
		1.570 (61,8)*2*3
Hátsó nyomtáv	Kétkerék-meghajtású (2WD) modellek	1.550 (61,0)*1
	Négykerék-meghajtású (4WD) modellek	1.550 (61,0)*1 1.570 (61,8)*2*3
Tengelytáv		3.150 (124,0)

*1: 205R16C gumiabronccsal szerelt modellek

*2: 255/70R16 gumiabronccsal szerelt modellek

*3: 255/60R18 gumiabronccsal szerelt modellek

A GÉPJÁRMŰ MÁS ORSZÁGBAN VALÓ HASZNÁLATA ÉS REGISZTRÁCIÓJA

Ha egy másik országban vagy régióban utazik, előre győződjön meg róla, hogy a gépjárműbe szükséges üzemanyag az adott országban vagy régióban elérhető-e. Alacsony oktánszámú/cetánszámú üzemanyag használata károsíthatja a motort. Ezért minden esetben győződjön meg róla, hogy a szükséges üzemanyag elérhető-e. A javasolt üzemanyaggal kapcsolatban lásd a fejezet korábbi részét.

Ha a gépjárművet egy másik országban, államban, tartományban vagy kerületben regisztráltatja, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő hatóságokkal annak érdekében, hogy megtudja, a gépjármű megfelel-e a helyi törvényi követelményeknek. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a jármű nem felel meg a törvényi követelményeknek, és szükséges lehet a gépjármű módosítása. Ezenfelül az is előfordulhat, hogy a gépjármű bizonyos részeit nem lehet a szabályoknak megfelelővé tenni.

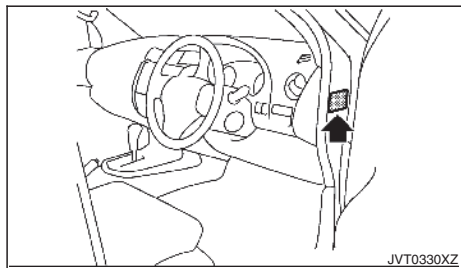
A károsanyag kibocsátásra vonatkozó törvények és rendelkezések országonként, államonként, tartományonként vagy kerületenként változhatnak, ezért a gépjármű specifikációja is változhat.

Ha a gépjárművet másik országba, államba, tartományba vagy kerületbe helyezi át, a módosítás-, a szállítás-, a regisztráció költségét és minden egyéb költséget a felhasználónak kell állnia. A RENAULT nem vállal felelősséget semmilyen kellemetlenségért.

GÉPJÁRMŰ-AZONOSÍTÓ

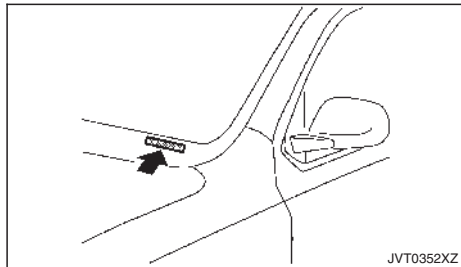
Tilos a gépjármű azonosító tábláját (VIN) lefedni, lefesteni, behegeszteni, levágni, lefűrni, megváltoztatni vagy eltávolítani.

GÉPJÁRMŰ-AZONOSÍTÓ CÍMKE



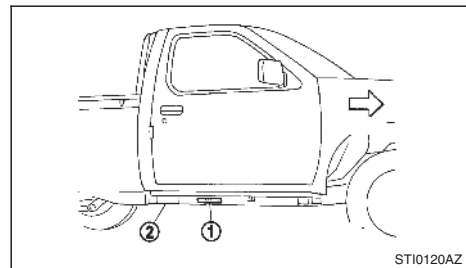
A gépjármű-azonosító címkék a jelölt helyen kerültek elhelyezésre.

GÉPJÁRMŰ-AZONOSÍTÓ (VIN) TÁBLA



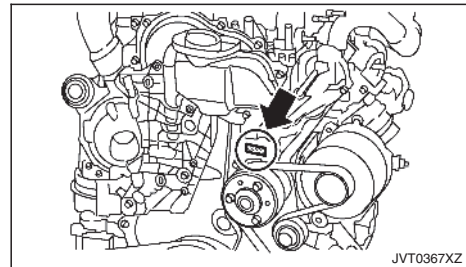
A gépjármű-azonosító tábla az ábra szerint van rögzítve. Ez a szám azonosítja a járművet, és ezt használják a jármű regisztrálásához.

GÉPJÁRMŰ-AZONOSÍTÓ (VIN)



A gépjármű azonosító száma (alvázszám) ① az alvázra van bélyegezve ② az ábra szerint.

MOTOR SOROZATSZÁMA

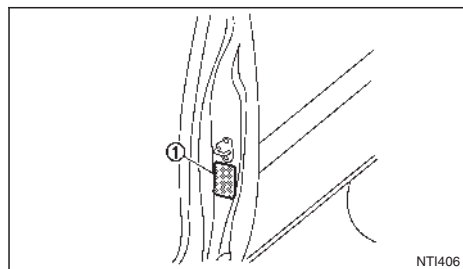


M9T 2.3DCI motor

A szám a motoron az ábrán látható helyen van feltüntetve.

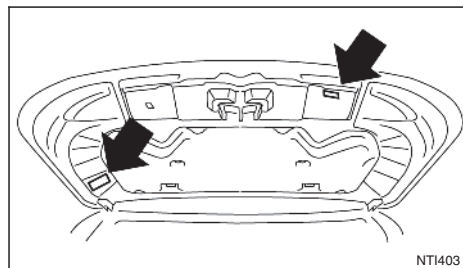
AZ RF TRANZMITTER FELSZERELÉSE

GUMIABRONCS CÍMKE

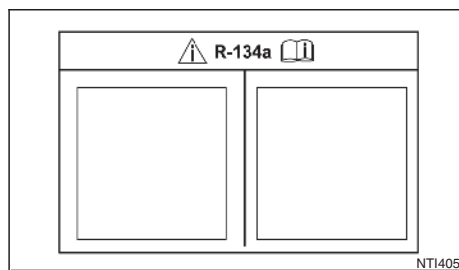
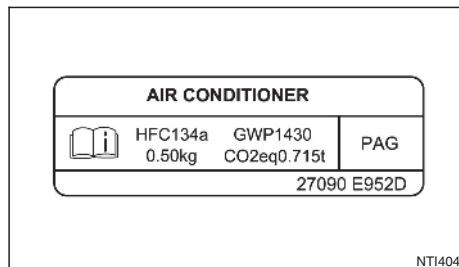


A hideg gumiabroncs nyomása a gumiabroncs címkén található, amely a vezetőoldali hátsó ajtón (King Cab modellek) található.

LÉGKONDITIONÁLÓ SPECIFIKÁCIÓT FELTÜNTETŐ CÍMKE



A légkondicionáló azonosító címkéi a motorháztető alatt találhatók, ahogy az az ábrán is látható.



A nagyobb címkén a következő szöveg látható:
"[Contains fluorinated greenhouse gases]".

Azon országok esetében, amelyek megfelelnek az UN No. 10 vagy azzal egyenértékű rendelkezésnek:

A gépjárműre felszerelt FR transzmitter hatással lehet az elektronikus rendszerekre. Hivatalos márkakereskedőjével vagy szakszervizével konzultáljon az óvintézkedésekről vagy a felszereléssel kapcsolatos speciális utasításokról. Kérésre a hivatalos márkakereskedés vagy szakszerviz részletes információt nyújt a beszereléssel kapcsolatban (frekvencia, áramellátás, antenna pozíciója, beszerelési útmutató, stb.).

RÁDIÓFREKVENCIA JÓVÁHAGYÁS

A gyártás során a gépjárművekbe szerelt összes rádiófrekvenciás termék megfelel a 2014/53/EU (a továbbiakban RED) irányelv előírásainak.

Országok, amelyekre az irányelv vonatkozik, vagy amelyek azt elfogadták: Albánia, Ausztria, Belgium, Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Francia Guyana, Grúzia, Németország, Görögország, Guadeloupe, Magyarország, Izland, Írország, Olaszország, Koszovó, Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Macedónia, Málta, Martinique, Mayotte, Monaco, Montenegró, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Réunion, Románia, Saint Pierre és Miquelon, San Marino, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország, Svédország, Svájc, Törökország, Tuvalu, Egyesült Királyság.

GÉPJÁRMŰ RÁDIÓFUNKCIÓI		
Frekvenciatartomány	Technológia	Teljesítmény/Mágneses mező
125 kHz (119 – 135 kHz)	Kulcsnélküli rendszer jeladógyűrű	≤ 42 dBμA/m 10 m-en
433 MHz (433,05 – 434,79 MHz)	Keréknyomás-figyelő rendszer	≤ 10 mW e.i.r.p.
433,92 MHz (433,05 MHz – 434,79 MHz)	Kulcsnélküli rendszer	≤ 10 mW e.i.r.p.
20 kHz (9 – 90 kHz)	Keyless Go rendszer	≤ 72 dBμA/m 10 m-en
2,4 GHz (2400 – 2483,5 MHz)	Bluetooth®, Wi-Fi	≤ 100 mW e.i.r.p.
824 – 894 MHz	GSM 850 (2G)	≤ 39 dBm e.i.r.p.
880 – 960 MHz	GSM 900 (2G)	≤ 39 dBm e.i.r.p.
1710 – 1880 MHz	GSM 1800 (2G)	≤ 36 dBm e.i.r.p.
1850 – 1890 MHz	GSM 1900 (2G)	≤ 33 dBm e.i.r.p.
1922 – 2168 MHz	W-CDMA I. sáv (3G)	≤ 24 dBm e.i.r.p.
24,05 – 24,25 GHz	24 GHz ISM radar	≤ 100 mW e.i.r.p.
24,25 – 26,65 GHz	24 GHz UWB radar	≤ -41,3 dBm/MHz e.i.r.p. közép ≤ 0 dBm/50MHz e.i.r.p. csúcscsérték
76 – 77 GHz	77 GHz radar	≤ 55 dBm e.i.r.p.

10 Index

360° kamera	4-11
- Kezelési tippek	4-20
- Működtetés	4-14
- Vezérvonalak	4-15, 4-17

A

A gépjármű biztonsága	5-43
- Riasztórendszer	3-14
Ablakmosó-folyadék	8-11
Ablakok	
- Párátlanító	2-31
Ablaktörlők	
- Ablakmosó tisztító folyadék	8-11
- Ablaktörlő és mosó kapcsoló	2-30
- Ablaktörlők cseréje	8-16
- Mosó fűvóka	8-15
- Működés (Szélvédő)	2-30
Abronsok	
- 4WD modell	5-25
- Címke	9-8
- Defektes kerék megjavítása	6-8
- Forgatás	8-27
- Gumidefekt	6-2
- Hideg idő	5-45
- Hóláncok	8-27
- Kerekek és gumiabroncsok	8-26
- Keréknyomás	8-26
- Kopás és sérülés	8-27
- Kor	8-28
- Méretek	9-4

- Típusok	8-26
AdBlue®	5-3, 8-7
- Betöltőnyílás-fedél	3-18
Ajtók	
- Hátfali ajtó	3-19
Akkumulátor	8-12
- Beindítás külső akkumulátorral	6-12
- Feszültségváltozás- ellenőrző rendszer	8-17
- Figyelmeztető címke	8-12
- Folyadékszint ellenőrzése	8-13
- Gépjármű akkumulátora	8-12
- Hideg idő	5-45
- Kímélő rendszer	3-10
- Kulcs elemének cseréje	8-13
- Távvezérlő kulcs elemének cseréje	8-14
Aktív vészfékező rendszer	5-29
Audio	
- Bluetooth® audio streaming működése	4-47
- Érintőképernyős navigáció	4-56
- FM AM rádió CD-vel (A típus)	4-36
- FM AM rádió CD-vel (B típus)	4-50
- iPod lejátszó működése	4-44, 4-53
- Kormánykerék kapcsolói	4-56
Automata sebességváltó	
- Automata sebességváltóhoz való folyadék (ATF)	8-8
Automata sebességváltó (AT)	
- Indítás	5-14
- Működtetés	5-14
- Váltás	5-15
- Váltózárra kioldása	5-16

A

Áttekintés

- Külső	0-3
- Mérők és mérőműszerek	0-10
- Motortér	0-11
- Műszerfal	0-8
- Utasfülke	0-6
- Utastér	0-5
- Ülések, biztonsági övek, kiegészítő utasvédelmi rendszer	0-2

B

Beindítás külső akkumulátorral	6-12
Bejáratási ütemterv	5-2
Belső	
- Lámpák – Információ	8-21
- Lámpák – működés	2-39
- Tisztítás	7-4
Biztonság	
- Fejtámaszok	1-6
Biztonsági övek	1-8
- Állítás	1-12
- Ellenőrzés	1-13
- Gyerekek - Csecsemők	1-11
- Gyerekek - Kicsik	1-11
- Gyerekek - Nagyobbak	1-11
- Gyermekbiztonság	1-10
- Hárompontos öv	1-12
- Karbantartás	1-14
- Kétpontos öv	1-13
- KÖZÉPSŐ jel	1-11
- Óvintézkedések	1-8
- Sérült személyek	1-11

- Tisztítás	7-5
- Várandós nők	1-11
Biztonsági rendszer	3-14
Biztosítékok	8-17
- Motortér	8-17
- Tartós tárolás	8-19
- Utastér	8-18
Blokkolásgátló rendszer (ABS)	5-44
- Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	5-27
- Önteszt	5-44
Bluetooth®	
- Beállítások	4-45
- Kihangsúlyozó telefonrendszer	4-57, 4-63
- Mobiltelefon beállítások	4-57, 4-63
- Működtetés	4-45

C

Címkék

- Akkumulátor figyelmeztető címkéje	8-12
- Gépjármű-azonosító	9-7
- Gumiabroncsok	9-8
- Légkondicionáló	9-8

Cs

Csere

- Ablaktörlő lapátok	8-16
- Biztosítékok	8-17
- Elem (integrált kulcskártya)	8-13
- Gumidefekt	6-4
- Lámpák	8-23
- Légzsákok	1-40
- Levegőszűrő	8-15
- Motor hűtőfolyadék	8-6

- Motorolaj	8-6
- Motorolajsűrő	8-6
- Távvezérlő kulcs eleme	8-14
Csomagtér	
- Aljzat	3-19

D

Deréktámasz	1-4
Dízel	
- Betöltőnyílás-fedél	3-17
- Kapacitás	9-2
- Üzemanyag ajánlás	9-2

E

ECO vezetési jelentés	5-38
Elakadásjelző működtetése	
- Kulcsnélküli nyitási rendszer	3-14
Elektromos ellátás	
- Csatlakozó	2-34
- Szervokormány	5-43
- Szervokormány folyadék	8-8
Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	5-27
- OFF kapcsoló	5-28
Ellenőrzés	
- Akkumulátorfolyadék-szint	8-13
- Fékpedál	8-9
- Motorolaj- szint	8-6
- Rögzítőfék	8-8
Emlékeztető hangjelzések	2-12, 2-5
Érintőképernyős navigáció	4-56

F

Fejtámaszok	1-6
- Állítás	1-6, 1-7
- Beszerelés	1-7
- Eltávolítás	1-7
Fékek	5-43, 8-8
- Aktív vészfékező rendszer	5-29
- Betét kopási figyelmeztetése	8-9
- Blokkolásgátló rendszer (ABS)	5-44
- Elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESP)	5-27
- Folyadék	8-10, 9-2
- Lábfék ellenőrzése	8-9
- Óvintézkedések	5-43
- Rásegítő	8-9
- Rögzítőfék ellenőrzése	8-8
Fényszórók	
- Csere (izzó)	8-21
- Tisztító	2-32
Feszültségváltozás- ellenőrző rendszer	8-17
Figyelmeztető/visszajelző lámpák és emlékeztető hangjelzések	
- Figyelmeztető lámpák	2-5
Folyadékok	
- Ablakmosó	8-11
- Automata sebességváltóhoz való folyadék (ATF)	8-8
- Fék	8-10
- Hűtőfolyadék	8-5
- Javasolt mennyiségek és kapacitások	9-2
- Szervokormány	8-8
- Tengelykapcsoló	8-10
Fűtött ülések	
- Működtetés	1-4

G

Gépjármű akkumulátora	8-12
Gépjármű-azonosító	9-7
- Címke	9-7
- Gumiabroncs címke	9-8
- Léghőszívó címkeje	9-8
- Motor sorozatszám	9-7
- szám (VIN) (alvázsám)	9-7
- VIN tábla	9-7
Gumidefekt	6-2
- Emelő	6-5
- Gumijavító szett	6-8
- Szerszámok előkészítése	6-2

Gy

Gyermekek biztonsága	
- Biztonsági övek	1-10
Gyermekekülés rendszer	1-14
- Biztonsági öv beszerelése	1-24
- ISOFIX	1-18, 1-19, 1-22
- Óvintézkedések	1-14
- Rögzítés	1-20, 1-21
- Univerzális gyermekülések (első- és hátsó ülésekre)	1-15
Gyújtás	
- Gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszer nélkül)	5-9
- Gyújtáskapcsoló (Távvezérelt kulcsrendszerrel nem rendelkező modellek)	5-9
- Gyújtáskapcsoló pozíciói (Távvezérelt kulcsrendszerrel)	5-11
- Nyomógombos gyújtáskapcsoló	5-10

H

Hajtósíj	8-7
Hátfali ajtó	3-19
Hátsó szélvédő	
- Párátlanító	2-31
Hideg idő	5-45
- Akkumulátor	5-45
- Gumiabroncsok jellege	5-45
- Korrozóvédelem	5-46
- Motor hűtőfolyadék	5-45
- Rögzítőfék	5-46
- Téli felszerelés	5-46
Hűtőfolyadék	
- Hideg idő	5-45
- Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése	8-5
- Hűtőfolyadék-csere	8-6
- Kapacitás	9-2
- Motor hűtési rendszere	8-5

I

Indítás	
- Beindítás külső akkumulátorral	6-12
- Indítás betolással	6-13
- Távvezérlő kulcs nélkül	5-13
Indítás betolással	6-13
Integrált kulcskártya	
- Elemcsere	8-13
iPod lejátszó működése	4-44, 4-53
Irányjelző	
- Csere	8-23
Iránytű	
- Gépjármű információs kijelzője	2-20

ISOFIX

- Beszerelés	1-22
- Gyermekülések	1-18, 1-19
- Rögzítési helyek	1-20

J

Jóváhagyási számok	9-9
--------------------------	-----

K

Kapcsolók

- Ablaktörlő és ablakmosó	2-30
- Belső lámpák	2-39
- Elektronikus Menetstabilizáló Program (ESP) OFF (KI) kapcsoló	5-28
- Fényszórómosó	2-32
- Gyújtáskapcsoló	5-9
- Kormánykerék – Audio	4-56
- Ködlámpák	2-29
- Lejtmenetvezérlő	5-31
- Párátlanító	2-31
- Parkolószenzor-rendszer	5-41
- Ülés beállítása	1-3
- Ülészűtés	1-4
- Vészvillogó kapcsoló	6-2

Karbantartás

- Általános karbantartás	8-2
- Biztonsági övek	1-14
- Követelmények	8-2
- Övintézkedések	8-4

Kerekek

- Beszerelés	6-8
- Blokkolás	6-5
- Eltávolítás	6-5

- Méretek	9-4
- Tárolás	6-8
- Tisztítás	7-3
Kesztyűtartó	2-35

Kézi sebességváltó (MT)

- Indítás	5-17
- Működtetés	5-17
- Váltás	5-17
Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS)	1-30
- Áttekintés	0-2
- Javítási és csere művelet	1-40
Kihangosítós telefonrendszer	4-57, 4-63

Kijelző

- Tolatókamera	4-7
Kilométerszámláló	2-2
Kipufogógáz (szén-monoxid)	5-3
Konzol oldalzsebek	2-36
Konzol tároló	2-36
Kormánykerék	3-22
- Állítás	3-22
- Kapcsolók – Audiovezérlő	4-56
- Kapcsolók – Kihangosítós telefonvezérlés ...	4-57, 4-63

Kormányszás

- Kormánykerék kapcsolók a telefon vezérléséhez	4-62
- Szervokormány rendszer	5-43
Korrózióvédelem	7-5
- Hideg idő	5-46
- Környezeti tényezők	7-5

Ködlámpák

- Csere	8-23
- Első – Elhelyezkedése	0-3
- Első – Működés	2-29
- Hátsó – Működés	2-29, 2-30
Kulcsnélküli nyitási rendszer	3-13

Kulcsok	3-2
- A távvezérelt kulcsrendszer használata	3-9
- Elemcsere	8-13
- Kulcsnélküli nyitási rendszer	3-13
- Rádió jóváhagyási számok és információ	9-9
- Távvezérlő kulcs	3-7
- Távvezérlő kulcs működési tartománya	3-8
Külső	
- Áttekintés	0-3
- Lámpák — Izzó információ	8-21

L

Lámpák	8-20
- Belső — információ	8-21
- Csere	8-23
- Elhelyezkedés	8-22
- Fényszóró- izzó cseréje	8-21
- Figyelmeztető lámpák	2-5
- Kapcsoló — Ködlámpák	2-29
- Kapcsoló — Vészvillogó	6-2
- Külső — Izzó információ	8-21
Légfrissítő	7-4
Légkondicionáló	
- Hűtőközeg és kenőanyag	9-2
- Specifikációs címke	9-8
- Szellőzők	4-20
Légzsákok	
- Állapotjelző lámpa	2-11
- Áttekintés	0-2
- Az első utasoldali légzsák kapcsolója	1-37
- Javítás és csere	1-40
- Kiegészítő utasvédelmi rendszer (SRS)	1-30
Lejtmenetvezérlő rendszer	5-31
- Kapcsoló	5-31

Levegőszűrő	8-15
-------------------	------

M

Megragadt gépjármű kiszabadítása	6-16
Mennyiségek és ajánlások	
- Fék- és tengelykapcsoló- folyadék	9-2
- Hűtőfolyadék	9-2
- Olaj	9-2
- Üzemanyag	9-2
Méretetek	9-5
- Gumiabroncsok	9-4
- Motor	9-3
Mérők és mérőműszerek	2-2
- Áttekintés	0-10
- Fényerőszabályozó	2-4
- Fordulatszám-mérő	2-3
- Kilométerszámláló	2-2
- Motor hűtőfolyadékának hőmérséklete	2-3
- Sebességmérő	2-2
- Üzemanyag	2-2
Mérőműszerek	
- Kilométerszámláló	2-2
- Mérők és mérőműszerek	2-2
- Sebességmérő	2-2
Mobiltelefon integrálása - FM AM rádió CD	
Lejátszóval	4-57, 4-63
Motor	
- Csomagtér	0-11
- Hajtósíj	8-7
- Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése	8-5
- Hűtőfolyadék-csere	8-6
- Hűtőrendszer	8-5
- Indítás (Távvezérlő kulcs nélkül)	5-13
- Indítás (Távvezérlő kulccsal)	5-13

- Levegőszűrő	8-15
- Olaj megsemmisítése	8-6
- Olajsztint ellenőrzése	8-6
- Olajszűrő cseréje	8-6
- Sorozatszám	9-7
- Specifikáció	9-3
- Túlmelegedés	6-14
- Turbófeltöltő	5-8
Műszerfal	
- Áttekintés	0-8

N

Napellenzők	2-38
- Kártyatartó	2-38
Napfénytető	2-38
- Működtetés	2-38
Naproló	2-39
Négykerék-meghajtás	5-21
- 4WD figyelmeztető lámpa	5-25
- Működtetés	5-24

O

Off-road	
- Óvintézkedések	5-6
Olaj	
- Kapacitás	9-2
- Megsemmisítés	8-6
- Motor olajszűrő cseréje	8-6
- Motorolaj	8-6
- Olajsztint ellenőrzése	8-6
Óra	2-27
Óvintézkedések	
- Biztonsági övek	1-8

- Gyermekülések	1-14
- Karbantartás	8-4
- Kiegészítő utasvédelmi rendszer	1-30
- Kipufogógáz	5-3
- Nyomógombos gyújtáskapcsoló	5-10
- Off-road vezetés	5-6
- Parkolás	5-38
- Utánfutó vontatása	5-42
- Vezetés szilárd útburkolaton	5-6
- Vontatás	6-14

P

Patlószőnyegek	7-4
Páratlanító	
- Hátsó szélvédő	2-31
Parkolás	5-38
- Fék	3-25
- Parkolószenzor-rendszer	5-40
Parkolószenzorok	5-40
- OFF kapcsoló	5-41
- Visszajelző	5-40
Pohártartók	2-36
- Palacktartó	2-37
Pótkerék	6-4

R

Rádió	
- Érintőképernyős navigáció	4-56
- FM AM rádió CD-vel (A típus)	4-36
- FM AM rádió CD-vel (B típus)	4-50
- Jóváhagyási számok és információ	9-9
- Transzmitter	9-8
Regisztráció áthelyezése másik országba	9-7

Riasztórendszer	3-14
Rögzőtőfék	
- Ellenőrzés	8-8
- Hideg idő	5-46

S

Sebességkorlátozó	
- Működtetés	5-36
Sebességmérő	2-2
Sebességváltó	
- Automata sebességváltóhoz való folyadék (ATF)	8-8
Sérült személek	1-11
Sminktükör	
- Lámpák	2-41
Stop/Start rendszer	5-17
- Kijelző	5-19
- OFF kapcsoló	5-20

Sz

Szellőzők	4-20
Szélvédő	
- Ablaktörő és mosó kapcsoló	2-30
Szerszámok	6-2
Szerviz	
- Karbantartás	8-2
Szűrő	
- Légtisztító	8-15

T

Tárolás	2-35
- Kártyatartó	2-38

- Kesztyűtartó	2-35
- Konzol oldalzsebek	2-36
- Középkonzolon levő tároló	2-36
- Napszemüvegtartó	2-36
- Pohártartók	2-36
- Tetősínek	2-37
Távvezérlő kulcs	3-7
- Akkumulátor - Kisütés	5-12
- Figyelmeztető hangjelzések	3-10
- Hibakereső útmutató	3-11
- Kulcsnélküli nyitási rendszer	3-13
- Motor elindítása	5-13
- Működési távolság	3-8
- Működtetés	3-9
- Nyomógombos gyújtáskapcsoló	5-10
- Rádió jóváhagyási számok és információ	9-9
- Rendszer	5-10
Tél	
- Különleges felszerelés	5-46
- Óvintézkedések	5-45
Telefon	
- Bluetooth® kihangosító	4-57, 4-63
- Integrált mobiltelefon	4-57, 4-63
Tengelykapcsoló	
- Folyadék	8-10, 9-2
Térkép olvasó lámpák	
- Működtetés	2-40
Tetősínek	2-37
Tisztítás	
- Ablakmosófolyadék- fúvóka	8-15
- Belső	7-4
- Biztonsági övek	7-5
- Első fényszórók	2-32
- Kerekek	7-3
- Kocsitest alsó része (alváz)	7-3
- Krómozott alkatrészek	7-3

- Külső	7-2
- Mosás	7-2
- Oldalsó fellépők	7-3
- Padlószőnyegek	7-4
- Üveg	7-3, 7-4
- Waxolás	7-3
Tolatókamera	4-7
- Beállítások	4-10
- Tippek	4-10
Transzmitter	
- Rádió	9-8
Túlmelegedés	
- Motor	6-14
Turbófeltöltő	5-8
Tükrök	
- Állítás	3-24
- Automatikusan elsötétető belső visszapillantó tükör	3-23
- Behajtás	3-24
- Sminktükör	3-25
- Visszapillantó (Külső)	3-24
- Visszapillantó tükör (Belső)	3-23

U

Univerzális gyermekülés rendszer	
- Első és hátsó ülések	1-15
Utánfutó	
- Biztonsági láncok	5-42
- Fékek	5-42
- Gumiabroncs nyomása	5-42
- Óvintézkedések	5-42
- Utánfutó észlelése	5-42
- Vontatás	5-42

UtASFülke	
- Áttekintés	0-6
Utastér	0-5
Utastér világítás	
- Csere	8-23
- Működtetés	2-40
Utazás	9-7

Ü

Ülések	
- Beállítás (Elektromos)	1-3
- Beállítás (Manuális)	1-2
- Behajtás	1-5
- Deréktámasz	1-4
- Első ülések	1-2
- Fejtámaszok	1-6
- Hátsó	1-5
- ISOFIX gyermekülés rendszer	1-18, 1-19
- Lehajtható ülés	1-6
- Univerzális gyermekülések (első- és hátsó ülésekre)	1-15
Üveg	
- Tisztítás	7-4
Üzemanyag	
- Betöltőnyílás-fedél	3-17
- Információ	9-2
- Kapacitás	9-2
- Mérőműszer	2-2

V

Várandós nők	1-11
Védelem	
- Korrózió	7-5

Vészvillogó kapcsoló	6-2
Vezetés	5-14
- Ápolás	5-8
- Automatikus Sebességváltó (AT)	5-14
- Hideg idő	5-45
- Nedves körülmények	5-8
- Óvintézkedések	5-2
- Stop/Start rendszer	5-17
- Szilárd burkolatra és terepre vonatkozó óvintézkedések	5-6
Visszagurulás-gátló rendszer	5-32
Visszajelző lámpák	2-10
Visszapillantó	
- Tükrök - Belső	3-23
- Tükrök - Külső	3-24
Vontatás	
- Ajánlott vontatás kétkerék-meghajtású (2WD) modelleknél	6-15
- Ajánlott vontatás négykerék-meghajtású (4WD) modelleknél	6-16
- Az Ön járműve	6-14
- Javaslatok	6-15
- Óvintézkedések	6-14
- Utánfutó	5-42

Z

Zárak

- Elakadásjelző működtetése	3-14
-----------------------------------	------

ÜZEMANYAGTÖLTŐ ÁLLOMÁS INFORMÁCIÓK

ÜZEMANYAG INFORMÁCIÓ

Dízelmotor*

Dízelmotorokhoz kompatibilis üzemanyagok	
A dízelmotor kompatibilis a jelenlegi és a jövőbeni bioüzemanyagokról szóló európai szabványokkal.	
	Az EN16734 előírásnak megfelelő gázolaj, illetve az EN14214 előírásnak megfelelő bio-üzemanyaggal kevert gázolaj (amely 0 és 10% közötti zsírsav-metilésztereket tartalmaz).

M9T 2.3DCI motor:

Használjon 50-nél magasabb cetánszámú és 10 ppm-nél alacsonyabb kéntartalmú (EN590) üzemanyagot.

- * Ha kétféle gázolaj kapható, a környezeti hőmérséklettől függően válasszon a nyári és a téli üzemanyag között.
 - 7°C (20°F) felett ... nyári típusú dízel üzemanyag.
 - 7°C (20°F) alatt ... téli típusú dízel üzemanyag.

FIGYELMEZTETÉS

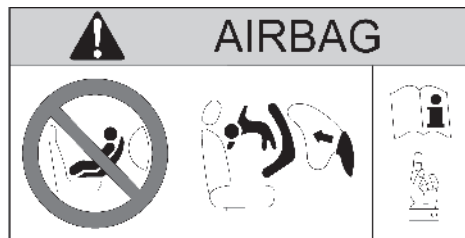
Ne használjon házi fűtőolajat, benzint, vagy egyéb alternatív üzemanyagot dízelmotoros autójához. Ezek használata vagy ezek dízel üzemanyaghoz való hozzáadása tönkre teheti a motort.

-7°C (20°F) alatt ne használjon nyári üzemanyagot. A hideg miatt viasz képződik az üzemanyagban. Ez megakadályozhatja a motor egyenletes járását.

GUMIABRONCS HIDEG NYOMÁSA

Lásd a vezetőoldali B-oszlopon lévő gumibroncs címkét.

LÉGZSÁK CÍMKE (ha van)



NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant de type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF placé devant lui. Cela peut entraîner la MORT de l'ENFANT ou des BLESSURES GRAVES.

Installieren Sie niemals ein entgegen der Fahrtrichtung angeordnetes Kinderrückhaltesystem auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Es könnte zum Tod oder schweren Verletzungen des Kindes führen.

No instalar nunca los sistemas de retención para niños (sillitas de niño) de espaldas al sentido de la marcha en el asiento del pasajero protegido por un AIRBAG frontal ACTIVO. Esto puede provocar la MUERTE del niño o DAÑARLE SERIAMENTE.

«NON INSTALLARE MAI un seggiolino per bambini rivolto con verso opposto al senso di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVO. In caso di incidente questo potrebbe risultare molto pericoloso per l'incolumità del bambino.»

Plaats nooit een kinderzitje achterstevoren op de passagiersstoel voorin als de airbags van de voorpassagier niet zijn uitgeschakeld. Dit kan ernstige of zelfs dodelijke verwondingen van het kind veroorzaken.

NUNCA utilize um sistema de retenção de criança virado para a traseira num banco protegido por um AIRBAG ACTIVO à sua frente, porque pode ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

W żadnym przypadku NIE NALEŻY stosować fotelików dla dzieci skierowanych twarzą do tyłu przed siedzeniem chronionymi AKTYWNA PODUSZKA POWIETRZNA. Może to doprowadzić do POWAŻNYCH OBRAŻEŃ lub nawet ŚMIERCI DZIECKA.

NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku směrující dozadu na sedadle s AKTIVNÍM čelním AIRBAGEM, mohlo by dojít k USMRČENÍ nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

Önünde AKTİF BİR HAVA YASTIĞI ile korununan bir koltuğa hiç bir zaman yüzü geriye bakan bir çocuk koltuğu KOYMAYIN, bu ÇOCUĞUN ÖLÜMÜNE veya CİDDİ ŞEKİLDE YARALANMASINA neden olabilir.

Nu folositi NICIODATĂ un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV amplasat în fața sa, deoarece există riscul de DECES sau RĂNIRE GRAVĂ a copilului.

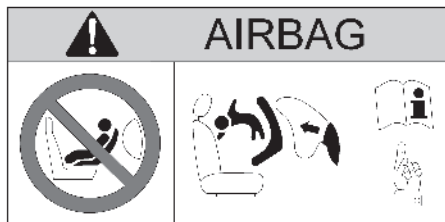
SOHA ne használnáljon hátrafelé néző gyermekülést olyan ülésen, amelyet előlről AKTÍV LÉGZSÁK véd, mert az a GYERMEK HALÁLÁT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

“ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ η τοποθέτηση παιδικού καθίσματος, με την πλάτη προς το εμπρόσθιο μέρος του αυτοκινήτου, στο κάθισμα του συνοδηγού, επειδή μπροστά του υπάρχει ΕΝΕΡΓΟΣ ΜΕΤΩΠΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ. Μπορεί να επέλθει, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ του ΠΑΙΔΙΟΥ”.

Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas av en AKTIVERAD AIRBAG framför det; LIVSFARA eller risk för ALLVARLIGA SKADOR.

ÄLÄ KOSKAAN käyttää kasvot taaksepäin suunnattua lastenistuinta istuimella, jossa on KÄYTTÖSSÄ OLEVA TURVATYYN. Seurauksena voi olla KUOLEMA tai LAPSEN VAKAVA LOUKKAANTUMINEN.

Brug ALDRIG et bagudvendt barnesæde på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG foran det. Det kan resultere i DØD eller ALVORLIG PERSONSKADE på BARNET.



NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu za djecu okrenutu prema natrag na sjedalu ispred kojega se nalazi zaštićeni AKTIVNI ZRAČNI JASTUK, može doći do SMRTONOSNIH ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

NIKOLI ne namestite otroškoga sedišta, obrnjenega v nasprotni smeri smeri vožnje, v primeru VKLOPLJENE varnostne blazine. To lahko povzroči OTROKOVO SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

Никога не устанавливайте обращенное назад детское удерживающее сиденье на переднем пассажирском сиденье при неотключенной подушке безопасности. Это может привести к смерти ребенка или к тяжелым повреждениям.

NIKDY nepoužívajte detiskú sedačku smerujúcu dozadu na sedadle s AKTÍVNYM čelným AIRBAGOM, mohlo by prísť k USMRTENIU alebo VÁŽNEMU ZRANENIU DIEŤAŤA.

ÄRGE kasutage seljaga sõidusuunas laste turvatooli istmel, mille ees on AKTIIVNE TURVAPADI. LAPS võib saada TÕSISE KEHAVIGASTUSE või HUKKUDA.

NEIEVIETOJĒT ar skatu pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdekļi šajā sēdekli, ja tā priekšā uzstādītais GAISA SPILVENS ir AKTIVIZĒTS, – tas BĒRĒM var radīt NOPIETNAS TRAUMAS vai pat izraisīt BĒRĒNA NĀVI.

NUNCA utilize uma cadeirinha protetora para crianças voltada para a traseira em um assento que seja protegido por um AIRBAG ATIVO na frente do assento. Podem ocorrer MORTE ou FERIMENTOS GRAVES para a CRIANÇA.

NIEKADA nevežkite vaiku prie automobīlio sēdynēs atvirkščāi jūdējimo kryptīai pritvirtinotie specialioje kėdutėje, įeigu ši sėdynė apsaugota VEIKIANČIA SAUGOS PAGALVE, nes VAIKUI kyla MIRTINAS ar SUNKAUS SUŽEIDIMO pavojus.

Ніколи не встановлюйте дитяче крісло спинкою вперед на сидінні, передня ПОДУШКА БЕЗПЕКИ якого не заблокована. Ризик ЗАГИБЕЛІ або ТЯЖКИХ ТРАВМ дитини.

„Никога на използвайте детско столче за автомобил, монтирано с гръб към движението, на седалка оборудвана с предпазна въздушна възглавница пред нея. Съществуват риск за живота или сериозно нараняване на детето!“

يحذر نهائياً تثبيت مقعد الطفل بشكل عكسي على القعد المحمي بوسادة هوائية نشطة أمام مقعد الطفل، فمن الممكن أن يتسبب ذلك في وفاة الطفل أو إصابته بجروح خطيرة

ALDREI má nota festingar sem snúa afturábak á sæti sem varíð er með ACTIVE AIRBAG að framan. Það getur valdið DAUÐA eða ALVARLEGUM MEIÐSLUM á BARNINU.

Na sedež, ki je spredaj zaščiten z ZRAČNO BLAZINO, NIKOLI ne namestite otroškega sedeža tako, da otrok gleda nazaj: nevarnost SMRTI ali RESNE TELESNE POŠKODBE OTROKA

هرگز از کمر بند کودک رو به پشت در روبروی صندلی حفاظت شده توسط ACTIVE AIRBAG (کیسه هوای فعال) استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث مرگ یا جراحت شدید در کودک شود.

절대로 능동형 에어백이 전면에 설치된 좌석에 후향식 어린이 보호시트를 사용하지 마십시오. 어린이에게 심각한 상해를 입히거나 사망에 이르게 할 수 있습니다.

前部に作動可能なエアバッグが装着されているシートに、後ろ向きのチャイルドシートを絶対に使用しないでください。お子様に死や大けがを招く恐れがあります。

禁止在座椅前部安全气囊激活的情况下，在该座椅上使用后向儿童安全座椅，可能造成儿童严重受伤甚至死亡。

GYORSHIVATKOZÁS

Szükséghelyzet esetén ... 6-2

(Gumidefekt, motor nem indul, túlmelegedés,
vontatás)

Motor beindításának módja ... 5-2

Mérőműszerek és órák leolvasása ... 2-2

Karbantartás és önállóan elvégezhető
műveletek ... 8-2

Műszaki információk ... 9-2

SZOLGÁLATI ÍVEK (1/6)

Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			

SZOLGÁLATI ÍVEK (2/6)

Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			

SZOLGÁLATI ÍVEK (3/6)

Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			

SZOLGÁLATI ÍVEK (4/6)

Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			

SZOLGÁLATI ÍVEK (5/6)

Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK ☐		
*Lásd adott oldal			

SZOLGÁLATI ÍVEK (6/6)

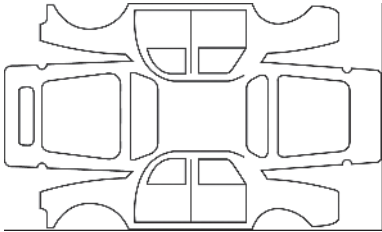
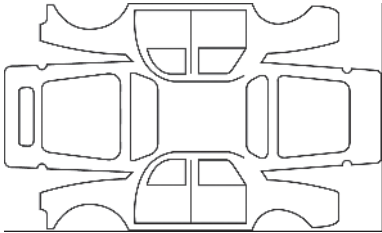
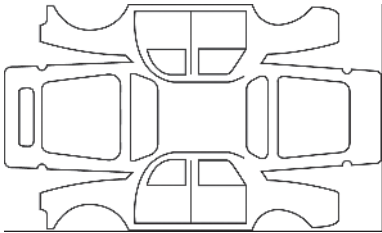
Alvázszám:.....

Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			
Dátum:	Km (mérőföld):	Számla száma:	Megjegyzések/egyéb
Művelet típusa: Szervíz	☐	Bélyeg	
	☐		
.....			
Korrózióvédelmi ellenőrzés:	OK ☐ Nem OK* ☐		
*Lásd adott oldal			

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (1/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

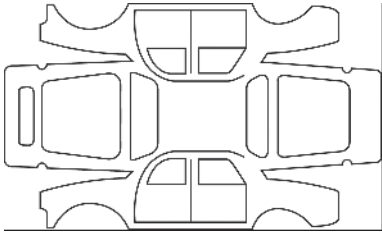
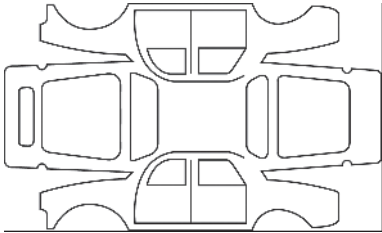
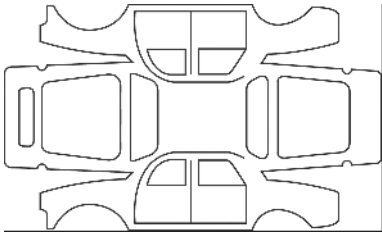
Alvákszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (2/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

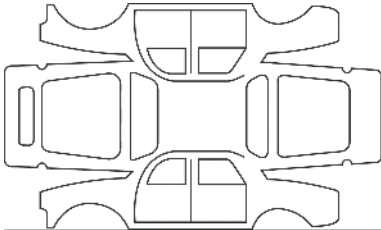
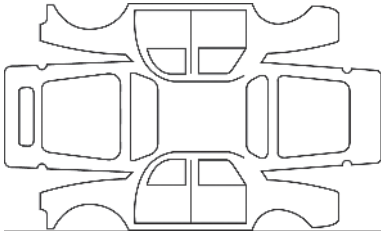
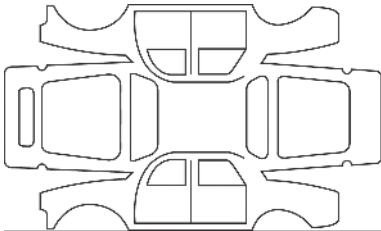
Alvázzszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (3/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

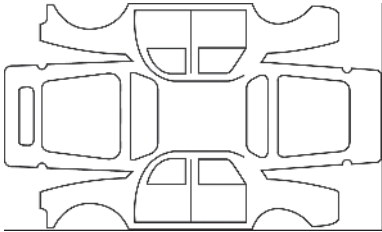
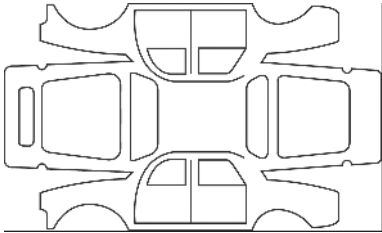
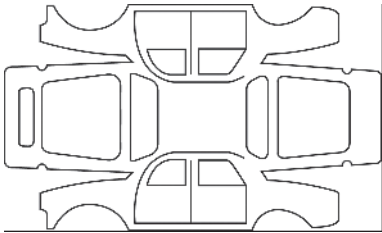
Alvákszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (4/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

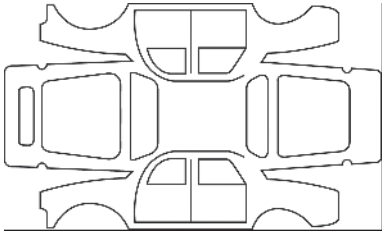
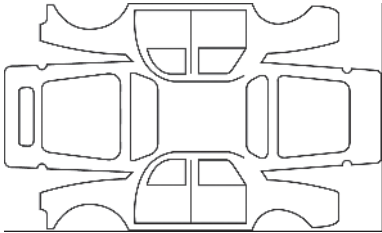
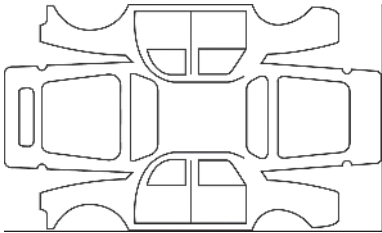
Alvázzszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (5/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

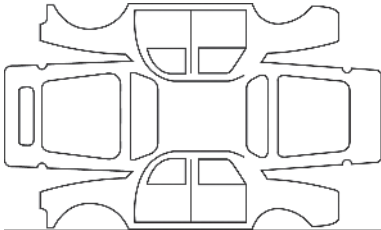
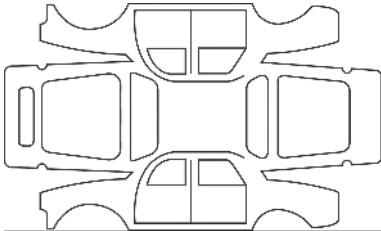
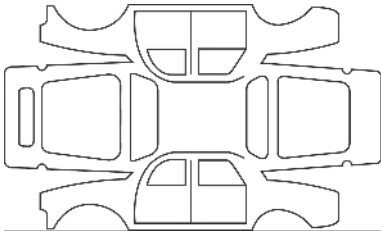
Alvákszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

KORRÓZIÓVÉDELMI ELLENŐRZÉS (6/6)

A garancia folytatása során elvégzendő javítások az alábbiakban kerülnek feltüntetésre.

Alvácsszám:.....

Elvégzendő korrózió javítási műveletek:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		
Elvégzendő javítások:		Bélyeg
Javítás dátuma:		

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ön, mint a gépkocsi tulajdonosa fontos kódokkal rendelkezik, amelyek szükségesek lehetnek a RENAULT márkakereskedőnél, amikor kulcsot másoltat vagy a rádiót javíttatja.

Kérjük, hogy a megjelölt részeket töltsse ki, vagy ragassza be a matricákat (ha van). Távolítsa el ezt a lapot és tárolja biztonságos helyen, **de ne az autóban**.

Amikor eladja gépjárművét, kérjük, hogy ezt az oldalt adja át a vevőnek.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ

Rádió biztonsági kódja
(ha van)

--	--	--	--

Kulcs szám

--	--	--	--	--

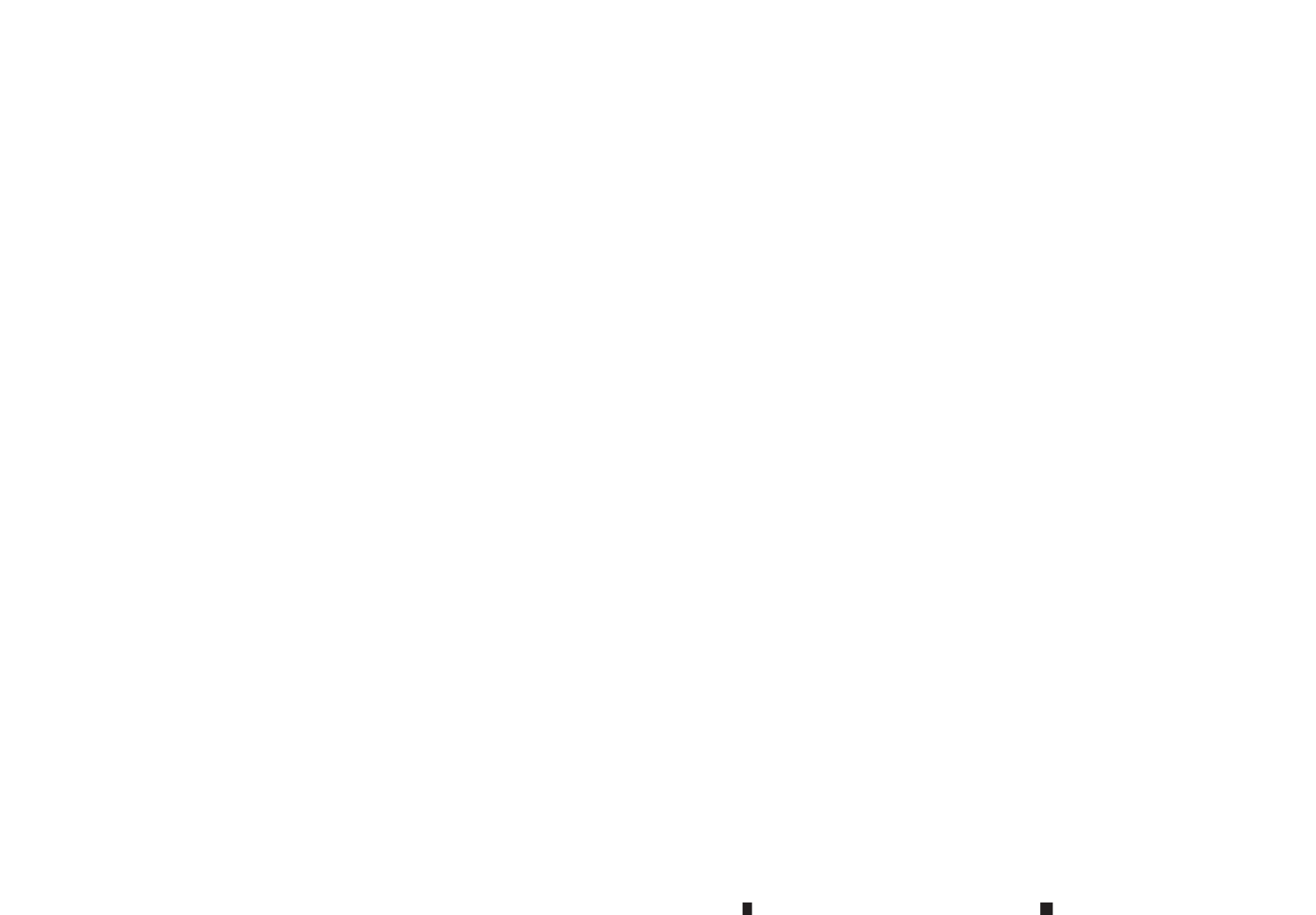
Kerékszár kulcsának
kódja (ha van)

--	--	--	--	--	--	--	--

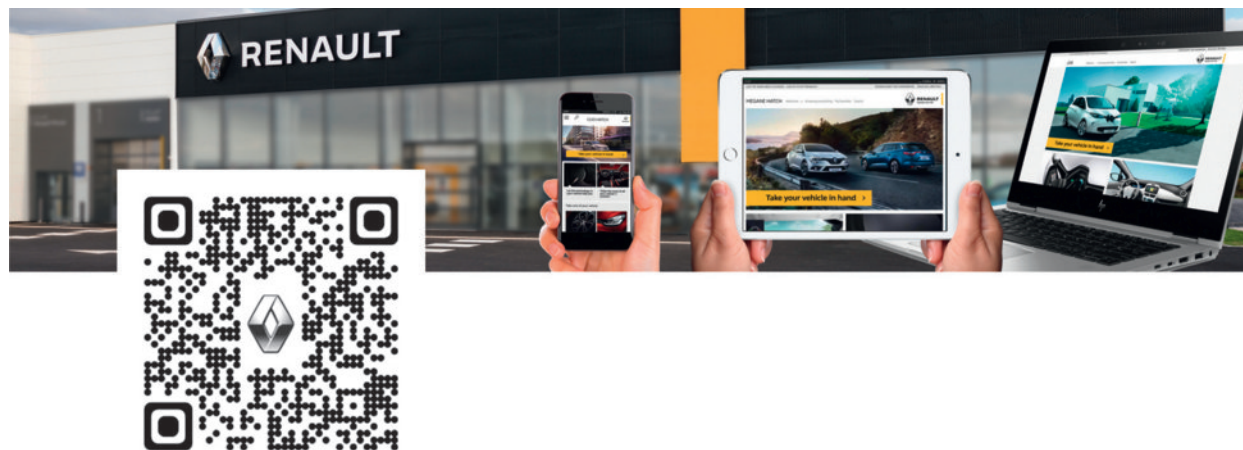
Távolítsa el ezt a lapot a kézikönyvből és tárolja biztonságos helyen, **de ne az autóban**.

Amikor eladja gépjárművét, kérjük, hogy ezt az oldalt adja át a vevőnek.









RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € - 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 - TÉL. : 0810 40 50 60

Printing: August 2018 (01) / Publication Number: OM18HU-0U60E0EUR / Printed in France



OM18HU-0U60E0EUR